Philologische Abhandlungen

Martin Hertz

58

Philologische Abhandlungen.

MARTIN HERTZ

zum siebzigsten Geburtstage

von ehemaligen Schülern

dargebracht.

BERLIN.
Verlag von Wilhelm Hertz
(Besserche Buchhandlung).
1888.

7. April 1888.

Inhaltsverzeichnis.

Seite.

I.

De Noctium Atticarum A. Gellii compositione.

Iure meritoque A. Gellii Noctes Atticae ab hominibus eruditis magni aestimantur tamquam quoddam „litterarum penus" (praef. § 2) multiplici doctrina refertum, quod commode adiri possit, quando usus venerit. Singulos deinceps commentarios continua lectione pertractare hodie vix cuiquam in mentem veniet praeter eos, qui forte in scriptoris vitam sermonemve diligentius inquirunt. Aliud quiddam spectaverat A. Gellius, cum — si minus senex, senectuti certe quam iuventuti propior — commentationes, „quas olim in terra Attica facere exorsus erat" (praef. § 4), in commentariorum formam redigeret. Minime profecto ille voluit librum conficere, quem docti homines carptim legerent vel data occasione obiter inspicerent, immo plane et diserte in praefatione (§ 11), ne umbraticis severae doctrinae studiis inservire velle liber suus existimetur, deprecatur. Quid ergo? Nihil levius videlicet ille sibi proposuerat, quam ut primum liberis suis, deinde elegantioribus hominibus prodesset eosque commentariis suis delectaret (cf. *oblectandum fovendumque animum* praef. § 16, *oblectamenta* § 19, *delectatiunculas* § 23). Rideri hodie possit, quod utrumque assequi se posse speravit. Utique ille confidebat animi causa integri commentarii sui a quodam genere lectorum fore ut pertractarentur, neque temere, opinor, eam spem concepit, ut tunc Romae erant litterati homines. Haud abs re iam erit quaerere, quatenus ista Gellii cura capiendi lectores tenendique ex ipso opere eius appareat, quandoquidem hoc filum nemo adhuc, quod sciam, pertexuit.

Variis modis Gellius deprehenditur cavisse, ne legentium animi „senio ac taedio langueant“ (praef. § 11). Primum tantum abest, ut in ulla re „nimis altos obscurosque quaestionum sinus fecerit“ (praef. § 13), ut doctrinae undique collectae fere „libamenta quaedam“ dedisse satis habuerit: deinde in elocutione recentissimae facundiae flosculos ita miscet mucidis priscae antiquitatis dictionibus, ut alium alia esca allicere velle videatur. Legentium delectationi porro sine dubio vel maxime inservire volunt diligenter expolitae illae e fabulis utriusque populi historiaque gentium narrationes, quas haud ita paucas Gellius Noctibus inseruit, veluti Aesopi fabula (2. 29) item de Arione (16. 19), Croesi filio (5. 9), Bucephala (5. 2), C. Fabricio (1. 14; pass.), aliis narratiunculae. Verum de his rebus paucis absolvi nequit. Multo brevius probari poterit, quod nobis nunc proposuimus, ex universa Noctium Atticarum compositione A. Gellii curam elucere cum aliis artibus tum varietatis quam maximae studio lectores retinendi.

Quam diligenter olim ipse, maxime in re grammatica, spinosas quaestiones excusserit, permulti loci testantur, velut 1. 7. 18; 9. 14. 1; 6; 12. 14. 4; 13. 13. 4; 13. 19. 2; 4; 17. 2. 1; 18. 4. 11; 19. 8. 17: aliis quoque in disciplinis, veluti in philosophia, quasdam certe partes non primoribus labris attigerat, sed diligentius erat perscrutatus. Nec desunt in Noctibus Atticis sane diligentiae ne minima quidem spernentis vestigia. At vero longe praevalet in iis contraria ratio et cura ne quid afferatur vel ultra modum difficile spinosumque vel ab usu vitae nimis remotum, neve iusto diutius in ulla quaestione tractanda versetur commentatio (praef. § 11; 5. 15. 9; 5. 16. 5; 9. 4. 11; 14. 6. 5; 16. 8. 15; 17. 13. 11). Immo adeo Gellius lectorum usui voluptatique prospicit, ut passim vel ea proferat, quae a semet ipso sperni non dissimulat (9. 4. 5; 10. 12. 4; 17. 21. 1, al.). Quod autem 19. 9. 5 eo consilio suavissimos Anacreontis versiculos se ait inseruisse, „ut interea labor hic vigiliarum et inquies adquiesceret,“ haud scio an re vera legentium potius quam suae recreationi consulere voluerit.

At idem Gellius, qui noluit ullius rei nimis anxia tractatione defatigari lectores, pro virili parte prospexit, ut omnium bonarum artium „flosculos“ certe quosdam adspergeret (17. 21. 1), ne, qui libros suos pertractavisset, in ulla parte studiorum liberalium rudis omnino et ἀνήκοος esset (9. 4. 5).

Quas disciplinas *bonarum* vel *ingenuarum artium*[1]) appellatione (praef. § 13; 11. 11. 1; 13. 10. 1; 17. 1. 1) Gellius significaverit, multum diuque rem perscrutatus certo definire non audeo. Nemo prudens ignorat, quam lubricus sit is locus ac ne diuturnis quidem paedagogorum nostrorum studiis satis illustratus. Unum dicere audeo in re dubia: mihi quidem cum Seneca, qui ep. 88. 3—14 quinque artes liberales enumerat (grammaticam, musicam, geometriam, arithmeticam, astrologiam), plane congruere videtur Quintilianus, qui inst. or. 1. 10, ubi de „orbe doctrinae" verba facit, plane easdem disciplinas eodemque ordine describit, ita tamen, ut uno geometriae nomine doctrinam formarum, numerorum, rerum caelestium comprehendat. Videtur sane hic vulgaris fuisse ἐγκυκλίου παιδείας cursus, qui postea fere a strenuis adolescentibus solebat expleri augerique eloquentiae studiis et philosophiae. Neque dissentire mihi videtur Varro, qui adstruit sane in IX libris de disciplinis, ut homo Romanus, his VII artibus medicinam et architecturam, persequitur tamen in prioribus VII libris eum, quem modo significavimus, cursum.

Utut est, ex omnibus IX disciplinis Varronis „libamenta" quaedam dedit Gellius excepta una architectura, pro qua, — sine dubio hac quoque in re idoneos auctores secutus, — substituit ius civile, augurium, pontificium.

Musicam attingit, obiter quidem, sed attingit tamen 1. 11; 16. 18; geometriam 1. 20; 16. 18; arithmeticam 3. 10; 18. 14. 4; astrologiam 2. 21; 13. 9. 6; 14. 1; 20. 8; medicinam 3. 15; 16; 4. 13; 19; 5. 16; 15. 7; 16. 3; 17. 11; 18. 10; 19. 4; 6. Iuris profani sacrive disciplinam tractat 2. 4; 12; 15; 24; 4. 2—4; 6. 4; 15; 7. 5; 10. 6; 20; 11. 17; 18; 12. 7; 13. 13; 14. 2; 17. 7; 20. 1.

Quidquid praeterea vel stringit vel accuratius persequitur Gellius, secundum veterum descriptionem disciplinarum vel grammaticae vel rhetoricae vel philosophiae attribui commode poterit. Id unum iure dubites, quo sint referenda, quae e naturali historia operi suo adspersit (2. 30; 3. 6; 5. 14; 6. 8. 16; 7. 3; 8. 4; 9. 4; 7; 10. 2; 12; 13. 7; 15. 1; 16. 15; 17. 15; 16; 19. 2; 5).

Quantopere studuerit Gellius in singulis commentariis variarum artium liberalium rationem habere, multo magis, opinor, appareret,

[1]) Eodem sensu leguntur *bonae disciplinae* 1. 3. 20; 7. 15. 1; *bonae doctrinae* 19. 8. 1; *disciplinae liberales* 7. 17. 1.

si longitudine inter se libri minus differrent. Tamen vel sic, quantopere illum doctrinae orbem semper in mente habuerit, facile percipitur.

Attendas quaeso ad eam, quae subsequetur, computationem, in qua capita enumerata sunt, quae versantur in eadem materia:

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
grammatica . .	14	16	14	14	13	15	7	9	8	20	11	10
rhetorica . . .	4	2	—	—	—	2	—	1	1	1	3	—
philosophia . .	6	6	1	1	5	1	8	4	5	4	2	4
mathem. et phys.	2	2	4	2	2	2	1	1	2	2	—	—
ius civile et pont.	—	4	—	3	1	2	1	—	—	2	2	1
	26	30	19	20	21	22	17	15	16	29	18	15

	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX
grammatica . . .	21	4	22	13	11	10	7	7
rhetorica	2	1	3	—	2	1	—	—
philosophia . . .	5	1	4	4	4	2	3	2
mathem. et physica .	2	1	2	2	3	2	4	1
ius civile et pontif. .	1	1	—	—	1	—	—	1
	31	8	31	19	21	15	14	11

Atque perraro Gellius binis deinceps capitibus (veluti 4. 16; 17; 9. 13; 14; 11. 9; 10) eandem rem tractat vel per terna deinceps capita in eadem disciplina versatur (4. 2; 3; 4; 4. 15; 16; 17; 6. 9; 10; 11; 13. 14; 15; 16; 18. 4; 5; 6; 7). Adeo ille varietati studet, ut de industria fere, quae eiusdem generis sunt, distrahat et per varios libros quasi disiciat. Vix ullam grammaticae, ut hoc exemplo utar, partem intactam reliquit. Nulli quattuor officiorum, quae Varro grammaticis iniungit, lectionis, emendationis, enarrationis, iudicii, se defuisse affatim testatur: multa habet e libris *γλωσσογράφων*, *λεξικογράφων*, *πινακογράφων*: inquirit in vocabulorum origines et significationes, declinationes et figuras, non neglegit *προσῳδίας*, haud pauca denique affert ut e fabulis ita ex historia Graecorum Romanorumque. At haec omnia ita per varios commentarios dispersa sunt, ut undique colligenda sint, quae eodem pertineant. Plane idem fecit in reliquis disciplinis, philosophia, rhetorica, aliis, ut exempla afferre supervacaneum sit in re primo obtutu perspicua.

Sequitur alterum artificium, quo adhibito Gellius varietati prospicere studuit. E duobus quasi fontibus manabat omnis Gellii scientia, e „lectionibus“ et „auditionibus“, ut ipsius vocabulis utar: nam quae profert ut ipsius inventa vel sui ingenii specimina, tam pauca sunt, ut non oporteat ideo tertium genus addi. Iam eam rationem iniit scriptor, ut audita lectis quam maxime posset immisceret. Non potest negari hoc artificio Gellium admodum libros suos legentibus commendavisse, praesertim cum ne audita quidem uno tenore sed de industria per intervalla neglecto temporis ordine enarraverit.

Si omittimus Iulium Paulum Annianumque poetas, Peregrinum Protea philosophum, T. Castricium rhetorem, qui paucis locis commemorantur, item Frontonem et Herodem Atticum, viros consulares, quorum summo quidem semper cum honore, sed haud ita saepe mentio fit, quattuor restant Gellii in artibus liberalibus praeceptores primarii Antonius Iulianus Hispanus in rhetorica, Sulpicius Apollinaris Carthaginiensis in grammatica, Calvisius Taurus Berytius in philosophia, Favorinus Arelatensis in mixtis more sophistarum eloquentiae philosophiaeque studiis. Audiverat videlicet alios plures, cum his decem autem, quos modo enumeravi, omnibus domestica quaedam consuetudo ei fuerat et usus vel rarior vel frequentior. Maxime familiariter tamen usus erat quattuor illis, quos ultimos commemoravimus, ut eorum iure se dicere posset sectatorem „in intimam diatribam receptum“. Neque absoluto studiorum curriculo has rationes, quoad eius fieri poterat, continuare neglexerat. Apollinarem non erubescit aetate provectus consulere Gellius, cum iudex extra ordinem datus esset (12. 13); cum Favorino autem videtur, quam diu ille vivebat[1]), coluisse intimae consuetudinis commercium ut amicus ab homine illo „fandi dulcissimo“ (16. 3. 1) singularem in modum captus. Irrideri possit a parum benevolis existimatoribus Gellius, quod immodicus horum magistrorum admirator saepe prope abesse videatur a pedisequo. At vero illi admirationi tantum admixtum est candidissimae pietatis sinceraeque amicitiae, ut iis locis, quibus de his magistris suis verba facit, suave quiddam inesse nemo, nisi qui similiter ipse nunquam senserit,

[1]) De mortuo videtur loqui Gellius 14. 1. 32, nisi forte praeteriti temporis significatio, quae ibi legitur *(fuit)*, ad unam illam orationem referenda est, quae audita repetitur § 2—31.

negare possit. Neque tamen ita Gellius rem instituit, ut hos praeceptores alium ex alio induceret observato certo ordine, variandae materiae in hoc quoque genere cupidus.

Apollinari Iulianoque se primum adplicuerat, cum absoluto inferiore grammaticae cursu positaque toga praetexta adolescentulus Romae „magistros sibi exploratiores quaereret“ (18. 4. 1). In eorum disciplina adolescens (1. 4. 8; 7. 6. 12; 13. 18. 3; 20. 6. 1), a discipulo paulatim in sectatoris[1]) gradum provectus, remanserat, quoad posito iurisdictionis tirocinio (13. 13. 1; 14. 2. 1) Athenas concessit (19. 8. 1). Iisdem adolescentiae annis Favorinum sectari coeperat (14. 2. 11; cf. 3. 1. 5; 13. 25. 2). Athenis, non iam adolescens sed iuvenis iuvenumque (2. 21. 4; 7. 10. 1; 12. 5. 4; 15. 2. 3; 19. 1. 4) sodalis, cum in Herodis Attici, Peregrini Protei, aliorum tum in Tauri diatribas sectator familiarisque receptus est.

Neque tamen eo ipso ordine Gellius refert, quae a singulis deinceps audiverat vel per colloquia cum iis tractaverat. Tauri Herodisque ut in XVIII. et XVIIII. libris ita iam in I. libro mentio fit, Iuliani ut in I libro ita in XX. Casune factum sit, ut post XII. librum Peregrini, post XIII. Castricii nulla fiat mentio, an quia iam mortui tum fuerint, in medio relinquendum est, praesertim cum alter omnino quater, alter non saepius quam bis a scriptore commemoretur. Ceteri omnes Gellii magistri, quos iam duo primi libri notos nobis faciunt, ut passim in medio opere, ita in ultimis duobus commentariis nobis occurrunt. Saepissime omnium Favorinus (omnino tricies et bis), cuius nomen a quattuor tantum libris (VI. VII. XI. XV.) casu quodam, opinor, abest, contra in tribus primis commemoratur terdecies.

Ut autem tam saepe praeceptorum suorum principes induceret, sive continua oratione disserentes sive sectatorum exercitationibus praesidentes sive de variis rebus libere colloquentes, non pietas solum et pristinae disciplinae iucunda recordatio Gellium movisse

---

[1]) Rhetores grammaticique nobiliores praeter discipulos habebant sectatores, i. e. adolescentes arctiore consuetudine sibi iunctos (20. 6. 1; Suet. gramm. 24). Item philosophorum asseclae vel auditores erant vel sectatores (12. 1. 1). Magistrorum vocaculo, quod latius patebat (1. 2. 1), appellantur fere grammatici, contra doctores dicuntur rhetores philosophique (11. 13. 1; 13. 22. 1; 18. 2. 2). Attendas quoque ad discrimen, quod facit Gellias inter auditiones scholasve (2. 8. 7; 18. 2. 2; pass.) et diatribas (1. 26. 1; 17. 20. 4; 18. 13. 7).

videtur sed ea quoque ratio, quod ita de semet ipso sine molesta sui venditatione verba facere poterat. A vero non aberrabimus, si hoc quoque, quod ipsius personam passim induxit, ad scriptoris consilium lectores delectandi referemus. Multi fere ita comparati sunt, ut ad homines potius quam ad res attendant: verum ii quoque, qui satis mente valent ad res accurate perscrutandas, recreabuntur, si post anxias de rebus quaestiones humanum aliquid, quod animum moveat, se iis obtulerit. Nos hodie adsuevimus a quodam librorum genere nihil nisi puram putam doctrinam desiderare, ut inserta alia omnia tamquam *ἀλλότρια* contemnamus. Non ita senserunt veteres, qui plerique nolebant ullam materiam litteris sibi tradi sine omnibus tractationis blandimentis. Levia sane sunt, quae de sua vita Gellius tradit, immo pleraque pusilla. Spernere eam possis ut singulariter sterilem, quippe quae praeter negotia et arbitria, rei familiaris procurationem, liberorum educationem (praef. § 23; 11. 3. 1; 16. 10. 1) a prima adolescentia usque ad senectutem in nugis scholasticis transacta sit. Est tamen hominis vita eiusque probi, multis nominibus laude digni, a cotidianae vitae sordibus ad altiora emergentis. Est hoc sane aliquid: neque dubito, quin hodie quoque elegantiores homines, quibus particulas certe operis continua lectione persequi otium est, variis Gellii locis, quibus de se ipse loquitur, ut hoc illudve rideant, tamen commoveantur, non quo speciosa ibi tradantur, sed quia humana. Sed iam redeamus ad propositum.

Videmus hominem seniorem, exantlatis iudiciorum et arbitriorum laboribus iam honesto quasi otio fruentem (praef. § 23), pristinas adnotationes, quas iuvenis litteris mandare coeperat, retractare inque iustorum commentariorum formam digerere. Ante oculos ei in perpoliendo libro sunt praeter ceteros ipsius liberi adulti et in mediis iam negotiis (praef. § 1) versantes: sperat tamen aliis quoque, qui bonis artibus faveant, neque inutilem neque vilem fore operam suam.

Si quidem recte Ludovicus Friedlaender in Adumbratione morum Romanorum etc. III[1] p. 420 subtili variorum momentorum computatione collegit circiter annum post Chr. nat. 175 Noctibus Atticis ultimam manum imposuisse Gellium[1]), Apollinaris, Annianus,

[1]) Cum rationibus viri illius doctissimi ceteris in rebus adsentiamur, videtur tamen non suo iure e vocibus „adolescentium" et „iuvenum" certam aetatis definitionem exprimere. Iam Taciti aetate (cf. libellos Ecksteinii, Iansenii, aliorum, quibus

Peregrinus, Fronto partim non iam erant in vivis partim existimandi sunt non fuisse. Neque Favorinus, — utut iudicabitur de dubio loco 14. 1. 32, — videtur superstes fuisse: quamvis enim lubricum per se sit argumentum, quod aiunt, e silentio, tamen hominis tam intimae amicitiae vinculis sibi iuncti sine dubio Gellius, si alio nullo loco, certe in praefatione ut praesentis et vivi fecisset mentionem, nisi hunc quoque studiorum comitem antea amisisset. Ex iis, quibus aliquatenus familiariter usus olim erat, unus tunc, si quidem confectae sunt circiter 175 Noctes Atticae, supererat Herodes Atticus, verum hic, cui nunquam Gellius coniunctior fuisse videtur, eo tempore Marathone delitescens, ubi anno 177 mortuus est.

Haec si reputaveris, aliter atque antea fortasse feceras, aestimabis, quae Gellius narrat de magistris suis. Non vivos praedicat, ut ipsius tenuitas (12. 1. 24) ab illis vicissim laudibus parum meritis efferatur. Ab inferis quasi manes revocans, repetit praeteritorum temporum pie memoriam. Facile veniam impetrabit, quod exacta iam aetate non sine quodam fastu eorum virorum memoriam renovat, quos paene omnes sincero animo iudicat fuisse sua memoria (de Apollinari cf. 13. 18. 2; 18. 4. 1; de Tauro 7. 10. 1; de Iulio Paulo 1. 22. 9; 16. 10. 9; de Herode Attico 19. 12. 1) in suo quemque genere principes, quorum sectatorem quondam se fuisse aetate grandis ideo facere non potest quin sibi gratuletur.

Id ipsum est, quod hodie quoque Gellii lectionem nonnullis commendavit, qui minime curant grammaticas eius nugas. Perraro omnino homines, qui inclusi non sunt grammaticae artis cancellis Gellii Noctes attingunt. Qui autem aliquo casu ducti attingunt, in summa rerum tractatarum incuria tamen nescio quo pacto fere his libris capiuntur et tenentur. Memini me quondam, ut unum exemplum afferam, cum primum notitiam facerem Friderici Weiss, cantoris aulici, qui subsecivis aliquot annorum curis Gellii Noctes diligentissime in patrium sermonem transtulit, paene obstupefactum

---

difficillimae de dialogi Taciti nomine inscripti auctore tractantur quaestiones) iuvenes appellabantur, quicunque rhetorum scholas absolverant, sive vicenarii erant sive tricenarii. Monemus hoc ideo, quia Gellii annus natalis ob hanc unam rationem a Friedlaendero ad tertiae primi p. Chr. saeculi decadis initium revocatus est. — Frontonem non iam vixisse, cum Noctes Atticae componerentur, inde potissimum colligo, quod librorum eius nusquam mentio fit. Parum urbanum fuisset hoc silentium, si vir M. Aurelio Imperatori tam familiaris etiamtunc floruisset.

auscultare, cum ille adamasse se Gellium non sine ardore quodam profiteretur. Videbor iis fortasse, quibus nihil doctum esse videtur, quod non via et ratione tractetur, paulo licentius, cum hoc commemoro, extra propositi formam „exspatiari". Quid autem est istud, quaero, de scriptoribus „iudicium", quod inter principalia grammaticorum officia refert M. Terentius Varro, si ἀλλότρια ea iudicantur, quae in hac ipsa re versantur? Voluisse se lectorum non usui solum, sed etiam delectationi consulere Gellius testatur in praefatione. Non miror si huic illive parum placet ea professio. At quaerere, quatenus quibusque artibus praestare id, quod volebat, Gellius studuerit, supersedere iure non poterit grammatica, quae quidem esse aliquid in veterum scriptis praeter litterarum apices aestimatione dignum adgnoscat.

Ut redeamus ad rem, primam Gellii adolescentiam [1]) significare videtur locus 16. 1. 1 aetatem multis negotiis forensibus oneratam 11. 3; 16. 10; praef. § 12. In media Noctium Atticarum commentandarum cura videmus Gellium occupatum 14. 6. Prima adolescentis in iudiciis privatis experimenta commemorantur 13. 13. 1; 14. 2. 1; 20. 10. 2. Sermones, quos cum amicis variis habuit (5. 21; 7. 15; 14. 6; 19. 5) vel cum grammaticae magistris (6. 17; 13. 31; 14. 5; 6; 15. 9; 17. 3; 5) vix possunt certae eius aetati adscribi. Quae praeterea de se narrat, commemorata paene omnia iam sunt, cum de praeceptoribus eius verba faceremus. Restat ut attingamus, quod multis fortasse leve videbitur, re vera non est leve, σκηνογραφίαν. E Platonis dialogis, quos Tauro Favorinoque ducibus diligenter tractaverat, didicerat Gellius, quantum introitus vegetis coloribus loca colloquiorum, occasiones, similia describentes valerent ad commendandas lectoribus materias quamvis subtiles atque infinitas. Ad ipsas quaestiones profecto nihil pertinet, sitne colloquium de iis habitum Athenis an Ostii, in balneis Titiis an Neapoli. At ii, qui quasi inviti et reluctantes ad eiusmodi cogitationes pertrahuntur, minus fastidient abstrusarum quaestionum dumeta, si initio audiverint rem agi in amoenissimo litore Neapolitano vel in sacra Eleusiniorum mysteriorum sede vel nescio quo alio loco per se commendabili.

[1]) Exstitit nuper, qui natione Afrum fuisse Gellium contenderet. Cum certi nihil protulerit ad stabiliendam hanc sententiam, perseverabitur recte, opinor, in ea, quam loci 18 2. 2 „qui Romani in Graeciam veneramus" et 1. 2. 1 „nostrates, qui Roma in Graeciam . . concesserant" paene obtrudere nobis videntur.

Quae cum ita sint, nemo sibi persuadebit temere esse factum, ut — exceptis, nescio quo casu, libris III. IV. V. VI. — reliqui omnes Gellii libri modo Graecarum, modo Italicarum regionum nos admoneant. Quantopere scriptoris interfuerit colloquiorum loca accuratius significare, ex eo apparet, quod nulla cogente ratione illa accurate notare vix unquam supersedit. Reditum suum e terra Graecia Brundisium tribus locis (9. 4; 16. 6; 19. 1) commemorat. Utrum hoc illudve colloquium Athenis in ipsa urbe habitum sit, an in aliqua villa suburbana, Lebadeae (12. 5), Eleusine (8. 10 lemm.), vel alio quolibet Graeciae loco non neglegit testari. Idem, quamvis ad rem nihil inde redeat, minime omittit commemorare, sitne quaestio cum locis minime cohaerens tractata Ostiae (18, 1. 1) an Puteolis (18. 5. 1), Neapoli (9. 15. 1) an Antii (17. 10. 1) vel in regione Tiburtina (19. 5. 1). Ne hoc quidem praetermittit adnotare, si quid Romae viderat vel audiverat, num factum hoc sit in foro Trajano (13. 25. 1), an in agro Vaticano (19 7. 1), an in area fori (13. 25. 2), an in Palatina (20. 1. 2), an in hac illave Romae bibliotheca. Haec omnia per se levia, id quod bene perspexit Gellius, homo multa lectione eruditus, eo tamen valent, ut concepta mente locorum imagine pronior fias ad ea audienda legendave, quae ibi acta esse narrantur.

Spernat talia, quisquis confidit ipsa sobria difficilium rerum tractatione allicere se posse lectorum multiforme genus. Utique aliter iudicavit Gellius: neque iniuria, opinor, quandoquidem non solis grammaticis sed variis lectoribus ille placere cupiebat.

Ex iis, quae attulimus, hoc apparere videtur non solum voluisse Gellium legentium delectationi prospicere, sed etiam pro ingenii natura operam dedisse, ut in elaborandis Noctibus, quantum posset, huic consilio suo vel spei suae opitularetur. Fortasse illud quoque iure docuisse videbimur, artificiis quibusdam, quae obiter rem contemplanti satis futilia possint videri, eum non esse usum aut imprudenter aut inutiliter.

Eatenus iam filum susceptum pertexuimus, ut scribendi finem facere iam possimus. Non abs re autem visum est pauca quaedam adicere, quae non necessaria illa quidem sunt ad supplenda, quae modo tractavimus, non sine fructu tamen, opinor, addentur.

Prima mediaque vitae aetate Gellium in studiis litterarum ut diligentissimum ita accuratissimum fuisse opus non est exemplis

allatis[1]) comprobare. Maxime in grammatica, quam praeter ceteras artes in deliciis habebat, neque tempori neque operae pepercerat, ut scrupulos forte sibi iniectos evelleret, frustra ab aliis quaesita rimando reperiret, probabiliter dicta novis exemplis confirmaret, semidoctorum temeraria praecepta refelleret. Interdiu noctuque, si quid addiscere poterat, arripuerat: ambulans, navigans, cenans comiter cum sodalibus, aestiva diesve festos agens, — aeque paratus semper fuerat data occasione *συμφιλολογεῖν:* neque gravatus erat ob has illasve „minutias“ multa volumina pervolvere bibliothecasque publicas perscrutari.

Exacta iuventute paululum remiserat, opinor, eius industria. Utique in elaborandas Noctes suas paulo minus diligentiae impendit quam vegeta aetate sine dubio impendisset.

Admodum enim festinanter videntur XX, quae ad nos pervenerunt, commentariorum volumina (praef. § 22) a Gellio esse confecta. Suspiceris properasse eum metuentem, ne mors sibi obreperet, praesertim his viginti libris plures alios eiusdem generis (praef. § 24) adicere postea cogitanti.

Haud ita magni momenti est, quod non ipse scripsit, sed dictavit libros (1. 23. 2; 2. 23. 8; 3. 18. 9). Gravius est, quod haud raro (2. 24. 15; 6. 16. 4; 7. 2. 2; 10. 3. 9; 10. 29. 2; 12. 10. 5; 17. 2. 21) memoriter refert, quae denuo inspectis libris ipsis in urbe bibiothecis bene instructa facile ille potuit accuratius reddere. Deinde variis locis prorsus similia tractat, ita quidem, ut posterioribus nullam priorum mentionem faciat (cf. 3. 16. 18 et 15. 5. 5; 4. 17. 7 et 2. 17. 6; 6. 19. 6 et 12. 8. 1; 7. 6. 9 et 9. 4. 1; 8. 15 lemm. et 17. 14. 1; 13. 3. 2 et 17. 2. 20). Quarundum vocum origines „*existimo,* ait, *intulisse iam me aliquo loco commentationibus harum Noctium*“ (18. 4. 11). Quomodo fiant senatus consulta plenius accuratiusque meminit (14. 7. 13) se alio loco scripsisse: at eo, quem significare videtur, loco (3. 18. 2) hanc quaestionem vix obiter stringit. De vocabulis „vescus,“ vemens,“ „vegrandis“ similibusque ad uberiorem tractatum „alio in loco“ — eiusdem operis, ut videtur, — factum relegat (5. 12. 10): exstat sane locus, quo de praeposita particula „ve“ quaedam afferuntur, verum pauca admodum et exilia (16. 5. 6).[2])

1) Aliquot locos huc pertinentes supra laudavimus.

2) De origine vocis „paenitet“ 17. 1. 9 pollicetur se „alio in loco“ dicturum. In iis qui exstant libris non solvit hoc promissum.

Taeduisse eum videtur antea scripta denuo evolvere. Quod nisi ita fuisset, animadvertisset videlicet, paene iisdem verbis laudari Herodem Atticum 1. 2. 1; 9. 2. 1; ter dici Iulium Paulum „hominem nostra memoria doctissimum“ 1. 22. 9; 5. 4. 1; 16. 10. 9 eundemque laude admodum simili ornari 19. 7. 1. Neque illud, opinor, ei placuisset, quod viri antea commemorati simpliciter ut satis noti postea cum peculiari laudatione tamquam incogniti iuducuntur, veluti Apollinaris 4. 17. 11; Castricius 11. 13. 1 et 13. 22. 1 (qui locus vel maxime offendit post 1. 6. 4; 2. 27. 3); Taurus 7. 10. 1; cf. 1. 9. 8; 1. 26. 1; Apion 7. 8. 1; cf. 6. 8. 4; Tiro 6. 3. 8; Nepos 15. 28. 1; Theophrastus 16. 15; Varro 17. 18. 1.

Multo minoris profecto, quae modo dixi, momenti essent, si credi posset Gellius longis intervallis singulos deinceps commentarios elaboravisse: plerique enim oderint librorum olim ab ipsis scriptorum repetitam saepius lectionem. Nihil autem, quod ego videam, in ipso opere prodit interiecta longioris temporis intervalla.

Cum ignoremus, quantum in singulis capitibus ex adnotationibus pristinis simpliciter transscriptum sit, quantum in aliam formam postea redactum, nihil inde colligi potest, quod Fronto uno tantum loco 2. 26. 1 consularis dicitur, Erucius Clarus 7. 6. 12 praefectus urbi, 13. 18. 2 bis consul appellatur et quae sunt eius generis. Neque quidquam lucis afferunt, quae passim occurrunt, vocabula *quondam* (14. 1. 1; 14. 5. 1; 19. 10. 1), *nuper* (2. 24. 2; 11. 3. 1; 13. 31. 1; 15. 4. 1; 15. 30. 2; 18. 2. 7), *nuperrime* (3. 3. 7; 4. 13. 2). Plerumque videntur transscripta esse e pristinis commentationibus, veluti 18. 2. 7, ubi *nuper* quaesita esse dicuntur, quae Gellius olim Athenis cum sodalibus iuvenibus per iocum tractaverat.

Quantum ego video, nihil impedit, quominus brevi spatio commentarios alium ex alio compositos esse statuamus. Commendare autem videtur hanc opinionem artificiosa, quam antea probare studuimus, Noctium compositio. Quis enim sibi persuadeat sine taedio Gellium per longam annorum seriem in conficiendis singulis commentariis unius descriptionis antea callide excogitatae normam retinere potuisse? Deinde exeunte praefatione ita verba facit Gellius, ut „longiora vivendi spatia“ pro aetate sua optare magis quam sperare videatur. Quod cum ita fuerit, quidni eam coniecturam amplectamur, quae a vero proxime abesse nobis videtur, uno tenore Noctes esse concinnatas a sene absolvere opus properante?

Unum restat ut addam. Quod Gellius (praef. § 2) testatur usum se esse in Noctibus ordine rerum fortuito, quem antea in excerpendo fecisset, parum accurate magis quam subdole dictum esse iudico. Pro vocabulo „quem" accuratius sane dixisset „qualem". Neque tamen opus erat in re perspicua dicendi cautione. Cui enim prudenti lectori potuisset Gellius, etiamsi voluisset, persuadere eundem in Noctibus esse observatum ordinem rerum, quem adolescentis adnotationes et commentationes a iuvene Athenis olim incohatae (praef. § 4) habuissent?

Haec hactenus de propositione mea. Pauca quaedam „extra causam" ut adiciam, laetissima monet movetque scribendi occasio. Ut in Noctibus elaborandis liberos suos Gellius, ita ego Te, Martine Hertz, praeter ceteros omnes ante oculos habebam, cum inter media negotia chartae haec mandarem. Pie memini adolescentulum me olim a Te ad Gellii studium perductum Tuaque opera in eo scriptore tanta cum laude collocata factum esse, ut adhuc, quamvis multa avocent, tamen non aut potuerim aut voluerim Gellianorum castra deserere. Iure tuo olim A. Gellium *πρωτότυπον* quoddam esse iudicavisti Wagneri famuli in Goethii tragoedia primaria: neque miror, si ingeniosi homines Noctium Atticarum scriptorem ut hominem pusilli ingenii despiciunt. At vero idem Gellius praeter alias virtutes praedicandas pietatis certe nobile exemplum prodidit et modestiae feliciora ingenia sine invidia admirantis. Ob id ipsum hanc potissimum scribendi materiam, ut meam erga Te pietatem testificarer, elegi: neque enim ulla aptior mihi esse videbatur, qua quid ipse sentirem, sub aliena persona commodius possem tecte significare.

Theodorus Vogel,
Plaviensis, nunc Dresdensis (auditor 1852—53).

II.

Bemerkungen zu Gell. II, 26.

Bei einer gelehrten Unterhaltung im Hause des M. Fronto kommt die Rede auf die Farbenbezeichnungen der lateinischen Sprache. Der Philosoph Favorinus bemerkt hierbei, es sei beachtenswert, dafs man mit dem Gesichtssinn viel mehr Farbenabstufungen unterscheide, als sich durch die Sprache mit bestimmten Worten wiedergeben liefsen. Namentlich sei die lateinische Sprache darin sehr arm; rot sei allgemein rufus; aber die Farbe des Feuers, des Blutes, des Purpurs, des Saffrans, des Goldes, die seien alle untereinander verschieden, ohne dafs die lateinische Sprache dafür besondere Bezeichnungen hätte; sie entnehme lieber von diesen Dingen selbst die Farbenbezeichnungen igneus, flammeus, sanguineus, croceus, ostrinus, aureus. Russus und ruber unterschieden sich durchaus nicht von rufus; dagegen bezeichne bei den Griechen *ξανθός, ἐρυθρός, πυρρός, κιρρός, φοῖνιξ* alle besonderen Abstufungen der roten Farbe, indem sie bald einen höheren, bald einen minderen Grad davon oder eine gewisse Mischung angäben. — Gegenüber diesem Angriff auf den Wortschatz des Lateinischen wirft sich Fronto zum Verteidiger desselben auf. Die lateinische Sprache, bemerkt er ungefähr, sei doch nicht so arm an Bezeichnungen für die rote Farbe, wie es den Anschein habe. Sie besitze hierfür nicht blofs russus und ruber, sondern aufserdem noch andere und sogar mehr, als die von Favorin angeführten griechischen: fulvus, flavus, rubidus, poeniceus, rutilus, luteus, spadix. Er bespricht sodann diese Farbenbezeichnungen im einzelnen noch etwas näher und

führt einige charakteristische Beispiele aus Ennius, Pacuvius und Virgil an, worauf sich Favorin für überwunden erklärt.

Wir wollen im folgenden einige der hier in Betracht kommenden Farbenbezeichnungen mit Rücksicht auf den Sprachgebrauch der römischen Dichter etwas näher prüfen. Dafs ich mich dabei auf den Sprachgebrauch der Dichter beschränke, hat seinen Grund teils darin, dafs mir eine umfassende Herbeiziehung der Prosaiker für diesen Zweck nicht möglich war, teils und vornehmlich aber darin, dafs gerade die Dichter, weil sie neben andern schmückenden Beiwörtern sehr gern Farbenbezeichnungen gebrauchen, die noch dazu in Folge des conventionellen poetischen Stils der lateinischen Dichter so ziemlich dieselben bleiben, viel mehr Stoff für eine derartige Untersuchung bieten, als die Prosaiker, bei denen Farbenbezeichnungen in der Regel nur in ganz bestimmter Absicht gesetzt werden: entweder bei Beschreibungen oder in Fällen, wo auf die Farbe wirklich etwas ankommt. Daher wählt auch Gellius seine Beispiele nur aus den Dichtern. Unter diesen sind freilich diejenigen, die sich am meisten der prosaischen Rede nähern, die Komiker, für unsern Zweck nur sehr wenig ergiebig; mehr bieten schon die Satiriker; am ergiebigsten sind die Lyriker und Epiker, auch die Tragödien können als ziemlich reiche Quelle genannt werden. Die Sammlungen, auf welchen die folgenden Darlegung beruht, umfassen die gesamte heidnische lateinische Poesie und einen beträchtlichen Teil der frühen christlichen, vornehmlich Claudian und die in Baehrens' Poetae Latini minores enthaltenen Gedichte;[1]) Ausonius, Sidonius Apollinaris u. a. noch hineinzuziehen, wie meine Absicht war, wurde ich durch Rücksicht auf den für das Erscheinen dieser Festschrift gebotenen Zeitpunkt verhindert. Ebenso nötigt mich die Rücksicht auf den mir zu Gebote stehenden Raum, meine Bemerkungen nur auf einige der bei Gellius a. a. O. genannten Farbenbezeichnungen auszudehnen. Ich lasse daher fulvus, flavus, poeniceus, luteus und spadix bei Seite und beschränke mich auf die dem Stamme nach untereinander zusammenhängenden ruber (mit rubidus, rubicundus), rufus, russus nebst rutilus.

---

1) Ich citiere letztere, soweit die einzelnen Dichter nicht beim Namen genannt sind, mit dem Zeichen P. L. M.; A. L. bedeutet Bd. IV der Sammlung, die Anthologia Latina enthaltend. Bei beträchtlicher Zahl der Beispiele enthalte ich mich der Anführung der einzelnen Citate und gebe dafür die Zahl der von mir notierten Fälle.

Ich beginne mit ruber und seinen zugehörigen Wörtern. Wir haben hier als Adjectivformen aufser ruber noch rubidus und rubicundus, vereinzelt rubeus und rubellus; als Substantiv rubor; als Zeitwörter rubere (mit inrubere, subrubere), rubescere, erubescere, rubefacere. Betrachten wir diese Worte nur ganz allgemein hinsichtlich des Grades ihrer dichterischen Verwendung, so erscheint zunächst ganz auffallend, wie spärlich der Gebrauch ist, welchen die lateinischen Dichter vom Adjectiv ruber im Verhältnis zu anderen Worten desselben Stammes machen: unter hundert Fälle, wo eines der oben angeführten Worte vom Stamme rub gebraucht ist, entfallen nur ungefähr zwölf auf ruber selbst. Häufiger ist die Anwendung des Substantiv rubor, es kommen hierauf 17%; weitaus am häufigsten aber im Gebrauch ist das Verbum rubere, resp. das Particip rubens, da hierauf 47% fallen.

Was dann die Anwendung der Worte an sich anlangt, so ist der Stamm rub derjenige, von dem man gegenüber rufus oder russus den umfassendsten Gebrauch für Gegenstände oder Erscheinungen von roter Farbe gemacht hat; die mannichfaltigsten Dinge mit den abweichendsten Abstufungen des Rot fallen in sein Gebiet. Der Löwenanteil fällt dabei auf die damit bezeichnete Farbe des menschlichen Körpers, vor allem des Gesichts, resp. der Wangen. Es handelt sich da bald um die Farbe der Jugend, des kräftigen Lebens, der Fülle der Gesundheit, bald um bestimmte, vorübergehende Empfindungen oder Leidenschaften, welche sich durch erhöhte Röte kennzeichnen, vor allem die Scham. Für das Erröten der Scham ist erubescere weitaus die gewöhnlichste Bezeichnung. Wie ja auch im Deutschen „Erröten“ vornehmlich von Scham, daneben allenfalls auch von Freude, seltener aber von Leidenschaften, wie Zorn u. dgl. gebraucht wird, so ist unter den 78 Fällen, die ich notiert, nur ein einziger, wo erubescere in anderem Sinne gebraucht ist, nämlich in übertragener Anwendung von blühenden Rosen (Ov. ex Pont. II, 1, 36: saxaque roratis erubuisse rosis); alle übrigen Fälle beziehen sich auf rotwerdende Wangen, und zwar zum überwiegend gröfsten Teile auf das schamhafte Erröten, in einigen Fällen auf das Erröten als Zeichen der Liebe, der Aufregung, des Lebens etc. Erubescere drückt eben ein vorübergehendes Rotwerden, wie es auf den Wangen kommt und geht, aus, während rubere einen dauernden Zustand bezeichnet; dies wird daher für Empfindung von Scham

u. dgl. viel seltener gebraucht (unter 204 Fällen gehen hierauf 19). Ruber kommt im Sinne von „schamrot“ gar nicht vor; rubrae genae sind erhitzte Wangen (Mart. VIII, 56, 18: rubras messibus usta genas). Dagegen dient rubor wiederum sehr häufig zur Bezeichnung einer solchen durch innerliche Empfindungen hervorgerufenen, vorübergehenden Röte, namentlich in der Verbindung rubor ora suffundit (vgl. Virg. Georg. I, 430. Ov. met. I, 484; am. III, 3, 5. Nemes. ecl. 2, 13. Maximian. el. 1, 89; 5, 99. A. L. 433, 12) oder subicit (Virg. Aen. XII, 66), subit (Ov. trist. IV, 3, 50), succendit (Lucan. IX, 791), notat (Ov. met. IV, 529) u. dgl. Von den anderen Adjektiven, wie rubidus, rubicundus etc. kommt keines, so wenig wie ruber, im Sinne von schamrot vor.

Am häufigsten findet sich von diesen Adjektiven rubicundus. Dasselbe bezeichnet, wo es vom menschlichen Körper gebraucht wird, eine stärkere Rötung der Haut, als die vom blofsen Erröten aus Scham oder Zorn einzutreten pflegt; und zwar wird damit bald die Farbe einer besonders kräftigen Gesundheit, wie sie die Folge naturgemäfser Lebensweise oder des Landlebens ist, gekennzeichnet (Pacuv. fr. 147 Ribb. Plaut. Pseud. 1219; Rud. 313. Ter. Hecyr. 440. Ov. a. am. III, 303; med. fac. 13), bald die von Erhitzung hervorgerufene Röte (Juv. 6, 425; daher denn auch zona rubicunda, die heifse Zone, bei Lucan. X, 274, und in ähnlicher Übertragung auf ganz Africa Claud. carm. 22, 257: calido rubicunda die; auch rubicunda dies, Anth. Lat. 550, 4). Sonst kommt es noch von intensiv roten Erscheinungen oder Gegenständen wie Morgenröte (Senec. lud. de mort. Cl. 4 v. 8), Blut (Senec. Phaedr. 84), Früchten (Hor. Ep. I, 16, 8. Calpurn. ecl. 4, 24), menniggefärbten Gegenständen (Ov. fast. VI, 319), Thongefäfsen (Mart. XIV, 114, 1) u. a. vor; es wird also durchweg ein erhöhter Grad der Röte damit bezeichnet.

Rubidus, sagt Gellius l. l. 14, sei ein dunkleres mit viel Schwarz vermischtes Rot. Das Wort ist freilich in Poesie wie Prosa sehr selten. In ersterer finden wir es nur zweimal, und zwar bei Plaut. Cas. II, 5, 2: pane rubido, und Stich. 228: ampulla rubida. Diese Anwendung scheint mit der Angabe des Gellius zu stimmen; denn wenn man auch nicht gut sich rotes Brot vorstellen kann, so hat doch grobes Schwarzbrot einen rotbraunen Ton, und die ampulla rubida ist vermutlich eine mit schwarzem Leder überzogene

Flasche, bei der das Leder von der Zeit rötlich oder, wie wir sagen „fuchsig“ geworden ist.[1]) — Rubellus kommt, wohl in verächtlichem Sinne, bei Persius und Martial vor, für schlechten Wein von Veji (Pers. 5, 147. Mart. I, 103, 9)[2]); rubellulus findet sich bei Mart. Cap. V, 566. Rubeus, in Prosa nicht selten, habe ich nur A. L. 550, 13 (rubeis rosetis) gefunden.

Sehen wir uns nun nach den Gebieten des Lebens und den Gegenständen um, für welche die Dichter die rote Farbe mit ruber und seiner Sippe bezeichnen, so kommt beim Menschen die Hautfarbe abgesehen von den oben angegebenen seelischen Empfindungen auch für mannichfaltige äufserliche Veranlassungen in Betracht. So die Röte in Folge von Erhitzung durch Sonnenwärme oder durch Feuer (daher Vulcan, Stat. Silv. I, 5, 7); ich erwähnte schon oben die zona rubicunda oder rubens (Lucan. IX, 852. Claud. 15, 148; vgl. ebd. 33, 258), und eben damit hängt es zusammen, wenn das in die heifse Jahreszeit fallende Sternbild des Krebses (Ov. fast. VI, 727), ja wenn sogar die Äthiopen, deren schwarze Farbe sonst immer hervorgehoben wird, einmal rubentes heifsen (Stat. Theb. V, 427). Andere Veranlassungen solcher starken, wenn auch vorübergehenden Rötung können sein: ein Schlag (Plaut. Capt. 962. Ov. met. III, 482. Juv. 6, 479); Krankheit (Lucan. IX, 791), Weingenufs (Mart. V, 4, 4); auch die rote Farbe der Neugebornen kommt einmal vor (Juv. 7, 196), und in später Quelle fehlt selbst die mentula nicht (Maximian el. 5, 99). Von sonstigen Körperteilen kommen noch die Lippen in Betracht, für welche die Dichter aber lieber mehr eigentlich poetische Bezeichnungen vorziehen (Mart. IV, 42, 10); Haare und Augenbrauen werden zwar auch mit ruber bezeichnet (Mart. XII, 54, 1. Catull. 67, 46), aber auch da sind sonst andere Ausdrücke das gewöhnliche. Vereinzelt wird, des Blutes wegen, die Röte der Lunge hervorgehoben (Mart. VI, 64, 20), wogegen sonst Blut (47 Fälle; darauf geht der rubens Halys, Claud. 5, 92), Wunden (Juv. 5, 27) und Geschwüre (Lucr. VI, 1163) häufiger dies

---

[1]) Weniger stimmt es mit Gellius, wenn bei Suet. Vit. 17 vom Gesicht des Vitellius es heifst: facies rubida plerumque ex vinulentia; hier möchte man eher an einen blauroten Ton denken.

[2]) Rubellus als Weinfarbe auch bei Plin. XIV, 23, wonach es Terminus technicus war. Als schlechter Wein wird der vejentische auch bei Hor. Sat. II, 5, 143. Mart. II, 53, 4; III, 49, 1 bezeichnet; die Farbe des guten Weines war schwärzlicher.

Epitheton erhalten; öfters auch finden sich rote Augen erwähnt, sei es nun, dafs Zorn dazu die Veranlassung ist (Ov. met. VIII, 466), Schlaflosigkeit (Stat. Theb. III, 328), Weinen (Catull. 3, 18) oder Krankheit (Lucr. VI, 1144 und darnach Senec. Oed. 185).

In der Tierwelt sind es vornehmlich Vögel, auf die die Bezeichnung ruber ganz oder teilweise Anwendung findet: die Federn vom Flamingo (Mart. III, 82, 9; XIII, 71, 1), Papagei (Prisc. carm. 2, 1033), Rebhuhn (Mart. III, 58, 14), die rotgelbe Brust der (Rauch-) Schwalbe (P. L. M. 61, 43) u. a.; vom Schwan die Füfse (Ov. met. II, 375); und von Speisen aus der Tierwelt mögen die Krebse (Virg. Georg. IV, 47. Mart. II, 43, 12) und der Schinken (Mart. V, 78, 10) genannt sein.[1])

Viel häufiger kommt die rote Farbe als Epitheton den Blumen zu, und zwar sowohl ganz allgemein ohne Angabe bestimmter Arten (nur in späten Quellen, Claud. 10, 187; 17, 273; 29, 7; 31, 116; 35, 90; 36, 224. Dracont. 7, 46), wie denn auch deshalb Wiesen (Virg. Georg. IV, 306), ja in ganz poetischer Diktion auch der Frühling rot heifst (Virg. Georg. II, 319), als vornemlich gewisse Gattungen: Rosen vor allen (17 mal), Hyacinthen (Virg. Ecl. 3, 63 und darnach Nemesian. ecl. 2, 45 und 48), Crocus (Virg. Georg. IV, 181), Narcissen (Virg. Cir. 96) u. a. m. [2]); seltsamer Weise auch die Ähren in gereiftem Zustande, obgleich nach unsern Begriffen das intensive Gelb derselben noch ziemlich weit vom Rot entfernt liegt (Virg. Georg. I, 297: at rubicunda Ceres medio succiditur aestu; Ps. Virg. Priap. 2, 7: rubens arista sole fervido). Ebenso werden Früchte sehr oft mit ruber bezeichnet (vgl. Prop. V, 2, 16), besonders Äpfel (Hor. Sat. II, 8, 31. Virg. Copa 19. Ov. met. III, 483; IV, 331. Ps. Tib. III, 4, 34. Petron. frg. 50, 2), Cornelkirschen (Hor. Ep. I, 16, 8. Virg. Georg. II, 34 und darnach Calpurn. ecl. 4, 24), Vogelbeeren (Virg. Georg. II, 430), die Frucht des Erdbeerbaums (Ov. met. X, 101), der Saft der Maulbeeren, (A. L. 117, 7)[3]), vor allem die Trauben (Virg. Ecl. 4, 29. Ps. Virg. Priap. 3, 14. Ov. a. am. II, 316) und darnach der Wein (Ov. fast.

[1]) Vgl. auch Senec. Phaedr. 50; ebd. 1054. A. L. 320, 1. Prisc. carm. 2, 1008 (Korallen, die aber den Alten als Stein galten.)

[2]) Vgl. Virg. Moret. 84. Ov. met. IV, 268. Claud. 83, 3. P. L. M. 37, 128.

[3]) Die Maulbeeren selbst sind schwarz, vgl. Hor. Sat. II, 4, 22. Mart. I, 72, 5; VIII, 64, 7.

V, 511. Pers. 5, 147. Mart. I, 103, 9. Sil. It. VII, 189) und selbst Essig (Mart. XI, 56, 7).

Unter den Farbstoffen sind es nicht blofs die intensiv roten Farben, wie Purpur (14 mal), Scharlach (Hor. Sat. II, 6, 102. Mart. III, 2, 11), Mennig (Virg. Ecl. 10, 27; Cir. 505. Ov. am. I, 12, 11. Tib. II, 1, 55; daher auch die rote Schminke, Ov. a. am. III, 200), die hier anzuführen sind, sondern auch die mehr nach der Seite des Gelb hinfallenden, wie Saffran (Ov. am. II, 6, 22; a. am. I, 104; fast. I, 342. Mart. VIII, 33, 4. P. L. M. 38, I, 6.) und Wau (lutum, Nemes. Cyn. 319, wie ja auch Gellius das lutum unter den roten Farben nennt). Demgemäfs gehören denn hierher auch die mit diesen Stoffen gefärbten Gegenstände: Gewänder (Ov. a. am. III, 170; met. VI, 222. Sil. It. III, 236; IX, 420), Schuhe (Pers. 5, 169) und anderes Lederzeug (die Riemen an Büchern, Catull. 22, 7; vgl. den Buch-umbilicus, Mart. Cap. V, 566), Segel (Sen. Med. 328), Helmbüsche (Virg. Aen. IX, 50; ib. 270; XII, 89. Val. Flacc. III, 176. Sil. It. XVII, 280; ib. 394. P. L. M, 42, VIII, 5.) u. dgl. [1]); auch die Gesetze, weil die vertieften Buchstaben der Steininschriften rot gemalt wurden, werden rubrae genannt (Juv. 14, 192), und besonders häufig sind die Erwähnungen der menniggefärbten Phallen der Priapusfiguren (Hor. Sat. I, 8, 5. Ov. fast. I, 400; ib. 415; VI, 319; ib. 333. Tib. I, 1, 17. Priap. 1, 5; ib. 26, 9; 72, 2).

In der mineralischen Welt sind es zunächst einige durch rote Farbe sich auszeichnende Edelsteine, die in Betracht kommen: Pyrop (Lucr. II, 803 in einem Vergleich), Heliotrop (Prisc. carm. 2, 257) [2]). Gold heifst zwar bisweilen auch das rote, aber viel seltner, als bei uns (Mart. XIV, 95, 1. Claud. 3, 102; siehe unten bei rutilus), da sonst fulvus das stehende Epitheton dafür ist. Wenn Thonwaaren rubra genannt werden, so ist dabei sowohl die natürliche Farbe des Thons, als vielfach noch ein färbender Zusatz in Anschlag zu bringen (Ov. fast. V, 522. Pers. 5, 182. Mart. I, 55, 10; II, 43, 12 und öfters). Wenn in später Quelle einmal von rotem Sand gesprochen wird (Avian. 2, 3), so hat man dies jenen zahlreichen, von mir absichtlich übergangenen Stellen anzureihen, wo von roten Fluten, Küsten etc.

---

[1]) So z. B. Spielsteine, A. L. 372, 2. Beim Schild des Mars, Stat. Theb. III, 226, geht die rote Farbe wohl auf die Spuren des Blutes.

[2]) Vgl. auch A. L. 353, 2. Bei Ov. med. fac. 73 wird das nitrum rot genannt.

die Rede ist: diese Stellen gehen alle das erythraeische Meer, das mare rubrum oder Eoum, an, und die Dichter haben sich da die gröfste Freiheit genommen, alles, was mit diesem Meer in Beziehung steht, ebenfalls rot zu nennen, selbst den Meertang (Claud. 48, 15).

Mit der Röte des Feuers (Stat. Silv. V, 3, 32; Theb. X, 844) hängt die des glühenden Eisens zusammen (Ov. met. XII, 277. Lucan VII, 147. Stat. Theb. III, 589. Claud. 26, 543); viel häufiger aber wird im dichterischen Sprachgebrauch die Morgenröte genannt; nächst den oben angeführten Fällen, wo es sich um seelische Empfindungen handelt, ist der Gebrauch der hier betrachteten Worte des Stammes rub für das Morgenrot oder die aufgehende Sonne und deren Beleuchtungseffekte weitaus am häufigsten (34 mal), weiterhin für die Sonne überhaupt (Lucr. VI, 210. Virg. Georg. I, 234. Stat. Theb. VI, 261. Lucan. II, 721. Claud. 37, 9. Dracont. 10, 568. P. L. M. 59, 10), auch für die Helle des Tages (in späteren Quellen, A. L. 196, 18; 550, 4 oder für den Äther überhaupt (Enn. Frg. Ann. v. 418 Vahl. Virg. Aen. XII, 247). Weniger oft dagegen ist von der Abendröte die Rede (Virg. Georg. I, 251; III, 359. Ov. met. XV, 193. Sen. Herc. Oet. 492. Stat. Theb. V, 477. Claud. 17, 56); und auch wenn man die übrigen Stellen in Betracht zieht, wo Morgen- und Abendrot mit andern Epitheta (croceus, luteus, roseus, purpureus, rutilus etc.) bezeichnet werden, so bleibt es auffallend, wie selten das Abendrot gegenüber dem Morgenrot genannt wird. Ich glaube, man würde, wenn man unsere modernen Dichter daraufhin durchsehen wollte, gerade die entgegengesetzte Erscheinung finden; ein Unterschied, welcher wohl auf der Verschiedenheit antiken und modernen Naturempfindens beruhen mag, indem den Alten der Gegensatz der Nacht gegen das herrlich aufsteigende Tagesgestirn einen bedeutenderen Eindruck machte, während unser sentimentaleres Naturempfinden durch die wehmütige Pracht der scheidenden Sonne mit ihren magischen Reflexen mehr angezogen wird. — Weiterhin kommen noch in Betracht: Himmelserscheinungen, wie Blitze, (Hor. Carm. I, 2, 2: dextra Iovis. Claud. 35, 229), der Regenbogen, bei dem das kräftige Rot neben den andern Farben als besonders bemerkenswert erscheint (Claud. 47, 4), und namentlich Himmelskörper von besonders auffallender Intensität der Leuchtkraft: Kometen (Virg. Aen. X, 273. Sil. It. I, 462; VIII, 639. Claud. 33, 233; 48, 4), der Hundsstern, bei dem man freilich auch wie beim Zeichen des Krebses an die

Folgen, d. h. die Erhitzung, denken könnte (Hor. Sat. II, 5, 39); doch auch Sterne überhaupt (Claud. 1, 244). Wenn dagegen der Mond als rot bezeichnet wird, so geschieht dies zwar auch schlechtweg, obgleich das für das milde Licht des silbernen Gestirns schlecht zu passen scheint (Hor. Carm. II, 11, 10: luna rubens. Prop. I, 10, 8. Sen. Phaedr. 755 sogar rubicunda Phoebe. Val. Fl. II, 57. Lucil. Aetna 328. Stat. Ach. I, 644. Mart. Cap. IX, 912. A. L. 271, 45), bisweilen mit Hindeutung darauf, dafs dies Licht von Feuer und Glut herkomme (es mag wohl auch die rote Farbe, welche die Mondscheibe beim Aufgehen hat, Veranlassung dazu gewesen sein, dafs man vom roten Monde oder vom Erröten der Luna sprach); sonst aber pflegt die rote Farbe dem Monde namentlich bei drohendem Unwetter und Sturm (Virg. Georg. I, 430 und darnach A. L. 196, 5; Lucan V, 549) oder bei Mondfinsternissen resp. Zauberei beigelegt zu werden (Hor. Sat. I, 8, 35. Ov. met. IV, 332. Sen. Phaedr. 796. Stat. Theb. I, 106), denn solcher magischen Beschwörung schrieb ja der alte Aberglaube die Verfinsterung des Mondes, bei der allerdings das Licht desselben sich in unheimlicher Weise verändert, zu.

Die beiden andern Bezeichnungen, welche Gellius als gleichbedeutende neben ruber nennt, rufus und russus, sind bei den Dichtern ungemein selten. Rufus kommt nur in zweierlei Anwendung vor: für Kleider (Mart. XIV, 129, 1: Roma magis fuscis vestitur, Gallia rufis; es handelt sich um Canusinae rufae, also um die Naturfarbe der Wolle. Priap. 12, 11 von der Stola einer alten Vettel), und sodann von Haaren, und zwar sowohl bei Männern (Plaut. Asin. 400; Pseud. 1218. Ter. Phorm. 51), als bei Frauen (Ter. Heaut. 1061. Mart. II, 32, 2; VI, 39, 18; XII, 32, 4), und zwar in der Weise, dafs nicht die Haare, sondern die Personen selbst rufi, also „rothaarig" genannt werden. Es ist aber damit nicht jenes von den Römerinnen so erstrebte rötlich-blonde Haar der Germanen gemeint, sondern offenbar das fuchsig rote Haar, dessen Farbe ohne Leuchtkraft, stumpf und unschön ist. Man darf dies daraus schliefsen, dafs solche Haarfarbe bei Frauen an allen den Stellen, wo wir sie finden, entweder allein oder mit andern Kennzeichen zugleich als Beweis der Häfslichkeit angeführt wird, und dafs bei den Komikern es immer nur Sklaven sind, die solches Haar haben. Von poetischer Anwendung des Wortes ist also überhaupt nicht die Rede; es ist nirgends als Epitheton ornans im

Sinne von rot schlechtweg, sondern jedesmal in bestimmter Absicht und Bedeutung gebraucht.

Dasselbe ist der Fall mit russus (russeus). Welche Abstufung des Rot hiermit bezeichnet wird, darf man wohl daraus schliefsen, dafs bei Ennius Frg. trag. 250 Vahl. (356 Ribb.) der Schlund, bei Catull 39, 19 das Zahnfleisch so genannt wird: es wäre also demnach ein mattes Fleischrot, und dem widerspricht es nicht, wenn in einem andern Fragment des Ennius, Annal. 266 Vahl. es heifst: russescunt frundes (= frondes), denn die Farbe des welken Laubes stimmt mit der oben angegebenen sehr oft überein. Als Farbe der vela im Theater kommt russus bei Lucr. IV, 73 vor; sonst war es bekanntlich die Farbe der einen von den vier Parteien der Wettfahrer im Cirkus, der factio russata, und so kommt es gelegentlich auch bei Dichtern vor, Juv. 7, 114: russatus Lacerta; vgl. A. L. 371, 5. Martial. spricht XIV, 176 von der Maske eines russus Batavus; im Sinne von „rothaarig" ist russus allerdings sonst nicht nachweisbar, aber da die Bataver ihr blondes Haar durch ein besonderes Mittel, die spuma Batava (Mart. VIII, 33, 20. Plin. XXVIII, 191) rötlich färbten (rutilandis capillis, sagt Plinius l. l.), so wird man schwerlich an etwas anderes denken können. — Sonst kommt das Wort nur noch an wenigen späten Dichterstellen vor: A. L. 211, 58 vom Rücken einer Heuschrecke (die Flügeldecken mancher Arten sind bekanntlich rot, vornemlich ziegelrot gefärbt); A. L. 373, 10 und 374, 3 werden Spielsteine, und Orest. trag. 941 sogar der Stimmstein, der (wie sonst der schwarze) den Tod bedeutet, russeus genannt.

Wir knüpfen hieran noch die Besprechung von rutilus, obgleich bei diesem Worte die Zugehörigkeit zu dem Stamme, dem die vorher besprochenen Worte angehören, durchaus zweifelhaft ist.[1]) Abgesehen vom Adjektivum haben wir hier noch das Verbum

---

[1]) Curtius, Gr. Etymol. 5. Aufl. S. 252 verweist auf Bugge in Kuhns Zeitschrift XX, 5 ff., der rutilus „vielleicht mit Recht" ganz von diesen Wörtern trenne (vgl. auch S. 420). Kern in Kuhns Zeitschrift XXI, 241 dagegen greift wieder zur Wurzel skr. rudhira zurück, was wegen der Kürze des u ebenso unmöglich ist, wie eine Ableitung von der von Bugge für ruber etc. angenommenen Wurzel rudh, vgl. Fröhde ebd. XXII, 252 ff. Pott ebd. XXVI, 162 sagt, nach Gleichstellung von ruber, rufus mit ἐρυθρός, rudhira: „Allein hat man den Mut rutilus (wie pumilus etc.) und russus (aus d+t) trotz ihres Dentals davon zu trennen? Ich dächte, . . . t lasse sich lat., indess nur inlautend, nicht wegleugnen (nämlich als Stellvertreter von altem dh.). Bartholomae,

rutilare zu berücksichtigen, namentlich wegen des im Sinne von rutilus gebrauchten Particips rutilans. Aber während wir bei ruber gefunden haben, dafs die Anwendung des Particips rubens in adjektivischem Sinne oder überhaupt des Verbums rubere dem Adjektiv gegenüber bedeutend überwiegt, liegt die Sache hier anders: hier ist das Adjektiv das gewöhnliche und das Verbum selten. Unter den etwa 100 Fällen, die vorliegen, kommen 82 auf rutilus, 18 auf rutilans; und dabei ist noch zu bemerken, dafs sich unter letzteren Fällen nur wenige aus Dichtern der silbernen Latinität (Seneca, Calpurnius, Silius Italicus, Statius) befinden, die übrigen aber erst von christlichen und zum Teil sehr späten Dichtern (Claudian, Martianus Capella, Dracontius) herrühren. Auch sonst ist rutilare nicht gerade häufig; ich habe zehn Fälle notiert, und zwar aus klassischer, silberner und später Latinität. Rutilescere findet sich in der Poesie nur einmal, Mart. Cap. II, 123 (vom Blitz).

Was die Bedeutung anlangt, so sagt Gellius § 9, rutilus bedeute wie poeniceus und spadix: exuberantiam splendoremque ruboris; etwas genauer drückt sich Varro de l. lat. VII, 83 Müll. aus: quod addit rutilare, est ab eodem colore (sc. auri); aurei enim rutili, et inde etiam mulieres valde rufae rutilae dictae. Dies ist denn offenbar auch die ursprünglichste und gewöhnlichste Bedeutung des Wortes, das man daher am besten mit candere, candidus in Parallele setzt. Wie candidus etwas Strahlendes, Leuchtendes bedeutet, dessen Farbenwirkung dem reinen Weifs am nächsten kommt, so ist rutilus ein leuchtendes Rot von metallischem oder feurigem Glanze; und nur in diesem Sinne findet es sich (die unten besprochene Stelle des Plautus ausgenommen) in der besten Zeit der klassischen Dichtung angewendet. In der Stelle des Attius, welche Varro citiert (frg. 675 Ribb.), wird es von der Morgenröte gebraucht, für welche es auch die spätere Zeit gern anwendet (Ov. met. II, 112. Sil. It. I, 577. Ps. Virg. Roset. 45. Mart. Cap. VI, 585. Dracont. 10, 102;

---

bei Bezzenberger, Beiträge XII, 84, sagt: „Ich kann nicht glauben, dafs rutilus ein anderes Wort sein soll, als das altindische rudhiras. Dann aber ist es Lehnwort, ebenso wie rufus, und zwar aus dem Etruskischen. Das scheint auch noch wahrscheinlicher, als Kluges Annahme (Etymol. Wörterb. S. 276), dafs das Indogermanische zur Bezeichnung des Begriffs „rot“ zwei verschiedene Lautkomplexe rudh und rut verwendet habe“. (Ich verdanke diese Litteraturnachweise der Freundlichkeit meines Kollegen Kaegi).

ib. 471. A. L. 543, 9); die aufgehende Sonne (Lucan. V, 541. Sil. It. XII, 648. A. L. 139, 47; 196, 23. P. L. M. 59, 58; 60, 26), ebenso die untergehende (Virg. Georg. I, 454), in späterer Dichtung auch der Tag (Orest. trag. 682. P. L. M. 58, 6, 3) und der Äther (Dracont. 10, 501) werden damit bezeichnet. Der gleichen Anwendung gehört es an, wenn es von Feuer oder Fackeln (Ov. met. IV, 403; XII, 294; fast. III, 285. Val. Fl. V, 450. Stat. Theb. IV, 6, Sil. It. XVI, 119; ib. 233), vom Blitz (Virg. Aen. VIII, 430. Ov. her. 3, 64; met. XI, 436. Val. Fl. VI, 56; VII, 647. Mart. Cap. I, 22; II, 123. Dracont. 10, 349), von Sternen (Cic. Arat. 107; 322; 412. German. frg. 4, 78. Colum. X, 290. Claudian 7, 169; cf. 35, 192. Mart. Cap. VIII, 808) gebraucht wird. Als Epitheton für Gold ist es freilich nicht so häufig, wie fulvus, welches das stehende Epitheton dafür ist und mehr die gelbe, als die rote Farbe des Goldes bezeichnet, aber doch ziemlich oft zu finden (Sen. Oed. 138. Val. Fl. V, 250; VIII, 114. Sil. It. I, 477. Claud. 22, 450; 24, 230; 33, 184. Dracont. 10, 35. Maximian 5, 119); Gold wird daher auch schlechtweg als rutilum metallum bezeichnet (Lucan. IX, 364); auch wenn eine torques so genannt wird (Calpurn. 6, 43), können wir sie nur für golden halten, ebenso wie die Säulen in einer Buntstickerei (Claud. 22, 341) oder das Gorgonenhaupt an einer Aegis (ebd. 37, 92); und darum heifst auch der goldhaltige Sand der Flüsse so (Juven. 14, 299. Claud. 1, 54. A. L. 530, 11; vgl. rutili fontes, ebd. 3, 197). — Sodann ist es ein sehr häufig sich findendes Wort zur Bezeichnung goldroten Haares, während unter flavus mehr die hellere Nüance des blonden Haars verstanden wird. Es ist jedoch zu beachten, dafs im Gebrauch des Wortes hierbei ein Unterschied gegen flavus, rufus, canus und andere Adjectiva, die schon an und für sich auf die Haarfarbe gehen und daher ohne weiteren Zusatz zu den Personenbezeichnungen gesetzt werden, vorhanden ist; niemals wird bei den Dichtern eine Person direkt rutilus genannt im Sinne von „rothaarig", wie es mit rufus der Fall ist; und obgleich Varro die mulieres rutilae den rufae gleichstellt, so wird doch in der Poesie überall die Bezeichnung des Haars, dem die Farbe beigelegt wird, hinzugefügt: capilli (Ov. met. II, 319: ib. 635; VI, 715. Dracont. 10, 97. A. L. 452, 1), crines (Seren. Samm. 52. Claud. 21, 38), comae (Lucan. X, 131. Sil. It. XVI, 472. A. L. 50, 10. P. L. M. 12, 26), caput (Plaut. Merc. 306), vertex

(Claud. 10, 242), nodus (Sil. It. IV, 202). Auch das Blut, welches ja frisch von leuchtend roter Farbe ist, wird mit rutilus bezeichnet (Ov. met. V, 83. Lucan. I, 615; IX, 810. Sil. It. IV, 251. Stat. Theb. XI, 514. Ser. Samm. 370; ib. 649. Orest. trag. 5; ib. 240; 792. Prisc. carm. 1, 117); von andern Dingen, die in der klassischen Dichtung so benannt werden, wäre noch anzuführen: die Biene mit ihrer goldrötlichen Färbung (Virg. Georg. IV, 93: rutilis squamis; cf. ib. 91: maculis auro squalentibus); die Mähne des Löwen (Catull. 63, 83. Sen. Herc. f. 953 und von Pferden (Stat. Theb. VI, 301), goldschuppige Fische (Ov. hal. 107), Schildkröte (Stat. Silv. II, 4, 11), Federn (Stat. Theb. V, 433; cf. Claud. 31, 341 und den Helmbusch ebd. 8, 524 und 48, 50), ferner Früchte (Punica mala, Colum. X, 243; Beeren, ebd. 10), Blumen (Ps. Virg. Ros. 33; ib. 37; Rosen, P. L. M. 42, I, 34), Purpur (Dracont. 8, 205), u. dgl.. Der Begriff eines schimmernden Rot ist in allen diesen Fällen, wenn auch in einigen weniger als in den anderen, gewahrt.

Schon in der klassischen Zeit scheint diese ursprüngliche Bedeutung eine Erweiterung nach zwei Seiten hin erfahren zu haben. Die eine ist die, dafs rutilus die Bedeutung eines leuchtenden metallischen Glanzes bekommt, auch ohne dafs dabei eine ausgesprochene rote Farbe vorhanden wäre. Dahin könnte man auch die oben angeführten Fälle ziehen, wo die Sterne so genannt werden, wenn wir nicht auch ruber als Epitheton für dieselben gefunden hätten; wohl aber kann man es als Beleg dafür anführen, wenn es von Harnischen (Virg. Aen. XI, 487. Val. Fl. VII, 620), Schilden, (Dracont. 2, 26; 4, 43) oder Waffen überhaupt (Virg. Aen. VIII, 529. P. L. M. 65, 7) gesagt wird, ohne dafs man dabei an Gold denken darf. An einer Stelle wird es sogar vom Eisen gebraucht, Plaut. Rud. 1301, wo es sich um einen rostigen eisernen Bratspiefs handelt, welcher beim Reiben solches Aussehen erhält: ita quanto magis extergeo, rutilum atque tenuius fit. Es ist mir freilich nicht sehr wahrscheinlich, dafs schon damals die ursprüngliche, von Varro bezeugte Bedeutung von rutilus sollte geschwunden sein, zumal hier ja gerade der Bratspiefs geputzt, also glänzend werden soll. Man könnte mit leichter Änderung rubidum lesen, wenn man nicht vorzieht, anzunehmen, dafs bereits zur Zeit des Plautus rutilus jene zweite Erweiterung seiner Bedeutung erfahren hat, wonach es blofs rot schlechtweg heifst, ohne dafs noch von Glanz oder Schimmer der Farbe die

Rede ist. Das wäre allerdings das einzige Beispiel dafür aus alter Zeit; denn bei den oben angeführten Fällen, wo Tierhaare so genannt sind, kann man den Glanz des Haares immer noch für jene ursprüngliche Bedeutung geltend machen, was bei der stumpfen Farbe des Rostes nicht angeht. Es sind freilich nur wenig Fälle, in denen man direkt behaupten kann, rutilus bedeute schlechtweg rot ohne jeden Nebensinn; so heifst bei Calpurn. 3, 44 die Baumrinde so, ebd. 4, 68 die durchaus nicht hochrote Blüte des Akanthus,[1]) bei Claud. 24, 348 die Inschriften auf Elfenbeintäfelchen; und man könnte wohl auch mehrere der oben angeführten Beispiele aus der späteren Poesie allenfalls noch hierherziehen. Bei Maximian el. 1, 133 heifst sogar die Röte der Wangen rutilus, wo sicherlich am wenigsten an ein leuchtendes Rot, wie es etwa bei Erhitzung u. dgl. vorkommt, gedacht werden kann, man müfste denn den späten Dichter mit Joh. Peter Uz entschuldigen, der bekanntlich in seiner Theodicee „mit sonnenrotem Angesichte“ zur Gottheit auffliegt. Um also die Frage zu erledigen, ob in der Bedeutung von rutilus in der Tat ein solcher Wandel eingetreten ist, genügen die wenigen Dichterstellen nicht; ein Hineinziehen der Prosaiker, was mir augenblicklich unmöglich ist, könnte darüber vermutlich Aufschlufs geben.

Zürich. Hugo Blümner (1862—1863).

[1]) Der in Südeuropa verbreitete Acanthus mollis hat rötliche Blüten, deren Rot jedoch kein brennendes ist; bisweilen sind die Blüten eher als weifs zu bezeichnen. Das grofse, die Blüte überwölbende Kelchblatt pflegt gegen das Ende hin rot angelaufen zu sein; die dreilappige Unterlippe der Krone dagegen ist intensiver rot oder rot geadert. (Nach Mitteilung von Prof. Cramer).

III.

Pliniana.

In dem Widmungsschreiben vor seiner Pliniusausgabe (Basel 1525) hat Erasmus das Witzwort des Plautus (Poen. I. 2, 10):

Negoti sibi qui volet vim parare,
Navem et mulierem haec sibi duo comparato,
Nam nullae magis res duae plus negoti
Habent —

scherzend auf die Herausgeber der naturalis historia angewandt, indem er meinte: *nunquam ei defuturum negotium, qui in Plinio restituendo velit operam sumere.* Diese Bemerkung hat auch heute noch ihre Wahrheit behalten, obwohl seitdem das Wissen, der Scharfsinn und der Fleifs vieler bedeutenden Gelehrten an jener Aufgabe sich versucht haben, die wichtigsten Handschriften in ausgedehntem Mafse verglichen sind und die Handhabung des gelehrten Handwerkszeuges uns Späteren um vieles bequemer gemacht worden ist, als sie es für die Zeitgenossen des Erasmus war. Jedes erneute eindringende und alle Hülfsmittel in seinen Dienst ziehende Studium des Textes deckt neue Schäden auf, an denen man früher arglos vorübergegangen war, und begründet immer mehr die Überzeugung, dafs in vielen Fällen mit der Feststellung der besten handschriftlichen Überlieferung, wie wir sie hauptsächlich Detlefsens Energie verdanken, die Thätigkeit der verbessernden Kritik nicht erschöpft ist, sondern nur ihre notwendige sichere Grundlage gewonnen hat. Zu den Hülfsmitteln, auf die bei Plinius ein besonderer Wert zu legen ist, gehören die sorgfältige Beobachtung des Stiles und Sprachgebrauches, die bei dem Umfang des Beobachtungsgebietes und der grofsen Fülle gleichartigen Stoffes, der zu viel-

fachen Wiederholungen und Ähnlichkeiten des Ausdrucks führen mufste, nie ganz erfolglos bleibt, und die gründliche Benutzung der noch vorhandenen Schriftsteller, welche dem Plinius als Quelle gedient oder aus denselben oder aus verwandten Quellen geschöpft haben. Das letztere ist auch früher nicht versäumt worden; die ältesten Kritiker haben manche ihrer Textverbesserungen durch Vergleichung anderer Schriftsteller gefunden, und fast alle die Quellennachweise, die in Silligs Anmerkungen enthalten sind, verdanken wir dem ausdauernden Fleifse der Früheren; dennoch gelingt es ernstem Bemühen auch heute noch, hier und da unbekanntes Material aufzuspüren oder das bekannte durch richtigere Schlufsfolgerung fruchtbar zu machen. Die Beobachtung der Stileigentümlichkeiten wurde früher nur sporadisch betrieben, und die Kenntnis derselben war mehr ein persönlicher Besitz Einzelner als ein allgemein zugängliches Ergebnis wissenschaftlicher Untersuchung; neuerdings hat Joh. Müller in seinem „Stil des älteren Plinius" eine zusammenhängende Darstellung geliefert, die durch die Resultate, die sie enthält, wie durch die Anregungen, die von ihr ausgehen, in gleicher Weise lehrreich ist.

Diese beiden Gesichtspunkte der Stilbeobachtung und der Quellenvergleichung sind für meine eigenen Arbeiten im Plinius von Anfang an richtung- und mafsgebend gewesen; sie bestimmen auch die Auswahl, wenn ich aus einem über Erwarten lohnenden Ertrage einige Proben von Textverbesserung mitteile.

1.

Die Sätze, welche 16, 38 den Übergang zu den Fichten und den verwandten Bäumen bilden, aus denen Pech gewonnen wird, haben auch durch Sillig, der sich streng an die Hss. anzuschliefsen meinte, noch nicht die richtige Fassung erhalten. Zur Zeit des Dictators Hortensius, als die Plebs auf das Janiculum auswanderte, galten diese Bäume, sagt Plinius, noch als ausländische: *peregrinae tum videbantur, quoniam non erant suburbanae, pinus atque abies omnesque quae picem gignunt, de quibus nunc dicemus, simul ut tota condiendi vina origo cognoscatur. Quae ferrent in Asia aut oriente praedictis picem, in Europa sex genera cognatarum arborum ferunt* u. s. w. Auf *ferrent* kommt es hier an. Aus dem Plural *praedictis* folgt, dafs nur *iis arboribus, quae picem*

ferrent, praedictis, also ein Relativsatz, keine abhängige Frage zu verstehen ist. In einem Relativsatz dieser Art kann zwar der Konjunktiv stehen, aber er ist durchaus nicht nötig, und wäre dies der Fall, so würde Plinius schwerlich in der Verbindung mit *sex genera ferunt* das Imperfectum gesetzt haben. Aber *ferrent* ist auch, wie wir jetzt wissen, gar nicht sicher überliefert; es findet sich nur in dE, während DG *ferrunt* bieten; das letztere aber kann ebenso gut aus *ferunt* wie aus *ferrent* verschrieben sein, und bei der Willkür, die in E so oft hervortritt, ist das erstere entschieden wahrscheinlicher als das letztere. Nehmen wir also *ferrunt* zur Grundlage, so ergiebt sich *ferunt* als das richtige, wie schon die ältesten Herausgeber geschrieben haben, freilich in Verbindung mit anderweitigen willkürlichen Änderungen und ohne den natürlichen Zusammenhang des Ganzen zu erkennen. Die pechhaltigen Bäume, die in Asien und im Orient vorkommen, hat Plinius schon 14, 122 ff. (bei Gelegenheit der Behandlung des Weines) erwähnt; jetzt will er die europäischen Arten ausführlich besprechen. Erwägt man nun solche Übergänge, wie 16, 73 *Nunc celeberrimis arborum dictis quaedam in universum de cunctis indicanda sunt* oder 17, 58 *Et abunde praedicta ratione caeli ac terrae nunc de iis arboribus dicemus, quae* u. s. w.; 152 *Et praedictis velut armamentis vinearum restat ipsarum natura praecipua tradenda cura*; 216 *Et abunde satu cultuque arborum tractato . . . indicanda reliqua natura est;* 246 *Nunc expositis arborum morbis consentaneum est dicere et remedia;* 18, 340 *Etenim praedicta ventorum ratione, ne saepius eadem dicantur, transire convenit* u. s. w.; 21, 51 *Et fere peractis colorum quoque celeberrimis, transit ratio ad eas coronas* u. s. w., so leuchtet ein, dafs *praedictis* mit dem vorhergehenden *nunc dicemus* zu verbinden ist und demgemäfs die Auseinandersetzung sehr passend mit dem charakteristischen Worte *picem* an der Spitze eines neuen Satzes beginnt: . . . *omnesque, quae picem gignunt. De quibus nunc dicemus, simul ut tota condiendi vina origo cognoscatur, quae ferunt in Asia aut oriente praedictis. Picem in Europa sex genera cognatarum arborum ferunt.*

Merkwürdige Wandelungen hat die Stelle 16, 43 durchgemacht, wo das Holz der larix im Gegensatz zu dem der abies und der picea beschrieben wird. Der Wahrheit am nächsten kamen die ältesten Ausgaben mit der Fassung: *Materies praestantior longe,*

incorrupta vis, humori contumax, rubens praeterea et odore acrior; abgesehen von der schlechten Schreibung *humori* war hier in der hsl. Überlieferung nur ein *e* gestrichen, denn diese lautet *incorruptae uisu mori,* und sie ist in DG wieder am reinsten erhalten, während E *incorrupte* und d *maiori* (für *mori*) bieten. Später schrieb man (zuerst Johannes Caesarius in der Kölner Ausgabe von 1524) *vis, emori,* bis es Harduin mit seinem *vis, mori* verdrängte. Sillig nahm dann, unter Benutzung einer Randlesart *usu* bei Dalechamp, die Änderung vor: *incorrupta est usu, mori contumax;* Jan schlofs sich wieder enger an die beglaubigte Lesart der Hss. an und schrieb, indem er die Worte als Parenthese aus dem übrigen Satzgefüge heraushob: *incorrupta ei vis umore contumax.* Detlefsen hat sich hierbei beruhigt und nur noch *umori* in sein Recht wieder eingesetzt. Das ist denn im wesentlichen eine Rückkehr zu dem Texte der ersten Herausgeber, und die einzige Abweichung besteht in einer noch deutlicheren Hervorhebung des stilistischen Fehlers, dafs die Symmetrie des Satzbaues durch den ebenso unberechtigten wie unerwarteten Wechsel des Subjekts in sehr störender Weise unterbrochen wird. Denn bei unbefangenem Lesen der Worte hat man sofort den Eindruck, dafs *materies* das durchgehende Subjekt zu sämmtlichen Prädikaten sein müsse, und wie oft auch bei Plinius Parenthesen anzunehmen sein mögen, diese sträubt man sich seinem Stile zuzutrauen. Von demselben Gefühl geleitet, wollte Sillig mit seinem *est usu* dem Satze die richtige Form geben, und gewifs mufs statt des auch sachlich wenig passenden *vis* ein zu *incorrupta* gehöriger Kausalablativ eintreten. Wir gewinnen ihn ohne weiteres durch richtigere Buchstabenabteilung: es ist zu teilen *incorrupta euis* d. h. *aevis* („unverwüstlich durch die Zeit"), so dafs *e* statt *ę* oder auch das *a* fälschlich nur einmal geschrieben war. Der Plural von *aevum* findet sich in diesem Sinne bei Plinius sehr häufig; dafs er an unserer Stelle durch den Sprachgebrauch geradezu gefordert wird, beweist eine Reihe ähnlicher Wendungen, von denen ich hier nur die schlagendsten Beispiele anzuführen brauche: 16, 6 *roborum vastitas intacta aevis et congenita mundo;* 14, 9 *Jovis simulacrum . . . ex una* (vite) . . . *tot aevis incorruptum;* 24, 17 (cedri sucus) *defuncta corpora incorrupta aevis servat.*

Mehrfach besprochen ist in neuerer Zeit die Stelle 17, 90, wo dem Schatten der Platane nachgerühmt wird, dafs er trotz seiner Dichtigkeit einem üppigen Graswuchs günstig sei. Sillig und Jan gaben noch den Text der ältesten Herausgeber: *iucunda et platani* (umbra), *quamquam crassa; licet gramini credere non soli, haud alia laetius operiente toros,* trotzdem dafs *haud* in keiner Hs. steht. Urlichs vind. Plin. II nr. 319 war der erste, der es beseitigte, und da er in dem *non soli* eine durch nichts gerechtfertigte Betonung zu tadeln fand, so suchte er durch Aufnahme der Lesart *gramina* aus dem von ihm überschätzten cod. E und durch eine gleichzeitige Umstellung einen tadelfreien Wortlaut zu gewinnen: *licet gramina credere soli, non alia laetius operiente toros.* Detlefsen folgte ihm nicht, sondern glaubte ohne alle Änderung auskommen zu können, indem er *soli* als Genitiv von *solum* (Boden) auffafste, abhängig von *toros* — eine Auffassung, der Joh. Müller Emendationen zur Nat. Hist. III S. 18 durch die Änderungen *non solum alia laetius operiente toris* zu richtigerem Ausdruck verhelfen wollte, wobei er für die auffallende Stellung des *non* sich auf Stellen berief, wie 18, 275 *primum omnium non hoc evenit nisi noctibus* und 8, 48 *verum falsumne sit, non vita decreverit.* Aber es bleibt doch das Bedenken wie bei dem früheren Text, dafs unter *alia* unpassender Weise nur *arbor* oder *umbra* gedacht werden kann, und es kommt noch hinzu, dafs der Boden mit *toris* bedeckt werden soll, während nach der sonstigen Ausdrucksweise des Plinius Gras oder anderer Pflanzenwuchs die mannigfach gestaltete Oberfläche des Bodens — und dazu gehören auch die *tori* — bedeckt oder bekleidet. So heifst es 19, 26 von einem Teile Spaniens *montes quoque sparto operit,* und das Ziergewächs der Akanthuspflanze bekleidet die Randeinfassungen und die Saumwülste erhöhter Gartenbeete 22, 76: *acanthi . . . crepidines marginum et adsurgentium pulvinorum toros vestientis.* Wir werden daher *operire* auf *gramini* zu beziehen und mit E, der in diesem Falle durch *operimenti* in d unterstützt wird, *operienti* zu schreiben haben. Dann bleibt nur noch übrig, wie es der natürlich einfache Ausdruck (24, 123 *sub arborum umbra nascens;* 26, 58 *nascens . . sub arboribus vetustis,* ebd. 86 und sonst noch oft) gebietet, *sub* statt *soli* zu setzen, um einen vollständig passenden Sinn und eine so ungezwungene und glatte Struktur zu gewinnen, wie in der überraschend ähnlichen Stelle, die allein schon auf diese

Verbesserung führen müfste, 19, 156 *amicitia ei* (rutae) *cum fico tantum, nusquam laetior provenit quam sub hac arbore*[1]).

Entstanden ist die Verderbnis dadurch, dafs *suli* für *sub* geschrieben wurde, was dann die naheliegende Korrektur *soli* zur Folge hatte. Die Möglichkeit der Verwechselung von *li* und *b* beweisen Varianten wie *ab his* für *aliis* 32, 146, *ab horis* für *aliud horis* 22, 30; vgl. auch *pube* für *pulte* 22, 128. Und für *o* statt *u* haben wir Beispiele, um nur einige zu erwähnen, an *torus* und *toros* in unserer eigenen Stelle, *non* und *nunc* 18, 158; *nudo* und *nodo* 18, 20; *etiamnunc* und *etiamnone* 16, 216; *diu* und *dio* 16, 195; *forabilia* und *furabilia* 16, 227; *loco* und *luco* 16, 238 (wenn Urlichs' Vermutung richtig ist); *comiter* und *cumiter* 17, 4; *rosa* für *rufa* 17, 43; *muri* für *mori* 21, 183. — Dasfelbe ist 21, 20 der Fall, wo anstatt des tautologischen *ruderibus* Pintians vielmehr *roribus* für *ruribus* herzustellen ist: (rosa) *seri neque pinguibus volt neque argillosis locis nec riguis, contenta roribus, proprieque ruderatum agrum amat.* Vgl. 15, 6 (baca oleae) *nihilque aliud quam rores caeli biberit,* und sonst 2, 152. 12, 131. 16, 31. 109. 17, 117. 146. 225. 18, 292. 21, 111. 31, 85.

Ebenso wird 16, 110 *durum* aus *dorum* (DG) zu machen sein: (semen) *durum ligneumque, magnitudine ciceris.* Die unverfälschte Lesart des Archetypus hat sich wieder in DG erhalten und ist in d nur durch Wiederholung des vorangehenden *e* in *edorum* verändert; *torum* in E ist nichts als einer der zahlreichen Versuche des Schreibers, aus den vorgefundenen Buchstaben ein bekannntes lateinisches Wort zu machen, und mit Unrecht haben die ersten Herausgeber gerade dieses *torum* benutzt, um ihre sachlich nur wenig passende Vermutung *torvum* in den Text zu setzen. Aber es ist klar, dafs *torum* sehr leicht aus *dorum* und dieses viel eher aus *durum* als aus *toruum* entstehen konnte.

---

[1]) Auffallend ist an dieser Stelle der Gedanke, dafs die ruta „nur" mit dem Feigenbaum Freundschaft habe; er widerspricht dem *nusquam laetior*, und es kann nur ein besonders hoher Grad von Freundschaft gemeint sein. Daher hatten die alten Herausgeber in der Sache nicht unrecht, wenn sie *in tantum, ut ... proveniat* korrigierten. Nur wird es paläographisch wahrscheinlicher sein, *tanta ut* für *tantum* zu setzen, und war einmal durch Vermittelung von *tantam* das *tantum* geschrieben, so verstand sich die Verwandlung des nunmehr unberechtigten Konjunktivs in den Indikativ *provenit* von selbst.

Der gleiche Fehler ist am wahrscheinlichsten auch 20, 177 anzunehmen. Von den drei Arten des Heraklium heifst es in der hsl. Überlieferung (GF): *optimum autem Creticum, nam et iucunde olet, proximum Zmyrnaeum dorius, Heracleoticum ad potum utilius, quod onitin vocant.* Die übrigen Hss. dTE haben *odorius,* das Pintian in *odoratius* ändern wollte, Harduin dagegen in den Text aufnahm, nachdem bis dahin *deinde* Vulgata gewesen war. Offenbar haben die ältesten Herausgeber auch das unverständliche *dorius* in ihren Hss. vor sich gehabt. Urlichs vind. Pl. II nr. 444 hielt *odorius* für unlogisch, da der Wohlgeruch gerade vom Creticum als unterscheidendes Merkmal ausgesagt werde, und wollte vielmehr *inodorius*, das dann wohl „geruchlos“ oder „weniger riechend“ bedeuten müfste. Aber *odorius* braucht nicht den Wohlgeruch zu bezeichnen, es könnte überhaupt „stärker-“, ja auch „übelriechend“ bedeuten; und dann kommt *inodorus* (während *odorus* doch wenigstens einmal 12, 120 sich findet) trotz so häufiger Gelegenheit es anzuwenden bei Plinius weder im Positiv noch im Komparativ vor. Indes scheint der Geruch beim Zmyrnaeum gar nicht in Betracht zu kommen; nur beim Creticum wird der Wohlgeruch als eine ihm besonders zukommende Eigenschaft ziemlich nebenher erwähnt, wie aus dem *et iucunde olet* hervorgeht und durch 21, 55 *id cui odor est, Creticum vocatur* bestätigt wird. Im übrigen haben alle Arten einen starken Geruch: 10, 195 (odore) *origani . . . formicae necantur* (vgl. auch Pallad. Rutil. I 35, 8 und Theophrast. c. pl. VI 5, 4 *τούτου . . . τὴν αἰτίαν ἐν τῇ δριμύτητι ληπτέον, ὥσπερ καὶ τῆς ὀριγάνου καὶ τῶν τοιούτων· ἅπαντα γὰρ φεύγει (τὰ ἔντομα)*, und 12, 91 (cinnamomi) *lignum in fastidio* (est) *propter origani acrimoniam.* Man könnte daher statt *dorius* auch *acrius* oder statt *odorius* etwa *foedi odoris* vermuten; doch da der Geruch, wie gesagt, hier aufser Betracht zu bleiben scheint und obendrein bei der zweiten Sorte kurz vorher die Eigenschaft *mollius* hervorgehoben wird, so spricht die Wahrscheinlichkeit für *durus* statt *dorius.*

Hier möge gleich der unmittelbar vorhergehende Satz desfelben Paragraphen mitbesprochen werden, wo F zweimal *est* bietet: *tertium est inter haec medium est minus quam cetera efficax,* während G das erste, dE das zweite *est* auslassen. Also ist das erste *est* durch drei Hss. aus zwei Familien (Fd und E), das zweite durch zwei Hss. derselben Familie (GF) gesichert. Man hat bisher

eins von beiden für unecht gehalten; früher strich man mit dE das zweite, Detlefsen hat mit G das erste gestrichen. Aber es kommt darauf an, zugleich die Entstehung der Verderbnis zu erklären. Dies geschieht am natürlichsten durch die Annahme, dafs F sein Original getreu wiedergab, dagegen Schreibervorwitz in G das erste, in dE das zweite *est* auslassen zu müssen glaubte, und wie das erste durch drei Hss. gestützte *est* echt ist, so wird das zweite aus *set* verschrieben sein, worauf auch Dioskorides III 30 führt, der von der onitis genannten Art sagt: *δύναται . . . τὰ αὐτὰ τῇ Ἡρακλεωτικῇ, οὐχ οὕτω μέντοι δραστικὴ καθέστηκεν.*

18, 224. *Sementibus tempora plerique praesumunt et ab XI die autumnalis aequinoctii fruges serunt, adveniente coronae exortu continuis diebus certo prope imbrium promisso.* So lautet die Vulgata, die, wenn Jans Angaben genau sind, mit d übereinstimmt. Auf Grund der Varianten *seruitio uenta* F, *seruitio ueniente* E schrieb Detlefsen: *fruges seri iubent a coronae exortu.* Aus Varro I 34, 1 und Columella XI 2, 74, die für die Sache hier in Frage kommen, ist für die Verbesserung ein sicherer Anhalt nicht zu gewinnen; wohl aber vermag die Erwägung, dafs der Ausdruck *continuis diebus* seiner Natur nach die Hinzufügung einer mehr oder weniger bestimmten Zahlenangabe verlangt, uns auf eine den Schriftzügen ganz nahe kommende Lösung zu führen. Auf *ueniente* in E ist nichts zu geben; es ist die gewohnte Umgestaltung der unverständlichen Überlieferung zu einer beliebigen lateinischen Wortform. Auszugehen haben wir vielmehr von F *seruitio uenta,* dessen *a* am Schlufs auch aus T bezeugt ist, und daraus ergiebt sich fast ohne Änderung *serunt novem a,* denn nur das *n* in *novem* ist hinzuzufügen, oder auch dies nicht einmal, sobald man sich ursprünglich *serūtnouema* geschrieben denkt. — Dafs *continuus* in solchen Wendungen wie die vorliegende mit einer Zahlbestimmung sich verbinden mufs, bestätigt auch der Sprachgebrauch des Plinius: 17, 264 *continuo triduo;* 18, 247 *continuo quatriduo;* 232 *XXX diebus continuis;* 9, 180 *per aliquot dies continuos;* 10, 81 *diebus ac noctibus continuis XV;* 31, 109 *XL diebus continuis,* wo E die Zahl *XL* ausgelassen hat; 4, 104 *senis mensibus continuis.* Eine Zahlbestimmung ist auch in der Stelle 2, 186 enthalten, wo von den Ländern im hohen Norden gesagt wird, dafs sie *continuos dies habere senis mensibus noctesque,* und ebenso 18, 235 *ad VI idus Jan. eiusdem del-*

phini vespertino occasu continui dies hiemant Italiae, da hier aufser dem Anfang auch das Ziel bezeichnet ist; desgleichen 7, 133 *una familia Curionum, in qua tres continua serie oratores extiterint, una Fabiorum, in qua tres continui principes senatus.* Ohne derartige Zahlbestimmung finde ich nur 20, 183 (git) *lacte mulierum auget continuis diebus sumptum,* wo hinter *auget* vermutlich *aliquot* ausgefallen ist (vgl. Dioskor. III 83 *πόμενον δὲ πλείους ἡμέρας . . . γάλα ἄγει);* ferner 22, 129 *per continuos dies, mox adiecto melle,* wo schon Sillig mit Recht den Ausfall einer Zahl vermutete; es könnte *III* sein vor *mox;* sodann 28, 224 *praecedente vini abstinentia et sequente continuis diebus,* wo hinter *diebus* eine Lücke anzunehmen ist, und endlich 29, 128 *ciconiae pullum qui ederit, negatur annis continuis lippiturus,* wo *trinis* hinter *continuis* oder auch hinter *negatur* ausgefallen sein kann. Es versteht sich von selbst, dafs solche Ausdrücke nicht hierher gehören, bei denen es sich nicht um ein abzugrenzendes Zeit- oder Raummafs handelt; die Stellen dieser Art sind: 17, 39 und 21, 82 *siccitas continua;* 24, 85 *illa naturae vi, quam continuis his voluminibus tractamus;* 30, 4 *memoriam artemque nec claris nec continuis successionibus custoditam;* 33, 123 *accenso follibus continuis igni;* 36, 193, wo die Masse, aus der Glas bereitet wird, *continuis fornacibus ut aes liquatur;* endlich 10, 114 *nec umquam tam longo naves tamque continuo cursu recedunt a terra, ut non circumvolitent eas apodes.*

18, 263. *Interamnae in Umbria quater anno secantur* (prata), *etiam non rigua; rigua vero ter plerisque in locis, et postea in ipso pabulo non minus emolumenti est quam e feno. armentorum ideo cura iumentorumque progeneratio suum cuique consilium dabit, optimo maxime quadrigarum quaestu.* Das *ideo* stammt von Urlichs vind. Pl. II nr. 374, die Hss. bieten *id,* wie die früheren Ausgaben; ich würde, da ein besonderer Unterschied zwischen *cura* und *progeneratio* kaum beabsichtigt sein kann, lieber *igitur* für *id cura* schreiben, es müfste denn sein, dafs man an die *cura pratorum* denken und *in ea cura* vermuten wollte. Auffallender aber und doch noch nicht verbessert, ja vielleicht nicht einmal bemerkt ist ein anderer Fehler: der, auch wenn man *maxime* mit *quadrigarum* eng verbindet, höchst sonderbare und, wie mir scheint, unerträgliche Pleonasmus von *optimo* und *maxime.* Es wird weiter keiner Begründung bedürfen, wenn ich das *t* in *optimo* streiche, um

eine sinngemäſse und dem Plinius geläufige Ausdrucksweise herzustellen: 10, 142 *quaestus . . . suos . . . illos opimos;* 14, 19 *opimo praemio;* 33, 22 *censu opimo;* 22, 92 (boletos) *opimi quidem hos cibi, sed inmenso exemplo in crimen adductos.*

2.

Indem ich nunmehr zu einigen Stellen übergehe, in denen aufmerksame Beachtung der noch vorhandenen Quellen die Mittel der Entscheidung bietet, beginne ich mit einer solchen, bei welcher Plinius' eigene anderweitigen Aussagen den Wert einer direkten Quelle besitzen.

21, 45. In der Beschreibung der verschiedenen Abstufungen der künstlichen Purpurfarben, in denen der Luxus in den Gewandstoffen mit der Farbenpracht der Blumen wetteifert (vgl. H. Blümner Technol. I S. 234), sagt Plinius: *hos* (colores) *animadverto tris esse principales: rubentem ut in cocco, qui a rosis migrante gratia nihil trahitur suspectu et in purpuras Tyrias dibaphasque ac Laconicas; amethystinum, qui a viola et ipse in purpureum* (trahitur), *quemque ianthinum appellavimus.* So geben die Ausgaben diese Worte jetzt nach den Hss., nur daſs Sillig das anstöſsige *nihil* einklammerte, Jan und mit ihm Detlefsen *nonnihil* dafür setzten. Sollten sie an dem *a rosis migrante gratia* wirklich keinen Anstoſs genommen haben? Den alten Herausgebern ist es so ergangen wie mir; sie haben durch mannigfache, freilich willkürliche, Änderungen die Worte verständlich zu machen gesucht, und ich habe mich stets vergebens gemüht, den Sinn von *migrante gratia* zu ergründen. Soll das „Wandern" der Anmut die allmähliche Veränderung, die unmerklichen und leisen Übergänge der Farbe bezeichnen? Aber dieser jedenfalls sehr gesuchte Gebrauch von *migrare* wird sich kaum nachweisen lassen, sicherlich nicht in der Sprache des Plinius, und da die Veränderung in den Schattierungen durch *a rosis trahitur ad* u. s. w. genügend ausgedrückt ist, so würde es ein durchaus überflüssiger Zusatz sein; auch gleich nachher heiſst es nur *qui a viola et ipse in purpureum* (trahitur). Die letzteren Worte erwecken zugleich den Verdacht, daſs der Plural *rosis* (im Gegensatz zu *viola*) nicht richtig sei; auch hier müſste der generell gebrauchte Singular stehen oder eine ganz bestimmte Art von Rosen genannt sein. Sehen wir uns die anderen Stellen an, in denen Plinius von

den charakteristischen Eigenschaften der Purpurfarben spricht! Die Hauptstellen sind im 9. Buche, und dort wird § 126 *pretiosus ille liquor in candida vena* (der Purpurschnecke) bezeichnet als *nigrantis rosae colore sublucens,* und nach § 134 wird der Saft der Trompetenschnecke (bucinum) mit dem der eigentlichen Purpurschnecke (pelagium) gemischt, weil *ita permixtis viribus alterum altero excitatur aut astringitur,* und *bucinum nimiae eius* (pelagii) *nigritiae dat austeritatem illam nitoremque, qui quaeritur cocci.* Und § 135 heifst es vom Tyrischen Purpur: *laus ei summa in colore sanguinis concreti, nigricans aspectu idemque suspectu refulgens.* Ebenso wird 37, 123 verlangt: *praecellens debeat esse in suspectu velut ex carbunculo refulgens quidam leviter in purpura roseus color.* Was *suspectus* bedeutet, erklärt Seneca nat. quaest. I 5, 12: *sunt etiam quidam colores, qui ex intervallo vim suam ostendunt: purpuram Tyriam, quo melior saturiorque, eo altius oportet teneas, ut fulgorem suum teneat. non tamen ideo non habet colorem illa, quia quae optimum habet, non quomodocumque explicatur ostendit.*

Als entscheidende Merkmale ergeben sich also der gesättigte dunkle Farbenton *(nigrantis rosae color, nigritia* und *nigricans aspectu)* und der schimmernde Reflex *(nitor)*, zumal wenn man den Stoff gegen das Licht hält oder von unten nach oben betrachtet *(suspectu refulgens).* Diese Ausdrücke kehren in allen Beschreibungen wieder. Was folgt daraus für unsere Stelle? Ich meine, dafs die Abschreiber in den Worten *rosis migrante* die Endungen mit einander vertauscht (wie es beim Abschreiben erklärlich und nicht selten ist) und dann *m* für *n* gesetzt haben, so dafs *rosae nigrantis* zu emendieren ist, und für *nihil trahitur suspectu* dürfte sich *nitido trahitur suspectu* als das sachlich wie sprachlich passendste empfehlen.

Im übrigen erregen die Worte *rubentem ut* noch Bedenken; sie finden sich nur in der einen Familie VGdT, in der andern RE fehlen sie ganz. Mit *ut* wird sich kaum etwas anderes anfangen lassen, als dafs man es als Dittographie von *m* beseitigt; *rubentem* scheint sich eher halten zu lassen, aber sieht man auf die Worte § 46 *unus in heliotropio . . . alius in malva . . . alius in viola,* deren Konstruktion ganz ähnlich ist, so kann man wohl zu der Annahme geneigt sein, dafs hier RE das richtige bieten und beide Worte als Glossem zu streichen seien. Indessen bleibt noch die

Möglichkeit, dafs sie aus *rubentium* verderbt sind, was die passende Satzfügung ergeben würde: *tris esse principales rubentium: in cocco* u. s. w.

Es mögen jetzt einige Stellen folgen, bei denen Theophrasts Führung uns auf den richtigen Weg leitet.

18, 195 schrieb noch Jan mit der alten Vulgata: *Semen optimum anniculum, bimum deterius, trimum pessimum, ultra sterile, et in uno omnium definita genere ratio est,* obwohl alle hier verglichenen Hss. FDE *generatio* und aufserdem FE *in imo* haben, und längst darauf hingewiesen worden 'war, dafs die Stelle fast wörtlich aus Theophr. h. pl. VIII 11, 5 entnommen ist, wo der begründende Zusatz lautet: *βίος γάρ ἐστιν ἑκάστοις ὡρισμένος εἰς γονήν.* Urlichs vind. Pl. II nr. 368 verlangte darum mit Recht unveränderte Aufnahme von *generatio* und für das unverständliche *in uno omnium* schlug er *in universum omnium* vor. Detlefsen trug Bedenken, diese gewaltsame Änderung in den Text zu setzen, und suchte durch Streichung des *in uno* zu helfen, wobei *et* freilich keinen genügenden Sinn giebt und die Entstehung der Verderbnis ganz unerklärt bleibt. Beachten wir das *γάρ* bei Theophrast und bedenken, dafs *et in imo omnium* als die von F und E (also beiden Familien) gestützte und diplomatisch wahrscheinlichere Lesart die Grundlage der Verbesserung zu bilden hat, so ergiebt sich unter Annahme einer Dittographie von *o* das, was wir brauchen: *etenim omnium.*

16, 77 heifst es von den Bäumen: *Quaecumque communia sunt montibus planisque, maiora fiunt aspectu pulchrioraque in campestribus, meliora autem fructu et materie crispioraque in montibus, exceptis malis pirisque.* In dieser Textgestaltung Detlefsens hat Joh. Müller, Stil des älteren Plinius S. 40 und 142 das zwischen *fructu* und *materie* gegen die Hss. eingeschobene *et* zu Gunsten des zweigliedrigen Asyndetons*) wieder gestrichen; aber damit ist die Stelle

*) Zu der von Müller gegebenen Darstellung dieser von Plinius mit Vorliebe gebrauchten Ausdrucksweise hier einige Nachträge zu liefern veranlassen mich mehrere verbesserungsbedürftige Stellen. Das Asyndeton findet sich a) bei zwei Verben; 21, 145 *polium tractari, coli.* — b) bei zwei Substantiven: 18, 48 *frumenta, ut triticum, hordeum, et legumina, ut faba, cicer.* 166 *far, siligo et cretosum et uliginosum solum patiuntur,* 215 *cum Macedonia* (nominata fuerit, simul intellegere) *Magnesiam, Threciam.* 19, 100 (folia) *maxime concava sunt cepae, getio.* 20, 141 *sine quo epinyctidas, pusulas curant.* 216 *sanat et alia vulnera, epinyctidas, pusulas.*

noch nicht fehlerlos hergestellt, sondern der ganze Satz bedarf einer gewissen Umformung, damit Plinius von dem Verdacht befreit werde, als könne er widersinniger Weise gesagt haben, in der Ebene würden die Bäume „für das Auge gröfser“ (*maiora aspectu*) und schöner (*pulchrioraque*). Er konnte sachgemäfs nur sagen *maiora* und *aspectu pulchriora,* wie auch sein Gewährsmann Theophr. h. pl. III 3, 2 sich ausgedrückt hat: *μείζω μὲν καὶ καλλίω τῇ ὄψει,* und es ist schwer zu glauben, dafs er hier gegen Natur und Logik sich eine Abweichung von seiner Quelle sollte gestattet haben, mit der die übrigen Teile des Satzes eine so genaue Übereinstimmung aufweisen. Wie ist hier zu helfen? Will man nicht mit der Vulg. vor Sillig *aspectuque pulchriora* schreiben — und dies ist bedenkliche Willkür —, so bietet die Umstellung *pulchrioraque aspectu* eine Abhilfe, allein viel wahrscheinlicher ist es, wenn man die Überlieferung in d *pulchriora quae* benutzt und nachher *crispioraque* ebenso in *crispiora quae* auflöst. Freilich macht sich dann im ersten Gliede hinter *fiunt* die Einschiebung eines *et* nötig, da das Asyndeton hier zu auffällig sein würde; indes erklärt sich das Ausfallen der Partikel aus paläographischen und stilistischen Gründen sehr einfach, und ganz abgesehen davon, dafs Plinius, wie Tacitus, Ungleichmäfsigkeit im Bau paralleler Satzglieder liebt, erhalten wir so eine fast buchstäbliche Übersetzung des Theophrast im ganzen Satzbau wie in den einzelnen Gliedern:

---

162 *ad scorpiones, scolopendras.* 21, 139 (crocomagma) *habet suas utilitates contra suffusiones oculorum, urinas,* doch ist *urinas* vielleicht fehlerhaft: will man nicht *cruentas* dafür schreiben, so könnte ein Objekt zu dem folgenden *excalfacit,* wie *vulvas* (nach § 163) oder *vesicas* (nach § 137), darin stecken oder es könnte *urit ac* heifsen, mit dem folgenden zu verbinden: *uritacmagis excalfacit quam crocum ipsum.* — c) bei zwei Adjektiven: 18, 123 *terra facili, soluta.* 21, 92 *semen omnibus copiosum, nigrum.* Und es kommen noch hinzu 16, 67 *tertium genus zygian, rubentem, fissili ligno, cortice livido, scabro;* die Hss. haben *livido de,* woraus die Vulgata *et,* Detlefsen *ac* gemacht hat; aber *de* erklärt sich viel einfacher als Dittographie von *do.* — 18, 164 *in loco aperto, edito,* wo das von Detlefsen eingeschobene *et* sich nur auf die gerade in solchen Dingen durchaus fragwürdige Autorität von F² stützt und das *editoque* der Vulg., das in d überliefert sein soll, durch das gleich folgende *qui* veranlafst sein wird. — 18, 206 *spes ardua, inmensa* (mit einer Steigerung, wie 7, 1 u. a.), wo *et* nur in E sich findet, und 19, 119 (semina) *differunt et colore nigro, candidiore,* wie alle Hss. bieten statt *candidove* (Detlefsen) oder *candidoque* (Vulg.), denn das Asyndeton kann die Bedeutung einer disjunctiven Partikel haben, und dafs gegen den Komparativ *candidius* nichts einzuwenden ist, beweist eine grofse Zahl von Stellen, wie § 132 *duo genera . . . nigrum et candidius;* auch Theophr. h. pl. VII, 3, 2, der hier benutzt ist, hat den Komparativ: *τὰ μὲν μέλανα . . . τὰ δὲ λευκότερα.*

ἅπαντα δὲ ὅσα κοινὰ τῶν ὀρῶν καὶ τῶν πεδίων, μείζω μὲν καὶ καλλίω τῇ ὄψει τὰ ἐν τοῖς πεδίοις γίνεται, κρείττω δὲ τῇ χρείᾳ τῇ τε τῶν ξύλων καὶ τῇ τῶν καρπῶν τὰ ὀρεινά.	*quaecumque communia sunt montibus planisque, maiora fiunt et aspectu pulchriora quae in campestribus; meliora autem fructu, materie crispiora quae in montibus.*

Das Asyndeton im zweiten Gliede ist noch geschärft durch den Chiasmus, und *crispiora* ist nicht als ein eigentümlicher Zusatz des Plinius nachträglich angefügt, sondern bezeichnet in Verbindung mit *materie* sogleich in bestimmter Weise diejenige Eigenschaft, die am Bauholz am höchsten geschätzt wurde.

16, 94 hat die Überschätzung von E und ein etwas flüchtiger Blick in den Theophrast Urlichs vind. Plin. II nr. 267 zu einem Irrtum verleitet, dem sich leider auch Detlefsen angeschlossen hat, so dafs dessen Text an dieser Stelle einen Rückschritt gegen die alte Vulgata vor Sillig aufweist. Es ist vom *conceptus* der Pflanzen die Rede: *concipiunt variis diebus et pro sua quaeque natura alia protinus, ut animalia, tardius aliqua et diutius gravida partus gerunt, quod germinatio ideo vocatur. pariunt vero, cum florent, flosque ille ruptis constat utriculis, sed dubitatio in pomo est, hoc et germinatio labor arborum, flos est pleni veris indicium et anni renascentis, flos gaudium arborum.* So schrieb Urlichs auf Grund der Varianten *utriculis educatio* D[2]d, *utriculis edubitatio* D[1]G, *utriculi sed dubitatio* E und unter Berufung auf Theophrast h. pl. I 11, 5 *ἥκιστα δ'ἂν δόξειεν τὰ τῶν μήλων καὶ τὰ τῶν ἀπίων* u. s. w., eine Stelle, die auch dann nichts mit der unserigen gemein haben würde, wenn dort wirklich im allgemeinen *poma* und nicht vielmehr die besonderen Gattungen der *mala* und *pira* gemeint wären. Eine bestimmte nachweisbare Theophraststelle scheint Plinius hier überhaupt nicht ausgeschrieben zu haben; wohl aber erinnert Gedanke und Ausdruck, Silligs schöne Verbesserung *labor arborum* (für *laborum*) bestätigend, an c. pl. II 11, 11, wo erörtert wird, dafs manche Bäume nicht immer so viel Früchte zur Reife bringen, wie ihre Blütenzahl verspricht: *ἡ γὰρ ἄπιος καὶ ἔτι μᾶλλον ἡ ἀμυγδαλῆ προφαίνουσι πολὺν (καρπόν), ἐκτρέφουσι δ'οὐ πολλάκις τοῦτον· ἔστι δ'ἐν τῇ τελειώσει ὁ πόνος καὶ ἡ ἀπέρασις.* Dieses *ἐκτρέφειν* „zur Reife bringen“ drückt Plinius durch *educare* aus: 16, 135 *palma* (fastidit) *ubique nasci aut nata parere vel cum promisit etiam ostenditque, educare, tamquam*

invita pepererit, und 17, 17 *ergo tempestivae aquae* (sunt) *hibernis primum imbribus, dein germinationem antecedentibus, tertium tempus est, cum educant poma, nec protinus, sed iam valido fetu.* So ist auch hier, wo die verschiedenen Entwickelungsstufen im Leben der Pflanze angegeben werden, *educatio* zu schreiben, wie es in d erhalten, in D durch die zweite Hand hergestellt ist und in den älteren Ausgaben zu lesen war, und mit der geringen Veränderung *hęc* für *hoc* möchte ich die letzten Worte so fassen: *pariunt vero cum florent, flosque ille ruptis constat utriculis. educatio in pomo est. haec et germinatio labor arborum: flos est . . . gaudium arborum.*

Den Schlufs bilde ein Beispiel für die Benutzung des Columella, der in den von der Baumzucht und dem Ackerbau handelnden Büchern der Kritik die wichtigsten Dienste leistet.

In dem Abschnitt über die Bestellung der Wiesen 18, 258—263 finden sich mehrere Verderbnisse, die ich hier nicht erörtern kann; nur die eine Stelle sei hervorgehoben: 259 *Senescunt prata restituique debent faba in iis sata vel rapis vel milio, mox insequente anno frumento, rursusque in prata tertio relinqui, praeterea, quotiens secta sint, siciliri, hoc est quae feniseces praeterierunt secari; est enim in primis inutile enasci herbas sementaturas.* Diese Worte hat Plinius geschrieben in deutlicher Abhängigkeit von Columella II 17, 4: *Igitur eum locum . . . aestate proscissum subactumque saepius per autumnum rapis vel napo vel etiam faba conseremus, insequente deinde anno frumento, tertio diligenter arabimus omnesque validiores herbas et rubos et arbores, quae interveniunt radicibus, extirpabimus,* und die Übereinstimmung in der Sache ist vollständig bis auf die Worte *rursusque in prata tertio relinqui,* die auch stilistisch höchst verdächtig sind; denn wenn die Übersetzer (auch der Wortstellung zuwider) *in prata relinqui* in einen Ausdruck zusammenfassen und erklären „als Wiesen liegen lassen“, so kommen wir damit weder über die Seltsamkeit dieser Ausdrucksweise noch über die sachliche Schwierigkeit hinweg, die in der Verbindung von *rursusque relinqui* liegt. In Übereinstimmung mit Columella's *arabimus* heben wir alle Bedenken, wenn wir mit Veränderung eines einzigen Buchstabens schreiben *rursusque inarata tertio relinqui.* Dafs *inarare* „umpflügen“ bedeutet, beweist u. a. 18, 136 *si depastum sit in fronde* (lupinum), *inarari protinus solum opus est.* Sonst heifst es auch „einpflügen, „unterpflügen“ mit dem Objekt des

Samens, einer Pflanze oder dgl.: 18, 169 *inarari certum est abiecta prius semina in limo degressi amnis;* 182 *Salassi . . . panicum miliumque . . . inararunt,* und ebenso 17, 55 in dem Citat aus Cato 37, 2 *vinea si macra fuerit, sarmenta sua comburito et indidem inarato,* abgesehen von Stellen wie Varro I 23, 3. Columella II 2, 11 u. a. In dieser Bedeutung wird *inarare* — um dies noch ganz kurz zu erwähnen — auch 18, 131 herzustellen sein, wo seit Gelenius gelesen wird: *rapa laetiora fieri, si cum palea seminentur.* (Die früheren hatten geschrieben *rapam laetiorem . . . seminetur).* Die Lesart stützt sich nur auf F[2] und angeblich auf d; alle übrigen Hss. (auch T) haben *seminaretur,* und hiervon wird auszugehen sein, da F[2] in vielen Fällen sehr unzuverlässig ist — auch 18, 230 hat er gänzlich unpassend *seminare* in den Text hineinkorrigiert — und gerade dieser Gebrauch des Wortes *seminare* bei Plinius als durchaus zweifelhaft betrachtet werden mufs. Nach Columella 11, 3, 62, der gegen Hyginus, in diesem Falle des Plinius Quelle, polemisiert, wird vermutlich zu schreiben sein: *si cum palea semen inaretur.*

Leipzig. Karl Mayhoff (1864–1865).

IV.

Zu Avienus.

Seit dem 25. Oktober 1488, also fast seit vierhundert Jahren, hat die Beschäftigung mit Avienus einen beinahe ununterbrochenen Fortgang gehabt. An jenem Tage erschien zu Venedig die Ausgabe des Georgius Valla, die editio princeps, welche die handschriftlich überlieferten Gedichte enthält, und seitdem ist, soweit unsere Kenntnis reicht, mit einer einzigen Ausnahme — in der ersten Hälfte des sechzehnten Jahrhunderts — kaum ein Decennium verflossen, in dem Avienus nicht ein Gegenstand gelehrter Untersuchung gewesen wäre. Kritik und Exegese haben in zahlreichen Ausgaben, Monographieen und vereinzelten Observationen ihren Ausdruck gefunden. So wurden vor allem die Fabeln des Avianus, die man lange Zeit unserem Dichter zugeschrieben hatte, als fremdes Eigentum erkannt. Auch von der Annahme, dafs Avienus die epitome Iliados verfafst habe, ist man wieder zurückgekommen. Hervorragende Gelehrte, wie Hugo Grotius, Nicolaus Heinsius und in unseren Tagen Karl Müllenhoff, bemühten sich um Feststellung des Textes und seine Erklärung. Indessen ist die Forschung noch nicht zu einem völlig befriedigenden Abschlufs gelangt. Die Nachrichten über die Person des Dichters sind noch nicht zu einem Bilde vereinigt, das jeden Zweifel ausschliefst. Die Beziehung Aviens zu Rufius Festus, dem Verfasser des Breviarium rerum Romanarum, ist noch nicht aufgeklärt. Auch die Frage nach den Quellen der ora maritima ist trotz der Untersuchung Müllenhoffs noch immer eine offene. Was ferner die Textkritik betrifft, so ist diese bisher noch am meisten gefördert worden, vor kurzem noch durch eine kritische Ausgabe sämtlicher Gedichte. Für die Arat-übersetzung kann die Kritik, von einzelnen Fehlgriffen des neuesten

Herausgebers abgesehen, als abgeschlossen gelten. Doch ist dies nicht der Fall bei der descriptio orbis und der ora maritima. Hier will ich nur davon sprechen, was in den letzten fünf Jahren für die Aratea geschehen ist.

Zuerst erwähne ich eine coniectura palmaris von R. Ellis; sie findet sich in seinen adversaria, welche in dem Journal of Philology, vol. XV No. 29 (1885) S. 1—11 mitgeteilt sind. Ellis schlägt hier (S. 4) vor, in dem durch die Abschreiber so arg zugerichteten Verse 819 zu lesen:

Nec spectanda forent, puncto quod sola carerent.

Nec spectanda für das handschriftliche *nec expectanda* ist eine Verbesserung von Grotius; Ellis liest dann *puncto* für das überlieferte *ponto* und löst so die Schwierigkeit. Er bemerkt dabei: Avienus is contrasting a group of stars which have no assignable shape or name, with the other stars which have their own configuration severally. Demnach sei der Sinn des Verses dieser: nor ought they to be looked for with the eyes, as having by them selves *no magnitude.* Zugleich verweist er auf Forcellini s. v. punctum. Mir scheint indes, dafs es hier weniger auf die Gröfse ankommt. Diese Gruppe, meint Avienus, hat kein gehöriges Merkzeichen; in dieser Bedeutung ist ja *punctum* nicht ungewöhnlich.

In seiner 1886 zu Halle erschienenen Dissertation de Cicerone Germanico Avieno Arati interpretibus hat G. Sieg das Verhältnis der Aratea Aviens zu den Phänomena Arats untersucht (S. 30—44) und eine Besprechung einzelner Stellen des Textes daran angeknüpft (S. 44—52).

Avienus ist ein wortreicher, aber dabei treuer Übersetzer, soweit es sich um astronomische Angaben handelt; er macht es nicht wie Germanicus, der die Irrtümer seines Originals verbessert, er übersetzt auch was unrichtig ist. Trotzdem weicht er einige mal von Arat ab. Dies kommt daher, dafs er einer besonderen Recension folgte, die, wie wir wissen, schon mit den im Altertum gangbaren Ausgaben nicht immer übereinstimmte. So las Avienus, wie schon J. H. Vofs sah, Arat 522: *οὐ μὴν αἰητοῦ ἀπαμείρεται*, denn er übersetzt V. 1008: *nec Iouis armigero caret alite.* Die Lesart *ἀπαμείρεται* findet sich aufser bei Hipparch (Petav. Uranolog. p. 205 B) auch im Marcianus 476 nach Bekkers Angabe, während Bekker

selbst aus jüngeren Handschriften *ἀπομείρεται* aufgenommen hat. Der Sinn der Stelle bleibt bei jeder der beiden Lesarten derselbe: der Adler befindet sich dicht am Äquator. Wie Sieg richtig bemerkt, giebt Avienus auch in den nächstfolgenden Worten: *namque per ipsum fulua aquila est* nicht unseren Text der Phänomena wieder. Vofs nimmt auch an und Sieg folgt ihm darin, dafs Avienus, wie Athenaeus XI 12, bei Arat 267 *ἐπένευσε* gelesen habe und nicht *ἐκέλευσε*, was unsere Handschriften ohne Variante bieten, weil er V. 611 *annuit* sagt. Doch da Avienus in der Wahl seines Ausdrucks sehr frei ist, so ist diese Annahme nicht zwingend.

Noch fraglicher erscheint mir, was Sieg S. 16 und 31, ebenfalls im Anschlufs an Vofs (Arat. S. 85), behauptet, Germanicus und Avienus hätten in ihrem Arattext V. 455 *ἔμπαλιν* gefunden, eine Lesart, die auch Achilles Tatius (Petav. Uranolog. p. 135 B und p. 145 A) zweimal anführt, und nicht *πάντοθεν*. Vofs hat allerdings recht, wenn er die Lesart des Achilles Tatius verwirft, und er irrt nicht, wie ich glaube, wenn er annimmt, dafs die Änderung *(ἔμπαλιν)* von jemand herrühre, „der die rückgängige Bewegung der Planeten ausgedrückt wünschte.“ Im Gegensatz zu dem regelmäfsigen Auf- und Untergang der Fixsterne sagt Arat von den Planeten, sie wandeln ohne Unterschied und den Fixsternen ganz unähnlich überall durch die zwölf Zeichen des Tierkreises:

οἱ δ' ἐπιμὶξ ἄλλοι πέντ' ἀστέρες, οὐδὲν ὁμοῖοι,
πάντοθεν εἰδώλων δυοκαίδεκα δινεύονται.

Die Richtung, welche die Planeten auf ihrer Bahn einzuschlagen scheinen, ist bald rechtläufig, d. h. sie gehen von Westen nach Osten durch den Tierkreis, bald rückläufig, d. h. sie gehen zuweilen nach Westen zurück. Wollte man nun *ἔμπαλιν* statt *πάντοθεν* lesen, so würde nur die rückläufige Bewegung der Planeten bezeichnet werden, was nicht ausreicht, um ihren anscheinend so unregelmäfsigen Lauf zu charakterisieren. In der Verwerfung der Lesart *ἔμπαλιν* kann man also Vofs beistimmen. Nun aber meint er auch, dafs jenem Interpolator, der die rückläufige Bewegung allein ausdrücken wollte, Germanicus und Avienus gefolgt seien, „die oft Zusätze machen aus Schulweisheit“. Wo sie das aber thun und mit welchen Worten, sagt weder Vofs noch Sieg. Von Germanicus will ich hier nur soviel sagen, dafs man bei ihm V. 437—42 die Worte: *exceduntque loco et uestigia mutant* allenfalls auf die rück-

läufige Bewegung deuten könnte, dafs er aber auch ohne Zweifel die rechtläufige Bewegung bezeichnet, denn V. 438 f. sagt er: *et proprio motu munda contraria uoluunt curricula.* Somit kann er nur πάντοθεν gelesen haben. Avienus spricht V. 908—929 von den Planeten. Nach seiner Darstellung sind sie den Fixsternen an Gestalt unähnlich und nicht zu Sternbildern vereinigt; sie durchwandern den Tierkreis, doch ihre Bahn ist schwer zu bestimmen (V. 908—911); dann fährt er fort:

nam uaga per totam cunctis uia defluit aethram.

Hier haben wir doch wohl eine Übersetzung von πάντοθεν? Dies aber deutet der Dichter nur auf die rechtläufige Bewegung, da er hinzufügt: *et aduerso referuntur tramite mundi.* Im folgenden führt er sodann aus, wie die Planeten trotz ihrer eigenen Bewegung auch an der täglichen Bewegung des Himmelsgewölbes teil nehmen. Er benutzt dabei einen Vergleich, den Hyginus, astron. IV, 13 p. 114 Bunte, auf die Bewegung der Sonne *(contra mundi inclinationem)* anwendet. Wie ein Mann auf einem fahrenden Schiffe in der Richtung des Schiffes vorwärts kommt, auch während er in entgegengesetzter Richtung von dem Vorderteil nach dem Spiegel des Schiffes sich bewegt, ebenso bewegen sich die Planeten mit dem Himmelsgewölbe, obgleich sie eine entgegengesetzte Richtung in ihrer Bahn verfolgen. Es ist aber auch hier nicht von der rückläufigen Bewegung die Rede. Noch weniger weist etwa der Ausdruck *se referunt* V. 925 auf diese Erscheinung hin, denn hier meint Avien die periodische Wiederkehr der Planeten, wie vor allem die Worte *sedes sortita priores* bezeugen.

Von Bedeutung für die Frage nach dem Arattext, dessen sich Avienus bediente, ist auch die von Grotius herrührende Bemerkung, dass Germanicus 691 und Avienus 1260 eine Angabe über den Aufgang des Delphins machen, die sich bei Arat nicht findet. Auch die Übersetzung Aviens (V. 556) von Arat 245 kommt hier in Betracht. Was Vofs zu dieser, wie zu der vorhin besprochenen Aratstelle über diese Frage bemerkt, hat Sieg mit Recht verwertet. Es werden dann noch andere Abweichungen Aviens von Arat angeführt, absichtliche Kürzungen und Erweiterungen. Unter den von Avien nicht übersetzten Versen mufste auch Arat 585 angeführt werden, denn keiner der römischen Übersetzer hat, wie schon Grotius bemerkte, diesen Vers wiedergegeben.

In der Reihenfolge der Verse, meint Sieg, weiche Avienus nur einmal V. 1854—63 von Arat ab und nicht auch V. 1696, wie es unsere Handschriften verlangen, nach denen das Wetterorakel, das die Väter der Quappen durch ihr Geschrei erteilen *(πατέρες βοόωσι γυρίνων)*, früher als bei Arat (942—53) erwähnt wird. Daher will Sieg V. 1696 nach V. 1702 setzen. Diesem Vorschlag kann man nur zustimmen, zumal der überlieferte Indikativ *repetunt* auch auf diese Stellung hinweist. Von V. 1697 bis 1702 haben nämlich sämtliche Bedingungssätze den Konjunktiv, von V. 1703 ab den Indikativ. So reiht sich denn V. 1696:

si repetunt ueterem ranae per stagna querelam

durch den Modus den Versen 1703 bis 1706 an und man braucht nicht mit Grotius *repetant* zu schreiben.

Die Bemerkungen Siegs über die Diktion Aviens und seine Nachahmung Virgils begründen und erweitern, was bereits von anderen, z. B. von Vofs, über diese Punkte gelegentlich gesagt ist. Doch hätte Sieg hierbei auch auf Holders Ansicht über das Verhältnis Aviens zu Horaz (Hermes XII 501) eingehen und die Abhängigkeit des Dichters von Lukrez und Manilius untersuchen müssen, vgl. Hertz, analecta ad carm. Horatian. historiam IV 13 f. (Breslauer Lektionskatalog vom Sommersemester 1880).

In dem folgenden Abschnitt S. 44 ff. werden einige Stellen des Gedichtes kritisch behandelt. Wenn nun hier S. 50 vorgeschlagen wird, V. 1105 *exsuperant* statt *extulerant* zu lesen, so ist dies eine wohlbegründete Forderung. Ebenso begründet ist die Vermutung zu V. 1215, nach der man lesen soll *prima ferae uestigia molis* statt des überlieferten *mollis* oder der mehr blendenden als treffenden Konjektur von Grotius *in ollis*. Wie Sieg hatte auch J. Schrader schon im Berliner Kommentar verbessert. Noch an einer anderen Stelle V. 777 findet sich Sieg mit Schrader zusammen. Avienus sagt vom Walfisch und der Andromeda:

nam qua se laniger alto
caelo aries tollit, qua piscibus astra duobus
775 *augentur, rutilat subter Nereia pistrix,*
efflua percurrens non multum fluminis astra.
illa memor longae formidinis, illa duorum
inter signa tenax horret squalentia monstri
terga procul pauidumque super caput inserit undis.

Hier will nun Schrader *dolorum* für *duorum* lesen, ebenso auch Sieg. Schrader verweist dabei aufser auf V. 466 ff. auch auf V. 1208, doch ist hier unter *dolor* die Rache der Nereiden zu verstehen. Trotz Schraders Vermutung habe ich *duorum* im Text behalten; es bezieht sich auf *piscibus duobus* V. 774. Ferner ist *tenax* konzessiv zu fassen. Obgleich Andromeda, meint Avienus, an dem Tierzeichen *(inter signa)* der Fische haftet, d. h. obgleich Andromeda sich stets in der Nähe der Fische befindet und daher noch weit vom Walfisch entfernt ist (vgl. V. 769 *distantem)*, so fürchtet sie sich doch vor ihm und verbirgt ihr Haupt in den Fluten. Die Worte *pauidumque super caput inserit undis* deuten in diesem astrothetischen Teile nicht etwa auf den Untergang des Sternbildes hin, sondern bezeichnen die vom Walfisch abgewandte Stellung der Andromeda. So sagt denn auch das Scholion zu Arat 353 von ihr: *ἀπεστράφη γὰρ καὶ οὐκ ἀφορᾷ πρὸς τὸ κῆτος, ἐπὶ δὲ τὰ βόρεια τὴν ὄψιν φέρει.*

Nachdem Avien V. 807 bis 810 die Lage der namenlosen Sternengruppe zwischen Argo und Walfisch bezeichnet hat, fährt er fort:

810 *haut tamen istis*
uel lux multa micat uel fit memorabile nomen.
nulli etenim formae flammarum Iuppiter ignes
discreuit, nullos simulant haec corporis artus,
qualia digesto mundus sacer ordine uoluit,
815 *semper in antiquum retrahens iter omnia secum*
saeclorum serie longa. istas denique signant
interualla faces, similis quoque lux habet omnis,
par modus; occasu pariter referuntur et ortu.
nec spectanda forent, puncto quod sola carerent.
820 *cetera descriptis aptantur singula membris*
formarum. flagrans leporem qua Sirius urget,
languida nec certo sub nomine cuncta feruntur.

V. 816 durfte Sieg nicht *istas* auf alle Sternbilder beziehen, sondern nur auf die anonyme Gruppe. Wenn er aber fragt, was diese Beziehung hindern könne, so giebt ihm V. 820 f. Antwort. Denn hier heifst es: *cetera descriptis aptantur singula membris formarum.* Jene anonymen Sterne haben keine bildliche Bezeichnung gefunden, wohl aber alle andern *(cetera)*. Über Siegs Versuch, die Ver-

derbnis von V. 819 zu beseitigen, brauche ich nach der oben (S. 45) angeführten Emendation von Ellis nichts zu bemerken.

Für unberechtigt halte ich Siegs Forderung, dafs Avien V. 1165 den Dativ *(undis)* bei succedere setzen soll, weil er öfters und besonders in diesem Teile seines Gedichtes Virgil nachahme und der letztere diese Rektion gebrauche. Nicht etwa blofs V. 991 verbindet Avien den Akkusativ mit diesem Verbum, sondern, dem gewöhnlichen Sprachgebrauche folgend, überall, wo er es in der Bedeutung „unter etwas treten“ braucht, so Arat. 305 *tectaque iusta uirum succederet* 1744 f. *tum nota cubilia laeti succedunt* 1764 f. *si denique paruus eritheus succedit trepide scruposae concaua rupis* und ebenso noch Arat. 1822, Descript. orbis 329, 917, 1212. An zwei Stellen findet es sich mit dem Dativ verbunden, Descript. orbis 406 und 1367, wo es bedeutet „an die Stelle eines anderen treten“, also in Bedeutung und Rektion dem allgemeinen Gebrauche entspricht. Da ferner im Vindobonensis V. 1165 *unda succendens* steht, so läfst sich daraus wohl auf ein ursprüngliches *undas succedens* schliefsen, denn dafs ein Endlaut vor gleichem Anlaut fortgelassen wird, ist eben kein seltener Fehler der Abschreiber. Etwas anderes ist es, wenn Holder, Avienus, nach S. 294 Addenda, *undae* aufnehmen will, indem er mit Hintenansetzung des Vindobonensis der editio princeps folgt, welche *unde* bietet. Nach Holder hat hier auch der Ambrosianus *unda* und nicht, wie ich nach Löwes Vergleichung angegeben habe, *undique.* Wenn nun *unda* wirklich im Ambrosianus steht, dann würde Sieg zu seinem Dativ *undis* auch der diplomatische Anhalt fehlen. Übrigens ist nicht, wie Sieg anzunehmen scheint, 1166 *patulas* eine Konjektur, sondern die Lesart der Handschriften.

Auch an einer anderen Stelle hat Sieg das Schweigen der kritischen Noten irrig gedeutet. V. 812 ist *nulli formae* die handschriftliche Lesart. Avienus sagt hier: Juppiter hat diese Sterne wohl von den übrigen abgesondert, aber ihnen keine besondere Gestalt verliehen d. h. sie zu keinem Sternbilde vereinigt. Das ist der Sinn der Worte: *nulli etenim formae flammarum Iuppiter ignes discreuit.* Der Dativ *nulli formae* ist soviel als: ut nulla eis esset forma.

Der Steinbock wird V. 707 *auritus* genannt, während Avien ihm sonst das Attribut *hirsutus* giebt. Deshalb glaubte Grotius

auch hier *hirsutum* statt *auritum* lesen zu müssen und Sieg stimmt ihm bei. Die überlieferte Lesart ist zwar nicht leicht zu erklären — sie beruht vielleicht auf einer Abbildung, die der Dichter gerade vor Augen hatte — doch ist bei der einstimmigen Überlieferung eine Änderung nicht zu empfehlen.

Nach Arat 569 ff. geht beim Aufgang des Krebses die Krone zur Hälfte unter und der südliche Fisch bis zum Rückgrat. Hierauf heifst es weiter nach unserer Überlieferung:

> ἥμισυ μέν κεν ἴδοιο μετήορον, ἥμισυ δ' ἤδη
> ἐσχατιαὶ βάλλουσι κατερχομένου Στεφάνοιο.
> 575 αὐτὰρ ὅγ' ἐξόπιθεν τετραμμένος ἄλλα μὲν οὔπω
> γαστέρι νειαίρῃ, τὰ δ' ὑπέρτερα νυκτὶ φορεῖται.

Nun erwähnt aber Hipparch in seiner Kritik der Phänomena (Petav. Uranolog. p. 214 C), dafs nach Arat beim Aufgang des Krebses aufser dem Kranz und dem südlichen Fisch der Knieende (Herkules) untergehe: τοῦ δὲ ἐν γόνασι τὰ ὑπὲρ τὴν γαστέρα. Dann nennt er, wie Arat, den Schlangenträger und die übrigen Zeichen. In demselben Abschnitt (p. 215 B. C) tadelt er den Dichter wegen seiner Angabe, dafs beim Aufgang des Krebses Herkules bereits bis zum Bauche untergehe, denn nur sein Kopf und die rechte Schulter und Hand gehen unter, die linke Schulter und der übrige Leib bleiben noch über dem Horizont. Mit Recht hat man hieraus geschlossen, dafs Hipparch bei Arat 575 nicht ὅγ' ἐξόπιθεν, sondern etwa γνὺξ ὄπιθεν gelesen habe (Vofs, Arat, S. 101 f. und Maass, Hermes XIX, 110 ff.). Zwar führt Hipparch (p. 216) selber den Vers aus Arat in der uns überlieferten Fassung an, aber den ausdrücklichen Angaben des Mathematikers gegenüber haben die Citate, wie Maass a. a. O. S. 112 nachgewiesen hat, keinen Wert. Es fragt sich nun, was Avien bei Arat an dieser Stelle gelesen hat. Er übersetzt:

> *hunc medium pendere tamen mediumque sub undas*
> *cedere per spinam rutila labente corona*
> *semper suspicies. at tergi plurima uersum*
> 1085 *uentre tenus summo supera inter sidera cernes:*
> *os et colla dehinc et pectora uasta per aequor*
> *mersantur.*

Die Worte V. 1084 ff. von *at* ab können sich unmöglich auf den südlichen Fisch beziehen. Cicero V. 352 ff. und Germanicus V. 589 ff. nehmen freilich an, dafs Arat nur noch den südlichen

Fisch erwähnt; aber sie sprechen auch nicht, wie Avienus, von Mund und Hals und der „endlosen Brust“ des kleinen Fisches. Cicero sagt kurz: *nec totus ad umbras tractus, sed supero contectus corpore cedit,* und noch kürzer Germanicus: *occidit et dorso piscis caudaque priore.* Ferner führt, wie Sieg richtig bemerkt, die adversative Partikel einen Gegensatz ein und läfst somit ein neues Zeichen erwarten. Hiernach mufs auch Avienus die hipparchische Lesart in seinem Arat gefunden haben. Wie hat er sie aber wiedergegeben? Sieg meint, unser Text sei verderbt, und versucht deshalb eine Änderung *(at Tirynthi ultima uersi),* die sich sehr weit von der handschriftlichen Überlieferung entfernt. Ich glaube nun, Avien hat γνύξ durch *tergi plurima uersum* ausdrücken wollen. Er sagt: dagegen wirst du den, der sich mit seinem so umfangreichen Rücken abgewandt hat, bis zum Bauch am Horizonte sehen. Der gewaltige Rücken ist für Herkules charakteristisch, wie V. 194 f. zeigt:

poplite succidui qua sideris ampla patescunt
terga dehinc mersumque iacet sublime umerorum.

Ferner steht V. 1084 *uersum* für *auersum* und dieses selbst V. 1221 f.:

pede nixi
quem procul auersum semper salis alta remittunt.

Was schliefslich Sieg gegen *ora* V. 842 vorbringt, ist anscheinend nicht unbegründet. Avienus sagt nämlich von der südlichen Krone

quin stellae denique propter
ora sagittigeri, qua se uestigia prima
cornipedis simulant, circumuoluuntur Olympo etc.

Hierzu bemerkt Sieg S. 48: cum cornipes hic nemo nisi sagittarius intellegi possit, stellae dicuntur positae esse propter ora sagittigeri et propter eiusdem vestigia prima; quod absurdum esse apparet. Doch fragt es sich, ob hier nicht Avienus *ora* als pars pro toto im Sinne von *effigies* genommen hat. So sagt er V. 392 *ora leonis,* ohne damit etwa nur den Rachen des Löwen bezeichnen zu wollen; ebenso gebraucht er V. 773 f. *ora inimica* vom Walfisch und Descript. orbis 960 ff. sagt er vom Cerberus: *triformis ora canis superas quondam produxit in auras Alcides.* Auch darf man nicht mit Sieg an einem Ausdruck wie *se simulant* Anstofs nehmen, da simulare abbilden heifst und *se simulant* mit einem medialen *simulantur* identisch ist. Ebenso gut wie Avienus V. 484 f. *quae*

formam lumine claro cornipedis simulant und V. 813 *nullos simulant haec corporis artus* sagt, konnte er auch an unserer Stelle sagen: *qua se uestigia prima cornipedis simulant.*

Wenn somit Siegs kritische Versuche nur zum teil gelungen sind, so hat er doch das Verhältnis der Aratea Aviens zu ihrem Original in gründlicher Weise erörtert und dargelegt.

Von orthographischen Änderungen abgesehen, sind es nur zehn Stellen, an denen A. Holder, Rufi Festi Avieni carmina, Innsbruck 1887, von meiner Ausgabe abweicht, oder, wie die Addenda zeigen, hat abweichen wollen. Über zwei von ihnen (V. 1165 *undae* und V. 1215 *molis*) habe ich schon oben (S. 50 und 48) gesprochen und die Berechtigung der Emendation Schraders und Siegs zu V. 1215 anerkannt. Auch dafs Holder nach Lemaire V. 1222 *alta remittunt* statt Schraders Konjektur *aequora mittunt* aufgenommen hat, ist zu billigen, da sich Lemaires Lesart mehr den Handschriften anschliefst — der Vindobonensis *(V)* hat *altera nutunt* und der Ambrosianus *(A) altera mittunt* (so auch die editio princeps) — und so das farblose simplex *mittunt* beseitigt. Mit Recht ist auch V. 1662 *ruet* aufgenommen statt *cadet;* letzteres ist eine Lesart der Aldina, die ich irriger Weise der editio princeps zugeschrieben habe; dieser gegenüber ist sie prinzipiell zu verwerfen. Ebenso gebe ich gerne zu, dafs R. Bitschofskys Versuch, die Korruptel der Verse 1377—1379 zu heilen, zum teil glücklicher ist als der meinige. Bitschofsky (Philolog. Rundschau II, Kol. 1171 f.) schreibt nämlich:

Hoc ex fonte udae deduxit tempora lunae
nauita

und soweit folgt ihm Holder mit Recht. Dann aber soll man nach Bitschofsky weiter lesen:

quo longum facili rate curreret aequor
et quo ruris amans telluri farra parenti
1380 *crederet.*

Die Beziehung von *quo* auf *tempora* ist äufserst hart und wird durch die Wiederholung nicht gemildert. Ich habe daher jedesmal *quom* gesetzt und glaube auch daran festhalten zu müssen. Denn wenn sich auch sonst, wie Bitschofsky richtig bemerkt, konsequent *cum* findet, so ist doch ein sporadisches Vorkommen einer archaistischen Form nicht ausgeschlossen; sie gab vielleicht den Anlafs zu dem Irrtum der Abschreiber. Doch man vergleiche nur dieselbe Verbindung V. 68—70:

tempora, cum duris uersare ligonibus arua
conueniat, cum ueliuolo dare carbasa ponto
70 *et cum uiticomo crinem tondere Lyaeo.*

Holder hat ferner, wie Bitschofsky forderte, V. 1578 *liuenti* nach *A* aufgenommen. Da *V libenti* hat, ist, wie ich glaube, die Lesart von *A* hinreichend als die ursprüngliche Überlieferung bezeugt.

Was die übrigen Stellen betrifft, die Holder geändert hat, so dürfte durch sie der Text schwerlich gebessert sein, wenn sich unter ihnen auch eine Änderung findet, die auf einer zuerst ansprechenden Vermutung beruht. Von ihr spreche ich zunächst.

Herkules wird in der Stellung an den Himmel versetzt, die er einnahm, als er den Drachen bezwang, den schlaflosen Hüter der Hesperiden und ihrer goldenen Äpfel. So soll er nach Juppiters Willen am Himmel erscheinen, denn bei jenem schweren Kampf empfand Juppiter Mitleid mit seines Sohnes harten Arbeiten. Darum nimmt er ihn jetzt in seinen Himmel auf:

187 *ac tum Tirynthius aethrae*
inditus et solio fultus sublime paterno est.
Juppiter hanc speciem, miseratus acerba laborum,
190 *reddidit et talem cerni permisit Olympo.*

So erzählt Avien nach Panyasis oder vielmehr nach Eratosthenes, vergl. C. Robert, Eratosthen. catasterism. reliq. S. 27. Nun aber mufs, wie Robert nachweist, Avien bei Eratosthenes gelesen haben, was Hyginus, astronom. II 6 S. 41 Bunte, uns erhalten hat: *horum* (i. e. Herculis et serpentis) *igitur pugnam Iuppiter admiratus inter astra constituit.* Daher meint Robert, es sei vielleicht V. 189 *miratus* für *miseratus* zu schreiben und Holder hat auch so geschrieben. Doch, wie ich glaube, erfordert der an sich klare Zusammenhang keine Änderung. Auch scheint mir das Objekt *acerba laborum* mehr zu *miseratus* als zu *miratus* zu passen. Ferner liebt Avien das Mitleid als Motiv hervorzuheben. Mitleid hat Äskulap mit dem frühen Tode Hippolyts — *miseratus acerbum leti supplicium* (V. 212 f.); Mitleid hat wieder Juppiter mit dem herben Schicksal seines Enkels Äskulap, den er selber mit dem Blitze getödtet hat — *miseratus fata nepotis* (V. 224); Mitleid hat er auch mit dem kunstreichen Orpheus, den die Mänaden zerrissen haben — *miseratus Iuppiter artem praestantis iuuenis* (V. 629 f.); Mitleid auch mit dem Schicksal der brennenden Welt — *fata sui miseratus*

Iuppiter orbis (V. 791) und Mitleid hat selbst die Nacht mit dem Geschick und den Mühen der Menschen — *fata hominum miserata prius, miserata labores* (V. 855). Ob nun aber Avienus dieses Motiv in den betreffenden Katasterismen bei Eratosthenes gefunden hat, läfst sich nicht mehr ermitteln. Weder beim Schlangenträger, noch bei der Leier oder dem Eridanus wird es in unseren Quellen erwähnt. Wir können daher eher annehmen, dafs er es in jene Sternmythen hineingetragen hat. Und auch V. 855 spricht er von dem Mitleid der Nacht, während Arat 409 sagt: ἀνθρώπων κλαίουσα πόνον. Dafs Avien die Mythen frei behandelt hat, lehrt auch unsere Stelle. Denn bei Eratosthenes (Hygin) bewundert Juppiter sowohl Herkules als auch den Drachen bei diesem Kampf. Avienus dagegen stellt von vorneherein den Herkules als Sieger dar, nur seine Heldenthat, nicht etwa auch der tapfere Widerstand des Drachens, wird durch die Sterne verherrlicht. Schliefslich ist auch die Ähnlichkeit von V. 212 und 213 mit V. 189 beachtenswert.

Holder schreibt V. 1171 nach *V*:

uetus, o Latonia uirgo,
fabula nec nostro struimus mendacia uersu.

Wenn ich aber *est,* wie *A* hat, gesetzt habe, so ist dies nur deshalb geschehen, weil ich auch in *V* die Spur dieser Lesart zu erkennen glaubte. Aus *ē* konnte leicht mit Weglassung des Abkürzungsstriches *o* werden, wozu auch der folgende Vokativ beigetragen haben mag. Die Interjektion *o* findet sich zu Anfang des Gedichtes V. 71 und 72 in einem emphatischen Anruf, der für sich dasteht und nicht, wie oben, in einen Satz eingeschaltet ist. Holders sonst trefflicher index uerborum giebt unter *o* nur jene beiden Stellen an, nicht auch V. 1171. Sollte hier nicht der index recht behalten? Grotius hat V. 1269 *salum* für *solum* vermutet. Avien sagt hier von der Wasserschlange, dafs sie mit dem Centaur untergeht beim Aufgang der Fische:

subit ista solum, subit aequora rursum,
1270 *integer Oceani cum se Centaurus in undas*
iecerit adque nouo uibrarint sidere pisces.

Mit *solum* pflegt Avien sehr oft die Erde zu bezeichnen; hier haben wir an den Rand der Erde, an den Horizont, zu denken. Die Hydra, sagt der Dichter, sinkt unter den Horizont, sie sinkt wieder ins Meer. So wird derselbe Gedanke wenigstens in verschiedener

Form ausgesprochen; wenn man aber *salum* liest, dann hat man eine Tautologie. Daher wäre dies commentum Grotianum dem Texte besser fern geblieben.

Wenn die Sonne bei ruhigem Wetter unbewölkt untergeht, kann man annehmen, dafs auch der nächste Tag dasselbe Wetter haben wird. Diese Beobachtung drückt Avien folgendermafsen aus:

et si tranquillo conuexa cucurrerit astro
1565 *indideritque facem ponto deus integer, ora*
nube carens purusque comas et splendidus orbe
conuenit eoae faciem praesumere lucis.

Das von den Handschriften überlieferte *coma* ist von Nicolaus Heinsius in *comas* geändert worden, dem Sinne, dem Metrum, dem Sprachgebrauch des Dichters ganz angemessen. Holder jedoch empfiehlt in den Addendis eine Konjektur von R. Unger: *comarum.* Wo Unger diese Vermutung ausgesprochen hat, giebt Holder nicht an, denn in dem S. LX. citierten Programm ist sie (auch nach Holders Angabe) nicht enthalten. Wenn ich nun Unger recht verstehe, so meint er wohl hier den Gedanken zu finden: wenn auch die Sonnenscheibe unbedeckt ist *(ora nube carens)*, so fehlen ihr doch die Strahlen. V. 1591 hat comae dieselbe Bedeutung. Doch bei dieser Auffassung durfte *purus comarum* nicht durch eine kopulative Partikel angeknüpft werden. Auch sagt Arat. 858 ff. nichts von einer solchen Erscheinung. Ferner erklärt der Scholiast zu Arat: *ἐὰν οὖν καθαρὰν καὶ ἀνεπιθόλωτον νέφους ὁ ἥλιος τὴν δύσιν ποιήσῃ, αἱ δὲ πλησίον τοῦ ὁρίζοντος νεφέλαι ἐρυθραί, προςδόκα εὐδίαν.* Die Worte *ora* bis *orbe* sind nichts weiter als eine Amplifikation des vorangehenden Ausdrucks *deus integer.* Das Antlitz des Gottes ist von keiner Wolke bedeckt, unverhüllt ist sein Lockenhaar und glänzend sein Wagen. Die Vorliebe Aviens für den sogenannten accusativus graecus ist sehr grofs, Heinsius konnte daher mit vollem Rechte *comas* emendieren. Von den zahlreichen Beispielen für die erwähnte Konstruktion nenne ich nur eins: *cana comas* (V. 613).

In der Orthographie ist Holder, wie es scheint, dem Vindobonensis gefolgt; er selber spricht sich darüber nicht aus. Während er sonst die Schwankungen dieser Handschrift wiedergiebt und z. B. bald *haut,* bald *haud* oder *hau* schreibt, setzt er durchweg *solers,* obgleich sich *sollers* zweimal V. 944 und 1371 in *V* findet; ebenso schreibt er stets *Heridanus,* während doch *V* auch (V. 1120) *Eridanus*

hat. V. 815 bietet *V antiquum,* Holder schreibt nach *A antiqum.* Aus welchem Grunde er die Schreibweise des Accius (Ritschl, opusc. IV. 687 f.) gegen das Zeugnis der ältesten Handschrift bevorzugt, ist nicht ersichtlich. Wenn *V* maſsgebend sein soll, warum ist denn nicht V. 749 *urguetur* und V. 830 *sterilis* (statt *steriles)* geschrieben? V. 196 hat Holder *Aspice* aus *A* aufgenommen, sollte nicht die Lesart *Auspice* in *V* auf ein ursprüngliches *Adspice* hinweisen? Auch dürfte eine Schreibweise wie *coeaneum* für *cyaneum* nach Haupts Bemerkung (Hermes IV 331) für beseitigt gelten.

Was Holder im Text der Aratea geändert hat, ist, wie ich erwiesen zu haben glaube, nicht immer zu billigen; doch hat er die Kritik des Gedichtes an einigen Stellen durch Aufnahme gelungener Emendationen gefördert. Holders Ausgabe ist überhaupt willkommen als die erste kritische Gesamtausgabe der Gedichte Aviens. Durch ihren genauen und sorgtältigen Apparat und manche nützliche Zugabe — ich nenne nur den index uerborum — wird sie fortan eine sichere Grundlage für weitere Forschungen bilden.

Erfurt. Alfred Breysig (1850–1851).

V.

Der Prozess des Chrysippos gegen Phormion.
(Demosthenes) or. XXXIV.

Chrysippos und sein Bruder betrieben seit Jahren, mindestens seit 336, die Getreideeinfuhr nach Attika (§ 38), verkehrten deshalb in Geschäften viel in Athen, wenn sie auch nicht ihren ständigen Wohnsitz daselbst hatten[1]) (1), und rühmen sich bei verschiedenen Gelegenheiten den Athenern Beweise ihrer Opferwilligkeit gegeben zu haben (38 f). Sie hatten bei Alexanders Zug gegen Theben i. J. 335 dem Volk ein Talent Silbers verehrt, hatten sodann bei einer grofsen Teuerung über 10000 Medimnen Weizen anstatt zum Marktpreis[2]) von 16 dr. zu 5 dr. an das Volk verkauft und hatten jüngst wieder ein Talent zum Getreideeinkauf für das Volk beige-

---

[1]) Dies scheint mir aus den Worten *πολὺν χρόνον εἰς τὸ ὑμέτερον ἐμπόριον εἰσαφικνούμενοι* mit Sicherheit hervorzugehen. Trotzdem können die Brüder Metöken gewesen sein, wie A. Baumstark, proll. in Demosth. or. adv. Phormionem p. 47 sq., A. Schaefer, Demosthenes III, B. S. 300 A. 4, Blass, att. Beredsamkeit III, 1, S. 515 A. 4 annehmen, da CIA II, 86 (Ditt. 93) beweist, dafs auch die *ξένοι κατ᾽ ἐμπορίαν Ἀθήνησιν ἐπιδημοῦντες* zur Zahlung des *μετοίκιον*, ja zur Choregie und zu den *εἰσφοραί* herangezogen wurden, wenn ihr Aufenthalt eine bestimmte, uns unbekannte Frist überstieg. Von einer Niederlassung in Athen aber mochte den Grofshändler das Gesetz abhalten, welches mit den schwersten Strafen drohte, *ἐάν τις οἰκῶν Ἀθήνησιν ἄλλοσέ ποι σιτηγήσῃ ἢ εἰς τὸ Ἀττικὸν ἐμπόριον* (vgl. [Dem.] XXXV, 50 f.), weil dasselbe die Freiheit seiner geschäftlichen Bewegung schwer beeinträchtigte.

[2]) *(ἀντὶ) τῆς καθεστηκυίας τιμῆς* mit Koehler, Mitt. d. arch. Inst. VIII, 223. Denn wenn bei (Dem.) LVI, 8 *τὰς καθεστηκυίας τιμάς* unzweifelhaft die (wechselnden) Marktpreise bedeutet, so ist es unmöglich daraus hier mittels einer zulässigen „Nüance“ der Bedeutung das gerade Gegenteil, nämlich einen (feststehenden) Normalpreis zu ge-

steuert.[1]) Denn im vergangenen Jahre war wieder Getreidenot über Athen hereingebrochen, in Stadt und Hafen drängte sich das Volk um die öffentlichen Verkaufstellen, welche die Gerstengraupe nur in geringen Mengen abgaben (37), und der den Athenern befreundete Herrscher des Bosporos Pairisades (347—309. Dittenberger SIGr. 101) hatte sich bereit gefunden, die nach Athen befrachteten Getreideschiffe von der Erlegung des Ausfuhrzolles zu entbinden.

Vor dieser letzten Teuerung liehen die Brüder auf eine nach dem Bosporos bestimmte Ladung auf Hin- und Rückfracht 20 m. Der in doppelter Ausfertigung aufgestellte (32) und in der einen beim Geldwechsler Kittos hinterlegte Vertrag besagte nach des Chrysippos Darstellung folgendes: Für das Darlehn wird aufser der dafür zu beschaffenden Ladung eine weitere Ladung[2]) von 20 m. verpfändet, und diese Ladung von 40 m. darf nicht anderweit be-

---

winnen. Technische Ausdrücke des Handelsverkehrs müssen eine bestimmte Bedeutung haben und können nicht an zwei verschiedenen Stellen das Gegenteil bedeuten. Und was die vermeintliche „Tautologie" gegenüber dem vorhergehenden *ἐγένετο ἑκκαίδεκα δραχμῶν* betrifft (Anm. zu Boeckh, Staatshaush. II³ S. 26* n. 163), so hat kein Redner sie verschmäht, um seine Verdienste in das gehörige Licht zu setzen.

[1]) Diese Angaben haben die Zeitbestimmung der Rede gesichert, indem ganz ähnliche Spenden in Volksbeschlüssen zu Ehren des Getreidehändlers Herakleides aus Salamis vorkommen, welche Koehler in den Mitteilungen des Inst. v. Ath. VIII, 211 ff. veröffentlicht hat. Z. 29: *ἐπειδὴ Ἡρακλείδης Σαλαμίνιος ἐπέδωκεν τὸν σῖτον τῷ δήμῳ πεντέδραχμον πρῶτος τῶν καταπλευσάντων ἐμπόρων ἐπ' Ἀριστοφῶντος ἄρχοντος* (330/29). Z. 71: *καὶ πάλιν ἐπ' Εὐθυκρίτου ἄρχοντος ἐπέδωκεν τῷ [δήμῳ] εἰς σιτωνίαν XXX δραχμάς* (328/7) und zusammenfassend Z. 6: *ἐπειδὴ Ἡρ. Σαλ. διατελεῖ φιλοτιμούμενος [π]ρὸς τὸν δῆμον τὸν Ἀθηναίων καὶ ποιῶν ὅτι δύναται ἀγαθὸν [κ]αὶ πρότερόν τε ἐπέδωκεν ἐν τῇ σπανοσιτίᾳ XXX μεδίμνους πυρῶν π[εντε]δράχμους πρῶτος τῶν καταπλευσάντων ἐνπόρων καὶ πάλιν ὅτε αἱ ἐπιδόσεις ἦσαν ἐπέδωκε XXX δραχμὰς εἰς σιτωνίαν* . . . Danach fällt auch die letzte Spende der Brüder in das Jahr des Euthykritos und die Rede in das folgende, also 327/6. (Vgl. Koehler ebenda S. 223. Übrigens waren sowohl die Jahre der Teuerungen als die Zeit der Rede schon vor Veröffentlichung dieser Inschrift richtig bestimmt von Blass, att. Bereds. III, 1. S. 516).

[2]) Dies und nichts anderes bedeuten die Worte *ἐπὶ ἑτέρᾳ ὑποθήκῃ* § 6. Denn dafs nicht mit Schaefer aufser der doppelten Ladung noch eine anderweite Hypothek verstanden werden soll, beweist § 22 *ὑποθήκην οὐκ ἔχων*, wonach die Hypothek als Ladung in den Bosporos mitgenommen werden sollte. Deshalb teilt auch Chrysippos in dem Briefe seinem Sklaven im Bosporos Höhe des Darlehns und der Hypothek mit (8). So erklärt es sich endlich, dafs Chrysippos bei der Abfahrt nicht weifs, dafs Phormion diese Hypothek nicht bestellt hat, wie aus eben diesem Briefe hervorgeht. Vgl. übrigens (Dem.) XXXV, 18.

liehen werden. (6). Die Zinsen sollen für Hin- und Rückfahrt 600 dr. betragen (23. 30). Kapital und Zinsen werden nach glücklicher Heimkehr des Schiffs in Athen gezahlt; doch soll es dem Schuldner freistehen, das Geld auch schon nach der Hinfahrt an den Rheder Lampis zurückzuzahlen. Ein Vertragsbruch des Schuldners wird mit einer Strafsumme von 5000 dr. bedroht.

Phormion hat nun nach der Darstellung seines Gegners diesen Vertrag sofort verletzt, indem er auf eine Gesamtladung von 55 m. Wert, bei der schon die Lebensmittel eingerechnet sind, aufser obigen 20 m. noch weitere 55 m. aufnahm,[1]) so dafs der Gläubiger § 7 behaupten kann, Phormion habe weder sein Kapital noch die Hypothek, d. i. weder die für sein Darlehn beschaffte Ladung noch die weitere ihm verpfändete Ladung von 20 m. Wert, auf das Schiff gebracht. Die Höhe der Gesamtladung in 55 dr. wird aufser durch Zeugnis auch durch die Listen der Erheber des Ausfuhrzolles erhärtet. Phormion habe übrigens auch die anderen Darleiher hintergangen, denn nach dem Inhalt der Verträge hätte er eine Gesamtfracht von 115 m.[2]) einnehmen müssen, es hätten also, selbst seine 40 m. abgerechnet, an der jenen zugesagten Ladung noch 20 m. an Wert gefehlt.

Genug Phormion verläfst mit seiner Ladung Athen auf dem Schiffe eines gewissen Dion (10), geführt von dessen Freigelassenem Lampis und mit dessen Sklaven bemannt. Chrysippos giebt ihm

---

[1]) Die Wahrheit dieser Behauptung ist für Blass, S. 520 A. 7 zweifelhaft, da keine Zeugnisse dafür beigebracht scheinen. Wir wissen allerdings nicht, welchen Inhalt die § 7 Ende angeführten Zeugnisse hatten, und ob sie auch die Aufnahme weiterer Gelder bekundeten. Wer zweifeln will, wird vielleicht auch bemerken, dafs diese weitere Aufnahme möglicherweise in dem Vertrag gar nicht untersagt war, da dies nicht ausdrücklich hervorgehoben wird. Indes diese Annahme wäre wenig wahrscheinlich, und was die Aufnahme anderer Gelder betrifft, so wird § 8 und 26 von den anderweiten Gläubigern so beiläufig, so unbefangen gesprochen, dafs ich an der Thatsache nicht zweifle. War sie aber begründet, dann war sie für die Beurteilung der Gegner so wichtig, dafs der Verfasser alles aufbieten mufste, um Zeugnisse dafür zu erhalten.

[2]) Mir scheint diese Zahl gegen Reiskes Vorschlag 150 m durch Boeckh (Staatsh. I[2], 169) völlig gerechtfertigt. Doppelte Ladung als Unterpfand für die übrigen Kapitalien war um deswegen weniger erfordert, weil diese Gläubiger die Fahrt mitmachten (26) und dadurch zu ständiger Aufsicht befähigt waren, während Chrysippos und sein Bruder naturgemäfs sich gröfsere Sicherheit ausbedangen, da sie der Fahrt fernblieben.

ein Schreiben zur Bestellung an einen seiner Sklaven, der im Bosporos den Winter zubringt, und an einen Geschäftsteilhaber mit, in denen er diese von dem Geschäft benachrichtigt und beauftragt, die Erfüllung der Verbindlichkeiten durch Phormion zu überwachen. Dieser Umstand bekundet, wie mich dünkt, dafs Chrysippos zu Phormions Redlichkeit volles Zutrauen hegte; anderenfalls hätte er diesen Brief nicht ihm, sondern dem Lampis eingehändigt[1]), welcher ja von ihm auch zum Empfang der Summe bevollmächtigt war.

Phormion aber unterliefs die Aushändigung dieses Briefes, als er nach dem Bosporos gekommen war, fand daselbst wegen eines mit den Skythen ausgebrochenen Krieges für seine Kurzwaaren schlechten Absatz, wurde zudem von den anderen Gläubigern, die ihn begleitet hatten, gedrängt und erklärte dem Lampis, als dieser ihn aufforderte, seinem Schiffe für das Darlehn der Brüder Rückfracht zu geben, dazu sei er augenblicklich aufser stande, Lampis möge mit anderer Fracht abgehen, er werde auf einem anderen Schiffe zurückkehren (8. 9).

Lampis fuhr nun in der That ab, überlud aber sein Schiff, indem er zu voller Ladung noch tausend Häute auf das Verdeck nahm, und litt in folge dessen nicht weit von Pantikapaion Schiffbruch. Schiff, Ladung und dreifsig Fahrgäste gingen zu Grunde, er selbst rettete sich mit der Bemannung auf dem Kahn und kam nach Athen (10). Er erklärte dem Chrysippos auf Befragen, dafs Phormion weder Rückfracht in sein Schiff verladen noch ihm im Bosporos das Geld ausgehändigt habe (11). Als nun Phormion, der auf einem anderen Schiff heimgekehrt war, seinen Verpflichtungen nicht nachkam, ladet ihn Chrysippos unter Mitwirkung des Lampis vor die Behörde und erhebt eine Klage gegen ihn, die sich auf die Aussage des Lampis stützte, dafs Phormion weder dessen Schiff heimwärts befrachtet, noch ihm im Bosporos das Geld für die Brüder gezahlt habe (12 f.).

Phormion bestreitet demgegenüber nicht nur die Ansprüche des Gegners, sondern überhaupt die Zulässigkeit der Klage (durch Paragraphe[2]), schlägt jedoch, als es zur gerichtlichen Ent-

---

[1]) Danach enthält § 32 Ende eine starke Übertreibung.

[2]) Der Rechtsgrund dieser Paragraphe ist ein anderer als der der jetzigen (§ 17); mitgeteilt wird er nicht, doch steht zu vermuten, dafs § 43 gegen denselben

scheidung kommen soll, einen Vergleich auf das schiedsrichterliche Urteil des ihm befreundeten Isotelen Theodotos vor, auf welchen die Brüder eingehen (18). Jetzt plötzlich wechselt Lampis die Rolle und bezeugt vor dem Schiedsrichter, dafs er das Geld von Phormion im Bosporos erhalten habe und dafs dasselbe mit seinem Schiffe untergegangen sei, und als ihm seine früheren Aussagen vorgehalten werden, erklärt er, er habe diese in unzurechnungsfähigem Zustand gemacht. Der Schiedsrichter Theodotos kommt trotz wiederholter Vernehmungen zu keinem Ende, da er, wie der Verfasser behauptet, weder zum Nachteil seines Freundes, noch wider sein Gewissen entscheiden will und verweist die Parteien wieder vor Gericht (21). Darauf neue Klage der Brüder und neuer Einspruch Phormions, diesmal mit der Begründung, seine Verpflichtungen seien erfüllt und darum das Geschäft aufgehoben (3).

Mit der Zurückweisung dieser Einrede befafst sich der Verfasser nur kurz, indem er behauptet, der Einwand der erfüllten Verpflichtung gebe kein Recht zur Paragraphe, sondern gehöre in

---

gerichtet ist. Danach müfste Phormion behauptet haben, der Streit gehöre garnicht vor die athenischen Gerichte. Diese Behauptung setzt sich zwar mit dem Wortlaut des Gesetzes in offenen Widerspruch: *δίκας εἶναι τοῖς ναυκλήροις καὶ τοῖς ἐμπόροις τῶν Ἀθήναζε καὶ τῶν Ἀθήνηθεν συμβολαίων* (Dem. XXXII, 1). Dennoch hält der Verfasser eine Widerlegung für nötig: „Für die Zulässigkeit der Klage legt das Gesetz selbst Zeugnis ab, indem es bestimmt, Handelsklagen seien statthaft in Geschäften abgeschlossen entweder zu Athen oder nach dem Hafen von Athen, also nicht nur abgeschlossen in Athen, sondern sogar behufs einer Fahrt nach Athen . . . Dafs ich nun das Geschäft mit Phormion in Athen abgeschlossen habe, leugnen sie selbst nicht und doch erheben sie den Einspruch auf Unzulässigkeit der Klage. Aber an welches andre Gericht sollen wir uns wenden, als an Euch, ihr Richter des Ortes, wo wir das Geschäft geschlossen haben! Was soll man dazu sagen: wenn ich † bei der Fahrt nach Athen übervorteilt würde, dann könnte ich mir bei Euch von Phormion Recht verschaffen, jetzt aber, wo das Geschäft in eurem Hafen geschlossen ist, da wollen die Leute behaupten, sie brauchten bei Euch nicht Rede zu stehen." Die Beweisführung ist unklar, und wer Selbstverständliches beweisen will, kommt leicht zu Unklarheiten. Klarer würde sie sein, wenn an der mit † bezeichneten Stelle zugesetzt wäre: (anderwärts ein Geschäft geschlossen hätte und); aber sie wird ganz unverständlich, wenn man mit A. Fränkel de condicione, iure, iurisdictione sociorum Ath. p. 68 und Lipsius Att. Proz. S. 636 A. 411 in § 42 die Worte streicht: *καὶ οὐ μόνον τῶν Ἀθήνησιν ἀλλὰ καὶ ὅσ' ἂν γένηται ἕνεκα τοῦ πλοῦ τοῦ Ἀθήναζε*, welche allein den Schlüssel geben zu dem Satze *δεινὸν γὰρ ἂν εἴη, εἰ μὲν κτλ.* Die Vorwürfe die Uhle, quaest. etc. part. II p. 4 bezüglich dieses Punktes dem Verfasser macht, sind mir unverständlich geblieben.

die Verhandlung des Prozesses (3), und fügt an späterer Stelle noch hinzu, dafs die Gegner selbst bei der ersten Einrede durch den Vorschlag eines Schiedsgerichts die Zulässigkeit der Klage anerkannt haben (44).[1]). Im Übrigen sieht er sich genötigt, dem Gegner auf das von diesem gewünschte Gebiet zu folgen und sein besseres Recht in dem ganzen Streite zu erweisen. Charakterisch ist der Satz, mit welchem er dazu übergeht: „Indessen hoffe ich auch aus der Sache selbst zu erweisen, dafs die Klage zulässig ist." Damit hatte der Gegner eine doppelte Chance und jedenfalls Zeit gewonnen, ein beredtes Zeugnis für die Mifsstände in dem attischen Gerichtsverfahren.

Die Behauptung Phormions, er habe das Geld im Bosporos an Lampis gezahlt, ist unwahr. Denn erstens, so führt der Verfasser aus, hat Lampis selbst, bis zu dem Schiedsgericht vor Theodotos, stets das Gegenteil ausgesagt und Phormion selbst hat in seiner ersten Paragraphe nicht gewagt, diese Behauptung aufzustellen. (12—17). Zweitens er wäre gar nicht im Stande gewesen zu zahlen, denn er konnte im Bosporos kaum die drängenden anderen Gläubiger befriedigen, und wenn er angiebt, für unsere Rechnung dem Lampis im Bosporos 120 kyzikenische Stateren, die er sich zu Landzins geliehen, gezahlt zu haben, so ist das eine offenbare Lüge. Denn der Kyzikener galt daselbst 28 dr. attisch, dies ergiebt 3360 dr.; dazu Zinsen von $16^2/_3\%$

mit 560 dr.

Sa. 3920 dr.

Danach hätte Phormion, um 2600 dr. zu erlegen, sich einen Aufwand von nahezu 4000 dr. verursacht, das ist ganz und gar unglaublich.[2]) Drittens, wenn Phormion im Bosporos das Geld ge-

---

[1]) Ich kann dies Argument nicht so thöricht finden, wie es Uhle, quaest. de orationum Demosth. falso addictarum scriptoribus part. II p. 6 erschienen ist. Denn durch seine Bitte (§ 18) um ein schiedsrichterliches Verfahren hat der Gegner in der That ein geringes Vertrauen zu dem Erfolg seiner ersten Einrede bekundet, und wenn er jetzt wiederum zur Einrede schreitet, so kann ihm der Verfasser mit einem gewissen Recht entgegenhalten, dafs er sich mit seiner früheren Handlungsweise in Widerspruch setze. Uhle schiefst überhaupt in dem Bestreben, die Beweisführung des Verfassers herabzusetzen, über das Ziel.

[2]) Dafs diese Rechnung hoch greift, versteht sich von selbst. Ich zweifle aber, ob die Einwände, die A. Schäfer, Demosthenes III B. 306 dagegen erhebt, stichhaltig sind. Zwar möge, so heifst es dort, der Goldkurs damals, vielleicht während

zahlt hätte, so würde er, wie alle Schuldner, welche ihre Gläubiger befriedigen, Zeugen zugezogen haben, und dies umsomehr, als er den Betrag nicht dem Darleiher selbst, sondern einer Mittelsperson einhändigte. (28 f.) Aber Phormion ist von Anfang an auf Betrug ausgegangen, hat schon von Athen aus nicht genügende Ladung eingenommen, dann es mit der Behauptung versucht, vom Bosporos aus das Schiff des Lampis mit unserem Gelde befrachtet zu haben und erst, als diese sich nicht halten liefs wegen der Ausfuhrverzeichnisse im Bosporos, hat er sich mit Lampis zu seiner jetzigen Aussage vereinigt (33 f.). Und nicht einmal das Zeugnis dieses Lampis liegt jetzt vor, sondern nur Zeugnifse andrer über seine frühere Aussage vor dem Schiedsrichter Theodotos (46), er selbst frachtet, als Metöke von Athen, Getreide vom Bosporos nach Akanthos, obgleich dies mit den härtesten Strafen bedroht ist (36).

Dies ist der wesentliche Inhalt der Rede, und das allgemeine Urteil, dem man nur beipflichten kann, geht dahin, dafs, soweit wir den Rechtsfall zu beurteilen vermögen, die Brüder in ihrem Rechte

---

des Krieges, im Bosporos so hoch gestiegen sein. Aber es „konnte, da die Zahlung im attischen Hafen geschehen musste, der massgebende Goldkurs kein anderer sein, als der attische.“ Es handelt sich doch hier darum, welche Ausgaben sich Phormion gemacht hätte, wenn seine Behauptung wahr wäre. Er wollte an Lampis im Bosporos (§ 32) 2600 dr. attisch zahlen; bezahlt er diese in Kyzikenern, so können seine Kosten nur nach dem Kurs der Goldmünze im Bosporos berechnet werden, und seine unglaubliche Thorheit hätte eben darin bestanden, dafs er in Kyzikenern zahlt, anstatt diese in attisches Geld umzusetzen und damit den Lampis abzufinden. Denn so hätte er nur 93 Statere gebraucht, also 27 erspart. Der Kurs von 28 dr. ist ungewöhnlich hoch, wie Boeckh Staatsh. I[3], 33 sehr richtig annahm, und er hätte darin weder von seinem Herausgeber S. 6* angegriffen werden sollen, noch hätten andere diesen Kurs als den gewöhnlichen auffassen dürfen. Es liegt vielmehr die Vermutung nahe, dafs 120 Statere damals nach gewöhnlichem Kurs 2600 dr. galten. Wie anders wäre Phormion zu der Behauptung gekommen, er habe seine Schuld mit 120 Stateren abgetragen, wenn nicht in seiner Vorstellung diese Summe gleich den 2600 dr. gewesen wäre, wie aber hätte sich diese Vorstellung bei Phormion entwickelt, wenn nicht der Kyzikener in Athen damals $21^2/_3$ dr. gegolten hätte (vgl. CIA II. 741 c.).

Ferner bemerkt Schäfer, dafs die Zinsen für das aufgenommene Geld nicht an Chrysippos zu zahlen waren, sondern an einen Dritten; das ist unzweifelhaft richtig und auch andere Gelehrte wundern sich, warum Phormion diese 560 dr. Zinsen an Lampis gezahlt haben soll (Dareste, plaid. civ. I, 312). Steht denn das aber wirk-

waren. Der Form nach bietet die Rede die Eigentümlichkeit, dafs von dem Sprecher Chrysippos an mehreren Stellen derselben die 3. Person mit *οὗτος* gebraucht wird (§ 20, 23, 26, 27, 29, 32). Danach verteilte schon Libanios in der *ὑπόθεσις* die Rede an zwei Sprecher, und die Züricher und ihnen folgend A. Schäfer haben dem Chrysippos § 1—17 und 33—51, 18—32 dagegen einem andern Sprecher, voraussichtlich dem Bruder, zugewiesen. Hiergegen kann nicht eingewandt werden, dafs der Bruder in § 18 *τὸ ἐμὸν χρυσίον* und § 22 *τοῖς ἐμοῖς χρήμασι* das Geld als sein Eigentum bezeichnet, da es nach § 36 und 38 den Brüdern gemeinsam gehörte. Wohl aber macht § 31 Schwierigkeiten, indem dort der Bruder Darlehn und Vertrag sich selbst zuschreiben würde, während er ersteres in § 23 und letzteren in § 26 und 27 ausdrücklich als von Chrysippos bewirkt darstellt. Deshalb hat Im. Hermann in dem Erfurter Programm von 1853 erklärt, § 31 könne nur dem Chrysippos zufallen. Wenn jedoch Nitsche in seiner Dissertation: de traiciendis partibus in Demosthenis orationibus (Berlin 1863) Thes. 4 auf diesen Umstand einen neuen Rollenwechsel gründet

lich in der Rede? In § 23 sicher nicht: „Phormion aber behauptet, dem Lampis im Bosporos 120 kyzikenische Statere gezahlt zu haben, die er sich zu Landzins geliehen.“ Wenn es nun in § 25 heifst *ἔστιν οὖν, ὦ ἄ. δ., οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἢ γενήσεταί ποτε, ὃς ἀντὶ δισχιλίων ἑξακοσίων δραχμῶν τριάκοντα μνᾶς καὶ τριακοσίας καὶ ἑξήκοντα ἀποτίνειν προείλετ' ἄν, καὶ τόκον πεντακοσίας δραχμὰς καὶ ἑξήκοντα δανεισάμενος, ἅ φησιν ἀποδεδωκέναι Φορμίων Λάμπιδι, τρισχιλίας ἐνακοσίας εἴκοσιν*, so ist klar, dafs die Worte *ἅ φησιν ἀποδεδωκέναι Φορμίων Λάμπιδι* bei den Zinsen nicht ihren richtigen Platz haben. Wollte der Verfasser sagen, dafs Phormion auch die Zinsen an Lampis bezahlt habe, so gehören sie hinter die Summe, also hinter *εἴκοσιν*, wenn nicht, so sind sie hinter das Kapital, also hinter *προείλετ' ἄν* zu stellen! Nun sagt zwar der Verfasser wiederholt, Phormion hätte nach seiner Angabe 13 m. zu viel bezahlt, und dabei sind die Zinsen eingerechnet (§ 25 a. E., § 30, § 41), aber diese Stellen lassen sich doch sämtlich, selbst das *προστιθέντι* § 30, von den Kosten verstehen, die Phormion gehabt hätte, wenn seine Angaben wahr wären, und die zweideutigen Ausdrücke scheinen absichtlich gewählt, um das Verfahren des Gegners um so unglaublicher erscheinen zu lassen. Danach, meine ich, sind in § 25 die Worte *ἅ* bis *Λάμπιδι* hinter *προείλετ' ἄν* zu versetzen. Um ihren jetzigen Platz zu verteidigen, könnte man daran denken, Phormion habe die Summe von Lampis selbst geborgt und diesem nur die Zinsen mit 560 dr. baar gezahlt. Aber ich wüfste nicht, wie sich diese Annahme mit den 120 Stateren in § 23 in Einklang bringen liefse, glaube auch, eine solche Behauptung des Phormion würde vom Verfasser deutlicher hervorgehoben und in anderer Weise bekämpft worden sein.

dergestalt, dafs Chrysippos § 30. 31, dann der Bruder wieder § 32, 33 gesprochen habe und dann abermals Chrysippos gefolgt sei, so ist dieser wiederholte Wechsel in kurzen Unterbrechungen äufserst unwahrscheinlich, während für jene Dreiteilung der Rede sich doch immerhin Gründe denken lassen. Diese Schwierigkeit glaube ich anderweit heben zu können, und wenn mein Heilmittel nicht das gelindeste ist, so erhält es vielleicht dadurch einige Unterstützung, dafs es zugleich andere Schäden zu bessern verspricht, welche unabhängig von jener Schwierigkeit sich bemerkbar gemacht haben.

§ 28 steht am Ende einer Reihe von Gegensätzen der folgende: Und andre Leute, wenn sie auf einfache Fahrt Geld aufnehmen, rufen bei der Abfahrt aus dem Hafen viele Zeugen herzu, dafs jetzt bereits der Gläubiger die Gefahr trägt; Du aber stützest Dich als einzigen Zeugen auf Deinen Mitschuldigen und zogst weder unsern Sklaven zu noch den Geschäftsteilhaber, noch gabst Du den Brief an sie ab, in dem geschrieben war, sie sollten Dich bei all Deinen Schritten nicht aus den Augen lassen. § 29 *καίτοι, ὦ ἄ. Ἀ., τί οὐκ ἂν πράξειεν ὁ τοιοῦτος, ὅστις γράμματα λαβὼν μὴ ἀποδέδωκεν ὀρθῶς καὶ δικαίως; ἢ πῶς οὐ φανερόν ἐστιν ὑμῖν τὸ τούτου κακούργημα ἐξ αὐτῶν ὧν ἔπραττεν; καίτοι, ὦ γῆ καὶ θεοί, προσῆκέ γε τοσοῦτο χρυσίον ἀποδιδόντα, καὶ πλέον τοῦ δανείσματος, περιβόητον ποιεῖν ἐν τῷ ἐμπορίῳ.* „Etwas Verwirrung“! bemerkt Blass, S. 520. Mir erscheint die Verwirrung arg, insofern der emphatische Ausruf *καίτοι, ὦ γῆ καὶ θεοί*, der augenscheinlich bestimmt ist, die Reihe von Gegensätzen abzuschliefsen, von denselben durch einen parenthetischen Satz getrennt, und um das Ungeschick voll zu machen, dieser Satz gleichfalls mit *καίτοι* eingeleitet wird, welches dem folgenden *καίτοι* die Kraft raubt, ja den Leser verleitet, schon im ersten *καίτοι* den Abschlufs zu suchen. Und hierin wieder findet sich der Leser bestärkt durch den eingefügten Anruf der Richter, der dem Satze Gewicht verleiht, also der parenthetischen Auffassung hinderlich ist. Kann ein Redner mehr thun, um eine Wirkung, die er beabsichtigt, selbst zu beeinträchtigen?

Mit § 30 folgt dann eine Reihe ganz ähnlicher Gegensätze, § 31: Hättest Du mir, dem Darleiher, gezahlt, dann hättest Du keine Zeugen nötig gehabt. Du hättest den Vertrag ausgehändigt bekommen und wärst der Verbindlichkeit ledig gewesen. Jetzt aber, wo Du nicht an mich, sondern an einen andern für mich,

nicht in Athen, sondern im Bosporos zahltest . . . ., hast Du keinen Zeugen zugezogen, weder einen Sklaven noch einen Freien. § 32 „Der Vertrag gebot mir ja, an den Rheder zu zahlen“, meint er. Er hat Dich doch aber nicht gehindert Zeugen herbeizurufen und den Brief abzugeben, *καὶ οἵδε μὲν πρὸς σὲ δύο συγγραφὰς ἐποιήσαντο ὑπὲρ τοῦ συμβολαίου, ὡς ἂν οἱ μάλιστ' ἀπιστοῦντες· σὺ δὲ μόνος μόνῳ φῂς δοῦναι τῷ ναυκλήρῳ τὸ χρυσίον, εἰδὼς κατὰ σοῦ κειμένην Ἀθήνησι συγγραφὴν πρὸς τοῦτον.* § 33 *Λέγει δ' ὡς ἡ συγγραφὴ σωθείσης τῆς νεὼς αὐτὸν ἀποδοῦναι κελεύει κτλ.* „Zwischen § 32 und 33 mangelt der Zusammenhang“, meint Blass S. 520 sehr richtig. Doch worin ist diese Zusammenhangslosigkeit begründet? Auf eine Reihe von Gegensätzen folgt mit *ἡ γάρ συγγραφή με, φησί,* ein Einwand des Gegners, der kurz zurückgewiesen wird. Und darauf — folgt wieder ein Gegensatz, dem jeglicher Abschlufs fehlt, ein Gegensatz, der unvermittelt zwischen zwei Einreden[1]) hineingestellt ist. Der Zusammenhang wäre hergestellt, sowie dieser Gegensatz, die Worte *καὶ οἵδε* bis *τοῦτον* ausgeschieden würden. Dann schlösse sich ein Einwurf des Phormion an den andern.

Diese Worte des § 32 aber enthalten grade das *πρὸς τοῦτον* von Chrysippos gebraucht, welches nach dem § 31 anstöfsig war, sie gehören offenbar in den von dem Bruder gesprochenen Teil der Rede, und wo anders werden sie ursprünglich gestanden haben, als dort, wo ohnehin ein Anstofs entdeckt worden ist, in § 29 zwischen den beiden Sätzen mit *καίτοι* hinter *ἔπραττεν*; und damit jeder Zweifel gehoben sei, so wird dort mit *τοσοῦτο χρυσίον ἀποδιδόντα* auf die hier befindlichen Worte *δοῦναι τῷ ναυκλήρῳ τὸ χρυσίον*, mit *πλέον τοῦ δανείσματος* auf den hier erwähnten Vertrag Bezug genommen, dann erst kehrt der Gedanke mit *πρῶτον δὲ τὸν παῖδα τὸν τούτου καὶ τὸν κοινωνόν* zu § 28 Ende zurück. Ja selbst die Wahl des Pronomen *ὅδε* (in *καὶ οἵδε μὲν . . .*) für das sonst angewandte *οὗτος* findet jetzt ihre Erklärung, da *οὗτος* soeben (in *τὸ τούτου κακούργημα*) vom Gegner gebraucht war. Der Plural aber hätte nicht Anstofs erregen sollen, denn er darf von Chrysippos und seinen Beiständen

[1]) Dafs diese beiden Einwürfe § 32 und 33 zu einander nicht passen, wie Blass ebenda bemerkt, ist richtig, darf aber dem Verfasser nicht zum Vorwurf gemacht werden, denn dieser selbst legt in § 33 den Widerspruch dar, den die beiden Einwände enthalten.

(vgl. § 52 *ἄλλον τινὰ*) ebenso gut gebraucht werden, wie vom Gegner (§ 3 und öfter).

Das Ende des vom Bruder gesprochenen Teiles mufs jetzt bei § 29 *καὶ τὸν κοινωνόν* angesetzt werden. Mit *ἴστε γὰρ δήπου* mufs Chrysippos wieder beginnen, denn § 30 und 31 hängen eng zusammen, und in der That ist ja das lebhafte *καίτοι, ὦ γῆ καὶ θεοί,* . . . ganz geeignet für einen Abschlufs. Diesen Personenwechsel freilich hat Blass S. 519 ganz geleugnet, hauptsächlich gestützt auf jenes *οἵδε,* welches, weil es von beiden Brüdern gebraucht sei, zu der Erklärung führe, dafs die Rede ursprünglich für einen anderweiten Fürsprecher bestimmt gewesen sei. Dann sei die Umarbeitung für Chrysippos nicht mit der nötigen Sorgfalt erfolgt und *οὗτος* in den mittleren Teilen häufig ungeändert geblieben.

Ich glaube nicht, dafs diese Erklärung befriedigen kann, denn in den stehengebliebenen *οὗτος* ist eine gewisse Methode nicht zu verkennen und in dem *ἐν τῷ μέρει*[1]) *λεγόντων* des § 1 erscheint der Wechsel der Sprecher angekündigt, einem Ausdruck, der, wenn er nur den Anschlufs an Phormions Rede bezeichnen sollte, gewifs auch im Anfang andrer Reden sich fände. Den gewaltsamsten Ausweg hat R. Duncker eingeschlagen in: Inter privatarum causarum orationes Demosthenicas quae pro genuinis habendae sint. Greiffenberg i. Pommern 1877 p. 13 sq., welcher die § 22—33 als Machwerk eines Rhetors ausscheidet. Wie nun dieser Rhetor zu der Verwirrung in der Personenbezeichnung gekommen sein soll, danach wird nicht gefragt, wohl aber wird aus § 20 das entgegenstehende *πρὸς τοῦτον* herausemendiert. Ein solches Verfahren bedarf, meine ich, keiner Widerlegung.

Breslau. Th. Thalheim (1869—1870).

1) Es ist nicht ersichtlich, wie der Artikel hat Anstofs erregen können (Im. Hermann, a. O. 12. R. Duncker Progr. Greiffenberg i. P. 1877 p. 14), welcher individuell, possessivisch gebraucht ist, vgl. Krüger 50, 2. 3.

VI.

Zu Petronius, Satirae 62.

Dafs die Erzählung des Niceros bei Petronius, Satirae 61. 62 zu dem Märchenkreise von den Werwölfen gehört, ist längst bemerkt worden. Kapitel 62 enthält aber eine Einzelheit, deren richtige Erklärung, soweit ich weifs, bisher nicht gegeben worden ist. Als Niceros mit seinem Begleiter auf der Landstrafse zu den Denkmälern gekommen war, zog sich dieser aus und legte seine Kleider an dem Wege nieder. Dann heifst es weiter: *ille circumminxit vestimenta sua et subito lupus factus est .... ego primitus nesciebam ubi essem, deinde accessi, ut vestimenta eius tollerem: illa autem lapidea facta sunt.* Es scheint danach, als ob die Verwandlung in einen Wolf mit dem Umharnen der Kleider in Zusammenhang stehe und das ist wohl die allgemeine Ansicht, wie sie auch Jacob Grimm, Deutsche Mythologie II,[4] 915 Anm. 1 vertritt. Indes Kapitel 57 lehrt uns etwas anderes. Dort sagt der Mitfreigelassene des Trimalchio zu Ascyltos unter anderem: *si circumminxero illum, nesciet qua fugiat.* Daraus ergiebt sich deutlich, dafs das Umharnen für ein Mittel galt, jemanden am Entfliehen zu hindern. Und dies wird durch eine Parallele aus dem indischen Altertume völlig sicher gestellt, auf die bereits Stenzler aufmerksam gemacht hat. Bei Pâraskara Gṛhyasûtra (ed. Stenzler Leipzig 1876—1878), führt der Abschnitt 3, 7 die Überschrift ‖ *utûlaparimêha*h ‖ „das Umharnen des Knechtes" und lautet in wörtlicher Übersetzung so: „Während er (scil. der Knecht) schläft, soll (der Herr) seinen Urin in das Horn eines Thieres lassen und nach links hin dreimal um ihn herumgehen, indem er (dabei den Urin) sprengt (und die Verse spricht:) „Von dem Berge (deiner Heimat), von

Mutter und Schwester, von den Eltern und Geschwistern und den Freunden löse ich dich ab. O Knecht, du bist umharnt, wohin wirst du, umharnt, gehen?“ Wenn er (trotzdem) wegläuft, soll (der Herr) Feuer von einem Waldbrande nehmen und darein Platten aus Kuçagras, die mit flüssiger Butter bestrichen sind, opfern, (indem er die Verse spricht:) „Rings um dich, o Ausreifser, ist das Feuer: verschwunden sind die Kräuter des Indra. Nachdem Indra dich mit der Schlinge (für mich) gebunden, möge er, wenn er dich (doch) befreit, einen andern (Knecht mir) herbeiführen.“ Dann wird er ruhig im Hause bleiben.“

Bei Pâraskara liegt also eine doppelte Beschwörungsart vor, mittelst des Umharnens, und, falls dies nicht wirken sollte, mittelst Feuer und Kuçagras. In der ersten Beschwörungsformel entsprechen die Worte *parimîdhah kvagamishyasi*, „wohin wirst du, umharnt, gehen“ genau den Worten des Petronius: *si circumminxero illum, nesciet qua fugiat,* die einen metrischen Anstrich haben, und die Ähnlichkeit ist um so gröfser, als Ascyltos vorher (p. 7, 6) geflohen ist und *larifuga* gescholten wird, was dem Sanskrit *utûla* entspricht.

Denselben Zweck wie hier, hat das Umharnen auch in Kapitel 62. Es ist ein allen Verwandlungssagen, und der Werwolfsage ganz besonders, eigentümlicher Zug, dafs die betreffenden Personen sich vor der Verwandlung nackt ausziehen. Daher erscheinen sie auch, wenn sie ihre Tiergestalt plötzlich ablegen müssen, nackt. Zahlreiche Beispiele hat Wilhelm Hertz gesammelt in seiner Schrift: Der Werwolf. Stuttgart 1862 p. 68. 71. 73. 74—76. 79. 84. 85. 91. 97. 104. 118. Cfr. Wuttke, der deutsche Volksaberglaube der Gegenwart 2. Auflage Berlin 1869 p. 260. Nach seiner Verwandlung zerreifst der Werwolf alles, was ihm aufstöfst, so dafs, um ihn vom Morde abzuhalten, ihm oft Kleider und dergleichen vorgeworfen werden, zuweilen auf seine eigene Bitte (Hertz p. 82). Der Werwolf hat also alle Ursache auf seine menschlichen Kleider besonders zu achten; gingen sie verloren, so müfste er nach der Rückverwandlung nackt umherlaufen. So finden wir, dafs in mehreren Sagen ganz besonderes Gewicht auf die sorgfältige Aufbewahrung der Kleider gelegt wird. In dem Äsopischen Schwank: *Κλέπτης καὶ πανδοχεύς* Nr. 196 ed. Halm sagt der Dieb zum Wirt, dem er vorredet, er werde sich in einen Wolf verwandeln: *δέομαί σου, ἵνα φυλάξῃς τὰ ἱμάτιά μου· ἐνταῦθα γὰρ καταλείψω* und als der Wirt fliehen will, hält

er ihn mit den Worten zurück: *λαβὲ τὰ ἱμάτιά μου, ἵνα μὴ ἀπολέσω αὐτά.* Nach anderem Glauben war die Rückverwandlung überhaupt davon abhängig, dafs der Werwolf seine menschlichen Kleider wiederfand.

Im Lai du Bisclaveret der Marie de France gesteht der Ritter seiner Frau, dafs er „nackt die Wolfsverwandlung eingehe und seine Kleider im Wald unter einem hohlen Steine wohl verwahrt halte; denn würden ihm diese genommen, so müfste er Wolf bleiben, bis er sie wiederfände“ (Hertz, p. 91 f.). Ebenso schärft im Lai de Melion der Ritter seiner Frau vor seiner Verwandlung in einen Wolf ein, sie möge seine Kleider wohl hüten (Hertz p. 95), ein alter Zug, der dort aber sonst gegenstandlos geworden ist. Gervasius Tilburiensis erzählt in seinen Otia Imperialia von einem Calceveyra, dafs er zur Neumondszeit seine Kleider unter einen Felsen oder Dornstrauch gelegt und sich nackt im Sande gewälzt habe, bis er in Wolfsgestalt mit offenem Rachen davongelaufen sei (Hertz p. 97).

Diese Anschauung nun liegt auch bei Petronius vor. Der Soldat umharnt seine Kleider, damit sie niemand wegnehme und er sie bei der Rückverwandlung wieder finde. Dies war auch der Fall; denn als später Niceros an die Stelle kommt, an der die Kleider zu Stein geworden waren, findet er nichts als Blut, da der Soldat die Kleider wieder an sich genommen hatte. Die Erzählung des Niceros trägt also einen sehr altertümlichen Charakter. Wie hier, liegt auch in der zweiten, bei Pâraskara erwähnten Beschwörungsweise die Wirkung zum grofsen Teile mit in dem bei der Beschwörung beschriebenen Kreise und den runden dabei zur Anwendung kommenden Gegenständen. Unter den Platten aus Kuçagras hat man nämlich flache, runde Geflechte zu verstehen, die dazu dienten, die Hände beim Anfassen der heifsen Töpfe zu schützen. Auf ihrer runden Gestalt beruht auch die Erkenntnis des richtigen Sinnes des letzten Beschwörungsverses, der grofse Schwierigkeiten bietet. Er lautet im Original:

pari tvâ hvalanô hvala niv*r*ttêndravîrudha*h* |
Indrapâçêna sitvâ mahya*m* muktvâthânyam ânayêt ||

Wie das Metrum zeigt, ist der Vers verdorben. Stenzler übersetzt: „Der Flackernde, o du Flackernder, der du entkommen aus Indras Schlinge, möge dich binden mit Indras Fessel und dich, einen andern entlassend, zu mir führen.“ Oldenberg (Sacred

Books of the East Vol. XXIX p. 351) sucht die Verderbnis in dem Kompositum *nivṛttêndravîrudha*h, das er nicht übersetzt. Vermutungsweise giebt er ihm die Bedeutung „giving it up to consume the plants“, bezieht es also als Adjektiv zu *hvalana*. Er übersetzt: „May the stumbler stumble round thee, . . . may he tie thee with Indra's fetter, loosen thee for me, and may he lead another one up (to me).“ Ich kann in dieser Übersetzung keinen genügenden Sinn finden, vor allem gar keine Verbindung mit der vorher angegebenen Ceremonie. Man weifs nicht, wer „der Stolperer“ ist, wie er den Knecht mit Indras Fessel binden, für den Herrn aber lösen und noch einen andern herbeiführen soll.

In der Ceremonie ist von zwei Dingen die Rede: vom Feuer und vom Kuçagras. Diese beiden müssen also im Verse erwähnt werden. Die Wurzel *hval* bedeutet „krumm gehen“, „straucheln“, „schwanken“, in übertragenem Sinne „auf Abwege geraten“. *hvalana* „hin- und herschwankend“ ist substantivisch „das Feuer“, als das „flackernde“, wie Stenzler übersetzt. *hvalana* und nicht *jvalana* ist gewählt worden wegen des folgenden *hvala*. Damit ist der Knecht als der unstäte, unsichere gemeint. Hinter *hvala* ist der erste Satz zu Ende. Will man das Wortspiel des Originals wiedergeben, so kann man übersetzen: „Um dich herum, du Durchbrenner, ist der Brenner“. Die folgenden Worte sind, wie das Metrum zeigt, aufzulösen in *nivṛttâ Indravîrudha*h und *nivṛttâ* ist = *nivṛttâs, vîrudha*h Nomin. plur. In *nivṛttêndravîrudha*h liegt also eine Schreibung vor wie in *viçvêt* für *viçva it, candrêva* für *candra iva, kêvalêndra*h für *kêvala Indra*h u. a. (Verf. in Z. d. D. Morgenl. Gesellschaft 35,721; cfr. Benfey, Quantitätsverschiedenheiten I, 32 ff.; Holtzmann, Grammatisches aus dem Mahâbhârata Leipzig 1884 p. 4; Böhtlingk, Berichte der Königl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 1887 p. 213; auch Râmâya*n*a ed. Schlegel 1, 45, 48. 2, 46, 17. 84, 2. ed. Gorresio 3, 1, 1. 5, 14, 12. cfr. 6, 76, 9).

Mit den Kräutern des Indra ist das Kuçagras gemeint, das ins Feuer geopfert wird, und zwar, wie sich aus dem Zusatze *Indra* und dem *Indra* des folgenden Stollen ergiebt, eben dem Indra. Der Glaube war offenbar der, dafs die dem Indra ins Feuer geopferten runden Kuçagrasplatten zu einer Schlinge wurden, mit der Indra den zum Fortlaufen geneigten Sklaven band. Dies geschah durch das Verbrennen der Kräuter, die also *nivṛttâs* „ver-

schwunden", „vergangen" d. h. „verbrannt" sein müssen, ehe der Zauber wirken kann. In dem zweiten Teile des Verses ist *mahyam* eine erklärende Glosse; es stört das Metrum. Ich glaube, dafs es an die Stelle eines alten *tvâ* getreten ist, das hinter *sitvâ* und vor *muktvâ* leicht ausfallen konnte. Das Subjekt ist aus *Indrapâçêna* zu entnehmen, wofür wahrscheinlich zu lesen ist *Indra*h *pâçêna*. *atha* beweist, dafs *muktvâ* den Vordersatz bildet, und zwar einen hypothetischen. Auf die richtige Erklärung weist der Kommentator Jayarâma hin, indem er *vîrudh* mit *pâça* erklärt. Der ganze Vers lautete also mit Auflösung des Sandhi ursprünglich so:

pari tvâ hvalanô hvala, niv*r*ttâ Indravîrudha*h* |
Indra*h* pâçêna sitvâ tvâ muktvâ athânyam ânayêt ||

Die Übersetzung habe ich oben gegeben.

Der „magische Kreis" ist in Indien von Alters her angewendet worden. Beim Somakauf ist der Kaufpreis eine Kuh. Die Stelle des Erdbodens, wohin sie den siebenten Schritt setzt, wird ausgehoben und darum mit einem Stückchen Gold oder dem Horn der schwarzen Antilope, nach andern mit einem Holzspan, ein Kreis gezogen; dadurch glaubt man die Dämonen und Feinde abzuhalten. Der Adhvaryu spricht danach den Spruch: „Umzirkelt sind die Dämonen, umzirkelt die Feinde; so schneide ich die Hälse der Dämonen ab; wer uns hafst und wen wir hassen, denen schneide ich so die Hälse ab". (Tâittirîyasa*m*hitâ 1, 2, 5, 1. 6, 1, 8, 3. 2, 10, 1. Weber zur ersten Stelle; Ind. Studien 10, 360. Mâitrâya*n*îsa*m*hitâ 3, 7, 7). Hier soll der Kreis die Dämonen einschliessen; an andern Stellen soll er dazu dienen, sie auszuschliessen. So heifst es TS. 2, 2, 2, 3: „In der Nacht erheben sich die Dämonen; wenn sie sich zusammen erhoben haben, tötet man sie. Man soll auf einem umhegten Platze opfern, damit die Dämonen nicht nachfolgen". Als besonders wirksam galten Umzäunungen aus dem Holze der Gmelina arborea (TS. 6, 2, 1, 5. 6). Wenn jemand mit einem Stabe aus Oleanderholz, den er mit Opfern und dahinter gesungenen Sâmasprüchen geweiht hat, um eine Stadt oder einen Marktflecken oder ein Dorf oder einen Stall oder ein Haus eine Linie zieht, indem er dabei an ihren Schutz denkt, so können unerwünschte Personen, wie Diebe, nicht hineinkommen (Sâmavidhânabrâhma*n*a 2, 4, 2). Oleanderholz wird gewählt, weil die Blüten des Oleander rot sind und zu Totenkränzen verwendet wurden

(Verf., ZDMG. 40, 119 mit Anmerkung 1). Oleanderholz soll also den Dieben schaden. Der Kreis spielt eine grofse Rolle in der Zauberkunst; Zauberer aller Art bedienen sich seiner bei Ausübung ihrer Kunst. Einige Beispiele finden sich verzeichnet bei Böhtlingk-Roth s. v. ma*n*dala p. 449, 12 ff. v. u. Cfr. Tawney, Kathâsaritsâgara I, 154 Anmerkung § und p. 575. II, 629. Wuttke, der deutsche Volksaberglaube § 384 f. 773 f. u. s. w.

Ich will hier noch besonders aufmerksam machen auf eine wenig bekannte indische Sitte, den sogenannten „Spielkreis“ oder „Spielerkreis“, im Sanskrit *dyûtaman*d*ala* oder *dyûtakaraman*d*alî*. Im Süden von Indien und auf Ceylon konnte man einen Schuldner dadurch zur Bezahlung zwingen, dafs man um ihn einen Kreis zog. Diesen durfte er nicht eher überschreiten, bis er seine Schuld vollständig bezahlt oder mit seinen Gläubigern sich geeinigt hatte. Andernfalls traf ihn ein Fluch oder schwere Strafe von Seiten des Königs. Besonders scheint dies bei Spielschulden üblich gewesen zu sein. So zieht in der M*r*cchakat*i*kâ p. 31, 12 ed. Stenzler der Spielwirt Mâthura um den Bader, der ihm eine Summe schuldet, den Spielerkreis, was dieser für einen Bann erklärt, den ein Spieler nicht brechen könne. Die richtige Erläuterung dieser Stelle hat zuerst Regnaud gegeben (Revue critique 7, 491 f. (1879); dann hat reichliche Belege für diese Sitte aus späterer Zeit ein Recensent der Regnaudschen Übersetzung, wohl Burnell, gegeben im Indian Antiquary 8, 267 (1879). Die älteste, bisher nicht beachtete, Erwähnung aber findet sich bei den Buddhisten in Jâtaka 62, Vol. I. p. 293, 11 ed. Fausböll. Da dieses Jâtaka auch sonst mancherlei für die Märchenkunde Interessantes enthält, so will ich es hier aus dem Pâli übersetzen.

Vor alten Zeiten, als Brahmadatta in Benares herrschte, wurde der Bodhisattva[1]) in dessen Hauptgemahlin wiedergeboren. Herangewachsen, erlangte er die Vollendung in allen Künsten, folgte nach dem Tode seines Vaters diesem in der Herrschaft und regierte gerecht. Er spielte mit seinem Hauspriester Würfel, und wenn er spielte, so warf er die goldenen Würfel auf ein silbernes Spielbrett, indem er das Spiellied sang: „Alle Flüsse gehen in Krümmungen, alle Wälder bestehen aus Holz, alle Frauen würden sündigen, wenn

---

[1]) D. h. Buddha in einer seiner früheren Existenzen, ehe er Buddha war.

sie einen Verführer finden.“ [1]) So spielend gewann der König immer und der Hauspriester verlor. Als nun allmählich dessen Vermögen im Hause zu Grunde ging, dachte er: „Wenn das so weiter geht, wird das ganze Geld in diesem Hause vernichtet werden; ich will eine Frau suchen, die sich noch mit keinem Manne eingelassen hat und diese in mein Haus bringen.“ Es kam ihm jedoch der Gedanke: „Eine Frau, die schon einen Mann gesehen hat, werde ich nicht im Stande sein zu hüten; deswegen will ich eine Frau von der Geburt an hüten und wenn sie erwachsen ist, in meine Gewalt bringen. Ausser mir soll sie keinen andern Mann kennen lernen; ich werde sie stark bewachen lassen und dann aus dem Königspalaste Geld holen.“ Er war in der Kunst aus den Gliedern die Zukunft zu erforschen, bewandert. Als er nun eine arme Frau schwanger gesehen hatte, erkannte er, dafs sie eine Tochter gebären würde, liefs sie zu sich rufen, gab ihr den Unterhalt und liefs sie in seinem Hause wohnen. Als sie geboren hatte, gab er ihr Geld und schickte sie fort; das Mädchen aber liefs er keinen andern Mann sehen, gab es in die Hand von Frauen, zog es auf und als es herangewachsen war, brachte er es in seine Gewalt. Solange nun das Mädchen heranwuchs, spielte er mit dem Könige nicht; als er es aber in seine Gewalt gebracht hatte, sagte er: „O Grosskönig, wir wollen spielen.“ Der König sagte: „schön“, und spielte auf die frühere Weise. Als nun der König gesungen hatte und die Würfel warf, sagte der Hauspriester: „Mit Ausnahme meiner jungen Frau.“ Von da an gewann der Hauspriester und der König verlor. Da merkte der Bodhisattva, dafs in dessen Hause eine Frau sein müsse, die nur einen Mann kannte, und als er durch Nachforschungen erfahren hatte, dafs es sich so verhielte, beschlofs er, sie verführen zu lassen. Er liefs einen Taugenichts rufen und fragte ihn, ob er imstande sei, die Frau des Hauspriesters zu verführen. Als dieser bejahte, gab ihm der König Geld und entliefs ihn mit dem Auftrage die Sache schnell zu besorgen. Der Taugenichts kaufte mit dem Gelde des Königs Wohlgerüche, Räucherwerk, wohlriechende Pulver, Kampher u. s. w. und errichtete in der Nähe des Hauses des Priesters einen Laden mit allerlei Wohlgerüchen. Das Haus des Priesters hatte sieben Stockwerke und

[1]) Statt *nivâtakê* lese ich mit Milindapañhô p. 205 f. *nimantakê*.

sieben Wälle, und auf allen Wällen befand sich eine Wache aus Frauen; mit Ausnahme des Brahmanen durfte kein anderer Mann das Haus betreten; selbst den Gemüllekorb liefs man erst ein, nachdem man ihn untersucht hatte. Die junge Frau bekam nur der Hauspriester zu sehen und eine Frau, die sie bediente. Diese Dienerin nun erhielt Geld für Wohlgerüche und Blumen und ging damit in die Nähe des Ladens des Taugenichts. Dieser wufste sehr wohl, dafs sie die Dienerin der jungen Frau war, und als er sie einst herankommen sah, stand er aus seinem Laden auf, fiel ihr zu Füfsen, umfafste ihre Füfse fest mit beiden Händen und rief klagend aus: „O Mutter, wo bist du so lange Zeit gewesen?“ Auch andere von ihm angestiftete Taugenichtse, die in der Nähe standen, sagten: „Mutter und Sohn sind sich an Form der Hände, Füfse und des Gesichts, sowie in der Gestalt ganz ähnlich.“ Da diese alle es sagten, wurde die Frau an sich irre und fing selbst an zu weinen, indem sie dachte: „er wird mein Sohn sein.“ Die beiden umarmten sich laut weinend. Darauf sagte der Taugenichts: „Mutter, wo wohnst du?“ „„Ich mache Bedienung bei der jungen Frau des Hauspriesters, die mit dem Liebreiz der Kinnaras angethan und ganz aufserordentlich schön ist.““ „Wohin gehst du jetzt, o Mutter?“ „„Um für sie Wohlgerüche, Kränze und dergleichen zu kaufen.““ „O Mutter, was willst du dann anderswohin gehen? Nimm es fortan von mir.“ Mit diesen Worten gab er ihr, ohne Geld dafür zu nehmen, viel Betel, Bdellion u. s. w. und verschiedene Blumen. Als die junge Frau die vielen Wohlgerüche und Blumen gesehen hatte, sprach sie: „Mütterchen, heut war wohl unser Brahmane in sehr guter Laune?“ „„Woraus schliefst du das?““ „Weil ich so viele (Wohlgerüche und Blumen) sehe.““ „Der Brahmane hat nicht viel Geld gegeben; ich habe sie von meinem Sohne mitgebracht.“ Von da an behielt sie das Geld, das ihr der Brahmane gab, für sich und brachte Wohlgerüche, Blumen u. s. w. von dem Taugenichts mit. Nach einigen Tagen stellte sich dieser krank. Als sie zu seinem Laden kam und ihn nicht sah, frug sie, wo ihr Sohn sei und erfuhr, dafs er krank sei. Sie ging in sein Krankenzimmer, setzte sich zu ihm, streichelte ihm den Rücken und frug ihn: „Bist du krank, Lieber?“ Der schwieg. „Warum sprichst du nicht, mein Sohn?“ „„O Mutter, auch wenn ich sterben sollte, kann ich es dir nicht sagen.““ „Wem willst du es sagen, wenn nicht

mir?" „„O Mutter, mir fehlt weiter nichts; seitdem ich von der Schönheit der jungen Frau gehört habe, bin ich in sie verliebt; wenn ich sie erlange, werde ich leben, erlange ich sie nicht, werde ich hier sterben."" Sie tröstete ihn mit den Worten: „Lieber, das lafs mich machen; denke du gar nicht daran," nahm viele Wohlgerüche, Blumen u. s. w., ging zu der jungen Frau und sagte zu ihr: „Mein Sohn ist in dich verliebt, nachdem er von deiner Schönheit gehört hat; was ist da zu thun?" „„Wenn du ihn herbringen kannst, so bin ich ganz bereit, ihm zu willfahren."" Als sie diese Worte gehört hatte, suchte sie aus allen Winkeln des Hauses viel Gemüll zusammen und jedesmal, wenn sie mit einem Blumenkorbe hinausging und er untersucht wurde, überschüttete sie die Aufseherin. Diese entfernte sich übel zugerichtet; über jede, die die Dienerin frug, schüttete sie in derselben Weise Gemüll. Von da an wagte keine mehr zu untersuchen, was diese brachte oder hinaustrug. Zu dieser Zeit versteckte sie den Taugenichts in einen Blumenkorb und brachte ihn zu der jungen Frau. Der Taugenichts verführte die junge Frau und blieb ein oder zwei Tage in dem Palaste. Wenn der Hauspriester hinausgegangen war, vergnügten sich die beiden mit einander, wenn er hineinkam, versteckte sich der Taugenichts. Nach Verlauf von ein oder zwei Tagen sagte sie: „Es ist besser, du gehst jetzt, lieber Mann!" „„Ich will gehen, nachdem ich dem Brahmanen eins versetzt habe."" Sie willigte ein, versteckte den Taugenichts und sagte zu dem Brahmanen, als er zu ihr gekommen war: „Ich habe Lust zu tanzen, während du die Laute spielst." „„Schön, meine Liebe, tanze!"" und er spielte die Laute. „Wenn du zusiehst, schäme ich mich; ich will tanzen, nachdem ich dir das Gesicht mit einem Tuche zugebunden habe." „„Wenn du dich schämst, mache es nur so!"" Die junge Frau nahm ein dichtes Tuch, legte es über seine Augen und band ihm das Gesicht zu. Der Brahmane spielte die Laute, nachdem er sich das Gesicht hatte zubinden lassen. Nachdem sie einen Augenblick getanzt hatte, sprach sie; „O Herr, ich möchte dich einmal auf den Kopf schlagen." Der weibersüchtige Brahmane, der nicht ahnte, dafs das einen Grund habe, sagte: „Schlag nur zu!" Die junge Frau gab dem Taugenichts ein Zeichen. Der kam leise heran, trat hinter den Brahmanen und schlug ihn mit dem Ellbogen auf den Kopf. Dem war es als ob ihm die Augen herausfielen und auf seinem Kopfe

erhob sich eine Beule. Schmerzgeplagt sprach er: „Reiche mir deine Hand.“ Die junge Frau hob ihre Hand in die Höhe und legte sie auf seine Hand. Der Brahmane sprach: „Die Hand ist weich, der Schlag aber war hart.“ Der Taugenichts versteckte sich, nachdem er den Brahmanen geschlagen hatte; die junge Frau löste, nachdem er sich versteckt hatte, das Tuch von dem Gesichte des Brahmanen, holte Öl und rieb die geschlagene Stelle auf dem Kopfe ein. Als der Brahmane hinausgegangen war, steckte die Frau den Taugenichts wieder in den Korb und schaffte ihn hinaus. Er ging zum König und erzählte ihm den ganzen Vorgang. Als der Brahmane zum Dienste zum König kam, sagte dieser: „Wir wollen spielen, o Brahmane.“ „„Schön, o Grosskönig““. Der König liefs einen Spielkreis ziehen *(jûtamandalam sajjâpêtvâ)* und warf die Würfel, nachdem er auf die frühere Weise das Spiellied gesungen hatte. Der Brahmane, der nicht wufste, dafs die Tugend seiner jungen Frau verletzt worden war, sagte: „Mit Ausnahme meiner jungen Frau,“ verlor aber trotzdem. Als der König dies gesehen hatte, sprach er: „O Brahmane, was sprichst du von einer Ausnahme; die Tugend deiner jungen Frau ist verletzt. Du glaubtest, du würdest eine Frau hüten können, wenn du sie von Geburt an hütetest und an sieben Stellen eine Wache stelltest. Eine Frau kann niemand hüten, wenn er sie selbst in seinem Leibe mit sich herumtrüge; es giebt keine Frau, die sich mit einem Manne begnügt. Deine junge Frau sprach: „ich habe Lust zu tanzen“, band dir, während du die Laute spieltest, das Gesicht mit einem Tuche zu und schickte ihren Buhlen fort, nachdem er dich mit dem Ellbogen auf den Kopf geschlagen hatte. Was sprichst du also von einer Ausnahme.“ Und dann sprach er die Strophe: „Wer wird wohl den Frauen trauen, da der Brahmane mit verhülltem Gesicht die Laute spielte und seine Frau vom Mutterleib an aufgezogen war (und ihn doch betrog).“ So lehrte der Bodhisattva dem Brahmanen das Gesetz. Nachdem der Brahmane die Gesetzesunterweisung des Bodhisattva gehört hatte, ging er in sein Haus und sprach zu seiner Frau: „Du hast eine solche Schlechtigkeit begangen.“ Sie sprach: „Herr, wer sagt das? Ich that es nicht. Ich habe geschlagen, kein anderer. Wenn du es nicht glaubst, will ich den Schwur ablegen, dafs ich aufser der deinigen keines andern Mannes Hand berührt habe, dann ins Feuer gehen und dich so überzeugen.“ Der Brahmane sprach:

„So soll es geschehen", liefs einen grofsen Holzstofs errichten, ihn in Brand stecken, sie rufen und sagte zu ihr: „Wenn du dir selbst traust, so gehe ins Feuer." Die junge Frau hatte ihre Dienerin vorher angewiesen: „Mütterchen, gehe doch zu deinem Sohne und sage ihm, er solle, wenn ich ins Feuer gehe, meine Hand erfassen." Sie ging und sprach so. Der Taugenichts kam und stand mitten in der Versammlung. Die junge Frau, welche den Brahmanen zu betrügen wünschte, sprach, als sie mitten unter dem Volke stand: „O Brahmane, aufser der deinigen habe ich keines andern Mannes Hand berührt; so schwöre ich und deshalb soll mich dieses Feuer nicht verbrennen", und fing an ins Feuer zu schreiten. In diesem Augenblicke sprach der Taugenichts: „Sehet die That des Hauspriesters und Brahmanen, eine solche Frau schickt er ins Feuer" und ging und fasste die junge Frau an der Hand. Die stiefs die Hand fort und sprach zu dem Hauspriester: „O Herr, mein Schwur ist gebrochen, ich kann nicht ins Feuer gehen." „„Warum?"" „Heut habe ich so geschworen: „Mit Ausnahme meines Gemahles, habe ich keines anderen Mannes Hand berührt," und nun bin ich von diesem Manne an die Hand gefafst worden." Der Brahmane erkannte, dafs er von ihr betrogen worden war, prügelte sie und jagte sie aus dem Hause.

Über das „alte beliebte Märchenmotiv" des Alleinwohnens einer Jungfrau sehe man Rohde, Der griechische Roman, Leipzig 1876 p. 134 Anmerkung 1; über „die raffinierte Eidesleistung mit Reservation", Rohde, ebendort p. 484 Anm. 1; über die Verhöhnung des die Laute spielenden Brahmanen Schiefner, Mahâkâtjâjana und König Tsha*nd*a-Pradjota. St. Petersburg 1875 p. 25 ff. p. 66 f. Ebendort p. 30 ff. stimmt die Erzählung von Gopâlas Frau und dem Gândhâra in vielen Einzelheiten genau mit unserem Jâtaka überein.

In unserer Erzählung läfst der König den Spielkreis ziehen, nachdem er ganz sicher ist, dafs er den Hauspriester besiegen wird. Aus Âpastamba, Dharmasûtra 2, 25, 12 wissen wir, dafs der Spieltisch in der Mitte der Halle stand, in der gespielt wurde *(sabhâyâ madhyê 'dhidêvanam)*. Dort sassen also die Spieler und dort wurde auch um sie der Spielkreis gezogen. So ist es zu erklären, dafs im Mahâbhârata 2, 79, 32 *dyûtama*nd*alê* „im Spielkreis" abwechselt mit *sabhâmadhyê* „in der Mitte der Halle" 2, 81, 12. 15 (und vorher mehrmals). Und da der Spielkreis sich an dem Hauptplatze der

Spielhalle befand und für sie charakteristisch war, so begreift sich leicht, dafs später die ganze Halle nach ihm benannt und *dyûtamandala* gleichbedeutend wurde mit Spielhalle, Spielhaus, wie Nâradasmrti 16, 5. 6. Gleiche Bedeutung hat *dhûrtamandala* bei Yâjnavalkya 2, 201.

Das Kreisziehen ist an die Stelle einer härteren Praxis der älteren Zeit getreten. Aus Rgvêda 10, 34, 4: *náyatâ baddhám ětám* „führet ihn fort gebunden", sehen wir, dafs, wer seine Spielschulden nicht bezahlen konnte, damals gefesselt wurde. Die Executoren führten den Strick bei sich, und so verstehen wir den frommen Wunsch des Spielers Atharvavêda 6, 118, 2 = Tâittirîya-Âranyaka 2, 4, 3 (fehlerhaft): *rnân nô nârnam értsamânô Yamásya lôké ádhirajjur â'yat:* „Möge uns nicht einer erreichen, der die Schulden eintreiben will, in die Welt des Yama (= in die Hölle) möge der gehen, der den Strick bei sich führt!"

Halle a. S. Richard Pischel (1867—1870).



VII.

Das Verbum substantivum im Albanesischen.

Die Flexion des Verbum substantivum im Albanesischen setzt sich aus der zweier Stämme zusammen. Der eine, welcher im Indikativ und Konjunktiv des Praesens, im Imperfektum und im Imperativ erscheint, ist der bekannte indogermanische Stamm *es-*. Vom zweiten sind das historische Praeteritum (Aorist), der Optativ und das Participium des Praeteritums gebildet. Der Aorist lautet in den toskischen Mundarten *ḱeše*, der Optativ *ḱofša*, das Participium *ḱene*. Über die etymologische Verwandtschaft dieses Stammes weiſs ich nichts zuverlässiges anzugeben. Die Grundform scheint *ḱe-* das ist *ki̯e-* zu sein, auch im Gegischen lautet das Participium *ḱę̨n*. Das *o* im Optativ *ḱofša* widerspricht nicht, denn der ganze Optativ ist eine junge Bildung, entstanden aus dem Konjunktiv des Plusquamperfekt des Lateinischen, und *ḱofša* ist offenbar nach den zahlreichen Formen der abgeleiteten Verba wie *kendofša* = lat. *cantávissem* gebildet. Im griechischen Albanesisch, das den Indikativ des Aorist verloren hat, heiſst der Optativ *kl'ofša*, das Partizip *kl'ene*. Diese Gestalt des Anlauts kann weiter leiten. Ich sage: kann, denn griech. alb. *kl'-* muss nicht einem ursprünglichen *kl-* entsprechen, vgl. in demselben Dialekte *gl'išt* „Finger“ = skr. *añguṣṭha-* „Daumen“ zigeun. *angušt gusto* „Finger“ awest. *añgušta* „Zehe“ neup. *angušt,* „Finger“ kurd. *engišt ingišt* „Finger“. Gesetzt aber, das *-l-* hätte in diesem Falle die etymologische Bedeutung, welche es in andern Fällen hat, so würden wir auf eine Wurzel *kle-* geführt werden. Dafür wäre dann eine anderweitige Anknüpfung innerhalb der indogermanischen Sprachen zu suchen.

Für dieses Suchen möchte ich wenigstens eine Warnung aussprechen. Es ist verführerisch, an das altindische *çru-* „hören“ mit

6

seiner sonstigen Verwandtschaft zu denken, welche ein indogermanisches *kreu-* resp. *kleu-* repräsentiert. Die Bedeutung des Verbums läſst sich durch die Vermittelung von „heiſsen" sehr wohl mit dem Gebrauche des Verbum substantivum vereinigen, und da *eu* im Alb. nachweislich als *e* erscheinen kann, so sieht alb. *kle-* = idg. *kleu-* sehr empfehlenswert aus. Trotzdem ist die Gleichung wohl[1]) falsch. Indogerm. *kreu-* hat palatales *k-*, und im Albanesischen sind, wie im Arischen und im Baltisch-slavischen, die beiden Gutturalreihen geschieden. Die Entsprechung ist die folgende:

idg. palatales *k* = alb. *s ϑ*
" " *g* } = *z ð d*
" " *gh* }

Der interdentale Spirant *ϑ* kommt im Alb. auch sonst für *s* vor, erinnert übrigens in der Vertretung des idg. *k* an das Eranische, wo im Altpersischen meistens, im Awestischen manchmal *ϑ* die Stelle des dem indischen *ç* entsprechenden *s* vertritt. Ebenso ist *d* für awestisch *z* = idg. *g gh* eine aus dem Persischen bekannte Lautvertretung. Bartholomä und nach ihm Brugmann halten das altpersische *d* in diesen Fällen für den graphischen Ausdruck des weichen interdentalen Spiranten *(d* oder *ð)*. Doch ist neupersisch *d* in diesem Falle Verschluſslaut: *dōst* = altpers. *daustar* „Freund" zu awest. *zuš-* = ai. *ǵuš-*. Das Neupersische kennt daneben auch *z*, z. B. *zimastān bāzu zōr vazīdan* vgl. awest. *zimō bāzu- zaoϑra- vaz-*.

Ich habe diese Lautregel längst aufgestellt und begründet (vgl. Bezzenbergers Beiträge VIII 186 f. Albanesische Studien II 15 ff. 36 ff.) Trotz ihrer Wichtigkeit ist sie nicht berücksichtigt worden bei einigen etymologischen Versuchen auf dem Gebiete des Altillyrischen. Wenn die albanesische Sprache in ihren nicht romanischen Bestandteilen eine moderne Fortsetzung eines altillyrischen Dialektes ist, was ja so ziemlich allgemein zugegeben wird, so ist es klar, daſs wir schon fürs Illyrische jene Scheidung der beiden Gutturalreihen annehmen müssen. So wenig wir also in dem alb. *kle-*, das der Ausgangspunkt dieser Betrachtung ist, die idg. Wurzel *kreu- kleu-* sehen dürfen, die im Alb. vielmehr mit *s* oder *ϑ* anlauten

[1]) Das „wohl" ist bedingt durch litau. *klausaũ* „gehorche", das zu derselben Wurzel zu gehören scheint.

müfste, ebensowenig wird es erlaubt sein, den illyrischen Eigennamen *Vesclevesis* mit W. Tomaschek (Bezzenbergers Beiträge IX 95) auf jene Wurzel zu beziehen und darin ai. *vásuçravas-* gr. εὐκλεής zu erkennen, obgleich der Urheber dieser Deutung dieselbe „unter die sicheren Thatsachen gerechnet wissen" möchte. Und wenn die Messapier eingewanderte Illyrier sind, wie auch Deecke im Anschlufse an die Helbigsche Hypothese annimmt, so durfte dieser Gelehrte nicht in dem *klohi klaohi* der messapischen Inschriften einen Imperativ jener Wurzel skr. *çru-* sehen, wie er es Rheinisches Museum XL 142 thut.

Diese Wurzel, welche im Sanskrit *çru-*, im Slavischen *slu-* lautet, ist im Alb. untergegangen; „hören" wird mit einem aus dem lateinischen *intelligere* herstammenden Lehnworte bezeichnet (Alb. Stud. II 63 f.). Eine Vermittelung mit jenem als Verbum substantivum gebrauchten *kle-* scheint ausgeschlossen. Eher dürfte man vielleicht an die Wurzel *klā-* oder *klē-* denken, welche in griech. κλητός κέκληκα, lateinisch *clāmare*, angelsächsisch *hlôvan*, ahd. *hlôjan* vorliegt und „rufen" bedeutet. Auch hier wäre, um zum Verbum substantivum zu gelangen, als vermittelnder Begriff „heifsen" anzusetzen. Der ursprüngliche Vokalismus jener Wurzel ist unsicher; das Germanische und Lateinische weisen auf *ā*, das Griechische (meine Griech. Gramm. § 35) auf *ē*. Da das Wesen dieser Wurzelformen überhaupt noch keine durchaus befriedigende Erklärung gefunden hat, ist es misslich, dem so stark alterierten albanesischen Vokalismus auch in diesem Punkte eine bestimmte Stellung anweisen zu sollen. Indessen würde *e* für *ā* kein entscheidendes Hindernis dieser Etymologie sein, welche ich indessen mit allen Vorbehalten gebe.

Wenn wir uns zu der Wurzel idg. *es-* zurückwenden, welche im Präsens und Imperfektum erscheint, so ist deren alte Flexion, wie wir dieselbe mit mehr oder weniger Wahrscheinlichkeit erschliessen können, im Alb. ebensowenig erhalten geblieben, wie in den meisten andern indogermanischen Sprachen, die sich ja gerade beim Verbum substantivum recht launische Um- und Neubildungen gestattet haben, welche selbst bei starkem Glauben an die Unfehlbarkeit der Lautgesetze oft nicht ganz rein aufgehen. Für das Alb. ist ein Faktor speziell in Betracht zu ziehen. Präsens und Imperfektum des Verbum substantivum stehen in fast völlig sich deckender Parallele mit den

entsprechenden Formen des Hilfsverbums *kam* „ich habe“. Es kann nicht zweifelhaft sein, dafs diese Identität nicht von Anfang an bestanden haben kann, da die beiden Verba ursprünglich möglicherweise sogar verschiedenen Konjugationsklassen angehört haben. Also hat gegenseitige Einwirkung beider Verba auf einander stattgefunden, wobei die Rollen des gebenden und des nehmenden Teiles nicht für alle Formen in gleicher Weise verteilt gewesen zu sein brauchen. Jedenfalls ist die Möglichkeit, dafs eine Form von *kam* auf eine von *jam* oder umgekehrt gewirkt haben könne, immer bei der Erklärung mit in Rechnung zu ziehen.

Wir werden gleich bei der ersten Person Singularis des Indikativ Präsens in der Lage sein, von diesem Faktor mit ziemlicher Wahrscheinlichkeit Gebrauch zu machen. „Ich bin“ hiefs im Indogermanischen *ésmi* und heifst im Albanesischen *jam*. *ésmi* ist am treuesten im lit. *esmì* altslov. *jesmĭ* bewahrt, dann kommt das altindische *ásmi*, das awestische *ahmi*. Das *s* der Wurzel ist dem folgenden *m* angeglichen worden im lesbisch-äolischen ἔμμι, altpersischen *amiy*, (zunächst wohl aus *ahmiy*), mit Abfall des Vokals der Personalendung in armenisch *em* gotisch *im* (für **em*). Die lateinische Form *sum* ist am meisten entartet. Die albanesische Form nun vertritt ein ursprüngliches *em*, ist also mit der gotischen und armenischen Form identisch. Die Diphthongierung eines betonten wurzelhaften *e* zu *i̯e* sowohl in alten Erbwörtern als auch in romanischen Lehnwörtern ist eine bekannte Erscheinung im Albanesischen und von mir Albanesische Studien II, 16 ff. mit zahlreichen Beispielen belegt worden. Anlautendes betontes *e-* wird auf diese Weise zu *je-*, so in *jétεrε*, gewöhnlich mit festgewachsenem Artikel *tiétεrε* „der andre“. Dies entspricht Laut für Laut dem altslovenischen *jetерŭ* „irgend einer“ sowie dem umbrischen Stamme *etro-* „alter“, „der zweite“, den man gewöhnlich als **itro-* fafst und mit lateinisch *iterum* verbunden hat. Über die Vermittelung zwischen den Bedeutungen im Slavischen und Italischen hat Persson in seinen Studia etymologica (Upsala 1887) S. 103 gesprochen. Man könnte daran denken griech. ἕτερος diesem idg. *etero-* gleichzusetzen, sodafs es für ἔτερος stände und den Spiritus asper durch Anlehnung an das in der Bedeutung identische ἅτερος bekommen hätte: eine Erklärung, durch welche die in meiner griechischen Grammatik § 32 gegebene nicht unwesentlich modifiziert werden würde.

Dieses durch Diphthongierung von *e* entstandene *ie* nun erscheint einigemale als *ia*. Auch dafür habe ich a. a. O. bereits Beispiele zusammengestellt. Einigemale scheint ein folgendes *r* oder *l* die Veranlassung dieses Lautüberganges zu sein, so in *karte* „Streit" *šare* = **siare* „Säge" *ǵarper* „Schlange" *mialtε* „Honig" *šal'ε* = **sial'ε* „Sattel". Anderweitig reicht diese Erklärung nicht aus, so in *diaϑtε* „rechts" = aslov. *destŭ; ǵaštε* „sechs" (das durch *štatε* „sieben" beeinflufst sein kann). Anlautendes *je-* wird so zu *ja-*: *jätεrε tiätεrε* neben *jétεrε tiétεrε* „der andre", *jaštε* „draufsen" lateinisch *extra,* unser *jam* aus *jem*. Bei dieser Umwandlung von *jem* zu *jam* nun kann die Analogie von *kam* „ich habe" mafsgebend gewesen sein. Vielleicht haben wir im Albanesischen selbst noch die ursprünglichere Form *jem* anzuerkennen. Ich meine im Passivum. Das Passivum ist — das scheint mir zweifellos zu sein — im Präsens und Imperfektum aus einem Partizip und den Formen von *jam* zusammengesetzt. So heifst *l'iδem* „ich werde gebunden" *l'iδe* „du wirst gebunden" u. s. w. *l'iδ-* ist *liδε,* ein Participium, welches aus den Participien Perfecti Passivi auf *-nε* auf teils lautlichem, teils analogischem Wege entstanden ist, worauf ich hier nicht näher eingehen kann. *l'iδe* ist *l'iδε je,* also das *j-* ist geschwunden; ebenso kann *l'iδem* = *l'iδε jem* sein. Aber allerdings, es kann auch *l'iδε jam l'iδjam* sein, indem *-ja-* zu *-e-* geworden sein kann wie im Auslaut (vgl. meine „Lateinischen Elemente" in Gröbers Grundrifs §. 22): *kεlkere* „Kalk" = *calcarea. maǵe* „Mulde" = *madia. šeke* „Milchgefäfs" = *secchia.*

Auf keinen Fall ist das *a* von *jam* für älter als das *e* von slavisch *jesmĭ* zu halten und, wie man das früher that, mit ai. *ásmi* zur Konstruktion eines idg. *asmi* zu brauchen. Im Altirischen hat die 1. Sing. ebenfalls *a: amm* „ich bin", worin Stokes, Kuhns Zeitschrift XXVIII 95 Zusammensetzung mit einer Präposition *a-* erkennen will, = *a-'smi.*

Es ist noch übrig, ein Wort über die Personalendung *-m* zu sagen. Dieselbe steht für älteres *-mi* und somit ist *jam* einer von den wenigen Resten, welche es im Albanesischen von der *mi*-Konjugation des Indogermanischen giebt. Aufser *jam* gehören nur noch das schon genannte *kam* „ich habe" und *ϑom* „ich sage" hierher. *Kam* hat, wie *jam*, im Aorist, Optativ und Participium einen vom präsentischen gänzlich verschiedenen Stamm. Der Aorist heifst

patšε oder *pata.* Der in demselben vorliegende Stamm ist derselbe, welcher im lateinischen *pot-ior possum,* griechischen *πόσις* für **πότις* erscheint und der im Albanesischen, gemäfs der auch sonst regelmäfsigen Lautvertretung, mit *a* als *pat-* erscheinen mufs wie in lit. *pàts,* got. *-faþi-*, ai. *páti-*. In *kam* kann man ohne Schwierigkeit den Stamm *khabh-* sehen, welcher dem lateinischen *habeō,* dem gotischen *habai-* zu Grunde liegt. Osthoff will (nach einer mündlichen Mitteilung) damit das litauische *kabù* „hange" vereinigen; ist das richtig — die Bedeutung scheint mir nicht allzusehr zu dieser Zusammenstellung einzuladen, — so müfste die Regel über die Vertretung der idg. Tenues aspiratae im Baltischen bei Brugmann, Grundrifs § 553 eine nicht unwesentliche Modifikation erleiden. Aus dem Keltischen gehört der Stamm *kab-* oder *gab-* hierher, über welchen Stokes in Kuhns Zeitschrift XXVIII 98 handelt, und für den er ein urkeltisches Präsens **kabāmi* erschliefst. Für das Albanesische werden wir ein ursprüngliches Präsens *káb-mi* aus **khábh-mi* ansetzen müssen, das entweder eine alte Bildung ist oder aus einem **kábô* umgebildet wurde.

Das dritte „Verbum auf *-mi*" ist *ϑom* „ich sage". Für *ϑom* wird im škodranischen Dialekt *ϑam* gesagt, vermutlich mit Anlehnung an *jam* und *kam*; sonst kommt daneben vielfach *ϑem* oder *ϑẽm* vor. Was die Etymologie des Verbums betrifft, so werden wir kaum fehlgehen, wenn wir dasselbe mit altindisch *ḉasati* „er rezitiert, lobt, sagt, verkündet", awest. *sañhaitę* „er nennt sich", altpersisch *aϑaha* „er sprach", lateinisch *cēnsēre* zusammenstellen. Wurzel ist idg. *kens-* mit palatalem *k-*, sodafs albanesisch *sens-* oder *ϑens-* entsprechen mufs. Das für das Albanesische als Grundform anzusetzende Präsens ist *kensmi,* uralbanesisch *ϑe(n)smi,* daraus *ϑem* wie *jem* aus *jesmi.* Über *ϑom* und die übrige Konjugation des Verbums kann ich hier mich nicht auslassen, da dies den ohnehin schon eingeschlagenen Abweg zu sehr verlängern würde.

Gehen wir nun zur zweiten Person Singular weiter, welche *jē* lautet, so ist sie ohne Schwierigkeit mit der idg. Grundform *esi* zu vermitteln, welche man wegen ai. *ási* gr. *εἶ* aus **ἐσι* aufgestellt hat, während armenisch *es,* griechisch *ἐσσί* und wohl auch altslavisch *jesi* auf ein danebenstehendes *essi* hinzuweisen scheinen. *-si* ist im Albanesischen geschwunden, das übrigbleibende *e* ist zu *ḙe je* diphthongiert worden. Weder von dem *-si* noch von dem *-s* der

zweiten Personalendung ist im Albanesischen eine Spur geblieben, denn das *-š* oder *-tš* der zweiten Sing. Konjunktiv ist aus dem Aorist-Optativ übertragen, wo es einen ganz anderen Ursprung hat. Der Vorgang ist der gewesen, dafs zunächst das *-i* und dann das *-s* schwand; denn Verhauchung des intervokalischen *-s* kennt das Albanesische nicht, obgleich man sie ihm zur Stütze der vorgefafsten Meinung von seinen gänzlich unerweislichen Beziehungen zum Griechischen öfters hat zuschreiben wollen. Intervokalisches *-s-* wird im Gegenteil zu *-š-*. Man vergleiche zum Beispiel *ðašε* „ich gab" = altslowenisch *dachŭ*, *veš* „Ohr" mit der vorauszusetzenden Grundform **ōsi* aus **ausi-* (litauisch *ausis*, altslowenisch *ucho* u. s. w.); *veš* „ich kleide an" mit der Grundform **vésō* (vgl. ai. *vas-* u. s. w.), *n-ģeš* „ich umgürte" mit der Grundform **jeso* aus **josō* (vgl. griechisch *ζωσ-*, altslowenisch *jas-*, litauisch *jŭs-*, awestisch *jās-*)[1]) und andere Fälle, aus denen ich blos noch *l'eš* „Haar, Wolle" heraushebe, um dessen Abkunft sicher zu stellen. Man hat das Wort mit altslowenisch *vlasŭ* „Haar" verglichen; dies aber hat die Grundform **volso-*, welche im Albanesischen als **vals-* erscheinen müfste, woraus nimmermehr *l'eš* werden konnte. Das Wort gehört vielmehr zum germanischen *Flies* mhd. *vlies*, ags. *fleos*, dessen Grundform entweder **fleusi-* oder **ϑleusi-* ist, was auf vorgermanisches **pleusi-* oder **tleusi-* leiten würde. Aus letzterem kann die albanesische Form lautgesetzlich entstanden sein.[2]) Man darf also auch für das Altillyrische Verhauchung von intervokalischem *-s-* nicht annehmen, und die Etymologieen, welche man z. B. im Messapischen auf diese Annahme gestützt gemacht hat, sind unhaltbar.

---

[1]) Beiläufig bemerke ich, dafs die verschiedene Behandlung des anlautenden *j-* in *n-ģeš* = idg. *jos-* und in *ju* ihr = idg. *ju-* der entsprechenden Differenz im Griechischen (*ζωσ-* und *ὑμεῖς*) entspricht.

[2]) W. Tomaschek in Bezzenbergers Beiträgen IX 95 setzt einen Stamm *velso-* an mit der Bedeutung „Zotte, Haar, Flaum", den er in den illyrischen Eigennamen *Velsouna*, *Volsouna*, *Velson-*, *Volsun-*, dem alb. *l'eš* und einem litauischen *varsas* findet. Woher letzteres stammt, weifs ich nicht; Szyrwid kennt ein Femininum *varsà* mit der Bedeutung „eine Flocke an Wolle, Haaren, am Fleisch u. ä."; dies ist entlehnt aus russisch *vorsa* „Flocke", vgl. Brückner, Lituslaw. Studien I, 151. Die Eigennamen beweisen nichts, und von **velso-* läfst sich nicht zu *l'eš* gelangen. Griechisches *λάσιος* „zottig" kann zu altslowenisch *vlasŭ*, urslavisch **volsŭ* gehören: es stände dann für *Fλάσιος* aus *vesio-* von der schwachen Form zu *vels-*, *vols-*, was auch die auffallende Bewahrung des intervokalischen *-σ-* erklären könnte (doch vgl. Osthoff, Morphologische Untersuchungen II, 44 ff).

Die dritte Person Singularis lautete indogermanisch *ésti*. Die gewöhnliche Form der toskischen Mundarten ist *ešte*, wofür im Gegischen *ąšt* erscheint. Das nasalierte *ą* ist hier wie anderweitig der spätere, speziell nordgegische Ersatz für das dumpfe *ε*, worüber ich Alb. Stud. II 53 ff. gesprochen habe; dieselbe Erscheinung kommt auch in italienischen Mundarten des Albanesischen vor. Wir haben also das Recht, auch für das Gegische *ešt* als ursprünglich anzusetzen. Dieses *ešt ešte* nun ist der albanesische Vertreter eines unbetonten, enklitischen *est(i)*; denn *ε* ist der normale Vertreter tonloser Vokale — in welchem Umfange, kann ich hier nicht ausführen; mit Bezug auf die lateinischen Lehnwörter habe ich die Erscheinung in meiner Behandlung derselben in Gröbers Grundrifs skizziert. Ich habe dort das albanesische *ešte* als die tonlose Satzform des lateinischen *est* bezeichnet, also die albanesische Form für ein lateinisches Lehnwort erklärt. Obwohl dies bei den eigentümlichen Verhältnissen der albanesischen Flexion nichts weiter auffallendes haben würde, so scheint mir doch die alleinige Berechtigung dieser Auffassung, welche, irre ich nicht, zuerst von Schuchardt ausgesprochen worden ist, nicht hinlänglich erwiesen. Es liegt, so weit ich sehe, kein zwingender Grund vor, *este* nicht für altererbt zu halten, und so lange dies nicht der Fall ist, werden wir nicht geneigt sein, die Entlehnung für erwiesen zu halten.

Vielleicht könnte man indessen in dem folgenden einen Beweis für die Entlehnung von *ešte* sehen. Im Albanesischen giebt es auch einen Reflex von betontem *ésti*, nämlich *ište*, das in Griechenland gesprochen wird und das von Hahn auch als toskisch verzeichnet hat. Die zu erwartende Diphthongierung von *e*- zu *je*- ist hier unterblieben oder wieder aufgehoben worden, weil dem *e* Doppelkonsonanz folgt. Es ist ein albanesisches Lautgesetz, dafs *e* resp. *ie* vor folgender Doppelkonsonanz zu *i* wird. Diese Erscheinung — welche wohl von der gegischen allgemein stattfindenden Zusammenziehung von *ie* zu *ī* zu unterscheiden ist — erklärt unter anderm den Vokalismus der zweiten Pluralperson in den Verben mit wurzelhaftem *e*, das sonst im Präsens diphthongiert ist. So z. B. *vjéϑ* „ich stehle“ (= altslowenisch *vezą*), aber *viϑni* „ihr stehlt“, *ndziér* „ziehe heraus“ (für *z-dier* vgl. gotisch *tairan* u. s. w.) *ndzirni*, ebenso bei *e* = idg. *eu* z. B. *heϑ* „ich werfe“ (= urgermanisch *skeutô* „schiefse“) *hiϑni*. Ferner erklärt sich daraus die Vokalisation von *vit* neben

viet „Jahr“ (= griechisch *Fέτος*); dieselbe beruht auf Übertragung der Form des Acc. Sing. *vitnε* Nom. Plur. *vitna* aus *vietnε vietna.* Ebenso erklärt sich die Form einiger lateinischer Lehnwörter, die mir Albanesische Studien II 20 noch unklar war, nämlich *prift* „Priester“ aus *preb(i)ter* für *presbiter* und *nip* „Neffe“, „Enkel“ aus *nepos;* letzteres ist, wie *vit,* die Form, die eigentlich nur vor konsonantisch anlautendem Suffixe berechtigt war, die aber einen Nominativ **nep* (vgl. italienisch *nievo*) gänzlich verdrängt hat. Man könnte nun versucht sein die Doppelheit *íštε* und *εštε* so zu erklären, dafs ersteres indogermanisches *ésti,* letzteres (unbetontes) lateinisches *est* wiederspiegelt: indessen sehe ich nicht, dafs irgend ein zwingender Grund zu dieser Annahme vorliegt.

Dagegen ist sicher lateinischen Ursprungs die kurze Nebenform der dritten Singularperson *ε* und daraus gegisch *ą*; es entspricht italienischem *è,* rumänischem *è*; im Dakorumänischen sowohl als im Macedorumänischen kommt daneben die volle Form *este* vor.

Die erste Person Plural lautet *jemi.* Dieselbe ist ohne Zweifel aus **esmi* entstanden, zeigt also gegenüber dem altindischen *smás* die starke Wurzelform wie im Singular. Dasselbe ist im slavischen *jesmŭ,* im litauischen *ésme,* im griechischen *ἐσμέν* der Fall; letzteres hat das *-σ-* wohl erst von *ἐστέ* erhalten, das homerische *εἰμέν* für **ἐμμέν* ist ursprünglicher. Schwierigkeiten macht die Endung *-mi,* welche ebenso in *kemi* „wir haben“ und *ϑemi* oder *ϑomi* „wir sagen“ erscheint. Sonst hat diese Person die Endung *-mε,* welche normal ist, mag sie nun aus lateinischem *-mus* oder aus einer der indogermanischen Formen — man weifs, dafs diese schwer unter einen Hut zu bringen sind — hervorgegangen sein. Man darf zur Erklärung von *-mi* nicht das slavische *-my* heranziehen (Leskien Handbuch[2] § 87, 1), denn dies ist doch wohl dem Pronomen *my* „wir“ angeglichen. Aber ich weifs auch eine andere Deutung dieser befremdlichen Endung nicht zu geben. Klarer ist die Nebenform, welche im Dialekt von Škodra in *jena, kena, ϑona,* vorliegt. Hier hat sich an die Stelle der Endung die enklitische Form des Pronomens der ersten Pluralperson *na* geschoben, ein Vorgang, welcher dem eben erwähnten, der Umformung von slavisch *-mŭ* zu *-my,* ähnlich ist. Sonst kommt Suffigierung von Pronominalformen an Verbalformen vor, wie im sizilianischen *amavutu,* mailändischem *portavet;* die Ersetzung der Endung durch das Pronomen, wie hier

im Albanesischen, ist eigentümlich. Vielleicht ist sie dadurch hervorgerufen worden, dafs man das *-m* der ersten Person in Beziehung zu der enklitischen Form *mɛ* für Gen. Dat. Acc. des Personalpronomens setzte; wenigstens kommt die Form auf *-na* nur bei den drei Verben vor, welche *-m* in der ersten Singularperson haben.

Die zweite Person des Plurals *jini* oder *ini*, ist eine Neubildung. Der Vokalismus derselben ahmt die Erscheinung nach, welche ich oben besprochen habe, dafs nämlich einem *e* oder *ie* der andern Personen in der zweiten Pluralis ein *i* entspricht; *-ni* aber ist die Endung aller Praesentia in dieser Person. Über ihre Entstehung sei es mir erlaubt, hier ein Wort zu sagen. Es steckt nicht das geringste altertümliche in ihr, wie es zum Beispiel Bopp suchte, der entweder *n* für Entartung des *t* auf dem Wege eines *d* hielt oder gar Anknüpfung an eine vedische Form vorschlug, oder wie es Stier vorschwebte, welcher an das lateinische *legimini* erinnerte. Camarda schwankt haltlos zwischen den beiden unmöglichen Vermutungen Bopps hin und her. Die Endung *-ni* ist entstanden an den zahlreichen abgeleiteten Verben auf *-n* im Praesensstamme und von da auf alle andern Verben übertragen worden. Bei jenen *n*-Stämmen aber ist *-ni* Verkürzung von *-nitɛ*; wenn meine in Groebers Grundrifs angedeutete Vermutung über den Ursprung dieser Verba einigermafsen haltbar ist, so entspricht z. B. *kɛndoni* „ihr singt" einem lateinischen **cantōnitis*. Die Erklärung von *-ni* aus Abfall des *tɛ* wird vollständig gesichert durch die gleiche Erscheinung im Optativ: *kɛndofši* 2. Plur. neben *kɛndófšimɛ* 1. und *kɛndófšinɛ* 3. Plur. (= lateinisch *cantáv(i)ssemus cantáv(i)ssetis cantáv(i)ssent*), sowie im Imperfekt von *jam* und *kam*, wo *iši* und *kiši* neben *išitɛ* und *kišitɛ* gebraucht werden.

Auch die dritte Pluralperson *jānɛ* ist eine Neubildung, wie ich glaube. Sie läfst sich auf die durch die übrigen Sprachen geforderte Grundform **snti* oder **senti* nicht zurückführen. Wir wissen nicht, wie die Fortsetzung dieser Form im Albanesischen gelautet hat; nach dem was ich Albanesische Studien II 25 bemerkt habe,[1]) dürften wir etwa

---

[1]) Zu dem dort über das Zahlwort *-zet* „zwanzig" Erörterten trage ich jetzt folgendes nach. Albanesisch *z* hat sich mir seitdem mehrfach als Vertreter des palatalen idg. *g* ergeben, das also neben *ð* so steht, wie *s* neben *ϑ*. Vgl. *zɛ̄*, gegisch *zą̧* „Stimme", Grundform **zana-* = altslowenisch *zvonŭ* „Schall". *zōrɛ* „Eingeweide" = litauisch *žárna* „Darm". Die Media in *-zet* stimmt zu der in lateinisch *vī-ginti*,

**šenε* erwarten. *jānε* wird nach *kānε* „sie haben“ neu gebildet sein, und dies steht für **kabont(i)*.

Aus den mannichfaltigen Formen, welche die Flexion des Imperfektums in den verschiedenen Mundarten zeigt, eine ursprüngliche Flexion herzustellen, ist schwierig, wenn nicht ganz unmöglich. Es scheint, dafs das Imperfekt ohne Augment war und thematisch flektierte. Danach dürfte die Flexion im Dialekte von Zagorje die ursprünglichste sein: *ješε ješe iš, ješεm jéšεtε (jéštε) išnε. ješε* ist = idg. *ésom* griechisch ἔον (slavisch **jachŭ* im zusammengesetzten Imperfekt ist = **ēsom)*. Die dritte Sing. *iš* weist auf die alte themavokallose Bildung, welche augmentiert in ved. *ās*, griechisch ἦς vorliegt, also idg. **ēst;* die albanesische Form ist **est*; bevor *-t* schwand, war *e* vor der Doppelkonsonanz zu *i* geworden. Die 3. Plural *išnε* wird schwerlich ein altes **esnt* repräsentieren, sondern für **ješεnε* = **esont* mit Angleichung an die 3. Singular stehen. Von da aus ist das *i* auch in den ganzen Plural gedrungen: *išim išitε* oder *iši íšinε*. In *iš* „er war“ aber ist das *i* fest und allen Mundarten gemeinsam; darum ist die Erklärung aus idg. **eset* nicht möglich, das würde *ješ* ergeben haben. In *ište* oder *ištej*, das daneben vorkommt, ist von andern Imperfekten aus ein neues Element angetreten. Dieselben haben überhaupt auf die Umgestaltung des alten Zustandes beim Verbum substantivum grofsen Einflufs geübt, worauf ich hier nicht eingehe; von ihnen stammt die 1. Sing. *ješe* für *ješε*, die Flexionsweise *išńa(m)* oder *išńe(m)*, dafür auch *išja(m) išje(m)* (von den abgeleiteten Verben auf *-n)* und anderes. Wie im Slavischen, giebt es im Albanesischen (in den nördlichen Mundarten) ein mit *ješε* „ich war“ zusammengesetztes Imperfekt, z. B. *dεšεrónišε* oder *dεšεróišε* (auch *-iše)* von *dεsεrój* „wünsche“ (aus lat. *desiderare)*.

---

das Verhältnis beider zu der Tenuis von altindisch *viçati* u. s. w. ist allerdings noch aufzuklären. *ziár*, „Feuer“, wohl = *zierna*, entspricht im Anlaut dem litauischen *žarýjos* „glühende Kohlen“, wozu auch preuss. *sari* „Glut“ d. i. *zari* gehört. Altslowenisch *žeravŭ* „glühend“ *požarŭ* „Brand“ (wozu neuslov. kroat. serb. bulg. *žar*) können damit nicht unmittelbar zusammengestellt werden, weil ihr *ž*- auf velares *gh*- weist (man erklärt *žarŭ* aus *žêrŭ)*. Die beiden Wurzeln *gher-* (slavolettisch *źer-* und *ger-)* „leuchten“ und „glühen“, welche Schmidt, Kuhns Zeitschrift XXV 133 Anm. bespricht, sind gewifs von Anfang nicht mehr verschieden gewesen als *svékro-* und *sveśro-* und die andern Fälle, in denen man Vermischung der beiden Gutturalreihen anzunehmen gezwungen ist.

Der Konjunctiv zeigt bei allen Verben in der 2. Singularperson die Endung *-tš* oder *-š*, welche vom Aorist-Konjunktiv, dem sogenannten Optativ, herzustammen scheint. So ist hier aus Ind. *je* Konj. *jetš* gebildet, ebenso von *ke ketš* (oder *ješ keš*). Beim Verbum substantivum zog das optativische *ḱofš ḱoftε* auch eine 3. Sing. *jetε* nach sich, und von diesen beiden Formen aus, zu denen noch das *jemi* der 1. Plur. Indikativ kam, wurde der ganze Indikativ mit Ausnahme der 2. Plural, wo der *i*-Laut vorlag, durch Einführung des *e* zu einem Konjunktiv umgestaltet: *tε jem* „dafs ich sei" *je(t)š jetε, jemi jini jenε. kam* folgte sklavisch: *kem ke(t)š ketε, kemi kini kenε.*

Über die dem Aorist zu Grunde liegende Wurzel ist schon im Anfang gesprochen worden. Er konjugiert *ḱesε ḱe ḱe, ḱem ḱetε ḱenε.* Das italienische Albanesisch kennt für 1. 2. Singular die Formen *ḱeva ḱeve,* welche von dem Aorist der vokalischen Stämme auf *-va* übertragen sind. *-šε* ist die ältere Bildungsweise, und diese Form repräsentiert mit wenigen andern einen alten *s*-Aorist. Die übrigen Reste sind: *ðašε* „ich gab" *ϑašε* „ich sagte" *l'ašε* „ich liefs" *rašε* „ich fiel" *pašε* „ich sah" *pašε* „ich hatte". *ðašε* ist = altslowenisch *dachŭ; pašε* „ich hatte" = **patšε* (was vorkommt, aber sein *-tš-* erst wieder sekundär erhalten hat) von *pat-* vgl. oben; *paše* „ich sah" gehört zu Wurzel *pas-* in altind. *páçyati* „er sieht" altsl. *pasą* „ich weide" [1]) und steht für **pas-šε*; *ϑašε* gehört zu *ϑem,* steht also nach dem oben bemerkten für *ϑas-šε; l'ašε* steht für *l'atšε l'ad-šε,* Wurzel *lad-* ist schwache Form zu *lēd-* in gotisch *lêtan*; auch albanesisch *l'oðε* „müde" gehört dazu, vgl. lat. *lassus* aus **lad-to-*. *rašε* „fiel" ist unklar. Der Vokalismus, der aufser bei *ḱešε* überall *a* zeigt, ist vielleicht etwas uniformiert worden. Die Konjugation zeigt im Plural die gewöhnlichen und ohne weiteres verständlichen Endungen *-m -tε -nε*, in der 2. und 3. Sing. gar keine Endung; die 2. unterscheidet sich von der 3. bei *ḱešε* durch die Länge des Vokals, (2. *ḱē* 3. *ḱe* mit offnem *ĕ*), sonst durch *ē* gegenüber *ā*, also *ðē ðā* „gabst" „gab" *pē pā* „sahst, sah." (*pašε* „hatte" hat *pate pati* oder *pat* vom Aorist *pata*). Abgesehen von dem Unterschied in den

[1]) Zur Bedeutung vgl. albanesisch *ḱúrój* „betrachte, sehe" aus lateinisch *curāre* „hüten"; im Ladinischen ampezz. *vardà* „schauen" buchenst. *vardè* „Vieh hüten" (= it. *guardare*); kretisch *βλέπω* „bei Herden die Aufsicht führen" Jannarakis 111, 1. 120, 6.

Vokalen ist *ðaše ðe ða* = altslowenisch *dahŭ da da. dahŭ* ist **dasom*, dies ergiebt auch albanesisch *ðaše* (auf den Vokalismus der Wurzel gehe ich hier nicht ein); *da* 2. 3. Sing. ist wohl = aind. *ádās ádāt* griechisch **ἔδως *ἔδω(τ)*, oder vielmehr *dās dāt* ohne Augment (idg. *dōs dōt*),[1]) und dieselben Formen können auch alb. *ðē ðā* zu Grunde liegen, so dafs also auch hier, wie im Slavischen, Formen eines unsigmatischen und eines sigmatischen Aoristes in der Konjugation mit einander vermischt wären. Der verschiedene Vokalismus der zweiten und dritten Person kehrt wieder in dem Verhältnis von *kē* „du hast" zu *ka* „er hat". *kē* könnte nun freilich durch *jē* „du bist" hervorgerufen sein, aber es ist mifslich, das Verhältnis *kē: kā* dann auf jene Aoriste übergehen zu lassen. Vielleicht ist die Sache doch lautlich zu erklären und auslautendes *-as* im Verbum zu *-e* geworden (*kē* aus **kas* für **kabes*); man vergleiche auch 2. Aorist *kendove* = lateinisch *cantābās*.

Dafs der Optativ *kofša* eine Neubildung nach dem Optativ auf *-ofša* der abgeleiteten Verba auf *-ón-* ist, wurde bereits oben bemerkt; über die Entstehung dieses Optativs aus dem lateinischen Konjunktiv des Plusquamperfektums habe ich in den Miscellanea Caix-Canello gehandelt.

Graz. Gustav Meyer (1867—1870).

[1]) Man erklärt allerdings jetzt diese Formen gewöhnlich anders, nämlich aus **e-das-s *e-das-t*, wodurch die Bildung des Aorist eine einheitliche wird. Im Albanesischen würde in der 3. Person dann wohl **ðaš* erscheinen, vgl. *iš*; auch die 2. Plural *ðatz* kann nicht auf *é-do-s-te* zurückgehen.

VIII.

Die Interpolationen in Ciceros Cato maior.

So wenig auch in Abrede gestellt werden kann, dafs Abschreiber und Überarbeiter die Werke der alten Autoren durch eigene Zusätze mehrfach verunstaltet und verfälscht haben, so hat doch die moderne Kritik die naheliegende Gefahr nicht immer vermieden, über das Ziel hinauszuschiefsen und auch ins gesunde Fleisch zu schneiden. Förderlich sind jedoch solche Bestrebungen auch dann, wenn sie fehl gehen; sie reizen zu erneuter Beobachtung und führen dadurch nicht selten erst zur tieferen Einsicht in manche Eigentümlichkeit des Schriftstellers oder zum richtigen Verständnis der angegriffenen Stellen. Auch in Ciceros Schrift über das Greisenalter hat man besonders in jüngster Zeit solche Interpolationen in ziemlich bedeutendem Umfange entdecken wollen, aber es dürfte, um dies gleich im voraus zu bemerken, in der Mehrzahl der Fälle gelingen, durch eine richtige Interpretation die erhobenen Bedenken zu zerstreuen und den Anspruch Ciceros auf sein Eigentum zu sichern.

Es wird ratsam sein, einen Unterschied zu machen zwischen jenen kleinen, aus einem oder wenigen Worten bestehenden Einschiebseln, die ihren Ursprung nur der Absicht verdanken, den Zusammenhang oder Sinn eines Satzes zu verdeutlichen, und längeren Einschaltungen, welche einen vollständigen, neuen Gedanken enthalten. Wenn man geneigt sein wird, der Annahme von Interpolationen letzterer Art von vornherein ein gewisses Mifstrauen entgegen zu bringen, so ist eine solche Vorsicht sicherlich um so mehr berechtigt bei einer Schrift, die nicht allein in kürzester Zeit niedergeschrieben, sondern auch vom Autor selbst nachträglich durch Zu-

sätze vermehrt und erweitert worden ist. Schreibt doch Cicero in einem Briefe an seinen Freund Atticus (XVI 3, 1) selbst: idem *σύνταγμα* misi ad te retractatius et quidem *ἀρχέτυπον* ipsum crebris locis inculcatum atque refectum. Und dafs diese Überarbeitung keine harmonische gewesen, dafs vielmehr ganze Partieen in alter und neuer Fassung vorhanden und beide nur notdürftig mit einander verbunden sind, und dafs der innere Zusammenhang vielfach unterbrochen ist, hat neuerdings Lütjohann (Rhein. Mus. 37 S. 496 ff.) an einigen besonders drastischen Stellen überzeugend nachgewiesen. Die Beispiele liefsen sich noch vermehren. So begegnen gleich in der vorangeschickten Widmung eine Reihe von lästigen Wiederholungen und parallelen Gedanken, die es als wahrscheinlich erscheinen lassen, dafs in § 2 die Worte etsi te quidem bis uteretur ursprünglich nicht dagestanden haben. Ebenso unterbricht in § 31 die Abschweifung über den greisen Nestor nicht nur den Zusammenhang, sondern, was die Hauptsache ist, der in den Worten quam ad suavitatem nullis egebat corporis uiribus enthaltene Grundgedanke gehörte viel eher zum ersten der vier Hauptpunkte der ganzen Abhandlung. — Das ganz für sich dastehende Beispiel des Masinissa in § 34 ist vielmehr parallel dem des Cyrus in § 30. — Durchaus ungehörig ist auch § 76, dessen Inhalt sich vielmehr an das in § 72 Gesagte anschliefst, oder genauer an den ersten Satz in § 73 vetatque Pythagoras ff. Nun hat Lütjohann a. a. O. S. 501 gezeigt, dafs die darauf folgenden Sätze Solonis quidem ff. dort völlig aus ihrer Umgebung herausfallen. Sehen wir genauer zu, so stellt es sich heraus, dafs sie grade an Stelle des § 76 ganz wohl passen. Kurz, man vertausche die beiden Paragraphen mit einander und alles geht glatt. Wir stehen also vor der merkwürdigen Thatsache, dafs sie beim Abschreiben aus dem *ἀρχέτυπον* in die zur Verbreitung bestimmten Exemplare durch ein Versehen an den unrechten Platz gekommen sind, was um so leichter erklärlich, wenn eben beide nach der Vollendung des Ganzen eingeschaltet waren. Für die Richtigkeit dieser Annahme spricht auch der Anfang von § 77 Non enim video, welcher ohne jeden Anstofs ist, wenn er auf den Schlufssatz von § 73 Non censet lugendam esse mortem, quam immortalitas consequatur folgt.

Nach dem Gesagten wird demnach die Annahme von Interpolationen blofs deshalb, weil die betreffenden Stellen sich nicht

recht in den Zusammenhang fügen wollen, nicht ohne weiteres auf Zustimmung zu rechnen haben. Von diesem Standpunkte aus hat bereits Lütjohann (a. O. S. 499) den von Sommerbrodt (Fleckeisens Jahrb. 1881 S. 139) athetirten § 58 verteidigt. Wenn er freilich annimmt, Cicero habe den Gedanken hier nur vorläufig untergebracht, um ihn später an einer anderen Stelle zu verwerten, so trage ich Bedenken zuzustimmen. Sicherlich wollte Cicero mit den Worten arma, equi, hastae, clava et pila, natationes et cursus auf die Leibesübungen in Rom hinweisen. Auf diese Vergnügungen (lusiones) sagt Cato, verzichtet der Greis[1]) auf dem Lande gern, er behält sich höchstens ein ruhiges Spielchen vor, obwohl auch dies nicht unbedingt notwendig ist. Zugestanden sei, dafs die zweite Hälfte des Paragraphen allerdings mehr einen Gegensatz zwischen jüngeren Leuten und Greisen überhaupt anzudeuten scheint. — Eine gewisse Verwandtschaft mit der besprochenen Stelle zeigen in § 46 die Worte et refrigeratio aestate et vicissim aut sol aut ignis hibernus, welche Brieger (Beiträge zur Kritik einiger philosophischer Schriften des Cicero, Posen 1873. S. 4) und nach ihm Sommerbrodt und Meifsner in Klammer setzen, weil sie wiederholt seien aus § 57 Ubi enim potest ff. Allein an unserer Stelle ist einzig und allein von den Freuden des Mahles die Rede, zu denen es denn auch gehört, dafs man im Sommer die Speiseräume in möglichst kühle Zimmer verlegte, im Winter hingegen in solche, die entweder von der Sonne erwärmt oder heizbar waren.[2]) Im Gegensatz dazu behauptet Cato in § 57 ganz allgemein, auf dem Lande habe man die beste Gelegenheit sich zu erwärmen resp. sich abzukühlen. Ein Widerspruch ist also nicht vorhanden. — Als Beweis für eine doppelte Rezension dürfte vielleicht auch in § 3 der Satz quo maiorem auctoritatem haberet oratio anzusehen sein, der in der That kaum etwas anderes besagt als die voraufgehende Parenthese parum enim esset auctoritatis in fabula. Den erstgenannten Satz mit Polle (Fleckeisens Jahrb. Bd. 131, S. 807) zu streichen, kann ich mich nicht entschliefsen, schon deshalb nicht, weil ich nicht einsehe, was einen Interpolator hätte veranlassen sollen, ihn zuzusetzen. Es würde sogar schwer sein, zu entscheiden, welcher von beiden Sätzen der spätere sei. Die

[1]) Dafs dieser gemeint ist, geht aus dem vorhergehenden Satze hervor: Ubi enim potest illa aetas ff.

[2]) Vgl. Marquardt-Mau, das Privatleben der Römer, S. 249 A. 7 und 301.

gleiche Auffassung ist vielleicht auch möglich in § 20 Sic enim percontantur, ut est in Naevii poetae Ludo. Auch hier wird nämlich ut est entweder getilgt, oder durch Konjektur beseitigt (illi Sommerbrodt nach Brieger, sehr unwahrscheinlich).

Eine andere Beurteilung verlangen Stellen, welche innere logische Widersprüche zu enthalten oder unrichtige Behauptungen zu geben scheinen. So schreibt Meifsner (Fleckeisens Jahrb. Bd. 131, S. 210) in § 17 den Satz Non facit ea, quae iuvenes; at vero multo maiora et meliora facit einem Interpolator zu. Ich kann ihm nur darin beistimmen, dafs der überlieferte Konjunktiv faciat, den C. F. W. Müller beibehält, unhaltbar ist, der Fehler erklärt sich übrigens einfach daraus, dafs ein Abschreiber diesen Satz mit dem vorhergehenden verband. Alle übrigen Einwendungen beruhen auf der falschen, aber, wie es scheint, von allen geteilten Voraussetzung, das Subjekt zu facit sei gubernator und der Vergleich werde noch fortgesetzt. Das ist nicht der Fall, vielmehr ist das Subjekt senectus (vorher qui in re gerenda versari senectutem negant): die Greise thun zwar nicht dasselbe, wie junge Männer, aber bei weitem Wichtigeres und Besseres. — Ebenfalls wegen eines vermeintlichen, schon früher bemerkten Widerspruches streicht Meifsner (a. a. O. S. 216) in § 70 den Satz Neque enim histrioni, ut placeat, peragenda fabula est ff. Diese Behauptung lasse sich nämlich nicht in Einklang bringen mit § 64, wo es heifst: ei mihi videntur fabulam aetatis peregisse, nec .... in extremo actu corruisse. Allein auch hier kann von einem solchen unlöslichen Widerspruch nicht die Rede sein. Cicero will sagen: Für einen sachverständigen Zuschauer (sapienti) ist es nicht unbedingt erforderlich, dafs er ein Stück bis zum Schlusse anhöre, um sich ein Urteil über einen Schauspieler zu bilden, ihm genügt es, wenn er ihn in einem beliebigen Akte sieht. Dafs nun der Schauspieler wirklich nicht weiterspiele, ist damit gar nicht gesagt, im Gegenteil geradezu anzunehmen. Ob er bis zum Ende aushalten wird, sieht der Verständige schon im voraus. Freilich kann ihn ein äufserer Zufall am Weiterspielen hindern (wie ein plötzlicher Tod das Leben eines Menschen verkürzen kann), dann ist dies aber kein Beweis für die Schwäche des Schauspielers. Denselben Gedanken hat Seneca epist. 77, 17 Quo modo fabula, sic vita; non quam diu, sed quam bene acta sit, refert. Die Bedeutung des Gerundiums ist ganz die gewöhnliche, wie in § 36 nec vero . . . subveniendum est.

Nicht frei von mehrfachen Schwierigkeiten ist der Vergleich in § 72 ut navem, ut aedificium ff., den denn Meifsner (a. a. O. S. 218) ohne Bedenken als unecht bezeichnet hat. Als Gründe werden angeführt 1) der Vergleich selbst sei wunderlich, 2) Vorder- und Nachsatz pafsten nicht zu einander, 3) destruere bedeute etwas Gewaltsames, was hier nicht passe, 4) in den beiden Sätzen kehrten fast genau dieselben Worte wieder. Nun kann ich zunächst in dem Vergleiche an sich nichts Wunderliches finden, wenn gesagt wird: wie der Baumeister am leichtesten sein eigenes Werk[1]) auseinander nimmt, weil er die Zusammensetzung der Teile am besten kennt, so überläfst man auch am besten die Auflösung des Menschen der Natur, die ihn geschaffen. Dafs destruere hier nur gewählt ist als Gegensatz zu construere, ergiebt sich, wie ich glaube, von selbst. Dagegen halte ich den Zusammenhang der Sätze, wie ihn Meifsner durch Vertauschung von iam im folgenden Satze mit nam herstellen will, für sehr bedenklich. Der Gedanke, alles Zusammengeleimte könne, je älter es sei, um so leichter getrennt werden, enthält doch weder einen Beweis, noch eine Erklärung dafür, dafs die Natur selbst am besten ihr Werk auflöse. Zweierlei soll vielmehr betont werden, einmal dafs die Natur, nicht der Mensch, dem Leben am besten ein Ziel setze, und dazu gehört unser Vergleich, dann[2]) aber auch, dafs diese Auflösung nicht vorzeitig herbeigeführt werden dürfe. Auffällig bleibt allein die Wiederholung gewisser Worte: eadem, quae coagmentavit, natura dissolvit = eadem . . quae conglutinavit, natura dissolvit. Auch scheint das Verbum conglutinare auf den Menschen angewandt nicht recht angemessen, während im folgenden Satze conglutinatio allgemein gesprochen ohne Anstofs ist. Aus diesem Grunde halte ich dafür, dafs allerdings der Nachsatz sic hominem — dissolvit, der wirklich nur aus geborgten Worten besteht, auf einen Interpolator zurückgeht, welcher einen solchen Nachsatz vermifste und nicht erkannte, dafs der Vergleich sich als Nebensatz an den vorhergehenden Satz natura dissolvit anschliefst. Danach mufs also auch die Interpunktion geändert werden.[3])

---

[1]) Die Verbindung zwischen Haus und Schiff in einem Vergleiche hat z. B. auch Demosth. Olynth. II 21.

[2]) Iam heifst natürlich „und ferner".

[3]) Hiermit werden auch die von Brieger a. a. O. S. 5 erhobenen Bedenken hinfällig.

Nicht geringeren Bedenken unterliegt in § 36 der Satz: Et corpora quidem exercitationum defetigatione ingravescunt, animi autem exercendo levantur. Meifsner (a. a. O. S. 213) behauptet, der Gegensatz der beiden Satzteile käme erst zur Geltung, wenn entweder im ersten exercitatione geschrieben wäre, oder im zweiten exercendo fehlte, auch sei der Gedanke selbst unhaltbar, mäfsige körperliche Übungen seien ebenso nützlich wie geistige, übermäfsige geistige Anstrengungen aber schadeten gleichfalls. Indes zuvörderst, und dies hat weder Meifsner bedacht, noch haben es die Erklärer hervorgehoben, ist der Satz kein allgemeingültiger, sondern Cato will ihn nur auf die Greise anwenden. Für diese sind eben körperliche Übungen leicht ermüdend (daher exercitationum defetigatione) und müssen deshalb mäfsig betrieben werden, der Geist hingegen soll und mufs auch im Alter immer thätig und beschäftigt sein, wenn er nicht erschlaffen soll. Dafs dies wirklich Catos Meinung sei, erhellt aus dem folgenden. Von Appius Claudius sagt er § 37 intentum enim animum tamquam arcum habebat und von sich selbst rühmt er § 38, er sei ohne Unterlafs thätig: Hae sunt exercitationes (Beschäftigungen, nicht Übungen), haec curricula mentis; in his desudans atque elaborans ff. Noch aus einem andern Grunde ist der Satz hier nicht entbehrlich. Wenn nämlich versichert wird: nec vero corpori solum subveniendum est, sed menti atque animo multo magis, so bezieht sich der unmittelbar folgende Satz: Nam haec quoque — exstinguuntur senectute nur auf jenes succurrendum; dafs der Geist noch weit weniger vernachlässigt werden dürfe, ist damit noch nicht gezeigt. Dies geschieht erst in dem verpönten Satze. — Ein ähnliches Steigerungsverhältnis liegt vor in § 47, wo Polle (Fleckeisens Jahrb. B. 131 S. 807) in dem Satze Nihil autem est molestum, quod non desideres ein fremdes Einschiebsel sieht, weil derselbe Gedanke nachher noch zweimal wiederholt werde. Nun ist aber nach dem Zwischensatze Bene Sophocles ff. die Wiederholung wohl angebracht und stört um so weniger, als sie in negativer Form geboten wird, sogleich aber wird steigernd fortgefahren: satiatis vero . . . iucundius est carere quam fruis, und da das Verbum carere als unzutreffend zurückgewiesen und durch non desiderare eretzt wird, so mufs dieses iucundius folgerichtig auch auf non desiderare ausgedehnt werden, womit die Rede wieder zu ihrem Ausgangspunkte zurückkehrt. Kürzer gefafst und der logischen Form

der Schlufsfolgerung entkleidet würde also der Satz lauten: Quod non desideres, non modo non molestum, sed etiam iucundum est.

Mit historischen und grammatischen Gründen bekämpft Meifsner (a. a. O. S. 215) den Satz cum quidem ei sermoni interfuisset Plato . . . reperio in § 41. Freilich ist es undenkbar, dafs Plato in dem angegebenen Jahre in Italien gewesen sein könnte, allein bekanntlich nimmt es Cicero sowohl sonst, als ganz besonders in dieser Schrift mit der historischen Genauigkeit nicht allzu streng; von einem Verkehr zwischen Plato und Archytas weifs er aber auch de re publ. I 10, 16 zu berichten. Wohl bezieht sich, und dies befremdet Meifsner des weiteren, unser Satz nicht auf den zunächststehenden Infinitiv accepisse, sondern auf das entferntere locutum Archytam, allein einmal haben Sätze mit cum quidem überhaupt eine gröfsere Selbständigkeit und pflegen nicht in die Periode eingeschoben zu werden (vgl. § 10 und 11), anderseits ist einem etwaigen Mifsverständnis durch das absichtlich hinzugesetzte ei sermoni und durch das Tempus des Verbums vorgebeugt (interesset würde stehen, wenn es sich auf accepisse bezöge). Denn gerade dieses Tempus, welches Meifsner ebenfalls für fehlerhaft erklärt, ist nach den Regeln der Grammatik notwendig, da es direkt heifsen würde: cum quidem . . . interfuit. Dafs schliefslich re*p*erio dieselbe Bedeutung wie hier („ich finde überliefert") auch sonst hat, lehren die Lexika.

Einer kleinen Ungenauigkeit wegen wollte Lütjohann (a. a. O. S. 502) im § 54 den Satz dixi in eo libro, quem de rebus rusticis scripsi nicht gelten lassen. Der Titel der Schrift Catos sei nicht de rebus rusticis, sondern de re rustica. Allein bekanntlich haben es die Alten, wenn sie zitieren, mit Büchertiteln nie genau genommen, und Cato will auch nur den Inhalt seines Buches andeuten; dafs der Satz ohne Schaden wegbleiben könnte, ist wohl richtig, aber nicht, dafs er den Zusammenhang unterbricht. Es soll nämlich nichts weiter sein, als eine gelegentliche Bemerkung, und die Herausgeber hätten gut gethan, ihn durch Klammern oder Gedankenstriche als Parenthese zu kennzeichnen. Noch weniger kann man Lütjohann zustimmen, wenn er im folgenden die Worte lenientem desiderium, quod capiebat e filio einem Interpolator in die Schuhe schiebt, angeblich, weil sich lenientem nicht mit den Partizipien colentem und stercorantem vertrage. Vielmehr gehören letztere zu dem Verbum

facit, während lenientem einen ganzen Satz vertritt (als er die Sehnsucht nach seinem Sohne zu mildern suchte).

Ganz anders liegt die Sache in § 72, wo Sommerbrodt die Worte mortemque contemnere ausscheidet. Wie sich aus dem Zusammenhange ergiebt und Lütjohann (a. a. O. S. 504) ausgeführt hat, ist hier vielmehr eine Lücke in der Überlieferung vorhanden. Nicht anders steht es § 38 mit dem Satze Quae si assequi nequirem, tamen me lectulus meus oblectaret ea ipsa cogitantem, quae iam agerem: sed ut possim, facit acta vita. Hier wirft Meifsner nicht nur mit Sommerbrodt den Schlufssatz, sondern auch mit dem cod. Leid. den vorangehenden quae iam agerem aus, allerdings insofern mit Recht, als derselbe den ihm von Sommerbrodt untergelegten Sinn nicht haben kann. Nun ist aber die Vulgata, welche agerem zu agere non possem vervollständigt, ohne allen Tadel. Denn es ist ein Irrtum Meifsners, wenn er meint, dies sei dafselbe, wie quae si assequi nequirem. Letzteres umfafst die vorhererwähnte Thätigkeit, adsum amicis u. s. w., agere hingegen steht im Gegensatz zu cogitare: ich würde darüber nachdenken, worüber ich öffentlich zu sprechen nicht mehr imstande wäre. Damit stimmt auch das folgende überein: Ich kann es aber, weil ich mich zeitlebens damit beschäftigt habe, und so alt geworden bin, ohne es zu merken. Wie abgehackt der Rhythmus des Satzes wäre, wenn er mit cogitantem endete, sei nur nebenbei bemerkt, obgleich dies gerade bei Cicero nicht ohne Bedeutung ist. Der Ausfall im Leid. ist also blofs auf ein Versehen zurückzuführen. Vgl. auch Brieger a. a. O. S. 3.

Es bleiben noch diejenigen Stellen übrig, die, weil sie Überflüssiges oder Selbstverständliches zu enthalten scheinen, dem Verdachte der Interpolation am ehesten ausgesetzt sind und bei denen denn auch eine bestimmte Entscheidung nicht immer leicht fällt. Doch glaube ich auch nach dieser Richtung mehrere angegriffene Stellen schützen zu müssen, so z. B. § 44 den schon von Valckenaer angezweifelten Satz quod ea videlicet homines capiantur, ut pisces. Dafs schon Plato selbst diese Erklärung hinzugesetzt, darf aus dem Konjunktiv noch nicht gefolgert werden, sondern nur, dafs sie im Sinne Platos gegeben werde (weil seiner Ansicht nach u. s. w.). Brieger a. a. O. S. 3 streicht gar die ganze Parenthese, weil, wenn bewiesen werden solle, dafs wir den Lockungen des Vergnügens nicht leicht widerstehen, dafselbe nur esca, nicht esca

malorum heifsen dürfe. Ich glaube, Cicero hat sich einfach an den Wortlaut bei Plato gehalten (κακοῦ δέλεαρ Tim. p. 69), ohne sich des Widerspruchs rechst bewufst zu werden. Andernfalls wäre die Streichung des Genetivs malorum ein viel einfacheres Mittel, um den Widerspruch zu beseitigen. — Ferner schütze ich die Überlieferung in § 17 Non viribus aut velocitate aut celeritate corporum res magnae geruntur, sed consilio, auctoritate, sententia. Sommerbrodt liest mit dem cod. Paris. velocitatibus und eliminiert der Konzinnität wegen aut celeritate. Dies ist nicht notwendig, wenn wir mit der besten Hsch. (cod. Leid.) den Singular beibehalten. Auffallen könnte nur noch die Anreihung des allgemeinen Begriffes celeritas an den speziellen velocitas (besonders Schnelligkeit im Laufen). Täusche ich mich nicht, so hat Cicero diese Aufeinanderfolge absichtlich eben der Konzinnität halber gewählt, denn der Genitiv corporum, der sich bei velocitas von selbst versteht, war notwendig bei celeritas, weil es ja auch eine celeritas animorum giebt (§ 78). Dazu kommt noch etwas anderes. Meifsner (a. a. O. S. 211), der wohl erkannte, dafs die Zahl der sich entsprechenden Substantive gleich sein müsse, sah sich genötigt, um den Parallelismus herzustellen, auch über sententia das Verdammungsurteil auszusprechen. Das verbietet sich schon deshalb, weil es dann heifsen müfste consilio et auctoritate. Freilich pafst sententia anscheinend nicht zu den folgenden Verben augeri und orbari, aber die drei Substantive bilden eben einen einheitlichen Begriff, genau so wie in § 19 consilio, ratione, sententia. Denn auch dort wäre sententia für sich allein unhaltbar, wenn Cicero fortfährt: quae nisi essent in senibus. Vgl. auch dazu Brieger a. a. O. S. 2 f. — In demselben Paragraphen wird die von Halm bezweifelte Konstruktion von similis mit ut si durch das von Sommerbrodt angeführte Beispiel aus Cic. de divin. II 64, 131 geschützt. — Auch an folgenden Stellen vermag ich die Gründe für die Beseitigung einzelner Worte nicht anzuerkennen: § 24, wo Meifsner nach F. W. Otto in agro einklammert, als ob überhaupt Cicero die Wiederkehr desselben Wortes vermiede (vgl. bes. § 76); § 31 wo dux ille Graeciae (Sommerbrodt tilgt Graeciae) ohne Anstofs ist, weil ja Agamemnon vor Troja der Führer aller griechischen Stämme gewesen sein sollte und dux ille für sich allein kaum verständlich wäre; § 34, wo die Tilgung von vires in dem Satze ne postulantur quidem vires a senectute (Halm) wohl auch

die von a senectute im Gefolge haben müfste (anders § 47); § 39, wo die Wiederholung des Genetivs voluptatis im Relativsatze durch das Streben nach Deutlichkeit wohl begründet ist. Selbst in § 23 möchte ich die Verbindung in studiis suis obmutescere nicht ohne weiteres dem Cicero absprechen, da bekanntlich ähnliche Fehler gegen den richtigen Gebrauch von Metaphern auch sonst begegnen, und § 78 ist sicherlich keine Veranlassung tantae scientiae überhaupt zu verwerfen, mag man die Form nun für den Genet. sing. was mir als das wahrscheinlichere gilt, oder für den Plural, entstanden durch Assimilation halten. — Bedenklicher könnte man schon an zwei anderen Stellen sein, zunächst § 10 bei der zu dem Namen des Qu. Maximus zugefügten Bemerkung eum, qui Tarentum recepit, weniger wegen der Übereinstimmung mit § 11 Tarentum vero qua vigilantia recepit, als weil die Wiedereinnahme dieser Stadt nicht die bedeutendste That des Helden ist. Indes scheint nicht thatsächlich Cato mit den angeführten Worten in § 11 diese That, bei der er selbst zugegen war, über sein Zögern zu stellen (T. vero)? Und war doch wirklich grade dieser Erfolg durch einen glänzenden Triumph geehrt worden! — Einem Glossem sehr ähnlich sieht in § 26 der Zusatz discebant enim fidibus antiqui, welchen die Herausgeber nach Lahmeyers Vorgange fast durchweg streichen. Immerhin liefse er sich doch wohl begreifen als eine Entschuldigung Catos, wenn er als Römer für die Musik Lust bezeigt, die doch bekanntlich die Römer nicht persönlich trieben, wenigstens nicht in damaliger Zeit (vgl. Cic. Tuscul. I 2, 4). Canere zu fidibus durfte wohl der Ergänzung des Lesers überlassen bleiben. —

Durchaus billige ich es dagegen, wenn Meifsner § 12 bella nach externa als Glossem ausscheidet, da die auswärtige Geschichte gemeint ist (§ 20), und wenn derselbe in § 63 unter den äufseren Ehrenbezeugungen, die allen Greisen ohne Unterschied zuteil werden (quae videntur levia atque communia), consuli nicht gelten läfst. Das Verbum ist hier um so störender, als es auch die Symmetrie aufhebt (die Begriffe sind paarweise zusammengestellt).

Zum Schlufse kann ich mir nicht versagen, eine auf der Hand liegende Interpolation aufzudecken, auf welche gleichwohl noch niemand aufmerksam geworden zu sein scheint. Ich meine die Schlufsworte in § 78 Haec Platonis fere. Denn wenn es kurz vorher heifst: Demonstrabantur mihi praeterea, quae Socrates supremo

vitae die . . . disseruisset, so ist offenkundig, dafs Cato die Auseinandersetzung über die Unsterblichkeit der Seele wirklich dem Socrates, nicht dem Plato zuspricht. Was aber die Hauptsache ist, Cato würde sich mit sich selbst in den grellsten Widerspruch setzen, da er doch die oben angeführten Gründe für den Glauben an die Unsterblichkeit als seine eigenen vorgetragen hat (sic persuasi mihi, sic sentio). Ich zweifle nicht, dafs ein Leser, der die auffallende Übereinstimmung mit den Worten Platos erkannte, diese Bemerkung an den Rand geschrieben hat. Dafs dann autem hinter Xenophontem am Anfange des folgenden Paragraphen demselben Interpolator verdankt wird und also mit F. Otto und Meifsner getilgt werden mufs, ist allerdings wahrscheinlich.

Oppeln. A. Otto (1875—1880).



IX.

Geologie und Mythologie in Kleinasien.

Ein Hauptquell religiöser Empfindungen liegt in dem Bewufstsein der Abhängigkeit von äufseren, dem menschlichen Willen nicht unterworfenen Mächten. Der Mensch sieht sein Wohlbefinden, bisweilen sein Leben gefährdet oder gefördert von Naturvorgängen, welche sich vollziehen, ohne dafs er selbst sie hervorrufen oder sie hindern kann. Neben seinem eigenen Denken und Schaffen und voll Einflufs darauf geht die Thätigkeit fremder Mächte einher. Diese Mächte selbst sind ihm unsichtbar; nur in ihren Wirkungen vermag er sie zu erkennen. Gewöhnt, zu jeder Kraftäufserung einen lebendigen Urheber sich zu denken, knüpft er an die Beobachtung jedes Vorganges in der Natur sogleich die Vorstellung eines persönlichen Wesens, das ihn hervorruft. So belebt sich dem Menschen Wald und Flur, das Firmament wie die Meereswogen, mit unsichtbaren persönlichen Wesen. In der Erzählung ihres Handelns, in einem Mythos, gelangt die Auffassung eines auffallenden Naturvorganges zum Ausdruck.

Die Erde ist als Mutter des Pflanzenlebens bei allen Völkern ein bevorzugter Gegenstand der Mythenbildung. Aber auch ihre innersten Tiefen erfüllen sich mit mythischen Gestalten für ein Volk das — wie das griechische — oft den Boden unter seinen Füfsen erzittern fühlte oder an einzelnen Punkten den Schofs der Erde sich öffnen sah zum Ergufs glühender Lavaströme. Der Urheber vulkanischer Erscheinungen ist im griechischen Mythenkreis der erdgeborene Riese Typhoeus, ein Ungeheuer mit Schlangenbeinen oder mit einer Menge feuerspeiender Drachenköpfe. Es ist kein Zufall, dafs in der Schilderung dieser Gestalt der alten Naturreligion die

ältesten Dichter wetteifernd sich begegnen.[1]) Der erhabenste aller Naturvorgänge, das Wüthen eines flammenden Berges, bot glühende Farben, in die jeder grofse Naturmaler begierig seinen Pinsel tauchen mochte.

Den Preis in diesem Dichterwettkampf haben Viele der Theogonie zuerkannt. Mit Unrecht. Ihre wortreiche Schilderung des Kampfes zwischen Zeus und Typhoeus bleibt, selbst wenn man 17 aus homerischen und hesiodeischen Brocken ärmlich zusammengeflickte Verse (836—852) entfernen wollte, noch reich an ungeschickten Wendungen und Unklarheiten.[2]) Aber bei aller Unvollkommenheit der Dichtung ist über ihren Sinn kein Zweifel möglich. In dem Ungeheuer mit hundert gluthauchenden Drachenschlünden, mit den wunderbar zwischen Brüllen und Zischen wechselnden Stimmen verkörpert sich die vulkanische Kraft eines Berges, aus dessen finsterem Krater Ströme geschmolzenen Gesteines sich ergiefsen. Bis in die einzelnen Züge des mythischen Bildes ist der enge Anschlufs an die Naturbeobachtung erkennbar. Die hundert Köpfe sind keineswegs eine allgemeine symbolische Bezeichnung der Riesenstärke des Typhoeus, sondern ein treues Abbild der unzähligen kleinen Eruptionskegel, welche an den Abhängen grosser Vulkane die wechselnden Ausbruchsstellen der glutflüssigen Massen bezeichnen. Speziell der Ätna, aus dessen Erscheinungen sicher die lebensvollen Schilderungen des Typhoeus bei Pindar und Aeschylos, wahrscheinlich auch dies Stück der Theogonie erwuchs,[3]) rechtfertigt mit seiner Unzahl kleiner parasitischer Krater den Beinamen des Riesen ἑκατογκάρανος. Die Erscheinungen, welche den Ausbruch eines grofsen Vulkanes begleiten, geben auch allein die volle Erklärung an die Hand für den Hauptinhalt des Mythos, für den Kampf des Typhoeus mit Zeus, dem Herrn des Himmels. Der

[1]) Hom. Il. II 780—783. Hesiod. Theog. 820—868. Pindar Pyth. I 15—28. Ol. IV 8. Frgm. 93 (Skol. 7) Aesch. Prom. 351—372.

[2]) Schoemann, De Typhoeo Hesiodeo. Greifswald 1851. Opusc. acad. II p. 370 bis 372. Die hesiodische Theogonie, Berlin 1868 S 239—243.

[3]) Es kommt wenig darauf an, ob v. 860 der Name des Ätna eingeführt wird. Dafs die Erscheinungen dieses Vulkans dem Dichter vorschwebten, ist an und für sich so wahrscheinlich, ja notwendig, dafs man darauf füglich die chronologische Datirung dieses Stückes der Theogonie begründen könnte: vgl. Thuk. III. 116. Sartorius von Waltershausen, der Ätna. Leipzig 1880, I S. 195.

heifse Wasserdampf, welcher während des Ausbruchs aus dem Krater eines Vulkanes aufsteigt, bildet, beim Austritt in die freie Atmosphäre erkaltend, ein dichtes Gewölk um die mächtige emporgestofsene Aschensäule. Die plötzliche Condensation des Dampfes und die Bildung des Gewölkes selbst vermehren die elektrische Spannung. Dann fahren Blitze schlängelnd nach allen Richtungen durch die Aschensäule und — wie Humboldt als Zeuge der Erscheinung versichert — vermag man deutlich den rollenden Donner von dem inneren Krachen des Vulkanes zu unterscheiden. Das ist der Augenblick, wo die Mächte der Atmosphäre in Kampf gerathen mit den unterirdischen Gewalten, wo es scheint, als wolle der Herr des Himmels mit seinen Blitzen den erdentsprossenen Typhoeus bändigen.

Diese Auffassung des Typhoeus als Verkörperung der vulkanischen Kraft erhält sich in ungetrübter Klarheit von den ältesten dichterischen Zeugnissen bis in die spätesten Ausläufer der antiken Litteratur; sie bleibt völlig verschont von den Schwankungen und Irrgängen, welche die Deutung der meisten Mythen durchzumachen hatte. Der Pindar-Scholiast spricht die Meinung des ganzen Altertums aus, wenn er sagt: *πᾶν ὄρος ἔχον πυρὸς ἀναδόσεις ἐπὶ Τυφῶνι χαίεται.*

Bei voller Anerkennung dieser für alle vulkanischen Heerde gegebenen Verknüpfung des Vulkanismus mit demselben Mythos behält doch die Frage ihre Berechtigung, in welchem Vulkangebiet dieser Mythos sich ursprünglich entwickelt hat. Die alten Quellen geben darauf keine unzweideutige, unmittelbar verständliche Antwort, aber — wie mir scheint — ausreichende Anhaltspunkte für die Entscheidung. Die älteste dichterische Quelle, der homerische Schiffskatalog, kennt die Übertragung des Typhoeus-Mythos auf den Aetna noch nicht; Sicilien liegt aufserhalb des geographischen Gesichtskreises der ganzen Ilias. Sie verlegt den Kampf zwischen Zeus und Typhoeus, der auch in ihr unverkennbar als mythischer Ausdruck vulkanischer Erscheinungen gefasst wird, zu den Arimern. Es ist auffallend, wie unfrei eine Reihe späterer Dichter diese Formel „*εἰν Ἀρίμοις*“ für die Heimat des Typhoeus festhält.[1]) Sie kehrt schon in der Theogonie wieder an einer Stelle, welche augenscheinlich in älterem, festerem Zusammenhange mit dem Gefüge

---

[1]) Il. II 780 - 785 Hes. Theog. 304. Pind. Frgm. 93.

dieses Gedichtes steht als die oben verwertete ausführliche Schilderung des Typhoeus. *Ἐἰν Ἀρίμοισιν* liegt die Echidna, mit der Typhaon zur Erzeugung einer ganzen Brut von mifsgestalteten Ungeheuern sich vereint. Auch bei Pindar treffen des Götterkönigs Blitze den Typhon *εἰν Ἀρίμοις*. Kein Wunder, dafs dem Livius und Vergil der formelhafte Ausdruck zu einem Namen Inarime zusammenfliefst.[1]) Vielleicht verräth sich in diesem Haften an der einmal ausgegebenen Wendung schon die Unklarheit, in welcher alle Welt über diesen mythischen Kampfsplatz *εἰν Ἀρίμοις* sich befand. Einige vermuteten darin eine Gegend *Ἄριμα* oder ein Gebirge *Ἄριμα ὄρη*, die meisten aber sahen darin einen Volksnamen *Ἄριμοι*.

Poseidonios aus Apameia in Syrien erklärte mit Bestimmtheit, das könnten nur die Aramaeer, die Syrer sein, und von ihm rührt gewifs auch der Versuch her, den Flufs Orontes, der eine kurze Strecke unterirdisch fliefse, als das Urbild des Typhon zu denken, der vor den Blitzen des Zeus sich in eine unterirdische Höhlung verkrochen habe.[2]) Da aber weder in der Überlieferung, noch in der Landesnatur ein sicherer Anhalt sich bot, den in der ältesten Poesie der kleinasiatischen Griechen heimischen Mythos nach Syrien zu verlegen, verhallte des Poseidonios Deutung ziemlich wirkungslos. Fast alle anderen Gelehrten gaben den Namen als Anhalt preis und beeiferten sich nur, dem Kern des Mythos entsprechende vulkanische Gegenden aufzusuchen und dann auf ihre Natur den Schlufs zu begründen, dafs in ihnen wohl Homers Arimer gehaust haben müfsten. Bei diesem unmethodischen Verfahren verfielen Manche sogar auf Kampanien und erklärten speziell die Inseln des neapolitanischen Golfes, die Pithekusen, für die Sitze der alten Arimer. Sie machten geltend, die Affen, von denen jene Inseln ihren Namen hätten, trügen bei den Tyrrhenern den Namen *ἄριμοι*. Diese Behauptung läfst sich heut nicht mehr prüfen. Es liegt auch wenig daran. Denn die Ilias spricht sicher nicht von einer Affenheerde, sondern von einem Volk. Überdies liegt Italien völlig jenseits der Grenzen der Weltkenntnis der Ilias. Es war entschieden geboten, zunächst im Umkreis der Heimat der homerischen Dichtung Umschau zu halten. Das empfanden die meisten. Der

---

[1]) Verg. Aen. IX 715, dazu Servius.

[2]) Strabo XVI p. 784. 785 und 750. 751.

Lyder Xanthos und unter den Homererklärern besonders nachdrücklich Demetrios von Skepsis betrachteten das obere Hermos-Thal als Schauplatz des mythischen Kampfes zwischen Zeus und Typhoeus.[1] Strabo weifs sogar von einem Versuche diese Deutung durch Interpolation des Homertextes weiter zu befestigen, in der Weise, dafs nach der Erwähnung der Arimer der Vers eingefügt ward

χώρῳ ἐνὶ δρυόεντι, Ὕδης ἐν πίονι δήμῳ

und die Lage dieses unbekannten Hyde weiter bestimmt ward durch einen anderwärts (nach v. 866) in den Schiffskatalog eingereihten Vers:

Τμώλῳ ὑπὸ νιφόεντι, Ὕδης ἐν πίονι δήμῳ.

Am Ostfufs des Tmolos lag in der That ein Gebiet, voll unzweideutiger Spuren vormaliger vulkanischer Thätigkeit. Das obere Hermosgebiet ist ein altes Seebecken, das in vorgeschichtlicher Zeit durch die allmählich sich vertiefende Abflufsrinne des Hermos beim heutigen Adala entleert worden ist. Auf dem Grunde dieses Beckens erheben sich am linken Hermosufer ansehnliche Basaltkegel; ihre Abhänge sind teilweise in lockere Anhäufungen vulkanischer Asche gehüllt, und Lavaströme von überraschend frischem Aussehen ziehen von diesen Eruptionscentren weit durch die Ebene.[2] Wiewohl keine Erinnerungen an vulkanische Ausbrüche sich erhalten hatten, deutete die alte Bevölkerung dieses Gebietes, das bald zu Mysien, bald zu Lydien gerechnet ward, die Physiognomie der Landschaft richtig und benannte sie „das verbrannte Land“, Katakekaumene. Die vortreffliche Schilderung Strabos hebt namentlich drei Krater (*βόθροι*) hervor, welche in je 40 Stadien Entfernung von einander gelegen hätten. Sie seien von den Eingeborenen *φῦσαι* genannt worden. Damit waren schwerlich die Blasebälge des Hephaistos gemeint, vielmehr spricht sich in diesem Ausdruck die im Altertum auch sonst wiederkehrende und noch in unserem Jahrhundert von Leopold von Buch und A. von Humboldt geteilte Auffassung aus, die Krater seien geplatzte Blasen der von unterirdischen

---

[1] Strabo XIII 4, 6—11 p. 626—628. IX 2, 20 p. 407. 408.

[2] Hamilton und Strickland, Transact. of the Geol. Soc. New. Ser. VI p. 81. W. Hamilton, Researches in Asia Minor I p. 189. II p. 132—153. Tchihatchef, Asie Mineure. Géologie I, p. 211—218. Paris 1867.

Dämpfen aufgeblähten Erdrinde.[1]) Jedenfalls galt der Name den drei in typischen Kratern geöffneten Eruptionskegeln, welche das Landschaftsbild beherrschen: dem Kara Dewit („Schwarzes Tintenfafs") bei Kula, dem eine Meile westlicheren Basalthügel zwischen Sandal und Menne und dem noch weiter westlich sich erhebenden Kaplan Alan, dessen Lavaströme bis Adala reichen. Die Ausdehnung dieses Vulkangebietes beträgt von Ost nach West 5 Meilen, die durchschnittliche Breite 1 $^1/_2$ Meilen. Aber auch Strabos gröfsere Mafse (500 und 400 Stadien) lassen sich rechtfertigen, wenn man die zahlreichen Trachyt- und Basalthügel hinzunimmt, welche ostwärts bis gegen Uschak, südostwärts bis ins obere Maeandergebiet zerstreut liegen.

Es ist vollkommen glaublich, dafs die Natur des Landes die alten Bewohner dazu geführt hat, auch hier die Typhoeus-Sage einzubürgern. Wies Xanthos noch einen alten König Arimus nach, der einst diese Landschaft beherrscht habe, so war auch für die homerischen Arimer in einer Weise gesorgt, mit der man sich allenfalls zufrieden geben konnte. Auch eine gewichtige Stimme unter den neueren Gelehrten hat sich mit dieser Erledigung der mythisch-topographischen Frag einverstanden erklärt: Alfred von Gutschmid.[2])

Allein dieser Anschauung wie allen anderen schwächer begründeten Versuchen, die Heimat des Typhoeus-Mythos im westlichen Kleinasien nachzuweisen, widersprechen zwei Umstände in entscheidender Weise: das Fehlen von Vulkanen, die in historischer Zeit noch thätig und im Stande gewesen wären, den ganzen aus grossen vulkanischen Erscheinungen erwachsenen Typhoeus-Mythos ins Leben zu rufen,[3]) und ferner die Bestimmtheit, mit welcher recht

---

[1]) Aristot. Met. II 8, 19. Ov. Met. XV 296—306 vis fera ventorum caecis inclusa cavernis extentum tumefecit humum, ceu spiritus oris tendere vesicam solet.

[2]) Die Königsnamen in den apokryphen Apostelgeschichten. Rhein. Mus. XIX 1864 S. 399. Der Schlangenkult von Hierapolis wird hier erschöpfend besprochen im Zusammenhange mit den vulkanischen Erscheinungen der Umgebung.

[3]) Der Satz des (Aristoteles) de mirab. ausc. 39 *λέγεται δὲ καὶ περὶ Λυδίαν ἀναφέρεσθαι πῦρ πάμπληθες καὶ καίεσθαι ἐφ' ἡμέρας ἑπτά* kann die oben ausgesprochene Überzeugung vom Mangel thätiger Vulkane in Lydien nicht erschüttern. Er bezieht sich offenbar auf ein Erdfeuer, und da auch solche in Lydien nicht bekannt sind, that Beckmann vielleicht recht, *περὶ Λυκίαν* zu schreiben.

verlässliche Quellen die Heimat des Typhoeus in den Osten Kleinasiens verweisen.

Gerade diejenigen Dichter nämlich, welche bereits den Ätna als Lagerstatt des Typhoeus betrachten, Pindar und Aeschylos, unterlassen nicht noch eine andere mit ihrer eigenen Mythenauffassung nicht ganz mühelos vereinbare Heimatsbestimmung des Typhoeus beizufügen. Sie sagen, er stamme aus Kilikien.[1] Bei Pindar bekundet sich besonders deutlich das Bestreben, die an verschiedene Örtlichkeiten geknüpften Überlieferungen desselben Mythos dadurch zu versöhnen, dafs er dessen Handlung in mehrere Acte zerlegt. In Kilikien ist die Heimat des Typhoeus, bei den Arimern wird er von Zeus überwunden, in den Feuersäulen des Ätna und des Golfs von Neapel verräth sich der glühende Athem des überwältigten, stöhnenden Ungeheuers. Diese Scheu, den ganzen Typhoeus-Mythos einfach nach Sicilien zu verlegen, konnte nur in einer unumstösslichen alten Überlieferung ihren Grund haben, welche Kilikien als die Heimat des feuerspeienden Riesen bezeichnete. Diese Überlieferung begegnet uns selbständig bei einigen Schriftstellern des Altertums[2]), am ausführlichsten und mit Einzelheiten, die in ihrer Rohheit die Spuren hohen Alters tragen, in einer Bemerkung des Eustathios zur Ilias. Erzürnt über die Vernichtung der Giganten, verläumdet Ge den Zeus bei Hera, die sich beim Kronos Rath holt. Er giebt ihr zwei Eier, die er mit seinem eigenen Samen bestrichen, und befiehlt ihr, diese in die Erde zu legen; dann werde aus ihnen dem Zeus ein übermächtiger Gegner erstehen. Hera legt die Eier unter das Arimaeische Gebirge in Kilikien. Als aber aus ihnen der Typhon entsteht, warnt sie reuevoll selbst den Zeus, der mit seinen Blitzen das Ungeheuer niederschmettert. Diese Tradition von der Geburt des Typhoeus in Kilikien erweist sich um so sicherer als ächt, da zu einer nachträglichen Übertragung des Mythos nach Kilikien gar kein Anlass vorlag. Denn das Land am Südfufs des Tauros besitzt keine feuerspeienden Berge, ist überhaupt vollkommen frei von vulkanischen Erzeugnissen. Wer hier die Höhle des Typhoeus suchte, konnte höchstens an die berühmte

---

[1]) Pind. Pyth. I 16 *τόν ποτε Κιλίκιον θρέψεν πολυώνυμον ἄντρον.* Aesch. Prom. 351 *τὸν γηγενῆ τε Κιλίκων οἰκήτορα ἄντρων.*

[2]) Pind. Pyth. VIII 16. Apollod. I 6, 3. Porphyrios und Eustathios zu Il. II 783.

Korykische Grotte sich halten. An sie hat möglicherweise bereits Pindar gedacht, bestimmt aber Kallisthenes.[1]) Ihn scheint darin der Zufall bestärkt zu haben, dafs unter den benachbarten Bergen einer einen Namen hatte, der mit dem homerischen Volksnamen der Arimer vergleichbar schien. Der wohlunterrichtete Strabo, dem wir die beste antike Beschreibung der Korykischen Grotte danken, legte auf diese Verknüpfung offenbar gar kein Gewicht. Seine Beschreibung der Korykischen Grotte bleibt frei von den unwahren Zuthaten, durch welche Pomponius Mela oder sein Gewährsmann eine angebliche Nebenkammer der Höhle zu einem würdigen Sitz des Typhon herzurichten versucht. Wir kennen die Korykische Grotte nunmehr genau, seit Langlois sie aufmerksam untersucht und beschrieben hat. Es ist eine nichts Aufsergewöhnliches bietende Höhle im Kalkgebirge. Von vulkanischen Kraftäufserungen zeigt sich weit und breit nicht die leiseste Spur. Man müfste den Kern und das ganze Wesen des Typhoeus-Mythos aufgeben, wenn man hierher seine Heimat verlegen wollte.

Das ist der augenblickliche Stand der seit dem Altertum nicht weiter geförderten Frage. Die drei Anhaltspunkte, welche für die nähere Bestimmung der kleinasiatischen Heimat des Mythos geboten sind: die vulkanische Natur, die Zugehörigkeit zu Kilikien, wie die zu einem Arimer-Volke scheinen sich auf keinen Punkt der Halbinsel vereinigen zu wollen. Und doch dürfte die Vereinigung gelingen, wenn man die wesentlichste Frage zum leitenden Gesichtspunkt wählt: Besitzt Kleinasien überhaupt ein Gebiet mit grofsartigen vulkanischen Erscheinungen, aus deren Beobachtung der Typhoeus-Mythos erwachsen konnte? Diese Frage verengt sofort das Feld der Möglichkeiten. Das kleinasiatische Festland besitzt nur einen bis in geschichtliche Zeit thätig gebliebenen Vulkan: den Argaios (jetzt Erdschias Dag) in Kappadokien, das höchste vulkanische Gebirge des ganzen Mittelmeergebietes, das einzige, welches in der Massenhaftigkeit und der Ausbreitung der Auswurfsstoffe dem Ätna vergleichbar ist. Über einer Grundfläche von 20 Geviert-

[1]) Strabo XIII 4, 6 p. 627. XIV 5, 5 p. 671. Curt. III 10, 10. Mela I 13, 34 Solin 38,8. Bei dieser Verknüpfung des Typhoeus mit der Grotte von Korykos wirkte vielleicht mit die Erinnerung an die korykische Grotte des Parnass und die dort schon früher durchgeführte Lokalisierung des Typhoeus. Hesiod Scut. Herc. 32. Hymn. in Apoll. Pyth. 352.

meilen (1100 qkm)[1]), die schon in 11—1200 m Meereshöhe liegt, erhebt sich der gewaltige Bergkegel zu einem vergletscherten Gipfelkrater, aus dessen schartigem Rande einige wilde, unersteigliche Felszacken bis zur Höhe von 4000 m emporstarren.[2]) Eine Menge kleiner parasitischer Eruptionskegel bedecken die Flanke des Vulkans; zahlreichere noch sind um seinen Fufs ausgestreut. Es entspricht den Erfahrungen an anderen besonders hohen Feuerbergen, dafs gerade diese niedrigeren Ausbruchsstellen noch lange nach dem Erlöschen des Gipfelkraters ihre vulkanische Thätigkeit fortsetzen. Das versichert vom Argaios Strabo in unzweideutiger Weise.[3]) Während der Gipfel des Berges zu seiner Zeit anscheinend gefahrlos bestiegen werden konnte, lagen am Nordhang gegen Mazaka Kaisareia hin nicht nur unfruchtbare frische Aschenfelder, sondern Krateröffnungen voll glühender Lava. Auf einen ähnlichen Zustand dieses Vulkangebietes deutet Claudians Vers:

Cappadocum tepidis Argaeus acervis
aestuat.

Dafs aber im Altertum zeitweise auch der Gipfelkrater seine gewöhnlich ruhende Thätigkeit wieder aufnahm, beweist die Flammengarbe, welche auf einigen Münzbildern von Caesarea dem Scheitel des Berges entsteigt. Jedenfalls war der Argaios noch in der Kaiserzeit ein thätiger Vulkan. In der Neuzeit galt er als völlig erloschen, bis er im März 1880 sich wieder zu rühren begann.

Der weithin die Hochflächen Kappadokiens überschauende Bergriese hat nachweislich auch in den religiösen Vorstellungen der

---

[1]) Diese Angabe Tchihatchefs (Asie mineure I p. 439, Paris 1853. 70 lieues carrées métriques; 28 lieues = 1° = 15 geogr. Meilen) wird der Wahrheit sehr nahe kommen. Nur ein Versehen ist seine neuere Ziffer 2000 qkm (Kleinasien, Leipzig u. Prag 1887 S. 151), ein gröfseres die beigefügte Versicherung, dies Areal sei gröfser als das von Korsika und siebenmal gröfser als die vulkanischen Gebiete des Ätna!

[2]) Tchihatchef nahm für Kaisarie 1084 m Höhe an und fand für den erreichten Punkt des Kraterrandes 3841 m; die höchsten Zinnen erschienen ihm noch 100 m höher. Die neueren Messungen bestätigen den von Tchihatchef gefundenen Höhenunterschied zwischen Kaisarie und dem ersteigbaren Theile des Gipfels (Tozer 2773 m, Cooper und Farnsworth 2758 m), kommen aber durch einen höheren Ansatz für Kaisarie (c. 1230 m) im Schlufsergebnis der alten Höhenbestimmung Hamiltons für den Argaios (13000 engl. Fufs = 3960 m) näher.

[3]) Strabo XII 2, 7 p. 538. Claud. in Eutrop. II 114. Eckhel, Catal. Mus. Caes. Vindob. 1779 I p. 204, 16 eine Münze aus Caracallas Zeit: Mons Argaeus flammis coruscus.

Völker, die seine Feuersäule leuchten sahen, einen wichtigen Platz eingenommen. Nur auf ihn kann des Maximos Tyrios (diss. 8, 8) kurze Bemerkung sich beziehen: ὄρος Καππαδόκαις καὶ θεὸς καὶ ὅρκος καὶ ἄγαλμα. Aber der Inhalt der Mythen, welche sich an diesen Berg knüpften, ist nicht überliefert. Die Hoffnung, welche man im ersten Augenblick auf die zahlreichen und mannigfachen Münzbilder[1]) des Berges setzt, bleibt unbefriedigt. Sie stammen sämtlich erst aus der Kaiserzeit. Der Kaiser-Kultus macht auf ihnen schon dem Mythenkreis des Hellenismus den Raum streitig; alte, urwüchsige religiöse Gestalten darf man darauf nicht erwarten. So mag auch nur mit allem Vorbehalt die Grotte hervorgehoben werden, welche auf vielen von diesen Bildern unter dem Gipfel des Argaios sich öffnet. War sie der vermeintliche Sitz des Bergdämons? Das mufs als unsicher dahingestellt bleiben, desgleichen die Gestalt, welche die Umwohner dem Herrn der vulkanischen Kraft im Schofse ihres heiligen Berges zuschrieben. Dennoch drängt die Möglichkeit, dafs dieser Bergdämon des feuerspeienden Argaios das Urbild des griechischen Typhoeus gewesen sein könnte, unabweisbar der Erwägung sich auf, weil nur dieser eine Berg den Bewohnern des kleinasiatischen Festlandes das überwältigende Schauspiel vulkanischer Erscheinungen bot, dessen Eindrücke im Typhoeus mythische Gestalt gewonnen haben.

Es fragt sich zunächst, ob auch die anderen Hinweise der griechischen Tradition, die Geburt des Typhoeus in Kilikien und seine Niederlage bei den Arimern, sich mit dieser Deutung vereinen lassen. Die Zugehörigkeit des Argaios zu Kilikien in dessen ursprünglicher Ausdehnung ist zweiffellos. Noch als persische Provinz fand Kilikien nicht im Tauros seine Grenze, sondern reichte nach Kappadokien hinein nördlich bis über den Halys, nordöstlich bis an den Euphrat.[2]). Die im ganzen Altertum berühmten Gestüte des Argaios mögen den Tribut an Pferden geliefert haben, welchen Kilikien dem Grofskönig sendete. Dafs diese Ausdehnung der Grenzen Kilikiens nicht eine vorübergehende Verwaltungsmafsregel des Perserreichs war, sondern dem ursprünglichen echten Begriff

---

[1]) Mionnet, Descr. d. Méd. ant. IV p. 407—437. Suppl. VII p. 660—708. Imhoof-Blumer, Monnaies Grecques, Leipzig, 1883. p. 418. 419.

[2]) Her. I 72. V 49. 52. — III 90. vgl. Kieperts Karte zu Steins Ausgabe.

dieses Landschaftsnamens entsprach, erhellt aus der bemerkenswerten Festigkeit, mit welcher der Name Kilikien gerade auf dem Argaios-Gebiet haftete, noch in später Zeit, lange nach seiner Vereinigung mit Kappadokien. Dieses Land zerfiel als Königreich und ebenso noch als römische Provinz in zehn Strategien. Die von Mazaka Kaisareia mit dem Argaios hiefs Kilikia.[1])

Noch bleiben die Arimer. Das ist der schwierigste Punkt. Die Gelehrten der Gegenwart befinden sich noch in derselben Lage, wie Poseidonios. Wenn sie auf eine Deutung dieses Namens nicht völlig verzichten wollen, können sie nur an die Aramaeer denken.[2]) Dem stehen zwei Schwierigkeiten entgegen. Unter allen Schriftstellern der altgriechischen Welt brauchen nur zwei am Ostufer des Mittelmeers heimische den Namen Aramaeer: Poseidonios von Apameia und Flavius Josephus. Alle übrigen kennen nur den Namen Syrer. Ferner aber fällt es der Geschichtsforschung schwer, mit ihren Ermittelungen über die Schicksale Kleinasiens die dauernde Ansässigkeit von Syrern in seinen östlichen Landschaften in Einklang zu bringen. Diese beiden Gründe haben Nöldeke abgehalten, die in der Namensform vollkommen vorhandene Identität von Arimern und Aramaeern auch sachlich anzuerkennen. Er betrachtet sie als unwahrscheinlich. Diesem Urteil des berühmten Orientalisten würde man sich einfach zu fügen haben, wenn die Entscheidung der Frage von dem wirklichen ethnographischen Sachverhalt abhinge. Auf diesen, also speziell auf die ziemlich sicher stehende Zugehörigkeit der Kappadoker zu den Iraniern, kommt es indes in vorliegendem Falle weniger an als auf die vielleicht vollkommen irrige Anschauung der Griechen. Für sie ist neben zahlreichen anderen Stellen, welche Nöldeke in lichtvoller Anordnung zusammengefafst hat[3]), namentlich Herodots Wort bezeichnend: *Οἱ Καππαδόκαι ὑπ' Ἑλλήνων Σύριοι ὀνομάζονται.* Diesem Sprachgebrauch folgt in der That nicht nur Herodot selbst mit voller Konsequenz, sondern auch der Lyder Xanthos, und mit besonderer Zähigkeit behauptet sich der Name Syrer für die Be-

---

[1]) Strabo XII 1, 2 p. 533. 534. 2, 7 p. 537. 538. Ptol. V 6, 15.

[2]) Th. Nöldeke, Die Namen der aramäischen Nation und Sprache, Z. d. D. Morg. Ges. XXV 1871 S. 113—131. Fr. Delitzsch, Wo lag das Paradies? Leipzig, 1887 S. 257—259.

[3]) Nöldeke, *Ἀσσύριος, Σύριος, Σύρος.* Hermes V 1871 S. 443—468.

völkerung eines Küstenstriches am Pontos, den Skylax genauer auf das Uferland von der Thermodon-Mündung bis Harmene (westlich von Sinope) beschränkt. Nöldeke hebt hervor, dafs diese Ausdehnung syrischen Gebietes bis an das schwarze Meer zu keinen ethnographischen Schlüssen berechtige, sondern nur in einer politischen Thatsache, in dem vorübergehenden Vordringen der Grenzen des assyrischen Reiches bis ins östliche Kleinasien ihre Begründung finden könne. Dafs den Griechen diese Unterscheidung zwischen politischer und ethnographischer Zugehörigkeit vollkommen klar und dauernd gegenwärtig gewesen sei, wird indes Niemand behaupten wollen. Vielmehr ist es höchst wahrscheinlich, dafs sie wirklich die Kappadoker für Stammverwandte der Syrer, für Aramaeer hielten. Und wenn dieser Name selbst einmal zu ihnen drang, lag für sie nicht das mindeste Hindernis vor, den Schauplatz vulkanischer Erscheinungen, die in Kappadokien sich abspielten, zu den Arimern (*εἰν Ἀρίμοις*) zu verlegen.

Der Dichter des Schiffskatalogs und Hesiod fanden diese Angabe offenbar schon in einer älteren Dichtung vor. Sie streifen den Mythos, der die Heimat des Typhoeus zu den Arimern verlegte, nur in gelegentlicher Anspielung und setzen ihn als bekannt bei ihrern Hörern voraus. Aber Nichts nötigt uns diese Lokalisierung für älter zu halten als das Vordringen der Assyrer nach dem östlichen Kleinasien, gegen Ende des 8. Jahrhunderts v. Chr.

War in jener Epoche der Argaios, Kleinasiens einziger Vulkan, in eine Phase lebhafter Thätigkeit getreten, die weit über seine nächste Umgebung hinaus in kräftigen Erderschütterungen empfunden wurde, so konnte mit der überraschenden Kunde von der gewaltigen Naturerscheinung auch die Überlieferung des aus ihr entsprungenen Mythos den Griechen überantwortet werden, die an Kilikiens Ufer, wie an der pontischen Küste mit den Assyrern in Berührung traten. In dem Herrschaftsgebiet von Aramaeern, in Kilikien lag seither für die Griechen die Heimat des Typhoeus. Vielleicht setzt einst ein glücklicher Zufall die Orientforschung in den Stand, diese Kette von Vermutungen durch Auffinden bisher unbeachteter Glieder zu einem festeren Beweise umzugestalten, etwa im syrischen oder kappadokischen Götterkreis die mythische Gestalt zu entdecken, welche das Urbild des griechischen Typhoeus

war.[1]) Soviel aber darf vielleicht schon jetzt behauptet werden, dafs die Verknüpfung des Mythos mit dem Argaios dem Wesen des Typhoeus und den nur scheinbar aus einander irrenden örtlichen Angaben der ältesten griechischen Quellen besser entspricht als die Beziehung auf jede andere Landschaft Kleinasiens.

Eine Vervielfältigung des Typhoeus-Mythos, zu der schon die Erscheinungen eines Vulkans Anlafs geben konnten, ist der Mythos vom Gigantenkampf. Genaue Gegenbilder des Typhoeus sind die Riesen, welche unter einzelnen von vulkanischen Kräften heimgesuchten Erdschollen gebändigt liegen und in ihren Namen oft schon ihr ungestümes Wesen verraten. An Kleinasiens Westküste treten zwei Örtlichkeiten entgegen, welche einen besonderen Anteil am Gigantenkampf beanspruchten. Unter dem Mimas-Gebirge, das allerdings keine vulkanischen Bildungen aufweist, wohl aber in heifsen Quellen und häufigen Erdbeben die Reaktion des Erdinnern gegen die Oberfläche verriet, sollte der Riese Mimas liegen,[2]) und die Insel Nisyros mit ihrem noch heut nicht erloschenen Vulkan gab Zeugnis von dem Toben des Riesen Polybotes. Ihn hatte Poseidon mit einer Felsscholle niedergeschmettert, die er von der Insel Kos losgerissen. Das war die bisher selbständige Insel Nisyros.[3])

Aufser ihrem Berge und dem Argaios besitzt Kleinasien keinen feuerspeienden Berg, der bis in geschichtliche Zeit thätig geblieben wäre. Von den wilden verheerenden Ausbrüchen der Vulkane unterschieden schon die urteilsfähigen Schriftsteller des Altertums mit einer Bestimmtheit, die für unsere Zeit selbstverständlich sein sollte, das stille, stetige Lodern unschädlicher Erdfeuer. Auf solch eine Ausströmung brennbarer Kohlenwasserstoffgase beschränkten sich die Flammenerscheinungen des Hügels Mosychlos auf Lemnos, dem die Neuzeit fälschlich einen Platz unter den Vulkanen des Aegaeischen Meeres anweisen wollte.[4]) Immerhin schlofs sich an

---

1) Einen Versuch in dieser Richtung machte schon Movers, Die Phönizier, Bonn 1841 I S. 522.

2) Eurip. Ion 215. Eustath. zu Od. III 172.

3) Apollod. I 6, 1. Strabo X 5, 16 p. 489. Paus. I 2, 4. Über die im Mittelalter bezeugte und 1870 durch einen neuen Ausbruch bekräftigte Thätigkeit des Vulkans von Nisyros vgl. Rayet, Mémoire sur l'île de Kos, Paris 1876 (Arch. des Miss. Scient.)

4) Neumann und Partsch, Physikalische Geographie von Griechenland, Breslau 1885 S. 314—317.

seinen natürlichen Feuerheerd — ähnlich dem Feuerdienst an den heiligen Flammen von Baku — der Kult des Hephaistos. Ein Heiligtum desselben Gottes erhob sich an dem „unsterblichen Feuer“, das auf den Höhen bei Olympos an Lykiens Ostküste dem Boden entsteigt.[1]) Diesen Feuerdienst bezeugt schon Skylax (c. 100). Besonders bemerkenswert aber ist die ebenfalls dafür bürgende, höchst treffende Schilderung Senecas: „In Lycia regio notissima est. Hephaestium incolae vocant. Perforatum pluribus locis solum, quod sine ullo nascentium damno ignis innoxius circuit. Laeta itaque regio est et herbida, nil flammis adurentibus, sed tantum vi remissa ac languida refulgentibus.“ Diese Stelle beleuchtet recht gut den Gegensatz der ruhig flackernden Erdfeuer und der verwüstenden vulkanischen Kräfte. Kann es ein Zufall sein, dafs in Kleinasien und seinem Inselkranze dieser Gegensatz auch in dem Unterschiede der entsprechenden mythischen Gestalten sein Spiegelbild findet? Hephaistos bleibt in seiner östlichen Heimat dem wilden Toben der Vulkane fremd; erst die Kolonien des Westens verlegen seine Esse in den Ätna oder die liparische Gruppe. Im Osten sind nur die natürlichen Feuer von Lemnos und Lykien ihm heilig.

Man müfste Bedenken tragen, dieser Unterscheidung einen wesentlichen Wert beizumessen, wenn schon ursprünglich der Mythos von der gluthauchenden, unheilvollen Chimaira, einer Ausgeburt des Typhoeus, an dem lykischen Erdfeuer heimisch wäre. Das darf man aber ernstlich bezweifeln. Die Mischgestalt der Chimaira versetzen die ältesten Erwähnungen augenscheinlich in das westliche Lykien, in die Nachbarschaft des Xanthos-Thales. Auch Strabo kennt diese an Ort und Stelle zäh fortlebende alte Verknüpfung des Mythos mit einer Schlucht des Kragos-Gebirges.[2]) In dieser

---

[1]) Sen. ep. 79. Ähnlich Max. Tyr. diss. 8 *Λυκίοις ὁ Ὄλυμπος πῦρ ἐκδιδοῖ, οὐχ ὅμοιον τῷ Αἰτναίῳ, ἀλλ' εἰρηνικὸν καὶ σύμμετρον· καὶ ἔστιν αὐτοῖς τὸ πῦρ τοῦτο καὶ ἱερὸν καὶ ἄγαλμα.* Auch die Münzen von Olympos zeigen das Bild des Hephaistos. Schilderungen dieses Erdfeuers (Janar tasch) gaben Beaufort, Karamania p. 47—49. Berg, Zeitschr. f. Allg. Erdk. III 1854 S. 307—314. Tietze, Beitr. zur Geologie von Lykien, Jahrb. der k. k. geol. Reichsanst. Wien 1885. S. 353—360.

[2]) Strabo XIV 3, 5 p. 665 in genauer Übereinstimmung mit Hom. Il. VI 179, Eurip. Frgm. 665 ed. Nauck, Nymphis von Herakleia frgm. 13 (frgm. hist. Gr. ed. Müller III p. 14); Verg. Cul. 17 und einer Menge jüngerer, aber zum Teil aus guten Quellen schöpfender Zeugen.

Örtlichkeit kann der dunkle, vielleicht aus den phantastischen Thierfiguren des Orients erwachsene Mythos gar keine Beziehung auf die Natur des Bodens gehabt haben. Erst nachträglich übertrug eine rationalistische Deutung ihn auf das 16 Meilen (120 kil.) östlicher lodernde Erdfeuer bei Olympos, dessen zahme, unschuldige Flamme nimmermehr den Anlafs zur Entstehung einer mythischen Schreckgestalt hätte geben können.[1])

Während die Erdfeuer ihrer Entstehung und ihrem Wesen nach gar keine Gemeinschaft mit vulkanischen Erscheinungen haben, hängen mit diesen genetisch bald enger, bald entfernter zusammen zwei auf Kleinasiens Boden besonders häufige Phänomene. Die Spalten der Erdrinde, denen Eruptivgesteine entsteigen, entlassen anderwärts heifse Quellen und erweisen sich nicht nur als eine Schöpfung alter Bodenbewegungen, sondern auch als besonders hart heimgesuchte Stofslinien der jetzt noch oft wiederkehrenden Erderschütterungen. Die zahlreichen Nachrichten über die Erdbeben, welche im Altertum alle Teile Kleinasiens, namentlich seine Westseite betroffen haben, wären einer besonderen zusammenfassenden Behandlung in hohem Grade würdig. Bisher sind sie noch nirgends in erschöpfender Übersicht zusammengestellt.[2]) An dieser Stelle findet nur eine Andeutung über ihren Einflufs auf den religiösen Vorstellungskreis der antiken Bewohner Kleinasiens Raum. Erfahrungsgemäfs tritt in Gegenden, welche häufig starken Erschütterungen unterworfen sind, keine Gewöhnung der Bevölkerung an die furchtbare Naturerscheinung ein, sondern eine zu ängstlicher Spannung gesteigerte Bangigkeit beherrscht die Gemüter. Es giebt

---

[1]) Antigonos von Karystos 166 (182) scheint zuerst die Chimaira mit dem Erdfeuer verknüpft zu haben. Er beruft sich zwar auf Ktesias; aber dessen Text scheint nur „das unsterbliche Feuer" bei Phaselis, nicht die Beziehung desselben zum Chimaira-Mythos enthalten zu haben (Ind. 10. 68). Die von Antigonos vorgeschlagene Mythendeutung befestigte sich rasch in der Litteratur. Vgl. Nymphodor (Frgm. hist. Gr. ed. Müller III p. 379, 13). Plin. h. n. II 106, 236. V 27, 100. Serv. zu Verg. Aen. VI 288. Erschöpfende Quellennachweise bietet die treffende Ausführung von O. Benndorf, Reisen in Lykien und Karien, Wien 1884. S. 83.

[2]) C. v. Hoff, Chronik der Erdbeben und Vulkanausbrüche, Gotha 1840. A. Perrey Mém. sur les tremblements de terre ressentis dans la péninsule turco-hellénique et en Syrie. Mém. des sav. étr. publiés par l'acad. roy. de Belgique XXXIII 1850. R. Mallet, Catalogue of recorded earthquakes. Rep. of the Brit. Assoc. XXII—XXIV. London 1853—1855. J. F. Jul. Schmidt. Studien über Erdbeben, Leipzig 1879.

keine Lage, die den Menschen empfänglicher machte für religiöse Regungen. Kein Wunder, dafs der Dienst des Erderschütterers Poseidon in Griechenland und Kleinasien nicht auf die Küsten beschränkt blieb, sondern von den Erdbebenwellen weit ins Innere dieser Länder hineingetragen wurde. Strabo erkennt mit Recht in der beständig die Bevölkerung in Unruhe haltenden Erdbebengefahr die Ursache des Poseidon-Kultes von Kelainai (Apameia Kibotos) im Quellgebiet des Maiandros, und wahrscheinlich giebt auch das Poseidonbild auf den Münzen anderer Binnenstädte (Thyateira, Maionia, Kadoi, Aizanoi, Bruzos, Kidyessos, Dorylaion, Eukarpia, Hierapolis, Julia) in der Regel ein Zeugnis erlittener Erdbeben. Aber die Deutung der stummen Münzbilder erheischt Vorsicht. Das Poseidonbild auf Münzen von Ankyra ist wohl nur ein Erzeugnis geographischer Etymologie.

Unsicherer noch ist die Tragweite der Münztypen für den Nachweis des Dienstes der Heilgötter. Wohl vertritt in vielen Fällen das Bild des Asklepios, der Hygieia oder des Telesphoros einen in der betreffenden Gegend festgewurzelten, man könnte sagen, bodenständigen Kult, der aus den natürlichen Verhältnissen, namentlich an heilkräftigen Thermen sich entwickelte. Es genügt an Prusa am Olymp, an Pergamon und die ganze Troas, an Lesbos, Philadelpheia, Hierapolis zu erinnern. Aber zeitweise, in Pestgefahr oder unter dem Druck einer Herrscherlaune, scheinen auch Orte, in denen der Kult der Heilgötter keine hervorragende Stellung einnahm, ihr Bildnis als Münzwappen verwertet zu haben. Und andererseits lehrt ein Blick auf eine Karte der Thermen Kleinasiens,[1]) dafs unter der Fülle warmer Quellen, die namentlich über seinen Westen auf einem noch nicht recht entwirrten Netz von Bruchlinien ausgestreut sind, viele dem Altertum bekannt und schon damals gebührend geschätzt waren, ohne dafs es jetzt noch möglich ist, den Nachweis einer mythologischen Wirkung dieses Thatbestandes zu erbringen. Im ganzen Thermalbezirk Ioniens[2]) kenne ich keine Spur eines Asklepios-Dienstes. Vielleicht wird man dereinst solchen Erinnerungen eifriger nachgehen, wenn einmal für Kleinasien der Morgen einer

[1]) Ch. de Scherzer, Smyrne, Leipzig 1880 S. 164—169; dazu Carte thermale de l'Asie Mineure Antérieure. Ausführlicher Tchihatchef, Asie Mineure I. p. 326—374.

[2]) Paus. IV 35, 10. VII 3, 5. 5, 11. Philostr. Her. 3, 35. Agathias, Anthol. Pal. IX 631.

neuen Erhebung anbricht und der Verein ungewöhnlicher landschaftlicher und klimatischer Reize mit der erstaunlichen Mannigfaltigkeit wirksamer Heilquellen an den lieblichen, auf freundlicher See leicht erreichbaren Ufern eine dichte Reihe lockender Badeorte ins Leben ruft. Dann wird die Weihe durch den alten Götterkreis der Heilkraft zum Adelsbrief manches heifsen Sprudels werden.

Wer zu den Göttern der Genesung betete, konnte auch den Gedanken an den Herrn der Unterwelt nicht bannen. So berührt sich mit der Verehrung der Heilgötter der weit seltenere Kult des Pluto. Er heftete sich mehrfach an Grotten, in denen eine irrespirabele Luftart dem Boden entstieg.[1]) Es machte auf die Augenzeugen einen unheimlichen Eindruck, wenn ein starkes Opfertier in solch ein Plutonion oder Charonion hineingeführt ward und von der unsichtbaren Hand des Todesgottes erfafst zufammenbrach. Man fühlte sich der Grenze des Lebens nahe und meinte, dem Herrn der Unterwelt hier Ratschläge ablauschen zu können, um den Tag des eigenen Verhängnisses noch hinauszuschieben. Ein solches Plutonion beim Dorfe Acharaka zwischen Tralles und Nysa ward als Traumorakel benutzt, bei welchem Kranke, durch mehrtägiges Fasten vorbereitet, selbst oder durch Vermittelung der Priester sich Rat holten. Eine ähnliche Höhle mit erstickender Luft lag bei Thymbria unweit Myus, die berühmteste von allen aber bei Hierapolis in Phrygien, das auch durch die gewaltigen Sinterbildungen seiner heifsen Quellen allgemeine Aufmerksamkeit erregte. Am Fufs einer niedrigen Hügelschwelle entströmte einer mäfsig grofsen Öffnung eine allem Leben feindliche Luftart, — wie in all diesen Fällen offenbar Kohlensäure. Schwerer als atmosphärische Luft und nur langsam mit ihr sich mengend, breitete sie in einer vor dem Schlunde angelegten, vierseitigen Vertiefung sich aus, wie eine Wasserschicht in einem Becken. Von dem mit festen Schranken umhegten Rande konnten die Besucher in unbeschränktem Genufs reiner Luft hinabsehen in die dicht zu Füfsen liegende Grube, in der jegliches Tier, das man hineinbrachte, sofort dem Tode verfiel. Auch Menschen durften sich in die Luftschicht, die der Unterwelt entstieg, nicht hinabwagen. Nur die Priester des Ortes, die auf dem

[1]) Strabo XII 8, 17. 21. p. 579. 580. XIV 1, 11. 44 p. 636. 649. — XIII 4, 14 p. 629. Plin. h. n. II 95, 208. Apul. de mundo 4. Dio Cass. 68, 27. Amm. Marc. XXIII. 6, 18.

Altar der Grofsen Göttin ihre Manneskraft geopfert, schienen ge
gegen dieses Schicksal. Die schlauen Herren hatten die Erfahru
gemacht, dafs man bei ruhiger Körperhaltung und möglichst b
schränkter Atmung erhobenen Hauptes recht wohl bis um den Gür
in Kohlensäure stehen könne, ohne ihre erstickende Kraft zu v
spüren, und sie verwerteten diese Kenntnis, um mit einem Nimb
überirdischer, göttlicher Weihe sich für die verlorene Menschlichkei
zu trösten. Wo selbstsüchtiger Priesterschwindel beginnt, da ist der
ehrliche, kindliche Mythenglaube zu Ende.

Breslau. Joseph Partsch (1869—1874).

X.

Konstantin Palaeokappa und Jakob Diassorinos.

I.

P. Pulch hat in seiner Schrift de Eudociae quod fertur violario (Dissert. Argentor. IV. 1880) nachgewiesen, dafs das unter dem stolzen Namen der Byzantinischen Kaiserin Eudokia überlieferte Violarium eine Fälschung des 16. Jahrhunderts ist. Später hat Pulch im Hermes XVII 177 ff. gezeigt, dafs der Grieche Konstantinos Palaeokappa der Verfasser des gefälschten Buches war. Was sich über das Leben dieses Mannes ermitteln liefs, haben Pulch am letztgenannten Orte und kürzlich H. Omont in der Schrift Catalogue de manuscrits grecs copiés à Paris au XVIe siècle par Constantin Palaeocappa (Le Puy 1886) zusammengestellt. Auf Grund neuen Materials lassen sich ihre Angaben in einigen Punkten ergänzen und berichtigen.

Konstantinos Palaeokappa stammte aus Kydonia auf Kreta. In den Jahren 1539—1541 finden wir ihn unter dem Namen Pachomios als Mönch im Lavra-Kloster auf dem Berge Athos. Von da kam er nach dem westlichen Europa. Unter Heinrich II. war er in Frankreich, als Gehilfe des Angelus Vergecius in der königlichen Bibliothek zu Fontainebleau beschäftigt und mit der Anfertigung eines Katalogs der griechischen Handschriften des Königs beauftragt. Über die Zeit und Dauer seines Aufenthalts in Frankreich war bisher nichts Sicheres bekannt. Pulch behauptet, dafs Palaeokappa vor 1552 sich in Paris nicht nachweisen lasse, und dafs seine Thätigkeit in Fontainebleau wahrscheinlich erst mit dem Tode Heinrichs II. (1559) ihr Ende erreicht habe. In Wirklichkeit war Palaeokappa schon im Jahre 1552 nicht mehr am Leben. Aus einem von E. Legrand, Bibliographie Hellénique II 162 f., mitgeteilten Schrift-

stück ergiebt sich, dafs Palaeokappa zuletzt in Venedig lebte und daselbst kurz vor Monat März 1551 eines frühzeitigen Todes starb.[1]) Im Monat März des Jahres 1551 nämlich erschien in Venedig *in Aedibus Christophoris Zanetti impensis vero Domini Damiani de Sancta Maria* ein *Τριῴδιον*, welchem der Herausgeber Ercole Ghirlandi eine Vorrede vorausgeschickt hat. In dieser Vorrede lautet die auf Palaeokappa bezügliche Stelle folgendermafsen:

Ὁ δὲ ταύτην τὴν διόρθωσιν πεποιηκὼς Ἡραχλέης ἐστὶν ὁ Γϊρλανδος ὁ τὸ γένος Μαντῷος, ὃς πλείοσιν ἀντιγράφοις χρησάμενος, κὰν τούτοις οὐ σμίκρ' ἄττα σφάλματα πανταχοῦ εὑρηκὼς, ταῦτα μὲν ἅπαντα φιλοπονήσας καὶ διασκεψάμενος δι' ἀκριβεστάτης σπουδῆς ἐπηνώρθωσεν. Ἐν τῇδε τῇ τυπουργίᾳ καὶ πολὺ μογήσας οὐ μικρὸν ἡμῖν ἐπεβοήθησεν Κωνσταντῖνος ὁ Παλαιόκαπος, ὁ Κρὴς ὁ ἐκ τῆς Κυδωνίας, ὅσπερ εὐφυὴς ὢν καὶ μεγίστην τὴν πεῖραν ἐσχηκὼς ἐν τῇ τῆς τε θεωρητικῆς καὶ πρακτικῆς φιλοσοφίας πραγματείᾳ καὶ ἐπὶ τοῖσδε τῆς θείας γραφῆς βιβλίοις τὸ πάλαι πολὺ κατασκησάμενος, τῆς ταυτησὶ φιλοπονίας πρῶτος ἤρξατο. Κἀνταῦθα δὲ σπουδῇ τε καὶ προθυμίᾳ χρησάμενος οὐδὲν παρῆκεν καθ' ὅσον οἷόν τε ἦν, εἰς ὀρθήν τε καὶ εὐάρμοστον τῆς βίβλου σύνθεσιν. Ἀλλ' οὕτως ἄθλιοί τε καὶ δυστυχεῖς ὄντες τυγχάνομεν βροτοὶ, ὥσθ' ἡμᾶς οὐδέποτε μακρὰν δύνασθαι ἀπολαύειν μήτε ἀγαθοῦ τινος μήτε χρησίμου. Ἦν γὰρ ὁ Κωνσταντῖνος καὶ πάσαις ἀρεταῖς περιφανὴς καὶ πᾶσιν ἀνθρώποις πάνυ ὠφέλιμος· ἀλλ' ὅσῳ βελτίων ἦν, τοσούτῳ θᾶττον στρυφνῷ τῷ θανάτῳ εὐθαλὴς τὴν ἡλικίαν ἔτι ὢν, φεῦ! πρὸ τῆς ἡμέρας ἀπέθανεν. Ἀλλὰ τοῦ θεοῦ ἐτελείετο βουλή. Palaeokappa's Aufenthalt in Frankreich fällt somit zwischen 1542 und (spätestens) 1551.[2])

Die Zahl der von Palaeokappa geschriebenen griechischen Handschriften ist sehr bedeutend. Ein Verzeichnis der in Pariser Bibliotheken vorhandenen giebt H. Omont a. a. O. p. 4[3]. In Paris hat er nach dem von ihm selbst verfafsten (von Omont in der angeführten Schrift veröffentlichten) Katalog 26 Handschriften geschrieben. In Paris (bezw. Fontainebleau) schrieb er wohl auch mit Benutzung der reichen Hilfsmittel der königlichen Bibliothek das Violarium, das später in den Besitz der Familie de Mesmes gelangte;

---

[1]) Pulch's Irrtum wurde bereits berichtigt von W. Studemund Anecd. Var. I 262[19]. Der Umstand, dafs Palaeokappa in seinen Widmungsepisteln an Karl von Lothringen diesen als Kardinal anredet, steht in keinem Widerspruch mit dem Todesjahr 1551, da Karl von Lothringen bereits im Jahre 1547 Kardinal wurde.

[2]) Die Zahl 1552 in den zwei von Palaeokappa's Hand geschriebenen Katalogen (cod. Paris 3066 und suppl. gr. 10) kann nicht von Palaeokappa selbst herrühren.

aus der Bibliotheca Memmiana kam die Handschrift (cod. Paris. 3057) im Jahre 1679 in die Colbertina und aus dieser 1732 in die Bibliothek des Königs von Frankreich.

Während meines Aufenthalts in Paris im Jahre 1886 kam ich bei meinen handschriftlichen Untersuchungen in die Lage, den Spuren des merkwürdigen Mannes etwas weiter nachzugehen, und fand, dafs seine litterarische Fälscher-Thätigkeit mit dem Violarium nicht abgeschlossen ist. Palaeokappa hat aufser dem Violarium nicht nur selbst andere Fälschungen verübt, sondern auch einigen Machwerken ähnlicher Art, die derselben Zeit angehören, zum mindesten sehr nahe gestanden. Diese Fälschungen im Zusammenhange zu betrachten, soweit dies mit Hilfe des vorhandenen Materials geschehen kann, dürfte nicht ohne Interesse sein.

Cod. Paris. gr. 2929, eine Papierhandschrift in Grofs-Folio, enthält verschiedene rhetorische und grammatische Schriften, die zum gröfseren Teil von Boissonade und Walz herausgegeben sind. Eine genaue Beschreibung der Hdschr. gab W. Studemund nach W. Abrahams Mitteilungen in den Jahrb. f. Philol. 1885 p. 757 ff. Die Hdschr. gehört nicht dem Ende des XV. Jahrhunderts an, sie ist von der Hand Palaeokappa's geschrieben und stammt, wie ihr Einband zeigt, ebenso wie cod. Paris. 3057 und 2727 und andere Pariser Hdschrr. (Pulch Hermes XVII 180) aus der Bibliotheca Memmiana. Alle in dem Codex enthaltenen Schriften, bis auf zwei (XI und XII), finden sich auch in anderen Handschriften. Palaeokappa hat hier nur in kleinem Mafsstabe gefälscht. Einzelne Schriften hat er fast wörtlich so abgeschrieben, wie er sie in seinen Vorlagen fand; nur hat er hier und da den Wortlaut geändert und durch kleine Zusätze erweitert. In zwei Schriften, die in seinen Quellen anonym überliefert waren, hat er von ihm selbst erfundene Autornamen im Titel hinzugefügt (I. VII). Zwei kleine Tractate hat er wahrscheinlich selbst verfafst (XI. XII).

I. Die Schrift *Κάστορος Ῥοδίου ῥήτορος τοῦ καὶ Φιλορωμαίου περὶ μέτρων ῥητορικῶν* wurde von Walz in den Rhet. Gr. III 712 ff. aus unserer Handschrift herausgegeben. Walz hätte dafür viel ältere und bessere Hdschrr. benutzen können. Dieselbe Schrift findet sich in den codd. Paris. 1983 membr. saec. X—XI fol. 4^r, Palat. Vat. gr. 23 bomb. saec. XIII—XIV fol. 34^r und Neapol. gr. II E 5

bomb. saec. XIV fol. 2r, Teile daraus in den codd. Bodl. Auct. T. V 6, Ven. Marc. 483 und Ambros. C 156 inf. (vgl. W. Studemund Anecd. Var. I 90, wo auch gezeigt ist, dafs alle die genannten Handschriften auf den Paris. 1983 bezw. dessen Zwillingsbruder Paris. 2977 zurückgehen). In allen diesen Handschriften fehlt der Name des Autors, alle bieten nur den Titel *περὶ μέτρων ῥητορικῶν*. Es kann also keinem Zweifel unterliegen, dafs Palaeokappa den Namen des Autors gefälscht hat.[1]) Woher er ihn entlehnt hat, ist leicht zu erraten. Walz sagt: *de Castore aliunde nihil constat.* Sicherlich dachte Palaeokappa an keinen andern als den Rhodier Kastor, den er aus Suidas kannte. Der Artikel des Suidas, den wir in Palaeokappa's Violarium der Eudokia in der Hauptsache wörtlich wiederfinden (Eudok. ed. Flach p. 439), lautet: *Κάστωρ Ῥόδιος ἢ ὥς τινες Γαλάτης, ὡς δὲ ἄλλοι ἐπλανήθησαν Μασσαλιώτης, ῥήτωρ ὃς ἐκλήθη Φιλορώμαιος. . . . . ἔγραψε δὲ ἀναγραφὴν Βαβυλῶνος καὶ τῶν θαλασσοκρατησάντων ἐν βιβλίοις β', χρονικὰ ἀγνοήματα, καὶ περὶ ἐπιχειρημάτων ἐν βιβλίοις ε', περὶ πειθοῦς β', περὶ τοῦ Νείλου, τέχνην ῥητορικὴν καὶ ἕτερα.* Einmal verrät sich Palaeokappa auch in der Schrift selbst durch ein Excerpt aus Suidas. Zu der Stelle *(περὶ) τοίνυν πάσης ἰδέας ἐκθέμενοι καθ' Ἑρμογένην δεῖν ᾠήθημεν καὶ (περὶ) τῆς παρὰ τῷ Λαχάρῳ ἐκθέσθαι* (Walz III 719) ist am Rande mit roter Schrift bemerkt: *οὗτος ὁ Λάχαρης* (sic) *Ἀθηναῖος ἦν σοφιστής ἔγραψε δὲ κάλλιστα περὶ κώλου καὶ κόμματος καὶ περιόδου* (aus Suid. s. v. *Λαχάρης* = Violar. p. 461). Benutzt hat Palaeokappa für diese Schrift wahrscheinlich den alten cod. Paris. 1983, wie ich aus folgendem Umstande schliefse. An der eben citierten Stelle hat cod. 2929 *περὰ* (sic, das *α* korrigiert aus *ι*) *τῷ λαχάρῳ* (das zweite *α* in Rasur); cod. Par. 1983 hat π̊ τ̑ *λαχωρ̑* d. h. *παρὰ τῶ λαχωρω*: Palaeokappa hatte zuerst *λαχώρω* geschrieben, verbesserte aber dann *λαχάρω*; π̊ fafste er zuerst als *περί*, er sah aber bald, dafs dies nicht pafste und wollte *παρὰ* verbessern, vergafs jedoch das *ε* in *α* zu ändern.[2])

II. Die Schrift *Φοιβάμωνος σοφιστοῦ περὶ σχημάτων ῥητορικῶν* findet sich in zahlreichen Handschriften und zwar unter

---

[1]) Die Fälschung ist sehr plump; denn die biblischen Citate (Walz III 713, 27 bis 714, 5) zeigen, dafs der Verfasser Christ war.

[2]) Cod. Palat. 23 hat *περὶ τ̑ λαχώρ̑*, Neapol. II *E* 5 π̊ *τῶν* (sic) *λαχαρ̑*. Ausführlicher wird über das Handschriften-Verhältnis und die Änderungen des Palaeokappa W. Studemund handeln in der Ausgabe des Pseudo-Kastor, die er vorbereitet hat.

demselben Autornamen: vgl. Walz Rhet. gr. VIII 490 f. Palaeokappa benutzte auch hierfür wahrscheinlich den cod. Paris. 1983.

Die im cod. 2929 nun folgenden vier Schriften (III—VI) finden sich genau in derselben Reihenfolge im cod. Paris. 2551 (chart. saec. XV—XVI):

fol. 2r *Τοῦ σοφωτάτου Ἡρωδιανοῦ περὶ σχημάτων.*

fol. 12r *Ἡρωδιανοῦ περὶ σολοικισμοῦ.*

fol. 17v inf. *Ἡρωδιανοῦ περὶ ἀκυρολογίας.*

fol. 20r *Κανὼν ἄριστος περὶ αὐθυποτάκτων καὶ ἀνυποτάκτων.*

Palaeokappa kannte diese Handschrift: vorn steht ein Inhaltsverzeichnis von seiner Hand; im Violarium hat er aus dieser Hdschr. die Erklärungen des Nonnos zu den Reden des Gregorios von Nazianz entlehnt (Pulch, Philol. XLI 341, Hermes XVII 187).

III. In der Pseudo-Herodianischen Schrift *περὶ σχημάτων* bei Walz Rhet. gr. VIII 579 ff. stimmen Par. 1 (= Par. 2551) und Par. 2 (= Par. 2929) in den meisten Lesarten überein; dafs die Übereinstimmung keine vollständigere ist, erklärt sich wahrscheinlich aus der ungenügenden Bekkerschen Collation des cod. 2551. An einer Stelle weicht cod. 2929 von cod. 2551 wesentlich ab (vgl. Walz p. 600): dies hat aber seinen bestimmten Grund. Palaeokappa wollte das biblische Beispiel, das im cod. 2551 behandelt wird, nicht verwenden (vgl. unten); er liefs deshalb die ganze Stelle fort und ersetzte sie durch ein Excerpt aus der Schrift des sog. Zonaeos (Walz p. 685).

IV. Die Pseudo-Herodianische Schrift *περὶ σολοικισμῶν καὶ βαρβαρισμῶν* hat Palaeokappa sicher aus cod. 2551 abgeschrieben, wie man sich aus dem kritischen Apparat bei Boissonade An. Gr. III 241 ff. (auch bei A. Nauck Lex. Vindob. p. 294 ff.) überzeugen kann, wo B (d. i. cod. 2551) und D (d. i. cod. 2929) durchweg dieselbe Überlieferung zeigen gegenüber A (cod. Par. 1270) und C (cod. Par. 2720).

V. Die Schrift *περὶ ἀκυρολογίας* veröffentlichte Boissonade An. Gr. III 262 ff. aus den codd. Paris. 2551 und 2929 (wiederabgedruckt bei Nauck Lex. Vindob. p. 313 ff.). Sie ist nichts als ein Auszug aus dem Synonymen-Wörterbuch, dessen wahrer Verfasser der Grammatiker Herennios Philon aus Byblos war (vgl. de Heraclide Milesio p. 9 sqq). In beiden Hdschrr. wird dieser Auszug dem Herodian beigelegt, während er anderwärts teils unter dem

Namen des Philon teils unter dem des Ammonios geht.[1]) Diese Schrift hat Palaeokappa wörtlich aus cod. Par. 2551 abgeschrieben.[2])

VI. Die Schrift *περὶ αὐθυποτάκτων καὶ ἀνυποτάκτων ῥημάτων*, welche im cod. 2929 dem Herodian zugeschrieben wird,[3]) ist im cod. 2551 noch anonym überliefert. Der Inhalt dieses von Bekker An. Gr. III 1086 (aus cod. Par. 2929) herausgegebenen Stückes berührt sich, wie Bekker bereits bemerkte, mit des Joannes Tzetzes *στίχοι πολιτικοὶ περὶ αὐθυποτάκτων ῥημάτων*; ähnlich sind die Bemerkungen über die *αὐθυπότακτα* und *ἀνυπότακτα* im cod. Laur. LIX 16 membr. saec. XII fol. 264ʳ und im cod. Laur. S. Marc. 318 bomb. saec. XIV fol. 32ᵛ. Wiewohl der etwa drei Zeilen betragende Anfang (*Τῶν ῥημάτων — εἰσὶ δὲ αὐθυπότακτα ἐνεργητικά*) im cod. Par. 2551 fehlt, dürfen wir doch wohl annehmen, dafs Palaeokappa auch für diese Schrift den cod. Par. 2551 benutzt und den Anfang selbst ergänzt hat.

VII. Im cod. 2929 folgt jetzt *Ζωναίου περὶ σχημάτων* mit einem Anhang *περὶ συνεκδοχῆς*, zuerst von Boissonade An. Gr. III 307 ff. aus dieser Handschrift herausgegeben, dann von Walz Rhet. Gr. VIII 673 ff., der aufserdem einige andere Handschriften benutzte.

---

[1]) Cod. Ambros. C 222 ord. inf. bomb. saec. XIII fol. 254r: *ἐρενίου φιλοσόφου* (sic) *περὶ ἀκυρολογίας*. — Cod. Ven. Marc. 512 bomb. saec. XIII fol. 92r: *ἐκ τῶν τοῦ ἐρεννίου φίλωνος περὶ κυριολεξίας*. — Cod. Ven. Marc. 490 chart. saec. XV fol. 70v: *ἀμμωνίου περὶ ἀκυρολογίας*. — Anonym in dem alten cod. Monac. gr. 310 fol. 43r bis 44v (diese Seiten sind erst im XIV. Jahrhundert beschrieben): *περὶ ἀκυρολογίας*. — Der Anfang desselben Tractats steht in den codd. Paris. 2652 chart. saec. XVI fol. 1r, und Oxon. Miscell. 210 chart. saec. XV fol. 1r und Ven. Marc. 620 chart. saec. XV fol. 72v vor dem Lexikon des Ammonios.

[2]) Palaeokappa hat sich hier sklavisch an seine Vorlage gehalten, wie folgende Beispiele zeigen (*A* = cod. Par. 2551; *B* = cod. Par. 2929): pag. 263, 7 (Boissonade) *ὁ δ' ὅνπερ ἐξαναρίξας γῆμαι AB* statt *ὁ δ' ὃν πατέρ' ἐξεναρίξας γῆμε* ‖ p. 263, 9 *ἐπὶ θηλύτητι A*, die Silbe *τη* ist etwas verwischt und sieht aus, als ob sie durchgestrichen wäre: *ἐπὶ θηλύτι B* ‖ p. 263, 12 *αἰσχύλος ἐν ἀσυμβάνη AB* statt *ἀμυμώνῃ* ‖ p. 264, 2 *καὶ ὅλον ἐν πυρὶ βάλε θράλας* (das letzte Wort nicht ganz deutlich) *A: καὶ ὅλον ἐν πυρὶ βάλε θραύσας B* statt *Πάτροκλον ὃν ἑταῖρον ὁ δ' ἐν πυρὶ βάλλε θυηλάς*. ‖ p. 265, 5 *Βάκχαις AB* statt *Βάπταις* ‖ p. 265, 14 *εἴωθε δὲ τὰ σὰ ῥάκεα δροπαλίζειν AB* statt *ἠῶθέν γε τὰ σὰ ῥάκεα δνοπαλίξεις* ‖ p. 266, 9 *βόσιν ἣν γαστέρ' ἄναλγον AB* statt *βόσκειν ἣν γαστέρ' ἄναλτον* ‖ p. 268, 17 *ἕτερον δὲ μέλαιναν A: ἕτερον δὲ μέλανα B*; das Richtige ist *ἑτέρην δὲ μέλαιναν*.

[3]) Im Violarium der Pseudo-Eudokia (p. 322 Flach) legt Palaeokappa eine Schrift *περὶ αὐθυποτάκτων καὶ ἀνυποτάκτων* dem Zenodotos von Ephesos bei.

Der Autorname *Ζωναίου* findet sich nur im cod. 2929, er ist ohne Zweifel von Palaeokappa zugesetzt, alle übrigen Handschriften überliefern diese Schrift anonym. Palaeokappa hat den Namen wieder aus Suidas entlehnt. Suid. *Ζωναῖος ἔγραψεν ἐρωτικὰς ἐπιστολὰς καὶ περὶ τοῦ σφαιρίζειν. φέρονται δὲ αὐτοῦ καὶ ἕτεραι ἐπιστολαὶ ἀγροικικαί, ἀλλ' ἀποπίπτουσι τοῦ χαρακτῆρος.* Im Violarium der Pseudo-Eudokia schreibt Palaeokappa diesen Artikel ab, er läfst aber die Worte *ἀλλ' ἀποπίπτουσι τοῦ χαρακτῆρος* aus und hat dafür den bezeichnenden Zusatz *καὶ ἄλλα γραμματικά τε καὶ ῥητορικά.* Palaeokappa's Vorlage für diese Schrift war wahrscheinlich der cod. Paris. 2008 (chart. saec. XVI fol. 122ᵛ bis 126ᵛ), den er kannte: vorn steht ein Inhaltsverzeichnis von seiner Hand. Cod. 2929 und 2008 stimmen fast durchweg überein. Nur finden wir Palaeokappa in einem ähnlichen Verhältnis zu dem von ihm dem Zonaeos willkürlich zugeschriebenen Tractat wie zu der Pseudo-Herodianischen Schrift *περὶ σχημάτων*: die biblischen und christlichen Beispiele des cod. 2008 läfst cod. 2929 (Palaeokappa) gröfstenteils aus, einige hat er durch profane und aus der klassischen Litteratur genommene Beispiele ersetzt; z. B. der Schlufs lautet im cod. 2008 und in den anderen Handschriften: *ἀπὸ τοῦ περιεχομένου τὸ περιέχον, ὡς τὸ „οἶκος Ἰσραὴλ εὐλογήσατε τὸν κύριον“*, cod. 2929 bricht mit *ὡς τὸ* ab und läfst die Worte *οἶκος — κύριου* aus. Es behagte Palaeokappa nicht, dafs der Tractat, dem er einen möglichst alten Namen geben will, von einem christlichen Schriftsteller verfafst ist.[1])

VIII. Aus demselben cod. Paris. 2008 (fol. 127ᵛ) hat Palaeokappa im cod. 2929 wohl auch die Bemerkungen *περὶ σολοικισμοῦ* und *περὶ βαρβαρισμοῦ* (veröffentlicht von W. Studemund, Jahrb. 1885 p. 758) abgeschrieben. Sie werden im cod. 2008 dem Choeroboskos beigelegt; es ist wohl nur Zufall, dafs Palaeokappa den Namen des Autors hier ausläfst.

IX. Es folgt im cod. 2929 die Schrift *Τρύφωνος περὶ τρόπων*, die zuerst von Boissonade An. Gr. III 270 ff., dann von Walz Rhet. Gr. VIII 763 ff. unter dem Namen des Gregorios von Korinth herausgegeben wurde. Diese Schrift hat Palaeokappa wieder aus cod. Paris. 2551 (fol. 34ʳ) abgeschrieben, wie die Übereinstimmung

---

[1]) Der Tractat (ohne den Anhang *περὶ συνεκδοχῆς*) findet sich auch im cod. Bruxell. 2952—53 (von Joann. Rhosos geschrieben) fol. 94ᵛ: vgl. H. Omont, Catal. des mscr. grecs de la Bibliothèque royale de Bruxelles p. 20.

der Lesarten des Par. 1 (= cod. 2929) und des Par. 4 (= cod. 2551) zeigt.

X. Die Schrift *Χοιροβοσκοῦ περὶ τρόπων*, von Walz Rhet. Gr. VIII 802 ff. herausgegeben, kommt in zahlreichen Handschriften vor. Cod. 2929 stimmt am meisten mit cod. Paris. 2495, der von Angelus Vergecius geschrieben ist.

XI. Den kleinen Tractat *Ἀνδρονίκου περὶ τάξεως ποιητῶν*, der sich nur in diesem cod. 2929 findet, hat Bekker An. Gr. III 1461 herausgegeben. Die Hauptquelle dieses Tractats ist eine Vorrede des Joannes Tzetzes zu Hesiod's Werken und Tagen, die in verschiedenen Fassungen in Handschriften vorkommt[1]) und selbst nur ein Auszug ist aus den Prolegomena des Isaak Tzetzes zu seinen Lykophron-Scholien (ed. Müller I 247 sqq.).

Die gröfste Ähnlichkeit mit Andronikos hat die folgende Fassung, die sich im cod. Paris. 2758 bomb. saec. XIV fol. 16r als Einleitung eines *γένος Ἡσιόδου* vor Hesiods Erga findet:

Cod. Par. 2929 fol. 53v.

Ἀνδρονίκου περὶ τάξεως ποιητῶν.

Τῶν ποιητῶν οἱ μὲν εἰσὶ λυρικοὶ, οἱ δὲ μονῳδοὶ, οἱ δὲ κωμικοὶ καλούμενοι, καὶ ἕτεροι τραγικοί. ἄλλοι δ' ἐξ ἑτέρων ὀνομάζονται πλεῖστοί γε ὄντες οἱ δὲ τῶν ἄλλων ὀνομαστότεροι οὗτοι εἰσί. κατεξαίρετοι δὲ οἱ ἐκ περιουσίας καὶ ἀνωνύμως καλούμενοι ποιηταί. καὶ γνώρισμα μὲν λυρικῶν ποιητῶν τὸ πρὸς λύραν τὰ τούτων ᾄδεσθαι μέλη, ὡς τὰ τοῦ Πινδάρου καὶ Στησιχόρου καὶ Ἀνακρέοντος [καὶ Ἀλκμᾶνος, Ἀλκαίου, Βακχυλίδου, Σιμωνίδου, Ἰβύκου, καὶ τὰ τῆς μουσικωτάτης Σαπφοῦς]. μονῳδῶν δὲ γνώρισμα τὸ μονοπροσώπως ἀφηγεῖσθαι ὑπόθεσιν οἱανδήτινα, οἷος (οἷον cod.) *ἐστὶν ὁ Λυκόφρων τὰ τῆς Ἀλεξάνδρας διηγούμενος. κωμικῶν δὲ ὁ γέλως μετὰ τοῦ καὶ χορευτὰς εἰσάγειν καὶ πρόσωπα τοιαῦτα· οἷος ἐστὶν Ἀριστοφάνης, Εὔπολις, Φερεκρά-*

Cod. Par. 2758 fol. 16r.

περὶ τῆς τῶν ποιητῶν διαιρέσεως, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ γένους τοῦ Ἡσιόδου.

Τῶν ποιητῶν οἱ μὲν εἰσὶ λυρικοὶ, οἱ δὲ μονῳδοὶ, οἱ δὲ κωμικοὶ καλούμενοι, καὶ ἕτεροι τραγικοί. ἄλλοι δ' ἐξ ἑτέρων ὀνομάζονται πλεῖστοί γε ὄντες οἱ δὲ τῶν ἄλλων ὀνομαστότεροι οὗτοι εἰσί. κατεξαίρετοι δὲ οἱ ἐκ περιουσίας καὶ ἀνωνύμως καλούμενοι ποιηταί. καὶ γνώρισμα μὲν λυρικῶν ποιητῶν τὸ πρὸς λύραν τὰ τούτων ᾄδεσθαι μέλη, ὡς τὰ τοῦ Πινδάρου καί Στησιχόρου καὶ Ἀνακρέοντος. μονῳδῶν δὲ γνώρισμα τὸ μονοπροσώπως ἀφηγεῖσθαι ὑπόθεσιν

[1]) Vgl. z. B. die bei Gaisford Poetae gr. min. II 10 ff. (besonders 12, 22 ff.) abgedruckte Fassung.

της. [ἀλλ' ἡ μὲν κωμῳδία τρεῖς ἔχει τὰς διαφοράς· καὶ ἡ μὲν καλεῖται ἀρχαία ἐξ ἀρχῆς φανερῶς ἐλέγχουσα, ἧς ἐπίσημοι Ἀριστοφάνης, Κρατῖνος, Εὔπολις· ἡ δὲ μέση τις καὶ αἰνιγματώδης, ἧς ἐπίσημος Πλάτων ὁ τὸν χαρακτῆρα λαμπρότατος, οὐχ ὁ φιλόσοφος ἀλλ' ἕτερός τις, καὶ αὐτὸς Ἀθηναῖος, οὗ τινὸς τὰ δράματα τάδε λέγονται· Γρύπες, Κλεοφῶν, Πρέσβεις, Παιδίον, Σοφισταί, Συμμαχία, Σκευαί, Ἄδωνις, Ἀφιέρων, Δαίδαλος, Ἑλλάς, Ἑορταί, Εὐρώπη, Ζεὺς καλούμενος, Ἰώ, Λάϊος, Λάκωνες, Μύρμηκες, Μέτοικοι, Μενέλεως, Μαμμάκουθος, Ξάνθαι, Νίκαι, Νὺξ μακρά, Πείσανδρος, Περίαλγος Ποιητής, Σύρφαξ, Ὑπέρβολος. ἡ δὲ νέα μηδ' ὅλως αἰνιγματώδης, πλὴν ἐπὶ δούλων καὶ ξένων, ἧς ἐπίσημος Μένανδρος καὶ παρὰ Ῥωμαίοις Τερέντιος καὶ Πλαῦτος. χρῆται δὲ προτάσει καὶ ἐπιτάσει καὶ ἀναστροφῇ ὁ Τερέντιος, καὶ εἰς πέντε σκηνὰς διαιρεῖ τὸ δρᾶμα. Πλαῦτος περιοχὴν ποιεῖ τῆς αὐτοῦ κωμῳδίας, Τερέντιος δ' οὔ.] τραγικῶν δὲ ποιητῶν γνώρισμα οἶκτοι καὶ συμφοραί, οἷος ἐστὶν Αἰσχύλος, Σοφοκλῆς, Εὐριπίδης. [τῆς δὲ τραγῳδίας ὁ χορὸς ἀεὶ νουθεσίας ἠθικὰς ἐπιφέρει, ὡς ὁ τῆς ἀρχαίας κωμῳδίας ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον σκώπτει, ἐνίοτε δὲ καὶ νουθετεῖ.] Ποιηταὶ δὲ ἀπροσδιόριστοι καὶ κατ' ἐξοχὴν εἰσὶν, οὕς τινας ταῦτα χαρακτηρίζει τὰ τέσσαρα· μέτρον ἡρωϊκόν, μῦθος ἀλληγορικός, ἱστορία ἤτοι παλαιὰ ἀφήγησις, καὶ ποιὰ λέξις ἤτοι ἡρωϊκὴ καὶ ἀξιωματικὴ καὶ τῷ ἡρωϊκῷ μέτρῳ ἁρμόζουσα, ἀλλ' οὐ κατατετριμμένη καὶ χθαμαλή. μᾶλλον δὲ ἐκ τῶν τεσσάρων τούτων ὁ ἀλληγορικὸς μῦθος ὁ χαρακτηρίζων τοὺς κυρίως ποιητάς. γεγόνασι τοίνυν πάντων τούτων ποιητῶν ἄνδρες ὀνομαστοὶ οὗτοι· Ὅμηρος ὁ πολύς,

οἷαν δή τινα, οἷος ἐστὶν ὁ Λυκόφρων τὰ τῆς Ἀλεξάνδρας διηγούμενος. κωμικῶν δὲ ὁ γέλως μετὰ τοῦ καὶ χορευτὰς εἰσάγειν καὶ πρόσωπα τοιαῦτα· οἷος ἐστὶν Ἀριστοφάνης, Εὔπολις, Φερεκράτης. τραγικῶν δὲ ποιητῶν γνώρισμα οἶκτοι καὶ συμφοραί· οἷος ἐστὶν Αἰσχύλος, Σοφοκλῆς, Εὐριπίδης. ποιηταὶ δὲ ἀνώνυμοι καὶ κατ' ἐξοχὴν ἐκεῖνοι καλοῦνται, οὕσπερ ταῦτα χαρακτηρίζει τὰ τέσσαρα· μέτρον ἡρωϊκόν, μῦθος ἀλληγορικός, ἱστορία ἤτοι παλαιὰ ἀφήγησις καὶ ποιὰ λέξις ἤτοι ἡρωϊκὴ καὶ ἀξιωματικὴ καὶ τῷ ἡρωϊκῷ μέτρῳ ἁρμόζουσα, ἀλλ' οὐ κατατετριμμένη καὶ χθαμαλή. μᾶλλον δ' ἐκ τῶν τεσσάρων τούτων ὁ ἀλληγορικὸς μῦθος ὁ χαρακτηρίζων τοὺς κυρίως ποιητάς. γεγόνασι τοίνυν πάντων τούτων ποιητῶν ἄνδρες ὀνομαστοὶ οὗτοι· Ὅμηρος ὁ πολύς, Ἀντίμαχος ὁ Κολοφώνιος, Πάνωσις (sic), Πείσανδρος ὁ Καμιρεύς (sic) καὶ Ἡσίοδος ὁ Ἀσκραῖος. περὶ μὲν οὖν τῶν ἄλλων οὐ χρεία νῦν λέγειν· περί γε μὴν τοῦ Ἡσιόδου καὶ μάλα λέγειν προὐθέμεθα. οὗτος σὺν ἀδελφῷ τῷ Πέρσῃ οὕτως ὀνομαζομένῳ κτλ.

Ἀντίμαχος ὁ Κολοφώνιος, Πάνυασις (sic), *Πείσανδρος ὁ Καμηρεὺς* (sic) *καὶ Ἡσίοδος ὁ Ἀσκραῖος. καὶ ταῦτα μὲν τὰ γνωρίσματα τῶν καλουμένων κατ' ἐξοχὴν ποιητῶν. περὶ δὲ τῶν ἄλλων οὐ χρεία νῦν λέγειν· μακρὸν γὰρ ἂν εἴη καὶ ὀχληρόν.*

Der Verfasser des Tractats *περὶ τάξεως ποιητῶν* hat, wie man sieht, die Vorrede des Tzetzes wörtlich abgeschrieben und sie nur durch einige Zusätze (die hier mit *[ ]* bezeichnet sind) erweitert. Das Verzeichnis der lyrischen Dichter konnte er leicht vervollständigen, z. B. aus Isaak Tzetzes' Prolegomena oder aus Joannes Tzetzes' *περὶ διαφορᾶς ποιητῶν* (Cram. An. Ox. III 334), wo gleichfalls der Inhalt der *Προλεγόμενα* variiert wird. Der Satz über die Dreiteilung der Komödie stammt aus (Tzetzes) *περὶ κωμῳδίας* § 9: *Διὸ καὶ τρεῖς διαφορὰς ἔδοξεν ἔχειν ἡ κωμῳδία· ἡ μὲν γὰρ καλεῖται παλαιά, ἡ ἐξ ἀρχῆς φανερῶς ἐλέγχουσα· ἡ δὲ μέση ἡ αἰνιγματωδῶς· ἡ δὲ νέα ἡ ἐπὶ ξένων ἢ δούλων ἢ πτωχῶν, ὡς εἴρηται. γέγονε δὲ τῆς μὲν πρώτης κωμῳδίας ἄριστος τεχνίτης οὗτός τε ὁ Ἀριστοφάνης καὶ Εὔπολις καὶ Κρατῖνος· τῆς δὲ δευτέρας Πλάτων, οὐχ ὁ φιλόσοφος· τῆς δὲ νέας Μένανδρος* (Studemund im Philol. XLVI p. 7). Das dazwischengeschobene Dramen-Verzeichnis des Platon hat der Verfasser aus Suidas entlehnt (s. v. *Πλάτων* = Pseudo-Eudokia p. 599 Flach: die Corruptelen in einzelnen Namen sind bei Andronikos dieselben wie im Violarium). Für die Bemerkungen über Plautus und Terenz habe ich eine griechische Quelle nicht ermitteln können. Nach Euanthius zerfällt die lateinische Comödie in vier Teile: prologus, protasis, epitasis, catastrophe (cf. Euanthius et Donati commentum de comoedia ex rec. Aug. Reifferscheid, Index scholar. Vratisl. 1874/75 p. 7, 21. 10, 8). — E. Legrand (Bibliogr. Hellén. I p. LVII) identificiert den Andronikos, der als Verfasser dieses Tractats *περὶ τάξεως ποιητῶν* erscheint, mit dem Griechen Andronikos Kallistos, dem Zeitgenossen und Freunde des Cardinals Bessarion, dem er auch das vielfach unter dem Namen des Peripatetikers Andronikos gehende Schriftchen *περὶ παθῶν* (ed. Mullach Fr. Ph. G. III 570 sqq). zuschreibt. Aber auffallend ist doch, daſs der Tractat *περὶ τάξεως ποιητῶν* sich nur im cod. 2929 findet. Es ist zum mindesten in hohem Grade wahrscheinlich, daſs Palaeokappa die kleine Abhandlung compiliert hat. Auch von der lateinischen

Litteratur verstand er soviel, dafs wir ihm die Bemerkungen über Plautus und Terenz zutrauen dürfen.[1])

XII. Es folgt im cod. Par. 2929 *Ἀμινιανοῦ τίνος ἕνεκεν οἱ θεοὶ τὴν Στύγα ὀμνύουσιν* (ed. Boissonade An. Gr. IV 469). Es ist mir nicht gelungen, über die Quellen, die diesen Bemerkungen zu Grunde liegen, etwas zu ermitteln. Auch der Autorname *Ἀμινιανός* ist rätselhaft. Ohne Zweifel haben wir es auch hier mit einer Stilübung Palaeokappa's zu thun.

XIII und XIV. *Ἑρμογένους προγυμνάσματα* und *Τοῦ ῥητορικωτάτου Ματθαίου τοῦ Καμαριώτου ἐπιτομὴ εἰς τὴν ῥητορικὴν ἐκ τῶν ῥηθέντων τῷ τεχνογράφῳ Ἑρμογένει* kommen in Pariser und sonstigen Handschriften häufig vor.

Das Violarium der Eudokia war eine litterarische Fälschung in grofsartigem Mafsstabe; am cod. Par. 2929 sehen wir, wie Palaeokappa auch bei seiner eigentlichen Abschreiber-Thätigkeit Änderungen und Fälschungen in den von ihm kopierten Schriften vornahm. Bei der grofsen Zahl von Handschriften, die durch seine Hand gingen, hatte er sich mit der Zeit eine gewisse Geschicklichkeit in derartigen Manipulationen angeeignet. Weitere Untersuchungen werden bei anderen von Palaeokappa geschriebenen Handschriften vielleicht ähnliche Ergebnisse zu Tage fördern wie bei cod. Par. 3057 und 2929. Namentlich dürften auch interessanten Stoff hierfür bieten Handschriften theologischen Inhalts, deren einige von Palaeokappa für den Cardinal von Lothringen geschrieben sind.

II.

Machwerke von ähnlichem Schlage wie das Violarium der Eudokia sind die Schrift *περὶ μέτρων ποιητικῶν* des Drakon (ed. G. Hermann, Lips. 1812) und das *λεξικὸν τεχνολογικόν* des Philemon (ed. F. Osann, Berol. 1821). Beide sind längst als Fälschungen erkannt. Schon G. Hermann wies darauf hin, dafs einige Artikel im Drakon aus Laskaris stammen; er war aber trotzdem der Meinung, das Buch sei eine Epitome des echten Werkes des Drakon *περὶ μέτρων* und nur durch schlechte Interpolationen verunstaltet. Dann aber bewies K. Lehrs (Herodiani scripta tria p. 402 sqq.), dafs das Ganze eine in

[1]) Vgl. Pulch de Eudoc. p. 98 und die Briefe Palaeokappa's bei H. Omont, Catal. de mscr. grecs copiés par Const. Palaeocappa.

der spätesten Zeit gemachte Zusammenstellung sei, deren Hauptmassen im ersten Teil bilden ein Bruchstück aus Herodian *περὶ διχρόνων*, das Etymologicum Magnum, Laskaris und Phavorinus[1]), im zweiten Teil des Isaak Monachos Schrift *περὶ μέτρων ποιητικῶν* (ed. Bachmann An. Gr. II 169 sqq.). R. Westphal erklärte Manuel Moschopulos für den Verfasser des metrischen Teils (Metrik der Griechen I² 137), was Nicolai (Griech. Litt.-Gesch. II 421) in seiner unkritischen Manier auf das ganze Buch übertrug. Neuerdings hat nun L. Voltz, ein Schüler W. Studemunds, in der Schrift de Helia Monacho Isaaco Monacho Pseudo-Dracone (Dissert. Argentor. XI) den Beweis geliefert, dafs der metrische Teil des Buches erst nach dem Jahre 1526 verfafst sein kann.— Philemon galt lange, obwohl schon vor F. Osann verständige Gelehrte wie Schneider-Saxo und F. Jacobs ihre Zweifel geäufsert hatten, als ein alter Schriftsteller, bis Lehrs (Pindarscholien p. 164 sqq) in humoristischer Weise zeigte, dafs sämmtliche Artikel des technologischen Lexikons einfach aus dem Lexikon des Phavorinus abgeschrieben sind. Das Lexikon des Phavorinus Camers erschien im Druck zuerst Rom 1523, eine zweite Ausgabe erschien Basel 1538. Wahrscheinlich benutzte der Verfasser des Philemon, ebenso wie Palaeokappa, die Baseler Ausgabe.

Dafs die beiden Werke zusammengehören, erkannte erst P. Pulch. Pseudo-Drakon ist im cod. Paris. 2675, Pseudo-Philemon im cod. Paris. 2616 überliefert. In seinem Aufsatz über Palaeokappa (Hermes XVII 183 f.) bemerkt Pulch, dafs diese beiden Handschriften von der Hand eines Schreibers sind und ehemals, wie die Pseudo-Eudokia, zur Bibliotheca Memmiana gehörten. Zugleich spricht sich Pulch dahin aus, dafs die beiden Handschriften weder von Palaeokappa noch von Angelus Vergecius (was C. Hase vom Drakon und F. Osann vom Philemon behauptet hatten) geschrieben seien. Auf grund eigener Untersuchung kann ich Pulchs Behauptungen vollkommen bestätigen. Die Schriftzüge des Schreibers der codd. 2675 und 2616 sind denen des Vergecius und des Palaeokappa sehr

[1]) Die Benutzung des Phavorinus geht viel weiter, als Lehrs andeutet: nicht nur stammen die meisten derjenigen Artikel, welche Lehrs keiner bestimmten Quelle zugewiesen hat, aus Phavorinus, auch die von Lehrs aus dem Et. M. abgeleiteten Artikel sind wohl gröfstenteils dem Phavorinus zuzuweisen.

ähnlich, aber bei sorgfältiger Prüfung erkennt man die Unterschiede deutlich. Die Schrift des Vergecius, des berühmtesten Kalligraphen seiner Zeit, zeichnet sich durch grofse Zierlichkeit und Eleganz aus (vgl. H. Omont, Fac-similes de mscr. grecs des XVᵉ et XVIᵉ siècles, Tafel 2); in der Schrift des Palaeokappa sind die Buchstaben stark schräge gerichtet von links nach rechts (vgl. Omont a. a. O., Tafel 12), während sie im Pseudo-Drakon und Pseudo-Philemon gerade und senkrecht stehen, so dafs die Schrift des letzteren Schreibers eleganter erscheint als die des Palaeokappa. Im Übrigen aber zeigen die codd. 2675 und 2616 äufserlich grofse Ähnlichkeit mit denen des Palaeokappa und speziell mit der Eudokia-Handschrift. Die Ornamente und Verzierungen über den Titeln und in den Anfangsbuchstaben sind ähnlich wie die des Palaeokappa; Rasuren und Correcturen im Text sind, wie im Violarium, häufig und bisweilen so stark, dafs Löcher entstanden sind, ebenso finden wir Nachträge am Rande, welche, ebenso wie im Violarium, durch das Zeichen ∧ im Text und am Rande angedeutet werden (vgl. meine Bemerkungen über cod. Par. 2675 bei G. Amsel, de vi atque indole rhythmorum, Vratisl. 1887, p. 113 sqq). Diese Umstände sowie die Benutzung des Phavorinus weisen darauf hin, dafs wir den Schreiber des Drakon und Philemon in der Nähe des Palaeokappa zu suchen haben. In dieser schon von Pulch ausgesprochenen Vermutung wurde ich noch mehr befestigt, als mir dieselbe Hand in einigen anderen Pariser Handschriften begegnete. Cod. Paris. 2580 chart. saec. XVI (enth. Maximus Planudes' *Διάλογος περὶ γραμματικῆς* und *περὶ συντάξεως*) ist von derselben Hand geschrieben wie die codd. 2675 und 2616. Auf der ersten (unbeschriebenen) Seite steht von der Hand des Schreibers der Titel *πλανούδου γραμματική*; diese Worte sind durchgestrichen und darunter von anderer Hand ein neuer Titel geschrieben *μαξίμου τοῦ πλανούδου γραμματική*. Diese andere Hand ist die des Palaeokappa, welcher zahlreiche Handschriften der königlichen Bibliothek in Fontainebleau mit Inhaltsangaben versehen hat; oben am Rande steht übrigens die Notiz *a manu Pachomi* (d. i. des Palaeokappa) und diese richtige bibliothekarische Notiz bezieht sich zweifellos auf die Hand des korrigierenden Schreibers. Von besonderer Wichtigkeit ist der cod. Paris. 2731 chart. saec. XVI. Dieser Codex besteht aus zwei Teilen:

1. fol. 1^{r} — 98^{r} enthalten Dionys. Perieg. mit dem Commentar des Eustathios, von Palaeokappa's Hand geschrieben. fol. 98^{v} — 104^{r} sind unbeschrieben.

2. fol. 105^{r} — 207^{r} enthalten folgende Schriften (ein Verzeichnis derselben steht auf fol. 104^{v}):

fol. 105^{r}: *Ἑρμογένους τοῦ τεχνογράφου προγυμνάσματα μετὰ τῆς διαιρέσεως αὐτῶν.*

fol. 120^{r}: *Μιχαὴλ Ψελλοῦ τοῦ ἐλλογιμωτάτου σύνταγμα εἰς τὴν τοῦ Πλάτωνος ψυχογονίαν.*

fol. 132^{v}: *Τοῦ αὐτοῦ διάγραμμα εἰς τὴν τοῦ Πυθαγόρου ἑπτάχορδον λύραν.*

fol. 133^{v}: *Τοῦ ἁγίου Ἐπιφανίου βιβλίον ἓν περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν.*

fol. 141^{v}: *Τοῦ αὐτοῦ περὶ ἐπιστολιμαίου χαρακτῆρος.*

fol. 144^{r}: *Λιβανίου σοφιστοῦ μελέται τινές.*

fol. 176^{r}: *Ἰωάννου τοῦ Μόσχου λόγος ἐπιτάφιος εἰς τὸν ἐνδοξότατον μέγαν δοῦκα κύριον Λουκᾶν τὸν Νοταρᾶν.*

fol. 187^{r}: *Ἰσαὰκ τοῦ ἐλλογίμου μοναχοῦ σύνταξις περὶ μέτρων τῶν ἐπῶν καὶ περὶ διαφορῶν, εἰδῶν τε καὶ τομῶν αὐτῶν· καὶ περὶ συνιζήσεως καὶ κοινῆς συλλαβῆς.*

Der zweite Teil der Handschrift ist von derselben Hand geschrieben wie die codd. Par. 2675 und 2616 (und 2580)[1]. Vorn auf der ersten Seite steht von der Hand Palaeokappa's ein vollständiges Verzeichnis der im Codex enthaltenen Schriften. Bei der Fertigstellung dieser Handschrift haben sich also Palaeokappa und der Schreiber des Pseudo-Drakon und Pseudo-Philemon in die Arbeit geteilt. Die gleiche Arbeitsteilung zwischen diesen Beiden hat stattgefunden in den codd. Paris. 2177 (nur fol. 1^{r} und fol. 121—136 von Palaeokappa) und 2221 (fol. 92—107 von Palaeokappa) und Par. suppl. gr. 38 (fol. 34^{v} — 138^{v} von Palaeokappa)[2]. Hiernach kann es keinem Zweifel unterliegen, dafs der Schreiber des Drakon

[1]) Besondere Beachtung verdient der Umstand, dafs cod. 2731 auch die Schrift des Isaak Monachos enthält, die Hauptquelle des Pseudo-Drakon im metrischen Teil. Wo Pseudo-Drakon von dem in älteren Handschriften des Isaak überlieferten Texte abweicht, berührt er sich auffallend mit der im cod. Paris. 2731 (und in dem daraus abgeschriebenen cod. Paris. suppl. gr. 543) überlieferten Fassung.

[2]) Dasselbe Verhältnis finden wir zwischen Vergecius und Palaeokappa: z. B. im cod. Par. 2339 sind die fol. 57—284 von Palaeokappa, die übrigen von Vergecius geschrieben. Vgl. auch Pulch Hermes XVII 184 ff.

und Philemon zugleich mit Vergecius und Palaeokappa in der Bibliothek des Königs von Frankreich beschäftigt gewesen ist.

Bis zu diesem Punkte waren meine Nachforschungen im Jahre 1886 gelangt. Nur den Namen des Schreibers zu ermitteln, wollte mir nicht gelingen, bis H. Omont mich auf die richtige Spur führte.[1]) Der Schreiber heifst Jakob Diassorinos. Der cod. Coislin. 153 hat am Ende fol. 631^{v} folgende Unterschrift (vgl. Montfaucon Bibl. Coisl. p. 217):

ἰάκωβος ῥόδιος ὁ διασωρινὸς[2]) *ἐν χίῳ*
γέγραφεν τοῦ ,αφμα^{ου} ἔτους ἀπὸ τῆς θεογονίας: —

Cod. Coisl. 153 und seine Fortsetzung Coisl. 154 sind zwar nicht so elegant geschrieben wie die codd. 2675, 2616 etc., aber unzweifelhaft von derselben Hand; auch die Verzierungen in den Überschriften und Initialen zeigen genau denselben Charakter. Ein Facsimile seiner Schrift giebt H. Omont, Fac-similes etc., Tafel 23.

Bis vor Kurzem war Jakob Diassorinos wenig bekannt. Erst durch E. Legrand, dessen gelehrte Forschungen über die griechischen Gelehrten und Schreiber des XV und XVI Jahrhunderts viel Licht verbreitet haben, erfahren wir auch einiges über ihn (vgl. Bibliogr. Hellén. I 296—302), was ich hier in Kürze rekapitulieren will.[3])

Aus der Subscription im cod. Coisl. 153 folgt, dafs Jakob Diassorinos in Rhodos geboren war und im Jahre 1541 in Chios weilte; wahrscheinlich hatte sein Vater bei der Eroberung von Rhodos durch die Türken (1522) die Heimat verlassen müssen. In den Jahren 1543 bis 1545 finden wir Diassorinos in Venedig: er befand sich daselbst anfangs in sehr mifslichen Verhältnissen, wie sein Briefwechsel mit Alexander Neroules (in Zante) zeigt; er sah sich schliefslich genötigt, als Gehilfe in eine Apotheke einzutreten

---

[1]) Dem liebenswürdigen französischen Gelehrten wiederhole ich auch an dieser Stelle meinen Dank für die vielfache bei meinen Arbeiten in der Pariser Nationalbibliothek bereitwilligst gewährte Unterstützung.

[2]) Die vom Schreiber selbst sonst gebrauchte Namensform ist *Διασσωρῖνος*.

[3]) Nachträglich sehe ich, dafs F. Haase im Index lect. Vratisl. hib. 1862/63 (Miscell. Philol. lib. IV) p. 15 sq., worauf Herr Professor R. Förster mich freundlichst aufmerksam machte, einige Daten über Jakob Diassorinos zusammengestellt hat. Irrig ist Haase's Vermutung, dafs Diassorinos in der Vaticanischen Bibliothek Handschriften geschrieben habe.

(Speciaria dell' Angelo, al campo di S. Bartolomeo)[1]). Der Briefwechsel zwischen Jakob Diassorinos und Alexander Neroules, soweit er erhalten bezw. durch Legrand mitgeteilt ist, reicht vom Juni 1543 bis zum Mai 1545. Für die nächsten 10 Jahre fehlen uns direkte Nachrichten über Jakobs Schicksale. (Über seine militairische Laufbahn, die in diese Zeit fallen mufs, siehe unten). Erst im Jahre 1555 hören wir wieder von ihm. In diesem Jahre weilt er in Brüssel bei seinem Vater Jakob Basilikos, „Herrn von Samos, Ritter des Kaisers (Karls V.) und Pfalzgraphen“ *(Δεσπότης Σάμου, Ἱππεὺς τοῦ ἀηττήτου Καίσαρος καὶ Κόμης Παλατῖνος)*.[2]) Wir haben aus dieser Zeit zwei vom 23. November 1555 datierte Briefe an Philipp Melanchthon, einen von Jakob Basilikos, den andern von Jakob Diassorinos. Jakob Basilikos, der früher in Deutschland Melanchthon's Bekanntschaft gemacht hatte, empfiehlt diesem seinen Vetter, der eben aus Griechenland komme und den lebhaften Wunsch hege, mit dem „durch unvergleichliche Tugenden ausgezeichneten“ deutschen Hellenisten in Verbindung zu treten. Jakob Diassorinos selbst entschuldigt sich in seinem Briefe an den „hochweisen und hochgelehrten Philipp“, dafs er es wage an ihn zu schreiben, bittet um seine Freundschaft und verspricht ihm ein seltenes Buch zu schicken: . . *μικρόν τι γὰρ ὡς ξένιον ἐκ τῆς πάλαι εὐτυχοῦς καὶ μακαρίας Ἑλλάδος, νῦν δὲ ἀθλίας, βιβλίον τῶν δυσευρέτων πέμψαι σοι βούλομαι, ἵν' αὐτό ποτε διερχόμενος τοῦ τῆς Δωρίδος κυρίου*[3]) *μνησθείης, Ἕλληνος ἀνδρὸς καὶ φίλου εὐσεβέσιν. ἐρρωμένος διατελοίης, ἀνδρῶν ἁπάντων ἐνδοξότατε, καὶ ἀνώτερος παντὸς ἀνιαροῦ* (Legrand Bibl. Hell. II 354). Was für ein Buch das war, erfahren wir leider nicht. Einige Jahre später stürzte sich Diassorinos in Abenteuer, welche unglücklich für ihn endeten. Im Jahre 1562

[1]) Diese Thatsache illustriert in interessanter Weise ein Citat aus Dioskorides bei Ps.-Philemon p. 143 und den ganzen Schlufs des Artikels *σχοινίον*, das einzige etwas Wesentliches enthaltende Stück im Philemon, das sich bei Phavorinus nicht findet (Lehrs Pindarscholien p. 188). Die Berufsthätigkeit in der „Engels-Apotheke“ hat den gelehrten Griechen veranlafst, sich ein wenig mit Dioskorides zu beschäftigen.

[2]) Über diesen vgl. Haase a. a. O. p. 10 sq.

[3]) Der Titel *κύριος Δωρίδος*, den sich Diassorinos beilegt, ist ebenso imaginär wie der seines Vetters, *δεσπότης Σάμου*. In seinem 1558 gedruckten Stammbaum bezeichnet Jakob Basilikos als den Stammvater seiner Familie den Herakliden Tlepolemos, „qui rex Jelisi, Doridis et Thasi fuit, ex quo Heraclidae primogeniti Diasorini, Kyrani, hoc est reges (unde Kyrii Doridis nominantur), secundo vero nati Basilici, id est reguli et despotae“. (Legrand Bibl. Hell. I 390).

finden wir ihn auf der Insel Cypern, wo er in Levkosia eine Schule errichtet hatte und eine Verschwörung anzettelte zur Vertreibung der Venetianer von der Insel. Der Plan wurde verraten, Diassorinos wurde verhaftet, zum Tode verurteilt und hingerichtet (1563).

Es giebt kein ausdrückliches Zeugnis dafür, dafs Jakob Diassorinos sich in Paris aufgehalten hat. Die Thatsache kann aber nicht zweifelhaft sein. Die Zahl der von Diassorinos geschriebenen Handschriften ist ziemlich bedeutend. Einige mag er aus der Heimat mitgebracht haben (wie die Coisl. 153 und 154 aus Chios); bei weitem die meisten der jetzt in Paris vorhandenen hat er wohl erst in Paris geschrieben, wie für die Handschriften, in welchen er neben Palaeokappa als Schreiber erscheint, feststeht. Die Bibliothek des Escurial besitzt sechs Handschriften von der Hand des Diassorinos: *Σ* — III — 6. *T* — II — 20. *T* — III — 1. *Φ* — II — 21. *Ω* — I — 15. *Ω* — IV — 23 (Miller, Catalogue des mscr. grecs de l'Escurial p. 95. 131. 132. 163. 467. 495. Ch. Graux, Essai sur les origines du fonds grec de l'Escurial p. 36. 153. 154). Jede enthält seine Unterschrift (*Ἰακώβου Διασσωρίνου, κυρίου τῆς Δωρίδος*) und eine poetische Widmung, welche in den zuerst genannten fünf Handschriften an den König Philipp II. von Spanien gerichtet ist, in der letzten (*Ω* — IV — 23) an dessen Minister Gonzalo Perez. Die Vermutung liegt nahe, dafs der Verkauf dieser Handschriften von Brüssel aus erfolgt ist, wo Diassorinos im Jahre 1555 und vielleicht auch in den nächsten Jahren weilte. Aber geschrieben hat er sie wahrscheinlich in Paris. Von einer können wir es mit Bestimmtheit behaupten. Über den cod. Escur. *Σ* — III — 6 [1]) bemerkt Miller: *Ce manuscrit, relié en soie, contient un grand nombre de lettres historiées et des miniatures dans le genre de celles qui se trouvent dans le Manu-*

---

[1]) On lit dans une note en latin, à l'un des feuillets de garde d'en-tête: „ . . . *in inscriptione epigrammatis solum compellat Philippum Britanniae regem: eo nimirum tempore cum Mariam Angliae reginam in uxorem haberet, vivo adhuc patre, imperatore Carolo*“. (Graux a. a. O. p. 154[1]). König von Spanien wurde Philipp II. im Jahre 1556; den cod. *Σ* — III — 6 kaufte er also vor seiner Thronbesteigung, was zu Diassorinos' Aufenthalt in Brüssel im Jahre 1555 gut pafst. Der Ankauf der andern erfolgte wohl gleichzeitig; auch in der Überschrift der Widmung an Gonzalo Perez im cod. *Ω* — IV — 23 wird Philipp II. noch *βασιλεὺς τῶν Βρεττανῶν* genannt.

scrit de la Bibliothèque de Paris contenant le même ouvrage [Aelian's *Ταχτιχά*] *et de la main d'Ange Vergèce*". Wahrscheinlich wurde der Aelian-Codex des Vergecius Paris. 2443, der im Jahre 1549 geschrieben ist, von Diassorinos als Vorlage benutzt, und die Miniaturen sind von der Tochter des Vergecius gearbeitet, wie in den Aelian-Codices Paris. 2523 und 2525. Der Escurialensis kann demnach nur in Paris geschrieben sein und Jakob Diassorinos mufs in der Nähe des Vergecius gearbeitet haben. Dafs er auch mit Palaeokappa in Verbindung stand, beweisen aufser den oben angeführten noch folgende Umstände. Zwei von Palaeokappa geschriebene Handschriften tragen an der Spitze Widmungen von Jakob Diassorinos: cod. Harleian. 5564 enthält eine Widmung an Antoine Morel (vgl. Legrand, Bibl. Hell. II 419); cod. Voss. gr. fol. 45 enthält eine Widmung an den Kardinal Granvella, den bekannten Minister Philipps II. (vgl. Omont, Catal. des mscr. grecs des bibliothèques des Pays-Bas p. 5). Endlich citiert Legrand (Bibl. Hell. I 301) einen kleinen Tractat des französischen Hellenisten Blasset *De l'excellence de l'affinité de la langue grecque et de la langue françoise*; an der Spitze dieser kleinen Schrift steht eine Widmungsepistel in Versen mit der Aufschrift: *A très nobles et illustres personnes Messieurs Diassorinus Chius et Constantinus Cydonius.* Legrand bemerkt zu letzterem Namen merkwürdiger Weise: *Ce Constantin était sans doute quelque „seigneur" du même acabit que Diassorinos.* Constantinus Cydonius ist natürlich kein anderer als Palaeokappa.

Es darf somit als feststehend gelten, dafs Jakob Diassorinos zusammen mit Palaeokappa als Schreiber und als Gehilfe des Vergecius in Paris (bezw. Fontainebleau) thätig gewesen ist, und zwar mufs diese Thätigkeit in die Zeit zwischen 1545 und 1555 fallen. Palaeokoppa war um dieselbe Zeit (zwischen 1543 und 1551) in der königlichen Bibliothek beschäftigt. Er starb, wie wir gesehen haben, Anfang 1551 in Venedig. Wahrscheinlich verliefs Diassorinos um dieselbe Zeit wie Palaeokappa Paris und Frankreich.[1]) Denn Ende 1555 kam er aus Griechenland nach Brüssel, und in den

[1]) Die Thatsache, dafs das Lexikon des Pseudo-Philemon in der Mitte eines Artikels und mitten im Worte abbricht, erklärt sich vielleicht daraus, dafs Diassorinos und Palaeokappa ganz plötzlich ihre Stellung aufgaben und Paris verliefsen.

Jahren vorher bewegte sich seine Thätigkeit auf einem ganz andern Felde. Jakob Diassorinos war nicht nur ein Held der Feder, er hat auch das Schwert zu führen gewufst. Im Jahre 1558 veröffentlichte er ein satirisches Gedicht auf Matthias Flach-Francowitz (Flacius Illyricus), den Gegner Melanchthons: vgl. Legrand, Bibl. Hell. I 296. Der Titel dieses kuriosen Büchleins lautet: *Encomium Mataei Flacii Illyrici scriptum graecis versibus a Viro Illustri, Jacobo Diassorino Domino Doridos, eiecto à Turcis patria et ditione, qui multis annis fuit ductor equitum Graecorum in exercitu Caroli V. Imperatoris in Italia et Gallia.*[1]) Die in diesem Titel erwähnte militärische Thätigkeit darf wohl in die Zeit zwischen 1551 und 1554 gesetzt werden, in welchem letzteren Jahre Karl V. die Niederlande seinem Sohne Philipp II. übergab.

Pseudo-Drakon und Pseudo-Philemon sind also in Paris oder Fontainebleau um dieselbe Zeit verfafst wie Palaeokappa's Violarium der Eudokia. Und zu ihnen gesellt sich noch ein viertes Buch, *Ἀρκάδιος περὶ τόνων*. Bekanntlich wird die Epitome der Herodianischen *καθολικὴ προσῳδία* in zwei Pariser Handschriften dem Arkadios beigelegt: cod. Par. 2102 giebt als Titel zuerst *Ἀρκαδίου περὶ τόνων*, später *Ἀρκαδίου περὶ τόνου τῶν ὀκτὼ μερῶν τοῦ λόγου καὶ εὑρέσεως τῶν προσῳδιῶν καὶ περὶ ἐγκλιτικῶν καὶ ἐγκλινομένων, ἐν ᾧ καὶ περὶ πνευμάτων καὶ χρόνων.*[2]) Cod. Par. 2603 hat die Überschrift *Ἀρκαδίου γραμματική.* Der vor kurzem leider so früh verstorbene C. Galland hat in seiner Schrift de Arcadii qui fertur libro de accentibus (Dissert. Argentor. VII) nachgewiesen, dafs der Schreiber des cod. Par. 2102 das in den anderen Handschriften fehlende zwanzigste Buch des Herodian aus bekannten Quellen ergänzt hat. Nach einer Bemerkung von Pulch (bei Galland p. 14) ist dieser Codex von derselben Hand geschrieben wie Pseudo-Drakon und Pseudo-Philemon, also von Jakob Diassorinos. Eine freundliche Mitteilung von H. Omont (ich selbst habe diese Handschrift nicht gesehen) bestätigt Pulchs Behauptung. Die litterarische Arbeit im Arkadios bewegt sich doch auch auf demselben Gebiet wie im Drakon und Philemon, und es ist jetzt nicht mehr

---

[1]) Der griechische Titel lautet: *Ἐγκώμιον Ματθαίου Βλαχὸς τοῦ Ἴλλυρος τοῦ ἀγνωμονεστάτου καὶ βαρβαρωτάτου καὶ μιαρωτάτου, ὠμοῦ τε καὶ ψευδοῦς καὶ πάνυ ληρώδους. Βλάξ* ist eine hübsche Übersetzung des deutschen Flach.

[2]) Vgl. den Titel der Schrift des Isaak Monachos in dem von Diassorinos geschriebenen cod. Par. 2731 (oben S. 136).

auffallend (Lehrs Herod. scripta tria p. 415), dafs Drakon p. 46 (*θάρσυνος*) ganz mit Arkad. 193, 18—26 übereinstimmt.[1])

Es handelt sich schliefslich noch um die Frage, ob diese Werke (Drakon, Philemon, das 20. Buch des Arkadios), deren Schreiber Jakob Diassorinos war, von ihm selbst auch verfafst sind. Der Gedanke liegt nahe, Palaeokappa, den wir als routinierten Fälscher kennen gelernt haben, auch für diese Fälschungen verantwortlich zu machen; in diesem Falle würde Diassorinos als blofser Schreiber im Dienste des Palaeokappa zu gelten haben. Nach allem aber, was über die beiden Männer und ihre Beziehungen bekannt geworden ist, will es mir scheinen, dafs Diassorinos nicht eine dem Palaeokappa untergeordnete, sondern gleichberechtigte Stellung in der königlichen Bibliothek eingenommen habe. Auch geistig steht er nicht tiefer als Palaeokappa, wie man sich leicht überzeugen kann, wenn man die Briefe und poetischen Versuche Beider mit einander vergleicht. Dazu kommt noch ein wichtiger Umstand. Palaeokappa's Fälschungen bewegen sich auf dem Gebiet der Realien (hauptsächlich Mythologie und Biographie); im Drakon, Philemon und Arkadios werden ausschliefslich grammatische Dinge behandelt. Ein Mann wäre wohl kaum im Stande gewesen, Kompilationen von so verschiedenartigem Inhalt in so kurzer Zeit (denn die Arbeiten drängen sich in wenige Jahre zusammen) fertig zu stellen. Wir sind jetzt gewohnt, Werke wie die Eudokia, Drakon und Philemon kurzweg Fälschungen zu nennen. Fälschungen waren sie nur insofern, als sie mit falschen antiken Autornamen ausgestattet wurden; im übrigen sind sie für jene Zeit anerkennenswerte gelehrte Leistungen, die kaum weit hinter den Arbeiten eines Moschopulos oder Thomas Magister zurückstehen. Um so verschiedenartige Dinge in wenigen Jahren

[1]) Galland vermutete, dafs die Epitome in der gemeinsamen Vorlage der codd. Par. 2102 und 2603 anonym überliefert gewesen sei, dafs der Schreiber des cod. 2102 (also Diassorinos) den Namen des Arkadios hinzugesetzt habe, und dafs dieser Name nachträglich auch in den cod. 2603 hineingekommen sei. Diese Annahme scheint mir recht unsicher zu sein. Cod. 2603 ist von cod. 2102 unabhängig, er ist weder von Diassorinos noch von Palaeokappa geschrieben, auch der Titel *Ἀρκαδίου γραμματική* rührt von derselben unbekannten Hand her, welche die Handschrift geschrieben hat. Ich möchte daher lieber annehmen, dafs der Name des Arkadios bereits in der gemeinsamen Vorlage der beiden Handschriften gestanden habe. Danach bleibt die Frage, ob Theodosios oder Arkadios der Verfasser der Epitome war, noch immer eine offene.

zu Stande zu bringen, reicht die Kraft eines Mannes nicht aus. Wir werden demnach Jakob Diassorinos als Verfasser des Drakon, Philemon und des 20. Buches des Arkadios anzusehen haben.[1]) Dabei ist die Möglichkeit nicht ausgeschlossen, dafs Palaeokappa und Diassorinos viel zusammen gearbeitet und sich gegenseitig unterstützt haben. Und vielleicht dürfen wir noch einen Dritten in diese Fälscher-Sphäre hineinziehen: Angelus Vergecius. Wie bedenklich es auch ist, die Ehrenhaftigkeit eines Gelehrten anzutasten, gegen welchen die Akten nicht so beredt und unter Ausschlufs jedes Zweifels sprechen wie bei Palaeokappa und Diassorinos, so ist doch wenig wahrscheinlich, dafs Vergecius an den Fälschungen seiner Unterbeamten ganz unbeteiligt gewesen ist. Pulch (Hermes XVII 180) hat festgestellt, dafs das Violarium der Eudokia im Jahre 1561 für die Bibliotheca Memmiana eingebunden wurde (zu derselben Zeit wahrscheinlich auch Pseudo-Drakon und Pseudo-Philemon). Damals war Palaeokappa seit zehn Jahren tot; Diassorinos befand sich damals wahrscheinlich schon wieder im Orient, jedenfalls nicht mehr in Paris. Die Handschriften können kaum durch einen Andern als durch Vergecius an Henri de Mesmes verkauft worden sein. Dann aber ist es fast undenkbar, dafs er von den in diesen Handschriften verübten Fälschungen nichts gewufst haben sollte. War Vergecius vielleicht der intellektuelle Urheber aller dieser Fälschungen? Haben Diassorinos und Palaeokappa etwa in seinem Auftrag gearbeitet? Weitere Nachforschungen werden vielleicht auch über den Anteil des Vergecius an diesen Fälschungen Licht verbreiten.

Breslau. Leopold Cohn (1873—1878).

[1]) Dafs zwei Schreiber im XVI. Jahrhundert gelehrte Werke verfassen, ist ebenso wenig befremdlich, als dafs Demetrios Triklinios, der kecke Verfertiger von Textes-Recensionen der gröfsten griechischen Dichter, zugleich Schreiber von Handschriften war (vgl. Studemund Ind. lect. Vrat. hib. 1887/8 p. 8).

XI.

Auge und Pelopeia.

Eine kleine Gruppe pompejanischer Wandgemälde stellt das Liebesabenteuer des Herakles und der Auge dar. Da uns bei griechischen und römischen Schriftstellern keine ausführliche Darstellung des Mythos von Auge, der Priesterin der Athena Alea in Tegea und Mutter des Telephos, erhalten ist, so bieten sie eine willkommene Ergänzung der grade für den ersten Teil der Sage sehr spärlich fliefsenden litterarischen Quellen und sind schon wiederholt behandelt worden. Ich zähle zunächst diese Bilder auf, welche sich in Häusern der achten und neunten Region befinden und dem vierten Dekorationsstil angehören, und gebe eine kurze Beschreibung.

A) Regione VIII isola 3 nr. 4, Fiorelli *Descrizione* p. 321, Helbig *Wandgemälde der vom Vesuv verschütteten Städte* Nr. 1142, Zahn *Die schönsten Ornamente und Gemälde* II Taf. 28, W. Schulz *Bulletino dell' Instituto* 1841 p. 119, Minervini *Memorie dell' accademia Ercolanese* V tav. 3, Panofka *Archäologische Zeitung* II (1844) Taf. XVII, S. 273 fg., Cavedoni *Bulletino Napoletano* II p. 53, III p. 59, Raoul-Rochette *Choix de peintures de Pompéi* tav. 7 p. 91 sq., von Wilamowitz *Analecta Euripidea* p. 186 sq., C. Robert *Annali dell' Instituto* 1884 p. 76 sq., Pilling *Quomodo Auges fabulam et scriptores et artifices veteres tractaverint,* Haller Dissert. 1886 p. 78 sq.

B) Regione IX isola 5a nr. 6, *Notizie degli scavi* 1877 p. 331, Knapp und Mau *Bulletino dell' Instituto* 1879 p. 100, Sogliano *Pitture murali campani scoverti negli anni 1876—78* in *Pompei e la regione sotteranea* p. 163 nr. 499, Robert a. e. O. tav. d'agg. H, p. 76 sq., Pilling a. e. O.

C) Regione IX isola 5a nr. 2, *Notizie degli scavi* 1878 p. 42, Mau *Bulletino dell' Instituto* 1879 p. 49, Sogliano a. e. O. p. 163 nr. 500, Robert a. e. O. tav. d'agg. I K, p. 76 sq., Pilling a. e. O.

Diese drei Gemälde stimmen in der den Vordergrund einnehmenden Gruppe völlig überein. Herakles, auf seine Keule gestützt, neigt sich zu einem knieenden Mädchen herab. Dies hat, erschreckt durch die plötzliche Berührung — auf A und B hat Herakles ihr Gewand ergriffen, auf C war seine Handlung eine ähnliche, doch läfst sich über dieselbe wegen der schlechten Erhaltung des Bildes nichts sicheres sagen — seine ursprüngliche Stellung aufgegeben und streckt Schutz suchend ihren linken Arm nach einer Genossin aus, welche sich gleichfalls aus ihrer knieenden Haltung erhoben hat und auf A und B die Linke abwehrend gegen Herakles erhebt. Auf C ist wieder der Teil des Gemäldes, wo sich diese Hand befunden haben wird, völlig zerstört.[1]) Das Knieen der beiden Frauen ist dadurch veranlafst, dafs sie mit dem Waschen eines Gewandstückes beschäftigt sind, welches sie auf A und B beide berühren. Auf C läfst sich dies nicht mehr erkennen.[2]) Das Wasser des Baches, an dessen Ufer sie sich befinden, ist nur auf B völlig deutlich[3]), doch zeigen auf allen drei Bildern die Bewegungen der Frauen zur Genüge, dafs ihre Beschäftigung sich nur auf jene Weise deuten läfst.[4])

Zu diesen Hauptfiguren kommen auf B und C zwei Gestalten, die weniger thätigen Anteil an der Handlung nehmen, auf A nur eine. Es ist dies auf dem letzteren Bilde eine weibliche Gestalt von mehr matronalen Formen als die Frauen im Vordergrunde, welche zwischen Herakles und Auge, aber hinter ihnen steht und den Arm der Gefährtin mit ihrer Rechten berührt, wie um ihn zurückzustofsen. Sie scheint also auf Herakles Seite zu stehn, wofür auch

---

[1]) Das Gemälde C, welches, wenigstens nach den Publikationen zu urteilen, sorgfältiger als A und B ausgeführt ist, unterscheidet sich von diesen namentlich dadurch, dafs die Figuren näher zusammengerückt sind.

[2]) Knapp glaubte auf B zwei Gewandstücke von verschiedener Farbe zu erkennen. Dagegen hat Robert sehr wahrscheinlich gemacht, dafs die Innenseite des Gewandes anders gefärbt ist als die Aufsenseite. Den unteren Abschlufs defselben sieht man wohl nur deshalb nicht, weil er vom Wasser verdeckt ist.

[3]) Auf A zeigt das Wasser nur die Publikation von Raoul-Rochette, welche trotz mancher Ungenauigkeiten einiges richtiger giebt als Zahn (s. unten S. 149). Auch Helbig schien auf diesem Bilde ein Gewässer noch deutlich zu sein.

[4]) Die Möglichkeit einer Badescene hätte Panofka (S. 276) nicht erst andeuten sollen. Das Halten des Gewandstückes, die schwere Bekleidung der beiden Frauen, ihre knieende Stellung und ihr ungelöstes Haar sprechen genügend gegen jene Annahme.

der Umstand spricht, dafs ihre Augen nicht auf diesen gerichtet sind, wie es für eine Gefährtin der Auge doch wohl vorauszusetzen wäre. In mehr jugendlicher Gestalt erscheint sie auf B; sie streckt auch hier den rechten Arm aus, doch läfst sich kaum entscheiden, ob die zugehörige Hand die Linke von Auges Genossin berührt, oder ob sie nur von ihr verdeckt wird. Auch auf C hat sie jugendlichere Formen als auf A, sie neigt sich jedoch etwas nach links herab. Auch hier ist ihr Blick nicht auf Herakles gerichtet, sondern auf die Genossin der Auge. Die zweite gleichfalls im Hintergrund stehende Figur nimmt an dem Vorgange gar keinen thätigen Anteil. Sie ist weiblich, trägt einen Baumzweig in den Händen, um den Kopf eine Strahlenkrone und hat auf B Fledermaus-, auf C Vogelflügel. Diese sind auf dem letzteren Gemälde mit Sternen verziert, auch trägt sie hier eine Binde im Haar und auf dem Bruststück des Gewandes ein Gorgoneion. Der Hintergrund wird auf A nach der Zahnschen Umrifszeichnung nur von Felsen, nach der farbigen Nachbildung bei Raoul-Rochette gleichfalls von Felsen und von einer Mauer gebildet; auf B sieht man links einen Baum, rechts Felsen; auf C nur Bäume.

Die dargestellte Scene stimmt keineswegs völlig mit den litterarischen Quellen des Mythos überein. Daher ist die richtige Deutung des zuerst zu Tage getretenen Gemäldes A auch nicht sogleich gefunden worden. Schulz und Minervini dachten noch an ein anderes Liebesabenteuer des Herakles, an den Raub der Iole nach der Einnahme von Oichalia. Schulz liefs jedoch daneben die Möglichkeit offen, dafs die Gefangennahme der Astydameia nach Besiegung ihres Vaters, Ormenios, des Königs von Pelasgiotis (Diodor IV 37) oder eine dritte ähnliche Scene aus dem daran so reichen Leben des Herakles dargestellt sei. Dagegen ist von Panofka und Cavedoni mit Recht folgendes hervorgehoben worden: Die Scenerie und die dargestellte Handlung weist nicht im entferntesten auf ein Ereignis in einer eroberten Stadt hin. Dafs ein solches in gänzlich abweichender Weise dargestellt zu werden pflegte, das zeigen die ähnlichen Scenen der Iliupersis auf Denkmälern aller Kunstepochen zur Genüge. Weiter erkannten aber auch erst jene Gelehrten, dafs die zwei Frauen im Vordergrund mit der Wäsche eines Gewandstückes beschäftigt sind. Das führte sie zur Heranziehung einer Stelle des Pausanias, welcher VIII 47, 4

bei der Beschreibung von Tegea folgendes sagt: *ἔστι δὲ ἐν τοῖς πρὸς ἄρκτον τοῦ ναοῦ (τῆς Ἀθηνᾶς Ἀλέας) κρήνη καὶ ἐπὶ ταύτῃ βιασθῆναι τῇ κρήνῃ φασὶν (οἱ Τεγεᾶται) Αὔγην ὑπὸ Ἡρακλέους.* Dies ist unter allen in Betracht kommenden Stellen die einzige, welche eine Quelle erwähnt, die wir auch auf den Bildern sehen; wie aber und warum Auge zu der Quelle kommt, wird bei der aufserordentlichen Knappheit der Nachricht nicht gesagt. Dafs darüber jedoch eine Überlieferung vorhanden war, zeigen eben die Bilder; und deshalb vermuteten Panofka und Cavedoni, Auge, die Priesterin der Athena, habe an jener Quelle mit ihrer Gefährtin den Peplos ihrer Göttin gereinigt, als gerade Herakles hinzukam.

Diese an und für sich nahe liegende Vermutung ist von allen, welche nachher den Mythos behandelt haben, gebilligt worden.[1]) Geht man jedoch näher auf sie ein, so verliert sie sehr an Wahrscheinlichkeit. Von Robert (p. 82) ist richtig erkannt worden, dafs die so entstandene, dem Bilde entsprechende Version des Mythos, welche nach Wilamowitz sicher auf Euripides Auge zurückzuführen ist, sich nicht mit der litterarischen Überlieferung in Einklang bringen läfst. Um nämlich die ganz kurzen Erwähnungen bei Apollodor[2]) und Hygin[3]) zu übergehen, so erzählen sowohl Moses von Chorene[4]), welcher die ausführlichste Schilderung dieses Teiles der Sage erhalten hat, als Statius[5]) und Seneca[6]), dafs Auge bei einem nächt-

[1]) Nach Robert S. 84 hat Cavedoni im *Bulletino Napoletano* IV 43 *per motivi tutt' altro che stringenti* seine Vermutung aufgegeben. Leider ist mir diese Zeitschrift hier nicht zugänglich. Eine völlig unhaltbare Deutung des Bildes hat später Panofka mit Aufgabe der auf Auge aufgestellt *(Arch. Zeit.* VI [1848] S. 385 fg.).

[2]) II 7, 4, 1: *παριὼν δὲ Τεγέαν Ἡρακλῆς τὴν Αὔγην Ἀλεοῦ θυγατέρα οὖσαν ἀγνοῶν ἔφθειρεν. ἡ δὲ τεκοῦσα κρύφα τὸ βρέφος κατέθετο ἐν τῷ τεμένει τῆς Ἀθηνᾶς.*

[3]) Fab. 99: *Auge, Alei filia, ab Hercule compressa, cum partus adesset, in monte Parthenio peperit et ibi eum exposuit.*

[4]) Progymnasm. in *Eusebii chron. ed. Mai* ed. Mediolan. p. 294: *dum in Arcadiae quadam urbe festum Minervae celebraretur, cum eiusdem sacerdote Augea, Alei filia, choreas in nocturnis sacris agitante rem Hercules habuit, qui et huius furti testem reliquit ei anulum.* Diese wichtige Stelle ist zuerst von Wilamowitz herangezogen worden.

[5]) Silv. III 1, 40: *sed quem te Maenalis Auge confectum thyrsis et multo fratre madentem detinuit.* IV 6, 52*: aut Aleae lucis vidit Tegeaea sacerdos.*

[6]) Herc. Oet. 367 (ed. Leo): *Arcadia nempe virgo, Palladios choros dum nectit, Auge, vim stupri passa excidit.*

lichen Fest an Reigentänzen teilnahm und so mit dem von ihrem Vater Aleos bewirteten und trunken gewordenen Herakles zusammenkam. Von einem Tanz ist aber auf den Bildern nichts zu sehen. Deshalb geht Robert völlig folgerichtig vor, wenn er annimmt (p. 83), dafs dieselben eine andere Tradition befolgen als die gewöhnliche.

Trotzdem ist es vielleicht möglich, die bildliche Überlieferung mit der schriftlichen in Einklang zu bringen. Auch sonst lösen sich ja scheinbare Widersprüche oft genug in ein blofses Mifsverständnis der schriftlichen Überlieferung auf, welche grade in unserm Falle äufserst mangelhaft ist. Zu einem Vorgehn in dieser Richtung sind wir um so mehr berechtigt, als ein anderer Zug der euripideischen Tradition sicher auf den Bildern wiederkehrt, die Trunkenheit des Herakles. Diese ist schon von den Erklärern, welchen nur A vorlag, richtig erkannt worden. Robert allein hat sie auch angesichts von B, wo jener Zustand sich nicht nur in der Stellung des Helden, sondern auch in seinen Zügen, namentlich in den starr und blöde blickenden Augen ausspricht, geleugnet. Er glaubt annehmen zu müssen, Herakles sei im Begriff, von den hinter ihm liegenden Felsen herabzusteigen. Dem widerspricht aber nicht nur die Steilheit der ziemlich entfernt liegenden Felsen[1]), sondern auch die Haltung des Herakles völlig. Es ist unverkennbar, dafs das Aufstützen der linken Hand auf die Keule und des rechten Kniees auf den Felsblock etwas unsicheres hat; auch müfste bei einem naturgemäfsen Herabsteigen der den Boden berührende Fufs vorgestellt sein.

Aber es erheben sich noch weitere Bedenken gegen die Vermutung Panofkas. Was berechtigt uns zu der Annahme, dafs gerade der Peplos der Göttin gewaschen werde? Das Gewandstück, welches die Mädchen in den Händen halten, unterscheidet sich nicht durch den geringsten Zierrath von denen, mit welchen sie bekleidet sind. Nicht der geringste Hinweis auf eine Cerimonie des Athenakultes ist vorhanden — etwa das *ξόανον*, welchem der Peplos gehört, oder eine Athenastatue auf einer Säule, oder endlich wenigstens Symbole der Athena[2]) —, welcher doch in ähnlichen Fällen gerade auf campa-

[1]) Namentlich auf B liegen die Felsen in weiter Entfernung, auf C fehlen sie ganz.

[2]) Vgl. Helbig Nr. 773, 774.

nischen Wandgemälden nicht fehlt. Die Handlung ermangelt ferner jeglicher Feierlichkeit. Auge ist nicht einmal durch Binden oder auf eine andere Weise als Priesterin charakterisiert. Das läfst sich nicht damit entschuldigen, dafs die heilige Handlung heimlich, fern von unberufenen Blicken, vorgenommen werden soll. Grade durch diese Annahme wird die Heiligkeit derselben nur noch mehr hervorgehoben und eine deutlichere Kennzeichnung der Situation erscheint um so nötiger. Auffällig mufs es weiterhin erscheinen, dafs der Peplos des Götterbildes gewaschen, nicht, wie es in allen bekannten Athenakulten der Fall ist, durch einen neuen ersetzt wird. Auch läge es nach den ähnlichen Mythen und Kultüberlieferungen näher, dafs nicht das Gewand des Götterbildes, sondern dies selbst gewaschen würde.

Die Annahme also, dafs Auge und ihre Genossin den Peplos der Athena in den Händen halten, hat wenig für sich. Da sie aber unbestreitbar ein Gewand waschen und an eine Scene wie zwischen Nausikaa und Odysseus nicht zu denken ist, was liegt da näher, als dafs es ihnen selbst angehört? Auch Panofka (S. 276) hat an diese Möglichkeit gedacht, sie aber sogleich wieder abgewiesen, weil „jede der beiden Personen mit einem Untergewand und einem grofsen Peplos darüber schon vollständig genug bekleidet ist, als dafs dieser Peplos noch zu ihrer Toilette gehören könnte.“ Diese Behauptung ist schon für A einzuschränken. Sie gilt nur für Auge, deren Untergewand übrigens in der Zahnschen Umrifszeichnung und der Verkleinerung derselben in der *Archäologischen Zeitung* nicht erkennbar ist. Dafs diese jedoch unter dem Himation einen leichten Chiton trägt, zeigt die farbige Reproduktion des Bildes bei Raoul-Rochette.[1]) Dagegen ist die Gefährtin nur mit einem Gewand bekleidet, dessen Farbe einstimmig als gelb bezeichnet wird. Es könnte daher recht wohl ihr Obergewand sein, welches gewaschen wird. Dafselbe gilt für B und C. Völlig sicher ist jedoch, dafs Auge auf B unter dem tief herabgesunkenen Obergewande ein eng anliegendes, fast durchsichtiges Untergewand trägt. Auf C hingegen

[1]) Zahn giebt als Farbe des Untergewandes braunviolett, des Obergewandes weifs an; bei Raoul-Rochette ist umgekehrt das Untergewand weifs gefärbt, während das Obergewand eine violette Aufsenseite und eine braune Innenseite hat.

scheint dies nicht der Fall zu sein; doch erlaubt die schlechte Erhaltung dieses Gemäldes hierüber kein sicheres Urteil.[1])

Trotzdem ist auch die Möglichkeit nicht von der Hand zu weisen, dafs das zu waschende Gewandstück der Auge gehört. Da der Mythos nun einmal überliefert, dafs Auge an Chortänzen teilnahm und es leicht möglich ist, dafs die auf den Bildern dargestellte Scene vor oder nach diesen stattfindet, so ist für sie die Bekleidung einer Tänzerin vorauszusetzen. Dafs diese aber nicht nur in älterer Zeit, sondern grade auf den campanischen Wandgemälden sehr häufig neben ihren anderen Gewändern noch einen Schleier oder ein shwalähnliches, langes, aber schmales Tuch tragen, ist allbekannt.[2]) Es ist bei den verschiedenen Schemata der Tänze unentbehrlich, wo es bald bogenförmig über dem Kopfe flattert, bald diesen einhüllt, bald über einen oder beide Arme herabhängt. Ferner ist für Auge, als eine Hauptperson, eine möglichst vollständige, prächtige Bekleidung vorauszusetzen. Nun entspricht aber das Gewandstück, welches die Wäscherinnen halten, seiner Form und Gröfse nach viel eher einem Schleier als einem Ober- oder Untergewande. Auch Panofka nennt es vorsichtig „nicht allzu grofs."

Es kommt nunmehr auf den Nachweis an, ob die Scene, welche unsere Analyse der Bilder ergeben hat, in der griechischen Mythologie denkbar ist. Das ist in der That der Fall. Seitdem der Dichter der See-Abenteuer des Odysseus den Gesang von der

[1]) Die Möglichkeit, dafs Auge auf C kein Untergewand trägt, hat mindestens ebenso viel für sich als die von Robert (p. 77 not. 1) angenommene, das Gewand sei von den Schultern des Mädchens herabgefallen oder so durchsichtig, dafs die Körperformen völlig durchschienen. Vom Oberkörper der Auge ist so viel erhalten, dafs es befremden mufs, nicht die geringste Spur von Falten oder von einem Saum zu sehen. Diese mufs selbst das dünnste koische Gewand zeigen (vgl. z. B. *Museo Borbonico* XI tav. 17 und 48). Da nun aber C von den drei Gemälden am sorgfältigsten ausgeführt ist, so möchte ich eher für A und B ein Versehen oder eine andere Auffassung des Künstlers annehmen als für jenes. S. aufserdem S. 145, Anmerk. 1.

[2]) *Pitture d'Ercolano* II tav. 33, III 28, 30, 49, IV 64, *Museo Borbonico* XI 4, vgl. *Pitture d'Ercolano* I 17—19, II 6, IV 26, *Museo Borbonico* XI 17 *Arch. Zeit.* I (1843) Taf. V 2. Nebenbei bemerke ich, dafs in der auf derselben Tafel des letzten Citates wiedergegebenen Schmückung eines Hermaphroditen die noch ungedeutete Figur, welche demselben einen Spiegel vorhält, sicher ein Priap ist. Für diese Erklärung spricht namentlich das lange Gewand, das Kopftuch und der Gesichtstypus (Helbig Nr. 1140, Clarac *Musée de sculpture* pl. 734, 1772, *Museo Borbonico* X tav. 25, O. Jahn in den *Jahrbüchern der Altertumsfreunde der Rheinlande* XXVII S. 60).

Ἀργὼ πᾶσι μέλουσα für seine Zwecke benutzte, ist kaum ein anderes Prinzip für die Sagenbildung von gröſserer Bedeutung gewesen als die Übertragung gleicher oder ähnlicher Motive aus einem Mythos in den anderen. Wir sind daher berechtigt, ähnliche Sagen zur Herstellung von anderen trümmerhaft überlieferten, natürlich immer mit der nötigen Vorsicht, zu verwenden. Einen solchen Parallelmythos giebt es auch für das Liebesabenteuer des Herakles und der Auge.

Die 88. Fabel des sogenannten Hyginus erzählt den Mythos von Thyestes und seiner Tochter Pelopeia in einer von der gewöhnlichen abweichenden Fassung. Die für uns in Betracht kommenden Worte sind folgende: *Thyestes scelere* (Atrei) *nefario cognito profugit ad regem Thesprotum, ubi lacus Avernus dicitur esse. inde Sicyonem pervenit, ubi erat Pelopia, filia Thyestis, deposita. ibi casu nocte cum Minervae sacrificaret*[1]), *intervenit. qui timens ne sacra contaminaret in luco delituit. Pelopia autem cum choreas ducit, lapsa vestem ex cruore pecudis inquinavit. quae dum ad flumen exit sanguinem abluere* <*et*>[2]) *tunicam maculatam deponit, capite obducto Thyestes e luco prosilivit et* <*eam compressit. in*>[3]) *ea compressione gladium de vagina ei extraxit Pelopia et rediens in templum sub acropodio Minervae abscondit. postero die rogat regem Thyestes, ut se in patriam Lydiam remitteret.*

Es ist augenscheinlich, wie diese Erzählung Zug für Zug mit dem übereinstimmt, was wir aus den schriftlichen Quellen von dem Auge-Mythos wissen und aus den Bildern erschlieſsen können. Die Scenerie ist völlig dieselbe: Es ist nicht nur eine nächtliche religiöse Feier, die in beiden Fällen stattfindet, sie gilt sogar derselben Göttin und wird durch Chortänze begangen. Beide Male wird ein Gewand gewaschen und sowohl Herakles wie Thyestes hinterlassen ihrer Geliebten ein *γνώρισμα*. Daſs dies einmal ein Schwert, das andere Mal ein Ring ist, daſs in Hygins kurzer Er-

---

1) Vielleicht ist *sacrificaretur* zu schreiben, was passender ist, als wenn das Opfer auf Pelopeia allein bezogen wird.

2) *et* ist von M. Schmidt mit Recht eingeschoben. Dagegen ist die von demselben aufgestellte Vermutung *ut sanguinem ablueret* in Hygins Vulgärlatein unnötig.

3) Die Ergänzung rührt von Muncker her, nur glaubte er ohne *in* auskommen zu können. Dies ist von Schmidt hinzugefügt und daſs es nicht fehlen kann, beweisen die Worte der Auge gegen Ende der Fabel: *respondit se in compressione nocturna nescio cui* (gladium) *eduxisse et ex ea compressione Aegisthum concepisse.*

zählung sich nicht die Nebenpersonen der Bilder finden, welche ihr Vorhandensein vielleicht blofs malerischen Rücksichten verdanken, kann einer so auffälligen Übereinstimmung gegenüber nicht in Betracht kommen. Demnach ist höchst wahrscheinlich der für den Auge-Mythos nicht erhaltene Zug der Befleckung des Gewandes mit dem Blute der Opfertiere ursprünglich auch in diesem vorhanden gewesen und uns nur zufällig nicht überliefert. Jedenfalls war auch hier eine Motivierung notwendig, warum Auge den Reigen verliefs. Denn die oben angeführte Stelle des römischen Tragikers ist unmöglich so zu verstehen: Die Jungfrau sei mitten unter ihren Genossinnen von Herakles vergewaltigt worden.

Wie die Sagenform, welche den pompejanischen Malern vorlag, weiter ausgeführt war, darüber sind natürlich nur Vermutungen möglich. Ob Auge auf den Bildern nur als Helferin ihrer Genossin auftritt, oder ob sie ihr eigenes Gewand wäscht[1]), oder den Schleier, welchen sie beim Tanz getragen hat, wird sich kaum entscheiden lassen und ist meines Erachtens von geringer Bedeutung. Ebenso kommen die Rollen, welche die im Hintergrund des Bildes stehenden Frauengestalten spielen, für den Fortgang der Handlung nur wenig in Betracht. Die Befleckung des Gewandes endlich hat für das antike Gefühl nichts auffälliges. Die Priesterin kann natürlich ebenso wie ihre Genossinnen nur im reinen Gewand vor die Gottheit hintreten. Der Mythos ergiebt sich somit in seinen äufseren Umrissen mit völliger Klarheit: Herakles wird bei dem Gastmahl des Aleos trunken und irrt in der Nähe des Heiligtums der Athena umher. Unterdessen hat die schöne Tochter des Aleos, Auge, als Priesterin der Athena, an den dieser zu Ehren aufgeführten Chortänzen teilgenommen, verläfst dieselben aber mit einer Gefährtin, um ein mit Blut der Opfertiere beflecktes Gewandstück zu reinigen. Hierbei erblickt sie Herakles und gewinnt ihre Liebe.

Durch diese Feststellung des Mythos wird auch die Erklärung der Gemälde gefördert. Nur auf A ist die Handlung der dem Herakles zunächst stehenden Frauengestalt sicher zu erkennen. Sie stöfst offenbar den hülfreich ausgestreckten linken Arm der

---

[1]) Vielleicht ist es kein Zufall, dafs es bei Hygin heifst: *tunicam maculatam deposuit* und auf C grade das Untergewand der Auge fehlt.

Gefährtin der Auge mit ihrem rechten zurück. Auf B streckt sie denselben Arm nicht seitwärts aus, sondern nach unten zu in einer Bewegung, die mir eher einen Befehl als ein Erschrecken auszudrücken scheint. Auf dem dritten Bilde steht dieselbe Gestalt gleichfalls auf der Seite des Herakles, neigt sich ebenso wie dieser, wenn auch weniger stark, nach unten und streckt den rechten Arm, dessen Hand leider zerstört ist, in einer Weise aus, die weder ein Erschrecken noch einen Befehl bedeuten kann. Wir sind daher zu der Vermutung berechtigt, dafs die verlorene Hand ähnlich wie auf A auf dem linken Arm der Gefährtin der Auge lag, um denselben bei Seite zu stofsen. Wer kann nun aber in dieser Weise als Helferin des Herakles auftreten? Ich glaube, es liegt am nächsten in ihr die Beschützerin aller Liebenden, Aphrodite selbst zu erkennen, die so oft bei ähnlichen Scenen zugegen ist und auch auf den campanischen Wandgemälden nicht grade selten völlig bekleidet und ohne jedes Attribut erscheint.[1]) Sie ist es also, welche auf A und vermutlich auch auf C die schützende Hand der Auge zurückstöfst, auf B gebieterisch deren Entfernung verlangt.

Für die Erklärung der weiblichen Flügelfigur, welche auf B und C keinen merklichen Anteil an der Handlung nimmt, auf A ganz fortgefallen ist, giebt uns der Parallelmythos leider keinen Anhalt. Ebenso wird sich die schöne von Robert ausgesprochene Vermutung, dafs sie in der Gestalt des Sternbildes der Jungfrau die eponyme Gottheit des Parthenion darstelle, wo Auge den Telephos gebar und aussetzte und nach Ovid[2]) und vielleicht auch Kallimachos[3]) mit Herakles zusammentraf, kaum zur Gewifsheit erheben lassen. Denn zu den Bedenken, die er selbst ausspricht (p. 86), kommt hinzu, dafs jene Gestalt auf B Fledermausflügel hat, welche kein pafsendes Attribut einer Lichtgottheit sind. Deshalb darf auch nicht das Parthenion-

---

[1]) S. Helbig Nr. 337, 826, 1286, 1289. Übrigens hat schon der erste Erklärer von A, W. Schulz, den Charakter dieser Gestalt richtig erkannt, als er aussprach (p. 119), sie stehe wie eine „Pronuba" zwischen Herakles und der Jungfrau. Neben Aphrodite kann man vielleicht an Peitho denken, doch wäre für diese nach ihrem Charakter und ähnlichen Darstellungen ein weniger thätiges Eingreifen in die Handlung zu erwarten.

[2]) Epist. 9, 49: *non ego Partheniis temeratam vallibus Augen* eqs.

[3]) *Ὕμνος* 7,70 fg.: *φεῦγεν ὄρος δ' ἱερὸν Αὔγης, Παρθένιον*, wozu der Scholiast bemerkt: *ἔνθα τὴν Αὔγην, ἱέρειαν τῆς Ἀθηνᾶς, ἔφθειρεν Ἡρακλῆς.*

Gebirge als Ort, wo das Liebesabenteuer des Herakles stattfand, vorausgesetzt werden, zumal da die Scenerie des Bildes hierfür keinen Anhalt bietet[1]). Es ist vielmehr wahrscheinlich, dafs bei jenen Schriftstellern eine Verwechslung mit der Lokalität, wo Telephos geboren und ausgesetzt wurde, vorliegt. Auch sonst schwanken ja die Nachrichten darüber, ob die Liebesscene im Tempel der Athena selbst stattfand (Alkidamas 14), oder an der dem Tempel benachbarten Quelle, also immer noch in dem geheiligten Tempel-Bezirk.

Zum Schlufs noch einige Bemerkungen zu der Sage von der Pelopeia. Die gewöhnliche Überlieferung läfst Thyestes auf einen Orakelspruch hin das Incest begehen. So erzählt z. B. ein Scholion (CM) zu Euripides Orestes 15: *ἐπειδὴ μετὰ τὸ ψωμισθῆναι τὰ τέκνα τὸν Θυέστην ἐχρήσθη ἐν τῇ Πυθίᾳ ἐρωτῶν πῶς τιμωρήσαιτο τὸν ἀδελφὸν μιγῆναι τῇ θυγατρὶ Πελοπείᾳ καὶ τὸν ἐκ ταύτης τεχθησόμενον δεινὰ κατεργάσασθαι τοὺς Ἀτρείδας* (vgl. Sophocles fragm. 227 N., Seneca Agam. 294, Hyginus fab. 87, Servius zur Aeneis XI 262, Lactantius Placidus zu Statius Thebais I 684, IV 306, Mythographus Vaticanus I 22). Diese Fassung der Sage konnte leicht in einer Zeit, als die Mythen noch im Flufs waren, Veranlassung zur Änderung geben. Dem antiken Gefühl mufste es ebenso wie dem modernen anstöfsig erscheinen, dafs eine Gottheit das entsetzliche Verbrechen befahl. Deshalb glaube ich, dafs die Variante, welche Hygin fab. 88 bietet, erst später, vielleicht durch einen griechischen Tragiker, entstanden ist. Es ist sogar möglich, dafs die eingeschobene Episode, welche Thyestes wenigstens von der Schuld befreit, seine Tochter gekannt zu haben, von jenem Dichter dem Auge-Mythos entnommen und für seine Zwecke umgemodelt ist. Dafür spricht aufser der Übereinstimmung anderer für beide Sagen überlieferter Züge auch der kaum zufällige Umstand, dafs beide Male ein Fest der Athena gefeiert wird.

Daneben gab es vielleicht noch eine dritte Überlieferung, welche ohne das Orakel aufzugeben, die Schuld wenigstens teilweise von Thyestes abwälzte. Zu den wertvollsten Abschnitten von Hygins Fabeln gehören die mit fab. 224 beginnenden, leider nicht vollständig erhaltenen Zusammenstellungen, welche unter Überschriften

---

[1]) S. Pilling p. 80.

wie: *qui filias suas occiderunt, faces sceleratae, qui lacte ferino nutriti sunt* die betreffenden mythologischen Gestalten aufzählen.[1]) Unter einer dieser Rubriken (fab. 254): *quae piissimae fuerunt* wird auch Pelopeia erwähnt: *Pelopia, Thyestis filia, in patrem, ut eum vindicaret.* Hier wird also die Kindesliebe als das Motiv der That hingestellt. Es liegt demnach in dieser Version ein echt tragischer Conflict vor zwischen dem Abscheu der Jungfrau vor dem Verbrechen und der Liebe der Tochter zum Vater.

Vermutungen, wie sich diese Sagenformen auf die uns überlieferten Titel griechischer Dramen oder anderer Dichtungen verteilen, sind leicht ausgesprochen und finden namentlich in den Bruchstücken von Sophokles *Θυέστης ἐν Σεκυῶνι* und *Θυέστης ὁ δεύτερος* (Nauck *Tragicorum Graecorum fragmenta* p. 146 sq.) einigen Anhalt.[2]) Über die Höhe von immerhin möglichen Vermutungen wird man sie jedoch schwerlich erheben können.

Breslau. Otto Rossbach (1877—1880).

---

[1]) Die Bedeutung dieser Abschnitte, deren griechisches Gegenstück der Anonymus Mediceus (der Anfang bis p. 346, 7 W. auch im codex Vaticanus 1890 chart. 4. saec. XVI) in Westermanns *Scriptores poeticae historiae Graeci* p. 375 fg. bildet, ist von Wilamowitz *Analecta Euripidea* p. 182 nach Gebühr hervorgehoben worden. — Zu den seltenen Mythen, welche Hygin in jenen Kapiteln allein überliefert, gehört auch eine von der gewöhnlichen Version vom Tode des Kaineus abweichende leider verderbte Angabe. Es heifst fab. 242: *Caeneus, Elati filius, ipse se interfecit.* Da in allen vorangehenden und folgenden Beispielen der Grund des Todes angegeben wird, so vermute ich, dafs nach *filius* die Worte: *a Centauris circumventus* oder *captus* ausgefallen sind.

[2]) Der letzte Vers des bei Orion flor. 5, 10 p. 47, 26 *ἐκ τοῦ α' Θυέστου* überlieferten Fragmentes (227 N.) *αἰσχρὸν γὰρ οὐδὲν ὧν ὑφηγοῦνται θεοί* ist doch wohl nur so zu erklären, dafs in diesem Stück das Orakel das Motiv zu der That war.

XII.

Römische Sagen.

Wenn auch im Prinzip unter den Urteilsfähigen keine Meinungsverschiedenheit darüber besteht, dafs das, was wir als „mythologische Überlieferung“ der Römer zu bezeichnen pflegen, ein recht buntes Gemisch von antiquarischer Kombination, dichterischer Erfindung, Übertragung griechischer Sage und verschiedenen andern Elementen ist, unter denen der meist geringfügige Kern ursprünglich volkstümlicher Sagenbildung und feststehender sakraler Thatsachen oft ganz verschwindet, so ist man doch in der Praxis nur zu sehr geneigt, im einzelnen Falle den mythologischen Gehalt der vorliegenden Erzählungen zu überschätzen und von „Volkssage“ oder „uralter sakraler Überlieferung“ zu reden, wo ganz individuelle Erfindung oder Konstruktion vorliegt, die für die Erkenntnis des Wesens der römischen Religion ohne jede Bedeutung ist. Für diese sind wir so gut wie ausschliefslich auf das angewiesen, was wir von den Thatsachen des Kultus, seinen Zeiten, Lokalen, Formen und Denkmälern, wissen; was darüber hinaus überliefert wird, wird sich in den meisten Fällen als erst aus jenen grundlegenden Thatsachen herausgesponnen erweisen lassen, und selbst wo sich der Nachweis im Augenblick noch nicht führen läfst, wird Mifstrauen immerhin am Platze sein. Ich möchte auf den folgenden Seiten eben diesen Nachweis für einige Erzählungen liefern, deren Charakter mir von den Neueren nicht richtig erkannt zu sein scheint und die daher zum Teil als Basis für irrige Kombinationen haben dienen müssen.

In wie weitem Umfange die aetiologische Erfindung die historische Tradition der Römer beeinflufst hat, ist bekannt und namentlich A. Schwegler hat vielfach mit Glück derartige Kombi-

nationen aufgedeckt: die Erzählung vom Augur Attus Navius und die Cloeliasage sind landläufige Beispiele. Auf mythologischem Gebiete bleibt noch mancherlei der Art nachzuweisen. So werden zu den Geburtsgöttern der römischen Religion noch vielfach die Nixi dii gerechnet,[1]) drei männliche Gottheiten, deren Standbilder in der Vorhalle des kapitolinischen Tempels vor der Cella der Minerva standen; von ihnen berichtet Festus p. 174. 177: „Nixi dii appellantur tria signa in Capitolio ante cellam Minervae genibus nixa praesidentes parientium nixibus, quae signa (so O. Müller, die Hs. *sua*) sunt qui memoriae prodiderint Antiocho rege Syriae superato M'. Acilium (*m. acillum* die Hs.) † subtracta a populo Romano (*cum praeda populo Romano* H. Jordan Topogr. I 2 S. 17 Anm. 12) adportasse atque ubi sunt posuisse; etiam qui capta Corintho advecta huc, quae ibi subiecta fuerint mensae."[2]) Aus dieser Überlieferung geht, wie von mehreren Seiten richtig bemerkt worden ist, mit Sicherheit hervor, dafs es sich nicht um römische Gottheiten handelt; denn die Statuen waren ja nicht Kultbilder, sondern Weihgeschenke, Beutestücke aus einem der griechischen Feldzüge des 2. Jahrhunderts v. Chr. Daran aber, dafs diese Standbilder in ihrer griechischen Heimat sakrale Bedeutung gehabt und wirklich Geburtsgötter dargestellt hätten, hat meines Wissens bisher niemand gezweifelt, und noch neuerdings hat F. Marx[3]) die Erklärung des Festus unbedenklich acceptirt und den Namen Nixi dii als eine Übersetzung des griechischen *θεοὶ ἐν γόνασιν* aufgefafst. Aber ich meine, grade das von Marx publicirte und vortrefflich erklärte Bildwerk, ein aus Sparta stammendes Anathem für glückliche Entbindung, liefert die beste Widerlegung: dargestellt ist eine Frau in der Kniestellung der Gebärenden, unterstützt von zwei zu ihren Seiten befindlichen Geburtsdämonen, die wir etwa als Nikomachos und Gorgasos bezeichnen dürfen.[4]) Das ist durchaus einfach und natürlich, ebenso

[1]) Die richtige Erklärung der Festus-Stelle habe ich kurz angedeutet zu Marquardt, Röm. Staatsverw. III² S. 12 Anm. 4.

[2]) Auf Verrius Flaccus geht auch Nonius p. 57 zurück: „enixae dicuntur feminae nitendi, hoc est conandi et dolendi, labore perfunctae, a Nixis, quae religionum genera parientibus praesunt."

[3]) Mittheil. d. athen. Instit. X 1885 S. 185 f.

[4]) U. v. Wilamowitz-Moellendorff, Philol. Untersuch. IX S. 194.

wie wenn die Eileithyia-Auge zu Tegea ἐν γόνασι dargestellt war,[1] aber doch sehr verschieden von der Ungeheuerlichkeit, männliche Geburtshelfer im Akte des Kreifsens abzubilden. Die von Festus vorgetragene Deutung der Bilder kann nicht die richtige sein; es war aber auch nicht die einzige, welche dem Verrius vorlag, sondern wie es zwei Überlieferungen über den Feldzug gab, in dem sie aus Griechenland entführt worden waren, so gab es deren auch zwei über die Bedeutung und Bestimmung der Bildwerke; die zweite Partei, welche dieselben aus Korinth stammen liefs, sagte von ihnen „ibi subiecta (so die Hs. nach Keils Kollation) fuisse mensae“ d. h. es seien Tischfüfse gewesen. Wer sich der bekannten Telamonen in Gestalt knieender „Giganten“ erinnert, wie sie z. B. am kleinen Theater in Pompeji sich finden,[2] wird diese Erklärung als evident richtig anerkennen. Dafs die Cicerone-Weisheit, die sich nie gern bei der einfachsten Erklärung beruhigt, aus dem Motive des Knieens die absurde Deutung auf Geburtsgötter herleitete, ist nicht zu verwundern; bezeichnend aber ist es, dafs Ovid (Metam. IX 294) die in Geburtswehen liegende Alkmene ohne Bedenken neben der Lucina auch die Nixi patres anrufen läfst.[3])

Nicht minder klar liegt ein anderer Fall. In der erweiterten Fassung des Serviuscommentars lesen wir zur Aen. I 720: „est et Venus Calva ob hanc causam, quod, cum Galli Capitolium obsiderent et deessent funes Romanis ad tormenta facienda, prima Domitia crinem suum, post ceterae matronae imitatae eam exsecuerunt, unde facta tormenta, et post bellum statua Veneri hoc nomine collocata est; licet alii Calvam Venerem quasi puram tradant, alii Calvam, quod corda amantium calviat, id est fallat atque eludat; quidam dicunt porrigine olim capillos cecidisse feminis et Ancum regem suae uxori statuam calvam posuisse, quod constitit piaculo, nam post omnibus feminis capilli renati sunt, unde institutum, ut Calva Venus coleretur.“ Bei dieser „kahlköpfigen Venus“ hat der

---

[1]) Pausan. VIII 48, 5.

[2]) Mazois, Ruines de Pompéi IV pl. 29; vgl. E. Curtius Arch. Zeit. XXXIX S. 20. Das Arrangement der drei Füfse hat man sich so zu denken, wie an dem bekannten pompejanischen Marmortische bei Overbeck Pompeji[4] S. 428 Abb. 229.

[3]) Ich halte R. Merkels Konjektur *Nixosque patres* für evident und die Behandlung der Stelle durch Marx a. a. O. S. 194 Anm. 1 für wenig glücklich; dafs er v. 300 *sustinuit Nixus* schreibt, beruht wohl nur auf einem Versehen.

treffliche J. A. Hartung (Religion der Römer II 251) an eine Beziehung auf „die wirkliche oder symbolische Abscheerung der Haare am Hochzeitstage" gedacht, während Preller (Römische Mythologie I 447) gar die doppelgeschlechtige orientalische Aphrodite heranzieht. Die Sache dürfte viel einfacher liegen. Zwei der vier vom Scholiasten angeführten Erklärungen beziehen sich direkt auf die *statua calva* und D. Detlefsen[1]) hat unbedingt Recht, wenn er diese für das einzig Reale an der ganzen Erzählung hält. Es mufs irgendwo in Rom eine Statue — wahrscheinlich ebenfalls ein griechisches Beutestück — gegeben haben, die in Folge von Verstümmelung oder aus sonst einem Grunde — die Überlieferung ist so jung, dafs man vielleicht sogar an den Verlust einer separat gearbeiteten und aufgesetzten Haartour denken könnte — den Eindruck der Kahlheit machte; an sie heftete sich der Name Venus Calva und der Scharfsinn der Grammatiker knüpfte seine Erklärungen teils an die Statue selbst, teils an den Namen an. Besonderen Anklang fand die Erzählung von dem Opfermute der römischen Frauen, die bei der gallischen Belagerung ihr Haar zur Herstellung von *tormenta* preisgegeben, übrigens ein Geschichtchen, welches zur notwendigen Ausstattung der Schilderung langwieriger Belagerungen und hartnäckiger Verteidigungen gehört[2]). Diese Erklärung war dann die allgemein angenommene und wir finden sie sowohl bei Julius Capitolinus als bei den Kirchenvätern wieder[3]); lehrreich aber ist es, zu sehen, wie bei ihnen aus der Statue, von welcher der gewissenhafte Scholiast allein spricht, ein Tempel der Venus Calva geworden ist.

Bildliche Typen ihrer Götter haben die Römer bekanntlich nicht selbständig ausgeprägt, sondern von den analogen Gestalten der griechischen Religion entlehnt, die sie durch gröfsere oder

---

[1]) De arte Roman. antiquiss. I S. 5. 16.

[2]) Caes. b. c. III 9, 3 (Salona). Florus I 31, 10 (Karthago). Jul. Capitolin. Maximini duo 33 (Aquileia). Für Rom hat das Geschichtchen wahrscheinlich schon unabhängig vor der Venus-Calva-Legende existirt, da der Name der Urheberin des heroischen Entschlusses, Domitia, genannt wird, dessen man doch für die Erklärung der Statue nicht bedurfte.

[3]) Jul. Capitol. a. a. O. Lact. inst. div. I 20, 27. Vgl. Cyprian, quod idola dii non sint 4. Die Calva Dea, deren Tempel in der aus Pelm bei Gerolstein in der Eifel stammenden Inschrift Henzen 5681 = Brambach Corp. inscr. Rhen. 853 erwähnt wird, hat wohl als provinziale Gottheit mit der Calva Venus nichts zu schaffen.

geringere Modifikationen und Zuthaten ihrer Auffassung anpafsten. Dabei sind sie mit eben so grofser Nüchternheit wie Sparsamkeit verfahren; es läfst sich z. B. aus dem umfassenden numismatischen und statuarischen Material noch nachweisen, dafs sie für die Darstellung der so überaus zahlreichen Personifikationen und Abstraktionen ihrer religiösen Anschauung, wie Salus Pietas Pax Felicitas und wie sie alle heifsen, einen einzigen griechischen statuarischen Typus zur Anwendung gebracht haben, der durch Verschiedenheit der Haltung und Wechsel der Attribute differenziert wurde. Dabei halten sie sich mit Ausschlufs alles Phantastischen — auf die Frage nach dem Janustypus gehe ich hier nicht ein — an die einfachen Elemente; unorganische Zuthaten, Beflügelung, tierische Zwitterbildungen verschmähen sie durchaus; man beachte, dafs es den Römern nie in den Sinn gekommen ist, ihren Faunus und Silvanus mit Hörnern oder Bocksbeinen zu bilden, obgleich doch die Verwandtschaft mit Pan und den Satyrn so nahe lag und von den Dichtern reichlich ausgebeutet worden ist[1]. Bei dieser Sachlage mufs es füglich befremden, wenn wir von „geflügelten Laren“ hören, zumal der gewöhnliche Larentypus ein ganz fest ausgeprägter und aus vielen Denkmälern bekannter ist und von Beflügelung keine Spur zeigt. Da wir nun diese Flügellaren nur aus dem Namen des vicus Larum alitum in der 13. Region kennen, so wird eine andere Erklärung möglich sein; es ist bekannt, dafs die vici vielfach nach einzelnen in ihnen befindlichen Denkmälern benannt sind, und man hat für den Strafsennamen die volkstümlichen Benennungen in derselben Weise gewählt, wie man im modernen Rom Vicoli nach dem Abbate Luigi und der Madama Lucrezia benannt hat. Dafs diese sogenannten Lares alites wirklich Laren gewesen wären, folgt daraus noch keineswegs, und da in der späteren Zeit das Wort *lar* oft im weiteren Sinne für alle möglichen Götter gebraucht wird (lar agrestis für Silvanus, lar Martis et pacis u. a.), so konnte das Volk recht wohl die Flügelgestalten irgend eines in der Strafse befindlichen Bildwerkes, z. B. eines Erotenfrieses, als Lares alites bezeichnen[2]. Dafs auch die Erzählung vom gehörnten Cipus, in

[1]) Vgl. Mitth. d. Inst. röm. Abth. I 1886 S. 164 ff. Roschers Lexik. d. griech. u. röm. Mythol. I 1454 f.

[2]) Hat etwa der vicus Fortunae mammosae in der 12. Region seinen Namen von einer Statue der ephesischen Artemis, die dort aufgestellt war?

dem man einen zum Kreise der Diana gehörigen Dämon hat erkennen wollen[1]), nichts weiter ist als eine ätiologische Sage, habe ich an anderer Stelle[2]) nachgewiesen. Über der porta Raudusculana im südlichen Teile der servianischen Mauer befand sich, offenbar am Schlufssteine der Thorwölbung angebracht, die eherne Maske eines bärtigen gehörnten Mannes von derselben Art, wie wir solche aus etruskischen Gräbern, wo sie ebenfalls als Thürschmuck dienten, noch kennen und besitzen[3]). Dieser Kopf sollte, so erzählte man, von einem gewissen Genucius Cipus stammen, dem plötzlich, als er einst zu Felde zog, Hörner gewachsen seien; als er vernommen, dafs dies Prodigium bedeute, er werde, nach Rom zurückgekehrt, dort König werden, habe er als guter Republikaner sich freiwillig verbannt und sei dafür dadurch geehrt worden, dafs man sein gehörntes Haupt über dem Thore, durch das er ausgezogen, abgebildet habe (Val. Max. V 6, 3). Ich glaube, der ätiologische Charakter der Erzählung liegt auf der Hand; wie man freilich darauf kam, den Mann gerade Genucius Cipus[4]) zu nennen, ist nicht mehr zu ermitteln; möglicherweise bestand die Erzählung von der Republikanertreue eines Mannes dieses Namens ursprünglich selbständig und wurde erst später mit der Geschichte des gehörnten Kopfes kombiniert.

Ich habe die Erzählung von Cipus nach Valerius Maximus gegeben, der sie offenbar seiner Quelle getreu nacherzählt; viel ausführlicher findet sie sich bei Ovid (Metam. XV 565—621); aber abgesehen von der rhetorischen Ausschmückung enthält diese Darstellung ebenso viele Verschlechterungen als Abweichungen: an Stelle des Thores, durch das Cipus auszog, nennt er dasjenige, durch dafs er eingezogen sein würde, wenn er es nicht vorgezogen hätte draufsen zu bleiben, und seine Erwähnung des Bildwerkes ist durchaus unklar. Es ist eines der zahlreichen Beispiele, die zeigen, mit welcher Vorsicht man die ovidischen Erzählungen zu

[1]) Die Geschichte von C. Epidius aus Nuceria, der sich in die Sarnusquelle stürzt und gehörnt wieder erscheint, worauf er entrückt und als Gott verehrt wird (Suet. de gramm. et rhet. 28), ist eine griechische Sage, wie die zu Grunde liegende griechische Vorstellung von gehörnten Flufsgöttern zeigt.

[2]) Roschers Lexikon I 908 f.

[3]) Z. B. Mus. Greg. I 38, 1. 2.

[4]) Über den Namen Cipus vgl. Buecheler, Rhein. Mus. XXXIII S. 490.

benutzen hat, welche in den modernen Darstellungen der römischen Religion eine viel gröfsere Rolle spielen als ihnen zukommt. Die Quellenuntersuchungen über die Fasten — und die Darstellung römischer Sagen in den letzten Büchern der Metamorphosen unterliegt im allgemeinen derselben Beurteilung — berücksichtigen meist zu wenig, dafs wir es nicht mit einem Grammatiker und Antiquar zu thun haben, sondern mit einem Dichter, welcher ausgerüstet mit einem weder besonders umfassenden noch tiefen Wissen und mit sehr geringem Verständnisse für die eigenartigen Charakterzüge der römischen Religion, dafür aber ausgestattet mit reicher Phantasie und hervorragender Darstellungsgabe, alles andre bieten kann, nur nicht Aufschlüsse über die grundlegenden Elemente italischer Religionsanschauung und Mythenbildung: wie sehr ihm die mythologischen Figuren und Namen Gegenstände ganz freier und willkürlicher Kombination sind, beweist aufs Klarste die Doppelerzählung von dem durch den Esel gestörten Liebesabenteuer des Priap, dessen Heldin das eine Mal Vesta, das andre Mal die Nymphe Lotis ist.[1]) Mafsgebend sind für ihn besonders zwei Gesichtspunkte, einmal der ätiologische (*tempora cum causis* bezeichnet er selbst als Gegenstand der Fasten), sodann die völlige Verquickung und Parallelisierung der römischen Sage mit der griechischen; wo er für einen römischen Gott eine griechische Analogie nicht anzuführen weifs, kommt er in Verlegenheit,[2]) und ganz von selbst werden ihm die römischen Figuren seiner Erzählungen zu den halbwegs analogen des griechischen Mythus: der altlatinische Faunus ist ihm *semicaper* und *bicornis* und echt römische Gestalten wie Virbius, Stimula, Mater Matuta, Libera erhalten für ihn ihren Inhalt erst durch die Gleichsetzung mit Hippolytos, Semele, Ino, Ariadne. Dafs diese Gleichsetzungen nicht alle erst von Ovid herrühren, sondern teilweise von Früheren entlehnt sind, ist für die Beurteilung der Gesamttendenz nicht von Belang. Wir wissen, dafs es nicht nur bei den Dichtern sondern auch in der gelehrten Litteratur des letzten vorchristlichen Jahrhunderts eine starke, auf zahlreiche Vorarbeiten griechischer Schriftsteller sich stützende Richtung gab, die auf Durchführung

---

[1]) Fast. I 391 ff. VI 319 ff.

[2]) Fast. I 89: Quem tamen esse deum te dicam, Iane biformis?
Nam tibi par nullum Graecia numen habet.

dieses griechisch-römischen Parallelismus ausging: so wurde die von Ovid (Fast. III 291 ff.) vorgetragene Erzählung, wie Numa auf Rat der Egeria den Picus und Faunus im Schlafe überfällt und ihnen die Offenbarung der Blitzsühne abzwingt, eine offenkundige Nachbildung des Proteusabenteuers der Odyssee, bereits von Valerius Antias erzählt[1]) und ist jedenfalls noch älter. Unter allen Umständen aber ist Ovid für die Vermehrung des Vorrates über griechischem Vorbild geformter Sagen besonders thätig gewesen und hat mit Vorliebe griechische Liebes- und Verwandlungssagen mit römischem Götterpersonal ausgestattet. Man beurteilt den Dichter falsch, wenn man meint, dafs, wenn auch die Gesamtausführung der Erzählung sein Eigentum sei, doch die Grundzüge derselben der volkstümlichen Sage entnommen sein müfsten. So sieht Preller (Röm. Myth. I 378) in der Nymphe Canens, „der Tochter des Ursprungs und der Welle, der Geliebten des einsamen Waldvogels", „eine Personifikation des Gesanges in seiner ältesten Bedeutung, wie er aus den Stimmen der Natur, aus Wäldern, Flüssen und Quellen in süfsen und lockenden Klängen hervortönt", hält also das ovidische Märchen (Metam. XIV 320 ff.) von Canens, der Tochter des Janus und der Venilia, die sich in der Klage um ihren von Circe in einen Specht verwandelten Gemahl Picus singend in Luft auflöst, für mehr als eine hübsche Erfindung des Dichters. Und doch gilt das letztere von der Figur der Canens sicher. Der ätiologische Charakter der Erzählung ist vom Dichter selbst angedeutet v. 433

Fama tamen signata loco est, quem rite Canentem
Nomine de nymphae veteres dixere Camenae;

der vom Gesange hergenommene Ortsname sollte erklärt werden und zu diesem Behufe wird nach dem Vorbilde der Echo-Sage die Geschichte von Canens erfunden, die dann mit der Picus-Sage kombiniert wird: die Erzählung von der Verwandlung des Picus durch Circe ist älter als Ovid;[2]) nur war in dieser älteren Version Circe die Gemahlin des Picus, also wohl auch die Veranlassung der Verwandlung eine andre; das mufste Ovid ändern, um die Person der Canens anzubringen. Vielleicht war ihm sogar noch mehr vorgearbeitet, falls nämlich die von Serv. Aen. VII 190 gegebene Version vor-

[1]) Arnob. V 1; vgl. Plut. Numa 15.

[2]) Aemil. Mac. ornithog. bei Non. p. 518. Verg. Aen. VII 189 ff. Valer. Flacc. VII 232. Plut. Q. R. 21.

ovidisch ist: „Picum amavit Pomona, dea pomorum, et eius volentis est sortita coniugium. postea Circe, cum eum amaret et sperneretur, irata eum in avem, Picum Martium, convertit." Hier findet sich ebenfalls der Zug, dafs die Verwandlung des Picus darum erfolgt, weil er in treuer Liebe zu seiner rechtmäfsigen Gattin die Circe verschmäht, und wenn diese Form der Sage dem Ovid bereits vorlag, so hat er nur Canens an Stelle der Pomona gesetzt und die Erzählung von ihrem Ende hinzugefügt; diese aber bleibt auf jeden Fall sein ausschliefsliches Eigentum, und damit verlieren wir die Berechtigung, aus dieser Figur Schlüsse auf die Naturanschauung und Naturbeseelung der altitalischen Religion und Volksvorstellung zu ziehen.

Nicht besser steht es um das „naiv drollige Volksmärchen" (Preller, Röm. Mythol. I 183) von der Liebe des Janus zur Cardea, der spröden Nymphe, die sich allen Bewerbern durch einen Kunstgriff zu entziehen weifs, bis ihr derselbe bei dem doppelgesichtigen Janus mifslingt und sie diesem sich hingeben mufs, wofür er sie mit der Herrschaft über die Thürangeln betraut (Ovid Fast. VI 101 ff.). Cardea gehört in die Reihen der Indigitamentengötter und dafs eine von diesen blutlosen Abstraktionen in der Volksvorstellung so viel Körperlichkeit gehabt haben sollte, dafs sie zum Gegenstande eines erotischen Märchens geworden wäre, ist an sich wenig glaublich; dafs aber in der That die ganze Geschichte eine Erfindung Ovids ist, zeigt die Verwirrung, welche in ihren Elementen herrscht. Gemeint kann als Geliebte des Janus nur Cardea sein, damit die Gottheiten der Thüren und der Thürangeln als Liebespaar verbunden werden; mit dieser Cardea hat aber Ovid die ganz und gar verschiedene [1]) Carna vermengt (v. 101: Prima dies tibi, Carna, datur; dea cardinis haec est) und zum Überflufs noch einen dritten Namen Crane (von *χράνεια*) eingeführt, den Merkel (Proleg. p. CXCV) mit Recht für seine Erfindung erklärt hat; die Erzählung soll auf diese Weise an griechische Vorstellungen angeknüpft werden, ebenso wie an anderer Stelle (Fast. V 195) durch die Behauptung, dafs Flora ursprünglich Chloris geheifsen habe. Wenn nun Ovid nur das Märchen von Janus und Cardea fälschlich am Feste der Carna erzählte, so könnte man das für ein leichtes Versehen seiner-

[1]) Vgl. Roschers Lexikon I 854 f.

seits halten und immerhin glauben, dafs die Erzählung selbst auf älterer Überlieferung beruhe. Aber diese Annahme wird unmöglich gemacht durch die Thatsache, dafs in der Erzählung selbst fortwährend Züge, die der Carna zukommen, mit solchen, die nur auf Cardea passen, vermengt werden;[1]) es mufs sich also bereits der Erfinder der Erzählung über die Verschiedenheit der beiden Gottheiten nicht mehr klar gewesen sein, was bei Ovid ebenso natürlich, wie in einer Volkssage unmöglich ist. Im übrigen möchte ich die Vermutung nicht unterdrücken, dafs Ovid zu seiner Erfindung durch verwandte griechische Erzählungen von Liebesabenteuern des zweiköpfigen Boreas angeregt worden ist; das bekannte Vasenbild Annali d. Inst. 1860 tav. LM, wo derselbe beim Raube der Oreithyia dargestellt ist, könnte beinahe eine Illustration der ovidischen Erzählung von Janus und Cardea sein.

Eine ähnliche Vermengung läfst sich in Ovids Erzählung von Dea Muta (Fast. II 583 ff.) nachweisen. Er läfst am Totenfeste der Feralia die alte Zauberin der Tacita ein Opfer bringen (v. 572), einer Göttin, die wir sonst nur aus einer in der Hauptsache auf Varro zurückgehenden Plutarch-Stelle (Numa 8) als eine von Numa verehrte und zum Kreise der Musen d. h. der Camenae gehörige Gottheit kennen. Diese Angabe enthält offenbar alles, was authentisch über diese Göttin zu wissen war, und Ovid hat auch nicht mehr überliefert vorgefunden; er ist aber um die Erklärung der dunkeln Gestalt nicht in Verlegenheit. Dafs die dea Tacita dem Unterweltskreise angehören müsse, schliefst er aus der Analogie der *taciti Manes* und *umbrae silentes*; dann aber wird ihm unter den Händen die „schweigende“ Göttin zu einer „stummen“, der Name Dea Muta — Plutarch nennt sie *Ταχίταν οἷον σιωπηλὴν ἢ ἐνεάν* — findet sich nur bei Ovid und dem auf diesem beruhenden Lactanz (inst. div. I 20, 35). Die Stummheit mufste erklärt werden und zu diesem Zwecke hat Ovid eine Sage eingeführt, deren griechischer Ursprung allerdings nicht erweislich, aber mir wenigstens im höchsten Grade wahrscheinlich ist: eine Nymphe hat durch Schwatzhaftigkeit ein Liebesabenteuer des Zeus vereitelt und wird zur Strafe dafür der Sprache beraubt — dieser Zug erinnert an ein Motiv der Echo-

[1]) Die Nachweise siehe bei Marquardt, Staatsverw. III S. 13 Anm. 9 und besonders in H. Peters Ausgabe der Fasten II² S. 77 f.

sage Metam. III 358 ff. — und dem Hermes zur Abführung in die Unterwelt übergeben; dieser findet unterwegs Gefallen an ihr und thut ihr Gewalt an, worauf sie Mutter wird. Eine griechische Sage dieses Inhaltes läſst sich freilich nicht mehr nachweisen,[1]) aber die Elemente der Erzählung sind durchaus griechisch, und Prof. C. Robert weist mich mit vollem Rechte darauf hin, daſs schon die Sagen von dem Verhältnisse des Hermes zu Persephone oder Brimo oder Daeira[2]) genügen, um die Entstehung der ovidischen Version zu erklären. Ovid hat die Sage auf die von ihm mit Dea Muta identifizierte Lara übertragen, die in das Liebesverhältnis von Jupiter und Juturna — dieses kennt bereits Verg. Aen. XII 141. 878 ff. — durch unzeitiges Plaudern störend eingreift und auf die angeführte Weise von Merkur Mutter der Laren wird. Daſs das keine römische oder italische Sage sein kann, darüber ist man wohl jetzt trotz der *antiqui senes*, auf die Ovid sich beruft, einig. Aber auch die Gleichsetzung der Dea Muta, oder vielmehr Tacita, mit der Larenmutter Lara oder Larunda, an der man gemeinhin festhält, fällt mit der ovidischen Erzählung. Denn wenn Ovid, um sein Geschichtchen anzubringen, die Dea Muta mit Lara identifizierte, so that er es einmal darum, weil in der an Familienbeziehungen armen italischen Göttersage Lara eine der wenigen Gestalten ist, die als Mutter bestimmter Gottheiten auftritt, so daſs es nahe lag, nach dem fehlenden Vater Umschau zu halten, vor allem aber deshalb, weil der Name Lara — der aus diesem Grunde auch vor dem offiziellen Namen Larunda den Vorzug erhalten hat — zu der ganz in der Richtung der ovidischen Etymologieen liegenden hellenisierenden Umdeutung in Lala (von λαλεῖν) Gelegenheit bot[3]) und so einen guten Gegensatz zu der M u t a D e a abgab.

Überall sehen wir das Bestreben, mehrere der körperlosen Figuren, deren Namen die sakrale Überlieferung gab, zusammenzu-

[1]) Einen Hinweis auf eine solche würde das im „Musée royal de Naples, peintures, bronces et statues érotiques du cabinet secret, avec leur explication par M. C. F.“ (Paris 1836) pl. 36 abgebildete pompejanische Wandgemälde enthalten, wenn hier nicht die Interpolation so gut wie sicher stände.

[2]) Vgl. Preller-Robert, Griech. Mythol. I 387 f.

[3]) II 599: Forte fuit nais, Lara nomine, prima sed illi
Dicta bis antiquum syllaba nomen erat,
Ex vitio positum.

legen, um durch Vereinigung dessen, was die Sage für jeden einzelnen Namen bot, ein etwas reicheres Bild der kombinierten Figur und Grundlage für weitere Ausspinnung zu gewinnen. Ein Beispiel, in dem dieser Prozefs der Zusammenlegung noch recht deutlich erkennbar ist, mag den Schlufs bilden. Man redet von einer sabinischen Liebesgöttin Hersilia.[1]) Wie kommt man dazu? Hersilia ist in der älteren Annalistik die hervorragendste unter den geraubten Sabinerinnen, die zuerst von allen in Rom einen Sohn, Hostus Hostilius, den Vater des nachmaligen Königs Tullus Hostilius, gebiert und bei der Versöhnung der Römer und Sabiner die bedeutendste Rolle spielt,[2]) während eine andere, vielfach angefochtene Überlieferung, als deren Vertreter uns ein Grieche, Zenodotos von Troizen, genannt wird, sie zur Gattin des Romulus machte.[3]) Von einer Göttin oder göttlicher Verehrung ist keine Rede. Ganz verschieden von Hersilia ist die Göttin Hora, die Gemahlin des Quirinus, die als Hora Quirini in den Pontificalformeln aufgeführt war[4]) und unter demselben Namen auch in einem Gebete in den Annalen des Ennius (113 M.) angerufen wurde. Die Gleichsetzung von Hersilia und Hora rührt erst von Ovid (Metam. XIV 829 ff.) her, der naheliegende Konsequenzen zog. Denn da er sich der Ansicht derer anschlofs, denen Hersilia die Gemahlin des Romulus war, und zugleich der in seiner Zeit herrschenden Annahme folgte, dafs Quirinus nichts anderes sei als der unter die Götter erhobene Stadtgründer, so folgte für ihn daraus mit Notwendigkeit, dafs die Gattin des Romulus mit der des Quirinus identisch sein müsse, und er erzählte, wie die über das Verschwinden ihres Gatten untröstliche Hersilia von Juno auf den Quirinal beschieden wird und von da in den Himmel gelangt, wo sie als Hora neben ihrem zum Quirinus gewordenen Gemahl verehrt wird. Für eine ursprüngliche Wesensgleichheit oder Verwandtschaft der beiden Figuren folgt daraus natürlich nichts, und wer auf die ovidische Erzählung Schlüsse baut, verliert den Boden unter den Füfsen.

Die vorstehenden Ausführungen, die zeigen sollten, wie so mancher Baustein, den man unbedenklich verwenden zu können

[1]) Vgl. K. Sonne in Kuhns Zeitschr. X S. 103.

[2]) Plut. Romul. 14. 18. 19. Dion. Hal. III 1. Gell. XIII 23, 13. Macr. S. I 6, 16.

[3]) Plut. Romul. 14. Liv. I 11, 2.

[4]) Gell. XIII 23, 2.

glaubt, bei näherer Prüfung sich als unbrauchbar erweist, dürften denjenigen, auf deren Urteil ich am meisten Wert zu legen pflege, kaum viel Neues gebracht haben, denn ich gebe mich der Hoffnung hin, dafs nicht wenige über die hier behandelten Erzählungen dieselbe Ansicht, welche ich hier zu begründen versucht habe, sich längst gebildet haben. Aber solange noch eine so planlose und unkritische Benutzung der Überlieferung möglich ist, wie sie in manchen neueren die römische Religion berührenden Veröffentlichungen begegnet, wird es entschuldbar und nicht ohne Nutzen sein, auch auf Naheliegendes eigens hinzuweisen und die Notwendigkeit der Skepsis zu betonen.

Marburg i. H. Georg Wissowa. (1876—1880).

XIII.

Zur Frage der Mehrstimmigkeit in der griechischen Musik.

Ob die Griechen eine der modernen Polyphonie entsprechende Mehrstimmigkeit gekannt und inwieweit sie dieselbe in ihrer Musik angewendet haben, darüber finden wir leider keine unzweideutige Auskunft in unseren Quellen. Hätten wir über diese hochwichtige und für das Wesen der griechischen Musik geradezu entscheidende Frage sichere und klare Nachrichten der Alten, so wäre es doch wohl unmöglich gewesen, dafs seit mehreren Jahrhunderten die gelehrtesten Männer verschiedener Nationen in heftigem Streit zu völlig entgegengesetzten Ergebnissen gelangt wären. Drei Richtungen scheiden sich deutlich unter den Theorieen, welche über die „Polyphonie" in der griechischen Musik aufgestellt worden sind;[1]) eine derjenigen Gelehrten, welche den Griechen nicht nur jede Vielstimmigkeit, sondern auch jede Zweistimmigkeit absprechen, und ihre Musik lediglich auf das unisono, sei es im selben Ton oder in der Oktave, beschränken; zu den Verfechtern dieser Ansicht gehören vor allem die Musiker von Fach: Forckel, Fétis, Ambros. In scharfem Gegensatz zu dieser Annahme stehen diejenigen, welche den Griechen eine der unsrigen völlig analoge, nur graduell verschiedene Polyphonie zusprechen: also nicht blofs Verwendung der Zweistimmigkeit, sondern auch der Drei- und Vierstimmigkeit. Für diese Ansicht tritt nur eine kleine Zahl unter den viri docti ein, unter ihnen aber ein Forscher, dessen Namen viele aufwiegt: Rudolf Westphal. Eine dritte vermittelnde Richtung endlich

[1]) Gedacht ist im Folgenden an die Zeiten bis etwa zu Alexander d. Gr.

schlagen diejenigen ein, welche den Griechen zwar keine Polyphonie in unserem Sinne zugestehen, aber doch zugeben, dafs die griechische Musik nicht stets unison gewesen sei, sondern dafs sie bei der Begleitung einer Singstimme oder aber der Begleitung eines Instruments durch ein anderes, eine Art Zweistimmigkeit (Heterophonie) gehabt habe. Diese letztere Richtung vertritt unter anderen der berühmte belgische Forscher F. A. Gevaert.

Wie ist diese Verschiedenheit der Meinungen zu erklären? Sind denn die Berichte der Alten gar so undeutlich? In der That: das sind sie, wenigstens für uns; den zeitgenössischen Lesern der betreffenden Autoren mögen sie vielleicht ganz deutlich geklungen haben. Der Grund aber, warum aus den Erörterungen der antiken Schriftsteller heut der eine dies, der andere jenes folgert, liegt hauptsächlich darin, dafs es bei Besprechung derartiger musiktheoretischer Fragen nicht ohne die Anwendung technischer Ausdrücke abgeht, und dafs die Bedeutung eben dieser technischen Ausdrücke vielfach streitig ist, teils weil sie im Laufe der Jahrhunderte Wandelungen der Bedeutung erfahren haben können, teils aber auch weil zweifellos dieselben termini an verschiedenen Stellen und in verschiedenem Zusammenhange ganz verschiedene Bedeutung haben. Dies gilt aber — wie niemand leugnet — auch von denjenigen beiden Worten, auf welche es hier vor allem ankommt, nämlich von dem Begriff *συμφωνία* (resp. *συμφωνεῖν*) und von dem Ausdruck *πολυφωνία*. Dafs mit *συμφωνία* keineswegs immer ein Zusammenklang von Tönen oder eine Eigenschaft eines solchen bezeichnet wird, sondern häufig auch die bestimmte musikalische Qualität eines Verhältnisses zwischen zwei nach einander erklingenden Tönen eines Intervalls, das kann und will niemand in Abrede stellen. Wo bedeutet es nun aber das eine, wo das andere? *πολυφωνία* übersetzen die einen — zu ihnen gehört Ref. — lediglich mit „Vielheit, Reichtum an Tönen", Westphal und seine Anhänger geben es einfach durch „Polyphonie", im modernen Sinne dieses Wortes wieder. Und so geht es noch mit einer ganzen Anzahl hierher gehöriger musikalisch-technischer Ausdrücke. Es giebt nämlich in der ganzen Gräcität, einschliefslich der eigentlichen scriptores musici, auch nicht ein einziges besonderes Kapitel, welches über Art und Verwendung von Zweiklängen, Dreiklängen oder sonstigen Akkorden ausdrücklich und eingehender handelte; die Stellen, auf welche unsere Untersuchung sich stützen

mufs, sind allerwärts, auch aus Plato, Aristoteles und sonstigen nicht fachmusikalischen Schriften zusammengesucht; es sind gelegentliche Äufserungen der Autoren oder, wie in den Problemen des Aristoteles, ohne inneren Zusammenhang nach einander aufgeworfene und beantwortete Fragen. Hätten wir einen besonderen tractatus, oder auch nur bei den musici ein einziges besonderes Kapitel über die Gesetze der Verwendung von Zweiklängen und Akkorden[1]) — unsere heutigen „Musiklehren" handeln fast ausschliefslich von diesen Gesetzen — so hätten Zweifel und so grofse Meinungsverschiedenheiten über die Frage der Mehrstimmigkeit in der griechischen Musik nicht entstehen können, so würden auch die in einer solchen Spezial-Erörterung gebrauchten termini sichere Erklärung finden.

Wird sich also über das Problem, ob die Griechen eine Polyphonie in unserem Sinne gekannt und in welchem Umfange sie eine solche verwendet haben, niemals volle und über jeden Zweifel erhabene Evidenz erreichen lassen? Sofern nicht neue Quellen und Nachrichten der Alten entdeckt werden sollten, kaum. Das darf uns aber nicht abschrecken immer wieder zu prüfen und zu erwägen. Wo Evidenz nicht zu erreichen ist, müssen wir uns eben mit demjenigen begnügen, was vorsichtige und besonnene Forschung uns als das Wahrscheinlichste erkennen läfst.

Die Untersuchung über irgend welches Einzelproblem, auch in den historischen Wissenschaften mufs irgend welche Grundlage und Stütze haben in dem, was in dem betreffenden Bereich bereits erkannt und bekannt ist. Und nur wenn die Lösung eines einzelnen Problems sich einfügt in den Zusammenhang der sonstigen zugehörigen Erkenntnisse, kann sie wirklich befriedigen; andernfalls, wenn sie unsern sonstigen Erkenntnissen auf gleichem Gebiet widerspricht, bleibt sie selber ein neues, ja sie schafft ein gröfseres Problem. In unserem Falle sind jene streitigen termini, auf deren Auffassung nahezu alles ankommt, die unbekannten X. Wollen wir sie erkennen, so müssen wir für unsere Rechnung möglichst viele bekannte Gröfsen zu finden und zu verwenden suchen. Es fragt sich nur, ob solche sich finden lassen. Diese Frage aber ist ganz rück-

[1]) Der Begriff „Akkord" fängt für uns Moderne bekanntlich erst beim Dreiklang an und sollte daher auch in antiken Musikgeschichten nur in diesem Sinne gebraucht werden.

haltlos mit ja zu beantworten. Und ebenso rückhaltlos wird man aussprechen dürfen, dafs alles was wir sonst vom Wesen und von der Übung der griechischen Musik wissen uns mit der Voraussetzung an die Erklärung jener dunklen Stellen herangehn heifst, in ihnen Berichte von einer Zwei- oder gar Mehrstimmigkeit nicht zu suchen und zu finden. Die wichtigsten Thatsachen, welche geeignet sind, die Annahme, den Griechen sei unsere Polyphonie zuzusprechen, a priori sehr unwahrscheinlich zu machen, sind kurz folgende: die Völker des Altertums, und die Völker des Orients noch heut, kennen keine Polyphonie in unserem Sinne; contrapunktische Mehrstimmigkeit, künstlerisch geübt, ist überhaupt erst eine Erfindung des 14. Jahrhunderts[1]); sie ist aber ein Bedürfnis des musikalischen Ohres weiterer Kreise bei den Kulturvölkern sogar erst seit etwa 150 Jahren geworden, vor allem seit Erfindung und Verbreitung des modernen Klaviers. Wer also den Griechen die Verwendung des Contrapunkts zuschreibt, giebt ihnen für die Musik eine so wunderbare, aufser aller geschichtlichen Entwicklung stehende Ausnahmestellung, wie sie sie selbst für die anderen Künste nicht haben, giebt ihnen eine Art der Musikübung, mit der sie unter den Völkern ihrer Zeit, ja noch unter denen der folgenden Jahrhunderte völlig allein stehen würden. Dafs ihre Musik aber in dieser ganz wunderbaren Weise sich entwickelt haben sollte, ist schon nach der Art ihrer Verwendung und nach ihrer Bedeutung für das Leben des Volkes nicht anzunehmen. Die Musik spielt im Leben der Griechen, publice und privatim, eine bei weitem wichtigere Rolle als bei uns: für den Kultus der Götter in Tempeln und Theatern, für alle festliche Gelegenheiten, in Staat und Haus ist sie nicht blofs eine willkommene Zier und Verschönerung, sondern unerläfsliches wesentliches Element, welches fehlend gar nicht gedacht werden kann.[2]) Und eben deshalb läfst sich nicht annehmen, dafs sie polyphon gewesen sei; denn nur eine Musik, welche der Ausführung keine grossen Schwierigkeiten bot, konnte so alle Kreise des Volkes durchdringen, so alle Lebensäufserungen desselben be-

[1]) Dem „artificiösen Contrapunkt“ gehen freilich einige Jahrhunderte lang schon voraus die „unförmlichen Versuche des Organums und des Discantus“, aus denen er sich entwickelt (Ambros, Mus. Gesch. II, S. 359).

[2]) Haben wir ja doch Nachrichten, dafs musikalische Dinge durch Verordnungen der Behörden geregelt wurden.

gleiten. Dafs aber Kontrapunkt und Polyphonie nicht notwendige Voraussetzungen sind für eine ergötzende, ja bezaubernde Wirkung der Musik, braucht man wohl nicht erst zu beweisen. Es ist die Süfsigkeit des Gesanges — nach Inhalt und Melodie, sowie nach Stimme und Vortrag des Sängers — welche den Griechen als die Zauberkraft vorschwebte, mit der Orpheus Steine und Bäume und die Ungeheuer des Orkus gerührt und entzückt habe, nicht aber irgend welche Mehrstimmigkeit und deren Wirkung.

Indes das sind allgemeine Erwägungen, welche für historische Dinge nicht allzuviel Beweiskraft haben. Mehr Gewicht hat schon die Überlieferung von der Entstehung und durch Jahrhunderte gehenden Vererbung bestimmter Weisen, *(νόμοι)* welche — unbeschadet gewisser Veränderungen, die sie mit der Zeit erlitten haben mögen — im wesentlichen sich gleich bleibend sich im Gebrauch erhielten, und zwar nicht blofs sakrale Weisen, sondern auch andere. Die Geschichte des Nomos ist, wie Gevaert (histoire II, S. 316) richtig hervorhebt, nur zu verstehen unter der Voraussetzung, dafs wir unter *νόμος* uns nicht Duette oder gar Terzette und Quartette, sondern lediglich Melodien, allerdings wohl auch mit einer Art Begleitung, zu denken haben. Das ist aber, um dies gleich hier zu bemerken, ein sehr grofser Unterschied: eine Melodie mit irgend welcher, wenn auch nicht unisonen, aber doch musikalisch untergeordneten Begleitung, und ein — contrapunktisch gearbeitetes — Duett.

Es spricht aber noch weit entschiedener gegen die Annahme contrapunktischer Mehrstimmigkeit die bekannte Thatsache, dafs in den Gesängen der Griechen, in Tempeln wie in Theatern, bei Festen und Gelagen, für Einzelsang und Chorgesang das Wort des Dichters in einer Weise das Hauptinteresse in Anspruch nimmt, wie das in unserer polyphonen Musik nicht annähernd der Fall ist, schon nicht mehr im modernen Liede mit Klavierbegleitung, weil ein solches Prävalieren des Wortes bei contrapunktischer Mehrstimmigkeit einfach unmöglich ist. Dieses Argument ist so unwiderleglich, dafs wohl niemand bisher behauptet hat, die Griechen hätten mehrstimmig gesungen; selbst Westphal nicht, der seine Mehrstimmigkeit vielmehr erst durch die hinzutretenden Begleitungsstimmen der Instrumente entstehen läfst, resp. sie den rein instrumentalen Musikstücken zuweist. Nur freilich hat sich gerade die

moderne Polyphonie am Gesange entwickelt, nicht an instrumentaler Musik, auch nicht an der instrumentalen Begleitung, und die griechische Instrumentalmusik ist, soweit sie überhaupt selbständige Bedeutung erlangt hat, durchaus nur als eine *μίμησις* des Gesanges selbständig geworden und hat sich nach Inhalt und Formen an die gesungenen Weisen angeschlossen; somit ist es an sich schon nicht sehr wahrscheinlich, dafs der unisone Gesang zu polyphoner Instrumentalmusik sollte geführt haben.

Es ist aber ferner insbesondere von den neueren Musikern und wohl mit Recht hervorgehoben worden, dafs auch die Qualität der griechischen Instrumente sie wenig geeignet erscheinen läfst zur Ausführung einer wirklich polyphonen Musik.[1]) Schon dafs es bekanntlich nur zwei Arten Instrumente für kunstmäfsige Musikübung gab (Holzblasinstrumente, etwa unseren Klarinetten und Oboën entsprechend, und Saiteninstrumente etwa wie unsere Harfen, aber in kleinerem Mafsstabe, mit viel weniger Saiten und schwächerem, verhallendem Tone), schon dieser Umstand läfst keine Ausbildung der Polyphonie erwarten. Man denke sich ein Duett zwischen einer Klarinette und einer Harfe, welche über nur wenige (sieben bis zehn) Saiten, d. h. Töne gebietet. Oder einen mehrstimmigen Satz, ausgeführt von zwei Klarinetten mit einer Kithara zur Singstimme, also Gesang mit Begleitung eines Terzetts dieser Art: es ist schwer zu glauben, dafs den Griechen dies sollte schön geklungen und sie zur Ausbildung einer wirklichen Polyphonie geführt haben.

Es ist aber auch die Rolle, welche der Rhythmus in der griechischen Musik spielt, bezeichnend und begreiflich nur bei einer wesentlich unisonen Musik, nicht bei einer polyphonen, und es tritt ja ferner bekanntlich zu denjenigen Musikübungen, bei denen man am ersten den Aufwand der Polyphonie würde erwarten müssen, im Kultus und im Theater, ein Kunstmittel hinzu, welches wir gänzlich entbehren: die Orchestik. Gevaert sagt bezüglich dieser nicht nur geistreich, sondern gewifs auch richtig: l'orchestique était à la musique des anciens ce que la polyphonie est à la nôtre, l'élément complémentaire et déterminant etc. (II, S. 363); er nennt den Tanz une instrumentation pour l'oeil. Auch was wir von der

[1]) Vgl. z. B. Gevaert I, S. 32 f. Fétis histoire III, S. 348 ff.

griechischen Melopoeie wissen: von dem streng tetrachordischen Aufbau der Tonleitern, vom Gebrauch des chromatischen Geschlechts und dem des enharmonischen mit seinen Vierteltönen, von den sogen. *χροαί* u. s. w.: alles das läfst die Annahme einer kunstmäfsig geübten Polyphonie zum mindesten unwahrscheinlich erscheinen. Auch die Art wie die auctores musici von den technischen Fragen der Melopoeie reden, wie sie von der besonderen Eigenart bestimmter *νόμοι* und ihrer Wirkung, von dem ganz bestimmten Ethos einer jeden Tonart sprechen, ohne die etwaige Modifizierung dieser Wirkungen durch eine varriierende Zwei- oder Mehrstimmigkeit irgend in Betracht zu ziehen, macht es uns schwer zu glauben, dafs die Mehrstimmigkeit in der griechischen Musik eine der unsrigen ähnliche Rolle gespielt habe. Was wir ferner von der hohen Feinheit und Empfindlichkeit des griechischen Ohres gegenüber der korrekten und dem Brauch entsprechenden Bildung der Melodie, dem timbre der Stimme und der Instrumente, der Aussprache des Sängers, dem Wohllaut auch der Worte des Gesungenen hören,[1]) weist auf blofse Melodiemusik hin. Sehr wichtig für die Beurteilung unserer Frage ist auch die Thatsache, dafs gerade bei denjenigen Musikaufführungen, bei denen Mehrstimmigkeit am ersten am Platze gewesen wäre, bei sakralen Aufführungen, im Theater und bei chorischen Agonen, dafs gerade bei diesen, wie inschriftlich nachgewiesen, der Regel nach nur ein einziger Instrumentalist, zumeist ein Aulet, beteiligt war.[2]) Sollen doch bekanntlich die Klassiker der Tragödie ihre Melodieen den Chören durch Vorsingen selber eingeübt haben. Volksweisen jeder Art aber und Tischgesänge werden doch wohl nicht gerade mehrstimmig gesetzt worden sein; werden diese doch selbst heutzutage meist einstimmig gesungen. Dafs ferner auch die antike Notenschrift für Aufzeichnung mehrstimmiger Sätze völlig ungeeignet gewesen sei, darüber sind alle musikalischen Sachverständigen einig.[3])

---

[1]) Man denke z. B. an Künsteleien, wie die des Lasos, welcher Lieder dichtete und komponierte, in denen kein einziges Sigma vorkam. — Vgl. hierüber besonders das interessante Schriftchen von B. Gamucci, perchè i Greci antichi non progredirono nell' armonia, Florenz 1881.

[2]) Vgl. Lüders „die dionysischen Künstler“ und neuerdings E. Reisch „de musicis Graecorum certaminibus“, Wien 1885.

[3]) Vgl. bes. Trinkler „Harmonik“ Progr. Posen 1842 S. 57. Ambros (II, S. 359) hebt hervor, dafs auch im Mittelalter eine künstlerische Ausbildung der Polyphonie erst mit der Erfindung einer entsprechenden Notation (der Mensuralnote) möglich wurde.

Und endlich ist noch dasjenige Argument zu erwähnen, welches gegen die Verfechter der Polyphonie von je her hauptsächlich ins Feld geführt worden ist, das argumentum e silentio. Dasfelbe ist in der That von grofsem Gewicht, und was man auch vorgebracht hat es abzuschwächen, scheint mir von keiner Beweiskraft. Es existieren, wie schon oben erwähnt, nicht wenige Schriften der Alten von Aristoteles an, welche ausschliefslich über Musik handeln, — und keine einzige enthält ein Kapitel über die Gesetze der Mehrstimmigkeit. Ja Aristoxenos, der seinem Werk eine ausführliche Disposition und Inhaltsangabe vorausschickt, kündigt kein Kapitel über Polyphonie an; es ist uns also auch aus seiner Harmonik keins verloren gegangen. Wer da weifs, wie Mehrstimmigkeit, wenn sie erst kunstmäfsig angenommen ist, sogleich derjenige Teil der musikalischen Kunst wird, über den die meisten Gesetze zu geben sind und sogleich gegeben werden, der wird von vornherein es für sehr bedenklich erklären wollen, auf das Vorhandensein dieses Kunstmittels, — zumal nach dem eben Erörterten, — aus einigen versprengten Stellen der Alten schliefsen zu wollen. Gevaert (I, S. 372) fügt als ein zweites sehr gewichtiges argumentum e silentio hinzu, dafs zwar zweifellos griechische Melodieen sich ins Mittelalter herüber gerettet haben, aber keinerlei zweite Stimme oder Begleitung dazu. Daraus braucht noch nicht auf das Fehlen jeder Begleitung geschlofsen zu werden; aber sicherlich folgt aus dieser Thatsache, dafs die Begleitung nicht als ein integrierender, für die Wirkung der Melodie besonders charakteristischer oder gar unentbehrlicher Bestandteil der betreffenden Weisen betrachtet wurde.[1])

Wenn nun also fast alles, was wir von der Musik der Griechen wissen, es von vornherein sehr unwahrscheinlich macht, dafs sie sollte eine ausgebildetere Mehrstimmigkeit gehabt haben, wie sind denn — wird man fragen — scharfsinnige und gelehrte Männer, vordem und jetzt, dazu gekommen, die griechische Musik trotzdem zu einer polyphonen machen zu wollen? Welcher allgemeine Gesichtspunkt hat diese Gelehrten dazu geführt, Polyphonie für die

---

[1]) Dafs die Begleitung beim Sologesang zum Aulos nur eine ganz untergeordnete Rolle gespielt haben könne, habe ich ganz ohne Hinblick auf die Frage der Mehrstimmigkeit zu erweisen gesucht: Zur Geschichte der Aulodik, Progr. Waldenburg in Schl. 1879.

griechische Musik a priori zu postulieren und auf Grund dieser Voraussetzung die zweifelhaften Stellen der Alten zu erklären? Aus keinem anderen Gesichtspunkt als dem, dafs sie meinten, die Griechen, welche in allen anderen Künsten so Mustergültiges geleistet haben, könnten unmöglich in der Musik, die überdies bei ihnen eine so bedeutende Rolle gespielt habe, bei der Melodie stehen geblieben sein, — sie müfsten als das zu jeglicher Kunstleistung befähigtste Volk des Menschengeschlechts auch in der Musik dazu gekommen sein, die Wirkungen der Mehrstimmigkeit zu erkennen und zu verwenden. Ohne auf diejenigen Einwendungen hier einzugehen, welche dieser Annahme mit Berufung auf das Wesen der Musik und der musikalischen Kunst einerseits, und auf die Eigenart der künstlerischen Begabung und Richtung des Griechenvolkes andrerseits entgegengehalten werden, glaube ich doch, dafs die heutige Wissenschaft nicht im Zweifel sein kann, ob sie auf dem Boden erkannter Thatsachen fufsen soll, oder auf dem aus allgemeinen Erwägungen erwachsener Postulate.

Selbstverständlich indefs haben auch die auf Grund unserer sonstigen Erkenntnisse vom Wesen der griechischen Musik gewonnenen Anschauungen nur insoweit Bedeutung für die Interpretation der Stellen, welche zum Erweise der Polyphonie herbeigezogen werden, als diese Stellen nicht klar und unzweideutig sind. Soweit dies der Fall sein sollte, nützt uns kein Sträuben: wir würden die Mehrstimmigkeit, wenn auch als eine uns für die griechische Musik schwer verständliche Erscheinung, immerhin zugeben müssen.

Die Sache steht nun zur Zeit so, dafs niemand leugnet, dafs der Gesang bei den Griechen unison gewesen sei, dafs aber auch kaum noch jemand leugnen kann, dafs die Begleitung zum Gesange schon in der klassischen Zeit auch heterophon, also abweichend von der Melodie des Gesanges freier sich bewegt habe. Um die Feststellung dieser Thatsache hat sich vor allem Westphal verdient gemacht. Sehr eingehend und überzeugend hat auch A. Wagener, mémoire sur la symphonie des anciens 1861 gegen Fétis unter Beibringung des fast vollständigen Quellenmaterials erwiesen, dafs man die Ansicht von der unbedingten Unisonität der griechischen Musik aufgeben müsse. Nur darf man nicht aus dieser fast allgemein zugestandenen Thatsache für die griechische Musik Polyphonie im

modernen Sinne folgern wollen. Es handelt sich wie es scheint, (denn Genaueres ist gar nicht überliefert) um eine Art Begleitung ad libitum, um Hinzufügung einzelner Töne, welche dann allerdings der Melodie eine Art harmonischer Grundlage geben, um Vor- und Nachspiele, kurz um eine Begleitung, welche dem Sänger sowie dem Ohr des Hörers zwar gewisse Stützen bietet oder aber als eine Art Verzierung der Melodie sich anschliefst,[1]) welche aber der Melodie selbst gegenüber keinerlei selbständige Bedeutung als „zweite Stimme“ im kontrapunktischen Sinne beansprucht. Dies ist wesentlich die Ansicht Gevaerts,[2]) die von den meisten Spezialforschern heutiger Zeit geteilt wird, — nur nicht von Westphal. Derselbe behauptet vielmehr zuletzt in seiner „Harmonik und Melopoeie 3. Aufl. Leipzig 1886 S. 36 und 37,[3]) dafs „die Zweistimmigkeit der griechischen Musik nicht sowohl auf einem „naturalistischen“ Accompagnement der Singstimme, als vielmehr auf einer eigentlichen Polyphonie beruhte, wo neben der Singstimme eine zweite selbstständige Instrumentalstimme einherging“ und erklärt, er sei „nicht im Stande sich die Zweistimmigkeit der griechischen Musik anders als eine Melodie mit einem durch ein Instrument dargestellten Kontrapunkt zu denken.“ Er geht aber noch weiter: S. 37—46 sucht er zu erweisen, dafs schon Lasos und Pindar nicht nur eine zweistimmige sondern eine drei- und mehrstimmige Musik gehabt hätten. So hätten wir z. B. in Pind. Ol. 3 „eine mindestens vierstimmige Komposition Pindars“, nämlich Gesang mit Begleitung eines Trios (wie wir heut sagen würden) von einer Phorminx und „mindestens zwei *αὐλοί*“.

Und hiermit komme ich zum zweiten Teile dieser meiner Studie. Ich will versuchen nachzuweisen, dafs die Stellen der Alten, welche Westphal zum Erweis der von ihm den Griechen zugeschriebenen Mehrstimmigkeit herbeizieht (im engeren Sinne dieses Wortes, in welchem es die Anwendung von mehr als zwei Stimmen bezeichnet), dafs diese Stellen auch nicht im entferntesten diesen Nachweis zu liefern geeignet sind.

Zunächst die Bemerkung, dafs es durchaus verfehlt ist, so oft es auch leider geschieht, von „Polyphonie“ und von „Mehrstimmig-

[1]) Die übrigens nach deutlichen Berichten der Alten unter der Begleitung liegt.

[2]) Vgl. die Anm. am Schlufs S. 188.

[3]) Vgl. auch „die Musik des griechischen Altertums“ Leipzig 1883, S. 169—173.

keit“ der Musik zu reden und doch blofs an zwei Stimmen zu denken; das lehrt schon der Wortlaut dieser termini; einem modernen Musiker fällt das auch nicht ein. Denn der Schritt von einer gleichviel wie gearteten, durch Hinzutreten einer Begleitungsstimme entstehenden Zweistimmigkeit zur Drei- und Mehrstimmigkeit ist ein ganz gewaltiger. Ein drei- und mehrstimmiger „Satz“ ist nicht mehr zu denken ohne das Vorhandensein und die Befolgung bestimmter Gesetze einer Harmonielehre und eines Kontrapunkts im Sinne der modernen Musik. Indem also Westphal den Griechen, und zwar schon Lasos und Pindar, Drei- und Mehrstimmigkeit vindiziert, giebt er ihnen in Wahrheit eine Polyphonie im modernen Sinne dieses Wortes, hebt damit jeden prinzipiellen Unterschied zwischen der alten griechischen und der modernen Musik auf und läfst nur einen graduellen noch bestehen. Er selbst sagt (a. a. O. S. 44): „Dafs aber die polyphone Begleitung sich bis zur thematischen Beantwortung des Themas erhebt, mufs selbst den Anhängern der heterophonen Begleitung im höchsten Grade überraschend erscheinen. Es bezeichnet einen Höhepunkt der griechischen Melopoeie, wie ihn niemand erwarten konnte.“

Man wird mit Recht gespannt sein zu erfahren, aus welcher Überlieferung der alten Quellen Westphal seine Behauptung beweist. Denn „alles Herleiten aus lediglich sogenannten inneren Gründen, ohne Grundlagen der Quellen, ist nach meiner Ansicht vom Übel“, sagt er selbst (a. a. O. S. 37) und sicherlich mit Recht. Da ist denn zunächst bemerkenswert und bedenklich, dafs von dieser Polyphonie der Griechen „allein Plutarch (de mus. 29) uns die Notiz hat zukommen lassen.“ Also eine einzige Stelle soll alle unsere sonstigen Erkenntnisse vom Wesen der griechischen Musik Lügen strafen? Und noch dazu eine Stelle aus Plutarch de musica, der, selbst wenn er dieselbe aus Aristoxenos oder aber aus Herakleides unmittelbar geschöpft hat, auch als Compilator und Abschreiber keineswegs verläfslich ist? Doch es sei. Wie lautet aber die betreffende Stelle? Sie lautet cap. 29 (ed. Volkm. S. 34, Westph. S. 21): *Λᾶσος δὲ ὁ Ἑρμιονεὺς εἰς τὴν διθυραμβικὴν ἀγωγὴν μεταστήσας τοὺς ῥυθμοὺς καὶ τῇ τῶν αὐλῶν πολυφωνίᾳ κατακολουθήσας πλείοσί τε φθόγγοις καὶ διερρμμένοις χρησάμενος εἰς μετάθεσιν τὴν προϋπάρχουσαν ἤγαγε μουσικήν.* Westphal übersetzt: „Lasos hat die griechische Musik bezüglich der Begleitung auf einen neuen Stand-

punkt [gegenüber dem bisher festgehaltenen Standpunkte Terpanders] gebracht, indem er die Begleitung des Gesanges durch eine Polyphonie (d. i. Mehrstimmigkeit) der Auloi zur Ausführung brachte und mehrere Klänge (mehr als zwei Klänge) und zwar auseinanderliegende Klänge zur Anwendung brachte.“ Es ist bedauerlich zu sehen, wie eine vorgefafste Meinung einen sonst so scharfsichtigen Forscher und so vorzüglichen Graecisten zu einer derartigen Leistung hat bringen können. Westphals Theorie beruht wesentlich darauf, dafs die Begleitung der Instrumente zum Gesang die Mehrstimmigkeit erzeugt habe; folglich übersetzt er ganz einfach „bezüglich der Begleitung“, obgleich von Begleitung des Gesanges keine Silbe dasteht. Doch vielleicht hat er nur vergessen, den Zusatz „bezüglich der Begleitung“ wie die anderen nur erklärenden Zusätze in Klammern zu setzen. Aber er übersetzt ja weiterhin nochmals ganz deutlich „indem er die Begleitung des Gesanges durch eine Polyphonie der Auloi zur Ausführung brachte“; hiermit kann er aber nur übersetzen wollen die Worte: *τῇ τῶν αὐλῶν πολυφωνίᾳ κατακολουθήσας.* Diese Übersetzung ist aber einfach falsch; *κατακολουθεῖν* heifst nicht „begleiten“, weder im eigentlichen, noch im musikalischen Sinne, sondern „jemandem folgen, sich anschliefsen, sich nach jemandem, oder nach etwas richten“; es ist das Gegenteil von *ἡγεῖσθαί τινι*: jemandem vorangehen. Folglich heifst *καὶ τῇ τῶν αὐλῶν πολυφωνίᾳ κατακολουθήσας κτλ*, „und indem er sich anschlofs an die Vieltönigkeit der Auloi“, (dieselbe zum Vorbild nahm, sie nachahmte) dadurch dafs er mehr Töne (als bis dahin geschehen war) und auseinanderliegende verwendete, hat er eine Umgestaltung der Musik gegenüber dem bis dahin geltenden Zustande herbeigeführt.“ So übersetzt auch Wyttenbach (bei Volkm.): cum . . . tibiarum multiplices voces sectaretur, und Volkmann selbst giebt (S. 121) den Sinn der betreffenden Stelle wieder mit den Worten „ut tibiarum polyphoniam aequiperaret.“ [1]) Wer *κατακολουθεῖν* wie Westphal auffafst, müfste doch zu diesem — absolut hingestellten — verbum ergänzen *τῷ μέλει* oder *τῇ ᾠδῇ*; *πολυφωνίᾳ κατακολουθεῖν τῷ μέλει* könnte aber immer wieder nur heifsen: „in Bezug auf Vieltönigkeit nach der Melodie des Gesanges

[1]) So übersetzt auch Dinse, de Antigenida, diss. 1856: Lasum . . . polyphoniam tibiarum secutum novam musicae condicionem effecisse.

sich richten“, oder „mit der Melodie nach der Vieltönigkeit der Auloi sich richten“, nicht aber: „durch Vieltönigkeit den Gesang begleiten.“ Oder weiſs Westphal eine einzige Stelle, wo *ἀκολουθεῖν* musikalischer terminus für „begleiten“ ist? Warum bringt er sie dann nicht bei, da ihm doch nicht unbekannt sein kann, daſs seine Übersetzung gegenüber denen der übrigen Plutarch-Erklärer neu ist? Dies hätte er doch aber um so mehr thun müssen, je mehr seine Entdeckung von der Mehrstimmigkeit auf dieser neuen Interpretation des Wortes *ἀκολουθεῖν* sehr wesentlich beruht. Denn daſs das Wort *πολυφωνία* in unserer Stelle vorkommt, beweist nach dem oben Gesagten gar nichts, und es ist die naivste petitio principii, die sich denken läſst, wenn Westphal die Frage, ob dieses Wort wirklich „Mehrstimmigkeit“ bedeute oder nicht, schlechtweg dadurch zu lösen vermeint, daſs er in Parenthese hinzusetzt: „d. i. Mehrstimmigkeit“. Daſs es das aber gerade an unserer Stelle nicht ist, besagen ganz deutlich die folgenden Worte, welche das *κατακολουθήσας τῇ πολυφωνίᾳ* erklären:[1]) *πλείοσί τε φθόγγοις καὶ διερριμμένοις χρησάμενος* „indem er mehr Töne verwendete und auseinanderliegende“; davon daſs Lasos im Unterschiede von der *προϋπάρχουσα μουσική* mehrere Töne zugleich verwendet hätte, so daſs Drei- und Mehrstimmigkeit entstanden wäre, steht nichts da; das ist doch aber das punctum saliens[2]); denn das *καὶ διερριμμένοις* spricht nur ergänzend und erklärend aus, was die Vermehrung der Töne zur Folge hatte: Lasos verwandte Intervalle, wie sie so groſs ehedem, bei weniger Tönen, nicht hatten verwandt werden können; er vermehrte also nicht nur nach Analogie des Tönereichtums der Auloi die Zahl der Töne, sondern er komponierte nun auch sogleich Melodieen (resp. Begleitungen) mit freier Verwendung aller sich ergebenden, auch der weiteren Intervalle. Das ist es, was mir die Worte Plutarchs zu besagen scheinen, die freilich keineswegs klar und deutlich sind.[3]) Denn es ist vor allem nicht ausgesprochen, auf

[1]) Denn der Satz ist doch folgendermaſsen gebaut: *Λᾶσος . . . μεταστήσας . . . καὶ . . . κατακολουθήσας, . . . χρησάμενος, . . . ἤγαγε.* Das *χρησάμενος* ist also nicht den beiden ersten Participen koordiniert, sondern gehört offenbar erkärend und ausführend nur zu *κατακολουθήσας*.

[2]) Wir könnten daher sogar Westphals Interpretation von *κατακολουθεῖν* annehmen, ohne aus der Stelle seine Schlüsse ziehen zu müssen.

[3]) Es wäre ergötzlich, wenn es nicht zu umständlich wäre, hier anzuführen, was alles dem Lasos auf Grund dieser unserer Stelle von den Litterarhistorikern bezüglich seiner musikalischen Neuerungen nachgesagt wird.

welches Gebiet seiner musikalischen Kunstübung Lasos die *πολυφωνία* der Auloi übertragen habe. Volkmann nahm an, dafs er die Zahl der Saiten der Kithara vermehrt habe und setzte daher unmittelbar hinter unsere Stelle die Worte, welche in den Handschriften erst einige Zeilen weiter in cap. XXX stehen: *οὗτος γὰρ ἑπταφθόγγου τῆς λύρας ὑπαρχούσης [ἕως εἰς Τέρπανδρον τὸν 'Αντισσαῖον] διέρριψεν εἰς πλείονας φθόγγους.* Die Umstellung Volkmanns ist dadurch motiviert, dafs diese Worte, wie sie da stehen, an der Stelle, an welcher sie überliefert sind, zweifellos unerträglich sind.[1]) Sie empfiehlt sich auch durch den wiederholten Gebrauch der Worte *ὑπάρχειν* und *διαρρίπτειν*; sie bringt ferner den vorhergehenden Worten willkommene Klarheit. Auch ist, selbst wenn man die Volkmannsche Umstellung nicht billigt, wahrscheinlich, dafs von Lasos gesagt wird, er habe die „Vieltönigkeit der Auloi“ auf die Kithara übertragen. Worauf denn sonst? Man könnte sagen, es sei von Lasos hier berichtet, er habe für seine Melodieen einen gröfseren Töneumfang verwendet, als bisher geschehen war, bezw. Töne für das *μέλος* gebraucht, wie sie bisher nur die Auleten auf dem Aulos verwendet hatten. Denn das ist ziemlich sicher, dafs lange Zeit die Komponisten in der Melodie sich gewisser Töne enthielten, welche schon in der Begleitung Verwendung finden durften.[2]) Mithin wäre es eine immerhin bedeutsame Neuerung gewesen, wenn Lasos allerlei bisher der instrumentalen Musik (zumal der tönereichsten Auletik) vorbehaltenen Töne in das Melos eingeführt hätte. Indes, wie schon gesagt, wahrscheinlicher ist es, hier an Vermehrung der Saiten der Kithara zu denken. Schon der Ausdruck *τῇ τῶν αὐλῶν πολυφωνίᾳ κατακολουθήσας* läfst aufReform in der anderen Gattung von Instrumenten schliefsen.[3]) Vom Dithyramb selber aber ist an unserer Stelle offenbar gar nicht die Rede, sondern eben gerade davon, dafs Lasos die dithyrambische *ἀγωγή* nach ihren Rhythmen und ihrem Tönereichtum auch auf andere Gattungen des *μέλος* übertragen habe. So sagt auch Schneidewin, de Laso S. 15 auf Grund unserer Stelle: quidquid

---

[1]) Westphal beläfst sie an der betreffenden Stelle, aber so dafs er konjiciert *οὗτοι γὰρ* (nämlich Philoxenos und Timotheos, von denen dort die Rede ist) *ἑπτ. τ. λ. ὑπ. ἕως εἰς 'Αριστοκλείδην Τερπάνδρειον τὸν 'Αντισσαῖον διέρριψαν ε. πλ. φθ.*

[2]) Plut. de mus. cap. 19, eine Stelle, deren Bedeutung Westphal richtig gewürdigt hat. Vgl. auch Wagener a. a. O. S. 38 ff.

[3]) So auch v. Jan bei Ersch und Gruber s. v. Kitharodik S. 319.

praeter dithyrambos pangebat lyrici carminis, dithyrambico colore infecit.

Doch dem sei, wie ihm wolle. Man mag aus unserer unklaren Stelle folgern, was man will, so viel steht fest, dafs sie nicht zum Beweise dafür angeführt werden kann, dafs Lasos die Mehrstimmigkeit der Begleitung eingeführt habe, geschweige denn, dafs sie allein uns zwingen sollte, alle unsere sonstigen Erkenntnisse vom Wesen der antiken Musik umzugestalten oder aber unbegreiflich zu machen. Bietet doch überdiefs der Abschnitt bei Plutarch de musica cap. 28 bis 30, den Westphal „die Neuerungen in der musischen Kunst“ überschreibt, eine Reihe ziemlich bunt zusammengestellter kurzer Notizen, mit vielen Anstöfsen aller Art.[1])

Was nun Westphal sonst noch beibringt, um die Mehrstimmigkeit in der griechischen Musik zu erweisen, das kann, wie er selbst nicht leugnen wird, nur unter der Voraussetzung beweisende Kraft beanspruchen, dafs man seine Interpretation der eben besprochenen Plutarch-Stelle annimmt. Aber selbst wer dies thut, wird sich durch die weitere Beweisführung nicht sehr in seiner Überzeugung bestärkt fühlen.

Er beruft sich (S. 38) auf „eine Stelle des Platonikers Aelian“, welche lautet: *συμφωνία δέ ἐστι δυοῖν ἢ πλειόνων φθόγγων ὀξύτητι καὶ βαρύτητι διαφερόντων κατὰ τὸ αὐτὸ πτῶσις καὶ κρᾶσις* und fügt hinzu: „hier ist *πλειόνων φθόγγων* dasselbe wie *πολυφωνία* in der Stelle Plutarchs“. Letztere Behauptung ist offenbar wiederum eine reine petitio principii. Immerhin jedoch könnte diese Stelle jemand stutzig machen, freilich nur jemand, der nicht weifs, dafs diese von Aelian gegebene Definition von *συμφωνία* (Consonanz) unter den sonstigen Definitionen dieses terminus ebenso vereinzelt und allein dasteht, wie sie Westphal allein abdruckt. In allen sonstigen Erklärungen

---

[1]) Westphal konstatiert eine Lücke und nimmt in cap. 30 Umstellungen vor. — Während im Anfang gesagt wird, auch die *ἀρχαῖοι* hätten zwar Neuerungen eingeführt, aber *μετὰ τοῦ σεμνοῦ καὶ πρέποντος*, — während sodann auch wirklich von *ἀρχαῖοι* gesprochen wird, nämlich von Terpander, Archilochos, Polymnestos, — darauf plötzlich von Olympos, — dann von Lasos, folgen ohne weiteres Neuerungen Späterer, die als tadelnswürdige Verirrungen gekennzeichnet werden. Auch der Ausdruck *διερριμμένοις* hat zweifellos einen tadelnden Beigeschmack; das pafst aber doch nicht zu Lasos, dem Lehrer des Pindar. Plutarch, oder wer sonst unseren Tractat verfafst hat, hat eben was er da zusammengeschrieben, selber nicht verstanden.

und Besprechungen der Begriffe *συμφωνία* und *ἀντιφωνία* (etwa Dissonanz) ist lediglich von *δύο φθόγγοι* die Rede. So sagt Bacchius[1]) p. 2 *συμφωνία — κρᾶσις δύο φθόγγων ἀνομοίων κτλ.* u. p. 4 *διαφωνία — ὅταν δύο φθόγγων ἀνομοίων τυπτομένων ἤτοι τοῦ βαρυτέρου φθόγγου τὸ μέλος ἢ τοῦ ὀξυτέρου.* Ebenso spricht Aristides p. 12 nur von zwei Tönen; desgleichen Nicomachus,[2]) Ptolemaeus, Bryennius, Euclides, Aristoteles (Probl. XIX, 16). Nirgends ist von mehr als zwei Tönen die Rede; und nirgends ist etwa von drei oder vier Tönen und deren Zusammenklang mit Nennung dieser Zahlen gesprochen, immer nur von zweien. Das ist m. E. ein so starker Beweis gegen die Annahme von Dreiklängen und gröfseren Akkorden, wie er stärker nicht gewünscht werden kann, und das *ἢ πλειόνων φθόγγων* des Aelian könnte uns dem gegenüber wenig stören, wenn — es überhaupt bei Aelian stände. Es steht aber gar nicht da. Papastamatopulos (Studien z. gr. Musik, Bonn 1878 S. 10) bringt unsere Stelle ohne das *ἢ πλειόνων.* Dies veranlafste mich weitere Nachforschungen anzustellen, welche folgendes ergeben haben: die Worte des Aelian bietet Porphyrius in seinem commentarius in harmonica Ptolemaei (opera mathemat. ed. J. Wallis, Oxonii 1699 vol. III p. 270), woselbst sie lauten: *Αἰλιανὸς δὲ ὁ Πλατωνικὸς εἰς τὸν Τίμαιον γράφων κατὰ λέξιν λέγει ταῦτα· συμφωνία δέ ἐστι δυοῖν φθόγγων ὀξύτητι καὶ βαρύτητι διαφερόντων κατὰ τὸ αὐτὸ πτῶσις καὶ κρᾶσις.* Dieselbe Definition mit dem *δυοῖν φθόγγων* steht ibid. p. 218. Von einem *ἢ πλειόνων* weifs auch keine Variante.[3]) Westphal mufs die Stelle mit dem *ἢ πλειόνων* aus den von ihm zitierten Gewährsmännern Isaac Voss oder Marpurg übernommen haben. Woher es diese hatten, weifs ich nicht.

Dafs nun aber in Pindars dritter olympischer Ode „eine mindestens vierstimmige Komposition vorliege“, behauptet Westphal wiederum nur, ohne es zu beweisen. Er sagt (Harmonik 1886

---

[1]) Vgl. H. Vetter, additamenta, Progr. Zwickau 1867 S. 20 ff.

[2]) Nicomachus sagt p. 25 *σύμφωνα μὲν (συστήματά ἐστιν) ἐπειδὰν οἱ περιέχοντες φθόγγοι διάφοροι τῷ μεγέθει ὄντες ἅμα κρουσθέντες . . . ἐγκραθῶσιν ἀλλήλοις οὕτως ὥστε ἑνοειδῆ τὴν ἐξ αὐτῶν φωνὴν γενέσθαι καὶ οἷον μίαν· διάφωνοι δέ, ὅταν διεσχισμένη πως καὶ ἀσύγκρατος ἡ ἐξ ἀμφοτέρων φωνὴ ἀκούηται.* Die Art wie das *ἐξ ἀμφοτέρων* eingefügt ist, läfst erkennen, dafs der Schriftsteller als selbstverständlich voraussetzt, dafs seine Leser nur an zwei Töne denken.

[3]) Die Stellen des Porphyrius hat Herr Dr. Kolbe in Breslau gütigst für mich verglichen.

S. 38): „Zu der ‚Polyphonia der Auloi' fügte Pindar, wie er selber sagt, auch noch als begleitende Stimme die Stimme der Phorminx hinzu. Denn wir müssen Pindars Aussage durchaus nach dem Wortlaut verstehen, wenn er in der dritten der olympischen Epinikien sagt (Ol. 3, 8): *φόρμιγγά τε ποικιλόγαρυν καὶ βοὰν αὐλῶν ἐπέων τε θέσιν Αἰνησιδάμου παιδὶ συμμίξαι πρεπόντως.* „Hier lag mindestens eine vierstimmige Komposition Pindars vor: die gesungenen Texteswortes (*ἐπέων θέσις*) als Melodiestimme, — die Stimme der Phorminx (*φόρμιγγα ποικιλόγαρυν*) als erste Begleitstimme, — die Stimme der Auloi (*βοὰν αὐλῶν*) — es sind mindestens zwei *αὐλοί*[1]) — als zweite und dritte Begleitstimme. Die begleitenden Auloi werden wohl ebensowenig wie bei Lasos eine unisone, die Singstimme blofs verstärkende Melodie gegeben haben. Vielmehr wird auch von der Kompositionsweise des Schülers Pindar dasselbe wie von der des Meisters Lasos anzunehmen sein ‚er begleitete mit einer Polyphonie der Auloi'." etc.

Das Zusammenwirken von Kithara und Aulos, sei es allein oder zur Begleitung der Singstimme ist nicht blofs hier, sondern ziemlich oft bezeugt.[2]) Über die technisch-musikalische Ausführung dieser Vereinigungen der beiden in ihrer Eigenart so überaus verschiedenen Instrumente haben wir aber leider keinerlei deutliche Überlieferung. Dem Gegner der Mehrstimmigkeit bieten sich vier Möglichkeiten der Erklärung: 1) eines der beiden Instrumente geht unison mit der Singstimme, das andere begleitet.[3]) 2) beide Instrumente gehen unison, zur Singstimme heterophon. 3) Die Instrumente treten wechselnd zur Begleitung ein. Die Unisonisten strengster Observanz aber lassen 4) beide Instrumente unison mit der Singstimme gehen. Dem gegenüber behauptet Westphal: eine Singstimme mit zwei Instrumenten giebt die Begleitung durch ein Duo, mit Dreien die durch ein Trio u. s. w. Da mufs doch wohl er, der das Neue, das a priori Unwahrscheinliche, das von allen Seiten Bestrittene verficht, es beweisen. Wie beweist er? Es „wird wohl" so sein,

---

[1]) Wenn Westphal aus dem Plural *αὐλῶν* der Dichterstelle folgert, damit seien „mindestens zwei Auloi" gemeint, so ist dies ganz unberechtigt. Der Plural *αὐλοί* bezeichnet sehr oft nur ein Instrument, da eben der Doppelaulos vorschwebt. Das ist für jeden, der mit solchen Dingen sich beschäftigt, eine ganz bekannte Sache.

[2]) Man denke z. B. an dasjenige, was uns über die *συναυλία* berichtet ist; vgl. Gevaert II, S. 359 f.

[3]) So Gevaert I, S. 371.

sagt er; dieser Beweis aber wird wohl niemanden überzeugen, der anderer Meinung ist; am wenigsten in diesem besonderen Falle des Pindarischen Epinikions, in welchem es sich um den Gesang eines Chores handelt, der durch ein Terzett einer Kithara und zweier Auloi begleitet gedacht werden soll. — Die Reihe seiner petitiones principii setzt Westphal fort, wenn er S. 39 aus den Worten Plut. de mus. 31 *ὅσοι τῶν λυρικῶν ἄνδρες ἐγένοντο ποιηταὶ χρουμάτων ἀγαθοὶ* die Folgerung zieht, „dem Aristoxenos zufolge wurde von den Meistern der klassischen Periode auf die Stimmführung der Instrumentalbegleitung ein sehr grofses Gewicht gelegt.“ Denn *χρούματα* ist die Bezeichnung für den instrumentalen Teil des Musikstücks, und weiter nichts. (so auch Gevaert II, S. 471). Ja es heifst nicht einmal immer „Instrumentalbegleitung“, sondern bezeichnet oft überhaupt die Musik der Instrumente gegenüber dem Gesange.

Als letztes Argument aber für seine Theorie bringt W. bei, dafs ein terminus bei Plutarch, cap. 21 (nicht 31) unter der Voraussetzung, dafs die griechische Musik polyphon gewesen sei, eine willkommene Deutung finde, nämlich der Ausdruck *χρουματικὴ διάλεκτος*. Das sei nämlich „instrumentale Unterredung oder Unterredung der begleitenden Instrumentalstimmen.“ Es ist wahr: der terminus *διάλεκτος* (bei Plutarch steht übrigens *τὰ περὶ τὰς χρουματικὰς δὲ διαλέκτους τότε ποικιλώτερα ἦν*), welcher noch an einer zweiten Stelle bei Plutarch vorkommt (de mus. cap. 36, wo als wichtig für die Beurteilung der *αὐλῳδικὴ ἑρμηνεία* [codd.: *αὐλητική*] bezeichnet wird *πότερον ἡ διάλεκτος σαφὴς ἢ τοὐναντίον*) ist, da er sich sonst nirgends findet, einer Erklärung bedürftig; und wenn man auf Grund sonstiger Beweise Mehrstimmigkeit annimmt, so würde er nach Westphals Auffassung erklärt werden können. Aber erstens kann dies doch sicher kein Grund sein, Mehrstimmigkeit zu erweisen oder auch nur zu postulieren. Zweitens aber würde der Begriff einer „instrumentalen Unterredung“ an beiden Plutarchstellen schon statt haben können, auch wenn man blofs an Zweistimmigkeit denkt, nicht an Mehrstimmigkeit.[1]) Zum Erweis aber gerade dieser Drei- und Mehrstimmigkeit soll bei

---

[1]) So übersetzt *διάλεκτος* bei Plut. c. 36 mit „Zweistimmigkeit“ H. Reimann („der Nomos“ Progr. Ratibor 1882 S. 12) und zwar wo er gegen meine Auffassung der betreffenden Stelle für Westphal polemisiert.

Westphal das Vorkommen des Ausdrucks *διάλεκτος* dienen. Es giebt aber überdies für diesen Ausdruck an beiden Plutarchstellen noch eine mindestens ebenso zulässige, ja eine viel näherliegende Erklärung. *διάλεκτος* heifst ja allerdings auch „Unterredung". Diese Bedeutung des Wortes ist aber nicht nur nicht die einzige, sondern nicht einmal die vorherrschende. Die gewöhnlich für unser „Unterredung" gebrauchten griechischen Wörter sind bekanntlich *διάλογος διάλεξις λόγος*. Die in Stephanus' thesaurus s. v. *διάλεκτος* gegebenen Stellen können jedermann belehren, dafs dieses Wort häufiger heifst: pronunciandi modus, dictio, elocutio, zu deutsch: Art der Aussprache, Art sich auszudrücken, zu reden, Vortragsart, und zwar mit besonderer Beziehung nicht sowohl auf den Inhalt, als auf die Form des Gesagten, ja auf die Qualität des Sprechens selbst. So hat ja das Wort die Bedeutung „Dialekt" bekommen, in welcher es seit den Alexandrinern im Gebrauch ist und in welcher es bei Plutarch selber sich findet. Schon Aristoteles definiert (H. A. 4, 9 init.) *διάλεκτος δ' ἡ τῆς φωνῆς ἐστι τῇ γλώττῃ διάρθρωσις*, welche verschieden sei von *φωνή* und *ψόφος*. Und Plutarch selbst, wo er (Coriolan cap. 38) zwar zugiebt, dafs ein lebloses Bildwerk aus physikalischen Gründen Töne von sich geben könne, aber bestreitet, dafs es verständliche Reden führen könne, sagt letzteres mit den Worten: *ἔναρθρον δὲ φωνὴν καὶ διάλεκτον οὕτω σαφῆ καὶ περιττὴν καὶ ἀρτίστομον ἐν ἀψύχῳ εἶναι παντάπασιν ἀμήχανον.* Doch man lese die sonstigen Stellen bei Stephanus nach.[1]) Mir scheint fast evident, dafs Plutarch, wo er (cap. 36) von der *σαφὴς διάλεκτος* bei der *αὐλῳδικὴ ἑρμηνεία* spricht, und auch cap. 21, wo er die gröfsere Mannigfaltigkeit der Alten rühmt in bezug auf *τὰ περὶ τὰς χρουματικὰς διαλέκτους* — dafs Plutarch resp. sein Gewährsmann in beiden Stellen nicht einen neuen terminus für „Mehrstimmigkeit" hat schaffen wollen, den hinterher kein Mensch verwendet hat, ja, dafs er dabei an Mehrstimmigkeit überhaupt nicht gedacht hat, sondern dafs *διάλεκτος* in der ersten Stelle „Aussprache" heifst, auf den Sänger bezogen, in unserer zweiten Stelle aber *αἱ χρουματικαὶ διάλεκτοι* weiter nichts ist, als ein vollerer und gewählterer Ausdruck für *χροῦμα* oder *χροῦσις*. Es bezeichnet die Art, wie beim Gesang

---

[1]) Ich füge hinzu: Plut. de Pyth. orac. 22: *τὴν δὲ τῆς Πυθίας φωνὴν καὶ διάλεκτον ὥσπερ ἐκ θυμέλης . . . καὶ μετ' αὐλοῦ φθεγγομένην παρέχειν ἀξιοῦμεν.*

die Instrumente gleichsam mitsprechen, sich hören lassen, — übersetze man es meinetwegen einfach „in Bezug auf die Sprache der Instrumente“. Diesen Ausdruck würde im entsprechenden Zusammenhange auch jeder Deutsche verstehen.[1]) — Wiederum aber hebe ich hervor, dafs selbst wer diese meine Erklärung verwirft, nicht genötigt ist, die Westphal'sche anzunehmen, noch weniger aber die Folgerungen, welche er aus seiner Erklärung für die Mehrstimmigkeit der griechischen Musik zieht.

Westphal dürfte zur Zeit der einzige namhafte Spezialforscher sein, welcher für die Drei- und Mehrstimmigkeit der griechischen Musik eintritt.[2]) Die Autorität seines Namens aber ist in Fragen der griechischen Musikgeschichte — und mit gutem Grunde — eine so grofse, dafs er nur allzuleicht Gläubige finden kann und auch vereinzelt gefunden hat. Überdies wird er gerade in letzter Zeit nicht müde, in seinen neuen Büchern sein Evangelium von der griechischen Polyphonie zu verkünden, fast in dem Tone einer „Rettung“ der griechischen Musik. Um deswillen war es vielleicht nicht überflüssig, wenn auch nicht gar schwer, ihn zu widerlegen und von neuem zu konstatieren: von einer Drei- und Mehrstimmigkeit der griechischen Musik, zumal der klassischen Zeit, haben wir keinerlei Überlieferung in den Schriften der Alten.

Lauban. Heinrich Guhrauer. (1862—1867).

[1]) Wer cap. 36 die Lesart *αὐλητικὴ* festhalten will (mir erscheint dies heut ebenso unmöglich, als früher (über die Aulodik, Programm 1879), der wird in dieser Stelle *διάλεκτος* ebenso erklären können, wie in der anderen in cap. 21.

[2]) Wenn in der dritten Auflage des ersten Bandes der Ambros'schen Musikgeschichte „nach R. Westphals und F. A. Gevaert's neuesten Forschungen dargestellt und berichtigt von B. v. Sokolowsky“ S. 145 gesagt wird, Westphals Ansicht von der Mehrstimmigkeit habe die „warme Zustimmung Gevaert's gefunden“, so ist dies mit Bezug auf die eben behandelten Fragen unwahr. Dafs Gevaert vielmehr über diese Fragen so denkt, wie oben ausgesprochen, geht hervor aus seiner histoire I, S. 11. 33. 36. 39. 358 ff. über Lasos S. 371; ferner II S. 316. 352. 359. 363. 411; über Lasos S. 443, über Pindar 471; dann 573 und oft. I, 36 sagt er z. B., das Problem von der Schönheit der griechischen Musik restera obscur et incompréhensible pour ceux à qui la polyphonie et l'instrumentation paraissent des conditions indispensables d'un art sérieux.

XIV.

Die Procheirotonie der Athener.

Über die Procheirotonie der Athener besitzen wir nur drei Zeugnisse, von denen eins, wie sich erweisen läfst, auf blofser Combination beruht. Es ist dies eine Stelle des Harpokration, der unter dem Worte *προχειροτονία* folgendes überliefert: *ἔοικεν Ἀθήνησι τοιοῦτό τι γίγνεσθαι, ὁπόταν τῆς βουλῆς προβουλευσάσης εἰσφέρηται εἰς τὸν δῆμον ἡ γνώμη· πρότερον γίγνεται χειροτονία ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, πότερον δοκεῖ περὶ τῶν προβουλευθέντων σκέψασθαι τὸν δῆμον, ἢ ἀρκεῖ τὸ προβούλευμα. ταῦτα δ' ὑποσημαίνεται ἐν τῷ Λυσίου πρὸς τὴν Μιξιδήμου γραφήν.* Die Epitome läfst die Worte von *ταῦτα δ' ὑποσημαίνεται* an weg, und in dieser verkürzten Form erscheint die Glosse wieder bei Photius und Suidas. Über die Quellen, aus denen Harpokration geschöpft, läfst sich nichts ermitteln, da die Rede des Lysias, auf die er sich beruft, uns nicht erhalten ist, und jede Andeutung, aus der wir auf einen bestimmten Gewährsmann schliefsen könnten, fehlt. Schömann (de comit. S. 99 f.) baute auf dieser Glosse seine Lehre von der Procheirotonie auf, ihm schlofs sich K. F. Hermann an, und noch heut glauben Perrot (droit public d'Athènes S. 177) und Gilbert (Gr. Staats-Altertümer I S. 276 A. 3), dafs wir in dieser Stelle eine zuverlässige Erklärung der in Rede stehenden Einrichtung besitzen. Dagegen hat zuerst Bake (schol. hyp. IV S. 279 ff.) und nach ihm Hartel (Dem. Stud. II S. 59 f.) betont, dafs wir hier nur eine Mutmafsung vor uns haben. Das beweist der Eingang der Glosse *ἔοικεν Ἀθήνησι τοιοῦτό τι γίγνεσθαι* und der vorsichtig gewählte Ausdruck *ὑποσημαίνεται* am Schlufs. Sodann ist auch klar, dafs für die formellen Probuleumata d. i. für diejenigen Probuleumata, bei denen sich der Rat begnügte dem

Volke eine Sache vorzulegen, damit es nach einem in der Versammlung zu stellenden Antrage darüber Beschlufs fasse, Harpokrations Erklärung überhaupt nicht pafst.[1])

Somit ist es nicht zulässig von der Harpokration-Stelle auszugehen, sondern wir sind auf Prüfung der beiden unmittelbaren Zeugnisse, die uns vorliegen, angewiesen. Das erste findet sich bei Demosthenes in der Rede gegen Timokrates. Androtion, Glauketes und Melanopos hatten als Gesandte auf der Fahrt zu Mausolos von Karien ein Schiff aus Naukratis aufgebracht und die Prisengelder an sich genommen. Nun hatte Aristophon in der Ekklesie den Antrag durchgebracht *ζητηταὶ* zu wählen, damit jeder, der etwa wisse, dafs einer Staatsgelder hinter sich habe, dies bei ihnen zur Anzeige bringe. Hierauf zeigte zunächst Euktemon an, dafs Archebios und Lysitheides, die Kapitäne des Schiffes, auf dem die Schuldigen gefahren waren, Naukratische Gelder hinter sich hätten. Der Redner fährt dann § 11 fort: *προσῆλθε τῇ βουλῇ. προβούλευμ' ἐγράφη. μετὰ ταῦτα, γενομένης ἐκκλησίας προὐχειροτόνησεν ὁ δῆμος.* (§ 12) *ἀναστὰς Εὐκτήμων ἔλεγεν ἄλλα τε πολλά, καὶ διεξῆλθε πρὸς ὑμᾶς, ὡς ἔλαβεν ἡ τριήρης τὸ πλοῖον . . . ἐδόκει δίκαια λέγειν ὑμῖν ἅπασιν.* (§ 13) *ἀναπηδήσας Ἀνδροτίων καὶ Γλαυκέτης καὶ Μελάνωπος . . . ἐβόων ἠγανάκτουν ἐλοιδοροῦντο, ἀπέλυον τοὺς τριηράρχους, ἔχειν ὡμολόγουν παρ' ἑαυτοῖς, ζητεῖν ἠξίουν τὰ χρήματα. ταῦτ' ἀκουσάντων ὑμῶν, ἐπειδή ποτ' ἐπαύσανθ' οὗτοι βοῶντες, ἔδωκε γνώμην Εὐκτήμων ὡς δυνατὸν δικαιοτάτην, ὑμᾶς μὲν εἰσπράττειν τοὺς τριηράρχους . . .* (§ 14) *γράφονται τὸ ψήφισμα· εἰς ὑμᾶς εἰσῆλθεν· ἵνα συντέμω, κατὰ τοὺς νόμους ἔδοξεν εἰρῆσθαι καὶ ἀπέφυγεν.* Wiederum hat Bake zuerst (a. a. O. S. 282) erkannt, dafs wir hier in den Worten von *ἀναστὰς Εὐκτήμων* an eine Schilderung der Procheirotonie vor uns haben.[2]) Dies erweist der Umstand, dafs der mit *ἀναστὰς* anhebende Satz ohne jede Partikel an den vorhergehenden angefügt ist; wenn die Worte von *ἀναστὰς* an einen neuen Akt der Verhandlung bezeichneten, würden wir hinter *ἀναστὰς* ein *δὲ* erwarten. Betrachten wir nun den Akt der Procheirotonie, wie ihn Demosthenes schildert. Es ist zunächst ein Probuleuma ab-

---

[1]) Vgl. CIA II, 1, 168, 1. Über formelle Probuleumata habe ich ausführlicher in meiner Dissertation de decretis atticis S. 7 f. gehandelt.

[2]) Dieser Auffassung schliefst sich jetzt auch Hartel an (Wien. Stud. I S. 288), nachdem er früher anders geurteilt hatte.

gefafst worden. Hartel (Dem. Stud. S. 60 f.) hat mit Recht angenommen, dafs es sich hier um ein formelles Probuleuma handle und Gilbert (Fleckeisens Jahrb. 119 S. 238) stimmt ihm darin bei. Der Beweis dafür, dafs dem so sei, liegt in den Worten *ἔδωκε γνώμην Εὐκτήμων* „Euktemon stellte den Antrag" (§ 13). Hätte das Probuleuma schon einen bestimmten Vorschlag die ganze Sache zu regeln enthalten, so hätte Demosthenes andeuten müssen, dafs Euktemons Antrag dem Gutachten des Rathes widersprochen habe; hätte aber Euktemon sich im Einklang mit der Meinung des Rates befunden, so wäre ein Antrag seinerseits überflüssig gewesen. Der Verlauf der Sache war also folgender: Euktemon erlangte nach seiner Anzeige Zutritt zum Rat, der Rat stellte ein formelles Probuleuma aus, das die Angelegenheit auf die Tagesordnung der Ekklesie setzte und die Entscheidung dem Volke anheimgab. Bei der Verhandlung in der Volksversammlung fand nun die Procheirotonie statt d. h. Euktemon legte zunächst die Sachlage klar, Androtion, Glauketes und Melanopos erwiderten in heftigem Tone. Sodann stellt Euktemon einen bestimmten Antrag, und damit beginnt ein neuer Akt der Verhandlung. Dieser Antrag wurde von dem Antragsteller (mit Hilfe des Schreibers) schriftlich festgesetzt, er kam zur Abstimmung *(εἰς ὑμᾶς εἰσῆλθεν)* und wurde angenommen.[1])

Die Procheirotonie stellt sich uns also hier dar als eine vorbereitende, aufklärende Erörterung, als eine Debatte, die noch nicht auf einem bestimmten Vorschlage als Grundlage fufst, sondern vielmehr erst zur Formulierung eines Antrages führt.[2])

Das zweite in Betracht kommende Zeugnis steht bei Aeschines in der Timarchea § 11 und lautet: *καὶ πῶς κελεύει* (sc. *ὁ νομοθέτης*) *χρηματίζειν; ἐπειδὰν τὸ καθάρσιον περιενεχθῇ καὶ ὁ κῆρυξ τὰς πατρίους εὐχὰς εὔξηται, προχειροτονεῖν κελεύει τοὺς προέδρους περὶ ἱερῶν τῶν πατρίων καὶ κήρυξι καὶ πρεσβείαις καὶ ὁσίων, καὶ μετὰ ταῦτ' ἐπερωτᾷ ὁ κῆρυξ. „τίς ἀγορεύειν βούλεται τῶν ὑπὲρ πεντήκοντ' ἔτη γεγονότων;" ἐπειδὰν δ' οὗτοι πάντες εἴπωσι, τότ' ἤδη κελεύει λέγειν τῶν ἄλλων Ἀθηναίων τὸν βουλόμενον,*

[1]) Das letztere wird nicht ausdrücklich erwähnt, auch nicht, ob nach dem Antrage noch eine Debatte abgehalten wurde. Dafs er hier den Gang der Verhandlungen nicht ausführlich angiebt, deutet Demosthenes selbst mit den Worten *ἵνα συντέμω* an.

[2]) Das ist ganz verschieden von einer ersten Lesung, wie Hartel sie sich denkt. Es wird noch in derselben Ekklesia, in der die Procheirotonie stattfindet, Beschlufs gefafst.

οἷς ἔξεστιν. Zunächst hat man im Text dieser Stelle mannigfache Anstöfse gefunden. Bake (a. a. O. S. 280 f.) glaubt, die Worte προχειροτονεῖν und τοὺς προέδρους seien interpoliert. Er stöfst sich daran, dafs zu προχειροτονεῖν τοὺς προέδρους Subjekt sei, und erklärt es als unwahrscheinlich, dafs Aeschines statt des allgemein gebräuchlichen Wortes χρηματίζειν grundlos ein ganz ungebräuchliches gesetzt habe, ohne zu bedenken, dafs die Einführung eines solchen ungebräuchlichen Wortes durch einen Interpolator noch viel unwahrscheinlicher ist. Ferner wird die Procheirotonie sicher vom Volke, nicht von den Proedren vollzogen; indessen liegt kein Grund vor, sich mit Bake an der causativen Bedeutung, die das Wort an unserer Stelle hat, zu stofsen, da ja ἐπιχειροτονεῖ, das Schömann schon angeführt hat, Dem. 24 § 39 eine zureichende Analogie bietet. — Weidner meint, die Worte von περὶ τῶν ἱερῶν bis ὁσίων seien unecht, eine Annahme, für die ich keinen anderen Grund zu finden weifs, als den, dafs grade diese Worte der Erklärung grofse Schwierigkeiten bereiten. Doch scheinen mir diese Schwierigkeiten nicht unüberwindlich. Freilich ist an unserer Stelle der Wortlaut nicht unversehrt überliefert. Benseler hat zuerst erkannt, dafs καὶ ὁσίων nicht hinter πρεσβείαις stehen kann, sondern vielmehr vor καὶ κήρυξι gehört. Er selbst stützt sich dabei auf Pollux VIII 96; ebenso zwingend scheint mir zu dieser Umstellung der Umstand zu raten, dafs ein von περὶ abhängiger Genitiv nicht durch zwéi Dative abgesprengt werden kann. Überzeugend ist sodann für mich Hartels Nachweis (S. 71 ff.), dafs ἱερὰ καὶ ὅσια eine feste, staatsrechtliche Formel ist,[1]) und deswegen halte auch ich τῶν πατρίων für interpoliert, wenn es mir auch nicht glaublich erscheint, dafs die Interpolation die Worte καὶ ὁσίων von ihrem Platze verdrängt habe, wie Hartel S. 71 annimmt. Allein der schwerste Anstofs liegt für mich in der Stellung des καὶ μετὰ ταῦτα. Den Proedren wird durch das Gesetz aufgetragen die Procheirotonie abzuhalten in sakralen und auswärtigen Angelegenheiten und darauf frägt der Herold: „Wer will reden von den Bürgern über 50 Jahre?“ Mag man sich die Procheirotonie denken, als was immer man will, es bleibt unerklärlich, wie nach der Procheirotonie der Herold die Bürger zur

[1]) Auch läfst sich ein Fortschreiten der Interpolatorenthätigkeit erweisen. Zwei Codices der zweiten Klasse, bei Schultz d und F, haben vor ἱερῶν noch τῶν eingesetzt.

Debatte auffordern kann. Gilbert (a. a. O. 119 S. 240) erklärt: „und darauf, d. h. wenn das Volk die Debatte verlangt, frägt der Herold, wer reden wolle.“ Aber erstens liegt dieser Sinn nicht in den Worten *καὶ μετὰ ταῦτα*, zweitens müſste danach über sakrale und auswärtige Angelegenheiten zugleich die Procheirotonie abgehalten worden sein oder es müſste, um Gilberts Worte (a. a. O. 121, S. 530) zu gebrauchen, das *προχειροτονεῖν* über sakrale und auswärtige Angelegenheiten nur als ein Akt der Verhandlung geschildert sein. Dann wäre aber die Ausdrucksweise des Gesetzes unglaublich schief, denn es würde zwei nachweislich getrennte Verhandlungsakte als einen hinstellen. Hartel hat nämlich (Stud. S. 173 ff.) eine reiche Fülle von Beispielen dafür gesammelt, daſs Auswärtigen — sei es als dauerndes Privileg oder in einem bestimmten Falle — zugesichert wird *πρώτῳ (πρώτοις) μετὰ τὰ ἱερὰ* in die Ekklesie eingeführt zu werden. Gilbert meint (a. a. O. 119 S. 240 und 121 S. 531) zwar, *ἱερὰ* sei in jenen Dekreten auf die Eröffnungsceremonien zu beziehen, doch widerspricht dieser Deutung, wie Hartel mit vollem Recht hervorhebt (Wien. Stud. I S. 289), daſs in späteren Dekreten statt *πρώτῳ (πρώτοις) μετὰ τὰ ἱερὰ* eingesetzt wird: *ἐν ἱεροῖς*. Daſs aber während der Eröffnungsceremonien Gesandte auch nur hätten eingeführt[1]) werden können, ist ganz unglaublich. Gestützt auf die Zeugnisse der Inschriften können wir also sagen, daſs die Verhandlung zunächst über *ἱερὰ καὶ ὅσια*, dann für die *κήρυκες* und *πρεσβεῖαι* angesetzt wurde. Es liegt also, wie Hartel (Stud. S. 173) richtig konstatiert, in dem Gesetz bei Aeschines eine Rangfolge von Verhandlungsgegenständen vor. Denn, wenn das Privileg erteilt wird, daſs jemand zuerst nach den *ἱερὰ* vor das Volk geführt werden solle, so ist doch damit ausgedrückt, daſs stets die *ἱερὰ καὶ ὅσια* den ersten Platz auf der Tagesordnung der Ekklesie hatten. Ferner gilt auch das von Aeschines citierte Gesetz offenbar für alle Ekklesien, wie die iterative Satzbildung *ἐπειδὰν . . . περιενεχθῇ* zeigt.[2]) So gewiſs wie stets vor der Ekklesie das Reinigungsopfer dargebracht und die *πάτριοι εὐχαὶ* gesprochen werden muſsten, so gewiſs wurde auch zuerst die Procheirotonie über *ἱερὰ καὶ ὅσια* und

[1]) Vgl. Gilbert a. a. O. 121 S. 531.

[2]) Daſs das Gesetz bei Aeschines für alle Ekklesien gilt, hat schon Reusch an einer später zu citierenden Stelle bemerkt.

für die *κήρυκες καὶ πρεσβεῖαι* abgehalten.[1]) Ist dies erst erkannt, so liegt es nahe, wie der Fehler, der in der Stelle liegt, zu bessern ist. *καὶ μετὰ ταῦτα* darf ebenso wenig hinter *πρεσβείαις* stehen bleiben, wie *καὶ ὁσίων*, es ist vielmehr zu lesen: *προχειροτονεῖν κελεύει τοὺς προέδρους περὶ ἱερῶν [τῶν πατρίων] καὶ ὁσίων μετὰ ταῦτα καὶ κήρυξι καὶ πεσβείαις· ἐπερωτᾷ ὁ κῆρυξ* u. s. w. Es ist ein Wortkomplex von 20 Buchstaben an einen falschen Platz geraten, der sehr wohl in der Urhandschrift eine volle Zeile ausgemacht haben kann. Da nun die auf diese Zeile folgende Zeile auch mit *καὶ* anfing, erscheint es auch äufserlich betrachtet nicht als unwahrscheinlich, dafs die Worte *καὶ ὁσίων καὶ μετὰ ταῦτα* an eine falsche Stelle gerieten.

Bisher habe ich absichtlich die Bedeutung, welche *προχειροτονεῖν* an unserer Stelle hat, nicht berührt. Wir sahen oben, dafs an der Demosthenes-Stelle die Procheirotonie sich als eine vorbereitende, aufklärende Erörterung erweist, die noch nicht auf einem bestimmten Vorschlage als Grundlage fufst, sondern vielmehr erst zur Formulierung eines Antrages hinführt. In dem Gesetz bei Aeschines wird nun den Proedren ausdrücklich anbefohlen, eine Procheirotonie über sakrale und auswärtige Angelegenheiten in jeder Ekklesie anzustellen. Der Rat war also gehalten, in jeder Ekklesie jedem epitimen Bürger die Möglichkeit zu geben, über die beiden berührten Punkte eine Debatte einzuleiten und einen Antrag zu stellen. Dies geschah, wie uns das Beispiel bei Demosthenes lehrt, durch ein formelles Probuleuma des Rates, welches dem Volke anheimstellte, über sakrale Dinge zu debattieren und Anträge zu stellen und anzunehmen, ein zweites formelles Probuleuma verfügte dasselbe für die auswärtigen Angelegenheiten. Diese beiden formellen Probuleumata mufsten vor jeder Ekklesie erlassen werden. Daneben hatte der Rat natürlich das Recht, auch materielle Probuleumata über diese Angelegenheiten vorzulegen. Jedenfalls bot aber das in der Timarchea erhaltene Gesetz eine volle Bürgschaft dafür, dafs nicht Parteiverhältnisse im Rate dazu führen konnten, sakrale oder auswärtige Angelegenheiten der Kenntnisnahme durch

[1]) Noch könnte man daran denken, dafs nach der Procheirotonie über sakrale und auswärtige Angelegenheiten über einen Gegenstand irgend welcher anderen Art verhandelt worden sei und dabei dann der Herold fragte: *τίς ἀγορεύειν βούλεται*; Allein dann müfste irgendwie doch angedeutet sein, dafs nach der Procheirotonie ein Probuleuma des Rates zur Verlesung gekommen sei.

die Ekklesie zu entziehen. Jeder im Vollbesitz der Ehrenrechte befindliche Athener hatte in jeder Ekklesie Gelegenheit, eine Interpellation darüber einzubringen und Anträge zu stellen, ohne dafs dieselben *ἀπροβούλευτα* gewesen wären. Gelang es ihm, für seinen Antrag die Majorität zu gewinnen, so konnte er durch Volksbeschlufs dem Rate auch bestimmte Weisungen aufdringen. Wie der Rat ähnlichen Weisungen des *δῆμος* nachkam, erweisen die Inschriften, die ich in meiner oben citierten Dissertation S. 53 ff. zusammengestellt habe.[1])

Gegen die Auffassung, zu der wir so gelangt sind, spricht nur eine bekannte Stelle bei Pollux (VIII 95, 96) in der die Gegenstände, die in der *κυρία* und den drei ordentlichen Ekklesieen zu verhandeln sind, aufgezählt werden. Hier wird die dritte Ekklesie für auswärtige, die vierte für sakrale Angelegenheiten bestimmt. Noch v. Stojentin (de Julii Pollucis in publ. Atheniensium ant. enarrandis auctoritate, Breslau 1875 S. 17) glaubte, die ganze Stelle gehe auf das Zeugnis des Aristoteles zurück. Fest steht aber nur, dafs das, was Pollux über die *κυρία* überliefert, auf Aristoteles beruht; dafs alles übrige geradezu falsch ist, hat Ad. Reusch[2]) in seiner Dissertation de diebus contionum ordinariarum apud Athenienses hauptsächlich an der Hand der Inschriften klar erwiesen. Damit verliert dieses Zeugnis für unsere Frage jede Bedeutung.

Zum Schlufs seien nur noch zwei Punkte kurz erwähnt. Erstens: wie kam Harpokration zu seiner Vermutung? Ich sagte oben S. 194, dafs der Rat, der zum mindesten formelle Probuleumata über sakrale und auswärtige Angelegenheiten in jeder Ekklesie vorbringen mufste, auch materielle Vorschläge machen konnte. Da ist es leicht möglich, dafs bei Lysias in der Rede *πρὸς τὴν Μιξιδήμου γραφὴν* ein solches materielles Probuleuma vorlag, Harpokration aber oder dessen

[1]) In der viel citierten Stelle des Dem. 19, 185 *ὑμῖν . . πρῶτον μὲν τὴν βουλὴν ἀκοῦσαι περὶ πάντων καὶ προβουλεῦσαι δεῖ, καὶ τοῦθ' ὅταν ᾖ κήρυξι καὶ πρεσβείαις προγεγραμμένον, οὐκ ἀεί, εἶτ' ἐκκλησίαν ποιῆσαι, καὶ ταύτην ὅταν ἐκ τῶν νόμων καθήκῃ* wird ausdrücklich betont, dafs in der Bule, die täglich Sitzungen hielt, die Verhandlung mit Gesandten besonders auf die Tagesordnung zu setzen war, nicht so in der Ekklesie.

[2]) Diss. philol. Argent. Vol. III S. 73 ff. Gilbert Gr. St.-A. I. S. 282 A. 3 spricht sich gegen Reusch aus, ohne dessen Gründe (z. B. die Eidformel CIA IV 1, 27[a]) voll zu würdigen. Mit der Glaubwürdigkeit des ganzen zweiten Teiles der Pollux-Stelle fällt auch die Erklärung der Procheirotonie hin, die Hoeck (Fleckeisens Jahrb. 121, S. 810 f.) versucht hat.

Gewährsmann hier ein Beispiel der Procheirotonie vor sich zu haben glaubte und so zu seiner Vermutung kam; denn, wenn materielle Probuleumata vorlagen, wird öfter der Fall eingetreten sein, dafs dieselben ohne Debatte angenommen wurden. Schliefslich ist es auch nicht undenkbar, dafs man in weiterem Sinne jede Debatte eine Procheirotonie nannte.

Zweitens könnte man fragen, wie der Name *προχειροτονία* für die erörternde, aufklärende Debatte gebraucht werden konnte. Hier kann ich nur eine Konjektur bieten. Es scheint mir sicher, dafs das Volk in den ältesten Zeiten auf der Pnyx während der Versammlung stand; wer müde war, mufste sich auf den felsigen Boden setzen.[1]) Wollte sich nun unter diesen Umständen einer zum Worte melden, so konnte er es — wenn er nicht zu lautem Zuruf sich versteigen wollte — nur durch Handerheben thun. Ich vermute daher, dafs *χειροτονεῖν* ursprünglich der Terminus für die Meldung zum Wort war.[2]) Dieser Ausdruck hielt sich dann — ähnlich wie *ψηφίζεσθαι* für beschliefsen — in dem Worte *προχειροτονία*, indem dieses die Meldung zum Wort in der vorläufigen, der Antragstellung vorausgehenden Debatte bezeichnet.

Oels. Otto Miller (1878—1883).

[1]) Schömann führt de com. S. 55 hiergegen an Ar. Ach. v. 23 ff. und Ritter v. 783 ff. Allein die erste Stelle beweist nur, dafs die Prytanen safsen, in der zweiten Stelle heifst *ἐπὶ ταῖσι πέτραις* nicht „auf den Felssitzen", sondern „auf dem Felsboden" der Pnyx.

[2]) Damit stimmt auch, dafs *χειροτονεῖν* für „beschliefsen" nicht eigentlicher Terminus geworden ist. Aesch. 2 § 13 scheint es nur gewählt, weil kurz vorher *ψήφισμα* steht.

XV.

Ueber Celsus' ἀληθὴς λόγος.

Während man in früherer Zeit ohne Bedenken dem Zeugnis des Origenes beistimmte und den Celsus des ἀληθὴς λόγος für einen Epikureer und identisch mit dem Freunde des Lucian, dem dieser seinen Alexander Pseudomantis gewidmet hat, erklärte, wurde mit der Erkenntnis, dafs Celsus kein Epikureer sei, auch der Zweifel laut, ob er mit jenem Celsus des Lucian dieselbe Person sei. Schon Mosheim leugnete dies.[1]) Aber das Ansehen des Origenes, dessen Angaben überdies von Eusebius und dem Scholiasten zu Lucian bestätigt wurden, übte einen solchen Einflufs, dafs man teils zu allerhand gekünstelten Erklärungen griff, oder ein entscheidendes Urteil zu fällen Anstand nahm. So hatte schon Dodwell[2]) vermutet, Celsus sei Vorsteher der epikureischen Schule in Alexandria gewesen, habe aber, um nicht bei Kaiser Marcus Anstofs zu erregen seinen Epikureismus verheimlicht, und eine ähnliche Auffassung hat Tzschirner, Fall des Heident. I S. 315. Während Baur und Neander mit einem Urteil zurückhalten, lassen sich Gieseler (Kircheng. 1, 1, 161) und Hase (Kircheng. 36) durch die Autorität des Origenes bestimmen, die Frage der Identität zu bejahen. Keim[3]) meint, man müsse fast blind sein, um in der Beschreibung des Charakterbildes des Lucianischen Celsus nicht den Celsus des Origenes wieder zu erkennen, wogegen Pélagaud (étude sur Celse, Lyon 1878) die Identität entschieden bestreitet. Zeller bezeichnet in den Vorträgen

[1]) Einl. zu der Übersetzung von Origenes acht Büchern gegen Celsus S. 26.

[2]) Notae ad Phil. Sidetae fragm. de catechetis Alexandrinis p. 500.

[3]) Celsus' Wahres Wort S. 287.

und Abhandlungen (2, 202) den Platoniker Celsus bestimmt als den Freund Lucians, in der 2. Auflage seiner Geschichte der Philosophie (5, 192) erklärt er von der Identität der beiden Celsus auch von dem neuesten Verteidiger dieser Ansicht Planck (in der Abhandlung Lucian und das Christentum, Ullmann Stud. u. Kritik. 1851. 4, 882) nicht überzeugt zu sein, und in der 3. Auflage (5, 214) sagt er, für die Identität liefsen sich erhebliche Gründe geltend machen, doch sei sie nicht so unanfechtbar, wie Keim glaube.

Die, welche für die Identität der beiden Celsus eintreten, stützen sich vor allem auf das Zeugnis des Origenes; es ist deshalb notwendig dies Zeugnis näher zu betrachten; denn dafs die Angaben des Eusebius und des Scholiasten zu Lucian lediglich auf dieses zurückgehen, unterliegt keinem Zweifel.[1]) Da Celsus nach der sehr wahrscheinlichen Darlegung Keims sein Wahres Wort in den letzten Zeiten des Marc Aurel, als Commodus dessen Mitregent war, etwa 177 geschrieben und Origenes seine Widerlegung nach Eusebius 6, 36 unter Philippus Arabs um 248 angefertigt hat, waren etwa 70 Jahre seit dem Erscheinen des Buchs verflossen, als Origenes durch seinen Freund Ambrosius das Buch und die Aufforderung eine Widerlegung zu schreiben erhielt; Buch und Verfasser waren ihm bis dahin unbekannt. Denn wenn auch nur ein dialektischer Kunstgriff darin zu sehen ist, dafs er mehrmals erklärt, die Widerlegung sei überflüssig, es werde sich kein Christ durch so nichtige Einwürfe in seinem Glauben wankend machen lassen, so sieht man doch deutlich, dafs die Person des Celsus ihm unbekannt und gleichgültig war.[2]) Er nimmt von vornherein an, jener sei der aus Lucians Schriften ihm bekannte Epikureer Celsus, sei es dafs ihm Ambrosius diese Mitteilung gemacht hatte, sei es dafs er eines so boshaften Angriffs auf das Christentum nur einen Atheisten und Epikureer für fähig hielt, sicherlich auch weil der Vorwurf des Epikureismus geeignet war den Gegner in den Augen seiner Leser zu

---

[1]) Euseb. K. G. 6, 36 *πρὸς τὸν ἐπιγεγραμμένον καθ' ἡμῶν Κέλσου τοῦ Ἐπικουρείου ἀληθῆ λόγον ὀκτὼ τὸν ἀριθμὸν συγγράμματα συντάττει.* Schol. z. Luc. Pseudom. *Οὗτός ἐστι Κέλσος ὁ τὴν καθ' ἡμῶν μακρὰν φλυαρίαν ἐν ὀκτὼ γράψας βιβλίοις, ᾧ πρὸς ἰσάριθμον ἀντεξαγόμενος πρόθεσιν ὁ σπουδαιότατος ἀντεῖπεν Ὠριγένης.* Weil Origenes in acht Büchern gegen Celsus geschrieben hat, nimmt der Scholiast an, auch Celsus' Schrift habe aus acht Büchern bestanden.

[2]) So auch Pélagaud S. 158.

diskreditieren. Nun gab sich Origenes nicht die Mühe das Buch des Celsus vorher im ganzen durchzulesen; nachdem er von einem kleinen Abschnitt Kenntnis genommen, macht er sich eifrig an die Widerlegung. Das erkennt man aus seiner ganzen Weise der Behandlung; er schliefst sich eng an den Gang des Celsus an und bezieht sich nicht auf entferntere Abschnitte, die dieser später folgen läfst.[1]) Er spricht es auch deutlich am Schlufs seiner Vorrede aus. Dort entschuldigt er sich wegen des Ungleichartigen seiner Arbeit, er habe ursprünglich die hauptsächlichsten Einwürfe des Celsus zuerst kurz angeben und dann genauer erörtern wollen, werde aber nun um Zeit zu sparen zwar den Anfang so stehen lassen, das übrige aber sogleich ausführlich und fleifsig ausführen. Diese Weise zu arbeiten erkennt man auch aus den Mitteilungen über Celsus.

Stillschweigend setzt Origenes voraus, dafs dieser der bekannte Epikureer, der Freund Lucians sei; aber schon im 8. Kapitel des 1. Buchs wird er stutzig. Er wirft Celsus vor, er widerspreche sich selbst. Denn aus andern seiner Schriften gehe hervor, dafs er ein Epikureer sei, er verheimliche dies aber in der Besorgnis als Epikureer bei der Bekämpfung derer, die an eine Vorsehung glauben, weniger Glauben zu finden. „Wir haben aber vernommen,“ fährt er fort, „dafs es zwei Epikureer Celsus gegeben hat, einen unter Nero, diesen aber zur Zeit des Hadrian und später.“ Dafs Origenes bei dem letzteren an Lucians Freund gedacht hat, geht aus 1, 68 hervor, wo er von Celsus sagt: *οὐκ οἶδα, εἰ ὁ αὐτὸς ὢν τῷ γράψαντι κατὰ μαγείας βιβλία πλείονα.* Denn dafs Lucians Celsus Bücher gegen die Magie geschrieben hat, wissen wir aus Lucian Alex. Pseud. c. 21. Wiederholt bezeichnet dann Origenes lediglich in gehässiger Weise Celsus als Epikureer, (so 1, 21. 2, 68) und wirft ihm vor, er trage Platonische Lehren vor, ohne daran zu glauben (1, 32. 4, 4) oder verberge seine Meinung, um nicht für einen Atheisten gehalten zu werden. Ja er fordert ihn auf, doch endlich zu bekennen, dafs er ein Epikureer sei, 3, 35. 80. Namentlich die letzte Stelle ist charak-

---

[1]) Keim S. 185 zählt die Stellen sämtlich auf, an denen Origenes auf einen späteren Abschnitt verweist; darunter ist nur eine, die sich auf eine entfernter stehende Stelle bezieht. 3, 16 *καίτοι γέ φησι πρὸς τοῖς τελευταίοις ὁ Κέλσος, ὅτι μήτε τούτοις εἴη μήτ' ἐμοὶ μήτ' ἄλλῳ τινὶ ἀνθρώπων ἀποθέσθαι τὸ περὶ τοῦ κολασθήσεσθαι τοὺς ἀδίκους — δόγμα* enthält eine nicht wortgetreue Wiedergabe von dem, was 8, 49 gelesen wird. Aber die Stelle macht den Eindruck, als sei sie erst nachträglich eingefügt.

teristisch. Celsus hat die Aussichten der Christen auf ihr ewiges Leben als leere Hoffnungen bezeichnet. Origenes erwidert ihm darauf, dann müsse er auch Platoniker und andere bezüchtigen, dafs sie sich durch leere Hoffnungen täuschten. Aber er möge offen gegen den Unsterblichkeitsglauben der Griechen und Barbaren ankämpfen. Ob denn etwa das, was Celsus und die Epikureer als höchstes Gut bezeichnen, das Vertrauen auf eine feste Gesundheit, keine leere Hoffnung sei.[1]) So konnte Origenes gar nicht schreiben, wenn er den letzten Teil von Celsus' Schrift gelesen hatte, wo dieser so entschieden den Körper gegen den Geist herabsetzt und sich für Bestrafung und Belohnung nach dem Tode ausspricht. — Aber Origenes Zweifel werden selbst immer stärker. Schon 3, 49 sagt er: „zumal wenn Celsus ein Epikureer zu sein überführt wird,“ und 4, 36 „der Epikureer Celsus, wenn nämlich dieser es ist, der zwei andre Bücher gegen die Christen verfafst hat.“[2]) Endlich 4, 54 sagt er: „entweder verheimlicht Celsus seine epikureischen Ansichten, oder wie vielleicht jemand sagen möchte, er hat sich später zum Bessern bekehrt, oder, wie ein anderer sagen mag, er ist dem Epikureer

[1]) 4, 80 *τοῦ τέλους αὐτῶν τῆς ἡδονῆς, ἥτις κατ' αὐτούς ἐστι τὸ ἀγαθὸν τὸ τῆς σαρκὸς εὐσταθὲς κατάστημα καὶ τὸ ἐπὶ ταύτης πιστὸν Ἐπικούρῳ ἔλπισμα.* Hier ist sicherlich *τὸ ἀγαθὸν* und *Ἐπικούρῳ* interpoliert.

[2]) Or. 4, 49 *ὁ Ἐπικούρειος Κέλσος, εἴ γε οὗτός ἐστι καὶ ὁ κατὰ Χριστιανῶν ἄλλα δύο βιβλία συντάξας. Ἄλλα δύο βιβλία* ist entweder mit Baur (das Christ. u. d. christl. Kirche S. 369) auf diese Schrift, die Origenes widerlegt, und die am Schlufs derselben angeführte Schrift zu beziehen, oder, was mir wahrscheinlicher ist, mit Neander (Kircheng. I 273) auf den *ἀληθὴς λόγος* allein, der zwei Bücher umfafste. Orig. 8,78 *Ἴσθι μέντοι ἐπαγγελλόμενον τὸν Κέλσον ἄλλο σύνταγμα μετὰ τοῦτο ποιήσειν, ἐν ᾧ διδάξειν ἐπηγγείλατο, ὅπῃ βιωτέον τοὺς βουλομένους αὐτῷ καὶ δυναμένους πείθεσθαι.* Da aber Origenes weiter sagt, er wisse nicht, ob Celsus wirklich dies Werk ausgeführt habe, und Ambrosius bittet, sich danach umzuthun, so wäre es doch wunderbar, wollte er hier von ihm als einem bestimmt existierenden reden. Überdies war Origenes, als er dieses schrieb, schwerlich schon zum Schlufs der Schrift, wo Celsus das andere Werk ankündigt, vorgedrungen. Nimmt man, gestützt auf diese Stelle an, dafs Celsus Schrift aus zwei Büchern bestand, so würde das erste bis Buch 4 incl. des Origenes gehen. Hier werden die Christen zuerst vom jüdischen, dann vom Platonischen Standpunkte widerlegt. Im 2. Theil ist Celsus mehr Apologet der heidnischen Religion und setzt die Mythen und Lehren des Heidentums denen des Christentums entgegen und schliefst mit der Rechtfertigung der Dämonenlehre, in welcher Gestalt ihm die heidnische Religion am annehmbarsten erscheint. Auch die Schrift des Hierokles, die, wie der Titel *φιλαληθὴς λόγος* und der in beiden Schriften gleiche Schlufsgedanke zeigt, der des Celsus nachgebildet war, bestand aus zwei Büchern.

nur gleichnamig." Nach diesem bezeichnet in den letzten 4 Büchern Origenes den Gegner nie wieder als Epikureer, wenn er auch (4, 75 u. 5, 3) ziemlich thöricht behauptet, Epikureismus sei die Konsequenz seiner Lehren. Also Origenes hat selbst von Celsus keine nähere Kenntnis gehabt; er trägt die Vermutung, er sei identisch mit dem Freund des Lucian, zuerst bestimmt, dann schwankend vor und kommt im Verlauf seiner Widerlegung selbst immer mehr davon zurück. Seinem Zeugnis ist mithin kein Wert beizulegen.

Da es nicht mehr angeht den Celsus des Wahren Wortes für einen Epikureer auszugeben, suchen Planck (Stud. u. Krit. 4, 484) und Keim (S. 283 f.) nachzuweisen, dafs auch der Freund Lucians kein Epikureer gewesen sei, ja der erstere versteigt sich zu der Vermutung, die Schrift *κατὰ μάγων* sei eben der *ἀληθὴς λόγος*, und Keim glaubt wenigstens in den von Lucian angeführten „schönen und nützlichen Schriften gegen die Magier" könne sehr wohl der *ἀληθὴς λόγος* mit inbegriffen sein. Aber Lucians Freund ist Origenes als Epikureer bekannt, und eine unbefangene Lektüre von Lucians Schrift kann einen Zweifel nicht aufkommen lassen, dafs er dieser Schule angehörte. Geflissentlich und häufiger als nötig (s. c. 18. 25. 38. 44. 46) hebt Lucian hervor, dafs des Betrügers Alexander Hafs besonders gegen die Epikureer gerichtet war, die ihn allein durchschauten. Dabei sagt er c. 25: „Gegen wen sollte ein Zauberer und Wundermann, der ein Feind der Wahrheit ist, auch mehr ankämpfen als gegen Epikur, der das Wesen der Dinge durchschaute und allein die Wahrheit erkannt hat. Die Anhänger des Plato, Chrysipp und Pythagoras waren ihm dagegen lieb und mit ihnen hatte er tiefen Frieden." Da er c. 47 erzählt, Alexander habe die *κύριαι δόξαι* Epikurs verbrannt, setzt er hinzu: „das schönste Buch des Mannes, wie du weifst, das seine Lehren im Zusammenhange enthielt," und ergeht sich zugleich in begeistertem Lobe dieser Schrift. Er schliefst seine Abhandlung mit den Worten: „Dies habe ich aufgezeichnet, um Dir einen Gefallen zu erweisen und zugleich, woran ja auch Dir noch mehr gelegen ist (*ὅπερ καὶ σοὶ ἥδιον*), um Epikur zu Hülfe zu kommen, diesem wahrhaft heiligen Mann" u. s. w. Das alles hat doch nur einen Sinn, wenn der, an welchen Lucian seine Worte richtet, selbst ein Anhänger des Epikur war. — Freilich c. 4 knüpft Lucian an die Bemerkung, Alexander habe sich selbst dem Pythagoras gleichgestellt, die Versicherung, es falle ihm nicht ein

den Pythagoras, einen weisen und göttlichen Mann (*σοφὸς ἀνὴρ καὶ τὴν γνώμην θεσπέσιος*) mit einem Schuft, wie Alexander zu vergleichen. Wie aber daraus Keim (S. 284) folgern kann, Celsus sei mehr ein Verehrer des Pythagoras als Epikurs gewesen, ist mir unerfindlich.

Lucian widmet seine Schrift über Alexander, den er an sich der Schilderung nicht für würdig hält, dem Celsus, um ihm einen Beitrag zu seiner Schrift gegen die Magier zu geben. Schon von Neander (K. G. I 256, 1. A.) und Pélagaud (S. 230 f.) ist hervorgehoben, dafs eine Bekämpfung der Magie nicht übereinstimme mit dem Inhalt des *ἀληθὴς λόγος*. Denn wenn Celsus auch hier über die ägyptischen Bettelpropheten spottet, die für wenige Obolen auf der Strafse ihre Kunststücke zeigen (1, 54), so erkennt er doch die Wirkungen der Magie voll an. Chaldäer, Ägypter, Magier, Inder sind ihm gottbegeisterte Völker, weil sie zuerst gelehrt haben, die Dämonen dem Willen der Menschen dienstbar zu machen (6, 80), die Wunderthaten des Moses leugnet er nicht, Moses gilt ihm ebenso wie Christus als Zauberer (z. B. 1, 6. 5, 32. 8, 42). Übel abzuwenden, Krankheiten zu heilen, verstehen mit Hülfe der Dämonen namentlich die Ägypter, nach deren Lehre jeder Körperteil seinem besonderen Dämon zuerteilt ist.[1]) Die göttliche Kraft der Orakel wird wiederholt anerkannt, während Lucian (Alex. c. 6) offenbar in Übereinstimmung mit der Ansicht seines Freundes sagt, die Orakel zu Delphi, Claros, Delos seien nur dadurch berühmt geworden, dafs sie sich die Furcht und Hoffnung der Menge zu Nutze gemacht hätten.

Der *ἀληθὴς λόγος* ist nach Keims durchaus wahrscheinlicher Darlegung 177 oder 178, Lucians Alexander wegen c. 48 *θεὸς Μάρκος* erst nach Marcus' Tode abgefafst.[2]) Nun erwähnt Lucian die Christen insoweit, dafs er sagt, auch sie habe Alexander von seinen Mysterien ausgeschlossen. Da er aber nach einer Gelegenheit hascht, seinem Freunde Celsus ein Kompliment zu machen, und die Schrift gegen die Goëten so rühmend erwähnt, wäre es höchst auffallend, wenn er nicht auch die Gelegenheit ergriffe, den *ἀληθὴς λόγος* seines

---

[1]) 8, 58. Vgl. die Besprechung von Celsus' Dämonenglauben am Schlufs.

[2]) Was Pélagaud S. 235 als möglich hinstellt, dafs Lucian seinen Alexander bereits 174 geschrieben habe, und durch die falsche Nachricht von Marcus' Tode, die sich bei dem Aufstande des Avidius Cassius verbreitete, verleitet sei, ihn als *θεὸς* zu bezeichnen, hat doch wenig Wahrscheinlichkeit.

Freundes zu rühmen, zumal die Schrift doch Aufsehen gemacht haben mufs, wie die Widerlegung des Origenes und die unter Diocletian geschriebene Nachahmung des Hierocles zeigt.

Die Übereinstimmung in der Lebenszeit und dem Namen der beiden Celsus beweist noch nichts für die Identität der Person, zumal der Name Celsus so häufig ist, und wir nicht wissen, welchen Beinamen jeder der beiden hatte. Aber Keim (S. 287) glaubt die Vorzüge, welche Lucian (c. 61) seinem Celsus nachrühmt, Weisheit, Wahrheitsliebe, Sanftmut, Billigkeit, heitre Ruhe und Anmut im Verkehr (γαλήνῃ βίου καὶ δεξιότητι) bei dem Celsus des Wahren Wortes wiederzufinden. Ich möchte nach dem Kompliment, das Lucian in gewohnter Weise seinem Freunde macht, ebensowenig entscheiden, ob dieser wirklich alle diese Eigenschaften besafs, als ich im Stande bin sie aus den erhaltenen Bruchstücken des Wahren Worts herauszufinden. — Auch die Vorwürfe, welche Lucian in dem bereits 165 geschriebenen Peregrinus Proteus den Christen macht, scheinen Keim (S. 289) eine auffallende Gleichheit mit den Vorwürfen des Celsus zu haben. Lucian wirft den Christen Heimlichkeit, Zusammenhalten unter einander, Abschliefsung von der übrigen Welt vor, er spottet über ihren Glauben an eine Auferstehung und an den, wie er sagt, gekreuzigten Sophisten. Dafs ähnliches sich auch bei Celsus findet, bedingte die Weise des Angriffs. Im übrigen ist Lucians Auffassung eine durchaus andere; die Christen sind ihm arme, verführte Leute, lächerliche Fanatiker, denen er bei weitem geringere Bedeutung als Celsus beilegt. Auch das konnte Keim sagen, dafs Lucian mit Celsus übereinstimmt in der Verehrung des Kaisertums, dem er wie jener alle Lebensgüter zu verdanken glaubt,[1] aber auch das beweist nichts für die Identität der beiden Celsus, zumal wir die gleichen Anschauungen auch bei Plutarch und anderen Zeitgenossen finden (Zeller 5, 189).

Bei Beurteilung von Celsus' philosophischem Standpunkt mufs man festhalten, dafs sein Buch uns nur in Bruchstücken überliefert ist. Denn wenn wir auch von dem Gang und Hauptinhalt seiner Bekämpfung des Christentums uns eine ausreichende Vorstellung machen können, so scheint doch Origenes gerade solche Partieen,

[1]) Orig. 8, 67. Vgl. Bernays Lucian und die Cyniker, S. 45.

die ihm für seinen Widerspruch weniger Anhalt boten, übergangen zu haben, und die Lücken lassen sich nicht durch so kurze Verbindungen, wie Keim sie einschiebt, ausfüllen. Überdies kam es Celsus auf eine Widerlegung der christlichen Anschauungen, nicht auf eine Darlegung seiner Ansichten an.

Plato ist ihm die Quelle der höchsten Weisheit, aber der Plato, wie er in der Auffassung seiner Zeitgenossen erscheint, denen der Platonismus mehr in einem unbedingten Glauben an die Lehre des Meisters als in einem nachdenkenden Wissen besteht. Plato gilt für den Schöpfer einer Geheimlehre, die er selbst Scheu getragen hat schriftlich darzulegen. Denn das höchste Gut ist überhaupt unaussprechlich und nur durch eine unsagbare Kraft begreiflich; die philosophischen Lehren sind nur den Eingeweihten verständlich, während die Menge durch sie zu nichtigen Hoffnungen und der thörichten Einbildung, als hätte sie etwas gelernt, verführt wird (6, 1. 3. 6 mit Berufung auf Plato ep. VII 341 f. 7, 42 nach Tim. p. 28e). Platonischen Sätzen wird ein nur den Eingeweihten verständlicher Sinn untergelegt (7, 28 über Plat. Phaedo p. 569). Die Volksreligion wird teils durch platonische Anschauungen gerechtfertigt, teils mit ihnen verschmolzen. Aussprüchen weiser Männer und heiligen Worten religiöser Überlieferung, die ja auch Plato namentlich am Eingang und Schlufs einer dialektischen Erörterung anführt, wird ein höherer Wert beigelegt, als philosophischen Gründen. Besonders Aussprüche von Heraclit führt Celsus gern im Munde.[1]) Den Unterschied zwischen göttlicher und menschlicher Weisheit betont er, und wenn er sich dabei auf Plato Ap. 20d beruft, wo Sokrates sagt, nur menschlicher Weisheit verdanke er den Ruf der Weisheit, so scheint doch Celsus die göttliche Weisheit in mystischem Sinne aufzufassen (6, 12, vgl. Plat. ep. VI 322e). Die Erkenntnis entsteht nicht allmählich, sondern bei eifriger Hingabe entspringt sie plötzlich in der Seele wie das Licht durch einen einschlagenden Funken (6, 8. Plat. ep. VII 341c).

Demselben platonischen Briefe (342a) hat Celsus (6, 9) die Aufzählung der fünf Momente der Erkenntnis entnommen: Name, Begriffsbestimmung, Bild (*εἴδωλον*), das Wissen und fünftens eben

---

[1]) 1, 5. 5, 14. 6, 12. 42. 7, 62. Daneben Pherecydes, Pythagoras, Empedocles, Anaxarch.

das, was erkennbar und wahr ist. Steinhart (Einl. zu der Müllerschen Übersetzung VIII S. 303) hat hinlänglich hervorgehoben, wie hier subjektive und objektive Momente, materielle und formale Prinzipien verworren durch einander gemengt sind. Neben dem Bilde, dem Gegenstande der sinnlichen Wahrnehmung, steht der subjektive Akt des Wissens, neben diesem wieder das an sich Wahre, die Idee, die dem echten Platoniker nicht eine höhere Stufe, sondern das einzige adäquate Objekt des Wissens ist.

Auf eine echt Platonische Schrift (rep. VI 508 f.) geht die folgende Unterscheidung zurück (7, 45): „Sein und Werden, Begriffliches und Sichtbares. Mit dem Sein ist die Wahrheit, mit dem Werden der Irrtum *(πλάνη)* verbunden. Auf die Wahrheit bezieht sich die Wissenschaft, auf das Entgegengesetzte die Meinung *(δόξα)*. Dem Begrifflichen eignet das Begreifen *(νόησις)*, dem Sichtbaren das Sehen *(ὄψις)*. Das Begriffliche erkennt der Verstand, das Sichtbare das Auge. Was nun bezüglich der sichtbaren Dinge die Sonne ist, die weder Auge noch Sehen ist, aber für das Auge die Ursache des Sehens und für das Sehen die Ursache, dafs es ihretwegen zustande kommt, und für die sichtbaren Dinge, dafs sie gesehen werden, und für alle sinnlichen Dinge, dafs sie entstehen und fürwahr auch für sie selbst, dafs sie gesehen werde,[1]) dieses ist bei den begrifflichen Dingen jener, der weder Verstand noch Erkennen *(νοεῖν)* noch Wissenschaft ist, sondern für den Verstand die Ursache des Erkennens und für die Erkenntnis die Ursache, dafs sie seinetwegen stattfindet, und für die Wissenschaft, dafs sie durch ihn erkennt und für alle begrifflichen Dinge und für die Wahrheit selbst und das Sein selbst, dafs sie durch ihn sind, der höher ist als alles Gesagte und durch eine gewisse unsagbare Kraft begreiflich." Es ist auffallend, dafs die Idee des Guten, die doch unter jenem, der die Ursache des Erkennens ist, zu verstehen ist, nicht genannt wird, ebenso wie in der dem 7. Brief entnommenen Einleitung die Ausdrücke *εἶδος* und *ἰδέα* vermieden sind. Es ist wahrscheinlich,

[1]) Bei Origenes steht *καὶ μὴ αὐτὸς αὐτῷ τοῦ βλέπεσθαι*, was Keim übersetzt „und nicht sie selbst für sich selbst des Geschautwerdens." Dafs *καὶ μὴν*, wie Bouhier vorschlug, geschrieben werden müsse, lehrt der Sinn und Gegensatz und zeigt Plato 508 b *καὶ ὁ ἥλιος ὄψις μὲν οὐκ ἔστιν, αἴτιος δ' ὢν αὐτῆς, ὁρᾶται ὑπ' αὐτῆς ταύτης.* Das vorhergehende bezieht sich auf Plato 509 b *τὸν ἥλιον οὐ μόνον, οἶμαι, τὴν τοῦ ὁρᾶσθαι δύναμιν παρέχειν φήσεις, ἀλλὰ καὶ γένεσιν καὶ αὔξην καὶ τροφὴν οὐ γένεσιν αὐτὸν ὄντα.*

dafs die Darstellung nicht von Celsus selbst nach Plato gemacht, sondern einer sekundären Quelle, die er nicht nennt, entlehnt ist. Wenn Celsus dann zu den Christen gewendet, fortfährt: „Wenn ihr meint, dafs ein Geist (*πνεῦμα*) von Gott herabkommend dem Menschen das Göttliche verkündet, so möchte dies wohl der Geist sein, der solches kündet, und von dem erfüllt die alten Männer viel gutes verkündigt haben", so zeigt er auch hierin seine Hinneigung zu einer mystischen Inspirationstheorie.

Den Christen macht Celsus besonders den Anthropomorphismus in ihren Vorstellungen von Gott zum Vorwurf, dafs Gott Mund und Stimme beigelegt wird (6, 62. 7, 10), dafs er nach seiner Gestalt den Menschen bildet (6, 63), dafs der Geist Gottes in die Welt wie in ein fremdes Reich kommt und über den Wassern schwebt,[1]) dafs er in Absätzen von sechs Tagen die Welt bildet und davon am siebenten wie ein müder Handwerker ausruht (6, 50. 60. 61), dafs er zürnt und droht (4, 71. 94) und einem einzelnen Volke, den verachteten Juden, eine besondere Fürsorge zuwendet (4, 23). Diesen Anschauungen stellt nun Celsus eine Gottesvorstellung von überschwänglicher Erhabenheit entgegen. Gott ist mit dem Denken nicht zu erfassen, mit einem Namen nicht zu benennen; denn er leidet nichts, was in ein Wort zu fassen ist, da er aufserhalb jedes Leidens ist (6, 65 vgl. 6 6 nach Plat. ep. VII 341). Selbst über das Sein ist er erhaben und während aus ihm alles Gute hervorgeht, so ist er selbst aus nichts.[2]) Es ist deshalb auch gleichgültig, mit welchem Namen in der Volksreligion Gott angerufen werde, mag man ihn den Höchsten oder Himmel oder Zeus oder Sebaoth oder Ammon oder, wie die Scythen, Papeios nennen, (1, 23. 24. 5, 41). Aber allen gemeinsam ist Gott, gut, bedürfnislos, frei von Neid (8, 21. 6, 52).

---

[1]) *πνεῦμα τοῦ ἐπὶ πᾶσι θεοῦ ὡς ἐν ἀλλοτρίοις τοῖς τῇδε γεγονέναι κατὰ τὸ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος.* Statt *κατὰ* ist *καὶ ὅτι* zu lesen.

[2]) Wenn dies auch auf Plato rep. VI 509b zurückgeht *οὐκ οὐσίας ὄντος τοῦ ἀγαθοῦ, ἀλλ' ἔτι ἐπέκεινα τῆς οὐσίας πρεσβείᾳ καὶ δυνάμει ὑπερέχοντος,* so stimmt Celsus doch noch mehr überein mit Philo (Zeller 5, 353), den hermetischen Schriften (Zeller eb. 226), auch mit Plotin Enn. V 2, 1. 494a *ὅτι οὐδὲν ἦν ἐν αὐτῷ, διὰ τοῦτο ἐξ αὐτοῦ πάντα, καὶ ἵνα τὸ ὂν ᾖ, διὰ τοῦτο αὐτὸς οὐκ ὄν, γεννητὴς δὲ αὐτοῦ καὶ πρώτη οἷον γένεσις αὕτη.*

Obwohl Celsus so platonischen Anschauungen folgt, so scheut er sich doch nicht an einer Stelle (5, 24) Gott ganz stoisch als *ὁ πάντων τῶν ὄντων λόγος* zu bezeichnen, womit freilich noch nicht gesagt ist, dafs er auch die körperliche Auffassung des *λόγος* bei den Stoikern als *πνεῦμα νοερόν, ὁδῷ βαδίζον, πάντα διενῆκον* teilt. Es scheint mehr eine Akkommodation an den stoischen Sprachgebrauch zu sein, welche beweisen soll, dafs Gott nichts *παρὰ λόγον* thun könne. Denn wenn Celsus 6, 71 sagt: „Wenn die Christen Gott als Geist (*πνεῦμα*) bezeichnen, so stimmen sie unter den Hellenen mit den Stoikern überein, *οἷς ὁ θεὸς πνεῦμά ἐστι πάντα διεληλυθὸς καὶ πάντ' ἐν ἑαυτῷ περιέχον*", so deutet er doch damit an, dafs er selbst sich nicht zu dieser Auffassung bekenne. Stoische Bezeichnungen waren zu Celsus' Zeit so verbreitet, dafs unwillkürlich auch Anhänger anderer Schulen sich ihrer bedienten. So spricht Celsus 4, 84 auch von den *κοιναὶ ἔννοιαι* der Tiere. Vgl. 1, 51 *κατὰ θείαν πρόνοιαν*.

Gott steht die von Anfang an böse Materie gegenüber, welche Gott erfafste und in gewisse harmonische Verhältnisse zusammenband und ordnete.[1]) Der Widerstand der Materie gegen Gott soll, wie Celsus meint, in den Erzählungen des Pherecydes vom Kampfe des Kronos und Ophioneus, des Homer von dem Streite zwischen Zeus und Hera, den Gigantenkämpfen und den Darstellungen auf dem Peplos der Athena symbolisch angedeutet sein. Aber Gott in seiner Erhabenheit konnte nur das Unsterbliche schaffen, der absolut Gute darf sich nicht durch Berührung mit der Materie beflecken, nichts unmittelbar hervorbringen, das vergänglich oder der Schlechtigkeit fähig ist; das Sterbliche ist das Werk der von Gott geschaffenen Götter, der Dämonen. So ist auch nur die Seele, die Weltseele wie die menschliche, sein Werk, der Körper ist andrer Natur (4, 52, vgl. Plato Tim, p. 41 f.). Danach wird die gesamte Welt gemäfs den Aussagen weiser Männer als *παῖς θεοῦ* und *ἠΐθεος* bezeichnet (6, 47). Indes schon die Schüler Platos waren darüber uneins, ob Plato wirklich einen zeitlichen Anfang der Welt durch einen einmaligen Schöpfungsakt gelehrt habe (Zeller

---

[1]) 6, 42 *τοὺς δὲ πρὸς τὴν ὕλην λόγους αἰνίττεσθαι, ὡς ἄρα ἐξ ἀρχῆς αὐτὴν πλημμελῶς ἔχουσαν διαλαβὼν ἀναλογίαις τισὶ συνέδησε καὶ διεκόσμησε.* Vgl. Plat. Tim. 37a *ἀνὰ λόγον μερισθεῖσα καὶ συνδεθεῖσα.*

2, 666), wir können uns deshalb nicht wundern, dafs auch Celsus sagt: Ob die Welt ungeschaffen und unvergänglich, oder geschaffen und unvergänglich, oder das Gegenteil sei, darüber entscheide er nichts (6, 51); während er an andrer Stelle die Welt für ungeworden und unvergänglich erklärt (4, 79 vgl. Plutarch. de Is. et Os. 57).

Die Gesamtheit der Welt wird von Gott regiert, dessen Vorsehung sie nie verläfst.[1]) Gott selbst ist gut, schön, glücklich, er befindet sich in dem schönsten und besten Zustande und ist darum einer Veränderung, die immer nur eine Veränderung zum schlechteren sein könnte, nicht fähig. Dies führt Celsus 4, 14 mit Anschlufs an Plato rep. II c. 20 aus, um zu zeigen, dafs Gott nicht auf Erden herabkommen und menschliche Gestalt annehmen könne. Ein solches Herabkommen verbietet auch die göttliche Weltordnung, die nicht durchbrochen werden kann, denn wollte man auch nur das Kleinste wider sie ändern, so würde alles umgestürzt werden und zu Grunde gehen (4, 5). Dieser innere Zusammenhang der Dinge folgt ebenso aus dem Wesen der Materie, die von der physischen Notwendigkeit beherrscht, unablässig andre Gestalt annimmt und sich aus einem Körper in den anderen wandelt. Denn gemeinsam ist aller Körper Natur und einheitlich, und in umkehrenden Wechsel geht sie und kehrt zurück (4, 60). Von Anfang bis Ende ist der Kreislauf der irdischen Dinge gleich, und nach festgesetzten Weltperioden ist notwendiger Weise immer dasselbe gewesen und wird sein.[2]) Sicherlich schliefst sich Celsus hierin an dasjenige an, was Plato Polit. 269 über die in verschiedenen Perioden sich vollziehenden Weltveränderungen sagt, obwohl er über Plato hinausgeht. Denn dafs in denselben Perioden immer die gleichen Ereignisse sich wiederholen, ist den Stoikern entlehnt, die hierin schon die Pythagoreer zu Vorgängern hatten. (Zeller 4, 153). Im übrigen erklärt sich Celsus gegen die Weltverbrennung. Denn die Lehre, dafs Christus mit Feuer vom Himmel herabkommen und die Welt zerstören werde, beruht nach seiner Meinung auf mifsverständlicher Umdeutung der stoischen Lehre, dafs nach langen Zeiträumen, wenn

---

[1]) 4, 99 *καὶ μέλει τῷ θεῷ τοῦ ὅλου καὶ τοῦτ' οὔποτε ἀπολείπει ἡ πρόνοια.*

[2]) 4, 60 *κοινὴ ἡ πάντων τῶν προειρημένων σωμάτων φύσις καὶ μία εἰς ἀμοιβὴν παλίντροπον ἰοῦσα καὶ ἀνιοῦσα.* 4, 65 *ὁμοία δὲ ἀπ' ἀρχῆς εἰς τέλος ἡ τῶν θνητῶν περίοδος καὶ κατὰ τὰς τεταγμένας ἀνακυκλήσεις ἀνάγκη τὰ αὐτὰ ἀεὶ καὶ γεγονέναι καὶ εἶναι καὶ ἔσεσθαι.*

die Gestirne in die gleiche Stellung zurückgekehrt sind, Weltbrände und Überflutungen eintreten werden, und dafs, nachdem zuletzt die Deukalionische Flut stattgefunden hat, nach dem Wechsel des Ganzen ein Weltbrand zu erwarten stehe (4, 11). Er selbst spricht sich dahin aus, dafs nur die Erde teilweise, nicht das Ganze zugleich von Bränden und Überflutungen zu leiden habe (4, 79).

Auf die Frage nach der Entstehung des Übels und Bösen ist Plato nicht näher eingegangen; er betont, dafs das Böse nicht von Gott, dem absolut Guten, ausgehen kann, (rep. II 379b), begnügt sich aber das physische Übel als eine Notwendigkeit der Natur hinzustellen und das moralische Böse als den notwendigen Gegensatz zu dem Guten und als Folge der ungezügelten Begierde aufzufassen. Aber schon bei den Stoikern, in den Platonischen Briefen und noch mehr bei den späteren Platonikern nimmt diese Frage einen breiteren Raum ein. Celsus hält sich im ganzen an Plato. Welchen Ursprung das Böse habe, ist für den Philosophen schwer zu sagen, für die Menge genügt es, dafs das Böse nicht von Gott stammt, der Materie anhaftet und dem Sterblichen beiwohnt (4, 65); denn Gott kann unmöglich das Böse wirken (6, 53). Dafs alle Menschen vom Übel versucht werden, bringt die Natur mit sich, denn die Übel sind notwendig.[1]) Indes, wenn dir etwas als Übel erscheint, so ist noch nicht entschieden, ob es wirklich ein Übel ist, denn du weifst nicht, was dir, anderen, oder dem Ganzen zuträglich ist (4, 70). Charakteristisch aber für Celsus ist, wie sehr er betont, dafs das Böse in der Welt, eben weil es der Materie anhaftet, die in ihrer Beschaffenheit unveränderlich ist, immer sich gleich bleibt, weder wächst noch abnimmt, weshalb auch ein Eingreifen Gottes zur Verbesserung der Welt ebenso überflüssig wie unmöglich ist.[2])

---

[1]) 8, 55 *φύσις γὰρ αὕτη πάντας ἀνθρώπους πειρᾶσθαι κακῶν· εἶναι μὲν γὰρ ἀνάγκη κακά, χώραν δ' ἄλλην οὐκ ἔχει.* Plat Theaet. 176a (*τὰ κακὰ*) *τὴν θνητὴν φύσιν καὶ τόνδε τὸν τόπον περιπολεῖ ἐξ ἀνάγκης.* Vgl. Plat. de Is. et Os. c. 45.

[2]) 4, 62 *Κακὰ ἐν τοῖς οὖσιν οὔτε πρόσθεν οὔτε νῦν οὔτ' αὖθις ἥττω καὶ πλείω γένοιτ' ἄν. Μία γὰρ ἡ τῶν ὅλων φύσις καὶ ἡ αὐτή, καὶ κακῶν γένεσις ἀεὶ ἡ αὐτή.* 4, 69 dasselbe mit dem Zusatz *οὐδὲ τῷ θεῷ δεῖ καινοτέρας διορθώσεως.* 4, 99 *οὐδὲ κάκιον γίγνεται (τὸ ὅλον) οὐδὲ διὰ χρόνου πρὸς ἑαυτὸν ὁ θεὸς ἐπιστρέφει.* Die letzten Worte übersetzt Keim „noch kehrt durch die Zeit hindurch Gott zu sich selbst zurück", sie bedeuten: die Welt wird weder schlechter noch lenkt sie Gott in gewissen Perioden zu sich zurück.

Schon Plato bestreitet in den Gesetzen (X, 903b) die Vorstellung, dafs die Welt um der Menschen willen geschaffen sei; um der Erhaltung und Glückseligkeit des Ganzen willen ist sie eingerichtet, und jeder Teil enthält in Thun und Leiden nach Möglichkeit das ihm Gebührende. Auf gleichem Standpunkt steht Celsus,[1]) doch geht er noch weiter als Plato (Zeller 2, 731). Blitz, Donner und Regen sind nicht Werke Gottes, und wenn auch dies jemand zugestehen will, so dienen sie nicht mehr den Menschen als den Pflanzen. Die Pflanzen aber sind ebenso der Tiere wegen geschaffen; ja während wir uns nur mit Mühe die Nahrung verschaffen, nähren sie sich, ohne zu säen und zu ernten (4, 75). Tag und Nacht dient ebenso ihnen wie uns zur Ruhe und Arbeit. Auch das darf man nicht sagen, dafs die Tiere um unserer willen geschaffen seien, weil wir sie jagen und essen; die Tiere töten auch die Menschen und ohne Netze und Waffen, und waren in der ersten Zeit dem Menschen wohl furchtbarer als er ihnen (4. 78). Ebenso wenig darf man sich auf die Befähigung der Menschen, Staaten zu gründen, berufen, denn das thuen auch die Bienen. Die Ameisen bereiten sich Körner für die Winternahrung vor, helfen einander bei der Arbeit und bestellen ihre Toten an besonderen Orten, sie haben gewisse allgemeine Begriffe (*κοιναὶ ἔννοιαι τῶν καθολικῶν*), Sprache und Bezeichnung der Dinge (4, 84). An Zauberkräften sind Adler und Schlangen dem Menschen überlegen (4, 85). Selbst die Vorstellungen von der Gottheit besitzt nicht der Mensch allein. Die Vögel, welche uns die Zukunft verkünden, zeigen dadurch, dafs sie dem Verkehr mit der Gottheit näher stehen (4, 88). Origenes hat uns gerade diese Ausführungen des Celsus vollständiger mitgeteilt und sie sind bezeichnend ebenso für Celsus' wertvolles Urteil über den Zweck der Welt, wie für seinen kritiklosen Glauben an Magie.

Auch bezüglich der Lehre von dem Fortleben nach dem Tode folgt Celsus Plato. Weder er selbst noch ein anderer würde bereit sein den Glauben aufzugeben, dafs die Bösen nach dem Tode bestraft, die Gerechten der Ehren gewürdigt werden. Alle möchten

---

[1]) 4, 99 *Οὔκουν ἀνθρώπῳ πεποίηται τὰ πάντα ὥσπερ οὐδὲ λέοντι οὐδὲ ἀετῷ οὐδὲ δελφῖνι, ἀλλ' ὅπως ὅδε ὁ κόσμος ὡς ἂν θεοῦ ἔργον ὁλόκληρον καὶ τέλειον ἐξ ἁπάντων γένηται· τούτου χάριν μεμέτρηται τὰ πάντα οὐκ ἀλλήλων, ἀλλ' εἰ μὴ πᾶν ἔργον ἀλλὰ τοῦ ὅλου.* Die letzten verdorbenen Worte sind nur zu verstehen, wenn *εἰ μὴ* und *ἀλλὰ* gestrichen wird.

ein ewiges Leben in Vereinigung mit Gott hoffen[1]). Den Aufenthaltsort der Toten bestimmt er (7, 78) mit Berufung auf Plato Phaedo p. 109. Doch beruhen diese Vorstellungen für Celsus mehr auf religiösem Glauben als auf philosophischer Begründung. Denn die Ansicht, dafs die Seelen der Sterblichen 30 000 Zeitabschnitte umherschweifen und jegliche Gestalt annehmen, führt er auf Empedokles zurück, ohne sich dafür zu entscheiden (8, 53); selbst ob die Seelen mit dem Körper vereint werden um der Einrichtung des Ganzen willen, oder zur Strafe für ihre Vergehen, oder damit sie von ihren Leidenschaften in festgesetzten Perioden gereinigt werden, läfst er unentschieden (8, 53). Ist es ihm doch auch indifferent, ob man die Seele als pneumatisch, oder als denkenden, seligen Geist, oder als Leben (*ψυχὴν ζῶσαν*), oder als unzerstörbaren Ausflufs des göttlichen Wesens auffassen wolle (8, 40). Seine Polemik richtet sich gegen die christliche Lehre von der Auferstehung des Fleisches (5, 14. 8, 49), denn nichts was von der Materie stammt, ist unsterblich (4, 60), der Körper des Menschen ist hinfälliger und unreiner als Gold und Silber (3, 42), schlechter als Mist (4, 52), er unterscheidet sich nicht von dem der Würmer, da der Stoff derselbe ist, von einer Gestalt in die andere übergeht und die Vergänglichkeit in allen gleich ist (4, 52. 60. 5, 14). Bei dieser Auffassung vom Körper im Gegensatz zum Geist erscheint es ihm doppelt widersinnig, dafs Gott seinen Geist in den Leib eines Weibes gegeben und den durch Berührung mit dem Irdischen befleckten zu sich zurückgenommen haben soll (7, 73).

Über die Gottesverehrung hat Celsus dieselben würdigen Vorstellungen wie frühere Philosophen und unter seinen Zeitgenossen Plutarch. Von Gott darf man nicht lassen weder Tag noch Nacht, weder im öffentlichen noch im privaten Leben, weder in Worten noch in Thaten; immer mufs der Geist auf Gott gerichtet sein (8, 63). Wenn uns jemand befiehlt beim Gottesdienst unfrommes zu thuen oder unwürdiges zu sagen, so mufs man eher jede Marter ertragen, als dafs man etwas Gottloses sagt oder auch nur denkt

[1]) 3, 16. 8, 49 wo nach der Paraphrase des Origenes zu lesen ist *ἕξειν αἰώνιον καὶ σὺν θεῷ*. Was am Schlufs des Citats *μήθ' οὗτοι μήτ' ἄλλος ἀνθρώπων μηδείς ποτε ἀποστῇ ἀποτείνοντες* mit *ἀποτείνοντες* anzufangen ist, weifs ich nicht. Die Übersetzung Keims „indem sie dabei energisch beharren“ ist unmöglich. Bei der Wiederholung der Stelle c. 51 fehlt das Wort.

(8, 66). Aber diese Verehrung des höchsten Gottes schliefst nach Celsus' Ansicht nicht aus, dafs man auch den niederen Gottheiten Verehrung zollt. Er wundert sich über die Juden, dafs sie zwar den Himmel und die Boten Gottes verehren, aber nicht die ehrwürdigsten und machtvollsten Teile des Himmels, Sonne, Mond, Sterne, als ob es möglich sei, dafs das Ganze Gott, aber die Teile nicht göttlich seien. Sei es wohl gerechtfertigt, dafs man zwar Engel verehre, die nur im Finstern den durch Zauberei Geblendeten oder in Gespensterfurcht Träumenden erscheinen sollen, aber nicht die sichtbaren Herolde Gottes, die wahrhaft himmlischen Boten, welche Regen und Hitze, Früchte und Zeugungen verwalten und Gott uns offenbaren (5, 6)? Wie sehr Celsus auch hierin mit Plato übereinstimmt (z. B. Tim. 38 f. Gesetze X 886), leuchtet ein.

Doch die Gestirne sind nicht die einzigen Untergottheiten, welche Celsus anerkennt. Freilich geschieht alles nach dem Willen des höchsten Gottes, den seine Boten, die Dämonen und Heroen vollführen, während sich seine Vorsehung über alles erstreckt. Aber über jedes Geschäft ist ein Dämon gesetzt, den Gott mit der Gewalt betraut hat (7, 68. 5, 34). Nicht nur die irdischen Erscheinungen wie der Wechsel der Jahreszeiten, Reifen der Früchte, Feuer, Luft und Wasser (8, 28. 33. 53. 55), auch die einzelnen Länder und Völkerschaften sind verschiedenen Dämonen anvertraut (5, 25, vgl. Plat. Politic. 271d). Ja selbst der ägyptischen Vorstellung, dafs die einzelnen Teile des menschlichen Körpers 36 verschiedenen Dämonen zugewiesen seien, deren jeder seinen Teil zu pflegen hat, scheut sich Celsus nicht beizustimmen (8, 58). Jeder Mensch ist nach seiner Auffassung gezwungen sich der Gaben der Dämonen zu bedienen und jeder deshalb verpflichtet ihnen Dank abzustatten (8, 33). Man mufs entweder nicht heiraten und Kinder erzeugen, nicht an den Gaben der Erde teilnehmen, nicht das Gute und Böse, das einmal den Menschen beschieden ist, annehmen, oder, um nicht undankbar zu sein, den Dämonen die gebührende Ehre erweisen, bis man von den Fesseln des Leibes befreit ist[1]). Durch diese den Dämonen erwiesene Ehre wird die Ehre Gottes nicht

[1]) 8, 55 *Δυοῖν θάτερον αἱρεῖ λόγος, εἰ μὲν ἀπαξιοῦσι θεραπεύειν τὰ εἰκότα, τούτων δ' ἐπιστάτας, μήτ' εἰς ἄνδρας ἰέναι μήτ' ἄγεσθαι γυναῖκα μήτ' ἀναιρεῖσθαι τέκνα* etc. Statt *τούτων δὲ* ist *τούτων τε* zu lesen. *εἰς ἄνδρας ἰέναι* übersetzt Keim „nicht zu Männern wachsen,“ was unmöglich ist. Zu schreiben ist *εἰς ἀνδρὸς ἰέναι*, sich freien lassen. Vgl. Gregor. Corinth. ed Schäfer I. p. 45.

geschmälert, so wenig als es der Ehre eines Königs Eintrag thut, wenn man seinen Statthaltern die gebührende Ehre erweist (8, 2. 35). Denn Gott ist neidlos und kann nicht geschädigt werden. Bei Menschen mag es gelten, auch bei einander widerstrebenden Dämonen, dafs man nicht zweien Herren dienen kann, Gott ist es nur angenehm, wenn man aufser ihm, dem alles gehört, auch seine Diener ehrt. Die menschliche Frömmigkeit selbst wird um so vollkommener, je weiter sie sich erstreckt (8, 66). Wenn aber Celsus auch anerkennt, dafs die Materie der schaffenden Gottheit Widerstand geleistet habe, und den Volksmythen, nach welchen die widerstrebenden Dämonen in den Tartarus gestürzt sind, einen gewissen Glauben nicht versagt (6, 42), so bekämpft er doch entschieden die Vorstellung, dafs ein böser Dämon oder Satan Gott gegenüber stehe, der die verführt, die Gott retten will, den schädigt, den er gesandt hat und seinen Willen vereitelt [1]).

Den Dämonen mufs man dienen, wie es Sitte und Herkommen vorschreibt, und ihren Festen sich nicht entziehen; mehr aber noch an dem Glauben festhalten, dafs sie nichts bedürfen noch verlangen und ihre Freude an denen haben, die ihnen Frömmigkeit zeigen (8, 63). Auch davor mufs man sich hüten, dafs man dem Dienste der Dämonen zu sehr sich hingiebt und aus Liebe zu den irdischen Dingen von den höheren sich abwendet. Denn die in der Nähe der Erde weilenden (*περίγειοι*) Dämonen hängen meist mit dem Werdenden und Vergänglichen zusammen (*γενέσει συντετηκός*), sind an Blut, Opferdampf und Gesänge gebunden, können zwar Gesundheit geben und die Zukunft verkünden, aber verstehen und vermögen nur, was sich auf das irdische und vergängliche Leben bezieht [2]). Ihre Thätigkeit zeigt sich demnach auch in den Orakeln, von deren Wirkung Celsus eine begeisterte Schilderung entwirft (8, 48. 45. 7, 3. 35), und ihre Hülfe schafft uns die Magie, an deren Kräften Celsus nicht zweifelt, wenn er auch hinzusetzt, dafs sie nur über Unwissende und Unsittliche, nicht über philosophisch Gebildete und Sittenreine Macht habe (4, 33. 86. 6, 41. 5, 4).

---

[1]) Ich führe nur an 8, 48, wo zu lesen ist: *μὴ εἶναι ἐκεῖνα ὅμοια τοῖς περὶ διαβόλου καὶ δαίμονος ἢ ὅπερ φησί τις ἀληθέστερον ἀνθρώπου γόητος ἀντιδοξοῦντος*, denn unter dem *δαίμων* ist Christus zu verstehen.

[2]) Auch dies geht auf Plato sympos. 327 f. zurück, wo die Dämonen die Vermittler der Gebote der Menschen und Aufträge Gottes genannt werden. Vgl. Plut. de Is. et Os. c. 25.

Das sind im allgemeinen Celsus' philosophische Ansichten. Er steht ganz auf dem Boden der griechischen Litteratur, hier zeigt er grofse Belesenheit in Plato und Herodot, von den Dichtern in Homer und Euripides. Aristoteles erwähnt er nie, die Stoiker selten, obgleich sie, wie wir sahen, nicht ohne Einflufs auf ihn gewesen sind. Was er aus Pherecydes, Heraclit, Empedokles anführt, hat er sicher sekundären Quellen entnommen. Von den gnostischen Sekten hat er eine selbst Origenes in Staunen setzende Kenntnis; dagegen zeigt er von einem Einflufs römischer Philosophen, des Cicero und Seneca, keine Spur. Nach allem möchte ich ihn eher für einen Griechen, vielleicht Freigelassenen halten, als mit Pélagaud S. 166 für einen vornehmen Römer aus der Umgebung des Kaisers Marcus. Wie Plutarch, neigt er mehr zu Polymathie als zu selbständigem philosophischem Urteil (vergl. 3, 34. 41. 6, 39. 8,58). Er folgt dem synkretistischen, zum Mysticismus neigenden Platonismus seiner Zeit, aber lehnt sich mehr an den Volksglauben an, wie er auch der Dämonenlehre grofse Wichtigkeit beilegt. Er ist tolerant gegen alle Religionen, die auf nationaler Grundlage beruhen, denn die nationalen Überlieferungen scheinen ihm alle gleichberechtigt und von ihnen abzuweichen gilt ihm als Frevel (5, 34); nur gegen die Christen ist er nicht tolerant, weil ihre Religion nicht einem Volke eigentümlich ist und nicht auf nationalen Kulten beruht, und sie selbst intolerant sind. Verschärft wird dieser Gegensatz dadurch, dafs Celsus mit Erbitterung sieht, dafs diese ungebildeten Barbaren mehr wissen wollen als die Weisen Griechenlands und gegen die wahre Quelle der Erkenntnis sich verschliefsen. Ihre ethischen Sätze scheinen ihm längst besser von den Philosophen ausgesprochen zu sein (1, 4. 6, 15. 16. 28. 7, 58. 62), ihre dogmatischen Sätze wesentlich auf einer Verkennung des Gegensatzes zwischen Gott und Welt, Seele und Körper zu beruhen. Aber bedenklicher als die dogmatischen Ansichten erscheint ihm die soziale Stellung der Christen. Dafs sie den Staat negieren und seinen baldigen Untergang wünschen und prophezeien, dafs sie am Staatsleben und Heeresdienst sich nicht beteiligen, erscheint ihm als eine Gefahr und dies ist der Hauptgrund, weshalb er sie bekämpft (8, 67 f.).

Brandenburg a. H. Otto Heine (1853).

XVI.

De atomorum Epicurearum motu principali.

Quod Lucretius de Empedocle aliisque antiquioribus philosophis dicit eos in rerum principiis fecisse ruinas, id in ipsum Lucretii magistrum cadere tantum non omnes consenserunt. Sed ut de universo Epicuri errore satis constat, ita unde error ortus sit et quatenus pateat non mediocris dissensio est, quae nisi diiudicata erit, ea physiologiae Epicureae pars, quae toti rationi pro fundamento subiecta est, nequaquam satis explicata videbitur. Qua in parte is potissimum locus, qui de principali atomorum motu est, parum, nisi fallor, adhuc est explanatus.

Quem principalem atomorum motum dicimus, is fit antequam corpora prima inter se concurrant et compulsa aut recellant aut inter se cohaerescant. Cum autem ante Epicurum Democritus omnia atomorum motibus geri atque fieri statuerit et Gargettius hunc plerisque in rebus secutus sit, de Abderitae ratione prius pauca dicenda sunt, quam ad nostrum veniamus.

De Democriti atomorum motu principali cum ante hos quattuor annos dissererem,[1]) probasse mihi videor errare qui Democritia corpuscula recto casu ferri per inane infinitum putarent, dum gravioribus in leviora incidentibus quasi qui turbo oreretur. Ita potius censui existimasse hominem acutissimum, atomos mutua invicem impulsione, cuius, cum ex aeternitate fieret, neque initium neque causa referri posset, in omnes partes incitatas ferri per spatium immoderatum, dum inter se pluribus cohaerescentibus res gigni inciperent.

---

[1]) Die Urbewegung der Atome und die Weltentstehung bei Leucipp und Democrit, Jahresb. des Stadtgymn. zu Halle a. S. 1884, p. 3—13.

Huius vero Democriti sententiae acerrimus extitit censor Aristoteles, qui cum omnino in infinitate quicquam moveri posse negat tum illud potissimum iterum atque iterum Democrito vitio dat, quod quae causa primum alteram atomum ad alteram impellendam impulerit quaerendum neget.

Epicurus igitur cum statuisset Democriti de atomorum natura et vi doctrinam in suum usum convertere, id potissimum agendum putavit, ut, quantum fieri posset, Stagiritae iudicium non neglexisse videretur. Ita conatus est eum potissimum locum, qui erat de principali atomorum motu, corrigere: quod quomodo ei cesserit mox videbimus, nonnulla hic de omni atque de spatio et inani „res in quo quaeque geruntur“ praefati.

Primum igitur omne quod est caret fine modoqùe; quod si est, etiam spatium universum ut infinitum sit sequitur.[2]) Cumque omnis per se natura, ut ait Lucretius, duabus constiterit in rebus, materia et inani, ne horum quidem alterum utrum finitum est. Itaque innumerabilia corpuscula aeterno percita motu in spatio infinito moventur. Nullum vero fuit tempus, quo non ferrentur semina per inane, nullum erit, quo non ferantur. Cumque tria sint eius motus genera, cum atomi aut pondere ferantur ad perpendiculum aut declinatione aut ictu alterius, nullum tempus ne fingi quidem potest a nostra aetate ita remotum, ut eo materia non triplici illo modo mota sit. Quibus in rebus quae oreretur quaestio difficillima, cum Gneissius[3]) perspexerit, Epicurus perspexisse non videatur, rem, de qua alio loco disserui[4]) hic silentio transibo. Quod vero dixi tria illa motus genera nunquam non fuisse, id semel dixisse satis habebo, ne multus fiam. Itaque eos qui haec legent rogatos volo, ne aut ipsi in errorem inducantur aut me errare putent, cum videbunt me ita loqui, quasi tres illos motus trium aetatum deinceps inter se excipientium esse opiner.

Iam ut ad rem ipsam aggrediar, primum de primo corpusculorum motu explanandum est, quo Epicurus ea derecte ad perpendiculum ut imbris guttas ferri volt per inane. Cuius motus quae

---

[2]) Vide quae, qui has res primus perspexit Hoerschelmannus in Quaest. Lucret. alter. p. 11—29 disputavit. Cf. etiam, quae ipse scripsi in Bursiani „Jahresbericht üb. d. Litt. zu Lucret.“ 1877, p. 65 sqq.

[3]) „Der Begriff des omne bei Lucretius“, Jahrb. f. class. Philol. 1880. p. 337 sqq.

[4]) Jahresb. 1880/81 p. 171 sqq.

causa sit si quis quaerat, respondeat Epicurus gravitate ferri atomos. Docuerat quidem Aristoteles id quod infinitum esset neque summum habere neque imum itaque nihil ibi gravitate in locum inferiorem deduci posse,[5]) sed Epicurus, quae erat eius levitas, rem tamen expedire posse sibi visus est. Contendisse eum apparet, quamquam locus valde corruptus est,[6]) etiam si neque summum neque imum esset, tamen eum motum, qui a capite ad pedes ferret et ultra pedes recta regione in infinitum produci posset, deorsum ferre et eum, qui ei oppositus esset, sursum itaque etiam in infinitate relinqui illud deorsum et sursum.[7]) Quae quam inepte excogitata sint nemo est quin videat.

Sed ex derecto atomorum casu statim oriebatur difficultas maxima. Nam ab Aristotele doctus in inani non posse aliud corpus celerius alio ferri[8]), intellexit Epicurus, si omnes atomi deorsum e regione ferrentur, fore ut nunquam alia posset aliam contingere et si inter se non contingerent, ne gignere quidem posse rem ullam. Neque tamen se deterreri passus est a sententia semel suscepta; rem excogitavit paene absurdam: *declinationem* atomorum invenit.

De qua re cum iam disputandum sit, non est unde melius ordiar, quam a loco Lucretiano, qui est lib. II vv. 216—293[9]).

„Illud in his quoque de rebus,“ ait poeta, „cognoscere avemus,
corpora cum deorsum rectum per inane feruntur
ponderibus solidis, incerto tempore ferme
Incertisque locis spatio depellere paulum,
tantum quod momen mutatum dicere possis.“

Dicit Lucretius quae intellegi possint, neque tamen verba eius, cum praeter illud ferme, pro quo firme exaratum erat, rectissime scripta ad nos pervenissent, correctionem, quam verius corruptionem dicas, effugerunt[10]). Sunt autem haec quae dicit poeta philosophi

---

[5]) Phys. IV, 8, 215.

[6]) Ad Herod. 50.

[7]) Cf. Zeller, Phil. d. Gr. ed. 1876 I, 793 et III, 1 p. 407.

[8]) Aristot. phys. IV, 8 p. 215b. Epicur. ad Herodot. 61, Lucr. II 225 sqq.

[9]) Cetera testimonia cf. apud Zellerum, III, 1 p. 408, 2.

[10]) Lachmannum male scripsisse „loci spatiis“ Winckelmannus, Beitr. zur Kritik des Lucretius, Progr. Salzwedel 1857 p. 10, Munro, Hoerschelmannus, observ. crit. in Lucr. l. II, (Ritschelii act. societ. phil. Lip. t. V, 341 sqq.) perspexerunt. Ego „depellere“ restitui Phil. XXIV p. 434 sq.

interpres: declinare quidem omnes atomos, sed alias alio tempore aliisque spatii infiniti zonis. Zonas autem dico planitias longitudine et latitudine infinitas inter se *παραλλήλους*, quae inumerabiles ita per infinitum extendi fingantur, ut spatiis atomorum rectis angulis secentur. Cum autem res prorsus fortuita sit, apparet fieri non posse, ut omnes atomi eadem regione declinent itaque *παραλλήλους* cursus ingrediantur. Cum igitur diversis regionibus declinent, patet et derecte cadentes atomos cum eis quae declinarint et has ipsas inter se contingere posse[11]). Inepte igitur Cicero, homo ad iocandum aptior quam ad iudicandum[12]), „Nam si omnes declinabunt, nullae unquam cohaerescent."

Rectius idem, ut etiam alii[13]), id vituperat, quod Epicurus *causam* declinationis attulerit nullam. „Declinationem sine causa fieri," inquit, „si minus verbis, re cogitur confiteri"[14]). Nolo inventi parum apti patrocinium suscipere, sed partem tamen criminis avertere posse videor ab auctore. Nam cum Cicero, alio loco vel maligne vel ambigue locutus[15]), hic nihil dicat nisi de causa tacere Epicurum, nonne aequius suspicabimur Epicurum non tam dubitasse, quin esset causa, quam desperasse eam inveniri posse? Quid? Nostri homines cum in natura rerum perscrutanda versantur, nonne interdum ea coniectura utuntur, quam graeco vocabulo usi dicunt *ὑπόθεσιν*? Ponunt aliquid, quod cum verum esse argumentis satis firmis demonstrari nequeat, id tamen habeat, ut neque veris rebus possit redargui et rebus occultis faciliorem praebeat explicationem. Eodem ex genere vel ex non ita longe remoto liberalius iudicantibus videbitur declinatio esse. Nonne enim videmus Lucretium ita eam tueri, ut confirmet corpora prima non plus quam minimum declinare adiciatque

„ne fingere motus
obliquos videamur et id res vera refutet etc.
Sed nil omnino nulla regione viai
declinare quis est qui possit cernere sese?[16])

---

11) Cf. Jahresb. 1882—1884, p. 197.

12) De fin. I 6, 20.

13) Cf. Plut. de anim. procr. 6, 6.

14) De fato 10, 20.

15) De fin. I, 6. 19; cf. etiam de fato 20, 47 et 9, 18.

16) Ita cum libris mss. Munro. Extant versus l. II 243 sqq.

Ergo in hac quoque re, quae ex eo genere est, quod unam habet explicationis rationem[17]), valere volt illud *ὃ οὐκ ἀντιμαρτυρεῖται ταῖς αἰσθήσεσιν*, alias nisi in rebus plures explicationes cum rebus apertis concinentes admittentibus non usitatum[18]). Iure igitur videor declinationem dicere posse *ὑπόθεσιν* ut parum apte excogitatam, ita non prorsus inepte.

Quamquam ad id quod effici voluit quin aptiora inveniri potuerint minime dubito. Nam si prima omnis concursus origo erit ex declinatione, fiet ut leviorum modo atomorum pars sursum pellatur, gravioribus non ante cadere desinentibus, quam in satis iam firmam leviorum corpusculorum texturam inciderint. Neque tamen negandum est ita quoque posse mundos nasci.

Redeo ad inventum ipsum. Cuius ratio cum per se simplicissima sit, re aliena admixta turbatur. Nam quo minus de declinatione dubitari queat, Lucretius versibus plus quadraginta[19]) demonstrare conatur, nisi atomi declinarent, voluntatis libertatem, cuius acerrimum scimus Epicurum fuisse defensorem[20]), futuram esse nullam. Neque aliter Plutarchus, nisi quod ita loquitur, ut arbitrii libertas non solum ad homines et bestias, sed ad plures res pertinere videatur. Dicit enim[21]) declinationem inductam, *ὅπως ἄστρα καὶ ζῷα καὶ τύχη παρεισέλθῃ καὶ τὰ ἐφ' ἡμῖν μὴ ἀπόληται* hoc est, „ut (quamvis late pateat necessitatis regnum), tamen astra possint esse et animalia atque fortuna neve nihil sit in nostra potestate." Non crediderim Plutarchum haec ab ipso Epicuro habere, quippe qui stellis vitam non attribuerit[22]), sed parum intellecta hausisse ex libro Epicurei alicuius de stellis pastum sectantibus minus aperte locuti quam scriptor eius libelli loquitur, qui inscribitur ad Pythoclem[23]), quem scriptorem omnia praeter prooemium ex Epicuri de rerum natura libris compilasse valde probabiliter Usener censet[24]). De

[17]) Cf. pseudoepicur. ep. ad Pythocl. 86 et quae dixi in extremae ep. ad Herod. partis interpretatione („Ep. Br." Jahresb. des Stadtgymn. in Halle a. S. 1882, p. 23).

[18]) Ad Herod. 47, 48, 51, 55, ad Pyth. 88, „Ep. Br." p. 22.

[19]) II 251 – 293.

[20]) Ad Menoec. 133 sq.

[21]) De sollert. anim. VII 964c.

[22]) Cf. „Ep. Br." p. 19.

[23]) 92.

[24]) Epicurea p. XXXVII sqq.

Lucretio[25]) autem dubitare possis, utrum poetarum more licentius loquatur, ut Munroni videtur, an erret, cum scribit

„sive ipsi serpere possunt,
quo cuiusque cibus vocat atque invitat euntis.“

Sed hoc utcunque se habet, illud constat Plutarchum testari declinationem ab Epicuro inventam ut et homines et cetera animalia suo ipsa arbitrio regi possent.

Fuerunt autem ei, qui hanc declinationis inducendae causam Epicuro fuisse existimarunt, non parvo in vitio, si quidem non senserunt sequi ut homo pugnantia diceret. Quo in numero est Cicero, qui cum quater[26]) de ea re dicat, quanta sit levitate eo potissimum loco declarat, qui est de fato 10, 22, ubi „Epicurus,“ inquit, „declinatione atomi vitari necessitatem fati putat“ et paulo infra „non enim atomus ab atomo pulsa declinat, nam qui potest pelli alia ab alia, si gravitate feruntur ad perpendiculum corpora individua rectis lineis, ut Epicuro placet?“ (Quasi non Epicurus eam ipsam ob causam declinare voluerit atomos, quod aliter alia ab alia impelli non posset!). Et perpaucis interiectis. „Hanc Epicurus rationem induxit ob eam rem, quod veritus est ne, si semper atomus gravitate ferretur naturali ac necessaria, nihil liberum nobis esset, cum ita moveretur animus, ut atomorum motu cogeretur.“ Scilicet, si non esset declinatio, atomorum motu cogeretur animus, qui, nisi declinarent corpuscula, Epicurum si audimus, nullus esset.

Non multo melius Lucretius, ad quem redeo. Nam cum primum docuerit, nisi declinarent corpuscula, nihil unquam naturam fuisse creaturam[27]) brevi post[28]), quasi motus, per quos natura gerat res, etiam sine declinatione esse possint,

„denique si semper motus conectitur omnis
et vetere exoritur semper novus ordine certo,
nec declinando faciunt primordia motus
principium quoddam, quod fati foedera rumpat,
ex infinito ne causam causa sequatur,
libera per terras unde haec animantibus exstat,

---

25) V 520 sq.

26) De fato 9, 18. 10, 22. 46. de nat. deor. I 25, 69.

27) II 221 sqq.

28) II 251 sqq.

unde est haec, inquam, fatis avolsa potestas,
per quam progredimur quo ducit quemque voluntas?"

Non opus est cetera huc transcribi, iam enim satis patet, quam pugnent haec cum superioribus. Quid vero, quod idem etiam haec:[29])

„pondus enim prohibet, ne plagis omnia fiant,
externa quasi vi,"

quasi, si pondus atomorum non sit, ulla possit esse externa vis et si pondere quid fiat, non fiat atomi in atomum cadentis impetu eaque quin externa vis sit quisquam possit dubitare.

Ego tamen non dubius sum, quin harum turbarum culpa in rerum inventorem transferenda sit ab interprete. Videtur enim Epicurus, cum atomorum declinationem, cuius causam afferre non poterat, aut iam vexari ab aliis philosophis videret aut vexatum iri suspicaretur, nescio quo loco tale quid scripsisse, etiam si sine declinatione res esse possent, voluntatem esse non posse. Quod si fecit, temere fecit, paene dixi non serio. Quid enim? Si quis negat sine declinatione atomorum liberam esse posse animantium voluntatem, nonne eum, cum de voluntatis origine quaeritur, eadem declinatione ad rem explicandam uti oportet? Tale vero quid aut Epicurum ipsum aut quemquam Epicureum facere conatum esse ne levissimum quidem extat vestigium. Neque mirum, nam nullo artificio fieri posse, ut ex declinatione oriatur voluntas libera mox demonstrabimus, cum viderimus, scirine possit, quid Epicurus de origine voluntatis censuerit. De quo loco Zellerus vir et doctissimus et sagacissimus quasi desperata re satis habet haec scripsisse: „Aus dem Vorstellen geht auch das Wollen und Handeln hervor, indem die Seele durch die Vorstellungen in Bewegung gesetzt wird, und diese Bewegung sich von ihr aus dem Körper mitteilt."[30]) Equidem iam, minime sane confidenter, videbo, possimne ultra id, quod Zellerus docet, progredi in re exploranda.

Primum igitur est ut quaeramus, qui fiat, ut idem simulacrum alias nihil efficiat nisi ut sentiamus et cogitemus, alias ut velimus. Cuius rei cum in ipsis simulacris causa esse non possit, relinquitur ut alia quaeratur causa a simulacris seiuncta. Quod si verum est, sequitur, ut in versibus lucretianis, qui extant libro IV (878) sic incipientes „dico animo nostro", in eo quod est „inde voluntas fit"

[29]) II 288 sqq.
[30]) III 1 p. 424.

hoc „inde" non ad causam sed ad tempus referatur, quippe cum simulacra, ut Ciceronis verbis Aristotelice loquar, sint id sine quo voluntas fieri nequeat, non id quocum effici eam necesse sit, quod aliis in rebus lapsus recte perspexit Guilelmus Lohmannus.[31]) Iam igitur cum causa, cur accidentibus simulacris saepe voluntas oriatur, ut in nobismet ipsis indagetur reliquum sit, viam, quae ad eius rei cognitionem ferat, circumspicienti Aristotelis venit in mentem, cum Aristotelia Epicureis lucem nonnunquam afferre expertus sciam.

Aristoteles igitur hanc fere voluit esse voluntatis originem. In quo sensus sit, in eo esse etiam voluptatem et dolorem: ea porro ubi sint, ibi fieri necesse aliarum rerum cupiditatem, aliarum fugam. Quos motus excitari in ea animi parte, cuius sit appetitus, specie (*φαντασίας* dicit) boni sub actionem cadentis: quo facto eam animi partem corporis efficere motum, quod quomodo fiat libello de mot. animal. exponitur (9, 701^b 1). Dici autem animi aut appetentis aut fugientis motum, si rationem sibi moderari patiatur, voluntatem. Haec si recte rettuli, Zellero debeo.[32])

Cum his igitur ex parte certe concinere puto Epicuri de cupiditatis atque voluntatis ortu opinionem. Quod ut sentiam maxime me adducunt, quae sunt apud Lucr. IV. 853 sqq., ubi poeta, qui fiat ut animantis natura ipsa cibum quaerat videndum postquam proposuit, ita fere disserit: multis corpusculis ex animalibus elapsis quasi subrui eorum corpus: quam rem consequi dolorem. Cum vero ita pergit, ut dicat „propterea capitur cibus, ut suffulciat artus" relinquit, quod coniectura expleas, neque tamen ea difficili. Quid enim? Nonne necesse est, cum sentit animus corpus ex inedia dolore affici, propter eas, quae ei rei sunt affines praenotiones (*προλήψεις* dicuntur), ei accidere simulacra edendi (cf. Lucr. IV. 788) eaque cum obversentur animo, eodem illo dolore instigante oriri edendi cupiditatem? Cui oboedientis animi voluntas id efficit, ut corporis animae vi impulsi motu libidini satis fiat. Quod si quis dicat hoc esse crassa quod aiunt Minerva philosophari, non negabo, dum modo concedatur ita Epicurum philosophari solitum. Atque cum his non pugnant, quae Lucretius professus se docturum, qui fiat ut passus proferre queamus, cum volumus, his versibus[33]) incohat:

---

[31]) Quaest. Lucr. cap. duo, Brunswigae 1882 p. 52.

[32]) II 2 p. 581 sqq.

[33]) IV 878 sqq.

„Dico animo nostro primum simulacra meandi
accidere atque animum pulsare, ut diximus ante.
inde voluntas fit: neque enim facere incipit ullam
rem quisquam, quam mens providit quid velit ante.
id quod providet, illius rei constat imago.
ergo animus cum sese ita commovet, ut veliti re“ —

hactenus, nam cetera ab hac quaestione aliena. Quod vero dixi haec cum eis, quae supra disserui, non pugnare, ne cui parum vere dictum videatur, meminerit Lucretium de rebus obscuris nonnunquam minus proprie minusque dilucide loqui. Velut hic illud „*primum* simulacra meandi accidere“ non ita accipiendum esse, ut nullus in animo praecessisse motus existimetur, ipso Lucretio teste ut convincam, eorum admoneo, quae antea dixit vv. 800 sqq. Rem igitur ita fieri puto. Cum animus, cuius cogitationes quo modo existant nunc non quaero, cogitat alio loco homini aliquid agendum esse, sequitur ut cupiat eum ibi esse, eaque cupiditate per praenotionum affinium continuationem sive contagionem fit, ut, quod Lucretius dicit, animo simulacra meandi accidant atque eum pulsent itaque eius sensum lacessant: ita voluntas fit, quasi conflata communi cupiditatis, quam non esse puto nisi aut instigante aut comitante aliquo dolore, et simulacrorum opera.

Haec autem si voluntatis origo est, quaeritur, sitne in ea *libertati* locus an non sit. Dicere quidem possis esse in nostra potestate, utrum dolori illi sive cupiditati pareamus an non pareamus. Sed hoc „in nostra potestate“ nihil aliud valet, nisi in potestate quartae illius naturae, quae minimis et mobilissimis elementis constans Epicuro mens animusque videtur esse.[34]) Huic igitur turbae levissimarum et mobilissimarum atomorum non solum inter se sed etiam inter cetera animi et animae corpuscula intercursantium arbitrium tribuendum est ita, si non necessitate moveatur? Sed si semina illa sensu carentia non necessitate moventur, quid relinquitur, nisi ut moveantur temere casu forte fortuna? Itaque libertatis illa species tanquam spectrum aliquod, ubi tangere velis, evanescit. Nam quid sequatur quis non videt? Ex casu atque fortunae temeritate pen-

[34]) Animum sive mentem Epicuro ex quattuor, animam ex tribus elementis constare visam esse recte Woltjerus in „Epic. phil. cum fontib. comparata“ p. 69 sq. et Tohtius in Progr. Clausthal 1874 p. 3 contra Reisackerum contenderunt, quibus assensus sum Jahresb. 1877, 74 et 1882 84 p. 195.

debit, utrum qui esuriet, edat, qui sitiet, bibat, qui in aquam inciderit, inde effugere conetur, an id fiat, quod his contrarium est. Nonne apparet, ita si dominetur fors, necesse esse

„non modo ratio ruat omnis, vita quoque ipsa
corruat extemplo?"

Sed ut largiamur, quod absurdum est, idem esse casum et libertatem, ne id quidem intellegi potest, quo modo ex atomorum declinatione illud fortuitum possit oriri.

Non plus semel potest atomus declinare. Quid enim est declinatio nisi cadentis atomi ab recta linea aberratio? Quod si tenetur, tota res paene confecta est. Nam sequitur, si rumpit declinatio fati foedera, ita rumpere, ut statim ab ipsa declinatione nova series causarum ordiatur. Quodsi quis dicet quotiescunque atomus, quocunque modo moveatur, pellatur ab atomo, quae modo declinarit, rursus necessitatem casu rumpi, mirabor si non viderit id si fiat omnem rerum naturalium constantiam tolli necesse esse. Quid igitur fiet de illis foederibus naturae a Lucretio celebratis? Ergo aut omnia fortuita erunt, aut ne mentis quidem motus poterit esse fortuitus.

Extiterunt quidem, qui cum haec quae modo disputavi, perspicerent, declinare vellent atomum quasi voluntate quadam, qua ne postea quidem prorsus destitueretur. Contra quos hic satis habeo monuisse atomos carere sensu,[35]) voluntatem non fieri sine sensu,[36]) ergo atomos carere et voluntate necesse esse et quasi voluntate, si qua ad similitudinem famosi illius quasi corporis deorum fingatur. Quod si quis hoc sibi persuadeat Epicurum nescio qua perturbatione animi tamen adiunxisse voluntatem atomis insensilibus, hic qui fieri potuerit doceat, ut, cum tot invidi rimarentur Epicuri errores, hanc gravissimam repugnantiam nemo ei opprobrio vertisse videatur.[37])

Haec postquam exposui, apparere puto, quo iure dixerim me dubitare, serione Epicurus illam intercedere inter declinationem et voluntatem docuisset rationem.

Videtur vero, tanquam si puderet inventi, quam rarissime eius fecisse mentionem. Quae quod omnino non occurreret in epistula

---

[35]) II 865—1022.

[36]) IV 878 sqq.

[37]) Alia vide ap. Zellerum III 1 p. 408, Maximil. Eichnerum, in annotation. ad Lucretii Epicuri interpretis de animae natura doctrinam, diss. inaug. Berol. 1884 p. 26 sqq., quo in libello quae falsa mihi veris mixta viderentur declaravi Jahresb. 1882—84 p. 197 sq. 202 sq.

ad Herodotum data, id librariorum culpa factum videri negavi.[38]) Nam Epicurus cum in ea disputatione, quam de atomorum motu instituit,[39]) de omnibus eorum motibus, quotquot sunt, dicere deberet, non modo unum genus, quod Usener desiderat, sed duo neglexit, quorum alterum declinatio erat. Statim disserit de turbis atomorum concurrentium et discurrentium. Agit igitur de isdem rebus et prorsus eodem modo peccat atque Lucretius, qui postquam II 83 dixit cuncta primordia rerum aut gravitate sua ferri aut ictu forte alterius, in eis quae sequuntur usque ad versum 143 de priore motu ne verbum quidem dicit: id unum agit, ut depingat turbas, quibus corpora prima aut in mixturis, quo in genere aër est, aut in texturis, vexentur,[40]) quibus denique libera corpuscula in magno agitentur inani. Hac vero in tanta utriusque loci similitudine contendo, ut olim scripsi, Lucretium aut illam ipsam epistulae Epicureae partem quantum ars patiebatur versibus expressisse aut aliam disputationem eius similem, quam videri fuisse in magna illa epitoma. Quodsi epistula ad Herodotum data pro fonte usus est, aliunde hausit, quae inde a versu 216 non suo loco de declinatione subicit, sin magna usus est epitoma, potest quidem in hac locum de declinatione invenisse, sed non ibi ubi debebat collocatum.[41]) Non enim is fuit Lucretius, qui quae apte disposita invenisset, turbaret.

Sed iam opus est ad propositum me redire. Restat autem, ut toti huic quaestioni, quae de principali atomorum est motu, satis fiat, de *celeritate* motuum ut dicatur. De qua duobus locis[42]) Epicurus Herodotum docet parum apte collocatis. Nam cum rerum ratio postularet, ut primum de atomorum, deinde de eorum, quae

---

[38]) „Ep. Br.“ p. 4 sq.

[39]) Ad Herod. 43. Locus est admodum corruptus. Pro eo, quod est *αὐτὼν τὼν παλμὼν ἴσχουσιν* Usener *αὖ τὼν π. ἴ.* scriptum fuisse suspicatur, (sic ante eum iam Woltjerus l. l. p. 36), quod non melius est librorum scriptura. Atomi, quae exiguis intervallis convecta resultant, ut fit in ferro, ibidem (*αὐτοῦ*) rectissime dicuntur iactari. Paulo infra fortasse scribendum *ὅταν τύχωσιν ἐς τὴν περιπλοκὴν κεκλειμέναι*, i. e. cum in perplexionem, quam dico texturam, conclusae sunt. Cf. Neue Jahrb. 1875 p. 625 sqq.

[40]) Cf. Die Urbewegung der Atome p. 15 sq., ubi mixturas dixi Gemenge, texturas Gewebe. De universo autem interno corpusculorum motu, qui etiam durissimis in rebus fit, cf. quae dixi Jahresb. 1873 p. 1127, Grenzboten, Jahrg. 1878 III p. 407 sqq. Cf. praeterea Masson, the atomic theory of Lucretius 1884 cap. III.

[41]) Cf. „Ep. Br.“ p. 5.

[42]) Ad. Herod. 46 sq. 61. De re etiam Lucret. II 142 – 174.

ex eis concrescunt, motu disputaretur, Epicurus in commentariolo discipulis scripto eis, qui iam aliquantum in doctrina profecissent (ad Herod. 35 sq. cf. Usen. praef. p. XIII), totum paene ordinem pervertit. Nam eo loco qui est de omni explanato postquam de natura et formis atomorum pauca disseruit, quasi in transitu mundorum multitudinis opinione probanda defunctus ad eam quaestionem, quae est de simulacris, transilit potius quam transit. Quam disputationem incohatam interrumpere cogitur, cum de simulacrorum volatu explicari nequeat nisi universo per inane motu perpurgato. Quae interponit ad hanc quam instituimus quaestionem pertinentia antequam proponamus, admonere liceat eos qui legent, qui dicatur motus fieri per inane. Possit enim quis non inepte dicere inane aut omnibus locis esse aut nusquam. Habet vero sic se res. Atomi ubicunque moventur, moventur per inane, quod olim me puto demonstrasse[43]), simulacra tanquam retia singularum atomorum crassitudine[44]) per eum locum feruntur, qui paene inanis sit, lumina denique solis et quae praeterea sunt crassiores vel mixturae vel texturae, non per inane meant vacuum, quod corpuscula eorum complexa inter se meant et conglobata, ita ut Lucretius II 153 pro eo quod est „nec“ „nam non“ debuerit scribere. His praemissis, quae dixi de eo motu qui fieret per inane disputari hic proponam.

Docet Epicurus[45]) eum cursum vel volatum, qui fiat per inane nullis quae offendant occurrentibus, omne iter, quod certa mensura complecti possimus, incredibili celeritate conficere (*πᾶν μῆκος περίληπτον ἐν ἀπερινοήτῳ χρόνῳ συντελεῖ*), nam motum aut accelerari aut retardari pro portione offensionis (*βράδους γὰρ καὶ τάχους ἀντικοπὴ καὶ οὐκ ἀντικοπὴ ὁμοίωμα λαμβάνει*). 47. Neque vero etiam per tempora illa minima, quae sola cogitatione cognoscantur[46]), corpus quod feratur in plura loca pervenire — fieri enim non posse — cum in quovis sensibili tempore (cum ipsa cogitatione, *ἅμα νοήματι*[47]), e quolibet infinitatis loco adveniat. Ex quocunque enim loco iter complexi simus (i. e. quamcunque itineris ei conficiendi longitudinem statuerimus), statim affuturum.[48])

---

[43]) Neue Jahrb. f. class. Philol. 1875 sq. p. 628 sq.

[44]) Philol. XXXI 3 p. 437 sq.

[45]) Ad Herod. 46. m. — 47 m.

[46]) Lucr. IV 793 sqq. Zeller III 1 p. 401 2.

[47]) Ad Herod. 61. Lucret. IV 773 et 792 sq.

[48]) Tota quadragesima septima paragraphus corruptissima ad nos pervenit. Eam

Altero loco, qui est ad Herod. 61, docet physiologus pari semper celeritate atomos ferri necesse esse, cum per inane unum in locum ferantur (cf. infra) nulla re occurrente, non enim fore, ut graviora corpuscula celerius ferantur levioribus, si modo nihil eis occurrat, neque parva lentius (*βραδύτερον* inseruit Usen.) magnis: omnem transitum commodum habitura, si ne illis quidem (parvis, si supra recte Usener) quicquam occurrat. Neque motum aut in locum superiorem aut in transversum tendentem aut deorsum ferentem proprii ponderis vi (alium alio aut celeriorem aut lentiorem fore, ut recte Usener). In quantum enim non retineatur atomus ab atomo (cf. infra), in tantum cogitationis celeritate cursum confecturam, dum aliquid occurrat, quod aut extrinsecus (i. e. ictu alterius) aut suo ipsum pondere moveatur[49]).

Quae sequuntur, ea me afferre opus non est, cum versentur in quaestione ea, quae est de atomorum in rebus motu.[50])

Iam ut paucis complectamur, haec sunt, quae Epicurus de atomorum liberarum id est eorum corpusculorum, quae non „consociare motus potuere recepta" celeritate persuadere volt:

Corpora prima et cadentia ad perpendiculum et post declinationem non minus cadentia paulum mutata regione et alias atomos

quam supra expressi partem Usener mutavit quidem pluribus locis sed non correxit Quae verba in latinum converti, haec sunt: *Οὐ μὴν [οὐδὲ]* (mss. *οὐθ'*) *ἅμα καὶ κατὰ τοὺς διὰ λόγου θεωρητοὺς χρόνους [καὶ] τὸ φερόμενον σῶμα ἐπὶ τοὺς πλείους τόπους ἀφικνεῖται — ἀδύνατον γὰρ — καὶ ταῦτα* (quamquam haud scio an *καὶ τοῦτο* pro *καὶ ταῦτα* ferri possit. Usen. *ἀδύνατον γὰρ καὶ τοῦτο, συναφικνούμενον* (Usen. *οὔτ' ἀφικνούμενον*) *ἐν αἰσθητῷ χρόνῳ ὅθεν δήποθεν τοῦ ἀπείρου. ἐξ οὗ* (mss. *οὐκ ἐξ οὗ*, quod *οὐκ* delevit Schneider) *γὰρ ἂν περιλάβωμεν τὴν φορὰν τόπου ἔσται ἀφιγμένον* (sic pro *ἀφιστάμενον* conieci scribendum, sed non sine maxima dubitatione, cum possit intercidisse aliquid inter *ἔσται*, quod fortasse *παρέσται* esse debebat, et *ἀφιστάμενον*).

[49]) In his *εἰςφέρωνται* quid sibi velit quia non video, inter *εἰς* et *φέρωνται* insero *ἕνα τόπον*, respiciens ad ea, quae proxima paragr. sequuntur, et ad Lucr. II 159. Non magis intellego Useneri *ἐφ' ὁπόσον ἂν κατίσχῃ ἑκάτερον*, quod „utrumque" volt esse plagam et pondus. Nam siquis dicat cursum non finiri, quoad maneat aut plaga aut pondus — quid enim aliud *κατίσχῃ* significare possit, non consequor — quis non putet dici aliquando evanescere aut ponderis aut plagae vim, quae, Epicurum si audimus, non potest evanescere. Illo „in quantum enim non retineatur" interpretatus sum *ἐφ' ὁπόσον γὰρ ἂν μὴ κατίσχῃ ἕτερον*, quod tamen scriptum esse ab Epicuro non contenderim.

[50]) Fortasse sic scribenda sunt, quae proxime sequuntur: *Ἀλλὰ μὴν* (*καὶ* deleverim) *κατὰ τὰς συγκρίσεις θᾶττον ἑτέρα ἑτέρας φορηθήσεται* (mss. *ῥηθήσεται*, Usen. *οὐ θάττων ῥηθήσεται*; sententiae Kuehnius satis fecit *οἰσθήσεται* scribens, quod est in paragr. 61), *τῶν ἀτόμων ἰσοταχῶν οὐσῶν τῷ ἐφ' ἕνα τόπον φέρεσθαι . . . τὰς ἐν τοῖς κτλ.*

pellentia ab eisque pulsa eadem semper celeritate ferri, quam esse tantam, ut in quovis sensibili tempore vel ex remotissimo eius quod omne est loco, dum modo intervallum ne infinitum sit, ad nos pervenire possit atomus. In illis vero minimis temporis particulis, quae nisi ratione percipi non possint, non pervenire posse corpus in plura loca. Addo rem facillimam esse ad perspiciendum. Nam si quod movens corpus in minimo aliquo tempore in duo loca pervenire dicetur, sequetur, ut in dimidio eius temporis in uno fuerit: ergo illud non fuit minimum tempus. Hic quae Themistius[51]) de motu per minimas lineae partes ferente ab Epicuro doceri tradit sciens praetereo.

Iam ne mire excogitatum videatur atomos quamlibet magnum spatium, si modo finitum sit, minimo sensibili tempore, „dum vox emittitur una“ ut ait Lucretius, percurrere posse, recordemur „omne quod est spatium sine fine modoque“ ut ait idem, „patere,“ ut, quod divinus poeta animo naturae maiestate incenso de fulminibus scribit, etiam de atomo valeat. Nam ne atomus quidem possit perpetuo aevi volans tractu spatium profundi percurrere

„nec prorsum facere ut restet minus ire meando.“

Puto autem Aristotelis auctoritate admonitum Epicurum corporibus primis tantam celeritatem dedisse. Is enim cum docuisset[52]), quo tenuius esset, per quod corpora moverentur, eo celerius ea ferri necesse esse, inter inane autem et corpus nullam omnino proportionem intercedere, Epicurus cum non haberet, quo haec refelleret, eo confugit, ut diceret per inane ferri corpuscula ea celeritate, cum qua ceterarum rerum celeritates ne comparari quidem possent.

Sequebatur, ut de atomorum inter se conflictantium motibus quaereremus,

„quibus natura gerit res,“

sed eam disputationem in aliud tempus reservavimus.

Scribebam Halis Saxonum. Adolphus Brieger (1855—1856).

---

[51]) Paraphr. Arist. phys. VII 1 (p. 232, 1 sq.). Cf. Zeller, IV 1. 406, 3.

[52]) Phys. IV 8, p. 215^{b}.

XVII.

Beiträge zur Charakteristik des Ammianus Marcellinus.

Durch die Untersuchungen, welche über die geographischen Quellen[1]) Ammians und seine Beziehungen zu Gellius[2]), Sallust[3]) und Cicero[4]) geführt worden sind, ist nicht nur ein Teil des Materials bestimmt, welches er aus seiner Schriftsteller aller Art umfassenden Lektüre geschöpft hat, sondern es ist uns dadurch auch ein Einblick in die Art und Weise, wie dieser Schriftsteller gearbeitet hat, gewährt worden. Es soll im Folgenden versucht werden, denselben zu ergänzen und zu erweitern.

I.

Das Werk Ammians, von welchem uns Buch XIV—XXXI erhalten ist, läfst sich nach den von ihm selbst gegebenen Andeutungen in 3 Teile zerlegen. Der erste umfafst Buch I—XIV; er enthielt, wie der Anfang des 15. Buches zeigt, die Ereignisse, die in Ammians Jugend fallen, also wahrscheinlich die Geschichte vom Tode Constantins an[5]).

Der 2. Teil reicht von Buch XV—XXV und umfafst die Begebenheiten von Julians erstem Auftreten bis zum Tode Jovians. Den dritten Teil bilden die Bücher XXVI—XXXI, die die Geschichte bis zum Tode des Kaisers Valens fortführen.

[1]) V. Gardthausen, „Die geographischen Quellen Ammians" im VI. Supplementband der Jahrbücher für klassische Philologie S. 509—556. Th. Mommsen, Hermes XVI 602—636.

[2]) M. Hertz, Hermes VIII 257—302.

[3]) M. Hertz, de Ammiani Marcellini studiis Sallustianis, Breslau 1874.

[4]) H. Michael, de Ammiani Marcellini studiis Ciceronianis, Breslau 1874.

[5]) Vergl. Michael, die verlorenen Bücher des Ammianus Marcellinus S. 30.

Über die Anlage des ersten Teiles läſst sich nicht viel sagen, da von ihm nur Buch XIV erhalten ist; der dritte aber weicht vom zweiten insofern ab, als er kürzer angelegt und eiliger niedergeschrieben ist.

Ammian hatte, wie er XXVI, 1, 1 sagt, ursprünglich die Absicht mit dem Tode Jovians abzuschlieſsen. Er fürchtete bei der Darstellung der seinen Zeitgenossen so bekannten Ereignisse die Kritik derselben und meint, dieselben würden schon ungehalten sein, wenn dies oder jenes, was er selbst als Nebensache betrachtet, in dem Werke nicht erwähnt wäre.

Er hat diese Absicht dann aufgegeben und den letzten Teil hinzugefügt, doch man merkt, daſs er von jetzt ab den Gedanken, einer schärferen Kritik ausgesetzt zu sein nicht los wird und deshalb dem Abschluſs zueilt. Während er sich im vorhergehenden Teile nur einige Male (XV, 12, 6; XXII, 8, 48; 16, 24) wegen der Breite der Exkurse entschuldigt, die immer etwas länger geraten, als er beabsichtigt, und nur einmal (XXIII, 1, 1) im erzählenden Teile die Bemerkung macht, ut praetereamus negotiorum minutias, kehren vom XXVI. Buche ab Entschuldigungen, weshalb er nicht alles sage, oder Abweise des Vorwurfs, daſs er zu wenig bringe, fortwährend wieder. Bei der Eile, die er hat, kommt er dann auch mit der Verteilung des Stoffes ins Gedränge und weiſs nicht, was er zuerst bringen soll. Man vergleiche folgende Stellen:

XXVII, 2, 11: praeter haec alia multa narratu minus digna conserta sunt proelia per tractus uarios Galliarum, quae superfluum est explicare, cum neque operae pretium aliquod eorum habuere prouentus, nec historiam producere per minutias ignobiles decet.

XXVIII, 1, 15 et quoniam existimo forsitan aliquos haec lecturos exquisite scrutando notare strepentes id actum esse prius non illud, aut ea quae uiderint praetermissa, hactenus faciendum est satis, quod non omnia narratu sunt digna quae per squalidas transiere personas . . .

desgl. XXVII, 3, 7; XXVIII, 1, 2; 1, 14; 2, 12; 4, 1; XXIX, 1, 24; 2, 9; 2, 24; 3, 1; 3, 2; 3, 9; 5, 1; XXXI, 4, 10; 5, 11; 14, 4.

Daſs Ammians in diesem dritten Teil weniger ausführlich ist, geht auch daraus hervor, daſs die in ihm enthaltenen sechs oder

sieben Bücher[1]) einen Zeitraum von etwa 15 Jahren (364—378) behandeln, während die vorangehenden elf Bücher des zweiten Teiles die Geschichte von etwa elf Jahren enthalten.

Endlich zeigt auch der Charakter der darin enthaltenen Exkurse, dafs Ammian sich bei der Abfassung dieses Teiles mehr beeilt hat. Es wird, um dies zu zeigen, nötig sein, auf einige Unterschiede in denselben hinzuweisen. Der Umstand, dafs Ammian, stets darauf bedacht, mit seinem Wissen zu glänzen, auch die fortlaufende Erzählung fortwährend durch Citate, Vergleiche, moralische Betrachtungen und Belehrungen aller Art unterbricht, macht es uns möglich, wenigstens annähernd ein Bild von seinem Wissen und der gröfseren oder geringeren Abhängigkeit von seinen Quellen in den Exkursen zu gewinnen. Ich unterscheide darnach drei Arten derselben.

Zur ersten Gattung gehören die, in denen Ammian sich auf ihm ganz fernliegende Gebiete gewagt hat und daher vollständig von seinen Quellen abhängig ist. Es erscheint als ein lächerliches Streben nach Vielwisserei, wenn der alte Soldat XVII, 7, 9—14 über Erdbeben, XIX, 4, 1—8 über Seuchen, XXI, 11, 26—30 über den Regenbogen, XXIV 3, 12. 13 über die Befruchtung der Palmen, XXV, 2, 5. 6 über Sternschnuppen, XXV, 10, 2. 3 über Kometen, XXVI, 1, 8—14 über das Schaltjahr schreiben will, und niemand wird bezweifeln, dafs er hierbei nur abgeschrieben hat.

Die zweite Klasse besteht aus solchen, bei welchen Ammian allerdings vorwiegend fremde Quellen benutzt, aber überall mit den persönlich gewonnenen Erfahrungen und dem durch Lektüre erlangten Wissen vermengt hat. Dazu gehören vor allem die geographischen Exkurse, in denen er: XV 4, 1—6 Rhein- und Bodensee, XV 9, 1—12, 6 Gallien, XXII 8, 1—48 die Küsten Thraciens und des Pontus, XXII 15, 1—16, 24 Aegypten, XXIII 6, 1—84 Persien, und XXVII 4, 1—14 Thracien behandelt. In allen diesen Ländern ist Ammian selbst gewesen und hat das auf seinen Reisen gewonnene Wissen überall in seinem Werke verwertet.[2])

Ferner rechne ich zu dieser Klasse die Exkurse XIV, 11, 25. 26 über die Adrastia, XXI 1, 7—14 über die Mittel die Zukunft zu bestimmen, XXI 14, 2—5 über den Genius. Für alles nämlich,

[1]) Je nachdem wir annehmen, dafs ein ganzes Buch verloren gegangen sei oder nicht: vgl. Chifflet u. Valois p. L u. p. CXII der Wagnerschen Ausgabe.

[2]) Vgl. die auf S. 229 A. 1 erwähnten Schriften.

was auf das Walten der Gottheit, auf das Verhältnis des Menschen zu ihr, auf die Möglichkeit die Zukunft zu bestimmen, Erklärung der Träume und Ähnliches Bezug hat, zeigt Ammianus auch sonst[1]) ein so lebhaftes Interesse, dafs wir annehmen dürfen, er habe auch viel darüber gelesen und in den diesbezüglichen Exkursen verarbeitet. Auch der Exkurs über Obelisken und Hieroglyphen XVII, 4 wird dieser Gattung beigezählt werden müssen.

Die dritte Art besteht endlich aus solchen, die wir als ausschliefsliches Eigentum Ammians anzusehen haben. Darunter gehören zunächst die Schilderungen der Sitten seiner Zeitgenossen. Dafs die XXX 4, 3—28 gegebene Charakteristik der Advokaten auf den Erfahrungen beruht, die Ammian während seines Aufenthaltes im Orient gemacht hat, versichert er uns selbst ausdrücklich. Aber auch die Bewohner der römischen Hauptstadt werden uns XXVIII 4, 5—35 so vorgeführt, wie sie Ammian im persönlichen Verkehr kennen gelernt hat. Die Klagen über den Mangel an Bildung und das Benehmen der Vornehmen gegenüber einem Fremden von Stande[2]) kehren in beiden Schilderungen wieder und werden besonders in der ersten in einer Weise begründet, dafs es nicht schwer ist zu erkennen, wie Ammian hier persönliche Erfahrungen verallgemeinert hat. Auch sonst tritt, so oft er auf Rom zu sprechen kommt, überall hervor, dafs er die Stadt aus eigner Anschauung kennt.[3])

Es soll damit nicht behauptet werden, dafs Ammian bei der Abfassung dieser Einlagen kein Buch in die Hand genommen hat; dem widerspricht schon der Umstand, dafs er in ihnen ebenso wie in den Charakteristiken der Kaiser mit Vorliebe historische Vergleiche und Citate angebracht hat. So werden z. B. auch die XXX, 4, 3 gegebenen Definitionen der Beredsamkeit irgend woher abgeschrieben sein, doch ändert dies schliefslich nichts am Grundcharakter dieser Exkurse.

Derselben Klasse gehören ferner die ethnographischen Exkurse XIV 4, 1—7 über die Sarazenen, XXI 2, 1—25 über die Hunnen und Alanen, sowie die über Amida XVIII 9, 1—4 und über Belagerungsmaschinen XXIII 4, 1—15 an; ich rechne dazu endlich auch die historischen Exkurse und will diese Ansicht weiter unten näher begründen.

[1]) Z. B. XIV, 11, 18; XV, 3, 5. 6; XX, 5, 10; XXIII, 3, 3; XXXI, 5, 18.

[2]) ingenuus; als solchen bezeichnet er sich selbst XIX, 8, 6.

[3]) Am deutlichsten bei der Schilderung des Einzuges des Constantius XVI, 10.

Andere Einlagen, durch welche die laufende Erzählung unterbrochen wird, sind die Charakteristiken der Kaiser. Ammian pflegt sie der Erzählung von ihrem Tode anzuschliefsen. (Constantius XXI, 16, Julianus XXV, 4, Valentinianus XXX, 8. 9, Valens XXXI, 14). Nur der mit besonderer Vorliebe behandelte Julian wird schon bei seinem Auftreten in Gallien XVI, 5 einmal charakterisiert. Sie sind alle nach bestimmten Dispositionen gegeben.

Auch die eingelegten Reden und die Briefe haben wir als Ammians eigene Composition zu betrachten. Ganz abgesehen von den in ihnen bereits nachgewiesenen Entlehnungen aus den von Ammian mit Vorliebe gelesenen Schriftstellern, erscheinen sie so angelegt, wie er sie selbst — mit der nötigen Vorbereitung — gehalten oder geschrieben haben würde. So läfst er z. B. den Julian in der auf dem persischen Feldzuge an die Soldaten gehaltenen Ansprache einen Rückblick auf die früheren Perserkriege der Römer und auf ihre ältesten gefährlichen Feinde thun, den er mit den Worten schliefst: XXIII 5, 21 *haec ut antiquitatum peritus exposui.* Selbst der Perserkönig Sapor beruft sich in dem an Constantius geschickten Briefe XVII 5, 5 auf antiquitates, und dieser in seiner Antwort XVII 5, 14 ebenfalls auf seine Lektüre.

Sehen wir uns unter diesen Gesichtspunkten die in den dritten Teil eingelegten Exkurse an, so finden wir, dafs sie fast alle der dritten Gattung angehören. Nur einer der ersten Art, über das Schaltjahr, findet sich gleich am Anfang des XXVI. Buches. Es war wohl einer, den Ammian, so zu sagen, noch auf Lager hatte und nun schleunigst einschob. Aufserdem steht XXVII 4, 1—14 ein Exkurs über Thracien, der im Vergleich zu den früheren sehr kurz ausgefallen ist. Alle übrigen sind solche, die Ammian im wesentlichen ohne Quellenbenützung zusammengestellt hat, so dafs auch hieraus hervorgeht, dafs er bei der Abfassung des dritten Teiles gröfsere Eile gehabt hat.

Schliefslich will ich nicht unerwähnt lassen, dafs auch der Abschlufs des Ganzen etwas auffällig ist. Die wenigen Worte, mit denen er unter Angabe des Umfangs sein Werk beendet, kommen sehr überraschend, und es entspricht gar nicht der Art Ammians, ohne eine längere Betrachtung und Rückblick die Feder aus der Hand zu legen. Vielleicht ist er durch irgend welche Ursachen schneller, als er wollte, zu einem plötzlichen Abschlufs genötigt worden.

II.

Die Untersuchung über die Quellen Ammians wird, abgesehen von der Mannigfaltigkeit derselben sehr erschwert durch die äufserst nachlässige Art, mit welcher er dieselben behandelt hat. Dafs er wiederholt vergifst zu beachten, dafs das von den Quellen Gesagte für seine Zeit nicht mehr gilt, hat schon Gardthausen (a. a. O. S. 509) hervorgehoben. Wie leichtfertig er beim Ausschreiben des Ptolemaeus verfuhr, hat Mommsen (a.a.O.S.618) gezeigt. Ammian hat sich vielfach gar nicht die Mühe genommen, die Quellen nachzuschlagen und so kommt es, dafs er z. B. den Ptolemaeus an einer Stelle citiert, wo das Gesagte gar nicht in ihm steht.[1]) Gewifs besäfs Ammian ein sehr gutes Gedächtnis, aber doch nicht ein so gutes, dafs es ihn nicht zuweilen im Stiche liefs. Wir sind in der Lage, ihm mehrfach Gedächtnisfehler nachzuweisen. Auf einige haben schon die früheren Herausgeber aufmerksam gemacht.

So erzählt Valerius Maximus III, 3 in dem de patientia überschriebenen Kapitel Beispiele der Standhaftigkeit: ext. 2 von einem Eleaten Zeno, ext. 3 von einem andern Philosophen desselben Namens und ext. 4 von Anaxarch, der gefoltert sich die Zunge abbifs und seinem Peiniger ins Gesicht spie. Ammian verwechselt die hier neben einander stehenden Namen und berichtet XIV, 9, 6: imitatus Zenonem illum veterem Stoicum, qui ut mentiretur quaedam laceratus diu avulsam sedibus linguam suam cum cruento sputamine in oculis interrogantis Cyprii regis impegit.

Auf einer ganz ähnlichen Verwechselung beruht, was Ammian XXVIII 4, 15 erzählt: audientes destinatum poenae Socratem coniectumque in carcerem rogasse quendam scite lyrici carmen Stesichori modulantem, ut doceretur id agere, dum liceret: interroganteque musico quid ei poterit hoc prodesse morituro postridie, respondisse, „ut aliquid sciens amplius e uita discedam.“ Von Solon nämlich wird erzählt,[2]) dafs er ein Gedicht der Sappho zu lernen verlangte und auf die Frage, warum er es so sehnlichst wünsche, geantwortet habe: *ἵνα μαθὼν ἀποθάνω*, und von Socrates wird erzählt, dafs er schon bejahrt Cither spielen gelernt, und denen,

---

[1]) Vgl. Mommsen, a. a. O. S. 612.

[2]) Aelian bei Stobaeus, serm. c. 117.

die sich darüber wunderten, gesagt habe, es sei besser, spät etwas zu lernen als niemals.[1])

XXII, 14, 4 sagt Ammian: virum circumlatrabant immobilem occultis ingeniis ut Pygmaei vel Thiodamas agrestis homo Lindius Herculem. Auch hier vermengt er, was Apollodorus bibl. II 5, 11, 8 und II, 8, 7, 1 erzählt. An der ersten Stelle berichtet dieser, dafs Herakles auf seinem Zuge durch das Land der Lindier einem Hirten ein Rind wegnahm, worauf derselbe Verwünschungen gegen Herakles ausgestofsen habe. An der zweiten Stelle steht, dafs Herakles im Lande der Dryoper einem Hirten mit Namen Thiodamas ein Rind raubte.

Selbst bei Schriftstellern, mit denen Ammian so vertraut war, wie Cicero, hat er, wie ich schon früher zeigte, sich Gedächtnisfehler zu Schulden kommen lassen. Er entnahm demselben (Tusc. V 62) die Geschichte von dem Schwerte des Damokles, überträgt aber XXIX, 2, 4, was er von diesem gelesen hatte, auf alle Gäste des Dionysius.

Eine andere Vermengung Ciceronianischer Lesefrüchte finden wir bei der Charakteristik Julians, also einem Abschnitt, mit dessen Ausarbeitung er sich sicher mehr Mühe gegeben hat, als mit andern. Er hat sich dafür eine besondere Disposition zurecht gemacht, die er vorher angiebt XXV 4, 1: cum enim sint, ut sapientes definiunt, uirtutes quattuor praecipuae, temperantia, prudentia, iustitia fortitudo, eisque accedentes extrinsecus aliae, scientia rei militaris, auctoritas felicitas atque liberalitas, intento studio coluit omnes, ut singulas. Diese wunderbare Tugendeinteilung ist ein Komglomerat aus mehreren Cicerostellen. Die vier Haupttugenden bezeichnet Ammian richtig nach der bei Cicero de virtutibus und de off. I, 15 ff. gegebenen Einteilung. Wie er aber die Tugenden nennen will, die Cicero aus diesen entwickelt, gerät er auf die Eigenschaften, die jener de imp. Cn. Pomp. 24 von einem tüchtigen Feldherrn verlangt: das sind scientia rei militaris, virtus, auctoritas, felicitas. Da nun die virtus hierher nicht pafst, so setzt er dafür die liberalitas ein, die Cicero aus der iustitia ableitet.

---

[1]) Val. Max. VIII 7 ext. 8. Ebenderselbe ext. 14 erzählt dieselbe Antwort Solons, aber die näheren Umstände ganz anders.

Dieselbe Leichtfertigkeit tritt auch besonders hervor bei der Abfassung der historischen Exkurse, die, wie ich oben gesagt habe, im wesentlichen frei aus dem Gedächtnis niedergeschrieben sind. Das Gebiet der Geschichte ist offenbar dasjenige, auf welchem Ammian am besten bewandert ist. Überall bringt er zu dem von ihm geschilderten Leben und Thaten seiner Zeitgenossen Parallelen aus dem Leben der Männer der Vorzeit. Er will ihnen die Tugenden der Vorfahren, besonders die der grofsen Männer aus der Zeit der Republik als Muster vorhalten und betrachtet es als das höchste Lob, welches er Julian spenden kann, wenn er seine Tapferkeit der eines Torquatus und eines Valerius Corvinus gleichstellt.

Doch liebt Ammian überhaupt für alle Thaten oder Eigenschaften Parallelen anzuführen. Etwa die Hälfte der Vergleiche sind dem Teile der Kaisergeschichte entnommen, den Ammian selbst, wie ich früher gezeigt habe[1]) ausführlich dargestellt hat, aber auch die Kaiser von Augustus bis Domitianus werden herangezogen. Bei weitem weniger ist die griechische Geschichte verwendet. Mit Ausnahme einiger Herodots Werke entnommenen Beispiele (Solon und Croesus XV, 5, 37 nach Her. I, 30; Zopyros XVIII, 5, 3 nach Her. III, 166; Phrynichos XXVIII, 1, 3 nach Her. VI, 21; Sophanes, Aminias, Kallimachos, Kynaigeiros XXIV, 6, 14 nach Her. IX, 74 sq.; VIII, 93; VI, 114) ist es nur Alexander der Grofse, der oft genannt wird. Freilich ist das historische Wissen Ammians nur ein oberflächliches, doch die historischen Exkurse sind meist auch nur sehr allgemein gehalten und behandeln oft erzählte Dinge, z. B. XIV, 11, 30—34 und XXVI, 6, 19. 20 die Wechselfälle des Glückes, XXVII, 2, 4 die invidia gloriae. Die XXXI, 5, 11—17 erwähnten Einbrüche von Barbaren ins römische Reich giebt er nach seiner Darstellung. Brauchte er wirklich einmal speziellere Nachrichten, wie z. B. über die Einverleibung der Provinzen ins römische Reich, dann nahm er freilich zu Quellen seine Zuflucht.[2])

Dafs Ammian über eine Menge Material verfügt, können wir auch daraus ersehen, dafs dort, wo wir Entlehnungen aus andern Schriftstellern nachweisen können, Ammian oft eigene Zusätze bringt. Er ist durch sie nur an ihm schon Bekanntes erinnert worden, und

[1]) Die verlorenen Bücher des Ammianus Marcellinus, Breslau 1880.

[2]) Vgl. Mommsen a. a. O. S. 605 ff.

wenn er auch für manche Zwecke Bücher wieder zur Hand nahm, so erfolgte doch das Niederschreiben meist frei aus dem Gedächtnis. Was Ammian bei solchem Verfahren aus seinen Quellen gemacht hat, zeigt uns z. B. sein Bericht über das erste Begegnen Scipios mit Hannibal und den Alpenübergang des letzteren XV, 10. 10 ff.[1]). Dem Gellius III 8 entnahm er die Geschichte vom Arzte des Pyrrhus und Fabricius XXX, 1, 22. Den Beinamen des Consuls Luscinus hat er selbst richtig hinzugefügt, dagegen den Verräter nennt er Demochares, während er bei Gellius[2]) Timochares heifst.

Eine willkommene Fundgrube mochte ihm die Anekdotensammlung des Valerius Maximus sein, da er hier die historischen Beispiele gleich so geordnet fand, wie er sie brauchte.[3]) Gerade an seiner Benützung läfst sich Ammians Verfahren am besten kontrolieren. Was Valerius Maximus II, 4, 6 von Catulus erzählt, dafs er primus spectantium consessum velorum umbraculis texit, bringt Ammian XIV 6, 25 mit dem Zusatz in aedilitate. Dabei hat er sich wieder geirrt, denn Catulus hat diese Einrichtung getroffen, als er schon Konsul war.[4])

Die von Valerius Maximus IV, 4 de paupertate gebrachten Beispiele verwendet Ammian XIV, 6, 11 (Regulus, Scipio) XXII 4, 5 (Quinctius) und XXIV, 3, 5 (Fabricius). In der Ausführung derselben aber zeigt er sich wieder durchaus selbständig. Während z. B. Valerius Maximus von Valerius Poblicola sagt, exequiae publica pecunia ductae sunt, sagt Ammian bezeichnender conlaticia stipe humatur; denn Plutarch erzählt in der vita desselben XXIII, *τεταρτημόριων ἕκαστος ἐπὶ τιμῇ συνειςήνεγκεν.* Die übrige Ausführung ist dagegen bei Ammian eine durchaus willkürliche.

Etwas genauer hält sich Ammian an Valerius Maximus XXV 9, 9, wo er Fälle aufzählt, in denen römischen Feldherrn der Triumph verweigert wurde, weil sie nur wiedererobert hatten, was dem Staate verloren gegangen war. Den von Valerius Maximus genannten Marcellus läfst er dabei weg.

---

[1]) Gardthausen a. a. O. S. 554 und Mommsen a. a. O. S. 622 haben schon darauf hingewiesen.

[2]) Vgl. M. Hertz, a. a. O. p. 277.

[3]) Auch stilistische Entlehnungen finden sich; vgl. Schneider, Quaestiones Ammianeae p. 34. 38.

[4]) Vgl. d. Anm. Wagners zu dieser Stelle.

Ebenso folgt er etwas genauer seinem Gewährsmann XXIX, 2, 19, wo er als Beispiel der Enthaltsamkeit die aus Valerius Maximus IV, 3, 14 entnommene Erzählung vom Verhalten der plebs unter Marius und Cinna anführt; er denkt sicher an die von Val. IV 3, 1—13 gebrachten Beispiele von abstinentia, wenn er sagt: huius exempla continentiae similia plurima in Romanis exuberant ducibus, quibus omissis . . . . unum . . . ponam.

Ich glaube durch das Gesagte zur Genüge dargethan zu haben einmal, dafs das Verfahren Ammians in der Behandlung seiner Quellen ein äufserst leichtfertiges war und ferner, dafs er bei derartigen Arbeiten sehr wohl seine historischen Einlagen im wesentlichen frei aus dem Gedächtnis niederschreiben konnte.

Ein Mangel an Sorgfalt ist auch in der Form nicht zu verkennen. Es ist nicht blos Ungeschicklichkeit in der Darstellung, sondern Nachlässigkeit, wenn er so oft genötigt ist auf Folgendes oder Vorhergehendes zu verweisen. Ganz unverantwortlich aber sind die beständigen Wiederholungen. Gardthausen [1]) hat eine stattliche Reihe der auffallendsten gegeben. Auch sonst finden sich Stellen, in denen gleiche Gedanken, wenn auch in etwas veränderter Form wiederkehren, sehr oft.

Dafs der Kaiser Constantius stets ein offenes Ohr für Angeber oder Schmeichler gehabt habe, wird uns vorgeführt: XV, 2, 2, XV 3, 3, XVI 7, 1, XXII 11, 5; dafs er in den Bürgerkriegen, also Usurpatoren gegenüber, immer Glück gehabt habe, steht XIV 10, 16; 11, 8, XXI 1, 2; 13, 7. So ist auch die Art der Ausschmückung immer eine gleiche. Den tüchtigen Feldherrn beschreibt er, indem er hervorhebt, dafs er ebensoviel oder mehr wie der gemeine Soldat geleistet habe, so z. B.: XXIII 5, 24. XXIV 6, 11, 15; XXVIII 3, 1. Bei der Beschreibung jedes Kampfes müssen die Trompetensignale erwähnt werden. Dies geschieht, um nur aus 2 Büchern Beispiele anzuführen: XIX 2, 5. 12. 6, 9. 10. 7, 3. 11, 15. 12, 1. XXIV 1, 1. 4, 11, 15. 22. 5, 9. 6, 11. 8, 7.

Die Vergleiche, die Ammian bringt, sind sehr einförmig. Er verwendet dazu mit Vorliebe Tiere. Ich zähle mindestens 35 Mal den Vergleich mit einem Tier (pecus 3, bestia 9, fera 5, belua 2, serpens 7,

---

[1]) Conjectanea Ammianea p. 23. Vgl. auch Hertz a. a. O. p. 269.

leo 2, canis 2, ales 2, milvus, pavo, testudo je 1 Mal). 5 Mal wird der Blitz, 9 Mal ein Flufs zum Vergleich herbeigezogen.

Ich kann mich aus allen diesen Gründen nicht der Ansicht meines hochverehrten Lehrers M. Hertz anschliefsen, dafs Ammian mit Jean Paulschen Zettelkästen gearbeitet und seine Excerpte dann nach ganz bestimmter Methode verarbeitet habe.[1]) Welch' kolossaler Fleifs hätte dazu gehört, alle die Schriftsteller, aus denen ihm bereits Entlehnungen nachgewiesen sind, so zu verarbeiten. Hertz hat selbst Entlehnungen aus Sallust, Gellius, Plautus, Terenz, Horaz, Lucanus, Statius, Valerius Flaccus gebracht; andere sind aus Cicero, Livius, Tacitus, Valerius Maximus nachgewiesen. Sollte wirklich der so flüchtig und nachlässig verfahrende Ammian alle diese in der von Hertz angenommenen Weise bearbeitet haben?

Ferner glaube ich, dafs, wenn Ammian das hätte thun wollen, er zuerst diejenigen ausgesucht hätte, deren Stil er nach seiner eigenen Versicherung bewundert, vor allem also Cicero[2]). Die Ausbeute aber, welche ich in dieser Beziehung aus Cicero gewonnen habe, ist doch im Vergleich zu dessen umfangreichen Werken eine sehr geringe. Statt dessen finden sich Entlehnungen aus Schriftstellern, die er gar nicht einmal für wert hält, namentlich erwähnt zu werden. Ich glaube daher ebenfalls mit Mommsen (a. a. O. S. 635) in denselben nichts anderes sehen zu dürfen, als die Spuren der mannigfachen Lektüre, welche er betrieben hat.

Breslau. Hugo Michael (1868—1872).

---

[1]) M. Hertz a. a. O. S. 296.

[2]) XXX, 1, 11 und 4, 19.

XVIII.

Ueber Macrobius' Kommentar zu Ciceros Somnium Scipionis.

I.

Die zwei Bücher commentariorum in Somnium Scipionis des Macrobius sind seit der Schrift von L. Petit, De Macrobio Ciceronis interprete philosopho (Paris 1866) nicht mehr Gegenstand zusammenhängender Behandlung gewesen, insbesondere ist die Frage nach dem mutmafslichen Gewährsmanne des Macrobius und nach dessen Quellen noch keiner Untersuchung unterzogen worden; Petit beschränkt sich darauf die Lehrmeinungen der Neuplatoniker, namentlich des Plotin und Porphyrius, in dem Werke des Macrobius wiederzufinden. Die nachfolgenden Bemerkungen, welche nur als ein Versuch angesehen sein wollen, werden hoffentlich einiges Brauchbare zur Lösung der angedeuteten Fragen enthalten.

Dafs Macrobius in dem Kommentar sich durchaus als Neuplatoniker darstellt, indem er „die platonischen Erörterungen in ziemlich willkürlicher und ungleichmäfsiger Weise an die Worte Ciceros anknüpft" (Teuffel RLG[4] 1056), ist bekannt.

Der Verfasser knüpft seine mannigfaltigen Erörterungen in ganz äufserlicher Weise an einzelne Stellen des Somnium an unter häufiger Berufung auf Plato und neben ihm besonders auf Plotin und Porphyrius. Schon daraus ersieht man, dafs es ihm weniger darauf ankam das Somnium zu erklären, als vielmehr neuplatonische Lehren anzubringen, denn er schweift in seiner Erklärung nicht nur von den Worten des Somnium weit ab, sondern bringt auch manches, was

gar nicht zur Sache gehört (vgl. Petit S. 52).[1]) Was z. B. I 2 über die dem Philosophen gestatteten Mythen gesagt wird, hat auf das Somnium herzlich wenig Bezug und könnte viel eher als Einleitung etwa zu einem Kommentar über den platonischen Timaeus gedacht werden (vgl. § 21). — Zur Erklärung der Stelle (So. 2, 2), wo Africanus dem Scipio Aemilianus seine zukünftige Laufbahn vorhersagt bis zu dem Zeitpunkte, wo aetas tua septenos octies solis anfractus reditusque converterit, und auf seinen Tod durch seine Verwandten hinweist, begnügt sich der Verfasser des Kommentars damit, in ausführlichster Weise über die Zahlen, speziell über die 7 und 8, zu sprechen; die Worte Ciceros umschreibt er nur in kurzen Worten (I 6, 83. 7, 9) in dürftiger Weise, zur sachlichen Erklärung weifs er nichts hinzuzufügen. Dies vermissen wir überhaupt in dem ganzen Kommentar; der Verfasser ist zufrieden, wenn er seine aus den Platonikern entlehnte Gelehrsamkeit angebracht hat. — Als nicht zur Sache gehörig ist zu bezeichnen, was I 15 über den Zodiakus, die Parallelkreise, den Horizont gesagt wird, denn Cicero (So. 3, 6) hatte nur von der Milchstrafse gesprochen. Überflüssig ist ferner, was II 3 über die Wirkung der Musik und die Entfernung der Himmelskörper von einander gesagt wird, ebenso sind völlig überflüfsig II 7 und 8.

Ich habe schon oben angedeutet, dafs die Auseinandersetzung über die Mythen eher in einen Kommentar zum Timaeus des Plato pafst, als zum Somnium Scipionis. Und in der That, wenn man erwägt, dafs die ganze Schrift eigentlich mehr den Plato erklärt als den Cicero, wird man zu der Annahme gedrängt, dafs ein Plato-Kommentar die Quelle des Verfassers des Makrobianischen Kommentars war: denn dafs dieser seine Citate aus Plato und Aristoteles nicht diesen Philosophen selbst entnahm, sondern aus zweiter Hand hatte, ist längst erkannt (vgl. Petit S. 39). Wenn wir ferner bedenken, dafs die meisten Plato-Citate in dem Kommentar dem Timaeus entstammen und dafs das Somnium inhaltlich viele Berührungspunkte mit dem Timaeus des Plato aufweist, werden wir zu dem Schlufs kommen, dafs ein Timaeus-Kommentar

[1]) Dafs er keinen regelrechten Kommentar schreiben wollte, sagt er ja selbst I 5, 1: nunc iam discutienda nobis sunt ipsius somnii verba, non omnia, sed ut quaeque videbuntur digna quaesitu.

dem Werke des Macrobius als Hauptquelle zu Grunde liegt. Citiert wird der Timaeus im 6. Kap. des 1. Buches (§§ 2. 24. 29. 45); § 29 ff. wird sogar eine längere Stelle angeführt (Tim. 31 B—32 B), sodafs es höchst wahrscheinlich ist, dafs die Auseinandersetzung über die Zahlen (I 5. 6) aus einem Timaeus-Kommentar geschöpft ist (vgl. besonders I 6, 24 ff.). Inhaltlich verwandt mit diesem Abschnitt sind II 1—4 (über die Sphärenharmonie, die Töne und die Musik überhaupt), und auch hier finden sich unzweideutige Spuren von Auslegung Platonischer Doktrin. Dafs II 1, 22 auf Tim. p. 36 B hinweist, hat schon v. Jan angemerkt; II 2, 1 wird der Timaeus citiert und § 15 ein längeres Citat (p. 35 B ff.) aus ihm gegeben; überhaupt beschäftigt sich das ganze Kap. nur mit Plato, nur § 23 f. kommt der Verfasser ganz äufserlich auf Cicero zurück. Im 3. Kap. wird die Berechnung der gegenseitigen Entfernung der Himmelskörper auf Porphyrius' Timaeus-Kommentar zurückgeführt,[1]) nachdem in dem ganzen Kap. vom Timaeus nicht die Rede gewesen war, also verrät der Verfasser hier so recht deutlich, wie sehr er ins Abschreiben eines Timaeus-Kommentars hineingeraten war. Am Anfang des Kap. ist eine Stelle aus Platos Rep. über die Sirenen citiert, und im Anschlufs daran wird gesagt: theologi quoque novem Musas octo sphaerarum musicos cantus et unam maximam concinentiam quae confit ex omnibus esse voluerunt etc. Dafs auch dies einem Timaeus-Kommentar entstammt, lehrt uns Proclus in Tim. p. 203 E. Kap. 4 ist von den vorhergehenden nicht zu trennen und ganz sicher derselben Quelle zuzuweisen; auch hier wird Plato citiert (§ 13). — Schon im 6. Kap. des 1. Buches war wiederholt Rücksicht genommen auf den Abschnitt des Timaeus, der von der Erschaffung der Weltseele handelt, und überhaupt wird man alle die Abschnitte des Makrobianischen Kommentars, die über die Seele handeln, ganz ungezwungen einem Kommentar zum Timaeus einreihen können. Zunächst den Abschnitt I 9—12 und 14, wo ebenfalls Plato in Timaeo cum de mundanae animae fabrica loqueretur citiert wird (I 12, 6), sodann auch II 12 und 13—16. Hier ist zwar der Timaeus nicht ausdrücklich citiert, dafs aber die Timaeus-Kommentatoren auch über die Bewegung der Seele ausführlich

---

[1]) Hanc Platonicorum persuasionem Porphyrius libris inseruit, quibus Timaei obscuritatibus non nihil lucis infudit (§ 15).

sprachen, ersehen wir aus Procl. in Tim. p. 217 C ff. Aufserdem hat Chalcidius in seinem Kommentar zum Timaeus (c. 57) die über die Unsterblichkeit der Seele handelnde Stelle aus Platos Phaedrus (p. 245 C—246 A), welche Cicero im Somnium (7, 3—8, 1) übertragen hat, genau in demselben Umfang citiert: also der Verfasser unseres Kommentars fand in dem ihm vorliegenden Timaeus-Kommentar diese Stelle aus dem Phaedrus und trug den betreffenden Abschnitt seiner Vorlage zur Erklärung der dem Phaedrus-Citat entsprechenden Stelle aus dem Somnium in sein opus ein. — Auch der Abschnitt astronomischen Inhalts I 15—22 dürfte in der Hauptsache auf einem Kommentar zu Tim. p. 38 B ff. beruhen; auch hier (I 20, 2) wird eine Stelle aus dem Timaeus (p. 39 B) citiert. Dafs der Verfasser auf platonischer Grundlage fufst, sieht man ganz deutlich in c. 19, wo er die von Plato abweichende Angabe des Cicero über die Reihenfolge der Himmelskörper mit der des Plato zu vereinen sucht. Plato läfst nämlich die Sonne unmittelbar auf den Mond folgen, während Cicero den Mercur und die Venus noch dazwischen stellt. Indem nun der Verfasser des Kommentars die Angabe des Cicero zu erklären sucht, läfst er die Reihenfolge des Plato als die richtige bestehen und zählt auch die genannten Himmelskörper von vornherein in der von Plato angegebenen Reihenfolge auf (§§ 3. 4. 5), geht also von dieser als der richtigen aus. — Ferner läfst sich II 10, wo der Timaeus auch citiert wird (§ 14), auf einen Kommentar zu Tim. p. 22 D ohne Schwierigkeit zurückführen, und was II 11 über das platonische Jahr gesagt wird, stimmt genau mit Tim. p. 39 D überein. — Dafs das I 2 über die fabulae vorgetragene einleitungsweise einem Timaeus-Kommentar vorausgeschickt sein konnte, habe ich schon oben vermutet, und endlich möchte ich in der Hauptsache auf einen Timaeus-Kommentar zurückführen, was I 3 und 7 über die Träume gesagt ist, denn dafs die Kommentatoren zur Erläuterung von Tim. p. 45 E auch über die genera somniorum sprachen, lehrt uns der Kommentar des Chalcidius (c. 250—256), und dafs eine griechische Quelle bei Macrobius zu Grunde liegt, zeigen die griechischen Bezeichnungen der verschiedenen Träume (I 3, 2). — Ob aber die Kap. 5—9 des 2. Buches mit dem Timaeus-Kommentar etwas zu thun haben, ist zweifelhaft. Zwar konnte ein Erklärer des Timaeus wohl auch über die Erde, die Zonen etc. sprechen, aber es finden sich in

diesem Abschnitt keine speziell platonischen Anklänge, eher weisen c. 7 und 8 auf eine lateinische Quelle; auch bringt der Verfasser hier keine besonders unbekannten und entlegenen Dinge vor und beschäftigt sich viel mehr als sonst mit den Worten Ciceros. Also werden wir in diesem Abschnitt im wesentlichen wohl eine selbständige Arbeit des Gewährsmannes des Macrobius zu erblicken haben. Dasfelbe gilt aus naheliegenden Gründen auch für I 1 und I 4. So bleiben nur noch übrig I 8 (und II 17, 1—14) und I 13, wo unter nachdrücklicher Berufung auf Plotin über die Tugenden und über Tod und Selbstmord gehandelt wird. Ob auch dies in einem Kommentar zum Timaeus seinen Platz finden konnte (etwa in dem Abschnitt über die Seele) oder ob man eine besondere Schrift anzunehmen hat, mufs dahingestellt bleiben; mir ist das erstere wahrscheinlicher, da ja doch die Tugenden die Läuterung der Seele bewirken sollen und der Tod als Loslösung der Seele vom Leibe gefafst wird.

Vergleichen wir zur Stütze unserer Vermutung den Kommentar des Macrobius mit dem Machwerk eines ungefähren Zeitgenossen des Gewährsmannes desselben, mit dem Kommentar des Chalcidius zu Platos Timaeus, so werden wir mancherlei Berührungspunkte finden. So wie Macr. I 3 spricht auch Chalc. c. 250 ff. über die Träume, wenn auch nach anderen Quellen. Macr. I 5, 12 heifst es von der Zahl: antiquiorem esse numerum superficie et lineis..... formisque omnibus, bei Chalc. 53 (p. 121, 9 ed. Wrobel.) quos (sc. numeros) constet antiquiores esse etiam geometricis formis. Was c. 6 über die Siebenzahl gesagt wird, berührt sich häufig mit Chalc. 35 ff.; vgl. z. B.

Macr. I 6, 11.	Chalc. 36 (p. 102, 8)
huic autem numero, id est septenario, adeo opinio virginitatis inolevit ut Pallas quoque vocitetur. nam virgo creditur quia nullum ex se parit numerum duplicatus qui intra denarium coartetur, quem primum limitem constat esse numerorum. Pallas ideo quia ex solius monadis fetu et multiplicatione processit sicut Minerva sola ex uno parente nata perhibetur.	solus septenarius numerus neque ex duplicatione alterius nascitur nec infra decimanum limitem parit quemquam. proptereaque Minerva est a veteribus cognominatus, item ut illa sine matre perpetuoque virgo.

Über die Sechszahl vgl. Macr. I 6, 12 mit Chalc. 38 (p. 104, 6—10). Was Macr. I 6, 26 f. über die Elemente gesagt wird, kehrt genau so, nur etwas ausführlicher, bei Chalc. c. 317 und 318 wieder; Macr. I 6, 70—81 (über die Bedeutung der Siebenzahl für das menschliche Leben) hat vieles gemein mit Chalc. c. 37. Zu Macr. I 14, 10 vgl. Chalc. 231 (p. 268, 17); zu Macr. I 16, 6 (parte terrae, quae tota puncti locum pro caeli magnitudine vix obtinet) Chalc. 64, p. 132, 9 (quod omnis terra puncti vicem habeat adversum solis globum conparata); zu Macr. I 19, 3—5. 21, 5—7 Chalc. 114, p. 180, 16—22; zu Macr. I 19, 11 Chalc. 178, p. 228, 2; zu Macr. I 20, 6 (die Sonne sei cor caeli von den physici genannt worden) Chalc. 100, p. 170, 18; zu Macr. I 20, 7 (natura ignis semper in motu . . est) Chalc. 100, p. 170, 14; zu Macr. II 1, 12 Chalc. 45, p. 112, 16; zu Macr. II 1, 15—25 Chalc. c. 35. 45, auch 41; zu Macr. II 2, 17 Chalc. 38; zu Macr. II 3, 7 Chalc. 267, p. 298, 5 ff.; zu Macr. II 15, 25 Chalc. c. 262 etc. Auch da, wo beide von einander abweichen, sieht man, dafs dieselben Gegenstände, wenn auch nach verschiedenen Quellen, behandelt wurden. S. oben über die Träume und vgl. Macr. I 20, 9 mit Chalc. 91, wo ersterer nach Eratosthenes, letzterer nach Hipparchus über das Verhältnis der Gröfse der Erde zu der der Sonne ganz verschiedenes berichten.

Bei der Frage nach dem Autor, welchem der Kommentar des Macrobius folgt, bedarf es wohl kaum der Erwähnung, dafs Macrobius[1]) die Autoren, die er citiert, nicht alle gelesen hat. Es können von den Autoren, die er selbst nennt, nur Plotin und Porphyrius in Frage kommen. Auf den ersteren führt er selbst längere Abschnitte zurück (C. I 8, 5. I 13, 9. 20. I 17, 11. II 12, 7..14; vgl. auch I 19, 27), und auch an anderen Stellen, wo er ihn nicht nennt, erkennt man das Eigentum Plotins, so I 9, 1 ff. (vgl. Petit S. 53), I 12, 6 (Petit S. 55), I 14, 6 (Petit S. 43 ff.) u. s. w. Jedoch hat der Verfasser des Kommentars ganz bestimmt auch den Plotin nicht selbst gelesen, sondern nach Art dieser späteren Schriftsteller verdankt er seine Kenntnis desselben seiner unmittelbaren Quelle. Zwei Stellen mögen dies beweisen. Die Einteilung der Tugenden giebt der Kommentar (I 8) angeblich nach Plotin (Enn. I 2), aber schon Petit (S. 67, 2) bemerkt, dafs er hier viel genauer dem Por-

[1]) Oder genauer sein römischer Vorgänger; s. unten.

phyrius gefolgt sei, und in der That ergiebt eine Vergleichung mit Porphyr. sent. 34 eine bis ins einzelne gehende Übereinstimmung mit der Einteilung des Macrobius, sodafs wir hier ganz entschieden die Benutzung der auf Plotin beruhenden Darstellung des Porphyrius annehmen müssen. — Einen anderen Beweis finden wir in der Auseinandersetzung über den Selbstmord (I 13), welche ganz dem Plotin (Enn. I 9) zugeschrieben wird, während das, was § 10 über das Verweilen der Seelen der Selbstmörder auf der Erde gesagt wird, sich bei Plotin gar nicht findet, sondern Eigentum des Porphyrius ist[1]) (vgl. Petit S. 75, 1. 79). Somit bleibt nur dieser übrig, und in der That möchte ich glauben, dafs er die Hauptquelle des Kommentars des Macrobius ist. Er wird zwar zweimal von Macrobius citiert (I 3, 17. II 3, 15), und man könnte gegen ihn einwenden, dafs Macrobius seine Quellen verschweigt, aber wie schon angedeutet ist, bildet zwischen Porphyrius und Macrobius noch ein römischer Schriftsteller das Mittelglied, welcher ja nicht derselben Theorie des Schweigens gehuldigt zu haben braucht.

Spuren Porphyrianischer Gelehrsamkeit finden sich im Kommentar allenthalben, und auch wo dieselben mit der Lehre Plotins im Einklang sind, werden wir diesen doch, selbst wo er citiert wird, nicht als direkte Quelle annehmen, denn es ist ja bekannt, wie eng sich Porphyrius an seinen Meister anschlofs und nur dessen Lehren darstellte und verteidigte (Zeller, Ph. d. Gr. III 2[3], S. 638). Doch nun zum einzelnen. C. I 2, 14 wird gesagt, der summus deus sei bei den Griechen *πρῶτον αἴτιον* genannt worden; so nannte ihn nach Plotin auch Porphyrius (vgl. ep. ad Aneb. 35. Zeller 666, 1). — An vielen Stellen des Kommentars (I 2, 14. 16. 6, 8. 20. 14, 3. 6. 15. 17, 12) wird die Entstehung des *νοῦς* aus der Gottheit, der Seele aus dem *νοῦς* betont, was nach Plotin auch Porphyrius lehrte (sent. 31). — In der Abhandlung über die Träume (I 3) wird Porphyrius selbst angeführt, und dafs er über die prophetischen Träume wenigstens sich ausgesprochen hat, sehen wir aus ep. ad Aneb. 12 (vgl. auch de abst. II 53). — Dafs die Pythagoreer den Zahlen Götternamen beilegten (C. I 6, 11. I 5, 17) berichtet auch Porphyrius de

1) Macrob. I 13, 10.
et revera ideo sic extortae animae diu circa corpus eiusve sepulturam vel locum in quo iniecta manus est pervagantur.

Porph. de abst. II 47 (p. 175, 11 Nauck)
ὅπου γε καὶ τῶν ἀνθρώπων αἱ τῶν βίᾳ ἀποθανόντων (sc. *ψυχαὶ*) *κατέχονται πρὸς τῷ σώματι.*

abst. II 36. Auch C. I 6, 46 (über das Zahlenverhältnis bei Erschaffung der Seele) steht im Einklang mit Porphyrius (s. Schäfers, De Porphyrii phil. in Plat. dial. qui Tim. inscr. commentario, Bonn 1868, p. 23 f.) — Über C. I 8 s. oben. — Was C. I 9—12 über die Seele vorgetragen wird, pafst zu den Lehren des Porphyrius von dem Hinabsteigen der Seele vom Himmel durch die 7 Sphären zu den Menschen und von ihrer Rückkehr in den Himmel, von der Seelenwanderung u. s. w. (Zeller 656 f.) bis ins kleinste. Zu C. I 11, 3 vgl. Porphyrius bei Procl. in Tim. 64 B *ὑπὸ τοῦ σώματος ὡς δεσμωτηρίου*; C. I 11, 7 (vgl. I 19, 10) wird der Mond aetheria terra genannt nach Porphyrius (s. Procl. 45 D.) — In c. 12 spricht Macrobius (§ 1) von Cancer und Capricornus als den portae solis und genau so Porphyrius de antro nymph. 28 (p. 75, 11 N.); und wenn Macrobius weiter sagt, dafs durch diese Thore die Seelen vom Himmel auf die Erde und zurück in den Himmel steigen, dafs das eine das der Menschen, das andere das der Götter hiefs, und wenn er weiter auf Homers Schilderung das antrum Ithacesium verweist, so findet sich das alles genau so, nur ausführlicher, bei Porph. de antro nymph. 20 ff. So ist es wohl auf einen Irrtum des Verfassers des Kommentars zurückzuführen, wenn er I 9, 5 sagt, dafs die Seele, welche hier auf Erden nicht ihrem göttlichen Ursprung gemäfs gelebt hat, aut suum oberrat cadaver aut novi corporis ambit habitaculum, non humani tantummodo, sed f e r i n i q u o q u e . . . . ., denn wir wissen z. B. aus August. de civ. dei X 30, dafs die Ansicht des Plato und Plotin, die Seelen der Menschen könnten auch in Tierleiber übergehen, von Porphyrius nicht gebilligt wurde. Also hat entweder der Verfasser des Kommentars die abweichende Ansicht des Porphyrius in seiner Quelle gefunden, aber weggelassen, oder Porphyrius hat eine Zeit lang auch dieser Lehre seines Meisters gehuldigt und sie erst später aufgegeben.[1]) — Dafs auch C. I 13 auf Porphyrius zurückzuführen ist, ist schon oben bemerkt. Aufserdem weist auf Porphyrius hin, was §§ 5. 6 über den doppelten Tod, den natürlichen und den philosophischen, gesagt wird,[2]) und dafs er in

[1]) Dafs Porphyrius nicht selten seine Meinung im Laufe der Zeit änderte, ist schon von den Alten bemerkt worden (Wolff, Porphyrii de philosophia ex oraculis haurienda librorum reliquiae p. 37).

[2]) Porph. sent. 9 *ὁ γοῦν θάνατος διπλοῦς· ὁ μὲν συνεγνωσμένος λυομένου τοῦ σώματος ἀπὸ ψυχῆς· ὁ δὲ τῶν φιλοσόφων, λυομένης τῆς ψυχῆς ἀπὸ τοῦ σώματος . . .*

der Verwerfung des Selbstmordes sich dem Plotin (Macr. I 13, 9. 20) anschlofs, sehen wir z. B. aus de abst. I 38 (*βίᾳ μὲν τανυν ἑαυτὸν ὁ φιλοσοφῶν οὐκ ἐξάξει*). — Auch in dem astronomischen Abschnitt am Ende des ersten Buches erkennen wir Porphyrius; vgl. Macr. I 21, 24—26 (über die Götter, denen die zwölf Sternbilder des Tierkreises geweiht sind) mit Porph. de antr. nymph. 22. — Der Timaeus-Kommentar des Porphyrius wird citiert II 3, 15 und durch die Worte aitque eos (sc. Platonicos) credere ad imaginem contextionis animae haec esse in corpore mundi intervalla, quae epikritis hemioliis epogdois hemitoniisque conplentur et limmate, et ita provenire concentum, cuius ratio in substantia animae contexta mundano quoque corpori quod ab anima movetur inserta est ganz unzweifelhaft als Quelle dieses ganzen Abschnittes (II 1—4) bezeichnet. Mit den letzten Worten vgl. auch Porph. bei Procl. 205 E *ὅτι μὲν ἥρμοσται ἡ ψυχὴ καὶ ὅτι πάντα τὸν κόσμον ἁρμονίας πληροῖ.* — Die Verteidigung endlich der Platonischen Lehre über die Selbstbewegung und Unsterblichkeit der Seele gegen Aristoteles (C. II 13—16) dem Porphyrius zuzuschreiben (s. Petit S. 59), unterliegt durchaus keinem Bedenken, da ja doch auch die 5 Bücher *περὶ ψυχῆς πρὸς Βόηθον* in demselben Sinne geschrieben waren (Zeller 652, 1).

Wir würden also als die Hauptquelle des Kommentars des Macrobius anzusehen haben den Kommentar des Porphyrius zu Platos Timaeus, in welchem er sich auch eng an Plotin anschlofs (s. Wolff, Porph. de phil. ex or. haur. libr. rell. p. 36). Ob auch andere Schriften des Porphyrius benutzt sind, etwa die Schrift de regressu animae (Zeller 652, 1), auf welche C. I 9—12 zu beziehen wären, ist nicht mit Sicherheit zu entscheiden; ich halte diese Annahme nicht für geboten. In keinem Falle aber werden wir aus den Worten des Macrobius: contra has . . . . . argumentationes accingendum est secundum sectatores Platonis (II 15, 1) mit Petit (S. 59) schliefsen dürfen, der Verfasser des Kommentars habe noch andere, jetzt verlorene Schriften von Platonikern gelesen; mit den sectatores Platonis ist sicherlich nur die von seiner Hauptquelle vertretene Lehre gemeint. Dafs der lateinische Bearbeiter, welchen Macrobius ausschrieb, einzelnes zufügte, z. B einen Vergil-Kommentar vor sich gehabt haben wird, ist ja selbstverständlich, aber die Hauptquelle scheint mir eine einheitliche zu sein.

Man könnte fragen, ob nicht nach Porphyrius noch eine Zwischenquelle anzunehmen sei, etwa Jamblich, wie Sat. I 17 ff.; jedoch dies ist ausgeschlossen. Zwar ist Jamblich meist in den Fufsstapfen seines Lehrers gewandelt [1]) und hat auch wie Porphyrius einen Kommentar zum Timaeus geschrieben, aber der Kommentar des Macrobius zeigt nichts von der „phantastischen Scholastik“ des Jamblich, sondern „die verhältnismäfsig einfachere Lehrweise“ des Porphyrius (Zeller 855, 2). Sodann spricht dagegen die C. I 8 gegebene Einteilung der Tugenden. Es waren da die vier Klassen der Tugenden, wie wir sahen, genau nach Porphyrius angeführt; Jamblich aber kennt noch eine fünfte Klasse von Tugenden (Zeller 712). Ferner würde mit C. II 13—16 nicht zu vereinigen sein, was Zeller 684 f. von Jamblich sagt, dafs er die Schriften des Aristoteles mit denen des Plato „selbst da noch in Übereinstimmung zu bringen sich bemühte, wo ihr ausgesprochener Gegensatz vor Augen liegt.“

II.

Wie schon angedeutet, steht zwischen Porphyrius und Macrobius noch ein römischer Schriftsteller. Denn nur einem solchen konnte Macrobius die vielen Citate aus Vergil entnehmen, den er fast immer geflissentlich lobend erwähnt (I 6, 44. 7, 3. 9, 8. 13, 12. 16, 5. II 5, 7. 8, 1. 8) und dem sogar ein ganzes Kap. (II 8) gewidmet ist; einmal ferner ist Lucan citiert (II 7, 16) und einmal ohne Nennung des Autors eine Stelle aus Juvenal (I 9, 2); gelegentlich werden auch genannt Petronius und Apuleius (I 2, 8). Ein römischer Gewährsmann mufs natürlich auch angenommen werden für das, was in der Einleitung über das Verhältnis von Platos und Ciceros Schriften über den Staat gesagt ist, und ebenso für das, was I 4 über die Gelegenheit mitgeteilt wird, welche den Scipio zur Erzählung des Traumes veranlafste. Vgl. endlich die Erklärung von Camenae II 3, 4 (Musas esse mundi cantum etiam Etrusci sciunt, qui eas Camenas quasi canenas a canendo dixerunt) und von meridies II 5, 19 (tamquam quidam medidies una mutata littera meridies nuncupatus est).

Zweifellos vollends wird meine Annahme, wenn die Vermutung richtig ist, welche ich nun begründen will, dafs nämlich unser Ge-

[1]) S. Traube, Varia libamenta critica, Monacii 1883, p. 35, der ihn Porphyrii simia nennt.

währsmann identisch ist mit dem, welchem Macrobius die Kap. I 8, 4—12. 9, 1—16. 12, 20—29. 17—23 der Saturnalien verdankt, denn in diesem hat Wissowa (De Macrobii Sat. fontibus capp. III. Vratisl. 1880, p. 40 sq.) mit vollem Recht einen Römer erkannt. Die Gründe für meine Vermutung sind sachlicher und sprachlicher Art. Eine gewisse sachliche Übereinstimmung zwischen den genannten Abschnitten der Sat. und dem Kommentar ergiebt sich schon aus der Gleichartigkeit der citierten Quellen; wie im Kommentar, so sind auch in diesen Teilen der Sat. neuplatonische Lehren vorgetragen (Wissowa p. 37); Plotin und Porphyrius, auf die sich Macrobius im Kommentar wiederholt beruft, erscheinen auch in den Sat. (I 17, 3. 70). Gemeinsam ist ferner Posidonius (Sat. I 23, 2. 7. C. I 14, 19. 15, 7); Orpheus, der am Ende des ersten Buches der Sat. wiederholt citiert wird, wird auch angeführt C. I 2, 9; und endlich ist auffällig die in beiden Abschnitten gleich häufige Anführung der Meinungen der theologi (S. I 23, 21. C. I 10, 16. 17. 14, 5. II 3, 1) und physici (S. I 8, 6. 9, 5. 17, 50. 54. 18, 15. 21, 1. 23, 2. C. I 6, 64. 11, 8. 12, 1. II 10, 10. 11, 11. 15. 12, 11).[1]) —

Sodann finden sich auch mannigfache sachliche Übereinstimmungen und Anklänge. C. I 2, 11 wird unter den von den Philosophen zu verwerfenden fabulae angeführt Saturnus pudenda Caeli patris abscindens et ipse rursus a filio regno potito in vincla coniectus, Sat. I 8, 6 ff. wird diese Fabel der physici (hunc, aiunt, abscidisse Caeli patris pudenda e. q. s.) erzählt und erklärt. — Wenn Sat. I 17, 3 von der Sonne gesagt wird: si enim sol, ut veteribus placuit, dux et moderator est luminum reliquorum et solus stellis errantibus praestat, so ist das doch eine offenbare Reminiscenz an die C. I 20 erklärte Stelle aus Cic. Somn. 4, 2; und wenn es weiter heifst: ipsarum vero stellarum cursus ordinem rerum humanarum, ut quibusdam videtur, pro potestate disponunt, ut Plotino constat placuisse, significant, so ist darin nur eine Wiederholung aus C. I 19, 27[2]) zu sehen. — Über die Zeichen des Krebses und

[1]) Vgl. Sat. I 17, 53. 56. 18, 6 naturalis ratio.

[2]) Et Plotinus quidem in libro qui inscribitur „si faciunt astra", pronuntiat nihil vi vel potestate eorum hominibus evenire, sed ea quae decreti necessitas in singulos sancit ita per horum septem transitum stationem recessumve monstrari, ut aves seu praetervolando seu stando futura pennis vel voce significant nescientes. — Daraus würde folgen, dafs der Kommentar früher verfafst ist, eine Annahme, welcher sonstige Gründe durchaus nicht entgegenstehen.

des Steinbocks als portae solis wird genau dasselbe erzählt Sat. I 17, 63 und C. I 12, 1. — Weitere Anklänge an den Kommentar finden sich Sat. I 18, 15. Da heifst es: Physici Διόνυσον Διὸς νοῦν, quia solem mundi mentem esse dixerunt (vgl. Sat. I 19, 9 quia — sol mundi mens est); mens mundi nennt die Sonne aber auch Cicero So. 4, 2, und Macrobius im Komm. I 20, 6 sagt darüber: mens mundi ita appellatur ut physici eum cor caeli vocaverunt. Dann sagt Macrobius Sat. I 18, 15 weiter: mundus autem vocatur caelum, quod appellant Jovem. unde Aratus de caelo dicturus ait

ἐκ Διὸς ἀρχώμεσθα,

und dies kann doch unmöglich einem anderen Gewährsmanne zugeschrieben werden, als dem, der C. I 17, 14 sagt: ipsum (sc. caelum) denique Jovem veteres vocaverunt et apud theologos Juppiter est mundi anima. hinc illud est „ab Jove principium, Musae, Jovis omnia plena,“ quod de Arato poetae alii mutuati sunt, qui de sideribus locuturus a caelo in quo sunt sidera exordium sumendum esse decernens ab Jove incipiendum esse memoravit. — Vgl. ferner Sat. I 19, 14 (in sola mente, cuius sedes in capite est) und C. I 14, 10 (homini . . . vim mentis infudit, cui sedes in capite est). — Die Bemerkung über die memoria retro longissima bei den Ägyptern (Sat. I 20, 7) erinnert an C. II 10, 14. — Was Sat. I 23, 2 mit Berufung auf Posidonius und Cleanthes berichtet wird: solis meatus a plaga quae usta dicitur non recedit, quia sub ipsa currit Oceanus, qui terram et ambit et dividit, omnium autem physicorum adsertione constat calorem umore nutriri, steht auch C. II 10, 10: ignem aetherium physici tradiderunt humore nutriri adserentes ideo sub zona caeli perusta, quam via solis id est zodiacus occupavit, Oceanum . . . a natura locatum, ut omnis latitudo, quam sol cum quinque vagis et luna ultro citroque discurrunt, habeat subiecti humoris alimoniam. Vgl. C. II 7, 17. Ebenso gleicht sich die Deutung der Homerischen Erzählung von der Wanderung des Zeus und der übrigen Götter zu den Äthiopen in den Sat. I 23, 3 und C. II 10, 11.

Schliefslich möchte ich eine Stütze meiner Ansicht im Sprachgebrauch finden, denn in keinem Teil der Sat. stimmt der Stil so auffällig mit dem des Kommentars überein als hier. Über den Sprachgebrauch des Macrobius stehen zur Zeit zwei entgegengesetzte Ansichten einander gegenüber. Reifferscheid, welchem Wissowa

(S. 14) beistimmt, meinte, dafs eine mira sermonis aequabilitas und prorsus idem latinitatis color durch alle Bücher der Saturnalien hindurchgehe, sodafs es undenkbar sei, dafs Macrobius seine Quellen wortgetreu ausgeschrieben habe; dafs er dies bei Gellius gethan habe, erkläre sich aus seiner Vorliebe für diesen Autor. Doch das ist gewifs keine stichhaltige Erklärung der wunderbaren Thatsache, dafs Macrobius alle seine übrigen Quellen nur sinngetreu, den Gellius aber gerade wortgetreu übertragen habe; sehen wir ja doch auch, dafs die dem Seneca entlehnten Abschnitte (Sat. I pr. 5—10. I 11, 7—15) fast Wort für Wort mit der Quelle übereinstimmen, also müfste doch Macrobius dieselbe Vorliebe auch für Seneca gehabt haben. Andererseits hat Halfpap-Klotz (Quaestiones Servianae, Gryphisw. 1882, p, 4—19) ausgeführt, dafs der Stil des Kommentars sich nur in den Stellen der Sat. wiedererkennen lasse, welche sich auf die Ökonomie des Dialogs beziehen, also sicher von Macrobius selbst herrühren, und hat daraus geschlossen, dafs Macrobius seine Quellen überall wörtlich ausschreibt. Er hat zu diesem Zweck die Kap. 12—14 des ersten Buches auf ihren Sprachgebrauch hin untersucht und gefunden, dafs derselbe nur da mit dem des Kommentars übereinstimmt, wo Macrobius einen Abschnitt aus einer anderen Quelle einschiebt (c. 12, 20—29). Das ist richtig; hätte Klotz aber die Kapp. 17—23 des ersten Buches in Betracht gezogen, so wäre er zu einem anderen Resultat gekommen. Ich glaube, die Wahrheit liegt in der Mitte: Macrobius hat zuerst den Kommentar geschrieben, d. h. nach seiner Weise einem Vorgänger getreu entlehnt. An diesem hat er seinen Stil, so zu sagen, gebildet, was bei einem, der selbst von sich sagt: sicubi nos sub alio ortos caelo Latinae linguae vena non adiuvet (Sat. praef. 11), gar nicht wunderbar ist. Und so finden wir denn diesen Stil genau wieder in den unzweifelhaft von ihm selbst herrührenden auf die Fortführung des Dialogs bezüglichen Stellen und da, wo er aus dem Griechischen übersetzt, aber auch anderwärts schimmern trotz der genauen Benutzung der Quellen seine Spracheigentümlichkeiten durch, und zwar um so weniger, je ausführlicher er excerpiert, häufiger aber, wenn er kürzt oder Abschnitte aus anderen Quellen einschiebt. Dadurch erhält der Stil neben einer gewissen Gleichartigkeit, die durch die häufige Wiederholung bestimmter Wendungen oft zur Gleichförmigkeit wird, auch etwas Ungleichartiges, indem sich hervorstechende Eigentümlichkeiten

einzelner Gewährsmänner in bestimmten Abschnitten nachweisen lassen. Z. B. bietet der Abschnitt Sat. III 13—17 die sonst nirgends vorkommenden Verbindungen adusque (III 14, 14 adusque senectutem und III 16, 7 adusque Traiani imperatoris. aetatem[1])) und abusque (III 15, 7 abusque freto Siculo), ferner Hercules als Beteuerungsformel (III 15, 7. 17, 8), auch die Formeln si dis placet (III 15, 5) und di boni (III 17, 11). — Das Verbum praestare regiert in dem Abschnitt Sat. I 17—23 den acc. (21, 17 und 23,6), den dat. finden wir II 1, 10. — Neben der offenbar dem Macrobius selbst geläufigen und von ihm (S. I 5, 5 ff.) durch die aus Gellius (I 16) entlehnte Ausführung verteidigten Verbindung von mille mit dem gen. (I 5, 3 mille denique verborum talium est. V 14, 7. 16, 8) findet sich der gewöhnliche Pluralis S. II 4, 29. 31 u. ö.

Derartige Besonderheiten beweisen doch deutlich, dafs Macrobius seine Quellen in der Hauptsache getreulich ausgeschrieben hat, dafs er höchstens Wortverbindungen, die ihm geläufig waren, hie und da einsetzte. So brachte er S. II 8, 13 das bei ihm häufig vorkommende in medium proferre an (verba super hac re Aristotelis philosophi in medium proferam), wo Gellius (XIX 2, 5) verba super hac re Aristotelis philosophi adscripsi hat. An anderen Stellen wendet er die bei ihm sehr beliebte chiastische Wortstellung an, die Gellius nicht hat; vgl. S. I 5, 2 vivamus ergo moribus praeteritis, praesentibus verbis loquamur mit Gellius I 10, 4 vive ergo moribus praeteritis, loquere verbis praesentibus oder S. VI 8, 9 et industriae celeritas et tarditas diligentiae mit Gell. X 11, 5 et industriae celeritas et diligentiae tarditas.

Gehen wir nun auf die hervorstechendsten Spracheigentümlichkeiten des Kommentars ein und untersuchen wir, ob dieselben mit dem letzten Teile des ersten Buches der Sat. wirklich besonders augenfällig übereinstimmen. Als stilistische Besonderheit des Macrobius ist schon von v. Jan (praef. p. 42) hervorgehoben die s. g. *προσωποποιία*, die im Kommentar aufserordentlich häufig ist. Ich erwähne besonders den personificierten Gebrauch von Worten wie ratio,[2]) sermo[3]) tractatus,[4]) der auch in dem erwähnten

---

[1]) In einem Citat aus Sammonicus Serenus, auf welchen dieser ganze Abschnitt mittelbar zurückzuführen ist (Wissowa im Hermes XVI 502 ff.).

[2]) C. I 6, 1. 4. 14. 29; 11, 11; 13, 17; 19, 2 etc. etc.

[3]) C. I 2, 3; 5, 13. 15; 9, 10; 15, 2 etc. etc.

[4]) C. I 2, 14; 5, 16; 6, 4 etc. etc.

Teile der Sat. wiederkehrt; vgl. Sat. I 17, 2. 53. 61; 19, 6; 17, 68; 18, 17. Auch anderes der Art findet sich, z. B. I 17, 15 quae sententia . . . fecit, I 17, 51 quae tamen fabula non abhorret ab intellectu naturalis arcani, I 18, 11 rotunditas aedis monstrat huiusce sideris speciem, I 21, 9 virga potestatem solis adserit, I 21, 14 servatus crinis docet . . . . ., dempti autem capilli . . . . . monstrant etc. etc. In den Sat. findet sich dieser Sprachgebrauch abgesehen von sehr zahlreichen Beispielen im siebenten Buche und in den Teilen, die zur Fortführung des Dialogs dienen, sonst nur verhältnismäfsig selten und wird meist auf Rechnung des Macrobius selbst zu setzen sein. Z. B. klingen die Worte S. II 3, 9 in Caesarem quoque mordacitas Ciceronis dentes suos strinxit und S. II 3, 12 nec intra haec eius mordacitas stetit so sehr an C. I 2, 2 quicquid vel contra Ciceronis opinionem . . . . . iaculatus est umquam morsus livoris an, dafs man annehmen mufs, Macrobius habe sie nicht in seiner Quelle gefunden, sondern zur Einleitung der folgenden dicta des Cicero eingeschoben. Auch an anderen Stellen schimmert jedenfalls in dieser Beziehung Macrobianische Ausdrucksweise durch, wenn sich auch Sicheres natürlich nicht überall feststellen läfst.

Ferner ist der im Kommentar so häufige substantivische Gebrauch des neutr. plur. von Adjektiven und Partizipien auffällig übereinstimmend mit Sat. I 17 ff. Einiges möge genügen. Vgl. C. I 13, 17 ad supera pervenit, I 15, 19 ipsa caeli superna, II 5, 26 in superiora casurus, II 9, 2 superiora terrarum et inferiora, II 14, 9 ad superiora, II 15, 16 ad superna, II 16, 14 ad superna, II 17, 6 ad supera, II 17, 14 ad supera mit Sat. I 17, 53 in superna raptum, I 21, 26 a superis in inferna detrusus, ibid. ad supera solem reducens, I 21, 27 ad supera traheret umorem; oder C. I 10, 17 ad corporis inferna demergitur, I 12, 1 in huius vitae inferna delabitur, I 19, 6 per inferiora commeant circulorum mit Sat. I 17, 53 lunam — inferiora tenuisse, I 20, 9 in inferna mergente, I 21, 23 inferiora iam petere etc.; oder C. I 21, 10 ad australis poli ima demergi mit Sat. I 21, 22 descendentem in ima mundi; oder C. II 5, 26 superius relata docuerunt mit Sat. I 19, 7 superius edocta suffragio sunt. — In den übrigen in Betracht kommenden Teilen der Sat. finden sich (wieder abgesehen vom siebenten Buche) derartige Beispiele äufserst selten; die bemerkenswerteste Parallele ist Sat. V 11, 16 ad corporis materni superna conscendens.

Gehen wir zu einzelnem über, so verdient Beachtung die Phrase intellegi praestare, die sich einmal im Kommentar, in den Sat. überhaupt nur in dem in Rede stehenden Abschnitt zweimal findet.[1]) — Als eigentümlich im Verbalgebrauch ist ferner zu bemerken die Verwendung von adstruere = behaupten, beweisen, welches sich häufig im Kommentar (I 4, 1. 6, 13. 18, 9. 20, 10. II 7, 13. 9, 1. 14, 2. 6), in den Sat. nur in unserem Abschnitt einmal findet.[2]) — Andere im Kommentar häufig vorkommende Verba, wie nuncupare, memorare, vocitare kommen in Sat. I 17 ff. verhältnismäfsig viel häufiger vor als in den übrigen Teilen der Sat., sodafs man sie ebenfalls für ursprüngliches Eigentum dieses Gewährsmannes des Macrobius halten mufs. — Im Gebrauch der Substantiva haben der Kommentar und Sat. I 17 ff. das Wort adytum in ganz auffälliger Weise gemein; vgl. C. I 12, 18 quam (sc. definitionem) de adytis philosophiae doctrina et sapientia Ciceronis elicuit und Sat. I 17, 2 cave aestimes . . poetarum gregem, cum de dis fabulantur, non ab adytis plerumque philosophiae semina mutuari. Sonst findet sich das Wort in den Sat. nur in dem von Macrobius selbst herrührenden Kap. 24 des 1. Buches (§ 13 non patiamur abstrusa esse adyta sacri poematis). — Von Adiectiven ist zu erwähnen absolutus = vollständig, welches aufser im Kommentar (I 6, 15 quam (sc. rationem) breviter absoluteque dicemus. II 15, 16) nur noch Sat. I 18, 7 vorkommt. — Ferner findet sich prolixus C. I 11, 7. 20, 17. 21, 6. II 5, 12 und Sat. I 17, 67. 22, 4, sonst nur an zwei Stellen, wo Macrobius das Wort nicht in seiner Quelle fand. Sat. III 7, 8 läfst er ein Citat des Trebatius, das er in seiner Quelle fand, aus mit der Begründung: cuius exemplum, ne sim prolixus, omisi; ganz in derselben Weise erwähnt er III 17, 2 die lex Orchia, schreibt aber ihren Wortlaut nicht mit aus (cuius verba quia sunt prolixa praetereo)[3]). — Endlich verweise ich noch auf die Nachstellung von usque. Vgl. C. I 11, 9 ad corpus usque, II 11, 16 ad somnium usque, aufserdem C. I 3, 20. 11, 6. 12, 9. 13. 17, 1. 20, 27. 21, 4. 33. II 2, 17. 5, 4.

[1]) C. I 14, 4; S. I 19, 15; 21, 7; Vgl. S. I 22, 2 Pan — solem se esse prudentioribus permittit intellegi.

[2]) Sat. I 18, 7 hoc argumentis liquidioribus adstruetur.

[3]) Diese beiden Stellen bieten einen deutlichen Beweis dafür, dafs eigentlich Macrobianischer Stil besonders da hervortritt, wo Macrobius seine Quelle kürzt und mit eigenen Worten zum Folgenden überleitet.

In den Sat. findet sich dies I 17, 60 in terram usque, I 19, 2 ad furorem bellicum usque, aufserdem nur noch (abgesehen von S. VII 4, 15) im ersten Teile des 5. Buches (V 2, 9. 10. 13, 21. 31), wo Macrobius besonders stark gekürzt zu haben scheint, also im Stil selbständiger ist.

Wer der Autor gewesen ist, ist aus dem Kommentar ebensowenig wie aus Sat. I 17 ff. zu erschliefsen. Die Ansicht Wissowas (De Macr. Sat. font. p. 41), dafs er im vierten Jahrhundert gelebt habe, wird aus dem Kommentar noch dadurch gestützt, dafs hier Lucan und Juvenal citiert werden, welche nach der Beobachtung Kiesslings (s. Halfpap-Klotz a. a. O. p. 1) erst im 4. Jahrhundert als „auctores idonei“ betrachtet wurden. Traube (Varia libamenta crit. p. 37) hat mit wenig Wahrscheinlichkeit auf einen sonst unbekannten Fonteius als Quelle von Sat. I 17—23 geraten. Ungleich ansprechender ist die Vermutung Kiesslings (DLZ 1881, 967), dafs es Marius Victorinus gewesen sei, von dem bekannt ist, dafs er Schriften der Neuplatoniker (auch des Porphyrius) übertragen hat und dafs er Kommentare zu philosophischen Schriften Ciceros geschrieben hat (vgl. Usener, Anecdoton Holderi, Bonn 1877, S. 65). Zu voller Gewifsheit läfst sich die Sache allerdings nicht bringen.

Meine Vermutungen über den Kommentar des Macrobius fasse ich dahin zusammen. Dem Kommentar zu Grunde liegt im wesentlichen ein Kommentar zu Platos Timaeus, wahrscheinlich der des Porphyrius. Nach diesem hat im 4. Jahrhundert ein römischer Schriftsteller, vielleicht Marius Victorinus, einen Kommentar zu Ciceros Somnium Scipionis verfafst, wobei er neben eigenen Zuthaten einen Vergil-Kommentar benutzt haben wird. Dessen Arbeit hat dann Macrobius nach seiner Art getreulich sich zu eigen gemacht. Einer anderen Arbeit desselben hat er den Schlufs des ersten Buches der Sat. entnommen.

Breslau. Hugo Linke (1876—1879).

XIX.

Sprachliche Formung und Formlosigkeit.

Verfasser dieser Abhandlung ist durch seine gröfseren Arbeiten genötigt ein Hauptaugenmerk auf die fundamentalen Verschiedenheiten des indogermanischen und des uralaltaischen Sprachbaues zu richten. Unter Anlehnung an den vielfach adoptirten Terminus nennt er die indogermanischen Idiome form- die uralaltaischen formlose Sprachen, ohne damit entfernt eine starre, unverrückbare Grenze ziehen zu wollen; es soll damit in erster Linie die ursprüngliche, nirgend ganz verwischte Differenz des Typus angedeutet werden.

Die greifbarste äufserliche Manifestation dieser Typusdifferenz sieht er darin, dafs im Indogermanischen der Satz ein scharf gegliedertes Ganze darstellt trotz grofser Freiheit und Beweglichkeit der Teile, mit der weitgehenden Fähigkeit, kleinere in sich wieder klar gegliederte und selbständige Einheiten, mit dem Charakter von Nebensätzen, mittels vielfacher innerer, harmonischer, nie unvermittelter Bindung in Abhängigkeit zu erhalten; dafs aber auch jede der kleinsten, der Worteinheiten, ihren unwandelbaren Wert selbst in der Loslösung vom Satzganzen bewahrt; dafs dagegen der uralaltaische Urtypus in seiner reinsten verfolgbaren Form es zu Worten in unserem, dem ebenerwähnten Sinne, fast gar nicht gebracht, dafs die Satzelemente in weitestem Umfange an sich völlig indifferent sind und nur im Rahmen des Satzes ihren je nach Verbindung und Sinn äufserst wandelbaren Wirkungskreis haben; dafs der Satz, ohne innerlich festen Mittelpunkt, gleichwohl allein den Teilen ihr Leben verleiht; dafs der Grundzug dieses Satzes blofse Anreihung ist, wobei die oft ganz fehlende Unterordnung der Teile dennoch grofsenteils durch natürliche Stellung derselben wenigstens angedeutet ist;

dafs das Schlufsglied als von selbst sich ergebendes Regens alle irgendwie gearteten Bestimmungen, selbst kompliciertester Art, die unter sich wieder nach dem Grundsatz: rectum vor regens rangieren, ohne ihnen den selbständigen Wert von Nebensätzen zu geben, äufserlich zusammenhält.

Eine theoretische Darstellung der inneren Gründe dieses verschiedenartigen Verhaltens gestattet der Raum nicht; dieselben sind vom Verfasser oft berührt worden und werden noch eingehender später behandelt werden; z. T. werden sie sich in den folgenden Zeilen von selbst aufdrängen. Verfasser wird hier nur einige charakteristische Punkte auf dem Gebiete der asiatischen Turkidiome, hauptsächlich an der Hand von Beispielen, beleuchten; er wählt diese Idiome, weil sie die Grundzüge, die z. B. Kultursprachen wie das Magyarische durch ihren Eintritt in wesentlich höhere Phasen der Entwickelung ganz fallen gelassen oder stark verwischt haben, ungetrübt aufweisen; und weil aufserdem keiner der unberührteren östlichen Zweige des grofsen Sprachkreises über ein annähernd so gewaltiges und namentlich fast durchgängig gesichertes Material gebietet, wie die unerschöpfliche Fundgrube der Radloffschen Sprachdenkmäler uns an die Hand giebt.

Das Wesen dieser Idiome sämtlich ist in erster Linie einfache Anreihung, die sich thatsächlich häufig adnominal gestaltet; dabei bleiben die Satzteile grofsenteils ohne jede Determinierung durch Flexionselemente, an sich völlig indifferent; ihr spezieller Wert wird ihnen lediglich durch ihre gegenseitige Stellung, oft nur durch den Zusammenhang gegeben. Dabei gilt das allgemeine Gesetz, dafs das Regierende seine Bestimmungen vor sich hat, dafs das Schlufsglied des Ganzen, sei es Wort- oder Satzkomplexes, sämtliche vorangehenden Bestimmungen und auch alle in sich wieder in der angegebenen Weise gegliederten kleineren Teile als Regens zusammenhält. Von einer Bezeichnung des Subjekts als solches, von wirklichem Verbalausdruck ist ursprünglich keine Rede, selbst das Objekt und der Adnominalkasus bleiben in weitestem Umfang ohne formelle Bezeichnung, die schwache Entwickelung eines Objektkasus ist charakteristisch und lehrreich. Das Objekt wird zunächst durch seine Stellung, meist unmittelbar vor dem Verbalausdruck, angedeutet, wobei in der angegebenen Weise der letztere nachfolgt und dasselbe von sich abhängig sein läfst. Ob das dem Verbalausdruck

Vorangehende als Subjekt oder als Objekt zu fassen ist, entscheidet der Zusammenhang. Ist Subjekt und Objekt vorhanden, so wird das Objekt in der Regel schon durch seine Stellung unmittelbar vor dem Verbalausdruck hinlänglich gekennzeichnet, der Subjektausdruck steht davor; also ein ada at tudar ist, ohne irgend welche Unklarheit, obwohl keines der drei Elemente das geringste Zeichen von Flexion an sich trägt, = der Vater wird ein Pferd fangen; wörtlich heifst es nur: Vater-Pferd-fangenwerden oder: Vaters-Pferdfangenwerden, wobei auch tudar völlig indifferentes Verbalsubstantiv ist, welches freilich im Bewufstsein sich verbal gestaltet. Hier giebt dem tudar seinen Wert wieder nur seine Stellung, in anderer Verbindung erscheint es als reinstes Verbalnomen und ist von uns in der verschiedensten Weise, wieder je nach dem Zusammenhange, zu übersetzen. So wäre at tudar ada = der Vater, welcher ein Pferd fangen wird, wörtlich: Pferd-fangenwerden(s)-Vater, wobei die adnominale Bedeutung von tudar in den hunderten von Beispielen dieser Art unverkennbar ist. Ebenso heifst ada at algan: der Vater hat ein Pferd genommen, wobei algan ebenso indifferentes nomen praeteriti ist wie tudar, alar nomen futuri; at algan ada = der Vater welcher ein Pferd genommen hat, wörtlich: Pferd-genommenhaben(s)-Vater. Dagegen würde algan at zwar auch heifsen können: ein Pferd welches genommen hat, der Zusammenhang wird jedoch meist darauf hindeuten, dafs at hier im Sinne der passiven Beteiligung zu denken ist: gefangenhaben(s)-Pferd = equus captus. So kann auch algan ada sehr wohl bedeuten: pater captus, sowie der Sinn oder eine besondere nähere Bestimmung diese Bedeutung nahelegt; und zwar wird meist nicht der geringste Zweifel über dieselbe obwalten oder auch nur obwalten können. Die Übersetzung kann den buchstäblichen Sinn hier nur annähernd wiedergeben; natürlich ist algan immer dasselbe und nicht im einen Falle wirklich passiv, im anderen aktiv, es bezeichnet, völlig indifferent, meist das Eingetretensein der Handlung, alles Nähere bestimmt Verbindung und Zusammenhang, genau so wie tudar von uns oft auch rein passivisch gefafst werden kann, so dafs dem algan at = equus captus ein tudar (oder alar) at = equus capiendus völlig entspricht.

Beispiele für gan, ar und entsprechende Bildungen (in erster Linie wortartige): (Schwarzwaldtatar.)

any algan kadyt / ihn - genommenhaben(s) - Frau = die Frau, welche ihn genommen hat; hier zeigt any = ihn, dafs die Frau nimmt, für gewöhnlich ist die sehr häufige Verbindung algan kadyt = die (vom Manne) genommene Frau; [wobei in derartigen Fällen häufig der Deutlichkeit wegen der Ausdruck des Besessenen das Possessivsuffix annimmt: algan erim = genommenhaben(s)-Mann-mein = mein Gatte, oder ganz ähnlich mening alar kisim = mein-nehmenwerden(s)-Weib = uxor a me ducenda in m. (koibalisch), oder ein verdeutlichender Genetiv hinzutritt, cf. sagaisch: algan anyng katty = genommenhaben(s)-seiner-Frau-seine = uxor ab eo in m. ducta.] In den anderen Idiomen finden wir Gleiches.

Wohl allen diesen Sprachen eigen ist die reiche Anwendung von gan mit der Postposition sōnda, song, im Sinne von: nach dem thun = nachdem er, man, wir .. gethan haben, oder nachdem es gethan worden, wie sojonisch: yngän[1]) sōnda = wenn man überstiegen hat. tobol-tatar.: at su idschkän song = nachdem das Pferd Wasser getrunken.

Ebendort aber fassen wir: idschkängä akdscha bir = gieb Geld für das Getrunkene. Wirklich rein passiven Eindruck machen Fälle wie baraba-tatar.: bu agadschtan kylgan kischi = der aus Holz gemachte Mensch; kylgan kischi allein wäre *ἄνθρωπος πεποιηκώς*; durch agadschtan (= aus Holz) wird der Sinn passiv.

Besonders klar sprechen für die angegebene Auffassung im adnominalen Sinne Fälle wie die ebenfalls durchweg vorkommenden nach Art von sagaischem: parar kelär tscher = gehen(s) kommen(s) Land = ein Land wohin man gehen . . . kann; morphologisch ist die Verbindung absolut identisch mit alar ada (pater capturus) und alar at (equus capiendus). Im Schor heifst es mit vorangehendem Genetiv: abakaidyng kirär tschäri = mulieris eundi locus eius = locus quo mulier potest ire.[2])

Wie im letzten Falle ein reiner Genetiv, so kann auch ein unflectierter Stamm vorangehen, den wir je nach der Verbindung bald

---

[1]) Der gröfseren Einfachheit wegen ist in dieser Abhandlung sowohl der Laut ы als auch der unserm reinen ü entsprechende unterschiedslos durch y bezeichnet.

[2]) Wie vollständig selbst das Nomen fut. als reines Substantiv gefafst wird, zeigen Fälle wie ai pararyn = monat(es)-gehen-sein = eines Monates Weg (koibal.). (*τὴν μηνὸς ὁδόν.*)

genetivisch, bald im Sinne eines ideellen instrumental, bald eines Akkusativ oder Nominativ fassen müssen, derart, dafs durch den ganzen Komplex ein Ausdruck hervorgerufen wird, wobei wir den Hauptbegriff in manigfachster Weise relativisch erläutert wiedergeben.

Instrumentalartig ist der erste Teil z. B. in den folgenden Fällen: Schalgandu: jylan pärgän agatsch / Schlange gegebenhaben(s)-Holz = lignum a serpente datum. Schwrzw.: kudai pytschkan ōlok. / Gott geschaffenhaben(s)-Knabe. Koibalisch: kudai jajān angīn / G. geschaffenhaben(s)-Wild-sein = das von Gott gesch. Wild.

In den folgenden Beispielen bezeichnet der erste unflektierte Stamm das Objekt.

Sagaisch: at palgadschang ala sartschynda / Pferd anbindensollen(s)-bunt Pfosten-sein-an = an dem bunten Pfosten, wo man die Pferde anzubinden pflegt. (palgadschang ist wieder reines Verbalnomen, kisi palgadschang = der Mensch wird anbinden, aldschang eri zeigt wieder passive Bedeutung desselben: nehmenwerden(s)-Mann-ihr = der Mann welchen sie nehmen soll, wird; eigentlich ihr zu nehmender Mann). tyk pilbäs tschon / zahl nichtwissen(s)-Volk = soviel Volk, dafs man seine Zahl nicht kennt; wieder ist pilbäs indifferentes Verbalnomen; tschon pilbäs heifst: das Volk kennt nicht, pilbäs tschon allein = nichtkennens-Volk = das Volk welches nicht kennt; so heifst es z. B. ebenfalls im Sagaischen: tili pilispäs tschon / Sprache-seine gegenseitignichtkennen(s)-Volk = Volk welches gegenseitig die Sprache nicht versteht, wobei pilispäs genau wie ein aktives Particip erscheint; es ist das eben erwähnte pilbäs, nur noch mit dem Element der Gegenseitigkeit is.

Nominativisch fassen wir den ersten Bestandteil in Fällen wie im Schor.: ag oi at tschyrbōn su / weifs blau Pferd nichtgewesensein(s)-Wasser = ein Wasser, wo das weifs blaue Pferd nicht gewesen, oder: kös köryp tschätpäs kök talai / Auge sehend nichterreichen(s)-blau Meer = das blaue Meer, welches das Auge beim Schauen nicht erreicht. (Kös tschätpäs allein = oculus non attingit, tschätpäs kös = oculus non attingens

vorher war at tschyrbōn auch = equus non adfuit, tschyrbōn at = equus absens).

Bedeutend verwickelter, aber ebenfalls völlig klar und wiederum ohne Flexionselemente ist sagaisches:

tscheri	tschurtu	tschok	kyn	asar	tscher
Wohnort - sein	Haus - sein	nichtsein(s)	Sonne -	untergehen(s) -	Land

= das Land, wo die Sonne untergeht, wo er keinen Wohnort, kein Haus hat. Alles hängt ab von tscher: das Land des Untergehens (asar = Verbalnomen fut.) der Sonne (kyn wieder adnominal zu asar gehörig) und des Nichtvorhandenseins (tschok) seines Wohnortes und seines Hauses (tscheri tschurtu wieder regiert vom Verbalnomen tschok). [Kyn asar = sol occidet, asar kyn = occidens sol.]

Ähnlich ist es im Koibalischen:

kanattyg kus	ujugup	ys	pusrap
befiedert - Vogel	fliegend (beim fliegen)	3 (mal)	mausernd

jetpäs (= tschätpäs)	jerdä (= tscherdä)
nichterreichen(s)-	Land - in

= in einem Lande welches ein befiederter Vogel beim Fliegen nicht erreicht selbst wenn er (auf dem Wege) dreimal mausert. Die Kürze des Ausdrucks, welcher bis zum Regens (tscherdä) jerdä keinerlei Flexionselemente enthält, ist erstaunlich.

Cf. noch sagaisches:

pasym	pargan	tscherinä
Kopf-mein	gegangensein(s) -	Ort - sein - an

= eo, quo caput meum iit; oder

altaisches:

akysy	jygylyp	kalgan	järinä
Bruder - ihr	fallend	gebliebensein(s) -	Ort - sein - an

= eo, ubi frater eius occiderat;[1]) endlich

[1]) Solche Verbindungen wie pasym pargan, akysy jygylyp kalgan = meines Kopfes Gegangensein, ihres Bruders Gefallensein werden nun geradezu einheitliche wortartige Komplexe, wobei das an zweiter Stelle stehende Regens (pargan, jygylyp kalgan) Possessiv- und Casussuffixe annehmen kann; werden dieselben in irgend einer Casusverbindung abhängig von einem Verbalausdruck, so entsteht ein zunächst ganz einfaches, klares Satzgebilde, wo wir zu oft weitläufigen relativen und anderweitigen Umschreibungen greifen müssen. Freilich wird dabei manchmal in komplicierteren Verbindungen der Charakter formloser Anreihung im türkischen sehr fühlbar.

Sagaisch:

asagym	parganyma	pasym	parsyn
Fufs-mein	gegangensein-sein-an	Kopf-mein	möge gehen

= dahin, wohin mein Fufs gegangen, möge auch mein Kopf gehen; asagym parganyma ist

Schor: $\frac{\text{adyng} \quad \text{pak} \quad \text{pargan} \quad \text{Ai Mökö}}{\text{Name - dein} \quad \text{weit} \quad \text{gegangensein(s) - Ai Mökö}}$ = tu, Ai M., cuius nomen longe lateque vagatur. (Auch hier ist wieder pasym pargan = caput meum iit, akysy jygylyp kalgan = frater eius occidit, adyng pak pargan = nomen tuum longe lateque vagatum est, aber pargan pasym, jygylyp kalgan akysy, pak pargan adyng = das Haupt, welches gegangen ist, der gefallene Bruder derselben . . .)

Weit deutlicher als bisher, wo immerhin das adnominale Verhältnis stark in den Vordergrund trat, ist die reine Anreihung in den ungemein zahlreichen und überall wesentlich gleichen Fällen, wo ohne Vermittelung von Verbalstämmen einem Gegenstande ein oder mehrere oft in sich wieder ebenso gegliederte, ihrem Wesen nach bestimmte adjektivartige Attribute gegeben werden, die wir meist durch Relativsätze oder verschiedenfach mit Präpositionen und Adverbien gebildete Ausdrücke wiedergeben. Auch hier oder grade hier tritt die Form- und Flexionslosigkeit besonders scharf hervor.

---

genau so unvermittelt wie vorher pasym pargan (tscherinä), akysy jygylyp kalgan (järinä) . . .

Koibalisch:

$\frac{\text{kanattyg} \quad \text{kus} \quad \text{polganyn} \quad \text{ujukkanyn} \quad \text{pilbin-dir}}{\text{befiedert -} \quad \text{Vogel} \quad \text{sein - ihr (Akkusat.)} \quad \text{fortgeflogensein - ihr (Akkus.)} \quad \text{kennt er nicht}}$ = er weiß nicht, daß sie als befiederter Vogel (ihr befiederter Vogel-sein) fortgeflogen ist (ihr Fortgeflogensein). Kanattyg kus polganyn ist ein Begriff: ihre Eigenschaft als befiederter Vogel, der Ausdruck hat das Possessiv- und das Akkusativzeichen, ebenso das unvermittelt daran angereihte ujukkanyn = ihr Fortgeflogensein.

Ganz ähnlich Folgendes:

$\frac{\text{algan kattyng} \quad \text{kanattyg} \quad \text{kus} \quad \text{polyp} \quad \text{ujugup} \quad \text{polganyn}}{\text{genommenhaben(s) - Frau - dein} \quad \text{befiedert} \quad \text{Vogel} \quad \text{seiend} \quad \text{fortfliegend} \quad \text{sein - ihr}}$

$\frac{\text{körbödybys}}{\text{wir haben nicht gesehen}}$ = wir haben nicht gesehen, daß deine Frau als befiederter Vogel fortgeflogen ist; algan kattyng kanattyg kus polyp sind völlig flexionslos und unvermittelt, ebenso ujugup, der ganze Komplex hängt allein am Regens polganyn, dies wieder an körbödybys.

τὸ εἶναι τὸ αὐτοῦ

Toboltatar.: $\frac{\text{mining} \quad \text{jÿplär} \quad \text{bolganyn} \quad \text{kaidang} \quad \text{biiding?}}{\text{meiner} \quad \text{Gefährte} \quad \text{sein - sein} \quad \text{woher} \quad \text{wußtest du?}}$ = woher wusstest du meiner (Person) ihre Eigenschaft als Gefährte? = daß ich Gefährte sei; wobei noch das Possessivsuffix der 3. Person beachtenswert ist, wo wir eher das der ersten erwarten.

Koibalisch:

jetti	kulas	synnyg	jetti	jastyp	posrak	attyg	Jebätti	Mergän
7	Spanne	länge-ig = lang	7	jährig	Fuchs-	pferd-ig	J.	M.

= Jebätti Mergän mit dem 7 Spannen langen siebenjährigen Fuchspferde. In diesem Beispiele ist der Grundcharakter dieser Verbindungen klar angedeutet. Kein einziges Element hat irgend eine flexivische Form, jeder Teilkomplex wird durch eine Adjektivbildung auf tyg (= besitzend, Inhaber von) abgeschlossen, dabei aber seine jedesmaligen näheren Bestimmungen genau so behandelt, als ob sie sich auf ein Substantiv, nicht ein Adjektiv bezögen, also das sieben Spanne(n) auf ein Länge, nicht auf Längebesitzend; alle vorangehenden Teile werden aufgenommen durch den in attyg enthaltenen Begriff at, Pferd: das 7 Spannen lange siebenjährige Fuchspferd, und das Besitzadjektiv attyg findet endlich seine Erläuterung in dem Subjekt, dem Eigennamen Jebätti Mergän.

Cf.

alty	jastyg	ag	oi	attyg,	jetti	jastyg	Altyn	Mergän
6	jährig	weifs	blau	pferd-ig,	7	jährig	A.	M.

= der siebenjährige A. M. mit dem sechsjährigen weifsblauen Pferde.

Sagaisch:

iki	töi	kysyl . . .	attyg ·	iki	alyp
2	paarig	rot . . .	pferd-ig	2	Held(en)

= die 2 Helden mit den 2 . . . Pferden.

Sojonisch:

Poranty	käm	jurttug . . .	Morung	Kylyk
P.	Flufs-	jurte-ig	M.	K.

= Morung Kylyk mit der Jurte am Flufs Poranty. Hier kommt noch dazu, dafs die absolut unvermittelten Glieder Poranty käm jurttug durch den Sinn zu einem Begriff verbunden werden, wörtlich: Poranty-Flufs-jurtebesitzend.

jys	tylky	kädschi	pöryktyg	kylär	äsärlig	kymysch	jygönyg
100	Fuchs	Fell-sein?	mütze-ig?	Silber?	sattel-ig	Silber-	zaum-ig

Piliging	Chăr	attyg	käsär	Pogdo	Kaipakan
P.	Ch.	pferd-ig	Held	P.	K.

= der Held P. K. mit der Mütze aus hundert Fuchsfellen, mit silbernem? Sattel, mit silbernem Zaum und mit dem Pferde P. Ch.

Ist der Charakter der Anreihung ohne wirkliches inneres Band und weiterhin der Anreihung im Sinne einer ideellen Unterordnung

schon in den bisher behandelten fast durchweg wortartigen Gebilden unverkennbar, so bestimmen diese beiden Richtungen, innerlich innig verwandt, das ganze Wesen des Verbalausdrucks und somit der ganzen Sprache. Sämtliche Verba finita sind entweder durch blofse Anreihung hergestellte prädikative Ausdrücke oder possessivartige,[1]) in beiden Fällen ursprünglich durchaus nominalen Charakters. Nur die ersteren sollen wegen ihrer Eigenartigkeit etwas eingehender behandelt werden. Unwiderleglich bildet die Grundlage wieder das Satzwort, wobei Subjekt- und Prädikatsnomen, ohne irgend welches vermittelnde Glied, im Sinne eines prädikativen Verhältnisses neben einander treten.[2]) Auf dem ganzen Gebiete zeigt die prädikative Verbindung zweier Nomina Bildungen wie su kara = Wasser schwarz, talai kök = Meer blau, sön tämir = Bogen Eisen = der Bogen ist Eisen, das Meer blau, das Wasser schwarz.[3])

---

[1]) Die nicht prädikativen Verbalformen sind ohne Ausnahme gebildet durch reine Verbalnomina, denen aufser in der dritten Person, wo das überflüfsig war, weil Verbindungen wie ada aldu an sich schon bedeuten Vater(s)-damaliges nehmen = der Vater nahm, reine Possessivsuffixe antreten; also mein-dein-unser-euer nehmen = ich-du-wir-ihr nahmt (nehmt). Auch hier kann über die Natur der Formen, die vielfach noch ihren vollen Wert als declinirbare Substantiva mit Possessivsuffixen beibehalten haben, kein Zweifel sein [cf. uigurisches ada berdini = Vater(s) gegebenes-sein (Akkus.); ada berdi = der Vater hat gegeben].

Trat ein Objekt hinzu, so vereinigte sich ursprünglich unverkennbar die possessive Verbalform mit dem vorangehenden unflektierten Objektnomen im eigentlich subjektiven Sinne, d. h. es wurde das gewöhnliche, durch Anreihung vollzogene prädikative Verhältnis hergestellt: tasch aldum = Stein mein damaliges nehmen (ist, war) = ich nahm einen Stein.

Also auch hier ist ursprünglich durchaus adnominalartiges Verhältnis vorhanden (Vater(s)-geben) oder ein prädikatives, wieder in der gewöhnlichen unvermittelten Weise (Stein mein nehmen sc. ist); das erstere dort, wo das vorangehende Nomen ideelles Subjekt, das letztere, wo es ideelles Objekt ist.

[2]) Das nicht wegzuleugnende Auftreten copulaartiger Elemente ist interessant, alteriert aber den Grundcharakter keineswegs; darüber wird an anderem Orte mehr zu sagen sein.

[3]) Um durch die Zusammenstellung eindringlich darauf aufmerksam zu machen, wie diese Idiome ohne jede Flexionselemente die bedeutungsvollsten Unterscheidungen klar und scharf treffen, sei hier gleich die eigentlich später zu behandelnde Adjektivverbindung gestreift. Kara su, kök talai, tämir sön heifsen durchaus das schwarze Wasser, das blaue Meer, der eiserne Bogen; ebenso ist altyn agatsch = der goldene Baum (altyn = gold), kymysch jurt = das silberne Haus. Eigentliche Adjektivbildung ist fast ausgeschlossen, die vorhandenen Adjektiva

Schwrzw.:

ajagy kainym. öksys ōlok tyng pai. mung put köp.
Bär Schwiegervater-mein. Waisen-knabe sehr reich. 1000 Pud viel.

Altaisch: Kara Attū Kān adasī.
K. A. K. Vater - sein.

Schor:

adym Kan Pärgän. män adym ag - oi attyg
Name-mein K. P. mein Name-mein weifs-blau pferd-ig

Altyn Kan
A. K. = mein Name ist A. K. mit dem weifsblauen Pferde.

ai kara attyg Altyn Ärgäk adym.

sän tynyng altyn kylysch. kyn männäng kytsch
dein- Seele-dein goldenes Schwert. Sonne ich - von stark =
die Sonne ist stärker als ich.

adyng käm? sän käm? säng adyng käm?
Name - dein welcher? du wer? dein Name-dein welcher?

Sagaisch: pu tschon sening tschonung.
dies Volk dein Volk - dein.

kemning tschurtu pu? sening adyng kem?
wessen Jurte-sein diese?

---

sind reine Substantiva oder fungieren als solche, in allen diesen Idiomen wiegen sogar die eigentlichen Substantive wie altyn, kymysch, agatsch (holz, hölzern) vor, dieselben treten adnominal vor ihr Regens ohne irgend welche Veränderung; sie können als adnominale Nomina gar nicht flectiert werden; selbst anscheinend so reine Adjektive wie schwarz, fett, gut . . erscheinen in anderen Verbindungen als klar abgewandelte bedeutungskräftige Substantive = die Schwärze, (Fettheit) das Fett . . z. B. koibal.:

angnyng semisin atty
wild - des Fettheit-seine schofs er
albaganyng karasyn atty
Zobel-des Schwärze-seine schofs er
} = er schofs das fette Wild, die schwarzen Zobel.

at jaksysyn alyp keldi
Pferd - güte-seine brachte er = des Pferdes Güte d. h. das gute Pferd; jaksy (jakschy) ist eines der gebräuchlichsten Adjektive.

Ähnlich steht es, um diese verwandte Erscheinung auch kurz anzudeuten, mit den Grundzahlwörtern. Auch diese sind Substantive, stehen wie die Adjektiva adnominal vor ihrem Regens, welches natürlich ohne Pluralzeichen bleibt, da der Sinn eigentlich nicht ist 10 Pferde, sondern Zehnzahl-Pferd resp. Pferd der Zehnzahl, und zeigen ihre Substantivnatur ebenfalls durch Bildungen wie ikibis = unsere Zweiheit = wir beide; hier ist das Possessivsuffix bis ebenso an die reine Grundform angetreten (iki) wie vorher an kara, jaksy.

Zugleich erhellt hieraus, dafs die bedeutungsvolle Unterscheidung von attributivem und prädikativem Verhältnis formell durch blofse Veränderung der Stellung der Elemente hergestellt wird.

Komanisch:

bu kyn säkisindschi kyn. anyng aty kydschly.
dieser Tag achte Tag. sein Name-sein stark.

ol ulu kyn.
dies grofser Tag.

Sehr häufig wird auch statt eines Substantivs, Adjektivs, Pronomens dem ideellen Subjekt eine Ortsbestimmung als Prädikatsausdruck unvermittelt beigefügt.

Altaisch: mäng adam kaida?
mein Vater-mein wo?

Schor: kysym anda. tajym kaida? ol kudai kaida?
Tochter-mein dort. Onkel-mein wo? der Gott wo?

Schwrzw.: kattym kaida?
Weib-mein wo?

Schalgandu: kurtujaktyng ӯ anda.
der Alten Haus dort.

Aber auch reine substantivische Lokative wie im Hause, im Walde werden ebenso als Prädikatsausdrücke gebraucht.

Weil klarer als in der prädikativen Verbindung zweier Nomina oder nominalartigen Ausdrücke tritt der Charakter des lediglich anreihenden, innerlich unvermittelten Satzwortes hervor, wenn das ideelle Subjekt des prädikativen Verhältnisses ein Pronomen 1. 2. Person ist; dort war bei der Gleichwertigkeit der zu verbindenden Ausdrücke, da beide nominal waren, ihre Beziehung als Prädikat und Subjekt nicht immer sofort ersichtlich, namentlich dort, wo der eine Teil selbst schon komplicierten Charakter hatte; hier dagegen zeigt die blosse Form des persönlichen Fürworts schon, dafs dies das Subjekt darstellt, dafs alle übrigen Teile lediglich prädikative Erläuterungen dazu bilden, mögen sie in sich immerhin wieder in der manigfachsten Weise gegliedert sein, oder auch ganz einfache Nomina. So finden wir denn als Prädikate alle die vorher angedeuteten, durch blosse Anreihung oder Adnominalverhältnis in den verschiedensten Gestaltungen und Komplikationen auftretenden Wortmonstra, falls sie nur überhaupt in ihrem Ensemble gewissermafsen ein Nomen darstellen. Ein solcher Ausdruck wird nun durch ein als Schlufsglied, also als Regens des Ganzen, sonst ganz unvermittelt auftretendes reines Personalpronomen, welches jetzt Subjekt wird, aus der nominalen in die verbale Sphäre übergeführt (z. B. grau gelb pferd-ig Morung Kylyk — ich=ich bin der M. K.

mit dem grau gelben Pferde).[1]) Wie sehr dieses Pronomen nur deutenden Wert hat, ohne wirklich innere Bindung herzustellen, geht auch daraus hervor, dafs dasselbe nicht selten auch vorantritt, weit öfter, um die unvermittelten Elemente wenigstens äufserlich fest zu binden, den ganzen Komplex umfafst d. h. vorn und hinten antritt. Ein weiterer Schritt zur Herstellung einer verbalähnlichen Form, den ziemlich alle diese Sprachen thun, besteht in der festen Anlehnung des Pronomens an das letzte Glied des Komplexes,[2]) welches ja alle vorhergehenden Teile zu einer Art Einheit zusammenfafst, so dafs die Gesetze der Vokalharmonie zur Geltung kommen.

Sojonisch: Poranty käm jurttug turu poro schokur / P. fluss jurte-ig wohnen(s) grau gelb

attyg Morung Kylyk män / pferd-ig M. K. ich = ich bin M. K. mit dem grau gelben

[1]) Es ist dies zugleich die unverkennbare Grundlage des gewöhnlichen prädikativen reinen Verbs im türkischen Typus; d. h. die regelrechten Bildungen wie alarbyn, alarsyng — kelgäbin (kelgänbin) ... sind genau so wie kischibin, abakaimyn — Mensch-ich, Weib-ich von den rein indifferenten Nominalstämmen alar, kelgän durch Anfügung der Personalpronomina im subjektiven Sinne gebildet; die Entwickelung der türkischen Idiome zeigt auch deutlich, dafs dieselben sekundär, zum teil noch ganz unentwickelt sind, dafs die satzwortartigen reinen Nominalableitungen obiger Art die Priorität beanspruchen dürfen, dafs die subjektiven Personalzeichen erst später auch an diese an sich mehr verbalartigen Stämme anzutreten anfingen, mit ihnen verschmolzen und im weiteren Verlauf eine reiche Fülle nur noch subjektiv zu fassender fein nuancierter Formen erzeugten. Abgesehen von den vielen Fällen, wo, wie ganz gewöhnlich im Uigurischen, doch auch sonst, die konstituirenden Elemente noch auseinander gehalten werden (cf. z. B. sojonisch: par jydar slär = ihr reitet, pår män = dabo, tån män = dixi, turu män = sto, maneo), zeigt sich die im vollen Flusse begriffene Entwickelung darin, dafs vielfach selbst beim reinen Thätigkeitsausdruck die Stellung der Elemente gerade so willkürlich ist wie in den klarsten Substantivableitungen; Sagaisch: pis pilbäs = wir nichtwissen, statt pilbäspis. Schor: pis ödyryp polban tschadyr (st. tschadyrbys). = nos interficere non possumus. sän tynymny kaidang pilgän? = tu unde novisti ...?

Ebenso sehen wir das Unfertige daran, dafs ganz regelmäfsig die Verbalform den indifferenten Nominalstamm zeigt, sowie die Pluralität schon durch das Subjektsubstantiv angedeutet ist: ärlär polgan st. polganlar = viri fuerunt (barabatat.).

[2]) Da das Pronominalwort, obwohl es das Subjekt enthält, immerhin blofs deutendes Formwort bleibt, der eigentliche Inhalt im Prädikatausdruck liegt, so kann es nicht befremden, dafs es sehr dazu neigt, zum suffixartigen Erläuterungselemente zu werden. Das ist aber der bedeutungsvollste Schritt zur Herstellung reiner subjektiver Verbalformen.

Pferde, welcher am P. Flufs wohnt. (Ein satzwortartiger Komplex).

Nomung Cho kadynnyg män
N. Ch. Frau-ig ich = ich bin der N. Ch. Ehemann.

yr jätpäs kojunnug män
Lied nichterreichen(s) - gesang-ig ich = ich bin Sänger von Gesängen die den Namen Lieder nicht verdienen; ebenso: tartu jätpäs koschtyg män = ich bin Besitzer von Gepäck, welches zum Überführen nicht reicht.

Uigurisch: tapuksuz kulung men
wertlos Diener-dein ich, oder mit vorantretendem Pronomen:

men ektisch kulung, men tapuktschi.
ich hausgeboren Sklave-dein, ich Diener.

Altaisch: kaidang jyrgön kischising?
woher gekommen Mensch-du?

ἄνθρωπος πόθεν ἐλθὼν εἶ;

kandï kischising? Arsylak tägän kischining ulumyn.
was für Mensch-du? A. genannt Mensch-des Sohn-sein-ich.

Schor: ak kul' attyg Ai Mögömin
weifs gelb pferd-ig A. M.-ich = ich bin A. M. mit ..

Altyn Aryg abakaimyn. kysch kischising. kaidang kälgän
A. A. Frau-ich. stark Mensch-du. woher gekommen

alypsyng? sän tschasch kischisin. Altyn Argäkting palasybyn.
Held-du? du jung? M. - du. A. Ä. - des Kind - sein - ich.

Kara Kanyng kysymyn.
K. K. - des Tochter - sein - ich.

Sagaisch: Ak Kanyng palasymyn. arai tschas kisibin.
A. K. - des Kind - sein - ich.

maldang törön Kan Mergänmin
Vieh - von geboren K. M. - ich = ich bin der v. Vieh g. K. M.

sän mäng palamsyng. na kisising[1]) sen?
du mein Kind - mein - du. was für Mensch - du du?

Koibalisch:

Sadai Kannyng palasybyn. jaksy kisining palasysyng.
S. K. - des Kind-sein ich. gut Mensch-des Kind-sein du.

---

[1]) Hier sieht man deutlich, dafs die leise differenzierte Form kisising, obwohl nicht die Spur von verbalem Wesen formell vorhanden ist, im Bewufstsein als prädikative Verbalform lebt, ein wohl zu beachtender, für die türkische Konjugation bedeutungsvoller Vorgang.

Kysylzisch: ag-oi attyg Ai Mergänmin. alyp Kulataibyn.
Kulataidyng jyrtschysybyn. Ak Kannyng oglybyn.
K.-des Schwager-sein-ich. A. K.-des Sohn-sein-ich.

Karakirghis.: kandai adamsyn = qualis (es) tu homo?

Schwrzw.: pis ulu pīdi ongnobos kischibis
wir grofs Herr-den nichtkennen(d) Mensch-wir
= wir sind Leute welche den grofsen Herrn nicht kennen.

Tarantschi: män Bäschirning agesī Näsirmän
ich B.-des Bruder-sein N.-ich = ich (bin) des Bäschir sein Bruder N.; ebendort heifst es ohne wiederholtes män: män Bäschirning agesī Näsir; ebenso:

män bu schähärning patischäjī
ich dies Stadt-der Fürst-ihr = ich bin dieser Stadt ihr Fürst.

Fälle wie koibalisches alyp kisi sensing
Held M. du-du, oder aus dem Küärik: kanyngar mänmin
Fürst-euer ich-ich = du bist ein Held, ich bin euer Fürst . . zeigen deutlich, wie thatsächlich im Bewufstsein das suffixartig angefügte Pronomen den Wert einer flektierten Copula = bin, bist gewonnen und so dem eigentlich morphologisch identischen män, sen = ich, du beigegeben werden kann; ähnlich war es schon oben bei na kisising sen.

Auch in diesem Falle ist also vom Satzwortkomplex auszugehen, wie Art und Anzahl der Fälle deutlich zeigt; daneben kommen natürlich auch zahlreiche Verbindungen einfacher Nomina mit den subjektiven Pronominalformen vor, ja beim Adjektiv im Prädikativverhältnisse ist dies das Gewöhnliche. Wenige Beispiele mögen genügen.

Uigurisch: ata men sangga.
Vater ich dir. Tümenisch: min padyschamyn.
ich Fürst-ich.

Komanisch: män färischtämän. jasyklymän jasyksys bis.
ich Engel-ich. sündig-ich. sündlos wir.

Schor: män amdy kidschigbin.
ich jetzt klein-ich. Schwrzw.: kyssyngmö?
stark-du-ob? = valesne?

Breslau. Heinrich Winkler (1867–1872).

XX.

Meletemata Plautina.

Qui huius libri edendi curam susceperunt viri egregii cum benigne concessissent, ut vel post terminum conficiendis commentationibus constitutum discipulis Hertzii nostri me aggregarem, reduci ex longinquo itinere sub initium anni 1888 munerisque publici officiis occupato paucillum tantum temporis in eum finem relinquebatur. Sed cum inter discipulos viri egregie de me meriti infimus esse quam omnino deesse mallem, collegi adnotationes quasdam, quae in promptu erant, ad Plauti fabulas. Quae si nimis exiguae videantur, boni consulat praeceptor dilectissimus pietatemque erga se meam ne ad huius commentatiunculae modum exigat quaeso.

I.

Merc. 842.

Eutychus Charino amico Pasicompsam mulierem, quam ille amabat, comparaturus primum, quis eam abduxerit ex portu et ubi tum habitet, explorare studet. Quam cum necopinato in sui ipsius patris aedibus invenerit, exultans in scaenam prodit. Scaenae primi versus in Ritschelii editione a Goetzio recognita sic leguntur:

Divom atque hominum quae spectatrix atque era eadem es hominibus.
Spem insperatam quom obtulisti nunc mi, tibi grates ago.[1])

[1]) Hos versus et hic et post v. 598 codices exhibent scripturas non prorsus easdem singuli utroque loco praebentes; de quo vide Ritschelii Goetziique commentarium criticum.

Ubi antiquam et communi fere virorum doctorum consensu comprobatam scripturam in mente est removere mutatione facillima. Nam quod codices Palatini utroque loco, quo hi versus leguntur, *speratrix* praebent, in codice Lipsiensi et editione principe mutatum est in *spectatrix* eaque scriptura mansit usque ad nostram aetatem, iniuria, ut opinor.

Fortunam hoc loco Eutychus laudat, quae quod neque ratione neque industria ingenium humanum assequi possit, libero arbitrio dare solet et Eutycho dedit. Fortunam igitur eandem, de qua Pseud. 678 poeta in simili rerum condicione dicit:

Centum doctum hominum consilia sola haec devincit dea
Fortuna,

praedicat. Vocabulum autem *spectatrix,* quo praevalida deae potentia describatur, nullo modo aptum est. Neque enim significatione propria, quae longe usitatissima est, neque tralata, qua *spectator* Ter. Eun. 566 „quam elegans formarum (muliebrium) spectator siem" *(= iudex, probator)* et *spectatrix* Amm. Marc. 30,8,1 usurpantur, accipi potest. Neque plus efficit, quod qui *spectatrix* retinent analogiam vocis *ἐπίσκοπος*, quae saepe inspectorem vel curatorem esse significat, comparant nituntur que fragmento quodam incerti poetae graeci, cum loco Plautino similitudine quadam sane coniuncto; cf. Frg. com. graec. IV. 693 Mein.:

Ἡ τὰ θνητῶν καὶ τὰ θεῖα πάντ' ἐπισκοποῦσ' ἀεὶ
Καὶ νέμουσ' ἡμῶν ἑκάστῳ τὴν κατ' ἀξίαν τύχη
Μερίδα.

At neque analogia graeca vocis latinae usus inauditus satis fortiter defenditur, et loci citati longe est alia condicio. Nam rerum humanarum atque divinarum omnium re vera curam agit Fortuna, deorum autem curatrix et inspectrix neque in fragmento illo nominatur nec potest dici.[1]) Quod sensisse videntur Ussingius et Guietus, alter *imperatrix,* alter *regnatrix* conicientes neque tamen rem acu tangentes. Nos una litterula addita genuinum verbum restituimus:

Divom atque hominum quae superatrix atque era eadem es
hominibus;

[1]) Cf. Eurip. Hec. 491 *Τύχην δὲ πάντα τἀν βροτοῖς ἐπισκοπεῖν*; Andr. 893 *Οἴκτειρον ἡμᾶς, ὧν ἐπισκοπεῖς τύχας.*

cui coniecturae si quis fidem ideo abrogaverit, quod vocabulum *superatrix* in uno titulo Romano C. I. L. VI 13300 inveniatur, praesidium non inde peterem, quod Ov. Fast. I. 641 „Furius populi superator Etrusci" et Met. IV. 699 „Gorgonis anguicomae Perseus superator" apte comparantur, sed quod ex triginta tribus verbis Plautinis in *trix* desinentibus,[1]) quorum numerum uno exemplo augeo emendatione mea, non minus quindecim apud unum Plautum leguntur eorumque duodecim — vel, si *superatrix* addideris, tredecim — apud eundem sunt *ἅπαξ λεγόμενα*. Sunt autem: adsentatrix Most. 257; circumspectatrix Aul. 41 (unde aperte verbum deprompsit Plauti imitator Apuleius apol. 76); cistellatrix Trin. 253; coniectrix Mil. glor. 692; dictatrix Pers. 770; oblatratrix Mil. glor. 681; oratrix Mil. glor. 1072; plicatrix Mil. glor. 693; praecantrix Mil. glor. 692; stimulatrix Most. 203. 219; subigitatrix Pers. 227; suppostrix Truc. 763. Incerta sunt: acceptrix Truc. 571; restitrix Truc. 715.

Philemonis fabulae *Ἔμπορος* fragmentum certum Meinekio teste extat nullum; eo minus neglegendum est coniecturae meae ope unum saltem etsi pusillum detegi. Moschionem poetam tragicum Euripidea aetate inferiorem a poetis comicis multimodis irrisum esse scimus; cf. Meinekii hist. crit. com. graec. p. 417. Quod factum esse a Stratone et Alexide testimonio Athenaei IX p. 382D et VI p. 242C comprobatur; Callicratis autem comoedia fuit *Μοσχίων* inscripta; cf. Athen. XIII 586A; Meineke l. c. p. 418. Denique Axionicum in fabula *Φιλευριπίδης* eum perstrinxisse ex Athenaeo VIII 342B discimus. Quod si verba Plautina, qualia restitui, paene ad verbum concinere videmus cum initio fragmenti e Moschionis fabula Telepho petiti et apud Stob. Ecl. I 152 servati[2])

Ὦ καὶ θεῶν κρατοῦσα καὶ θνητῶν μόνη
Μοῖρα,

nonne apparet Philemonem quoque poetam tragicum ita imitatum esse, ut haec verba integra in suam comoediam *Ἔμπορος* reciperet?

---

[1]) Cf. Rassow, De Plauti substant. in Fleckeis. ann. phil. suppl. XII p. 613 sq.

[2]) Integrum fragmentum hoc est:

Ὦ καὶ θεῶν κρατοῦσα καὶ θνητῶν μόνη
Μοῖρ', ὦ λιταῖς ἄτρωτε δυστήνων βροτῶν
πάντολμ' Ἀνάγκη, στυγνὸν ἣ κατ' αὐχένων
ἡμῶν ἐρείδεις τῆςδε λατρείας ζυγόν.

Verborum Moschionis et Plauti quamquam ea est similitudo, ut de eorum conexu nulla sit dubitatio, noluerim tamen scrupulum relinquere, qui inde fortasse oriatur, quod Moschionis versibus *Μοῖρα* et *Ἀνάγκη*, non *Τύχη* nominantur, Plautino vero loco aperte *Τύχη*-Fortuna intellegenda est. At apud poetas scaenicos graecos notiones *Ἀνάγκη*, *Μοῖρα*, *Τύχη* adeo non distinguuntur, ut eadem prorsus iis attribuatur vis potentiaque. Cf. Philem. frg. 110. 111 K. (Mein. IV. p. 39)

Ἅπαντα νικᾷ καὶ μεταστρέφει τύχη.

Apud Stob. Ecl. I p. 200 Chaeremonis versus commemoratur: *Οὐδεὶς δὲ νικᾷ μὴ θελούσης τῆς τύχης*, ubi *θελησάσης τύχης* Meinekius IV p. 39. Philem. frg. 137K. (Mein. IV p. 51):

Οὐκ ἔστιν ἡμῖν οὐδεμία τύχη θεός,
οὐκ ἔστιν, ἀλλὰ ταὐτόματον, ὃ γίγνεται
ὡς ἔτυχ' ἑκάστῳ, προσαγορεύεται τύχη.

II.

Mil. glor. 447. 448.

Nihil moror negotiosum mihi esse tergum. qui scio
An ista non sit Philocomasium atque alia eius similis sit?

Cum simplicissima mutatio *siet* intolerabilem versus exitum efficeret (cf. Brixii adn. crit. ad v.), Ritschelius edidit „atque alia similis eius siet“, Ribbeckius C. F. W. Muellerum (pros. Plaut. p. 561) secutus „atque alia eius consimilis siet“. Aliam autem emendationis viam ingrediendam esse usus linguae Plautinae docet, qui ex his locis cognoscitur: Mil. glor. 288.

Atque ego illi aspicio osculantem Philocomasium cum altero
Nescio quo adulescente;

ibid. v. 320 quam in proximo
Vidisse aibas te osculantem atque amplexantem cum altero;

ibid. v. 644 neque ego oblocutor sum alteri in convivio;
v. 657 non invenies alterum Lepidiorem;
v. 702 Tu homo et alteri sapienter potis et consulere et tibi

Trin. 315 neu suum adimerem alteri.

Scripsit igitur Plautus:

An ista non sit Philocomasium atque altera eius similis sit.

III.

Mil. glor. 1035.

Versus in omnibus editionibus ita legitur, ut a Pylade constitutus est:

Quasi non lubeat: me inclamato, quia sic te volgo volgem.

Ubi cum Palatini codices „quia sic tam volgo volgem" praebeant, duplex memoria agnoscenda est, altera „quia tam te (sive *te tam* malueris) volgo volgem", altera „quia sic te volgo volgem"; vocula enim *te*, cum aut *sic* aut *tam* falso in continuitatem verborum irrepserit, summota esse putanda est. Miro iudicio viri docti *sic* praetulerunt, quamquam duplici alliteratione „tam te volgo volgem" *tam* adeo firmatur, ut nulla relinqueretur dubitatio, etiamsi nesciremus vocem *sic* in hunc versum allatam esse ex v. 1058 „Meam ne s i c v o l g o pollicitere operam".

Ceterum simillimum duplicis recensionis, quam vocant, exemplum levi sane corruptela oblitteratum nondum cognitum est Mil. glor. 1283.

Nauclerus hic quidemst. ‖ Videlicet arcessit hanc. ‖ Ita credo.

hanc ‖ *ita credo* Bothius; *hac itam hic credo* B; *hacitā hic credo* C. Littera *m* in *itam* ad vocem *hac* in *hanc* corrigendam olim addita falso loco in versum irrepsit, id quod sat saepe factum esse qui Plauti codices tractaverunt scient. In voce autem *hic* latet *sic*,[1]) ut iam optio nobis data sit scribendi aut *sic credo* aut *ita credo*. Utraque autem elocutio cum nusquam praeterea in Plauto inveniatur, ut *ita credo* praeferamus, nitimur in Plaut. Most. 946 „Erus hic noster potat? ‖ Ita loquor". Amph. 1021 „Ita loquor". Pseud. 1152 „Ita dico" et „Ita loquor".

IV.

De vocis *Acheruns* primae syllabae mensura primus, quod sciam, egit doctissime Godofredus Hermannus in adnotatione ad Eurip. Hec. v. 1. Cui ex locis Plauti et Ennii accuratissime collectis elucere videbatur „in prisco sermone Latinorum primam huius vocabuli syllabam ancipiti mensura esse." Atque Plautum dicit propemodum semper istam syllabam producere; inter quattuor autem locos, qui in contrarium valere viderentur, unum (Poen. 831) ad correptionem probandam in primis idoneum esse. Cuius sententiam Fleckeisenus exerc. Plaut. p. 34 sq. ita mutavit, ut Plautum vocis *Acheruns* primam syllabam in Poenulo corripere, in ceteris comoediis producere doceret. Quod iudicium postquam A. Spengelius (T. M. Plautus p. 69 sq. probante Studemundo (Fleck. ann. 1866 p. 56) refutare

1) Cf. Mil. glor. 854 auilis hic = aula sic P. 1045 „illic me illic" P pro „illaec me sic".

studuit, Hermanni iudicio patronus extitit C. F. W. Muellerus (pros. Plaut. p. 382); idem profert Ussingius proleg. ed. p. 208. De qua re ut integrum iudicium fiat, locorum omnium conspectum subicio; atque primae syllabae productio sine dubio statuenda est Amph. 1029. 1078. Capt. 689. 998. 999. Cas. II, 1, 12 (cf. Leo, Mus. Rhen. XL p. 176). Most. 499. Merc. 606. Poen. 431. Trin. 494. 525. Accedit vox *Acheruntieus* primam ubique syllabam longam habens. E quibus locis summi momenti est Trin. 525, ubi cum *accheruntis* in codice B legatur, productio primae syllabae per se certa ipsa scriptura confirmatur; neque aliter Trin. 494, ubi *ad acharunte* B, *adacheronte* CD praebent, cum sententia et usus linguae Plautinae requirant locativum, ad scripturam *Accheruntei* duci videmur; cf. commentationem meam „De Plauti fabularum recensionibus Ambr. et Pal.“ p. 101; in qua forma non corruptelam, sed notabilem veramque scripturam agnoscendam esse altero exemplo luculentissime comprobatur. Etenim cum vocis *βραχίων* prima syllaba brevi poetae graeci utantur, in poesi latina vocis *brachium* prima syllaba ubique producta sit, memorabilis haec mensurae differentia explicata est, ex quo in antiquissimis optimisque codicibus latinis formam *bracchium* extare observatum est; cf. Oberdick, Stud. zur lat. Orthogr. II. Vratisl. 1886 p. VIII. In qua rerum condicione miror illos viros doctos non animadvertisse — vel si viderunt nusquam professi sunt — mensuram et formam in duobus verbis latinis mutatas aperte redire ad peculiarem quandam et quasi duplicatam pronuntiationem litterae graecae *χ*. Qua enim alia ratione putabimus Romanos illas formas constituisse, nisi auribus ductos? Quod si verum est, duplicem primae syllabae vocis *Acheruns* mensuram per se satis improbabilem eo minus accipiemus, si quidem quae correptae illius syllabae exempla afferri solent, aliter possunt explicari. Atque Most. v. 509 ex librorum scriptura „Vivom me accersunt a d c h e r u n t e m (sic CDa; *adc^e^heruntem* Db) non tam prodire scripturam *ad Acheruntem,* quam *Accheruntem,* non negabit, qui Trin. 494 meminit et Most. 499 atque Poen. 831 comparat. Docet enim Poen. 344

A: Quo die Orcus Achaerunte mortuos amiserit.

P: Quo die Orcus ab achaerunte mortuos amiserit.

praepositionem his certe locis deberi librariis aut grammaticis, etsi praepositionum usus a Plauto non prorsus alienus esse videtur; cf. Amph.

1078. Truc. 749, qui versus mire ita corruptus est, ut inter septenarios legatur senarius,

Nam idem (i. e. *item*) ut Acherunti hic ratio accepti scribitur,
ob incertam scripturam adhiberi nequit.

In Poen. prol. 71, nisi mutatione prorsus abstinere melius erit in versibus videlicet non Plautinis, analogiam versuum Trin. 494. Most. 499. Poen. 831 et 1344 secuti facili opera emendare possumus *Ipse abiit Accheruntem.* Denique Poen. versu 831

Quodvis genus ibi hominum videas, quási Acheruntem veneris
primam syllabam brevem esse non magis demonstratur, quam correptionibus velut *quasi ĭpse* Poen. 845; *in ŏcculto* Capt. 83; *eo ĕxanimatus fui* Bacch. 298, aliisque exemplis, qualia vide apud Brixium praef. Trin. p. 17.

Mutatio autem quantitatis formaeque, quam statuimus in vocibus *Ἀχέρων-Accheruns, βραχίων-bracchium*, non intra hos fines me quidem iudice se continuit, sed in alio quoque verbo conspicua est. Merc. 488 in codicibus sic traditur:

Achillem orabo, aurum ut[1]) mihi det, Hector qui expensus fuit,
Versum solus Goetzius intactum reliquit hos numeros fingens:

Áchĭllem orabo, aurum út mihí det, Hector qui expensus fuit,
in quo inprimis displicet vocis *mihi* accentus, si non intolerabilis, at certe suspectus. Quas viri docti protulerunt coniecturas *Ego Achillem* Brixius, *Achilleum* Buechelerus, supervacaneae sunt, si mecum scribis:

Ácchillem orabo, aúrum ut mihi det, Héctor qui expensús fuit.
Mil. glor. 1054 codices exhibent:

Age mi achilles (*achillis* B), fiat quod te oro: serva illam pulchram pulchre,
ubi scribendum videtur

Age mi Acchilles fiat quod te oro e. q. s;
pro *fiat* autem, quod cum Brixio (adn. ad v.) per synizesin, ut *sciat*, legendum esset, maluerim *fuat;* cf. Bacch. 155. 156.

Quominus quod vulgo scribitur „Age mí Achilles (vel *Achille*)“ probemus, obstat ars metrica Plautina, si quidem recte observavi Plautum proceleusmaticum pro anapaesto ita admittere, ut nisi ante tertiam syllabam non fiat novi verbi initium: ⏑ ⏑ | ⏑ ⏑, non vero ita,

[1]) *ut* P omittunt; cf. De Pl. fab. rec. Ambr. et Pal. p. 10.

ut existat metri forma ⏑ ⏑ | ⏑́ | ⏑; cf. e. g. Mil. glor. 1011. 1016. 1026. 1030. 1037. 1063. 1068. 1087. Quod Ribbeckius formam *Achiles* in Plautum induxit per se non spernendam, minus probabile mihi videtur, quam quod ego conieci exemplo Merc. 488 egregie commendatum. Neque in contrariam partem valent, qui praeterea hoc nomen continent versus Mil. glor. 61. Bacch. 938. Poen. prol. 1. — Mil. glor. 1289

Mitto iam, ut occidi Achilles civis passus est

librorum fides valde suspecta et ipse versus fortasse spurius est.

V.

Pseud. 184.

Versum viri docti varie temptaverunt. In Ambrosiano Ritschelius legerat:

Eo vos vostros p——o madefactatis, quum ego si | mihiç siccus,

Loewius autem:

Eo vos vestros panticesq. adeo made acţatis, quum ego simihic siccus.

Pro *madefactatis* Studemundus testatur in A esse *madefecistis*. Palatini praebent:

Eo vos vestros panticesque adeo madefacitis, cum ego sim hic siccus.

madefacitis solus B, *madefactis* rell.

Versus emendationem quamquam iam in thesium dissertationi meae adiunctarum tertia proposui, tamen loci peculiaris condicio accuratam enarrationem efflagitat. Accedit enim ad codices hoc loco testimonium Nonii versum ita citantis: „Eo vos vestrosque adeo pantices madefactatis, cum ego sim hic siccus.“ Cuius scriptura cum sententia versus probabiliter restituta esse videretur, nemo iam veram corruptelae sedem circumspexit. Virorum doctorum multiplices coniecturas, quas habemus collectas in Schoellii editione, nunc nolo recensere prorsus aliam ingressurus viam. Ac primum quidem per se est veri simillimum voculam *vos* non esse obiectum verbi *madefactatis* sive *madefacitis*, sed potius subiectum cum accentu oppositum voci *ego* alterius sententiae. Porro si codicum scripturam „vos vestros panticesque“ accurate examinaverimus, semel moniti omnes concedemus ea indicari corruptelam vocis *vestros*, in qua latet vocabulum quoddam substantivum, quod

unum cum *pantices* particula *que* coniungi poterat. Atque quod verbum restituendum esset nulla dubitatio relinquebatur. Pro *vestros* vel potius *vostros* proponebam *rostra* versumque per trochaeos dimensus scribendum esse putabam aut cum Nonio Ambrosianoque

Eo vos rostra panticesque madefactatis quom ego sim hic siccus

aut cum Palatinis:

Eo vos rostra panticesque adeo madefacitis, quom ego sim hic siccus.

Nunc vero, cum anapaestos, quibus refragatur *rostra* scriptura, constituendos esse intellegerem dubiusque quid faciendum esset haererem, Studemundus benigne me monuit apud Vulcanium extare inter glossas latinograecas p. 242: *roster* ῥύγχος. Quam formam recipere eo minus dubitavi, quod loci, quibus *rostrum* de hominis ore dicitur qui a Nonio p. 455 M. enumerantur, obliquos tantum casus ostendunt et prorsus in dubio relinquunt, utrum in prisca lingua latina *roster* an *rostrum* dictum sit. Anapaesto denique me quidem iudice intolerabili *păntĭcésque* secundum Nonii memoriam sublato propono

Eo vós rostros adeó pantíces madefáctatis, (*vel* madefecistis), quom ego sim híc siccus.

VI.

Rud. 253 a. b. 254.

Post creticos continuatos inde a v. 234 finis scaenae a poeta diversis metris constitutus est. Quale vero in metrum versus 253 a. b. 254 edit. Schoell. redigendi sint, viri docti ambigunt. Codicum discriptio secundum Schoellii commentarium et praefationem p. XXIV haec est:

Sed quid hoc obsecrost? Quid? Viden amabo
Fanum videsne hoc? Ubi est? Ad dexteram.
Video decorum dis locum viderier.

Reizius (cf. Schoellii comm. crit.) nimia licentia in verba tradita consuluit neque minore Fleckeisenus. Bothii versus septenarius trochaicus: Quis vides? Amabo fanum viden hoc? Ubist? Ad dexteram

ideo displicet, quod post „Sed quid hoc obsecrost?“ formula „Quid vides?“ usui Plautino non convenit[1]), quo postulatur aut „Quid?“ aut „Quid est?“, et *Amabo* voci initio enuntiati locus vix est. Accuratius codices sequuntur Spengelii versus:

Séd quid hŏc obsecróst? Quid? Viden amábo? fanum hoc viden? Ubist?
Ad déxteram. Videȯ decorum dis locum vidérier.

ob asperitatem numerorum et *viden* incommode repetitum ei reiciendi. Schraderum autem (dissert. Argent. VIII p. [277] 23) de versuum discriptione a Studemundo proposita non recte rettulisse Studemundus ipse est auctor. Schoellius denique per transpositionem verborum *videsne hoc* versus finxit ab omnibus aliis diversos

Sed quid hoc obsecrost?
Quid? Viden, amabo, fanum? Ubist? Ad dexteram: videsne hoc?

Quos cum omnes non veram viam persecutos esse credam, videamus, num alia maiore cum successu ingrediamur. *Videsne* eo loco, quo traditum est, sensu omnino caret; si eicitur, ut interpolatum nimirum, non solum sententia ab omni parte integra evadit, sed etiam — id quod summi momenti est — metrum iustum suapte sponte prodit nulla praeterea mutatione facta:

Séd quid hoc óbsecrost?
Quid? Víden amabo fánum hoc? Ubist? Ad déxteram.
Videȯ decorum dis locum vidérier.

Continuatos igitur creticos vides desinere in dimetrum creticum — eodem modo quo Pseud. 262; cf. Spengelius, Reformvorschlaege p. 63. 69. — et excipi duobus senariis, qui aptum ad octonarios iambicos transitum parant. Senarii vero si quem in cantico offendant, conferat Stich. 288b. 300. Bacch. 669. Capt. 200. 202. 514. Cum sic metrica ratio sententiae meae ab omni parte faveat, restat, ut respondeam quaerentibus, qua ratione *videsne?* pro interpolatione haberi possit. Est autem non tam interpolatio, quam interpretatio grammatica adscripta formae *viden?* Quales formas re vera grammaticis ansam dedisse aut interpretandi aut corrigendi, exemplo simillimo ex codicis A memoria sumpto confirmatur Trin. 50, de quo liceat repetere, quae commentationis meae p. 65 disputavi: „Trin. 50A:

---

[1]) Alia condicione utitur haec formula v. 162, ubi post „Quod facinus video?“ adhibita est.

valesnetualuistine, B: *valent valuisti,* CD: *valen valuisti*; ad scripturam vere Plautinam ducimur codice B, ex quo Loewius recte enucleavit *valen tu? valuistin?* (cf. Anal. Plaut. p. 141.); in A, in quo *t* puncto suprascripto deleta est, duplex scriptura latet, genuina *valen tu valuistin?* et novicia *valesne? valuistine?*" Apparebit, opinor, hos locos externa condicione diversos, indole autem sat similes esse recteque me de utroque iudicasse.

VII.

Stich. 579.

Stichi scaenae IV 2 initium intercidisse ex Acidalii temporibus creditur ideo, quod scaena incipit a verbis „Sed ita quod occepi narrare vobis", si codices sequimur, a vel verbis „Sed ita ut occepi narrare vobis" si Acidalii mutationem recipimus. Ac de restituendo quidem versu liceat repetere, quae disputavi De Plauti fabularum rec. p. 72: „[Stich. v. 589] librorum Pal. memoria: ‚Sed ita quod occepi narrare' iam ab Acidalio emendata est ‚Sed ita ut occepi narrare'; in librorum vero scriptura noli credere simplicem corruptelam inesse, sed est hic locus eis adnumerandus, quibus duplicis scripturae vestigia latent. Etenim est altera scriptura eaque genuina ‚Sed ita [ut] occepi narrare', ubi *ut* interceptum est, cum *quod* irreperet; cf. Rud. 1065; Trin. 897; Poen. 470; altera a grammatico profecta ‚Sed quod occepi narrare'; unde discimus usum particularum comparativarum *ita ut* in hac formula nescio qua de causa displicuisse correctori grammatico; pro quibus substituere maluit *quod* e. q. s." Quod iudicium etiam nunc teneo; de initio autem scaenae quaestionem, quam in commentatione mea non tractavi, nunc contigit ad liquidum perducere. Repetamus brevissime scaenarum antecedentium argumentum: Gelasimus parasitus ab Epignomo ad cenam non invitatus de scaena abit (III 2) his verbis:

Certumst amicos convocare, ut consulam
Qua lege nunc med essurire oporteat.

Ubi in scaenam redit, consilium illud se exsecutum esse statim nuntiat v. 579 sq: „quom hic non adfui, Cum amicis deliberavi" e. q. s. Itaque sententiae ne minimam quidem lacunam animadvertimus. Neque eam indicari formula „ita ut occepi narrare vobis" docet comparatio v. Poen. 470, ubi Antamoenides in scaenam prodiens sic loqui incipit: „Ita ut occepi dicere, Lenulle, de istac pugna" e. q. s. Restat igitur lacunae unicum indicium particula *sed*, quae

aliam non admittat explicationem. Eam vero rationem everto parvula emendatione:

Feci ita, ut occepi narrare nobis: quom hic non adfui
Cum amicis deliberavi iam et cum cognatis meis.

VIII.

Truc. 718.

[Nec quemquam interim istoc ad nos qui est odio
Mittam intro.] tu perge ut lubet ludin istos.

Verba uncis inclusa ex Schoellii recensione scripta nunc non curo. *ludin* Dousa correxit in *ludere*, qua emendatione recepta Schoellius edidit *ludere intus,* cum Buggius *ludere istum* praetulerit. *iubet* mutandum esse in *lubet* nemo non videt. Quod ad finem versus attinet, Schoellius bene vidit *ludere istos* sive *ludere istum* non posse ferri, cum *ludere aliquem* significet *jemanden verhöhnen,* abhorrenti a loci natura significatione. Sed quod ea de causa edidit *ludere intus* non magis placet, cum sic vix apte meretricis officium describatur. Sed fortasse opera virorum doctorum, qui coniecturas suas, quantum fieri poterat, adaptaverunt litteris traditis, inutilis est, siquidem *ludin* natum est eo mendorum genere, quod latissime patet in ipsa Truculento, nimirum ut litterae, syllabae, voces, quae olim sive in margine sive intra versus adscriptae fuerant, alienis locis illatae sint; de quo cf. Schoellius praef. Truc. XVI et XXIX, ubi de v. 718 sic disputat: „(ludin istos): et *ludere* requiritur et *istos* sensu cassum est neque ab aliis probabiliter correctum: quidni igitur utrumque vitium simul tollamus *ludere intus* scribentes i. e. ludere $\overset{\text{in}}{\text{istos}}$?“

Quae mendi explicatio elegantissima esset, si *ludere* sententiae satisfaceret; quode cum secus iudicem, alia explicandae corruptelae via quaerenda est. Atque ego quidem *ludin* ortum esse suspicor ex correcturis *lub* et *um* ad *iubet* et *istos* adscriptis. Quibus falso loco illatis verbum genuinum, quod post *iubet* extabat, expulsum videtur. Quale autem id fuerit quaerentibus auxilio se praebet versus insequens: „Quist istic, Astaphium, indica, qui perit?“, ex quo paene evincitur Astaphium dixisse: „tu perge ut lubet perdere istum“.

Scribebam Vratislaviae. Bruno Baier (1878—1884).

XXI.

De Aristotelis quae feruntur physiognomonicorum indole ac condicione.

I.

Aristotelis quae feruntur physiognomonica qui paulo attentius legerit, multis locis compositionem eorum hiare facile intelleget.

In I capite tres rationes physiognomoniae exercendae enumerantur; sed de duabus tantum, pathognomica et zoologica, fit iudicium; de tertia, quae est gentilis, non item. Expositio quae in II capite promittitur qualia sint *τὰ φυσικὰ παθήματα τῶν ἐν τῇ διανοίᾳ καὶ τῶν ἐπικτήτων ὅσα παραγινόμενα μεθίστησι τῶν σημείων τῶν φυσιογνωμονουμένων (ὁποῖα δὲ ταῦτά ἐστιν, ὕστερον δηλωθήσεται* p. 806ᵃ 24), non datur. Signa quae paulo post 806ᵇ 1 (*ὅσα μὴ ἐν τοῖς προειρημένοις δεδήλωται*) iam commemorata dicuntur frustra quaeris. Enuntiatum 806ᵇ 26 *ἐπὶ δὲ τῆς φωνῆς ἡ μὲν βαρεῖα καὶ ἐπιτεινομένη ἀνδρεῖον, ἡ δὲ ὀξεῖα καὶ ἀνειμένη δειλόν* vel forma se mancum esse prodit. Neque ullus est conexus inter tria quae sequuntur enuntiata *ὅταν γὰρ πάσχῃ τι, γίνεται οἷον εἰ τοιοῦτον ἔχει ὅταν τις ὀργίζηται, ὀργίλον τὸ σημεῖον τοῦ αὐτοῦ γένους* et *τὸ δὲ ἄρρεν τοῦ θήλεος μεῖζον καὶ ἰσχυρότερον καὶ τὰ ἀκρωτήρια τοῦ σώματος — βελτίω κατὰ πάσας τὰς ἀρετὰς* et *ἰσχυρότερα δὲ τῶν ἐπὶ τοῖς μέρεσι σημείων ἐστὶ τὰ ἐν τοῖς ἤθεσι — λαμβανόμενα καὶ τὰ κατὰ τὰς κινήσεις καὶ τὰ σχήματα.* Paululum hiat expositio in verbis 807ᵃ 9 *τὸ γὰρ δύνασθαι — καὶ τὰ κακά*[1]), quam maxime inter finem secundi et initium tertii, ut inter finem huius et initium quarti capitis. Signa 808ᵃ 37 dicuntur quidem, verum non sunt commemorata *ἐρωτικῶν, μνημόνων, ἐνθέρμων*, immo vero signa *μνημόνων* paulo post demum

---

[1]) Contra cum his cohaerent quae sequuntur *περὶ φωνῆς κατὰ μὲν τὸ πάθος ἐπισκοπῶν ὀξεῖαν οἰηθείη ἄν τις κτλ.*, modo pro *ἐστὶν ὅτε ἐναντιοῦται τούτῳ κατὰ τὰ πάθη φυσιογνωμονεῖν καὶ τὰ κακὰ* scribas *ἔστιν ὅτε ἐναντιοῦται τῷ κατὰ τὰ πάθη φυσιογνωμονεῖν τὸ κατὰ τὰ ζῷα.* Nam sequitur exemplum talis duarum methodorum repugnantiae.

808[b] 9 sequuntur. P. 809[a] 13 sq. vox *ἡ ἐπιπρέπεια* ita adhibetur, ut quin accurata eius explicatio antecesserit, dubitari non queat. Quae nunc desideratur. Neque verba ultima V capitis *ὅσα δὲ πρὸς τὸ φυσιογνωμονῆσαι συνιδεῖν ἁρμόττει ἀπὸ τῶν ζῴων, ἐν τῇ τῶν σημείων ἐκλογῇ ῥηθήσεται* et prima sequentis *ἡ δὲ ἐκλογὴ τῶν σημείων ἡ κατὰ τοὺς ἀνθρώπους ὧδε λαμβάνεται* bene congruere quisquam contendet. Denique quae 814[a] 2 *ὥσπερ ἐν ἀρχῇ διῃρέθη* in initio facta esse dicitur *ἀναφορὰ* nusquam extat.

Haec ut opus integrum ad nos pervenisse negetur sufficiunt.

2.

Sed ne unum quidem et simplex opus est.

Nam postquam in I et II capite physiognomoniae exercendae ratione exposita fundamenta iacta sunt, initio IV capitis plane improvisa adest nova eiusdem rei expositio atque haec quidem e parte similis, e parte diversa. Animas sequi corpora patefieri dicitur c. I 805[a] 1—5 ebrietatibus et aegritudinibus, c. IV 808[b] 21 insania; item corpora sequi animas patefieri dicitur c. I amoribus, timoribus, tristitiis, gaudiis, c. IV maerore et laetitia. Corpus et animam *τῶν πλείστων ἀλλήλοις αἴτια γίνεσθαι παθημάτων* c. I 805[a] 10 ita probatur: *οὐδὲν πώποτε ζῷον γεγένηται τοιοῦτον ὃ τὸ μὲν εἶδος ἔσχεν ἑτέρου ζῴου, τὴν δὲ διάνοιαν ἄλλου, ἀλλ' ἀεὶ τοῦ αὐτοῦ τό τε σῶμα καὶ τὴν ψυχήν, ὥστε ἀναγκαῖον ἕπεσθαι τῷ τοιῷδε σώματι τοιάνδε διάνοιαν.* Simile, non tamen plane idem est quod dicitur c. IV 808[b] 27 *συμφανὲς δὲ καὶ ὅτι ταῖς δυνάμεσι τῆς ψυχῆς ὅμοιαι αἱ μορφαὶ τοῖς σώμασιν ἐπιγίνονται, ὥστ' ἐστὶν ἅπαντα ὅμοια ἐν τοῖς ζῴοις τοῦ αὐτοῦ τινὸς δηλωτικά.* E parte similia, e parte diversa docentur de signis propriis et communibus c. I 805[b] 16 — 26 et c. IV 808[b] 30 — 809[a] 1. Physiognomoniae syllogisticae c. I 807[a] 3 auctor ita mentionem facit, ut ipse se eius inventorem esse profiteatur; c. IV 809[a] 19 simpliciter commendatur atque id quidem exemplis diversis a I capite. Uberrime c. V differentiae et proprietates generis masculini et feminini exponuntur, quae iam c. II 808[b] 31 leviter et paulo aliter tactae sunt. Cap. I 805[b] 10 sq. improbatur ratio signa ad singulas animalium species referendi, quae in cap. VI frequentissime usurpatur. Quae autem in I cap. et requiritur — *ἐξ ἁπάντων*[1]) *τὴν ἐκλογὴν ποιητέον τῶν*

[1]) Ita pro *ἀνθρώπων* esse legendum vidit Hayduck, emend. Aristotel., Meldorf 1877 p. 18, postquam iam Sanchezius in Lib. Aristotelis, Physiognomicôn commentario

τὸ αὐτὸ πάθος πασχόντων 805^{b} 29 — et inde a 806^{b} 6 — 21 adhibetur ratio physiognomoniae exercendae in c. VI fere non apparet. Denique ne in singulis quidem placitis c. II et VI consentiunt. Conferas enim c. II 806^{b} 25 *αἱ κινήσεις αἱ μὲν νωθραὶ μαλακὴν διάνοιαν, αἱ δὲ ὀξεῖαι ἔνθερμον* et c. VI 813^{a} 4 et 8 *τὸ βραδέως βαίνειν μελλητικόν, τὸ μὲν τάχος τελεστικόν*; c. II 806^{b} 26 (*φωνὴ*) *ἡ μὲν βαρεῖα καὶ ἐπιτεινομένη ἀνδρεῖον, ἡ δὲ ὀξεῖα καὶ ἀνειμένη δειλόν* et c. VI 813^{a} 31 et 34 *οἱ μέγα φωνοῦντες βαρύτονον ὑβρισταί, ὅσοι δὲ φωναῖς ὀξείαις μαλακαῖς κεκλασμέναις διαλέγονται, κίναιδοι, ὅσοι δὲ φωνοῦσιν ὀξὺ καὶ ἐγκεκραγός, μάργοι.* Atque etiam plura sunt, in quibus c. III et VI inter se distent, de quibus mox sermo erit.

3.

Iam videamus, quot partes in opusculo dispici possint.

Atque I et II caput ita cohaerere, ut dirimi non queant, cum nexus sententiarum prodit tum quod definitio physiognomoniae initio II capitis 806^{a} 23 data aperte ea quae in I cap. 806^{a} 12 de passionibus *ἃ μηδέν τι ἐνδιαλλάττει τὰ σημεῖα τὰ ἐν τῷ σώματι* dicta sunt respicit. Aeque V et VI caput cum IV cohaerere videntur. Nam non solum ratio physiognomoniae exercendae in VI capite usurpata capiti IV et V convenit, sed etiam verba VI capitis 814^{a} 8 *ἐδείχθη ἄρρεν θήλεος δικαιότερον καὶ ἀνδρειότερον καὶ ὅλως εἰπεῖν ἄμεινον* respiciunt quae in V capite 809^{b} 12 etsi non sine lacuna extant. Paulo longiorem disputationem III caput requirit. Ac primum quidem multa in eo enarrata sunt signa, ut *ὠμοπλάται, γαστροκνημίαι, χεῖρες, ὀσφύς, δερμάτιον, κοτύλαι, σιαγόνες, ἀκρωτήρια*, quorum in VI capite nulla mentio fit. Deinde, ut iam supra indicavi, multa sunt signa, de quibus in III et VI capite diversa docentur. In III c. 808^{a} 13 inter *κιναίδου* signa sunt *ἐγκλίσεις τῆς κεφαλῆς εἰς τὰ δεξιά*, contra c. VI 813^{a} 17 *κίναιδοι* dicuntur *οἱ ἐγκλινόμενοι εἰς τὰ δεξιὰ ἐν τῷ πορεύεσθαι.* In III c. 808^{b} 4 *λάγνος* dicitur esse *δασὺς εὐθείαις θριξί, καὶ οἱ κρόταφοι δασεῖς εὐθείαις θριξί*, contra c. VI 812^{b} 13 *λάγνοι* sunt *οἱ δασείας ἔχοντες τὰς κνήμας.* In III c. 808^{a} 25 inter *πραέος* signa est *ὑγρὰ σὰρξ καὶ πολλή· εὐμεγέθης καὶ σύμμετρος*, contra c. VI 813^{b} 16 *ὅσοι δὲ τῶν μεγάλων ὑγραῖς σαρξὶ κεχρημένοι οὐδὲν ἐπιτελοῦσι.* C. III 808^{a} 22 qui levis est in pectore dicitur animosus, c. VI 812^{b} 17 impudens. In c. III in signis *θυμώδους* deest qui in c. VI 811^{a} 13 habetur *τράχηλος παχὺς καὶ πλέως.* Itaque III

(tractatus philosophici, Roterodami 1649 p. 318) in interpretatione latina *hominibus* ex *omnibus* corruptum esse suspicatus est.

caput a secunda parte opusculi quae capitibus IV—VI continetur alienum esse iudicabimus. Contra iisdem signis eadem significatio tribuitur in cap. II et III, ut *τριχώματι σκληρῷ* virtus, *μαλακῷ* timor 806^b 6 et 807^a 31; 807^b 4, colori *λευκερύθρῳ εὐφυΐα* 806^b 4 et 807^b 17, ventri piloso loquacitas 806^b 18 et 808^b 9.[1]) Itaque caput III ad priorem partem opusculi revocandum videtur. Unum autem omnium maxime hoc caput truncatum esse vel forma eius patefacit.

Quae cum ita sint, nostrum opusculum reliquiis vel potius analectis non usquequaque cum cura paratis duorum de physiognomonia libellorum, e quorum priore cap. I—III, altero capita IV—VI fluxerint, contineri statuo consentiens cum Rosio (Ar. Pseudepigr. p. 697), qui e parte etiam similibus argumentis usus est. Uterque libellus rationem artis physiognomonicae paulo fusius, etsi diverse exposuit; prior de signis corporis valde succincte, de speciebus autem copiose, contra alter de signis corporis uberrime egit, species autem constituere omisisse videtur. Ceterum etsi in singulis discedunt, tamen ratio universa tractandi tam similis est, ut utrumque libellum si non in eodem, certe in confini campo provenisse putandum sit. Inde tantum quod physiognomonia syllogistica in priore libello, quem iam A littera insignire liceat, ut alterum B littera, primum excogitata dicitur, in B simpliciter adhibetur, B posteriorem esse quam A colligi potest, neque huic rei obloquitur, quod A contra methodum in B usurpatam pugnat. Haec enim methodus non B libelli propria, sed e fonte vetustiore recepta videtur.

4.

Proximum erit ut quaeramus, num alteruter libellus Aristotelis esse censeri possit. Nam etsi iam inde a Fr. Sanchezio multi viri docti de authentia nostri opusculi dubitaverunt, tamen nemo

[1]) Nam *φιλύπνων* descriptionem desinere verbis *εὐεκτικὴν σάρκα ἔχοντες* 808^b 8 et ante verba sequentia *καὶ γλαφυροὶ τὰ εἴδη* excidisse titulum *λάλοι* et descriptionis initium *οἱ τὰ ἄνω μείζω ἔχοντες* elucet e Ps.Polemone 301, qui e nostro opusculo libavit, et e compilatore latino (Rosii Anecd. I p. 163, 26). Contra inconstantia ventri et pectori piloso tribuitur c. VI 812^b 14. Bar-Hebraeus autem vel qui ei in ‚narrationibus laetis' c. 20 fons fuit, dum Aristotelis de capillis locum (806^b 6 sq.) excerpit, in enuntiato *ἡ δὲ δασύτης ἡ περὶ τὴν κοιλίαν λαλιὰν σημαίνει* non *λαλιάν*, sed *λαγνείαν* legisse videtur. Vertit enim: „Viel Haare auf dem Bauch bedeutet Stärke des fleischlichen Triebes; und das bemerkt man bei den Vögeln." (Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft XL p. 410).

argumentis validis eam impugnavit. Ac si ea quae Ar. Analyt. prior. II, 27 p. 70^{b} 6 sq. de ratione physiognomoniae profert accurate cum A contuleris, rationem similem, minime tamen eandem esse dices. Minus sane grave est, quod Ar. sola tangit *τὰ φυσικὰ παθήματα,* A autem, etsi scientiis et opinionibus signa non mutari consentit, tamen naturalibus acquisitas passiones, quibus signa mutentur addit (806^{a} 22 *ἡ μὲν οὖν φυσιογνωμονία ἐστὶ περὶ τὰ φυσικὰ παθήματα τῶν ἐν τῇ διανοίᾳ καὶ τῶν ἐπικτήτων ὅσα παραγινόμενα μεθίστησι τῶν σημείων τῶν φυσιογνωμονουμένων*). Maiorem autem vim habet, quod Ar. fieri posse, ut capiatur *τὸ ἴδιον ἑκάστου γένους πάθος καὶ σημεῖον* atque etiam, quomodo id fiat exponit, si *δύο ἔχει ἴδια ὅλον τὸ γένος,* A autem hoc fieri posse negat 805^{b} 21 sq. et 33 sq. Ac ne rationis quidem qua Ar. de anim. gen. IV, 3 p. 769^{b} 18 sq. de physiognomonia zoologica verba facit, imago eadem vel similis est ei quam A 805^{a} 20 sq. praebet. Aristotelem enim si audimus, illa physiognomoniae methodus quasi in incunabulis erat, quippe quae tantum irrisionis causa usurparetur vel finibus artissimis contineretur. Multum hi dilatati et propagati cernuntur apud A (805^{a} 20 *οἱ μὲν γὰρ ἐκ τῶν γενῶν τῶν ζῴων φυσιογνωμονοῦσι τιθέμενοι καθ' ἕκαστον γένος εἶδός τι ζῴου καὶ διάνοιαν. — ἄλλοι δέ τινες τοῦτο μὲν ἐποίουν, οὐκ ἐξ ἁπάντων δὲ τῶν ζῴων ἐδοκίμαζον*). Neque quae Ar. in eiusdem operis libro V[1]) 3 p. 782^{b} 29 de discrimine crisporum et rectorum capillorum dicit, cum A 806^{b} 6 consentiunt. Ille enim *σκληρότεραι,* inquit, *αἱ οὖλαι τρίχες τῶν εὐθειῶν εἰσι — καὶ διὰ τοῦτο οἱ μὲν ἐν τῷ πόντῳ Σκύθαι καὶ Θρᾷκες εὐθύτριχες, Αἰθίοπες δὲ καὶ οἱ ἐν τοῖς θερμοῖς οὐλότριχες* et 783^{a} 13 *οἱ μὲν Σκύθαι μαλακότριχες,*[2]) A autem *τὰ τριχώματα,* inquit, *τὰ μὲν μαλακὰ δειλόν, τὰ δὲ σκληρὰ ἀνδρεῖον — οἱ μὲν γὰρ ὑπὸ ταῖς ἄρκτοις οἰκοῦντες ἀνδρεῖοί τέ εἰσι καὶ σκληρότριχες, οἱ δὲ πρὸς μεσημβρίαν δειλοί τε καὶ μαλακὸν τρίχωμα φέρουσιν.* Sed etiam in sermone sunt nonnulla ab Aristotelis usu absona, ut *πάθημα* 806^{a} 2 singulari numero pro *πάθος, ὁ πεφιλοσοφηκώς* 807^{a} 9[3]) pro *ὁ φιλόσοφος, ὅστις* pro *ὁστισοῦν* 806^{a} 17, deminutiva quae A in deliciis habet in III c. *τριχωμάτιον, ὀμμάτιον, δερμάτιον, ῥινίον,* denique voces *ἰταμός* 807^{b} 10; *δυσάνιος* 805^{b} 6; 807^{a} 5; *ἐπισπερχής* 807^{b} 5; 808^{a} 7; *ὕφαιμος* (metaphorice) 806^{b} 4; *εὐπώγων*

---

[1]) De quo conferas Zelleri hist. phil. graec. II, 2, 97^{3}.

[2]) Quocum consentit Probl. X, 22 p. 893^{a} 31 aeque atque Galenus *περὶ κράσεων* II, 6 (I p. 627 K.).

[3]) Cf. *τεθαμβηκώς* 807^{b} 11; *συμμεμυκός* 807^{b} 35.

808^{a} 23; *μικρομελής*, *μικρόμματος*, *μικροπρόσωπος* 808^{a} 29,[1]) *λευκέρυθρος* 806^{b} 4; *διεξυσμένος* 808^{a} 18 et 35; *ἀπηγορευκώς* 808^{a} 11; *ὁ περίδρομος τῶν τριχῶν* 808^{a} 23 et 26; *περιβλέψεις* 808^{a} 16; *ἐνδιαλλάττω* 806^{a} 13. Denique ne illud quidem praetermittendum videtur, quod *διάνοια* vox ab Aristotele nonnunquam sane eadem fere significatione atque *ψυχή*, sed non, ut ab A,[2]) fere constanter usurpata est.

Sed etiam graviora sunt quibus adducamur, ut partem alteram (B) ab Aristotele abiudicemus.

Ac primum quidem ex iis quae Aristoteles animal. hist. I, 9 p. 491^{b} 12 sq. de significatione nonnullarum corporis partium exposuit,[3]) pauca cum B consentiunt, multa desunt, plura dissentiunt. Conferas enim

Ar.	B.
μέτωπον δὲ οἷς μὲν μέγα, βραδύτεροι, οἷς δὲ μικρόν, εὐκίνητοι· καὶ οἷς μὲν πλατύ, ἐκστατικοί, οἷς δὲ περιφερές, θυμικοί.[4])	811^{b} 28 *οἱ τὸ μέτωπον μέγα ἄγαν ἔχοντες νωθροί· οἱ μικρὸν ἀμαθεῖς· οἱ δὲ περιφερὲς ἀναίσθητοι.*
ὀφρύες αἱ μὲν εὐθεῖαι μαλακοῦ ἤθους σημεῖον, αἱ δὲ πρὸς τὴν ῥῖνα τὴν καμπυλότητ' ἔχουσαι στρυφνοῦ,[5]) *αἱ δὲ πρὸς τοὺς κροτάφους μωκοῦ καὶ εἴρωνος, αἱ δὲ κατεσπασμέναι φθόνου.*	812^{b} 26 *οἱ δὲ τὰς ὀφρῦς κατεσπασμένοι πρὸς τῆς ῥινός, ἀνεσπασμένοι δὲ πρὸς τὸν κρόταφον εὐήθεις.*
οἱ χανθοὶ ἂν μὲν ὦσι μακροί, κακοηθείας σημεῖον, <*οἷς δὲ βραχεῖς, ἤθους βελτίονος* inser. Galenus>. *ἐὰν δ' οἷον οἱ κτένες κρεῶδες ἔχωσι τὸ πρὸς τῇ μυκτῆρι, πονηρίας.*	
(τὸ καλούμενον μέλαν) αἰγωπὸν	812^{b} 6 *οἷς δὲ (ὀφθαλμοὶ) αἰγωποί*

[1]) Quod autem ibidem legitur *μικρογλάφυρος* mutandum est in *γλαφυρός*.

[2]) In B non extat.

[3]) Ex his excerpta sunt quae leguntur apud Antigonum Caryst. hist. mir. c. 114, Galenum *περὶ τῶν τῆς ψυχῆς ἠθῶν* IV p. 796 K, Anonymum *περὶ ἠθῶν ἀνθρώπου* codicis Parisini 1310 a Boissonadio Anecd. gr. II. 457 editum.

[4]) Paulo aliter Posidonius apud Galenum de Hippocr. et Plat. dogm. V, 5 *ὅσα μὲν εὐρύστερνά τε καὶ θερμότερα, θυμικώτερα πάνθ' ὑπάρχειν φύσει, ὅσα δὲ πλατυίσχιά τε καὶ ψυχρότερα, δειλότερα.*

[5]) Cf. Probl. XXI, 7 p. 958^{a} 17 *οἱ δὲ (διαστρέφουσι τὰς ὄψεις) εἰς τοὺς μυκτῆρας, ὥσπερ τὰ τραγικὰ πρόσωπα καὶ οἱ στρυφνοί.*

ἤθους βελτίστου σημεῖον καὶ πρὸς ὀξύτητα ὄψεως κράτιστον.

τῶν δ' ὀφθαλμῶν οἱ μὲν μεγάλοι, οἱ δὲ μικροί, οἱ δὲ μέσοι· οἱ μέσοι βέλτιστοι·

(ὀφθαλμοὶ) ἢ σκαρδαμυκτικοὶ ἢ ἀτενεῖς ἢ μέσοι· βελτίστου δὲ ἤθους οἱ μέσοι, ἐκείνων δ' ὁ μὲν ἀναιδής, ὁ δ' ἀβέβαιος

ὦτα ἢ μεγάλα ἢ μικρὰ ἢ μέσα ἢ ἐπανεστηκότα σφόδρα ἢ οὐθὲν ἢ μέσα· τὰ δὲ μέσα βελτίστου ἤθους σημεῖον, τὰ δὲ μεγάλα καὶ ἐπανεστηκότα μωρολογίας καὶ ἀδολεσχίας.

(ita pro *οἰνωποί* legendum videtur), *μάργοι.*

811^b 18 *οἱ τοὺς ὀφθαλμοὺς μικροὺς ἔχοντες μικρόψυχοι· οἱ δὲ μεγαλόφθαλμοι νωθροί. τὸν ἄρα εὖ φύντα δεῖ μήτε μικροὺς μήτε μεγάλους ἔχειν τοὺς ὀφθαλμούς.*

813^a 20 *οἱ σκαρδαμύκται δειλοί.* 27 *οἱ τοὺς ὀφθαλμοὺς διὰ συχνοῦ χρόνου κινοῦντες ὡς προσεστηκότας* (corr. *πρᾴως ἑστηκότας*) *ἐννοητικοί.*

812^a 9 *οἱ τὰ ὦτα μικρὰ ἔχοντες πιθηκώδεις, οἱ δὲ μεγάλα ὀνώδεις.*

Neque Ar. de gen. anim. IV, 5 p. 774^b 1 de pilorum crebritate aliud nisi hoc docet: *ἡ δασύτης σημεῖον πλήθους περιττώματός ἐστι, διὸ καὶ τῶν ἀνθρώπων οἱ δασεῖς ἀφροδισιαστικοὶ καὶ πολύσπερμοι μᾶλλόν εἰσι τῶν λείων.* Quanto subtilius B 812^b 13 sq. significationem pilorum singularum corporis partium persequitur.[1] Item Ar. eth. Nicom. IV, 7 p. 1123^b 6 magnanimitatem aeque atque pulchritudinem in magnitudine corporis, festivitatem in parvitate positam esse dixisse satis habuit. Nihil igitur de argutiis quas B 813^b 6 — 35 praebet. Sed hic quoque sermo plura ab Aristotelis usu aliena exhibet quam ut parvi fieri possint. Huc pertinent formae *μελανή* — haec enim e codicibus restituenda est — pro *μέλαινα* 812^b 1, *τὰ δάκτυλα* pro *οἱ δάκτυλοι*[2]) 810^a 22, *περίπλεος* pro *περίπλεως* 810^a 32 et 37, *ἀτελής* = *οὐ τελεστικός* 813^b 30, *τὸ ὑπερέχον* = quod superest 813^b 16, *πάλιν τε* 808^b 13, *ὅτι μὴ* = *πλήν* 809^b 37, *πρὸς τοῖς αὐτοῖς διατελεῖν* 812^b 15 et 20, *πρός τινι ἐννοίᾳ γίνεται ἡ ψυχή* 813^a 30, *εὔρωστος* de moribus

---

[1]) Paulo subtiliores quam Ar., etsi minus quam B, fuerunt physiognomones de quibus Galenus *περὶ χυμῶν* I, 8 (XVI p. 91 K.) *εἰ μὲν γάρ,* inquit, *τις εἴη ἱκανῶς δασὺς τὰ στέρνα, τοῦτον οἱ φυσιογνωμονεῖν ἐπιχειροῦντες θυμικὸν ἀποφαίνονται, μηροὺς δὲ εἴπερ εἴη τοιοῦτος, ἀφροδισιαστικόν· φασὶ γὰρ τῷ λέοντι ἐμφερῆ τὰ στέρνα αὐτὸν εἶναι, τράγῳ δὲ τὰ κατὰ μηρούς.*

[2]) Haec forma 810^a 20 extat.

dictum 810a 35, 810b 1. 7,[1]) *ἱλαρός* 808b 16, *ἀναλκέστερος* 809a 39, *φριξός* 809b 25, 812b 28. 32, *βδελυρός* 810a 33, *ζωνός* 810b 4. 16, *δηλωτικός* 808b 30, *προσηνέστερος* 809a 31, *ῥωμαλέος* et *ῥωμαλευόμενος* 809b 27 et 809a 32, *δυσπαραπειστότερος* 809a 35, *ἀβέλτερος* 811b 23, *συννεφής* 811b 34, 812a 1, *γαληνές*[2]) 811b 36, *σκυθρωπός* 808a 16, 812a 2. 4, *δυσάνιος* 812a 2, 812b 25, *δυσόργητος* 811a 31, 812a 26, *ὀδύρτης* 812a 4, 813a 33, *φοξός* 812a 8, *πιθηκώδης* et *ὀνώδης* 812a 9, *ἐπιφλεγές* 812a 25, *ἀνυστικός* 813a 4. 6. 8, *μελλητικός* 813a 5, *τελεστικός* 813a 7. 9, 813b 31, *ἐπιτελεστικός* 813b 21. 25. 29, *ἁρπαστικός* 813a 19, *ἐννοητικός* 813a 29, *δυσθυμικός* 813b 33, *ἄτονον* 813b 2, *ἀκρόθεν* 811a 29, *εὐαρμόστως* 812a 2, *ἐγκεκυφώς* 813a 13, *ἐγκεκραγός* 813b 5, *ἐμπεπωκώς* 811b 15, *ἐξηρυθρωμένος* 810b 35, *διακεχυμένος* 813a 26, *ἐπιπρέπεια* passim, *χειροήθεια* 809a 33, *συγχειλίαι* 811a 18. 20, *πρέπειν* 809a 18, *ἰσορροπεῖν* 809b 18, *διασαλεύειν* 809b 32, *ἐπισαλεύειν* 813a 11, *ἐπενσαλεύειν* 813a 13, *συμπαθεῖν* 808b 11, *συναλλοιοῦν* 808b 12, *συνδιατελεῖν* 808b 19. 27, *περικλᾶν* 813a 16, *ἐντρίβειν* 813a 16. Imprimis felix in compositis formandis audacia auctoris in his vocabulis cernitur: *στενοπρόσωπος* 809b 5, *λεπτοτράχηλος* 809b 6, *περίσαρκος* 809b 7, *φιλόθηρος* 810b 4, *περίογκος* 810b 5, *μωρολόγος* 810b 15, *μεγαλόφθαλμος* 811b 20, *κοιλόφθαλμος* 811b 25, *ὠχρόμματος* 812b 8, *ἀκρογένειος* vel *μακρογένειος* 812b 24, *σύνοφρυς* 812b 25, *ἔκφοβος* 812b 29, *ἄκρουλος* 812b 32, *μακροβάμων* 813a 3, *βραδυβάμων* 813a 3, *βραχυβάμων* 813a 5, *ταχυβάμων* 813a 7, *νωθρεπιθέτης* 813a 3. 5, *ἀκροστήθιον* 810b 17.

5.

Quamquam autem neuter libellus Aristoteli tribui potest, tamen utrumque auctorem[3]) huius vestigia legisse probabile mihi videtur.

Atque de A quidem summum in hac re momentum habet similitudo illa, quam inter expositionem Analyticorum priorum II, 27 et I caput nostri auctoris apparere supra dixi. Huc accedit, quod

[1]) Reliquis locis (810a 25. 29. 810b 26. 35. 811a 11) additum est *τὴν ψυχήν*, ut *ἐρρωμένος τὰ περὶ τὴν ψυχήν* 810a 16. *εὔρωστος* de moribus dictum etiam in Rhet. ad Alex. 25 p. 1435a 20 extat.

[2]) Ita enim pro *ἀτενὲς* scribendum esse sensus docet et quod statim sequitur *ἴδοι δ' ἄν τις ἐπὶ τῶν κυνῶν, ὅτι οἱ κύνες ἐπειδὰν θωπεύωσι γαληνὲς τὸ μέτωπον ἔχουσιν.*

[3]) Nomen Eusthenis physiognomonis aetatis Alexandrinae nobis ex epigrammate innotuit quod inter Theocritea (XI) et sub Leonidae Tarentini nomine in Anth. Palat. VII, 661 extat.

quae A 807ᵃ 17 *τῶν δ' αὖ ζῴων τὰ μὲν ἀνδρεῖα βαρύφωνά ἐστι, τὰ δὲ δειλὰ ὀξύφωνα* docet, e parte quidem conveniunt cum Ar. de anim. gen. V 7 p. 786ᵇ 35 *δοκεῖ γενναιοτέρας εἶναι φύσεως ἡ βαρυφωνία* et 787ᵃ 28 *τὰ πλεῖστα νεώτερα ὄντα καὶ θήλεα ὀξύφωνά ἐστιν.*

Atque etiam cum B nonnulla Aristotelis in anim. hist. I, 9 placita congruere supra indicavimus. Quibus nunc addo, quod etiam ea quae Ar. in quarto eiusdem operis libro p. 538ᵇ 7 de discrimine masculini et feminini exposuit, e parte iisdem verbis in B 809ᵇ 5 ceterum uberiore reperiuntur. Ac si verisimile est canonem Polemonis qui graece nunc apud Adamantium est p. 380, 2 *οἱ τὰ κάτω ὁμαλὰ ἔχοντες καὶ ὡς τοῖς σφυροῖς βαίνοντες πανοῦργοι* (cf. Pol. arab. f. 23ᵇ; Rosii Anecd. I, 144, 9; Ps. Pol. 278, 7) ad B redire formamque eius genuinam in fine epitomae Ps. Polemonis 309, 7 ita esse servatam *οἱ δὲ μὴ ἔχοντες τὸ ἀντίκοιλον* (corr. *τὸ ἐντὸς κοῖλον) τοῦ ποδός, ἀλλ' ὅλῳ βαίνοντες πανοῦργοι, ὥσπερ καὶ τὴν ἀλώπεκα λόγος ἔχει,* dubitari non poterit quin B canonem ipsum ex Ar. hist. anim. I, 15 p. 494ᵃ 17 *τοῦ δὲ ποδὸς ὅσοις τὸ ἐντὸς παχὺ καὶ μὴ κοῖλον, ἀλλὰ βαίνουσιν ὅλῳ, πανοῦργοι* hauserit.[1]) Etiam divisio colorum oculorum 811ᵃ 38 sq. etsi non plane consentit, tamen similis est ei quam Ar. de anim. gen. V, 1 p. 779ᵃ 30 sq. praebet, praesertim cum etiam 812ᵇ 6 *αἰγωποὶ* pro *οἰνωποὶ* legendum videatur. Denique etiam in zoologica physiognomonia nonnulla saltem conspirant, quam rem haud parvi faciet qui quantopere Loxus (Anecd. 165, 20 sq.) et Aristoteles in ea discrepent secum reputaverit. Ut paucis defungar, ea potissimum animalia proferam, quorum mores Ar. hist. anim. I, 1 p. 488ᵇ 12 sq. rettulit: leo Aristoteli est *ἐλευθέριος καὶ ἀνδρεῖος καὶ εὐγενής* (l. l.), *πραότατος — καὶ στερκτικός* (ib. X, 44 p. 629ᵇ 9), *ἀνδρεῖος καὶ μεταδοτικός* (anal. prior. II. 27 p. 70ᵇ 26), noster eum *δοτικὸν καὶ ἐλεύθερον, μεγαλόψυχον καὶ φιλόνικον καὶ πραῢ καὶ δίκαιον καὶ φιλόστοργον πρὸς ἃ ἂν ὁμιλήσῃ* 809ᵇ 34 appellat; utrique est bos *πρᾶος καὶ δύσθυμος* (B 811ᵇ 28, 813ᵃ 34), lepus *δειλός* (B 811ᵃ 16), lupus *ἐπίβουλος* (B 811ᵃ 17), vulpes *πανοῦργος* (B 812ᵃ 17), canis *θωπευτικός* (B 811ᵇ 38), taurus *θυμοειδής* (de part. anim. II, 4 p. 651ᵃ 2; B 811ᵃ 13).

6.

Probabile igitur mihi videtur, quod iam Rosius (Ar. Pseud. p. 697) coniecit, A et B e schola peripatetica prodiisse. Atque in hac qui-

[1]) Vulpis mentio dissuadet, ut Ps. Polemonem verba ex ipso Aristotele sumpsisse statuatur.

dem re acquiescerem, nisi quod Zeller[1]) de nostro libello, cuius unitatem in dubium non vocavit, dixit requirere videretur, ut unum verbum adderemus. Is enim cum summam fere libelli in compassione animae et corporis positam esse exponit, *diese συμπάθεια*, inquit, *erinnert an den stoischen Sprachgebrauch*. Recte ille quidem, si meminerimus, quae et Cleanthes[2]) et Posidonius[3]) de tali compassione dixerunt, at non obliviscendum est Aristotelem ipsum loco illo quo physiognomoniae rationem reddit anal. prior. II, 27 p. 70^b 16 (*συμπάσχειν γὰρ ἀλλήλοις ὑπόκειται* sc. *τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχήν*) ea praeisse. Et quamquam stoicorum principes physiognomoniae studio deditos fuisse haud ignoro,[4]) tamen neque in A neque in B quicquam mihi occurrit, quod ad stoicorum doctrinam referrem, et elocutio magis rhetorica vel sophistica quae potissimum in maxima copia dictionum quaesitarum, quas supra collegi, cernitur, a stoicis aliena magisque peripateticis convenire videtur. Ab hac elocutionis indole etiam frequentem deminutivorum in A[5]) usum repetendum esse duco, de

---

[1]) Hist. phil. gr. II, 2, 940^3.

[2]) Apud Tertullianum de anima c. 5 *(Vult Cleanthes) porro et animam compati corpori, cui laeso ictibus, vulneribus, ulceribus condolescit, et corpus animae, cui adflictae cura, angore, amore coaegrescit per detrimentum socii vigoris, cuius pudorem et pavorem rubore atque pallore testetur* (cf. L. Stein, Psychologie der Stoa S. 140) et apud Nemesium de nat. hom. c. 2 p. 78 ed. Matth. *οὐδὲν ἀσώματον συμπάσχει σώματι οὐδὲ ἀσωμάτῳ σῶμα, ἀλλὰ σῶμα σώματι· συμπάσχει δὲ ἡ ψυχὴ τῷ σώματι νοσοῦντι καὶ τεμνομένῳ, καὶ τὸ σῶμα τῇ ψυχῇ· αἰσχυνομένης γοῦν ἐρυθρὸν γίνεται καὶ φοβουμένης ὠχρόν.*

[3]) Apud Galenum de Hippocr. et Plat. dogm. V, 5 *ὡς τῶν παθητικῶν κινήσεων τῆς ψυχῆς ἑπομένων ἀεὶ τῇ διαθέσει τοῦ σώματος.*

[4]) Laert. Diog. VII, 173 *φάσκοντος αὐτοῦ (Κλεάνθους) κατὰ Ζήνωνα καταληπτὸν εἶναι τὸ ἦθος ἐξ εἴδους*; ib. 129 *ἐρασθήσεσθαι τὸν σοφὸν τῶν νέων τῶν ἐμφαινόντων διὰ τοῦ εἴδους τὴν πρὸς ἀρετὴν εὐφυΐαν, ὥς φησι Ζήνων ἐν τῇ πολιτείᾳ καὶ Χρύσιππος ἐν τῷ πρώτῳ περὶ βίων καὶ Ἀπολλόδωρος ἐν τῇ ἠθικῇ.* Clem. Alex. Paed. III, 11, 74 p. 109 Sylb. *ὑπογράφειν ὁ Κιττιεὺς ἔοικε Ζήνων εἰκόνα νεάνιδα καὶ οὕτως αὐτὸν ἀνδριαντουργεῖ· ἔστω* — similes sunt imperativi *ἔστω* et *φαινέσθω* in *εὐθύμου* descriptione 808^a 5 et 7 —, *φησί, καθαρὸν τὸ πρόσωπον, ὀφρὺς μὴ καθειμένη μηδὲ ὄμμα ἀναπεπταμένον μηδὲ ἀνακεκλασμένον, μὴ ὕπτιος ὁ τράχηλος μηδὲ ἀνιέμενα τὰ τοῦ σώματος μέλη κτλ.* (cf. Wachsmuth de Zenone et Cleanthe I p. 6), quocum conferas Iustitiae imaginem a Chrysippo apud Gellium XIV, 4 depictam, qui bene noverat *τὰς ἐπιβαλλούσας τάσεις τῆς φωνῆς καὶ σχηματισμοὺς τοῦ τε προσώπου καὶ τῶν χειρῶν* (Plut. de stoic. repugn. 28) et personas fingere callebat (Front. de eloq. I, 146 N.). A Posidonio de signis physiognomonicis observata supra p. 288 not. 4 e Galeno attuli.

[5]) Cf. p. 287. Quod unum in B uno loco 810^b 23 extat deminutivum *στηθία*, praesertim cum *μεγάλα* sequatur, in *στήθη*, quod una classis codicum (FHDB) praebet, mutandum est. Haec enim forma reliquis locis omnibus reperitur.

quo explicando Bergkius[1]) desperavit, cum: *wie aber,* inquit, *die pseudepigraphe Physiognomonik des Aristoteles zu ὀμμάτιον kommt, ist schwer zu sagen.* Quod vero idem vir doctus potissimum nonnullos stoicorum talibus deminutivis crebro usos esse dicit, id de Posidonio quidem, etsi non de scriptis philosophicis, sed historicis,[2]) valet, de Zenone, Cleanthe, Chrysippo, Panaetio non item.

7.

Haec autem quae e condicione ipsa nostri libelli accurate pensitata et cum Aristotelis scriptis genuinis comparata conclusimus, aliquantum iis quae aliunde cognoscimus et firmamenti et incrementi accipiunt.

Ac primum quidem dubitari vix poterit, quin noster libellus idem sit atque is qui in indice operum Aristotelicorum fertur (Diog. L. V, 12, 25 *φυσιογνωμονικὸν ᾱ*; vit. Arist. ed. Rose, Ar. qui fereb. libr. frr. p. 14 n. 97 *φυσιογνωμονικὰ β̄*),[3]) et si propius, ut videtur, ad veritatem accedit quod auctor vitae dicit, opus d u o b u s libris constitisse, etiam in hac re origo eius atque compositio dispici potest. Duo igitur de physiognomonia scripta similis indolis quae *πραγματείας* instar[4]) in uno volumine coniuncta legebantur, aliquando pro uno opere habita atque Aristoteli tributa sunt, nisi iam antea huius nomen prae se ferebant, utpote quae eius vestigia legerent. Quando autem hoc factum esset, tum demum cognitum haberemus, si probari posset Hermippum ipsum Callimacheum, qui anno fere CC a. Chr. scripsit,[5]) aut Andronicum Rhodium illud *φυσιογνωμονικὰ β̄* in indicem rettulisse. Quod probari nullo pacto potest. Alia igitur, si de tempore coniunctionis paulo certiores fieri volumus, testimonia circumspiciamus necesse est. Sed haec saltem vetustioris aetatis desunt.

---

[1]) Fünf Abhandlungen zur Geschichte der griechischen Philosophie, Lipsiae 1883 p. 33.

[2]) Cf. imprimis Athen. IV p. 152 et 176 (Posidonii fragmenta ed. Bake p. 136 et 150).

[3]) Index Ptolemaei librum nostrum non exhibet.

[4]) Cf. Birt, Buchwesen p. 459. — Similis videtur causa fuisse, cur Galenus de articul. XVIII p. 301 K *Οἰκονομικὸν* pro ultimo *ἀπομνημονευμάτων* Xenophontis capite habuerit. Cf. Hirzel, Untersuch. zu Ciceros philos. Schriften II, 1, 66.

[5]) Cf. Zelleri hist. phil. gr. II, 2, 932[2].

Primus quem noverimus Polemo sophista Laodicensis duos libellos in unum coniunctos, pleniores tamen legit. Is enim, quamquam Rosius (de Ar. libr. ord. et auct. p. 222) praefracte negavit, magnam partem suorum nostro opusculo, neque solum alteri, sed etiam, quamquam minorem, priori parti debet.[1])

In A sane c. I et II nihil est, quod apud Polemonem redeat excepta sententia 806^{b} 37 *ὅλως δὲ τὸ ἑνὶ μὲν πιστεύειν τῶν σημείων εὔηθες· ὅταν δὲ πλείω συμφωνοῦντα καθ' ἑνὸς λάβῃ, μᾶλλον ἤδη κατὰ τὸ εἰκὸς ἄν τις ὑπολαμβάνοι ἀληθῆ εἶναι τὰ σημεῖα*, quae in Polemonis versione arabica cap. I fol. 19^{v} in hunc modum occurrit: *Iamque te facio certiorem tibi unum signum non satis esse neve iudicium tuum certum putes prius quam aliorum signorum testimonia petiveris. etenim si signa inter sese similia sunt et inter se testantur, ea re iudicium tuum certius fit.* Neque id mirum, quoniam Polemo non solum rationi physiognomoniae exponendae perquam exiguum locum dedisse videtur, sed ea ne integra quidem ad nos pervenerunt. Species autem quas A c. III constituit, plerasque eodem fere ordine verbisque e parte similibus Polemo repetivit. Speciem sane *θυμώδους* easque quas A post *φιλοκύβους* et *ὀρχηστάς* profert, omisit et pro *μικροψύχου* 808^{a} 29 *φιλαργύρου* vel legisse[2]) vel posuisse videtur. Opusculum nostrum quin plenius et integrius legerit, dubitari non potest. Ut in uno exemplo acquiescam, descriptio *φιλοκύβων* et *ὀρχηστῶν* quae in A nunc fere deest, apud eum extat.[3]) At toto caelo a vero aberraret qui quaecunque in his speciebus apud Polemonem legantur, in A desint, olim in hoc locum habuisse sibi persuaderet. Nam primum differentiae non solum in locutionibus sed etiam in rebus multo maiores cernuntur quam ut infitias ire

---

[1]) Galenus nostrum opusculum non novisse videtur. Quomodo enim in libro *ὅτι τὰ τῆς ψυχῆς ἤθη ἕπεται τῇ τοῦ σώματος κράσει* IV p. 795 K postquam pauca illa quae in primo de animalium historia sunt (cf. p. 288 et n. 3) commemoravit, pergere potuit: *ὀλίγα δὲ μέμνηται καὶ ἐν ἄλλῳ συγγράμματι περὶ φυσιογνωμονικῶν θεωρημάτων*, si nostrum opus novisset? Videtur potius quartum de gen. anim. librum in animo habuisse. Neque aliter de Origene iudicandum est, quippe qui c. Cels. I, 33 Zopyrum, Loxum, Polemonem, ut qui de physiognomonia scripserint, nominet, Aristotelem non item.

[2]) Et fortasse *φιλαργύρου* lectio iusta est, quamquam *μικροψύχου* a duobus locis 811^{b} 8 et 18 fulcrum accipere videtur. Sed hi loci non in A, sed in B sunt, et *φιλαργυρία* Corinthio convenire videtur. Cf. Cic. de rep. II, 4, 7; Athen. VI p. 232^{b}.

[3]) Cf. quae de hoc loco in Fleckeiseni annal. suppl. XV, 581 exposui.

possimus Polemonem multa mutasse, addidisse, omisisse. Conferas modo species *εὐθύμου* et *κιναίδου* (*ἀνδρογύνου* Adam. 440): de lacunis in A statuendis desperabis. Deinde nonnullas saltem species in A nihil detrimenti cepisse testes habemus duos alios scriptores qui eas omnibus verbis expresserunt. Hae sunt species *πραέος*, quam et auctor latinus apud Rosium Anecd. I, 163, 3 et Ps. Polemo 291, et *ἀναιδοῦς*, quam prior 162, 6 ex A reddidit. Iam haec invicem conferas: quae Polemonis propria sint, statim manifesta erunt.

Ar. 808^{a} 24	La	Adam. 441[1]
πραέος σημεῖα. ἰσχυρὸς τὸ εἶδος, εὔσαρκος· ὑγρὰ σὰρξ καὶ πολλή· εὐμεγέθης καὶ σύμμετρος· ὕπτιος τῷ σχήματι· ὁ περίδρομος τῶν τριχῶν ἀνεσπασμένος.	*mansuetus homo ita intelligitur: erit solido ac forti vultu, carne ampliore ac molli, idem corpore maiore magis quam minore, mensuris corporis inter se congruentibus, aliquanto resupinus, ultima linea capillorum capitis superius reducta.*[2]	*ὁ δὲ πρᾷος ὧδε πέφυκε· καρτερὸς τὸ πᾶν εἶδος, εὔσαρκος σαρκὶ ὑγρᾷ μαλθακῇ, τοῖς μέλεσι σύμμετρος, τὸ βλέμμα εὐσταθές, βραδυκίνητος, σχολαία φωνὴ μαλακή, τῶν τριχῶν ὁ περίδρομος ἄνω θρώσκων.*
Ar. 807^{b} 28	La	Adam. 437
ἀναιδοῦς σημεῖα ὀμμάτιον ἀνεπτυγμένον καὶ λαμπρόν, βλέφαρα ὕφαιμα καὶ παχέα, μικρὸν ἔγκυρτον (corr. *ἔγκυρτος*)*· ὠμοπλάται ἄνω ἐπηρμέναι, τῷ σχήματι μὴ ὀρθὸς ἀλλὰ μικρῷ προπετέστερος, ἐν ταῖς κινήσεσιν ὀξύς, ἐπίπυρρος τὸ σῶμα, τὸ χρῶμα ὕφαιμον, στρογγυλοπρόσωπος, τὸ στῆθος ἀνεσπασμένον.*	*qui inverecundus est, ita esse debet: patulis oculis lucidis, palpebris crassis et sanguinolentis, aliquanto incurvus, scapulis in acutum eminentibus, non tamen erectus, <sed> pronior, mobilis, aspersus rubore, sublucente intrinsecus sanguinolento colore, vultu rotundo, pectore superius retracto.*[3]	*ἀναίσχυντον δὲ ἄνδρα οὕτω χρὴ πεφυκέναι· ὀφθαλμοὶ ἀνιστάμενοι λαμπροί, βλέφαρα ἀναπεπετασμένα παχέα, παχύπους, παχύρριν, ἀντίον ὁρῶν, ἄνω τείνων ἑαυτόν, πυρρὸς τὴν χροιάν, τὴν φωνὴν ὀξύς.*

---

[1]) Ps. Polemo 291 quomodo sua ex A et Adamantio consarcinaverit, de Polem. phys. p. 10 exposui.

[2]) Quae sequuntur: *imae manus etc.* auctor aliunde addidit.

[3]) Quae sequuntur *inferiore palpebra etc.* item aliunde assuta sunt.

Sed etiam magis partem alteram (B) iterum excepto prooemio (c. 4), quod est de ratione physiognomoniae, Polemo suum in usum convertit. Nam non solum de moribus masculini et feminini, de specie feminini, de leone et pardali[1]) eadem fere deinceps praecipit, sed etiam singulas corporis partes eodem fere[2]) ordine, ita ut a pedibus incipiat, capite et auribus desinat, deinde colores, pilos, motum, vocem, denique pretium singulorum signorum in eundem paene vel similem modum persequitur. Qua in re nihil magis memorabile est quam quod sententia de venis in collo et temporibus intentis prolata apud Polemonem (Adam. 415, 2) loco quo quidem minime exspectes, sed eodem quo in B (812ª 28), scilicet in paragrapho quae est de coloribus, reperitur. Ultimum tantum caput quod est de statura et calore (B 813ᵇ 5 sq.) Polemo omisit, credo quia has duas res nihil in physiognomonia valere persuasum habuit. Nam qui contrarium statuere velit hoc caput postmodum opusculo nostro assutum esse arbitratus[3]), non minus a vero aberret quam is quem supra diximus. Namque id in nostro opusculo ab auctore latino (Anecd. I, 156, 8—19) lectum est. Item multa alia Polemo omisit, e quibus commemorasse satis habeo descriptionem speciei pardalis (809ᵇ 36), significationem *ἐπωμίδων* (810ᵇ 35), locos de pectore pilis omnino carente (812ᵇ 17) et de pedibus varis (813ª 14). Etiam relationem formula *ἀναφέρεται ἐπὶ* indicatam addere saepius praetermisit. Plura vero etiam hic addidit vel novavit, id quod maxime in oculos cadit, quos non solum, ut fores animae, in fronte totius expositionis posuit omnibus quae de iis in promptu habebat in unum collectis,[4]) sed etiam quam copiosissime et subtilissime tractavit. Deinde non solum nova signa induxit, ut *ὄνυχας* 377, *ὠλένας καὶ πήχεις καὶ χεῖρας ἄκρας* 388, *γένυας* 396, sed etiam recepta e parte subtilius persecutus est, ut ex his duobus exemplis disces. B 812ª 35 *οἷς οἱ ὀφθαλμοί*, inquit,

[1]) Cf. Ar. 809ᵇ 14 *φαίνεται τῶν ζῴων ἁπάντων λέων τελεώτατα μετειληφέναι τῆς τοῦ ἄρρενος ἰδέας* et 36 *ἡ δὲ πάρδαλις τῶν ἀνδρείων εἶναι δοκούντων θηλυμορφότερόν* (corr. *θηλυμορφότατόν*) *ἐστιν ὅτι μὴ κατὰ τὰ σκέλη.* Adam. 375, 5 *τοίνυν τῶν θηρίων πάντων ὁ λέων ἐπιπλεῖστον τοῦ ἄρρενος εἴδους ἐστὶ μετέχων. ἡ δὲ πάρδαλις θηλυμορφότατον.*

[2]) *Oculos* tantum in fronte, *digitos* ante *pedes*, *aures* ante *caput* collocavit.

[3]) Ut Henrychowskius, ein kurzer Beitrag zur Literatur der Physiognomones veteres, Gnesen 1870 p. 19.

[4]) Unde factum est, ut quae B separata 811ᵇ 13 et 813ª 19 exhibet, apud Polemonem coniuncta legantur.

ἐπιφοινίσσουσιν, ἐκστατικοὶ ὑπὸ ὀργῆς, Adam. vero 415, 10 *ὅσοι ὀφθαλμοὶ ὑποφοινίσσουσιν, εἰ μὲν ἅμα ξηρότητι διακαεῖς εἶεν*[1]), *ὀργίλους εἶναι λέγων οὐκ ἂν ἁμάρτοις· εἰ δὲ ἅμα ὑγρότητι, οἰνόφλυγες*, et B 812^{b} 2 *οἷς δὲ οἱ ὀφθαλμοὶ γλαυκοὶ ἢ λευκοί, δειλοί*, Adam. vero 416, 3 *τῶν δὲ γλαυκῶν τὸ μὲν λίαν γλαυκὸν* (corr. *λευκὸν*) *δειλόν, τὸ δὲ χολῶδες ἄγριον, τὸ δὲ ταῖς ἐλαίαις κατὰ τὴν χροιὰν ὅμοιον ἄλκιμον.* Est etiam ubi in rebus a B nonnihil differat, ut in pedibus (Ad. 379, 4 coll. 810^{a} 25) etiamque magis in umeris (Ad. 387 coll. 810^{b} 35). Multo frequentius autem tantum in dictione a B recedit. Ut enim rhetor, genus dicendi elegans et limatum sectatur. Qua in re nihil antiquius habet, quam ut unam illam quandam sententiarum in B effigiem variet atque distinguat. Huius quoque generis pauca exempla proferam. Eadem est in B, multiformis vero in Adamantio, qui nihil nisi vices paraphrastae Polemonis gerit, species harum sententiarum: B 811^{a} 24 *οἱ τὰ χείλη ἔχοντες παχέα καὶ τὸ ἄνω τοῦ κάτω προκρεμώμενον* (corr. *τὸ κάτω τοῦ ἄνω προκρεμάμενον*) *μωροί* = Adam. 399, 6 *εἰ τὸ κάτω χεῖλος προέχοι, ἄκακα μὲν τὰ ἤθη, ματαιόφρονα δὲ ὡς ἐπιτοπολὺ καὶ ἠλιθιώτερα*; B 811^{a} 36 *οἱ γρυπὴν ἔχοντες* (sc. *τὴν ῥῖνα*) *καὶ τοῦ μετώπου διηρθρωμένην μεγαλόψυχοι . . . . οἱ δὲ σιμὴν ἔχοντες λάγνοι* = Adam. 401, 6 *γρυποῖς μεγαλόνοια πρέπει, σιμοῖς δὲ λαγνεία*; B 812^{a} 25 *οἷς περὶ τὰ στήθη ἐπιφλεγές ἐστι τὸ χρῶμα, δυσόργητοι* = Ad. 415, 1 *τὰ στέρνα ὑπέρυθρα ὄντα ζέειν ἔνδον τὴν ὀργὴν ἀπαγγέλλει*; B 812^{b} 8 *οἱ ὠχρόμματοι ἐντεταραγμένους ἔχοντες τοὺς ὀφθαλμοὺς δειλοί* = Ad. 417, 1 *ὠχρὰ ὄμματα καὶ ἀλλοχροίας ἔχοντα πτῶχα ἄνδρα καὶ ὑποπτευτὴν σημαίνει*; B 812^{b} 14 *οἱ περὶ τὰ στήθη καὶ τὴν κοιλίαν ἄγαν δασέως ἔχοντες οὐδέποτε πρὸς τοῖς αὐτοῖς διατελοῦσιν* = Adam. 419, 7 *γαστέρα καὶ στήθη ἐπὶ πολὺ κομῶντας κουφόνους καὶ ἀλλοπροσάλλους καὶ ἀσελγεῖς λέγε*; B 812^{b} 19 *οἱ τοὺς ὤμους δασεῖς ἔχοντες οὐδέποτε πρὸς τοῖς αὐτοῖς διατελοῦσιν· ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς ὄρνιθας* = Adam. 419, 9 *ὤμους δὲ καὶ μετάφρενα τετριχῶσθαι ὀρνίθιον ἄντικρυς· μετάρσια γὰρ νοήματα καὶ οὐ στερεὰ δείκνυται.* Sed etiam sic magnus remanet numerus locorum, quos Polemo plane vel paene immutatos e B receperit, ut 810^{b} 4 *οἱ ζωνοὶ φιλόθηροι* = Ad. 384, 3; 810^{b} 16 *ὅσοι δὲ τὸ ἀπὸ τοῦ ὀμφαλοῦ πρὸς τὸ ἀκροστήθιον μεῖζον ἔχουσιν κτλ.* = Adam. 385, 10 sq.; 811^{a} 18 *οἷς τὰ χείλη λεπτὰ καὶ ἐπ' ἄκραις ταῖς συγχειλίαις χαλαρά, ὡς ἐπὶ τοῦ ἄνω χείλους πρὸς τὸ κάτω ἐπιβεβλῆσθαι* (corr. *ὥστε τι τοῦ ἄνω χείλους πρὸς τὸ κάτω ἐπιβεβλῆσθαι*) *κτλ.* = Ad. 397, 8;

[1]) Cf. etiam 813^{a} 20 *οἱ σκαρδαμύκται δειλοί* cum Ad. 364, 2 sq.

812[a] 23 οἷς δὲ τὸ χρῶμα φλογοειδές, μανικοί = Ad. 414, 8; 813[a] 32 ὅσοι δὲ φωνοῦσιν ἀπὸ βαρέος ἀρξάμενοι, τελευτῶσι δὲ εἰς ὀξύ, δυσθυμικοί, ὀδύρται = Ad. 429, 6 ὅσοι δὲ ἀπὸ βαρέος ἀρξάμενοι φθόγγου εἰς ὀξὺ τελευτῶσιν, ὀργηταὶ (corr. ὀδύρται), δύσθυμοι.

At, demonstrasti quidem, inquiet quispiam, Polemonem A et B in usum suum convertisse, ut unius vero operis partes et sub Aristotelis nomine legisse non demonstrasti. Audio neque de Aristotelis nomine, quippe quod Polemo non appellaverit, disceptare volo; at utramque partem unius operis instar eum habuisse cum per se maxime probabile esse concedes — nam quod aliter atque Ar. species signis postposuit, laudabili fecit consilio atque ratione — tum ubi idem in alio scriptore factum esse argumentis certis probatum cognoveris.

8.

Nam auctor de physiognomonia latinus saeculi III vel IV a Rosio editus (= La), qui etsi Polemonem potissimum auctorem secutus est, tamen iis quae ex hoc sumpsit quaedam ex Aristotele et Loxo nomine modo addito modo omisso vel immiscuit vel assuit, nonnulla sub unius Aristotelis nomine citavit, quae modo in A, modo in B inveniuntur.

In A sane c. I et II nihil est quod certo apud La redire iudicari possit. Nam quae apud hunc 109, 9 sq. de tribus physiognomoniae generibus dicuntur, ea non ad A 805[a] 18 sq. sed, ut plurima in prooemio, ad Loxum referenda esse alio loco docebo, sed c. III, quod est de speciebus, La aeque atque Polemo suum fecit. Quod enim 156, 26 sq. se aliquas e pluribus species constituturum esse promisit, *ut informati a paucis exemplis tam Aristotelis quam Polemonis etiam per nosmet ipsos interpretari ac sociare signa valeamus,* id ita effectum reddidit, ut primum species quas Polemo obtulit omissis quattuor ultimis[1]) omnes inde a forti usque ad cum stultitia nocentem referret, deinde verbis 162, 6 *nunc autem primo dicendum est de inverecundis* novam seriem ex Aristotelicis incoharet, quippe quas Polemo vel omisisset vel omisisse iniuria ei visus esset. Nam tantae fuit in libro consarcinando potius quam concinnando incuriae, ut non animadverteret se tres species inverecundi

[1]) Cf. de Polem. phys. p. 3.

(ἀναισχύντου) 162, 6, honesti moribus (κοσμίου) 162, 14, mansueti (πραέος) 163, 2 iam supra, etsi partim sub aliis titulis impudentis (158, 8), temperati (ib. 12), exhibuisse.

Iam ut quaeratur, utrum La aeque atque Polemo nostrum opusculum plenius ante oculos habuerit, in secunda harum trium specierum plane consentit, nisi quod ultima verba 807[b] 37 *τὰ μὲν γὰρ ταχέως σκαρδαμύττοντα τῶν ὀμμάτων τὰ μὲν δειλόν, τὰ δὲ θερμὸν σημαίνει* iterum parum accurate reddidit: *palpebras enim celeres diximus alias imbellem, alias calidum indicare.* Supra enim alterum tantum extat p. 118, 23: *quibus palpebrae tam velociter quam pupillae moventur, timidi ac sine virtute sunt* (Cf. p. 157, 16). Sed in fine duarum reliquarum specierum leguntur, quae in A desunt, atque haec non ex integriore exemplari, sed aliunde fluxisse supra (p. 295 n. 2 et 3) dixi, nunc probabo. Atque in inverecundi specie hoc ipsa forma manifestum fit. Nam si verba *inferiore palpebra magis crassa* eiusdem fontis essent atque ea quae praecedunt, iam post verba *palpebris crassis et sanguinolentis* locum invenissent. Idemque in ultima verba *et quibus caput — inverecundi sunt* cadere vel inde apparet, quod iis plane nova enuntiatio incipit. Sed etiam hic nobis pro teste est auctor qui idem ex A libavit etsi non ipse, sed per fontem eundem atque Ps. Polemo arabicus Gothanus,[1]) Razem dico in opere de re med. ad. Almansorem II c. 53 p. 53 ed. Basil. 1544. Is enim quoque descriptionem inverecundi verbis *thorax parumper gibbosus* (= *τὸ στῆθος ἀνεσπασμένον*) conclusit. In mansueti autem descriptione verba ultima *imae manus ac pedis quod non uniforme est nec congestum — vel insculptum* item forma a praecedentibus discrepant neque in Ps. Polemone 291, qui Adamantiana Aristotelicis auxit, reperiuntur. Alia res est in speciebus animosi (θυμώδους) 162, 21 et libidinosi (λάγνου) 163, 18, quas revera a Polemone praetermissas La ex A recepit. Has enim eum pleniores legisse partium quae nunc in A desunt cum Ps. Polemone ex A suspenso consensu vel similitudine certo demonstrari potest. Nam congruunt fere, modo res respiciantur, non minus verba 162, 26: *frons rotunda, capillus non planus, sed assurgens, supercilia trucia atque subrecta, habebit et nares* <*cavas?*> verbis Ps. Polemonis 299 *καὶ ὅσοις τὸ περὶ τὴν κεφαλὴν δέρμα*

[1]) Cf. de Pol. phys. p. 2 et de Aristot. Secr. secr. p. 17 sq.

(*τρίχωμα?*) *περιίσταται καὶ οἱ στρογγυλοπρόσωποι*[1]) *καὶ ὀφρύες οἷαι τῶν στρυφνῶν καὶ ῥινῶν κοιλότης,*[2]) quam quae sunt 163, 21 *crura tenuia nervis intenta atque hispida, ventrem pinguem, mentum reflexum* <*ad*> *nares ita ut inter nares et mentum cava sit quaedam planities, et quibus vena in brachiis est, et qui in palpebris capillos raros et defluentes habent,* Ps. Polemonianis 300, 7 *σκέλη λεπτὰ καὶ νευρώδη καὶ ὅλος ὀρνιθώδης, δασύτης σκελῶν, γαστρὸς καὶ ὀμμάτων λιπαρότης καὶ τὸ ἀνεσπάσθαι τὸ γένειον πρὸς τὴν ῥῖνα καὶ περιφέρειαν κοίλην ἔχειν τὸν τόπον τὸν μεταξὺ τῆς ῥινὸς καὶ τοῦ γενείου, οἷον εἶχε Σωκράτης ὁ καλός· καὶ οἷς ὑγροὶ οἱ ὀφθαλμοί, οἱ τοιοῦτοι λάγνοι, καὶ οἷς ἡ φλὲψ ἐν τῷ βραχίονι καὶ οἱ ἠρινοὶ* (corr. *ὑπέρινοι*) *τὰς κνήμας.*[3]) Idem cadere in loquacis (*λάλου*) speciem 163, 26 iam supra p. 286 n. 1 monui. In misericordis autem (*ἐλεήμονος*) 163, 9 specie La cum A 808ᵃ 33 concinit, nisi quod ultima inde a *περὶ τὰ ἤθη ἐρωτικοὶ* verba aliter vel scripta invenit[4]) vel construxit et post *ἔνθερμοι* vocem loco sententiae *τούτων δὲ σημεῖα εἴρηται,* quam parum recte se habere supra (p. 283) dixi, descriptionem *ἐρωτικῶν* invenit atque in hunc modum reddidit: *oculos habere prope lacrimantes et prope pallidos,* cui e parte saltem respondent verba Ps. Polemonis 306: *τῷ ἐρῶντι ὑπάρχει τοιαῦτα σημεῖα· ὀφθαλμοὶ κοῖλοι* <*μόνον*> *οὐ δακρύοντες, φαινόμενοι δὲ ὡς ἂν ἡδονῆς πεπλησμένοι εἰσίν.* Item *μνήμονος* species concinit (164, 4), nisi quod La *easdem etiam sicciores* habet, ubi A 808ᵇ 10 *καὶ γλαφυρὰ καὶ σαρκωδέστερα* praebet. *Ἀγαθοῦ φαγεῖν* (808ᵇ 1) et *φιλύπνου* (ib. 6) species omnino praetermisit. De *φιλοκύβου* et *ὀρχηστοῦ* et de *φιλολοιδόρου* speciebus mox sermo erit. Cinaedi descriptionem (164, 6) e Loxo petitam esse alio loco probabile reddam. Ad Aristotelicam autem cinaedi descriptionem referenda est sententia 138, 1 *Aristoteles etiam ad dextram partem declinationem capitis cinaedis attribuit* = A

[1]) Haec vox neglegentia vel auctoris vel librarii continetur; nam *μέτωπον στρογγύλον* etiam Arist. hist. anim. I, 9 p. 491ᵇ 14 *θυμικοῖς* tribuit.

[2]) *Ῥινῶν κοιλότητα* eandem esse atque *σιμότητα* ex. Ar. soph. elench. 31 p. 182ᵃ 5; metaph. 5, 1 p. 1025ᵇ 33; 6, 5 p. 1030ᵇ 17 et 28; 10, 7 p. 1064ᵃ 26 elucet. Atque cum ad *σιμότητα* pertineant *μυκτῆρες ἀναπεπταμένοι* (cf. B 811ᵇ 3), pro *cavas* etiam suppleri poterit *patulas,* nisi forte in *habebit et* latet *patulae.*

[3]) In fine tantum alter alterum signum omisisse videtur. Nam *οἷς ὑγροὶ οἱ ὀφθαλμοὶ* in La non deest, sed iam supra *(oculos habebunt pigriores humidos)* redditum est.

[4]) Fortasse post *τὰ ἤθη* invenit *αἰόλοι* (= *propemodum multiformes*), cuius vestigia in voce sequenti *δειμνήμονες* conspici possint, cuius loco utique *μνήμονες* reponendum est.

808^{a} 12 *κιναίδου σημεῖα· ἐγκλίσεις τῆς κεφαλῆς εἰς τὰ δεξιά.* Duae aliae de ore concavo et superciliis inflexis sententiae, quas, ut illam, sub Aristotelis nomine La signorum expositioni e Polemone sumptae immiscuit 133, 23 et 144, 12, iam neque in A neque in B extant.

Sed, ut iam ad B transeamus, ex iis quae La sub eiusdem Aristotelis nomine corollarii loco Polemonianis subiecit (153, 14 sq.), multa, etsi pauciora quam Rosius credidit, in B reperiuntur. Est enim La 153, 22 = 811^{b} 23; 23 = 812^{b} 6 *(αἰγωποί)*; 24 = 812^{b} 11; 26 = 812^{b} 24 *(ἀκρογένειοι)*; 28 = 813^{b} 4; 154, 1 = 811^{a} 17; 155, 24 = 810^{a} 35; 26 = 812^{b} 13; 27 = 810^{b} 1; 156, 7—19 = 813^{b} 7. Maxime autem memorabile est et ad id quod ponimus, La^{um} A et B pro uno opere habuisse, plurimum valet, quod in hoc corollario etiam sunt, quae ab A pendeant, ut de pantomimis et aleae deditis 156, 3 = 808^{a} 31 et 156, 7 de vultu rugoso = 808^{a} 7, quin etiam quod 155, 20 sq. maledici descriptio prius e B 811^{a} 26, deinde statim ex A 808^{a} 32 (coll. Ps. Pol. 299, 7) praebetur. Reliqua iam neque in A neque in B inveniuntur, sed nihil in iis est quod cum his pugnet, nec quicquam obstat, quominus La^{um} non hodiernam epitomen, sed opus integrius usurpasse statuamus. Quocum bene congruit, quod una ex his sententiis 155, 15 *(deinde Aristoteles dicit invidos esse qui sinistras partes maiores habent et quibus supercilia ad oculos detracta sunt)* ex Ar. sumpta apud Ps. Polemonem 302, 4 occurrit (*φθονεροῦ σημεῖα· οἱ τὰ ἀριστερὰ μείζω ἔχοντες καὶ οἷς αἱ ὀφρύες ἐπὶ τὰ βλέφαρα καθήκουσιν*). Is enim aeque atque La ex Ar. nonnulla non solum quibusdam speciebus, ut *πικροῦ, πρᾴου,* ex Adamantiana epitome sumptis immiscuit, sed etiam in fine inde a p. 298 quae in illa epitome omissa vel vidit vel iniuria credidit, subiecit.[1])

Ad integram formam .operis nostri recuperandam singularem ansam praebet locus quem paulo ante commemoravi 154, 1 *idem dicit insidiosos qui brevem habent cervicem tanquam si <se?> infulciat cetero corpori* collatus cum 811^{a} 17 *οἷς τράχηλος βραχὺς ἄγαν, ἐπίβουλοι· ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς λύκους.* Nam ne verba quidem *tanquam si <se?> infulciat cetero corpori* La^{um} de suo adiecisse, sed graeco

[1]) Sunt tamen in his etiam Adamantiana vel aliunde petita, ut 306, 7 *πορνεία ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς ἐν μετεωρισμοῖς ὀφθαλμῶν καὶ ἐν τοῖς βλεφάροις γνώσεται* e libro Iesu Siracidae 26, 9.

exemplari debere docet locus Pollucis II, 135 *βυσαύχην δὲ ὁ τοὺς μὲν ὤμους ἀνέλκων, τὸν δὲ αὐχένα συνέλκων, ὃν ἐπίβουλον Ἀριστοτέλης φυσιογνωμονεῖ* (Cf. Hesych. s. v. *βυσαύχην*). *Βυσαύχην* enim est, cuius collum tanquam <se?> infulcit cetero corpori. Ita simul discimus Suetonium Tranquillum, e cuius *βλασφημίαις εἰς πονηρούς* Pollux locum sumpsit, nostrum librum sub Aristotelis nomine cognovisse. Ad Suetonium autem referenda sunt etiam verba Eustathii ad Il. *λ*, 159 p. 838, 18 saltem haec *σημαίνει ὁ βυσαύχην τὸν ἐπιβουλευτικόν, ὥς φασιν οἱ παλαιοί*; nam de iis quae sequuntur *καὶ ἴσως φυσιογνωμονικῶς ἐρρέθη ὡς ἀπὸ ζῴων, ὅσα λοχῶντα ἢ ἄλλως θυμούμενα σιμοῦσι τοὺς αὐχένας ἐν τῷ μέλλειν ἐμπηδᾶν* non tam confidenter quam L. Cohn in Fleckeiseni annal. suppl. XII, 347 idem dixerim. Potuit ea Eustathius aeque atque quae de equis et cycnis praecedunt de suo addere; quin etiam iure tuo luporum mentionem exspectares, si etiam haec ad Suetonium itaque ad nostrum opusculum redirent.

9.

Suetonium, Polemonem, auctorem latinum nostrum opusculum ut unum et Aristotelis nomine insignitum, sed non forma circumcisa et truncata quam ei dedit auctor analectorum superstitum, usurpasse demonstravimus. Restat igitur, ut quaerere conemur, quando breviarium nostrum ortum sit. Neque id frustra erit. Signis enim cinaedi in c. III p. 808^a 16 verba *οἷος ἂν εἴη Διονύσιος ὁ σοφιστής* subiecta sunt. Interpolatori breviarii ea tribuere quivis sobrius nefas ducet. Neque apud Polemonem, etsi in hac quoque specie nostrum opusculum secutus est neque exemplum aetatis praeteritae (Socratem dico p. 124, 24) detrectavit, vestigium eorum apparet. Itaque ab auctore analectorum ipso ea profecta esse dicamus necesse est. Qui autem ita loquitur, is Dionysio sophistae aetate parem se esse indicat.[1]) Dionysium autem sophistam non novi[2]) nisi Milesium aetate Polemone paulo superiorem et apud Hadrianum aliquamdiu gratiosum.[3]) Auctorem epitomae

[1]) Alia res est in locis similibus Adam. 349, 4 *οἷος ἦν ὁ φιλόσοφος Σωκράτης* (= Ps. Pol. 222, 4); La 124, 23 *tales existimantur — fuisse;* 126, 2 *tales Polemon refert fuisse etc.*

[2]) Quid Henrychowskius l. l. p. 19 in mente habuerit dicens „der Sophist Dionysios lebte gewifs, wer er auch sei, ob der von Chalcis oder ein andrer, nur wenige Decennien vor oder nach Christi Geburt," divinare nolo.

[3]) Cf. Philostr. vit. soph. I, 22. Dio Cass. epit. 69, 3 (Suidas s. v. *Ἀδριανός*).

infenso in Dionysium fuisse animo patet, praesertim cum Philostratus l. l. hunc ob castitatem laudet, similiterque egisse atque Polemonem, qui Favorinum Arelatensem, aemulum suum, ut exemplum *μαλακοῦ* omnibus vitiis inquinati digito monstrare non verecundatus est (La 128, 19).

Nihil ad hanc quaestionem absolvendam e verbis eiusdem generis 808ª 31 *οἷος ἂν εἴη Κορίνθιος ἢ Λευκάδιος* extricari posse dolendum est.

Haec fere erant quae de huius libelli indole ac compositione hac laetissima occasione oblata dicerem.

Quae si tibi, Martine Hertz, quem non solum ut praeceptorem carissimum, sed etiam iudicem candidissimum plurimi facio, probabuntur, gratissimum id mihi esse fatebor.

Iam stilum depono illud unum addens: lubenti animo accipias, vir carissime, opuscula hoc libro comprehensa quem sub signo fratris dilectissimi genethliacorum nomine ad te mittimus testaturum, quanto opere non solum nostra studia sive incitare sive regere, sed etiam animos capere captosque tenere sciveris.

Vale faveque.

Scribebam Kiliae Holsatorum. Richardus Foerster

(1862—1866).

Druckfehler-Verzeichnis.

Lies: S. 6, Anm. 2, Z. 6: Gellius
„ 9, Z. 30: Ostiae
„ 40, Anm. Z. 5: urit ac magis
„ 63, Z. 6: Charakteristisch
„ 78, Z. 34: sprach
„ 99, Z. 34: frui
„ 99, Z. 36: ersetzt
„ 131, Z. 16: δούλων
„ 161, Z. 28: das
„ 181, Anm. 1, Z. 3: erklärend
„ 183, Z. 21: ἢ
„ 183, Anm. Z. 3: μετὰ
„ 187, Z. 18: διάρθρωσις
„ 209, Anm. 1, Z. 3: Plut.
„ 222, Z. 21: ut animantis
„ 223, Z. 6: velit ire
„ 227, Z. 13: 49
„ 247, Z. 17: des
„ 253, Z. 4: imperatoris aetatem.